

مَدْلُوكَةِ الْمُسْرَابِيَّةِ، وَالشَّنَبِيَّةِ الْجَمِيلَةِ الَّتِي أَرْسَلَ
عَلَى يَمِينِهِ تَقْسِيمَاتٍ إِلَى الْمُغَرَّبِ بِشَفَاعَةِ مُكَافِفِهِ الْعَصْرِ وَ
شَفَاعَةِ السَّيِّدِ، وَنَسَبَ الْمَارِ وَالْمَلِيلَ، فِي تَعَالَى أَعْلَمَ
وَأَعْلَمَ صَحِيلَةِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى الْآلِ الْعَزِيزِ الْمَالِوَسْلَمِ
الْمَانِعِ وَالْمَانِعِ الْمُنْهَمِ الْعَنْتَبِيَّةِ بِشَفَاعَةِ الْمُسْتَرِّيِّ الْمُهَمِّلِيَّةِ
لِلْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ
وَالْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ
بِعَضِّهِمْ بَعْضِهِمْ بَعْضِهِمْ بَعْضِهِمْ بَعْضِهِمْ بَعْضِهِمْ بَعْضِهِمْ بَعْضِهِمْ
وَعَلَمَهُمْ دَرَانِمَ حَلَفَهُنَّ عَسْوَهُنَّ اَقْلَمَهُنَّ اَسْنَانَهُنَّ ثَانِيَّةَ قَيْمَانَهُنَّ
هُنَّ اَلْنَادِيَّ اَلْمُنْذَرِ وَعَلَمَهُنَّ اَسْمَاهُنَّ اَثَابَعَهُنَّ
الْمَهْرَقَ وَبَالْيَا اِسْنَادَهُنَّ اِلَّا خَامِسَةَ سَلَامَهُنَّ
عَلَمَهُنَّ اَسْمَاهُنَّ اَسْدَادَهُنَّ اَسْنَادَهُنَّ اَسْمَاهُنَّ
يَكْلُبُهُنَّ وَعَلَمَهُنَّ اَسْمَاهُنَّ لَاحَتَ التَّامِنَةَ بِكَلْدَنَ وَعَلَمَهُنَّ
الْتَّاسِيَّةَ بَيَاثَ وَعَلَمَهُنَّ اَسْمَاهُنَّ اَلْعَاشَرَةَ بَرْغَ
هُنَّ اَلْمَادِيَّ اَعْشَارَهُنَّ وَعَلَمَهُنَّ اَسْمَاهُنَّ اَلْثَانِيَّةَ
لَثَابِلَاتَ وَعَلَمَهُنَّ اَسْمَاهُنَّ اَلْرَابِيَّةَ اَعْشَارَهُنَّ وَرَوَهُنَّ
هُنَّ اَلْخَامِسَةَ عَشَرَ اَرْسَعَهُنَّ وَهَذِهِ الْمَهْنَةَ بِالْيَا
بَوْصَرَ وَعَلَمَهُنَّ اَسْمَاهُنَّ اَلْسَادِسَةَ شَهْرُوْرَقَوْعَدَهُنَّ
اَلْثَامِنَةَ عَشَرَ اوْكَهُنَّ اَوْ سَلْطَرَحَ الْاوَدَهُنَّ اَنْعَالَكَهُنَّ
جَهْنَمَهُنَّ فِي الْخَرْفَ الَّتِي تَنْسِعُ عَيْنَهَا الْأَ
لَحْوَهُ الْمَرْكَبَهُنَّ عَلَيْهَا السَّنَهُ الْمَرْكَبَهُنَّ عَاهِي تَاهِيَهُ عَنْهُ
شَلَيشَهُنَّ تَركَهُنَّ مَهْبَكَهُنَّ اَلْرَكِيَّهُنَّ خَلَصَهُنَّ وَالْمَلِيلَهُنَّ
هُنَّ سَمْجَنَهُنَّ نَرْقَهُنَّ شَهْنَهُنَّ مَكْلَهُنَّ شَطَطَهُنَّ اَهَاعَلَهُنَّ

SOURCES OF ORIENTAL LANGUAGES AND LITERATURES 7

TURKISH SOURCES

VII

MAHMŪD al-KĀŠFARĪ

COMPENDIUM
OF
THE TURKIC DIALECTS

(Diwān Luyāt at-Turk)

Edited and Translated with Introduction and Indices

ROBERT DANKOFF
collaboration with
JAMES KELLY

Part III

Edited
by Şinasi Tekin • Gönül Alpay Tekin

SOURCES OF ORIENTAL LANGUAGES AND LITERATURES

7

Edited

by Şinasi Tekin • Gönül Alpay Tekin

TURKISH SOURCES

VII

MAHMŪD al-KĀŠFARĪ

COMPENDIUM OF THE TURKIC DIALECTS

(*Dīwān Luyāt at-Turk*)

Edited and Translated with Introduction and Indices

by

ROBERT DANKOFF

in collaboration with

JAMES KELLY

Part III

Printed at Harvard University
Office of the University Publisher

1985

DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARININ KAYNAKLARI

7

Yayınlayan
Şinasi Tekin • Gönül Alpay Tekin

TÜRKÇE KAYNAKLAR

VII

MAHMŪD el-KĀŞGARĪ

TÜRK ŞİVELERİ LÜGATI

(Dīvānū Luğāt-it-Türk)

İnceleme • Tenkidli Metin
İngilizce Tercüme • Dizinler

ROBERT DANKOFF
JAMES KELLY

III. Kısım

Basıldığı yer
Harvard Üniversitesi Basımevi
1985

Copyright © 1984 by Editors
All rights reserved

Bütün telif hakları
yayınlayana aittir

Library of Congress Catalog Card Number: 70-131003

Managing Editor
and Composer
of the Series
Carolyn CROSS

This volume has been partially subsidized by

The Institute of Turkish Studies, Inc.
Washington, D.C.

and by

The Department of Near Eastern Languages and Civilizations
Harvard University

CONTENTS OF PART III

1. Base Index	1
2. Index of Proper Names	238
3. Topical Index	246
4. Dialect Index	275
5. Verse Index	290
6. Index of Arabic Quotations	312
Appendix 1: The Grammar of the Divan	313
Appendix 2: Forms Peculiar to the Verses and Proverbs	333
Appendix 3: Dialectal Forms in the Verses and Proverbs	335
Corrigenda to Part II	337
Microfiche of Ali Emiri 4189	Inside back cover

1. Base Index

The user of this index should be aware that it is intended as a guide to, and not a replacement of, the translation; hence its conciseness; hence too the frequent question marks (?) and references to the apparatus criticus ("see n.[ote]").

It is an index of all the Turkic words in the Diwan, including proper names. It also includes those grammatical endings ("Particles") which come up in the Diwan as entries according to Kāşyārī's patterning system (e.g. -kā, -qa-, etc.).

References are uniformly to the running marginal index (occasionally, instead, to page and line number of MS.).

Where the word has an entry devoted to it (the majority of cases), this is always listed first, according to MS. page number, along with the Arabic key word or phrase that translates it, plus indication as to dialect (noted in parentheses), proper name (N), proverb (P), or verse (V). There follows, for all but the commonest words (see below), a list of the other occurrences of the given word, according to MS. page and entry listing or other marginal symbol (D, G, etc.). This list is grouped according to one or the other of the following principles: the graphemic representation of the word (with or without long vowel, etc.); and the meaning as indicated (usually) by the Arabic key word. All Arabic is in brackets [].

Example 1: **barčin**. This is one of the few words in the Diwan that does not have an entry devoted to it. Therefore the meaning is given first, followed by a list of its occurrences where translated by its commonest Arabic equivalent [dibāj]; then, after a period, its occurrences where translated by another Arabic term, or where the Arabic equivalent is lacking. The first citation, "72 učmāq V," is to be read: "verse under the entry učmāq on MS. p. 72."

Example 2: **känd**. The number immediately following indicates that **känd** is found as an entry at MS. 173; the main definition, "city," is illustrated by a verse (thus V); the other definitions are qualified by dialect labels (thus "Oyuz," etc.); the entry also includes three geographical names formed with the entry word. Following a period, a dialectal form is given (in this case one which has an entry devoted to it). Then comes the listings of **känd**, and of its dialectal form, grouped according to the Arabic key word. Finally all instances of **känd** found in geographic names are given, the first five under the cited entries, the last four under the entry 510 qāz. (For a full listing of geographical names, in alphabetical order, with identifications, see Index of Proper Names, A.)

Example 3: **bēg**. As an entry, at MS. 512-3, this is spelled BA'K. That spelling occurs three other times in the Diwan, listed next, followed by the two instances of the spelling BIYK. The commonest spelling, BAK, occurs over one hundred times translated [amīr]; once translated [aṣḥāb]; and twice translated [zawj]. Finally **beg** occurs compounded with another word to form three different proper names, cited in the four entries introduced by N. Note that the order of occurrences is broken to indicate that the context is the very same verse or proverb (thus: 64 ödläg V = 462 yunčīy V). Where the word occurs in a verse or proverb as well as in a sample sentence illustrating a given entry, this is indicated (thus: 592 qonuqla- +V).

The same principle, of grouping together items that belong together, is followed in the sequential ordering of the index. Words are grouped according to their roots. Thus **kän** is listed with **känd** (see

Example 2 above); it is also found, with a cross-reference, where one would expect it according to the ordering principle of the index described below. Occasionally, forms that Kāṣyāri considers under the same entry are separated out as distinct (though homonymous) roots. Thus **äš-** “pour out” and **äš-** “trot,” both of which are found in the same entry at MS. 93, are separated in the index, along with their respective derived forms. The idea is to have together, for ease of reference, what seems to belong together, even if strict etymologizing will not finally justify the grouping. In this connection a subjective judgment is not always avoidable. Thus, to include **äšgäk** “donkey” under **äš-** “trot” is plausible, though speculative. The same is true for the forms listed under **äd / äd** (Kāṣyāri himself apparently considers these as two different words; at a higher level of etymologizing, it seems inescapable that these are also related to **ēt-**); those listed under **ō-**; those listed under ***taw-/taw-**; etc. Forms marked with an asterisk (*) are not attested as such in the Diwan (in some cases these are reconstructed or even artificial forms). Some of the groupings are only provisional, based largely on the consistency of the Arabic definitions, and aimed at providing a plausible reading of doubtful forms and at eliminating “ghost” forms.

“Ghost words” are generally given first in the sequence, with reference, by an arrow,¹ to what is judged to be the correct reading; along with this there is a reference, marked Xa., Xb., etc., to the categorized listing of these forms in the section of the Editor’s Introduction entitled “Scribal Errors, Ghost Words, and Textual Emendations.”

Example 4: **arumdūn**. The correct reading is **arūdūn**. Since this word occurs as an entry, no further reference is given; simply find the correct form where it belongs in the index. The reference “Xc” is to part C. “Confusion among other consonants” in the cited section of the Editor’s Introduction; the given example is found at the end, under the heading: M,V.

Example 5: **ärlik**. As a ghost word this appears in the verse at 466 yin, where the correct reading is **ärkäk**; as a genuine word it appears only as an entry at MS. 65. Since it is also a genuine word, its appearance as a “ghost” is indicated first, but in parentheses.

Example 6: **igän-**. Where this appears as an entry at MS. 110, only the meaning relating it to **igü-** can be genuine; in the other meaning given it must be a misreading of **alin-**. Where it appears in the proverb at 64 **ördäk** it seems likely that the correct reading is **ellän-** (? — otherwise unattested).

All the information concerning derivation (indicated: < or >) is that given by Kāṣyāri; followed by *sic* in parentheses where it is questionable from our own point of view. Similarly, all the information concerning alternation (indicated: ~), whether dialectal or otherwise, is that given by Kāṣyāri.

Other things being equal, nominal forms precede verbal forms, short vowels precede long vowels, **ä** precedes **e**, and **w** precedes **v**. Otherwise, the order is: **a, ä/e, i, o, ö, u, ü; b, č, d/d, γ, g, h, j, k, l, m, n, ɳ, p, q, r, s, š, t, w/v/f, x, y, z, ž**. The principles determining the order of entries, beyond the first consonant, is: V, VC, VCV (including VC_1C_1V), VCC, VCVC, VCCV. Thus, for example: **ä, är-, ara, arra, arq, ariq, arqa**. The same principle holds within root groups, with the exception that nouns plus **-či, -liγ, -liq** or **-siz** come immediately after the simple nouns, and denominal verbs in **-la** come before other denominal verbs.

1. Note that an arrow is also used for a quite different purpose, viz. to indicate semantic development as recorded by Kāṣyāri (thus, s.v. **ari**: “bee butter —>honey”).

Where nominal and verbal roots are homophonous they are listed together, nominal first (e.g. āč, āč-).

Where only the key word of the Arabic is cited and not the entire definition, this is indicated by a stroke (—) before or after the word. Except in the case of the first citation (i.e. as an entry in Kāšyāri's patterning system), the Arabic form is very often normalized to the third person singular masculine of the verb, or to the singular of the noun. Persian is cited with the abbreviation: p.

Certain very common words are not indexed beyond their entry listings, but instead there will be found a discussion of their usage in the Diwan. These include pronouns and their derivatives (*ol*, *anjar*, *bu*, *män*, *maŋa*, etc.); and the following words: *al-*, *at*, *är*, *äw*, *bar-*, *bır*, *birlä/bilä*, *bol-*, *iš*, *käl-*, *kiši*, *kör-*, *năŋ*, *qamuy*, *sūw*, *tōn*, *tur-*, *yér*.

a

ā 32 “bewilderment” ā qıl- [—mutahayyir].

aba 55 “father” [ab] (Tübüt). 179 tübüüt.

abi 51 N

abāči 80 “nightmare” [jātūm]

abul 49 N

abāqi 80 “scarecrow” [xiyāl—]

ač 29 vocative particle [yā]. 624 türkmān: qāl ač > xalač N

ač 52 “hungry” [yurtān] P. [jā'i] 258 todurγān, 380 bayriq-; ač 50 atan P; ač, ač 227-8 tutmāč; ač [yar-tān] 195 töläk P
ačliq 69 [majā'a]

ač- 95 “be hungry” [jā'a]. ač- 144 ɣlšā-

ačiq- 104 [tađawwara . . . min al-jū']. ačiq- [jā'a] 15 G

ačur- 137 [asγaba]. ačrup [jawwa'a] 473 yıldır- V. ačuryān 89 [—ijā'a]

ač-92 “open” [fataḥa]. [qaša'a (wind: cloud); fataḥa] 178 bulit P = [fataḥa] 540 tüpi P; aγzi ačip [fayiran fāhu] 360 sizγur- V; [yaṭlubu fi] 452 yitik P; [fataḥa] 548 tamu P; “conquer” 549 kemi V. ač [iftaḥ] 180 qulač

ačil- 106 [infataḥa, taqaṣṣa'at (sky), inṣaraḥa (breast)]. [infataḥa] 133 ačlin-, 329 sučul- V.
[inqaša'a] 305 tüpir- V

ačlin- 133 ~ ačil- [infataḥa]

ačliš- 126 [infataḥat]

ačin- 109 [—yaftaḥu; kaṣafa]

ačuq 44 [maftūh; mušhiya (sky); bayyin]. aŋil a. [futuḥ jiddan] 60 aŋil

ačuqluγ 85 [ṭalq (face), ḥasan al-xuluq]

ačuqluq 86 [ṭalāqa (face)]; ačiqliq 86 [—maftūh]

ačsa- 141 [—yaftaḥa]

ačiš- 100 [—fath]

ačtur- 116 [—fath]

*ač- “favor, honor”

ačıγ 43 [jā'iza as-sultān; tana“um】

ačıγlıγ 85 [muna“am]. a. tut [na“im] 43 ačıγ

ačin- 108-9 [akrama, na“ama】

ači 56 “sly old woman” [šahla] (Barsyān)

ači- 555 “be sour; pain (wound)” [ḥamuḍa; waja'a . . . idā amadḍa】

ačıγ 43 “bitter” [murr]. 142 G, 307 stūcīr-. “sour” [ḥāmid] 421 qamat- + P = 564 qama- P. [ḥāmid wa-murr] 415 sūčit-

ačıγlıγ 85 [dū ḥamūdāt]

ačıγlıq 86 [marāra]

ačıysa- 153 [ḥumūḍa]. 142 G

ačıysi- [ḥamuḍa_] 144 G

ačiš- 100 [ḥamuḍa_]

ačit- 112 [ḥammada; amadḍa_]. ačityān 88 [yuhammiḍu]

ačiqim See eči

*ad- “be sober”

adıγ 43 [ṣāḥī]

adıl- 106 [afāqa]

*ad- “be apart, differentiate”

adin 51 “other” [γayr] (Čigil). 62 adruq P, 90 ögräyük V, 510 bāş P; adin 34 öz V; adin 449 yawaş V

adna- 146 [taγayyara]. adnāγu [γayr] 474 yüdür- V

adnat- 137 [taγayyara]

adir- (—> üdür- Xa.) 98 [ixtāra, mayyaza; yufarraqu]. [farraka] 186 kümüs V. [mayyaza] 546 bügü V.

adri 75 “winnowing fork; branched” [miḍrā; _šu‘batān]; a. butluγ “man” [munfarij al-faxidayn = insān]. [_šu‘batān] 275 tal-, 430 sačrat- P

ayru 75 “if not” [in lam; idā lam]

adril- 129 [tafarraqa; tazāyala]

adriq 62 “peat” [tīl]. ayriq 69 (Oγuz)

adruq 62 [γayr] (Oγuz = Türk adin [sic]) P. ayruq 69 (Oγuz). ayruq (no tr.) 210 barča V

adriş 61 “fork of road” [ra's . . . tarīqayn]. “parting” [firāq] 353 bälğir- V

adriş- 123-4 [tafāraqa, tazāyala] V [yanfariju]. ayriş- 138 [tazāyala, tafarraqa] (D)

adıš- 100 [fahija; infaraja]

adıγ 43 “bear” [dubb] P = 167 täw P. a. märdäki [daysam] 241 m. ayıγ 54 [dubb] (Oγuz, Qif., Yaγma)

adıγlıγ 85 [dubb]

adıγ 44 N

adıγır 60 “stallion (horse)” [fahı_]. 13 G, 103-4 iliş-, 123 isriş-, 124 oqraş- V, 317 sürüş-, 323 qalis-, 343 səwün- V. ayıγır 496 qur P

adŷirlan- 157 [_faḥl]

adŷirāq 84 “white-footed mountain goat” [a'şam min wu'ūl] ; a. suwi N

adŷiš 61 N

adaq 45 “foot” [rīl]. ayaq 54 [qadam] (D). 27 D: adaq (Čigil) ~ azaq (Qif., Yemäk, Suvär, Bulŷär . . .). [rīl] adaq 38 aŷir, 127 ikläš-, 192 qiruq, 336 kösül- + P; adâq 41 öküz P, 100 adiš-, udiš-, 138 üyük-, 172 sart surt, 178 stürk, 191 tuzaq V, 269 qis-, 272 boq-, 334 boqul-, 339 boqun-, 340-1 tušan- (also [sâq] + V [qawâ'im]), 346 kölün- 362 qistur-, 374 sučluš-, 390 suqlun-, 428 baydat-, 444 G, 484 yigtür-, 566 bayda-, 570 badya-, 574 sarla-, 578 yörgä-, 592 čaruqla-, 627 sarq-, 632 yulq-. adâqin [mâšiyân] 92 ūr- P. (of a horse) [sanâbik] 182 taqir, [qawâ'im] 364 költür-, [hawâfir] 371 tikräš-, [hâfir wa-rijl] 566 tikrä-. [qadam] 630 qapart-. “end” [āxir] 260 tägürgän. “bottom (water)” [asfal] 324 kämiš- P

adaqlıy 85 [_arjul]

adaqlıq 86 “wood for trellis legs” [_sūq al-'ariš]

adaqla- 154 [_rijl]

adaqlan- 149 [_rijl] P

aduq, adŷuq see āγ-

adaš 42 “friend” [xidn]. adaš [şadıq] 88 usityān V

adašlıq 86 [şadâqa]. [mawadda] 85 urunčaq V

adut 36 “handful” [hafna]. avut 54 (D)

adutla- 151 [hafana bi-kaff; yarafa bi-yad]

āγ 53 “space between the thighs” [_bayn al-faxidayn]

āγ- 96 “rise” [şa'ada; naşa'at (cloud)]. aγ- [şa'ada] 156 orıla- V, 288 G, 292 G, 298 G, 302 G, 303 G, 541 kečä V; ['alâ] 161 qut V; [naşa'at (cloud)] 178-9 bulit; [ṭala'a] 229 böktir V; [irtafa'a] 525 töγ- V

aγim 50 [_yaş'adu_]

aγsa- 141 [_şu'ud]

aγiš 42 [şa'ud]

aγiš- 102 [_şu'ud; yälä (price); tadaffa'at]

aγit- 144 [aş'ada; anşa'a]. aγityān 89 [yuşa“idu]

āγ- 96 “change color” [taγayyara lawn]. aγ- 45 aduq, 587-8 yopıla- V. tū aγ- [iqsha'arra jild] 93 ew- V
aγduq 62 “unknown” [daxıl lā yu'rafu_] ~ adŷuq. aduq 45 [majhūl] < aγduq “changed, disguised” [mutaγayyir, mutanakkir]

aduqla- 154 [istatrafa . . . majhūl]. [ta'ajjaba wa-statrafa] 592 qonuqla- V

aγi 57 “brocade” [dībāj]. a. tawār 343 sāwūl- V

aγiči 80 [xazin ad-dībāj]. 57 aγi

aγu 57 “poison” [samm]. 592-3 qonuqla- V

aγula- 156 [samma]

aγuq- 105 [summa]

aγıl 49 “sheepfold” [marbađ al-yanam]; (Oγuz): “sheep dung” [rawt_]. [marbad] 45 ariq P

aγla- “be empty (place)” [_xalā] 558 kütä- V

aγläq 72 [lä anis bihi]. [qafır] 235-6 tıyräq V. [xäl̄i] 445 G

aγlat- 136 [_yaxluwa_]. [axlā] 445 G

aγan —> aγin Xa.

aγin 51 “dumb” [aγann]

aγna- 147 “roll (horse in dust)” [tamarraya]; “be tongue-tied” [tata‘ta‘a lisān, in‘aqada <— γunna]

aγnat- 137 [marraγa (horse); taqqala . . . arattā (walnut: tongue)]

aγir ~ aγir 38 “heavy; expensive” [taqıl; γäl̄i] (P). aγir [taqıl] 554 sa- V. a. aγruq [haml wa-qaqal] 62

aγruq. aγruq a. iš [hıml] 473 yüdür- V

aγırılıq 84 “honored” [mukram]. aγırılıq [mukarram] 38 aγir; tütγıl . . . a. [akrim] 34 öz V

aγırılıq qıl- [ahsin wa-akrim] 70 ädgü V

aγırıla- 152 [akrama]; 65 ändik P, 152 oγurla- V, 594 G, 596 G. aγırıla- 38 aγir

aγırıla- [ukrima] 148 aγırla-, 594 G

aγırla- 148 [ukrima; _γäl̄i; _taqıl]. [ukrima] 595 G

aγırısuq 85 “spindle whorl” [filka al-miγzal]

aγru- 140 [taqula; danifa]

aγruq 62 [taqal_]. And see aγir.

aγruqlan- 158 [istaṭqala: _taqıl]

aγri- 140 “ache” [şuddi‘a (head); waj‘] P. [waja‘a] 35 öz. [tasadda‘a] 519 toyin P

aγriγ 61 [waja‘]

aγrin- 131 [tawajja‘a]

aγriqan- 157 [_waja‘]

aγriş- 124 [tawajja‘ū]

aγrit- 135 } awja‘a]

aγartyu ? 635 a type of beer

*aγit- “turn over” (cf. aγin ?)

axtar- ~ aγtar- 117 [qallaba; asqatat; ‘azaqa, karaba (soil)]. axtaru bas- [şara‘a] 257 taturyān V =

aγtaru bas- 306 qatar- V

aγtil- < aγtaril- 129 [şuri‘a]

aγiz 40 “mouth” [füha (river); fam (waterskin, vat, well; man or animal)] P. [fam] 77 ädgü V = (no tr.)

277 kül- V; 107 ürül- P, 354 tamtur-, 360 sızıur- V, 486 yoγruš-, 489 yalwan-, 554 tu-, 557 tati-, 592-3

qonuqla- V. aγiz 33-4 öt P. aγiz [ra’s] “mouth (bag)” 266 bür-. čečäk aγzi [jamā‘a] “calyx” 105 atıl- aγizla- 152 [_füha; _fam]

aγuž ~ aγuz 39 “beestings” [libā]

aγužluq 84-5 [_libā]

äl 53 an orange-colored brocade; “orange” [nāranji]. al čüvit “vermilion” [isrinj] 516 č.

äl 53 “deceit, trickery” [makr, xadi‘a, hıla] P [hıla] = 410-1 kösgük P = al 622 arslān P. al [hiyal al-iqtinās] 43 ađiy P = äl [makr wa-xadi‘a] 167 taw P

alda- 139 [xada‘a]. [makran wa-xadi‘atan] 237-8 qudrıq V

al- (→ il- 276 čal- V, Xa.) 94 “take” [qabada (debt); axada]. About 40 occurrences, usually meaning “take, get, capture,” also “receive” [qabilə]. “buy” [ištarā] 164 qız, 186 toruγ (+dative = “for”), 606-7 qalıq P (also [yajidu]). “take out” [axraja] 545 qowi P. “take away” [adhaba ‘an] 323 qoluş- V. ūqa al- “stand surety” [kafaltu] 32 ū. öč al- “take revenge” [axada ta’r wa-nraqama] 33 alp V. kisi al- “take a wife” [xataba z-zawja] 166 kis ~ kişi al- [tazawwaja] (Yayma) 544 kişi. ögür al- “form herds” [şarat quṭ‘anān] 446-7 yin V

alduz- “be plundered (of wealth)” [ħuriba, suliba] (Oγuz) 312 G

aliysa- [_yaqbađa] 143 G

alim 50 “debt due to one” [dayn] 50 P. 94 al-, 103 ališ-, 110 alin-, 149 adaqlan- P, 305 bütür-, 317 sürüş-, 324 taniš-, 346 G, 355 tantur-, 359 seştur-, 373 satyaş-, 413 büt-, 526 tān-, 555 ötä-, 570 satya-. alim 34 öč V

alimči “creditor” [da’in] 50 alim P = alimči 206 bērim P

alimliy 85 [da’in]. 126 üzlüš. [sāhib al-haqq (deposit)] 85 urunčaq V

alimsin- [_ya’xuda] 14 G

alin- 110 “conceive (mare)” [ħamalat wa-‘aliyat]; [qabd]. [_qabd] 15 G, 346 G

aliq “beak (bird)” [minqār] (Oγuz)

alsə- 142 [_yaştariya]

alsiq- 127-8 [ħuriba, suliba] V

ališ 43 “draw-off (reservoir)” [fuhāt aš-śirb wa-l-anṣibā’]; [mu’āxada (debt)]; a. bēriš [axd haqq wa-i’tā’ haqq]

ališ- 103 [qabd]. alişyān See 258 satişyān

altur- 119 [_axd]

ala 53, 58 “leprous” [abraş]; 53 “spotted black and white (horse)” [arqat]; ala bol- “rebel” [xālafa, xaraja ‘alā]; 54 N, ala yiyyāč N. kişi alası “a man’s secret thoughts” [ḍamā’ir aṣ-ṣudūr] 214 qaryā P.

alar- 99 “be varicolored (fruit)” [talawwana]; [barışa]; “be dazzled (eyes)” [bariqqa]

alart- 629 “look askance” [lamahā . . . bāşır şazr]

alāču 80 “large tent” [fāza, fuṣṭāt]

alāčulan- [_fāza] 534 G

alüč 73 “yellow plum” [barqūq] Xg.

alüčin 81 an edible plant with nodes [_anābīb]

alčaq 63 “forbearing, gentle” [ħalim ẓarif]. [ħalim] 33 alp P

aliy 44 “bad” [radi']. (no tr.) 193 qonuq V

alyuq 63 N

almila 81 “apple” [tuffâḥ]. alma 77 (Oγuz). almila 184 qimiz, 421 qamat- P = 565 qama- P, 453 yarım

alin 52 “forehead; brow (mountain)” [jabha; ḥayd, rukuh]. a. töpü [qulal al-jibāl] 308 köşär- V
alinliy 85 [_jabha ‘azîma]

alan ~ anjil (sic; q.v.) 80 “level (plain)” [qarqar]

alajir 91 “gerboa” [yarbü']

alp 33 “brave, warrior” [şujā‘, baṭal] P; V (alp är toşa “Afrāsiyāb” – See toşa). [batal] 74 arpa P = 76 arqa P, 75 amdi V, 81 iqīlāč P, 101 uruš- P; V = 181 qilič V, 125 alqaš- V, 126 ötläš-, 195 čärig P, 258 qatarğān, 378 kökräš-, 437 čärmät-, 472 yan- V, 590 tarasla-, 605 toşa N, 615 tänjäš- V. anig alpi [abṭāl al-‘aduwu] 620 mäñilä- V. alp ärän [jund al-‘aduwu; kabş al-qawm] 186 kümüs V. N: alp tegin [‘abd jalad] 208 t.; alp apa 536 sü V

alpāγut 83-4 [mubāriz, buhma] V [abṭāl]. alpāγut [abṭāl] 627 qorq- V

alq- 626 “use up, destroy” [afnā]. 527 qayıš- V, 636 G
alqin- 132 [nafada_ ; māta wa-funiya]. [yanfadu, yafnā] 54 āy V
alqiš- 125 [tafānā; _ifnā’]. 125 alqaš- V

alqa bölük 40 oγuz N

alqa- “praise” 145 arqa-
alqal- 130 [uṭniya]
alqaš- 125 [_madḥ, tanā’] V
alqiš 61 [tanā’_]. 125 alqaš-, 130 alqal-, 145 arqa-

aliq —> eliq- ? Xh.

aluq —> oluq Xa.

aluš 43 N

altin 67 “below” [taht]

altun 73 “gold” [dahab]. 38 eşič P, 48 özük, 85 uruyluγ, 181 baqır P, 357 čöktür-, 363 qondur-. altun 58 ögä, 92 ür- P, 186 kümüs V, 189 qanıγ V, 201 baqan, 251-2 saranlıq V, 276 sal-, 343 sāwün- V, 369 tarsi-, 555 ötä- V. N: altun qān 58 ögä = altūn qān, altūn xān 624 türkmān; altun tārim 199 t. altūn [dīnār] 102 aγiš-
altunlaš- [_dahab] 326 G

alāvān 82 “crocodile” [timsāh]

alwir- ? 120 “jump in one’s face with words seeking a quarrel”

am 31 “female organ” [jahāz al-mar’ā] (Oγ-Qif.). [farj al-mar’ā] (Oγuz) 168 sik

amač 38 “target; plow” [hadaf; faddān]. [hadaf] 167 čaq, 429 qırçat-, 488 yastal-, 565 qırča-
amačliq 86 [_hadaf]
amačla- 151 “aim” [_yarađ]

amuč —> [aşaħħ] 82 armayān, Xf.

amdi 75 “now” [al-ān] V; imdi (Oγuz). amdi 30 tis V, 33 alp V, 35 öz V, 50 amul V, 105 eliq- V, 109 oðun- V, 222 törkün V = 371 čärgäš- V, 249 tulumluγ V, 398 qisirqan- V, 600 taŋ V. (no tr.) 185 toqış V, 191 tuzaq V, 323 qoluš- V, 607 qalın V. a. oq [sā‘at’idin] 31 oq

*amu- “quiet”

amul 49-50 [sākin, ḥalīm] V: enč a. [sālim sākin ḥasan al-ḥāl maḥbūr al-bāl]. [fī sakīna wa-ṭumānīnā] 500 kūg V

*amur-

amrul- 130 [sakana]. 38 aγir

amraq 63 [maḥmūm naqī (heart)]

amurt- 630 [askana] V

amuš- 104 [sakata muṭriqan_]

amšan 67 “fleece” [burqān_]

amšūy 70 a kind of plum [_ajāş_]

ana 59 “mother” [umm]. ana (Turk) ~ hana (Xotan, Känčäk) 27 D. 94 äm-, 125 ägriš-, 142 ämsä-, 316-7 siriš-, 564 qama- P, 452 yitük P, 458 yuwqa P, 536 -si, 538 -qa. ata a. [abawayn] 253 kūwälilik V anāla- 156-7 [_umm]

anač 38 [“umm al-qawm”]

anāqi [yā umayma] 538 -qi

anu- 557 “be ready” [u‘idda]

anun- 111 [ista‘adda]. 54 aγ V, 515 yāy V. [a‘adda] 70 ädgü V

anuq 46 [ḥāḍir] P (= 278 san- P — bār instead of a.). 13 G, 59 ümä V

anuqluq 86 [isti‘dād]

anuqla- 154 [_ḥāḍir, mu‘add]

anut- 115 [a‘adda] P. anutγān 89 [yasta‘iddu]

ani, anča See ol

and 33 “swearing an oath” [ḥalif]. (no tr.) 231 bičyās V

andγar- 157, 627 [ḥallafa]. anyar < andγar- 120

andiq- 128 [ḥalafa]. 33 and

anda, andaγ, andan, anig, anin See ol

anūmi 81 “elephantiasis” [juḍām]

aŋ 32 a bird

aŋ 32 “no” [lā] (Oγuz)

andi- 157 “snare” [iḥtāla wa-lāwasa li-ya’xuḍa]. [li-yaḥtāla fī axḍ] 618 māndā- V

aŋduz 70 “elecampane” [rāsan] P

aŋil 60 a. ačuq “wide open” [futuḥ jiddān]. 80 alan

aŋila- 157 “bray (donkey)” [nahaqā]

aŋla- 147 “understand” [fahima] (Oγuz)

añar See ol

anra- See inra-

añit 59 “ruddy goose” [nuħām]

añut 59 “funnel (wine)” [qam’] P

añiz 59 “stubble” [jill_]

ap/äp 29 “very” [jiddān]: ap aq (Oγuz), äp ädgü. üp 29 üp ürün [yaqaq] (Čigil)

ap 29 “not” [lä]: ap bu ap ol

apa 55 “bear” [dubb] (Qif.); a. başı [tannūm (name of a plant)]. N: alp a. 536 sü V

api- See opi-

aplān 72 type of rat [_jirdān]

apanj 79 “if only” [law]. 201 bulun V, 222 törkün V = [idā] 371 čärgäš- V

äq 53 “white” [abyad], äq saqäl [ašyab] (Oγuz). 53 “gray (horse)” [ašhab] (Türk). 53 äq sāy N, äq teräk N. aq [abyad] 79 ürün, ap aq [näş“ jiddān] (Oγuz) 29 ap. (no tr. – of rain clouds) 461 yaγmur V

aq- 93 “flow” [sāla; já‘at (army)]. [sāla] 12 G, 60-1 ärgüz V, 189 qaniy V, 273 bög-, 289 G V, 446 yar, 461 yaγmur V, 498 lëš, 514 yāš, 617 tanlaš- V. [jarā] 49 ätil V, 332 täsil- V. [sāra ‘alā (in attack)] 173 känd V. (no tr. – “flow”) 380 sawruq- V

aqlis- 127 [izdaħama; tasāyalat]. [ijtama‘at] 56 ori P

aqim 50 [_yasılı]

aqin 51 “flood” [sayl]; munduz a. [ati] = 230 munduz. [sayl] 12 G, 60-1 ärgüz V, 114 aqit-, 461 yaγmur V, 471 yuw- V, 617 tanlaš- V. aqin 189 qaniy V. aqin [maṭar] 89 aqityān aqin 51 “night raiding party” [katība_]

aqinči 79 [sariyya_]. 114 aqit-. [katība_] 51 aqin

aqindi 82 [sā'il]

aqiš- 102 [tasāyalat] V

aqit- 114 [asāla; ajrā; ba‘ata (army)]. aqityān 89 [-isāla]

aqtur- 118 [_tasyıl, isāla] P [tasılı] = [tajrı] 452 yulaq P

aqi 57 “generous” [jawād; farik (walnut)]

aqiliq [jawād] 520 ayāγ V

aqila- 156 [_jūd]. 588 G

aqrur “stable” [iṣṭabl] 5 G, [mi‘laf] 244 sipāqur

aqrū 70 “slowly, gently” [ruwayd]. aqrūn 602 näŋ V

är ~ arsal 52 “chestnut-colored” [ašhab]; är böri “hyena” [dabu‘] V

arsal 65 [ašhab]

är- 96 “be tired” [‘ayya]. ar- 85 azuqluγ P; [mallā] 85 urunčaq V
 arγur- 120 [a’yā] V. 244 kürküm V
 arγurt-, arγurtur- [_i'yā'] 121 G
 aruq 45 [mu'yi]; “emaciated” [mahzūl] (Oγ-Qif.). [mu'yi] 134 öglän-, 151 öglän-, 278 tin-. a.
 turuq 45 N (cf. turuq [mahzūl]!). 191 turuq
 aruqluq 86 [i'yā']. a. tin- [istarāha] 423 yaγut- V
 aruqla- 154 “rest” [ajamma min at-ta‘ab; istarāha min al-kalāla]; “sleep” [nawm]
 (Xaqān)

är- 96 “deceive” [γarra]. ar- [xada‘a] 208 qiwāl V. är- yow- [xada‘a, xatala] 471 yow-
 arγuč 60 [γarūr]
 arsiq- 127 [γurra]. 15 G. [yaγtarru] 127 utsuq- P
 ariš- 101 [Yarra—]

ara 56 “midst” [wasat; bayna]. [bayna] 159 arγula-, 255 G, 272 čaq-, 470 yaš- P. [fīmā bayna] 263
 bālgūlūg P. [fi] 122 ürpäš- V
 arāla- ~ arīla- (colloquial) 156 [ṣālahā; jāwaza bayna]

arra 32 “urine” [bawl]; word used to incite an ass to leap the female

ari 56 “hornet” [zanbür]; a. yaγi “bee butter —> honey” [samn an-naħl —> ‘asal]. 513 bāl D: ari yaγi
 (Türk). ari [zanbür] 429 qawčit- + P. ari 565 qawči-

ari- 555 “be clean” [nažufa]. 10 G. [naqā] 14 G
 arīγ 44 [nažif]. arīγ 83 [nazıl jiddan]. arīγ 10 G, 13 G. [xālis (gold)] 189 qaniγ V. arīγ [nažıl naqı] 45 azuq P = (no tr.) 172 sart P. (no tr.) “thoroughly, completely” 64 ödläg V = 462
 yunčıγ V, 122 ürpäš- V, 125 alqaš- V, 127 igläš-, 428 qirčat- V
 arīγliq 86 [nazāfa]
 arīyla- (—> uruγla- Xa.) 153 “geld” [naza‘a xuṣya]; “pick the best” [iltaqāta jawda;
 ixtāra nuqāwa]
 arin- (—> ari- 10:7 G, Xb.) 109 [istatāba, iytasala; nawwara wa-sta‘āna_ (shave pubes)]
 arit- 122 [naqqā; naza‘a xuṣya; xattana]. [naqqā] 14 G, 425-6 G. arīγān 88 [yunqı]. [yunaqqı]
 424 G
 arītiš- [_tanqiya] 426 G

arūbāt 81 “tamarind” [tamr hindī]

arči 74 “saddlebag” [haqıba]. 122 artiš-, 130 artin-

arūdūn 81 “dye” [ṣibγ]

ardūtal 84 “depilatory paste” [nūra]. ordu tāl 75 D

ariγ 44 “tent band” [izār al-xibā] (Barsyān). And see ari-

arγu 76 “ravine between two mountains” [lihb_] —> N
 arγula- 159 “pass between” [marra bayna, šaqqa]

arγun 72 type of rat [_jirdān]

arāmūt 81 N,N

arumdūn —> arūdūn Xc.

armaγān ~ yarmaγān 82 “gift” [hadiyya_] (Oγuz)

armut 60 “pear” [kumuṭrā]. 408 qatut.

armutlan- 157 [_kumaṭrā]

aran 51 “stable” [āri]

aranlıγ 85 [_iṣṭabl]

arpa 74 “barley” [ša‘ir] P. 172-3 kürt, 329 qatil-, 423 yaγut- V

arpāla- 159 [_ša‘ir]

arpalan- 150 [_ša‘ir]

arpaγān 82 a plant similar to barley [_ša‘ir]

arq 33 “feces; slag” ['adira; xabat]

ariq 45 “canal” [nahr] P. 5 G, 152 aγizla-, 188 qidiγ, 192 qazuq, 268 qaz-, 297 G, 335 qazil-, 430 sākrit-, 437 qirlat, 525 qār-, 575 qašla-. N: yūn a. 507 y.

ariqliγ 85 [_nahṛ]

ariqlan- 149 [int̄a‘aba; _anhār]

arqa 76 “back; backer or helper” [zahr; zahīr] P [zahīr] = 74 arpa P. [zahr] 81 iqīlāč P

arqalan- 150 [_zahīr; istanada]

arqaš- 125 [ḥamala mužāharatān]. [_mužāhir] 125 alqaš- V. [tatarākamu (flowers)] 199 qizil V

arqa- 145 “search out” [baḥāṭa, ṭalaba, faḥāṣa] (Oγuz)

arqa- < alqa-, alqīš [tanā'] (*sic*) 145 qaryā- arqa- “curse and mention one’s evil deeds” [la‘ana wa-dakara masā’āt]

arqičaq 84 instrument to pour medicine into corner of mouth

arquči 82 “mediator; go-between (bride and groom’s families)” [mutawassit; rasūl_]

arqāy 71 “weft” [luḥma at-ṭawb]. 42 ariš

arqun 66 horse crossbred from wild stallion and tame mare. [jawād] 212 čayri V

arqun 67 “next year” ['ām muqbil]. arqin 57 izi

arquq 67 “obstinate; wooden obstruction” [ḥarūn; xašaba mu‘tarida_]

arquqlan- 158 “refuse an order” ['atā fi qabul al-amr wa-ḥaruna]

arqār 71 “mountain she-antelope” [arwiyya_]. 115 ämit- V. arqar [wa'l] 212 čayri V

arqīš 61 “caravan” ['ir]; P: “traveller” [safr]; “envoy; message” [mursal, rasūl; risāla]

arsal See ār

arsaliq 90 “hermaphroditic” [xuntā] (Oγuz)

arslān 622 “lion” [asad] P = 410-1 kösgük P = 53 āl P. 50 alim P = 206 bērim P, 75 amdi V, 122 ärtiš-, 341 tuşan- P, 446 yin, 560 qari- P, 568 kökrä-, 625 burslān. arslan 83 ottuz V, 270 tüš- V = 336 kāwil- V, 421 qomit- V. arslān [labwa] 88 änüklüg, 155 änüklä-, 482 yeni- G. N: 180 bākäc

ariš 42 “warp” [sadā]

art 33 “nape” [qafā, raqaba]; “mountain pass” [‘aqaba] P. [‘aqaba] 74 arpa P (reconstructed – Xi.), 129 ašrul-, 141 aša-, 356 talyir-, 446 yiš (q.v. for a. y.), 506 yiš (ārt y.) 531 qārlan-, 559 G. N: 187 turiy, 192 qawaq, 198 badal, 207 buqāč, 458 yawyu, 634 zānbī
artla- 635 “strike on nape” [ṣafā'a]

art- 628 “increase” [zāda]

artuq 62 [ziyāda]. 62 ortuq P, 336 kōsūl- P

artuqluq ? See 314 ketiš- V n.

artuqlan- 157 “go beyond limit” [‘adā ṭawr]

artur- 117 [zada; ‘adā ṭawr] V [yaṣlifu wa-ya‘dū ṭawr]

*art- “load, balance”

artiyy 61 “bodice (woman)” [ṣudra]; “balanced half of load” [__idl__]

artil- 128 “straddle (horse)” [an yakūna niṣf al-badan min jānib__]; “be loaded” [humilat]

artin- 130 [ḥamala]

artiš- 122 [__ilqa', ḥaml]

arta- “become spoiled” [fasada]. 272 čoq- V, 601 keñ P

artal- [yatwī] 431 kāwrät- V

artāq 72 [fāsid]. artaq [bi'sa] 286 G

artaš- 122 [fasada__]. 376 qadriš- V

artat- 134 [afsada]. 110 ögün- P, 442 G

artuč 60 “juniper” [‘ar‘ar] N. 189-90 butaq V, 208 qiwāl V, 214 tamγa V

artučlan- 157 [__‘ar‘ar]

arwa- 144 “prepare spells (diviner)” [raqā]

arwal- 130 [ruqiyat]

arwiš [ruqya] 130 arwal-, 144 arwa-

arwaš- 125 [haynamat__; raqaw]

arwuz 60 N

aržu 76 “jackal” [ibn āwā]. 618 māñdä- V

ās ~ āz 53 “ermine” [qāqum] N

ās- 96 “hang” [‘allaqa; şuliba]

asil- 107 [ta‘allaqa]

aslin- 134 [ta'allaqa]
 asiş- 102 [-ta'liq]
 astur- 118 [-salb; -ta'liq]

asiγ 44 “profit” [ribḥ]. 450 yaraγ P. a. qil- [nafa'a] 247 čiyilwār V
 asiγliγ 85 [-manfa'a]

*as “below”

asra 75 [tahta]. isra 75 “beyond” [dūna, ba'da]
 astin 67 [taht] – uncouth variant of altın

ast 33 “lanes” [aziqqa] (Čigil)

asur- 98 “sneeze” ['aṭisa]. asuryān 89 [-uṭās]
 asruš- 124 [ta'āṭasa]
 asurt-: asuryu 635 ['atūs]

asirtqu ? (see n.) 635 “clever” [faṭin, muta'āqil]

āš 53 “food” [ta'ām]. 328 tatil-, 420 büküt-, 526 yēl-. aš 14 G, 34 üz, öz V, 50 atan P, 59 ümä V, 63-4 ötrük V, 89 ačuryān, 113 ašat- 121 ärgür-, 156 aγüla-, 160 tap, 187 boşuγ, 187 bišiγ, 222 čiwgin, 222 käwgin, 257 taturyān + V, 273 bük-, 294 G V, 306 tatur-, 306 qatar- V, 333 tıgül-, 346 G, 362 qistur-, 386 tatyan-, 405 čiwginlän-, 415 tattit-, 419 tiqit-, 457 yoγri P, 460 yawyān, 470 yiγ-, 472 yel-, 472 ye-, 489 yemsin-, 493 yawyanlan-, 501 bel, 526 yēr-, 526 tātūr-, 554 ye-, 556 aša-, 557 tati-, 559 G, 560 quzi-, 563 tükä-, 605 siŋi, 611 taŋsuq, 614 siŋ-, 617 siŋdür-, 631 yilinčya, 633 tıld-. aš tiqin- [akala bi-'unf] 341 t.

ašliq 70 [matbax]. ašliq 70 “wheat” [burr] (Oγuz). a. tariγ “grain” [ta'ām] 369 täpräš- V
 aša- 556 [akala] (Xāqān – only nobles; other Turks – everyone). 559 G

ašat- 113 [aṭama] (Türk – kings and nobles; Oγuz – everyone)

ašsa- 141 [-ta'ām]

ašsat- 135 [-ta'ām]

āš 53 “repair” [ru'ba]

ašla- 146 [ra'aba]. 53 aš
 ašlal- 150 [ru'iba]
 ašlat- 136 [ar'aba]

aš- 96 “cross (mountain, etc.)” [jāwaza]. aš- 74 arpa P, 559 G

ašun- 110 [sabaqa]
 ašnu 77 [qabla]
 ašur-: ašrul- 129 [ujiza]
 ašsa- 141 [-mujāwaza]

ašu 57 “red ochre” [muγra]

ašbär 71 “moistened straw and bran as fodder.” ['alaf] 439 yelpit-

ašījān 81 N

aşyin- 132 “be worn away or crushed” [insaħaqa]

ašnu See āš-

ašaq 45 “foot of mountain” [safħ] (Oγuz)

ašuq 45 “anklebone” [ka'b]. 371-2 sürtüş-
ašuqla- 154 [-ka'b]

ašuq- 105 “long for” [ištāqa; _mūl']. [ištāqa] 349 G

aštal 65 a. oγul “child of a man’s old age” ['ujza_]

at 29 “horse” [faras] P. Over 300 occurrences; 14 with long vowel: āt (162 käd, 163 qir, 164 qiz, 165 tas, 165 miz, 169 bol, 187 toruγ, 196 säsük, 215 bērgü, 230 munduz, 232 birqiγ, 279 mün-, 340 turun-, 524 tür-) – most of these as the second element in a compound (käd āt, etc.). är at: See är. at “mares” [ramāk] 343 sāwūn- V, [xayl] 323 qališ-

atliy 61 [fāris]. 93 āš-, 354 taldur-, 460 yelgin, 472 yel-, 632 yort-

atyar- 119 [_ruküb, arkaba]

atla- 145 [rakiba] V

atlan- (—> atla- Xd.) 133 [rakiba]; “climb (mountain)” [şa‘ida] (Oγuz). [rakiba] 144

atla-, 177 türk, 393 G

atlas- [_faras] 326 G, 379 G

atit- 111 [taffarrasa_] P; V = 514 tāy V

āt 52 “name” [ism; laqab]. 555 ata-. ati [ismuhu] 477 yodul-, [dikruhu] 605 sūnūk P, [dikruhu wa-smuhu] 612 yaljuq P

atliy “chief of the people” [kabīr al-qawm] 52 āt

ata- 555 [laqqaba; sammā]. [sammā] 607-8 sāwinč V

at- (—> öt- 263 qaşyalaq V, Xa.) 95 “shoot, throw” [ramā, taraha]; taŋ atti “dawn broke” [inbalaja]. [ramā] 15 G, 90 əgrayıük V, 125 alqaš- V, 143 G, 203 qarin, 274 täg- V, 312 kōdäz-, 377 qizlaš-, 379 G, 417 tārit-, 418 közät-, 428 yinjit-, 488 yirtıl- V, 605 buruŋ. [ħatā] (ashes) 77 ədgü V = 277 kül- V.

atip yaşna- (lightning): see y. “dawn broke” [tala'a] 600 taŋ + V: [infalaja]

atil- 105 [rumiya]; “split” [tafaṭṭarat (calyx); infaraja min γayr baynūna]. [rumiya] 15 G

atim 50 “marksman” [ħādiq fi r-ramy, muqartış]. [rāmi] 470 yaz- P. yazmās a. [rāmi] ħādiq muqartış] 610 yaŋqu P

atinču 79 [matrūħ]

atsa- 141 [_ramy]. 143 G

atiš 42 [murāmāt] N

atiš- 99 [_ramy, ṭarḥ]. atišyān 89 [-yurāmiya_]

attur- 116 [_ramy; aṭraħa]

ata 55 “father” [ab]. ata (Turk) ~ hata (Xotan, Känčäk) 27 D. 112 atat- P, 135 oxsat-, 146 öznä-, 223 xumāru, 309 tuγur- P, 328 sapil-, 365 közgär-, 421 qamat- P = 564 qama- P, 480 yara- P, 536 -si, 537-8 -qa, 571 tālgä-. a. ana [abawayn] 253 kūwāzlik V. ögäy a. [rabb] 74 ö. qanşıq a. [rabb] 611 q.

ata sāyün 56 “doctor” [ṭabib]. ata sāyün 203 s.

atač 38 [mutaşayyix]. [yaşbahu abāhu fi axlāqih] 309 tuγur- P

atāqi 80-1 [yā abatī]. [yā ubayya] 538 -qi

atγāq 72 “bile, colic” [ṣufār, qawlanj] ; a plant with yellow flowers; “yellow with grief (face)”

atan 50 “gelded (camel)” [xaşī] P

atanliγ 85 [_xaşī]

atanlan- 149 [_xaşī]

atiz 39 “strip of land between embankments” [šatba_]

atizla- 152 “make dams and watersheds” [_dibār, musannāt]

atizlan- 148 “be made a watershed” [_nuşārāt]

āw 53 “hunt” [ṣayd]. āw (Türk) ~ av (Oγuz etc.) 27 D. aw 146 awla-; “game” 257 suburyān P

awči [qāniṣ] 43 adıγ P = [ṣā'id] 167 tāw P. [qāniṣ] 157 aŋdi-. [ṣā'id] 214 qarγa V

awla- 146 [ṣāda]. 289 G V. [iqtanasa] 212 cayri V

awlal- 150 [ṣida] V

awlan- 151 [_iṣtiyād_]

awlat- 136 [aṣāda]. 136 irγat- V

aw- / āw- 93, 96 “crowd around” [ḥaffa] / [izdahama]. aw- [ḥaffa] 156 awāla-. tägū aw- [lahiqtu] 93 ew-

V. tägrä awip [nahdiqu bi-] 270 tüš- V = 336 kāwil- V. awār [ahdaqat hawlahu wa-dārū] 618 māndā- V

awāla- ~ aw- 156 [ḥaffa]. awla- 146 [izdahama]

awlaš- 126 [izdahama]

awa 57 “woe is me!” [wāwayli]

awičya 83 “old man” [ṣayx]

awilqu 245 type of plane tree [ṣajar al-qarm]. 508 qāt

āvan 54 “trees” [ṣajar] (Sayram = Isbjāb)

awin- 110 “be friendly” [ista'nasa]. [ānasa] 79 awinč. [ta'allala] 136 irγat- V

awinč 79, 637 [mu'ānasa]

awinču 79 [_yuta'allalu bihi wa-yusta'nasu]; “slavegirls” [jawāri]

awurta “wet-nurse” [zi'r] 339 tutun-

awrūzi 84 “mixed (food)” [maγlūt_]

awus 41-2 “wax” [mūm] (Bulγār)

aftār 40 oγuz N

avut See adut

aftabe < p. āftābe “flask” [qumquma] (Oγuz ~ Türk: qumyān) 217 turma D

awyā 70 “quince” [safarjal] (D – see n.). 421 qamat- P

awzüri —> awrūzi Xc.

awužγün 89 “acacia leaves used in tanning” [qaraz]

axsa- 141 “be lame” ['arija]

axsāq 72 [a'raj]. axsaq boxsaq [a'raj a'sam] 234 b.

axsat- 135 ['arraja]

asxuŋ ~ axsum 71 “brawling drunk” [mu'arbid fi sukr]

axšam 66 “evening” [waqt al-maγrib]

axtar- See *aγit-

ay vocative particle (no tr.) 50 amul V

ây 54 “moon” [qamar] P = ay 146 imlä- P. ây 54 “month” [şahr] V. ây [qamar] 202 tolun, 253 tögüzlük P, 458 yelwi V; (no tr.) 363 qadγur- V; N: ây köl 502 k. ay [qamar] 133-4 örlän- V, 134 äwlän-, 139 īril-, 189-90 butaq V, 339 tutun-. ây [şahr] 266 kāč-; ay 175 bars (calendar)
aydiŋ 71 “moonlight” [faxt al-qamar]

ay- 97 “say” [qāla]. 30 üs V, 31 ol, 38 ešič P, 57 oza, 59 aňar + V, 67 andan, 68 ämgäk V, 72 andây, 161 qač, 177 türk V, 185 toqış V, 189 qoşuγ V, 189-90 butaq V, 211 kändü, 246 sondırı P, 247 čiyilwär V, 321 tāgiš-, 478 yuwul- V, 536 sa, 538 -qa, 541 qata, 601 soj, 603 muňar, 605 saňa, 608 muňär. ây! 112 atit- V = ay! 514 tāy V. ay- (no tr.) 289 G, [za'ama] 38 ešič P, [takallama] 57 oza V, [axbara] 553 qay- V

ayıl- 138 [qīla]

ayiq 54 “promise” ['ida]. 289 G V

ayit- 115 “ask” [sa'ala]; “speak” [takallamtı] (Oγuz). ayityān 457 [sa"äl]

aytiγ ~ aytıš 69 “inquiring one's health” [istixbār 'an salāma]

aytil- 138 [su'ila]

aytin- 138 [_su'äl]

aytiš 69 [_yas'ala häl]

aytur- 138 [_takallum]

aya (—> apa 536 sü V, Xb.) 55 “palm of hand” [kaff]. qars qars aya yaptı [saffaqa bi-yadayhi] 176 qars.

aya yärsgü “bat” [xuffaš] (Čigil) 631 yärsgü

ayāla- 588 [şaffaqat bi-yadayhā]

aya- 139 “keep up (clothes)” [şana]; “give a title” [laqqaba]

ayāγ 520 [laqab] V. 139 aya-

ayiγ See adiγ. 54 a. ädgü “what a good . . . !” [ni'ma], a. yawuz “what a bad . . . !” [bi'sa]

ayγir See adγir

ayla 69 “thus” [kadā] (Oγuz). 93 us-, 526 buyur-, ? 555 ötä- V (see n.)

ayloq 69 [kadā] (Oγuz)

aypanj 71 “bald” [aşla'] (Čigil)

ayaq See adaq. 54 “bowl” [qaş'a] ~ čanaq (Oγuz). 53 āš, 188 qidiγ, 354 tolturn-, 451 yaruq. ayāq 99
 əwdr-, 146 ašla-, 163 sir, 249 qaşluγ, 389 sirlan-, 506 yūq, 574 sirla-, 578 yalγa-, 606 čaliŋ, 617
 təñdär-. [qaş'a turkiyya] 436 sirlat-. [inā', qaş'a] 136 ašlat-. [inā'] 150 ašlal-.
 ayāqči [qaşşa'] 574 sirla-
 ayaqlıγ [-qaş'a] 466 G

ayrān 73 “churned milk” [mäxiđ]

ayru, ayriq, ayruq, ayriš- See *ad-

ayās 74 “clear (sky)” [muşhiya] N [şafā']

āz See ās. 53 “little in amount” [qalīl]. az 50 atan P. azrāq [qalilan] 602 nāŋ V
 əzlan- 151 [-qalīl]

āz- 96 “go astray” [dalla]
 azil- 107 [dulla]
 azit- 112 [adalla]. 383 qurtul- V. azitγān 88 [yudillu]
 azuq 45 a. öq [sahm al-γarb]. azāq (sic, for rhyme) 274 tāg- P. 45 azuq munuq [abiq, däll]

azi- —> üzi- Xa.

azu 56 “or” [aw, am]. 216 tilkü

aziy 44 “canine tooth” [nāb]
 aziylıγ 85 [qāriḥ (horse); -nāb]
 aziyla- 153-4 [-nāb]

azγān Name of a tree 220-1 qazγān P

azma 77 “gelded ram”

azaq See adaq. 45 N

azuq 45 “provisions” [zād] P = 172 sart P. 5 G, 12 G, 191 čaruq P
 azuqluγ 85 [-zād] P
 azuqluq 86 [-zād]. 140 uγra- V
 azuqlan- 149 [-zād]

ažlaŋ 71 “chameleon” [ħirbā'] (Oγuz)

ažmuq 62 “alum” [ħabb abyad]; a. tāz “scabby-head” [aqra']
 ažmuqlan- 158 [-qara'; -ħabb]

ažun 51 “world” [dunyā] (Čigil); bu a. “this world” [ad-dunyā], ol a. “the other world” [al-āxira]. 33 alp
 V, 60 aryuč, 99 ilär- V = 407 qaq V, 431 kāwrät- V, 462 yunčiγ V, 609 mängü V + m. a. [dār al-xulüd]. ažün [dunyā] 380 sawruq- V. azun [arđ] 233 tumliγ V. ['alam] 417 törüt- V, 467 yarutγān.
 “Time” [zamān] 90 əgrayıčk V, 205 bāliγ V, 211 munda V; [zamāna] 577 yunči- V; [dahr] 570
 satγa- V

ažru —> aržu Xc.

ä/e

ē? 32 an orange-colored brocade; ē bitigi “troop roll” [tūmār-]. ē [dīwān as-sultān] 477 yodul-

äbä 55 “mother” [umm] (Oγuz)

äbäki 81 said when belittling someone

äč See häč

äčä ~ äkä 56 “older sister” [uxt akbar]

eči 56 “older brother” [ax akbar]. 447 yurč

ačiqim 44 [ax akbar] (Xaqān)

äčkü 77 “goat” [anz]. 60 ärkäč P, 270 qoš-, 327 taγiq-. [ma'z] 399 čöpürlän-. (And see käči)

äđ —> äđiz 417 törüt- Xd.

äđ ~ äđ 52 “manufactured” [maşnū']. äđ 52 “good omen” [fa'l jayyid] P [fa'l ḥasan]. äđ [maşnū'] 228 tawyač

äđlik 64 “put to good use” [-yuntafa'u bihi]

äđlä- 145-6 [ṣana'a 'ardan]. [rabba] 512 sāw V. äđlämä- [lā yubālī] 55 uya V

äđläl- 150 [uṣliḥa; uftuqida]

äđläñ- 133 [uttuxida 'arađan]

äđläš- 126 [tafaqqada ḥurma_]

äđlät- 136 [-iṣlah]

äđgü 70, 77 “good” [ḥasan] V, V. 118 eštür-, 160 qop, 261 tirilgān, 261 G, 463 yawlaq V, 512 sāw V, 515 yay V, 539 nā, 608 qilinč. äp ä. [ḥasan jiddan] 29 ap. [jayyid] 52 äđ, 194 tazäk P, 217 turma D. [ṣāliḥ] 605 stñjük P. [xayr] 98 adır-, 230 munduz P, 343 saγin-, 632 yalq- P. [xayyir muhsin] 612 yalnuq P. ayıγ ä. [ni'ma] 54 a. ä. qilin! [ahsin xuluqaka] 44 uluγ V. ä. tut- [ahsin] 215 bilgä V

äđgülük [xayr] 90 etilgān, 211 munda V, 314 G; [ihsān] 34 öč V, 77 äđgü V = (no tr.) 277 kül- V; [ma'rūf, ihsān] 324 kämiš- P

äđgär- 120-1 [kabbara wa-'amila bi-; aşlaḥa] äđgärmä- [mā ḥtafala bi-, mā bālā]. äđgärmä- [lā yubālī bi-l-mawt] 125 alqaš- V; [lam yaḥḍar 'anhu] 279 qun- V

äđgü, äđgär- See äđ

äđgiš ~ äđgiš 61 N

äđär “saddle” [sarj] 379 kökläs-, 392 köklän-, 408 kök P, 428 köklät-, 575 köklä-

äđärlig 87 [-sarj]

äđärlik 87 [-sarj]

äđärlä- 152 [asraja]

äđrim 66 “saddle-pad”

edär- 98 “follow” [iqtafā, ittaba'a aṭar]. [xarajta li-taṣida] 224 taqāyu P. [ṭalaba] 546 bülgü V. edärmä [lā taṭlab] 449 yawaš V. edärgän 89 [-ṭilāb]

ädiz 39 “high” [murtafi‘]; ä. tāy [_māni‘]. [‘ālī] 417 törüt- V. ädiz 73 [murtafi‘]. [šumm (mountains)]
 59 ajar V
 ädizlik 87 [irtifa‘]
 ädizlän- 148 [_māni‘ ṭawīl]

äg- 94 “bend” [‘atafa]. [ḥannā] 63 uqruq P
 ägdü 75 [sikkīn mu‘aqqaф ar-ra’s]
 ägil- 108 [māla] P [yan‘atifu]. [_imāla] 539 ya P. ägilgān 90 [yatamāyalu]
 ägmā 77 “arch” [ṭāq]
 ägin 51 “shoulder” [katif]; “a piece of cloth used by the Suvar for their merchandise.” [katif] 68
 ämgæk P
 ägsä- 141 [_imāla]
 ägiš- 103 [_‘atf]
 ägtür- 119 [_‘atf; _imāla]

egä- 556 “sharpen; gnash (horse: canines)” [sahala; qaṣafa]
 egäs- 103 [_sahl; taṣādama, ta‘āḍḍā (camels)] P [yataṣādamu] = [yaṣṭadimāni wa-ya‘uddāni bi-l-
 anyāb] 409 köklegün P
 egīš 73 “filings” [suḥāla_]

ägdi ? 75 “slaughterhouse” [mađbah]

egämä 81, 521 type of lute [_mazāhir]

ägir 39 “galingale” [wajj] P
 ägirsä- 153 [_wajj]

ägir- 99 “besiege; spin (yarn); turn around; direct” [ḥāṣara; γazalat; adāra; alāṣa]. tāgrā awip ägrālim
 [naħdiqu bi-] 270 tūš- V = 336 kāwil- V. ägirgān 90 [_γazl]
 ägirsä- 153 [_taγzil; _yuħāṣira]
 ägirt- 629 [_γazl; _taħdiq]
 ägri 76 “crooked” [mu‘wajj] P. [multawī] 230 munduz P
 ägrik 65 [γazl]
 ägrił- 130 [ħuširat; γuzila]
 ägrim 66 “whirlpool” [tayhūr_] (? – see n.)
 ägrimlän- 158 [istadāra_]
 ägrin- 131 [γazalat_]
 ägriš- (—> ügriš- 102 aqiš- V Xh.) 125 [_muħāṣara; _γazl]

ägsü- 141-2 “decrease” [naqasha]. [yaxlü] 164 quz P
 ägsük 65 [nāqış]
 *ägsül-: äysil- 139 [naqasha]

egät 37 “bride’s maidservant” [xādima . . . ‘arūs]
 egätlig 86-7 [‘arūs]
 ègätlilik 86-7 e. qarābāš [xādima . . . ‘arūs]
 egätlä- 151 [_xādima]
 egätlän- 148 [_xādima]

ägit 37 a medicine to ward off evil eye

äk- 94 “sow; spread” [badara; darra]. [badara] 44 uruy

äkil- 108 [zuri'a; durra]

äkim 50 [-yubđaru_]

äkin 51 [mazra'a] (Oγuz)

äkin- 110 [_zirā'a, badr]

äkindi 82 [mazrū']

äkiş- 103 [_badr]

äkit- 114 [abdara; darra]

äktür- 119 [abdara; _darr]

äkä 57 “older sister” [uxt akbar] ~ äzä (Oγuz). 56 äčä, 447 yurč

äklä- 156 [_uxt kabira]

äkäč 38 [“uxt al-qawm”]

ekki ('IKY) 78 “two” [itnän]. 101 ärish, 103 ögüs, egäš- +P = 409 kökägün P, iliš, 104 üläš, 124 isriš, asruš, osruš, uγraš, 126 ärläš, 122 üclän-, 137 oyuš-, 138 ayriš-, 156 arala-, 159 aryula-, 207 qäyün P, 258 satışyan, 272 čaq-, 313 bütüš-, tutuš-, 315 küčäš-, 317 qariš-, 318 täziš-, 319 süsüs-, 319 boyuš-, 319 sayiš-, sawaš-, sawiš-, 320 čiqiš-, 321 qaqiš-, 321 tägiš-, 322 söktiš-, buluš-, tališ-, 323 sališ-, qoluš-, 324 tanuš-, 325 sunuš-, qunuš-, 364 kikcür-, 368 bütrüš-, batruš-, 370 tatlaš-, tarmaš-, čalpaš-, čandiš-, 371 čärgäš-, 372 sačtaš-, 374 sačlaš-, 375 sančiš-, 376 qačruš-, qadriš-, qaryaš-, qıryaš-, 377 tasyaš-, qorquš-, kaktäš-, 378 kädrüš-, kämrüš-, kizläš-, 395 qonuqlaš-, G, 474 yüdüš-, yaraš-, 475 yowuš-, 486 yetrüš-, 527 qayıš-, 530 qayriš-, qaytiš-, 603 qinir, 611 qočñär P, 616 sünüs-, 617 mändäš-. ēki ('IYKY) 36 ēl, 123 adriš, 392 qoşlun-. ekki yüzlüg See y. N: ēki ögüz 41 ö. = ekki ögüz 502 köl

= ekki ögüz 552 qamlançu

ekigü [antumā] 289 G

ekillä [marratayn] 553 soy- P

ekinč 79, 637 [tāni]

ekindi 82 ('I-) [tāni]; ('A-) “time of afternoon prayer” [waqt şalat al-‘asr]. Usually 'I-, but 'A- at 476:5,6; only found in the reciprocal phrase: bîr e. [ba'đ... ba'd] or [kull wahid... āxar/şâhib] 102 ayiš-, 103 oqiš- 122 örtäš-, 126 üpläš-, üdüš-, 313 ketiš-, 320 qowuš-, 368 bärtiš-, 373 satyaš-, 375 tatrüš-, 476 yalaš-, yuluš-, 487 yulqiš-

ekirçgün 625 “wavering” [mutaraddad]

ekkiz 83 e. oylän “twins” [taw'amān]

äkäk See är: ärsäk

äksig 65 “sour” [muzz]

ēl 36 “realm or province” [walāya]; “courtyard” [finā]; “horses” [xayl] ēl başı “groom” [sā'is]; “peace” [şuh̄]; “vile” [la'fm] ēl quš “vulture” [raxma]. [walāya/wilāya] 94 al-, 117 artur- V, 178 bulit P, 268 tülz-, bas-, 276 qal- P = 542 törü P, 279 qun- V, 385 bulyan-, 453 yarin (P), 496 tōz; (no tr.) 549 kemi V; ēl törü [walāya] 66 ändik V; elimya 83 “royal secretary” [kātib_]; üč ēl “frontier” [taγr] 34 üč. [fina'] ('ALDIYN) 273 čiq- P = ('IYLDIN) 495 kūč P. [muşalaħa] 109 oduń- V. ēl quš [raxama] 167 quš

ellän- ? “take possession” [tamallaka] 64 Ərdäk P

eliq- ? 105 “be vile (man); fester, corrupt (wound)” [la'uuma; tanaffaṭa, fasada] V

älä ~ älägil 58 “slowly” [ruwayd]

eldri See elri

älig 48 “hand” [yad]. 32 oj, 54 áy P = 146 imlä- P, 92 ür-, 107 işil-, 110 uwun-, 127 imläş-, 132 ičyin- + P = 578 yalγa- P, 207 qäyün P, 225 közägü P, 308 tüsür-, 310 qawur-, 321 tāgiš-, 330 siril-, 335 qurul-, qisil-, 341 tāwin-, 346 kölün-, 382 sidril-, 385 bärtil-, 385 boşyun-, 402 čalpuşlan-, 428 qırçat- V, 436 suylit-, 467 yişilyān, 471 yaq-, yuq-, 477 yişil-, 502 sōl, 505 qöy, 512 sāy, 529 quytur-, 628 bärtil- [aşābi] 172 qart qurt. ä. tut- “stand surety” [kafala bi-] 412 tut- P. üyança älgiň bīlā “as much as you can” [mā qadarta ‘alayhi] 34 öč V. ä. ürüñi “diviner’s fee” [hulwān] 79 ürüñ
 äliliglig [-yad] 169 şal şul, 552 çolqūy (reconstructed)
 äliliklik 87 “gloves” [quffāzān]

allig 83 “fifty” [xamsün]. 71 ärjän P

algä- 145 “sift” [naxala]
 algäl- 130 [nuxila]
 algän- 132 [naxalat_]
 algäş- 125 [-naxl]
 algät- 136 [anxala]

elgin See yel-

alkä 77 ä. bulaq N. 191 bulaq

alük 73 “mockery” [suxriyya]
 alüklä- 155 [hazi'a, saxira] V

eliq- ? See el

elri ~ eldri 76 “kidskin” [badra]

elät- 115 “bring, remove” [dahaba bi-]. [adhaba bi-] 186 kacıś P. eltip qodmadi [lam yubqi] 398 qisir- qan- V

äm 31 “medicine” ['ilaj]. 444 G. äm sām 513 s.
 ämci [mu'ålīj] 31 äm; [ṭabīb] 555 ota- (Oyz)
 ämlä- 146 ['älajtu, dawaytu]. ['älaja] 191 tuzaq V. [dāwā] 573 tumli- V. [äsā] 479-80 yüküñ- V. ä. samla- ['älaja, dāwā] 574 s.
 ämläl- 150 ['ülīja]. 150 awlä- V
 ämlän- 134 ['älaja_]
 ämlaş- 127 [ta'älajat]
 ämlät- 137 [-'ilaj]. 444 G

äm- 94 “suck (baby)” [rađi'a]
 ämig 49 “nipple” [tady, ṭunduwa]. [tady] 205 tūdäş G. “teat” [đar] 304 G. (no tr.) “camel’s teat” 244 čurčur
 ämigdäş [-ṭady_] 205 tūdäş G
 ämiglig 87-8 [murđi'a] P
 ämiglä- 155 [-ṭady]
 ämsä- 142 [_yurđi'a]
 ämüz- 99 [arda'at]. 560 quzi-

- ämägä- 145 “suffer trials and hardship” [imtaħħana wa-qāsā l-miħna]. [ta‘iba] 182 tawar V
 ämgäk 68 [miħna] P; V. 329 qutul-. ä. tolyāy 410 t. [ta‘ab] 211 munda V. [humūm] 380
 sawruq- V. ämgäk [miħna] 383 qurtul-; [miħna wa-‘anā’] 333 tinil-; [muqāsāt wa-jahd] 607
 qaliż V. ä. kör- [qāsā min aš-šadid] 111 ilin- V
 ämgäklän- 158 [__miħna]
 ämgän- 132-3 [ta‘ayyā]; “alight (nobles)” [nazala . . . ta‘ab] (D: not Oγuz)
 ämgäś- 125-6 [ta‘iba__]
 ämgät- 136 [a‘yā]
- emik 49 “warm” [fāfir__, __saxuna]
- ämīrčgā 635 “cartilage” [γuḍrūf]
- ämri- 140 “itch” [iħtakka]
 ämrīš- 125 [iħtakka]. [ka-anna dabib an-naml fi l-badan] 233 tumliy V
 ämrīt- 135 [aħakka]
- ämäs See är-
- ämät See äwät
- ämīt- 115 “incline” [māla] V. 47 üdīg V, 421 qomit- V, 427 G
- ēn 36 “declivity” [habūt]; “width” ['ard]. [habūt] 446 yiš. ['ard] 176 turq
- en- ~ il- 94 “come down” [nazala]. 369 tāprāš- V, 471 yuw- V
 endür- ~ ildur- 119 [anzala]
 enil- [nuzila] 333 tinil- G
 ensä- ~ ilsa- 142 [__yanzila]
 eniš- (-māq) 104 [__nuzūl]
- enä- 557 “earmark” [a‘lama bi-qat‘ aṭrāf al-ādān]
 ēnät- 115 [__iħlām]
- ēnč 633 “content, quiet” [muṭma’inn, sākin]. enč amul: See a. ēnč känd 633 N
 enčik- 128 “lose consciousness . . .” [dahabat hāssa . . .]
- änüč 38 “cataract (eye)” [zafrā]
 änüčlä- 151 [__zafrā]
 änüčlän- 148 [__zafrā]
- ændäk 65 “roof” [saħħ] (Oγuz)
- ändik 65-6 “simple-minded” [ablah] P; V
- änük 49 “whelp (lion), young (hyena, wolf, dog)” [ħibl, walad]; kiritlik änuki “teeth [asnān] of a lock”
 änüklüg 88 [__aħbal]
 änüklä- 155 [ajrat; aħbalat]
 änüklän- 149 [__jirā’]
- äŋ 32 “cheek” [xadd]

äñlik 70 “rouge” [raxf]
 äñak 80 “jaws” [mädiyān, fanikān_]; “veil string” [xayt_]

äñ- 97 “be bewildered” [taħayyara]. äñmägüdä äñär [yataħayyaru ḥāla al-imtiħān] 131 ögrän- V
 äñäs 59-60 “turns right and left like a foreigner” [a‘jamīl]
 äñit- [ħayyara] 404 tiħraqlan- V
 äñtür- 147 [ħayyara, adhaša]

äp See ap

äpä 55 “mother” [umm] (Qarluq Turkmān)

äpäk, äpmäk See ätmäk

är 30 “man” [rajul], pl. ärän. Approximately 950 occurrences: [rajul], sometimes [insān]. “troops” [rijäl] 618 mäñdä- V; (specified as meaning Afrāsiyāb and his followers) 431 käwrät- V; [jund] 108-9 ačin-. “tribe” [qabīla] 235 tiħraq V. “Turk” [turk] 407 tat P. ärkiyā [rujajl] 519 -kiyā. är at “cavalry, knights” [xayl wa-rijäl] 155 älüklä- V, [xuyūl] 327 čülük- V, [xayl wa-rajl] “cavalry and infantry” 404 tiħraqlan- V, [rijäl wa-xayl] 566 tawra- V
 ärän 51 [rijäl]. 57 oza V: äränlär, 103 ögħiġi: ekki ärän; 104 uliš- V, 113 äsüt- V, 173 qurč, 182 tawar V, 258 qadiryān, 272 čoq- V, 319 küsäš-, 321 qaqiš-, 376 qiqriš-, 547 sökä V, 615 tāñjäš- V, 620 mäñlä- V. ärän 129 üdrül-. ärän [rajul] 494 tūp. (no tr.) 55 oyuq V = 193 qonuq V, 609 mängü V. [ar-rijäl min jundi] 310-1 qiqir- V; [jayš] 85 urunčaq V; [abṭäl] 122 ürpäš- + V. ä. alpi [abṭäl] 101 uruš- V = 181 qilič V. alp ä. [jund al-‘aduw; kabš al-qawm] 186 kümüş V. bilgä ä. [uqalā] 512 sāw V. And see alphabetically
 ärlík (—> ärkäk 446 yin V, Xc.) 65 [rujūliyya]

äräd-: ärät- 122 [rijäl]. 112 atat- P

ärđam 66 “virtue” [adab, manqiba] P [manqiba] = [manāqib] 169 til P = 501 til P. [adab] 37 ögüt V. [manqaba] 317 qariš- V, 537 ša. [adab wa-manqaba] 215 bilgä V, 577 yunči- V. [manqaba wa-adab] 267 kör- P = [adab] 506 yūz P, 381 ċartil- P. [manāqib] 57 oza V, 64 ődläg V = 462 yunči V, 435 tislat- V. [manāqib wa-adab] 387 tūrlän- V. [hikma wa-ilm, hikma wa-adab] 131 ögrän- V. ä. ögüt [manqaba wa-ādāb] 634 qōd- V

ärkäc 60 “he-goat” [tays] P; wave [mawj]
 ärkäclän- 157 [mäja]. 60 ärkäc

ärkäk 68 “male” [dakar]; ä. taqāyū [‘utrufān]. [dakar] 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V, 320 qawuš-, 446-7 yin V. ä. taqāyū [dīk] 224 t.

ärkäklän- 159 “surge (water); shudder (skin); pretend to be virile” [mäja; iqša‘arr; rujūliyya]

*ärlä-

ärlän- 133 “marry” [tazawwajat]
 ärläš- 126 [rujūliyya]

ärnän 71 “unmarried” [‘azab] P

ärsig [rijäl] 499 -siy

ärsäk 64-5 “prostitute” [mūmisa bāyiya] P. [mutamanniya li-r-rijäl] 295 G. äkäk 52 ä. eslǟr [mūmisa]

äkäklik 87 [xalā'a, qihā]

äkäkla- 155 [fujür]

ärsäklǟn- 158 [rajul_]

ärsin- 131 [rujūliyya]

är- 92 “be, become” [kāna]. 50 amul V, 57 oza V, 67 andan, 115 unat-, 193 bičäk P, 210 qanda, 217 birlä, 230 munduz P, 257 taturyān V, 295-6 G, 306 qatar- V, 351 G, 394 G, 414 G, 443 G, 461 yaγmur P, 463 yundaq P, 518 mayaq P, 541 xayu D, 582 G, 590 satiysa- V. [şāra] 348 G. tūrup yorir ărdim [qumtu asrı] 541 kečä V. (with aorist in apodosis of contrary-to-fact condition) 201 bulun V. (no tr.) 612 yaljuq V. ărmäš [yayr] 63 ărnäk P; [laysa] 189 qamuγ, 262 sondiläč P, 303 G, 583 G. -yu ämäs (sic) [lā] 247 ciyılwär V, 279 qun- V

ärki 77 “or not?” [am lā]

ärkän 66 “at the time of, while” [hälata]. bērür ărkän [kāna yu'ti] 390 qatrun-. barır ărkän [ba'd mā axada fī sayr] 416 qadit-. oqır ărkän [fī qirā'a] 430 sākrit-ärinč 78, 637 “perhaps” [la'alla]. 472 yan- V, 579 yiylä- V. (no tr.) 35 öz V. boldunj ā, bolmaγu [şırtı l-ān mā lā yanbaγi an yuṣara mitluka kadā] 553 qay- V

*är- “reach, attain”

ărgür- 121 [adraka]

ărmägü 81 “lazy” [kaslān] P. 33 art P, 47 irig P

ărmägür- ~ărmägür- [takāsala] 597 G

*er “early”

erkän?: erkänin “early” ? (no tr.) 196 sürüğ V

ertä 74 [bukra]

ertälä- 159 [bakkara]

ēr See yēr; īr

ēr- 96 “make a breach” [talama]

erük 47 [tulma] P

ēril- 139 [intalama]; “begin to wane (moon)” [axada fī n-nuqşān]

ēr- 96 “be lonely” [istawhaša] (the same word as yēr-?)

eril- 107 e. saril- “be shaken with grief and remorse” [ihtazza min γamm wa-lāma nafsahu]. [γadiba] 330 saril-

erin- 109 “be indolent out of boredom” [takāsala mustawhišan]

ärü- 555 “melt” [daba]. 366 G. ăriñ (sic) “rots (bones)” [yablā] 605 sünük P

ărig 47 [dā'ib]

ărgür- 121 [adāba]. 366 G

ărgüz 60-1-[duwāba] V

ătiş 101 [tagħawba]. [dāba] 102 aqiş- V

ărüt- 112 [adāba]

ărdäm See ăr

ărdini 82 “peerless pearl” [durr yatim]; N: ărtini özük. 48 özük

erig 47 “lively (animal); splendid (horse)” [fāriha; rāyi'] (not Oγuz). erig bol- [sabaha wa-ajadda fī s-sayr] 82 iqiläč V

ēriglik 87 [farāha]

ărk 33 “authority” [salṭana, nafād al-amr]

ärkäč, ärkäk See är

ärki, ärkän, ärinč See är-. erkän See *er

ärlik 47 tūlüğ ä. “peach” [xawx], sāriγ ä. “apricot” [mišmiš], qara ä. “plum” [ajāş]. ärlik [xawx] 160
čap, 407 qaq

ärüklük 87 [__xawx]

ärüklän- 149 [__xawx, mišmiš, ajāş]. [__xawx] 597 G

ärüksä- 152 [__xawx]

ärlik 47 “tanning material” [mā yudbayu bihi l-jild]

ärüklä- 154 [dabayā]

ärlä —> ayla 555 ota- V, Xc.

ärmägү See *är-

ärän See är. 51 ärän tūz “Libra” [al-mizān]. “Jupiter” [al-muṣtarī] 461 yulduz

erin 51 “lip” [ʃafa]. ērin 47 irig P, 475 yaqiš-

erinč ~ erēž (?; some dialects) 79, 637 “comfort” [tana“um”]

ärñäk 73 “finger” [išba] P. 500 sūq, 635 sorpla-. ärñäk 129-30 oγrul- V. ärñäk 65 D

ärñän See är

ärñayı 80 “having six fingers; very short (man)” [lahu sitta aşabi‘; qaşır jiddan]

ärsü 76 “vile or depraved” [radal] (Oγuz)

ärt- 628 “pass (time); pass by (a place)” [mađā; jāwaza min/‘an]. [mađā] 548 qali V, 629 G

ärtik 64 “well-travelled road” [ṭariq maslūk]

ärtür- 117 “pardon; permit; let pass” [ṣafaha ‘an; ajāza . . . qabila; jāwaza]. ärtürü bēr- [ahdā]
117 artur- V

ärtiš- 122 [__mujāwaza]. [__mu‘ābara] 61 ärtiš N

ärtüt 67 “gift” [hadiyya]. 70 ädgü V, 100 idiš-

ertä See *er

ärtini See ärdini

ärtiš < ärtiš- (sic) 61 N. ä. suwi 88-9 usityān V, 163 kür V

erēž See erinč

äs 30 “prey” [jazar]. 272 čoq- V, 464 yüksäk V. “corpses” 113 äşüt- V

äs- 93 “stretch” [madda]

- äsik 48 [sahab, madīda]
 äsil- 107 [imtadda; mudda]. äsilgān 90 [yamtaddu]
 äsin- 109 [madda-]
 äsiş- 102 [_madd]
 äsit- 113 [amadda]
 astür- 118 [amadda]
- äs- 93 “blow (wind); winnow” [tanassama; nasafa]
 äsgü 77 [minsaf]
 äsin 51 “breeze” [nasim]. 93 äs-, 146 äsnä-, 378 kökräş- V = 508 qâd V
 äsnä- 146-7 [tanassama]; “yawn” [tatāwaba]. [tanassama] 378 kökräş- V = 508 qâd V
 äsnät- 137 [nassama; _tu'abā']
 astür- 118 [nasf, tanqiya]
- äski 77 “old, worn” [qadîm bâlî; xalaq]
 äskir- 121 [axlaqa]
- äsän 51 “sound or well; well-being” [sâlim; salâma] P. 43 ūkûş P
 äsänlä- 155 “greet and shake hands” [hayyâ, şafaḥâ]
- *äsur- “be drunk”
 äsrük 65 [sakrân]. 43-4 adîy, 106 adîl-, 176 čulq, 373 sanriş-, 410 särgäk, 567 sanri-
 äsürt- 629 [askara]
- äsigä- 155 “regret” [taħassara 'alâ fawt, ta'assafa]
 äsigän- 147 [ta'assafa]
- esri 75 “leopard; black and white; two-colored” [nimr; muballaq; dû lawnayn]
 esrilä- 159 [_namir]
- esiz ('ISIYZ) 73 “bad, naughty” [a'ram]. ēsiz ('YSYZ) ['ârima bađiyya] 33 alp V, [radi] 194 tâzâk P.
 esiz ('YSZ) [_damîm] 327 tiliq-. essiz ('IŠIZ) 83 [waqîh, γaddâr, xâli' al-'idâr, šîrrîr]; ('AŠIZ) “alas!”
 [yâ asafâ, yâ lahfâ]. ('AŠIZ) [yâ lahfan] 360 sizyur- V, ('ASIZ) [lahfi] 466 yigitlik
 esizlik ('I-) 87 [šarr]. ('A-) 515 yây V, [tamâh] 630 amurt- V. ēsizlik ('IY-) [šarr] 314 G
 esizlân- ('I-, 'I-, 'AI-) 148 ['aruma]
- ës ('YŞ) 35 “companion” [şâhib] V. ('IYŞ) 579 yiyla- V, [şâhib, rafîq] 230 munduz P
 èslig ('YSLK) “having a familiar spirit” [ma'ahu tâbi'a min al-jinn] 35 ës
 eslär ('AIŞL'R) 71 “woman” [mar'a] < esilär “princesses” [sayyidât] (sic). ('I-) 158 ärsäklän-,
 166 boş, 240 sürtük, 342 sapin-, 352 burqur-, 452 yerük, 469 yap-, 534 bilâzüklän-. ('A-) 87
 ämiglig, 90 ägirgân, 631 yaldriq. (no vowel) 52 äkäk, 64 ärsäk, 73 oynâq
- äş- 93 “pour out (sand, etc.)” [ahâla]
 äskin 67 [munhâl]
 äşil- 107 [inhâla]. äşilgân 90 [yanhâlu]
 äsiş- 102 [_ihâla]
 astür- 118 [_ihâla]
- äş- 93 “trot” [xabba, rakađa]

äškin 67 [safer mu'addi]

äškinçi [barid müşri' fâris] 67 äškin

äşgäk 68 ~ äşyäk 70 "donkey" [himâr]. äşyäk 128 artil-. äşyäk 157 aňla-, 246 sondiri P, 471 yow-, 587 tûmîlâ-, 589 G. äşak 389 silkin- P
äşgäklân- 159 [-himâr] (one of two variants)

äş- ? ešiç qayna ästi "the kettle boiled over" [-yalayân] 93 äş- (see n.)

eši: ešlär See eš: ešlär

ästi- 556 "cover" [daṭara; satara, γαττά]. [daṭara] 11 G

ästük 48 [datâr] ; a brocade to cover a king's grave. [ditâr] 11 G

ästüklüg 87 [-ditâr]

ästüklük 87 [-ditâr]

äşül- 107 [duttîra; γυττîya]

äşüt- 113 [dattâra; -satr] V [-satr]

ešiç 38 "pot or kettle" [qidr] P. 93 äş-, 119 oltur-, 130 amrul-, 134 üzlân-, 157 örgüclân-, 162 čir, 164 käz, 180 buqač, 206 čöđin, 207 buqâč, 270 biš-, 270 taš-, 305 köpür-, 308 taşur-, 356 taşyur-, 367 G, 392 käzlân-, 417 burut-, 431 čoqrat-, 441 qaynat-, 441-2 müñräť-, 505 töy, 528 qayin-, 535 bu, 554 qa-, 567 čoqra- 611 qocnâr P, 621 känjrîsi-, 630 kopürt-. ešiç 256 tašityân, 258 tašuryân
ešiçlân- 148 [-qidr]

äşgäk, äşäk, äškin See äş- "trot"

eşgûti (eşgürti, Xc.) 83 a Şîni brocade

ešik "threshold" ['ataba] 33 art P

ešiklik 87 [-'ataba]

ešlär See eš

ešit- 114 "hear" [sami'a] P. 189 butaq V, 253 küwätzlik V. [istama'a] 215 bilgä V

eštil- 129 [sumi'a]

eštür- < ešittür- 118 [asma'a]

äşyäk See äş: äşgäk

ät 29 "meat" [lahm]. 30 üs V, 60 ärkäč P, 94 ol-, 96 äš, 98 adır- P, 102 äsiş- 107 ezi l-, 113 usit-, 118 astur-, 119 oltur-, 142 G, 162-3 čir, 170 čim, 190 bisiq, 200 tilim, 202 tikân G, 206 tilgä, 223 batmân, 241 köwşäk, 243 kädrim, 265 bič-, 271 tâw-, 308 bişur-, 319 tâwiş-, 329 titil-, 331 söğtil-, 332 taqil-, 338 bičin-, 353 taqtur-, 372 toyrâš-, 375 tančiš-, tatuš-, 381 toyrâl-, 388 tuzlan-, čaylan-, 390 söglün-, 392 qaqlan-, 393 G, 407 qaq, 412 tit-, 429 toyrat-, 434 tuzlat-, 437 qaqlat-, 447 yond, 451 yazuq, 454 yayiq, 480 yidi-, 489 yigrân-, 490 yıldan-, 497 bôş, 502 sôl, 506 yîg, 515 yâş, 525 qôq-, 557 tati- P, 560 tuza-, 565 tinči-, 566 toyrâ-, 569 qaqsı-, 572 tuzla-, 573 čawla-, 577 yunči- V, 580-585 G, 587 tiküllâ-, 591 bişiyla-, 600 ton, čonj, 601 qoŋ, 620 sinjirlân-. "flesh, skin" [lahm] 407 tat P; [jasad] 125 ämrîş-, 558 kiči-; [jild] 175 bars; [badan] 345 kičin; [abdân wa-luhûm] 566 tawra- V; ät yen [abdân] 233 tumliy V. [maslûx] 378 kädrîş-. (no tr.) 203 qolan
ätçi [qaşşâb] 291 G

ätlig 63 “corpulent” [daxm] ; [_lahm]
 ätlik 63 [_lahm] ; “ready for slaughter (sheep)” [_dabh]
 ätik- 105 “put on flesh” [tarabbala, kabura]
 ätlä- 145 [_lahm]
 ätläl- 150 [_lahm]
 ätlän- 133 [tarabbala; samina]. [_lahm] 145 atla- V
 ätläs- 126 “fight closely (warriors)” [talahāmat, tajādalū]
 ätlät- 136 [_lahm]
 ätsä- 141 [_lahm]. 142 G
 ätsät- 135 [_lahm_]

ät 29 “soft (ground)” [sahl]

et- Auxiliary with onomatopoeics: etti ('ATY) 163 sir, qar qur, 167 toq, čaq čoq, čiq, 172 qart qurt, 182 taqır, tikir, 229 buldur, 230 čaldir, 244 qurqur, 499 qōy, 500 bōq, čiq, qāqqōq, 599 böj, 600 taŋ toŋ, čiŋ, daŋ doŋ, 601 siŋ, qaŋ, 604 čiŋil, 606 tiriŋ
 ettur- ('ATUR-) 606 tiriŋ

ēt- ('IYT-) 95 “make prosper” [aşlaħa], “do well” [ṣalāħ]; yükünč ēt- “perform the prayer” [ṣallā], “do” [fa'älü] (Oγuz ~ Türk: qıl-). [aşlaħa]; ['amilā(Oγuz)] 277 qıl-. etär ('ITA'R) “puts his house in order”? [yumhadu watanan] 555 ötä- V.

ētil- ('IYTIL-) [ṣaluħa] 38 uγur, (YATIL- – sic, see n.) 66 ändik V, ('IYTIL-) 371 čärgäš- V =
 etil- ('ATIL-) 222 törkün V. etilgän ('ATILK'N) 90 [yanṣaliħu]
 etlän- ('TLNVR) [taħsunu ḥäl] 145 atla- V
 etin- ('ITIN) ⇒ anun- 54 áy V, Xb
 ētiš- ('AY·TİŠ-) [tašalaħū] 50 ičin
 ēttür- ('IYŪR-) 116 [_islāħ]

ätic 38 “hole as target in game of ‘walnuts’ ” [_mizdāt]
 ätičlik 87 [_mazda_]

ätk 46 “skirt” [dayl]
 ätäklig 87 [_dayl]
 ätäkklik 87 [_dayl]
 ätäklän- 149 [_dayl]

ätük 46 “boot” [xuff]. 116 ēttür-, 199 büküm, 291 G, 423 yarat-, 484 yigtür-, 551 čolqūy, 568 siyza-, 630 qapart-. ätük 629 tart- + P
 ätükči [xaffaf] 291 G
 ätüklük 87 [_xuff]
 ätüklän- 149 [_xuff]. 597 G

ätil 49 N V

ätmäk 64 “bread” [xubz]. ätmäk 42 uwuš, 93 üš-, uw-, 102 uwuš-, 107 ušal-, 110 uwun-, 114 ušat-, 129 isril-, 135 uwšat- 166 käs, 241 köwšäk, 278 sun-, 317 quriš-, 325 sunuš-, 336 manil-, 365 mandur-, manyir-, 384 täwšäl-, 483 yaptur- 543 qara (q.v.), 543 buzi, 567 čikrä-, 570 käwšä-, 577 yēsä-, yapsa-, 598 tančula-, 629 sürt-, isirt-. ötmäk 197 käsäk, 279 man-, 401 quruγlan-, 404 türmäklän-, 464 yap- äpmäk (Yaγma, Tuxsi; part of Oγ-Qif.) 63. äpäk (baby-talk) 46

ätmäkči [xabbāz] 291 G
ätmäklän- 158 “become rich” [_xubz . . . atrā]

äträk 63 “ruddy” [ašqar] (Oγuz)

ätät- —> ötät- Xa.

äw ~ äw 53 “house” [bayt]. äw (Türk) ~ äv (Oγuz etc.) 27 D. äw barq: See b. äv [bayt] 114 üsät-, 252 qonuqluq, 257 suburyān P. äwdäki [dājin] 224 buzāyu P; [allāti fi l-bayt] 224 taqāyu P. äw “tent” [xibā'] 234 qursāy; [axbiya] 55 oyuq V = 193 qonuq V
äwlig “host” [rabb al-bayt] 65 ändik P, 355 todγur- P
äwlük “wife” [zawja] 131 örtän- P
*äwlä-
äwlän- 134 “acquire a halo (moon); take as a dwelling” [dāra; _maskan]. [ahdaqat dāra (moon)] 133-4 örlän- V. “marry” [tazawwaja] 481 yori- P
äwläš- 126 [_bayt]
äwsä- 141 [_bayt]. 142 G
äwsät- 135 [_bayt]
äwsin- 132 [_buyut_]

ew- ('IW-) / ēw- ('IYW-) 93, 525 “hurry, hasten” ['ajila] V / ['ajjala]. ēw- ('IYW-) ['ajila] 455 yula V
ewäk ('AI-) 73 ['ajūl]. ēwāk ('IY-) 270 tüs- P, 274 täg- P; ['ajil] 195 töläk P; [bi-l-'ajala] 455 yula V; ['ajala] 51 äsän P, 64-5 ärsäk P
ewälik ('A-) 87 ['ajala]
ēwil- ('IY-) 139 ['ujila]
ewsä- ('I-, 'IA-, 'IA-) 141 [_'ajala]
ewiš- ('A-, 'IY-, 'IY-) 102 ['ajila_]

ewä 57 N. ewä ~ yewä 40 oγuz. yewä ~ yevä ~ ewä 454. yevä ~ yewä 455

äwdi- 139 “pick up, pick” [laqata].

äwdil- 129 [ultuqiṭa]
äwdin- 131 [iltaqata]. [_ijtinā'] 393 G
äwdindi 84 [luqata]

äwin 51 “grain of seed” [ḥabb]. ävin 55 [ḥabba] (D)

äwür- 99 “turn away; turn over” [ṣarafa; qalaba]. ä. tāwür- [qallaba, taşarrafa, ja'ala ẓahr baṭn] 310 t.
äwürgän: ä. tāwürgän [ḥuwwal qullab]. 260 kācürgän 89 äwürgän
äwrül- 130 [raja'a min wajh; inṣarafa 'an wijha]
äwrüš- 124 [mārasa; _radd wajh; _taqlīb]. äwriš- [ta'allala] 129-30 oγrul- V

äwrän 67 “something built in the shape of a smith's furnace and used for baking”

äwds- “winnow” [nasafa] 11 G. äwīsgü [_yunṣafu_] 11 G

äwšük 65 “beam, rafter” ['ariḍa]

äwät 37 “yes” [na'am] (Yaγma, Tuxsi, Qif., Oγuz) ~ ämät, ävät, yämät (rest of Türk) (? – see n.). ävät 54 (D). yämät ~ ämät 448

äwzä- 140 “slander” [wašā]

äyägū 81, 521 “rib (animal; tent)” [dil’]; 81 “... incline (mountain)” [sa‘ūd]. [dil’] 628 art-

äymän- 138 “be ashamed” [istahyā_]. [hayā'an wa-xawfan] 609 täŋri V

äymür 40 oγuz N

äysil- See ägsü-

ēz ('A'IZ) 53 “lengthwise scratch” [xadša ṭūlan] N: qizil ez ('UZ)

ez- ('Z-, 'UIZ-, 'UIZ-) 92 “scratch” [xadaša]

ezig ('AZIK) 48 [xadša ṭūlan]

ezil- ('IZUL-, 'IZ-, 'Z-) 107 [xudiša ṭūlan]

ezit- ('AZIT-) 112-3 [ašraṭa; xadaša wa-ṣarata tawīlan]

eztür- ('AZ) 117-8 [ašraṭa; xadš aw xatṭ ṭawīlan]

äzä 57 “older sister” [uxt akbar] (Oγuz)

ı

ı ~ ö 32 refusal of an order

ič 30 “inner” [bātin]; ič qur “girdle” [wišāḥ]; ič sōz “secret” [sirr]; ič ḥat “the tender meat attached to the liver.” [bātin] 58 ala P. ič qur [wašāḥ] 163 qur

*ič tōn “inner garment, drawers”

ištonlan- <ičtonlan- 158 [_sarāwił]

ičlik 64 “saddle cloth” [waliyya as-sarj]. 65 ı̄zlik P

ičağū 81 “intestines”

ičgär- 120 “bring in; slander” [adxala; wašā]

ičik- 105 “capitulate” [istaslama, daxala ṭayi‘]. [istaslama] 327 cülüük- V

ičkin- 67 [daxala min al-aduw wa-āmanūhu]

ičük 46 “fur” [farw]

ičuklä- 154 [_farw]

ičlä- 145 “line a garment” [_biṭāna]

ičläñ- 133 “swell (seeds); eat the center” [in'aqada ḥabbat; yu'kalu wasaṭ]

ičmäk 64 “fleece, sheepskin” [farw al-birqān]

ičmäklän- 158 [_farw baraqqān]

ičin 50 “among” [bayn; fīmā bayna]. [ba'd bi-ru'ya ba'd] 122 artaş-. (no tr.) 128 irtäl- V

ičrä “in, into, while, etc.” [fi] 119 oltur-, 185 toqiş V, 391 qarwan- 554 sa- V, 592-3 qonuqla- V,

636-7 küldrä-; (no tr.) 310-1 qiqir- V. kemi i. oldurüp [rakibnā s-safīna] 549 kemi V

ičtin “inside” [dāxil ad-dār] 120 arŷur- V

ič- 92 “drink; absorb” [šariba; našifa]. [šariba] 29 ot, 35 eš V, 82 ottuz +V, 246 sondırı P, 266 kōč- V

ičkü 77 [mašrüb]

ičil- 106 [šuriba]

ičür- 98 [ašraba]. 116-7 ictür- +P, 353 G. [asqā] 35 eš V. ičürgän 89 [yasqī]

ičrūš- 123 [saqy]

ičsa- 141 [_şurb]. 14 G

ičis- 100 [_şurb; naşafa_]. 100 G

ičtür- 116-7 [ašraba] P. 353 G

ičyin- 132 “let loose, let go; fart” [aflata; radama_] P [aflata] = 578 yalγa- P. [aflata] 224 taqāyū P

īd- 633 “send” [ba‘aṭa; arsala]. id- [ba‘aṭa] 421 tonat-, 520 ayāy V, 547 sōkä V. “set on (dogs in hunt)” [ḥamala ‘alā] 435 tişlat- V, (no tr.) 212 čayri V. iđu bērip boşuttum [aṭlaqtuhu li-yaqhaba] 113 äşüt- V. ḥmgäk īd- “suffer hardships” [qāsaytu miḥanān] 68 ä. V

īdil- 106 [uṭliqa]

īdma 77 “set free (animal)” [sā’iba]

īdinču 79 “let loose (hair); set free (animal)” [_arsala ba‘d al-awl; sā’iba]

īduq 45 “blessed; set free (animal); inaccessible and long (mountain)” [mubārak; yusayyabu; māni’ tawīl]

īdsa- 141 [_yab‘ata]

īdiş- 100-1 [ahdā_ ; itlāq]

īdi 56 “lord” [sayyid, mawlā; allāh ta‘alā, rabb]. [mālik] 166 boş P. [şāhib] 207 qāyūn P. īdim [allāh] 161 qut P, 387 tūrlün- V

īdrig See irig

īdis 42 “cup” [qadah]; “any pot or vessel” [qidr, tawr, inā’] (Yaγma, Tuxsi, Yemäk, Oγuz, Arγu). [qadah] 500 kūg V. īdiş [inā’] 548 tolu. īdiş “possessions” [matā’] 471 yuw- V

īyla- See yiγla-

īg 35 “sickness” [marađ]. 150 igläl-, 566 tawra- V, 567 säwra-. īg tuγa [dā’ wa-tiqal an-nafs] 544 t. talyān īg “epilepsy” [ṣar’] 220 t. yamān īg “leprosy” [judām] 457 y.

īgcil [mimrāđ] 469 G

īglig [marīđ] 52 äd, 140 aγru-, 150 ämläl-, 438 yarpat-

īglä- 146 [mariđa]. 191 tuzaq V

īgläl- 150 [muriđa]

īglän- 134 “go into labor (woman); be slightly sick” [_talq; mariđa qalīlan]

īgläs- 127 [mariđat]

īglät- 137 [amrađa]

īgä- 556 “be stubborn and insolent” [ḥaruna, ‘atā ‘alā]

īgän- (—> alin-; ellän- 64 ördäk P; Xc.) 110 [ḥarana]. [ḥaruna, jamaha] 109 odun- V

īgiş 73 [ḥarūn]. ügūş 43 [ḥarūn]

igid-: igit- 114 “rear, raise” [rabbā]

īgdük 65 a dairy food

īgdil- 129 [rubbā]

īgtü 70 “stall-fed (animal)” [‘alūfa]

īgtülä- 159 [‘alafa]

igdir 40 oγuz N

igdiş —> օgdäş 611 qaŋdaş P, Xa.

īgäş- 103 “depend” [ittakala_]

igit 37 “lie” [kađib] (Oγuz)

igit- See igid-

ihla- See iq

ık ~ yık 35, 506 “spindle” [miγzal]. iyik 55 (D)

iklä- See irklä-

il- (-mäq) 94 “come down” [nazala]. 97 G, 473 yükür- V, 542 qodi

ildur- ~ endur- 119 [anzala]

ilsa- 142 [~.yanzila]

iliş- (-mäq) 104 [~nuzul]

onu/cons?/bul? ?

il- (-mäk) 94 “catch on to, stick to” [jadaba]. “bite (dog: wolf’s throat)” [‘adđa] 276 čal- V

ilin- (-mäk) 111 [ta’allaqa]; “be taken prisoner” [usira] V. [ta’allaqa] 601 män P. [daxala] 410

qaryāγ

iliş- (-mäk) 103-4 [ta’allaqa; ta’adđa (stallions); _ta’liq]

iltür- 119 [~ta’liq]

ila 58 N. ila suwi 549 kemi V

ıldruk 622 “rue” [ḥarmal]. ilruk 65 (Uč). 449 yidiγ: ıldruk (Uč, Barsγān) ~ yidiγ ot (Kāšyar) ~ yūzärlik (Oγuz)

ilal 52 “yes” [na’am] (Xāqān)

ilän- 111 “reproach” [‘ayyara]. 111 ilin- V

ilänč 79, 637 [ta’yır_]. [malāma] 111 ilän-

ilär- 99 “appear in outline” [taxayyala]

ilärt- 629 [~xayāl]

ilärsü 87 “waistband” [tikka]

ilät- See elät-

ili 59 “opens without key (door, bolt)” [yanfayıḥu min γayr miftāḥ]

iliγ See yiliγ

ilk 33 “first” [awwal]

ilik (Oγuz) ~ yilik (Türk) 49 “marrow” [muxx]

ilinč —> ulinč Xa.

ilruk See ıldruk

im 31-2 “password” [amāra, ‘alāma] P

imlä- 146 “wink; point, gesture” [γamaztu; ašartu] P = [ašāra] 54 āy P. 479 yükün- V, 573 tumli- V. yimlä- < imlä- 579 [γammaza]

imläl- 150 [ušra]

imläš- 127 [ašāra_]

imlät- 137 [~ašāra]

imdi See amdi

imγa 76 “treasurer” [xāzin li-l-amwāl_]. See ēl: elimγa

imir See iñir

imräm 66 “groups of the realm” [_jamā‘at min ahl al-walāya_]. [ahzāb] 56 ori P

imtili 82 “without deliberation, haphazardly” [min γayr tadabbur_] (Čigil)

*in “cow” ?

ingäk 68 “cow” [baqara]; “female turtle” (Oγuz). ingäk [baqara] 482 yeni- G, 495 kūč: i. kūči

“berry of caster oil plant”

ingän 73 “female camel” [nāqa] P. 147 iñran-

ín See yin

in- See en-

ini 59 “younger brother” [ax aṣyar_]. 447 yurč

indāγ ? 72 “frame of sieve” [iṭār_]

inγa 76 “vile or depraved; fallen or base” [raḍl; sāqīt]

inägū 81 a sickness like colic

ingäk, ingän See *in

*ina- “rely”

inäl 73 name for one whose mother is a Khätün and father is a commoner

inan- 111 [i‘tamadtu]. 515 yāy V

inanč 79, 637 [mu‘tamad] N: i. beg

iñlič 70 a mountain plant

iñir 59 “twilight” [sudfa] ~ imir (Oγuz). imir 39 “gloom, mist” [dajn, ḍabāb] (Oγuz)

iñra- ~ aŋra- “moan”: iñra- [hannat] 73 ingän P

iñran- 147 [hannat]

aŋraš- 147 [adiyat]. [_-ṣawt wa-xarır] 133-4 örlän- V. [_-anın wa-ḥanın] 461 yaγmur V. iñrašu

[zajilan] 617 taŋlaš- V

iñrat- 441 [aranna]

iñas —> äŋäs Xa.

iprük 63 a dairy drink

iq 31 “hiccup” [rabw_] iq tut-

ihla- [_rabw] 493 G

iqillāč 81-2 “courser” [faras rāyi‘ jawād] P [jawād sabūḥ] V [jawād]

ir ~ irra 30, 32 “shame” [xajla]. ir 162 tār

ir “song” See yir

ir (ēr ?) 34 “awl” [mitqab]

ir (ēr ?) “the sunny side of the mountains” [mašraqa al-jibāl] 234 qislah P

irra See ir

iri- 555 “rot” [baliya]

irig 47 [_baliya; hašim]. And see alphabetically

irdā- —> edär- 546 bügü V, Xc.

irγa- 144 “shake” [hazza, nafaḍa]. [nafaḍa] 583 G, 585 G

irγāγ 82 “hook; grapnel” [šiṣṣ; xuṭṭāf]

irγal- 130 [nufiqat; huzza]

irγan- 132 [iħtazzat, taħarrakat]

irγaš- [nāfaḍa] 585 G

irγat- 135-6 [anfaḍa] V

irig See iri-. 47 “steadfast and resourceful” [jalad, nāfiḍ fi l-umūr] P [jalad]; “rough” [xašin]. 48 “scabby head” [ra’s al-jarbān]. idrig < irig 64 [xašin] (Aryu)

irk 33 “four-year-old sheep” [ḍa’n]

irk- 626 “gather” [jama'a]

irkil- 130 [ijtama'a]

irkin 67 [mustanqa' (water); dā'im ayyāmān (rain); mujtama'] N: kōl irkin

irkin- 132 [jama'a_]

irkiš- 125 [_jam']. 83-4 alpāyut V, 163 kür V

irklä- ~ iklä- 635, 146 “trample” [waṭi'a]. iklä- 191 tuzaq V, yiklä- 579 (those who change alif to yā')

ikläš- 127 [tawāṭu'] ; “agree” [muwāfaqa]

iklät- 137 [awṭa'a]

irinčū 79 “sin” [iṭm]

iriŋ 80 “pus” [qayḥ, ṣadid]. [midda wa-qayḥ] 470 yüz-

irpā- 139 “saw (wood); spoil” [našara; afsada]

irpäl- 128 [nušira] P

irpät- 134 [_našr]

irq 33 “divination” [kahāna, fa'l, ixrāj ad-damīr]
 irqla- 635 [takahhaha...]

irtä- 139 “seek after” [ṭalaba, tabi'a]. [ṭalaba] 128-9 irtäl- V, 600 taŋ V. (no tr.) 139 istä-
 irtäl- 128-9 [fuhişa, ṭuliba] V [yatafaḥhaṣu]
 irtäš 61 [tafaḥḥuṣ, muṭalaba, baht]. “quarrel” [muṣajara] 203 saban P = [muṣāṣama] 373 sanriš-
 P = 625 sandruš P
 irtäš- 122 [tafaḥḥaṣu]. [yaṭlubu (revenge)] 122 ürpäš- V
 irtät- 134 [faḥḥaṣa, aṭlabu]

irwi 76 “pointed, thin (ear)” [mu'allala, ḥaṣra]; an Indian herb used as a medicine

isi- (-mäk) 556 “become warm” [saxunat; ḥamiya]
 isig (→ äsik Xh.) 48 [ḥārr]. 618 yenṣür-. N: īsig kōl 502 k.
 isiglik 87 [ḥarāra]; “love” [ḥubb, mawadda]; [ḥarār al-mawadda]
 isiglä- 155 [ḥamāwa]
 isigläñ- 149 [ḥārr]
 isin- (-mäk) 109-10 [aḥbabtu; iṣṭalā; taṣarraqa]
 isirgän- 147 [ḥarāra (heat-rash)]
 isiš- (-mäk) 102 [harra]
 isit- (-mäk) 113 [saxxana; aḥmā; ḥumma]

iskä- 145 “pluck (hair)” [natafa]
 iskän- 132 [natafa]

isir- (-mäq) 98 “bite” ['adḍa] P [ya'qiru]. ['adḍa] 92 öp- P, 429 qawčit- P. isirγān 89 ['aqūr]
 isirt- (-mäq) 629 [a'adḍa]
 isriq 62 [“kun ma'düd”] (said when treating babies for evil eye)
 isril- (-mäq) 129 ['udḍa]
 isrim 66 “who clenches his teeth and scowls” [mutaqabbiḍ, qaṭūb]
 isrin- (-mäq) 131 “clench the teeth in anger; be harsh” [ikla'azza γaḍabān; ištadda]
 isriš- (-mäq) 124 [ta'adḍa]. 145 atla- V

isra See asra

istä- 139 = irtä-; V (see n.)
 istäk 72 [ṭalab, tatabbu', faḥṣ]
 istäl- 129 [ṭuliba, fuhişa]
 istät- 134 [yaṭluba]

iş 30 “soot” [sināj] iş bol- [tadaxxana]
 işlan-/iślän- 151 [laziqa d-duxān ... iswadda]. [tadaxxana] 305 qopur- V

iş 35 “work, business, matter, affair” ['amal, amr]. Over 200 occurrences, overwhelmingly with long vowel and velar suffixes (only one clear exception: 423:6 (yerit-): iškä; at 79:4 (ögünç, see n.) işqa is altered to iškä by a later hand). işi čülük- [ratṭat hay'a] 327 č. iş ködüğ: See k.

işliy See 243 siḍrim, 254 ködüğlug

işci ['āmil] 236 tawrāq

işlä- 146 ['amilä]. 503-4 xūn

ısläl- 150 ['umila]
 ıslan-/ıslan- 151 [_ya'malu]
 ıslas- 126 [_'amal]
 ıslat- 136 [ista'mala]. 136 iryat- V

ışyün 67 "rhubarb" [ribās]. işyün 13 G. uşyün 221 quşyün

isküm 66 "royal table" [mā'ida_]

isil- See yişil-

isän- 110 "depend" [ittakala, i'tamada]

iştonlan- See ič: *ič tōn

it 29 "dog" [kalb]. (-qa) 70 uldañ P, (-iγ) 89 aγityān, ultiyān, isiryān, edārgān, 92 ur-, 98 isir- +P, (-iγ) 121 üškir-, 169 qul P, 174 bars (calendar), 183 čaqir P, 184 qutuz, 188 quduγ P, 197 mäzäk, (-qa) 243 bækäm V, 256 čapityān, (-iγ) 267 sür-, 267 kär-, 269 bas-, 271 qow-, 276 čal- V, 306 tüfür-, 311 kólär- P, 355 todýur- V, 377 qasnaš-, 411-2 tut-, 415 čapit-, sapit-, 418 kärít-, täzit-, 454 yaqin V, 474 yapuš-, 475 yeriš-, 539 mu, 557 uli- P, 559 siri-, 571 butla-, (-iγ) 573 tašla-, (-iγ) 575 käslä-, 586 qarala-, 599 sürgilä-, 619 čaŋila-, siŋila-, (-iγ) 621 salŋula-, (-qa) 630 amurt- V. [kalba] 149 änüklän-, 155 änüklä-, 547 bala P

itliy 61 [_kalb]
 itla- 145 [_kilab]

it- (-mäk) 95 "push, knock down" [şadama wa-dafa'a hattā asqaṭa]. [dafa'a] 70 uldañ P, 503 qōm V
 itil- (-mäk) 106 [dufi'a]; "crawl" [tara'ra'a, tazahħafa]. [tazahħafa] 337 G. itilgān 90 i. sapilyān [xarūj walūj]. itilgān 90 "glanders" ? (p. xunām)

itlin- (-mäk) [indafa'a; tazahħafa; uγrub]
 itliš- (-mäk) 126 [indafa'at]

itin- (-mäk) (—> anun- 54 äy V, Xb.) 108 [tazahħafa; tadaħraja]. [tazahħafa] 337 G
 itinčü 79 [madfū']
 itindi 82 [madfū']
 itsä- 141 [_yudahrija]
 itiš 42 [mudāfa'a_]
 itiš- 100 [dāfa'a]

itāġü 81 "piece of wood on which turning millstone is mounted"

ittür- 137 "make twist" [aftala]

iwiq 46 "she-antelope" [żabya]. 126 uđlaš-, 136 awlat-

iwriq 62-3 "ewer" [ibriq] V. 500 kük V

iyik See īk

iyin- 138 "strain at stool" [ajhada ṭabi'a fi ixrāj al-barāz]

*iz (—> ēz Xh.) “footstep”
 izlik 65 “sandle” [hidā'] P: izlik

izi 57 “year after next” [qubāqib]. īzi 67 arqun

izdäj 71 “fish-net” [šabaka_]

o

ō 32 refusal of an order. 32 ī

ob ob 29 “up! (when an ass stumbles)” [la‘an]. ōb ōb 33 said to a man who brags but cannot perform
 oba 55 “tribe” [qabilə] (Oγuz)

obuz 39 “roughness of terrain” [yilaż_]ōy o. [yā’it wa-fadfad]
 obuzluq 84 ūy o. [-yītān wa-huzūna]

očaq 44 “stove” [kānūn]. 246 köcürmä
 očaqlıγ 85 [_kānūn]
 očaqlıq 86 [_kānūn]
 očaqlan- 149 [_kānūn]

*od- “awake”

oduγ 44 [yaqzān]
 oduγluq 86 [tayaqquz]

odγur- 120 [ayqaşa]. 35 öz V, 135 G, 288 G, 292 G, 363 qadγur- V, 394-5 G. oyγur- 138 (D)
 odun- 109 [istayqaşa] V. 530 sayraš- V

odγuč 60 “firebrand” [šu‘la_]. 98 öčür- P. [qabs an-nār] 129-30 oγrul- V

odγar- 120 “recognize” ['arafa ba'da tafakkur]

oyul 49 “son; baby or boy” [ibn; şabi]. (oyūl – noted thus: ū). [ibn] 31 ol, 37 ḥgūt V, (ū) 46 uluq P, 55
 uya V, 99 ämüz-, 117 eztür-, 146 öznä-, 151 ḥgūtlä-, 186 kärish P, 221 talqān V, 257 qomityān, 328
 sapil-, 339 tutun-, 354 tapčur-, 356 tuşyur-, 416 bödit-, 421 qamat- P = oγli qizi [walad] 564 qama- P;
 429 tiyrat-, tigrät-, 431 čiyrut-, 432 boxesat-, 435 taşlat-, 441 boynat-, 488 yarsiq-, 505 mün P (see
 yalnuq oγli), 514 yās, 537 -si G, 549 qani, 591-2 tutuqla-, 592 qulaqla-, 593 köcüklä-.
 [şabi] (ū) 38 atač, (ū) 50 amul V, 129 igdil-, 131 ärsin-, 133 ätlän-, 416 sıdit-, 477 yörül-, 499 -siγ, 534
 yuwγalan-.

“child” [walad] 65 aştal, 74 umāy P, (ū) 112 atat- P; 135 äwsät-, 136 udlat-, 160 qop, 209 körpä,
 271 tuγ- +P, 309 tuγur- +P, 311 kölär- P, 353 tuγtur-, 358 sittür-, 386 tartin-, 390 qawdin-, 458 yuwaq
 P, 469 yör-, 503 tūn, 508 qāp, 526 yör-, 539 mu, 599 sirkälä-, 608 tutunču, 630 čipirt-, 634 qōd- V.

“boy” [fatā] 261 G. ekkiz o. “twins” [taw'amān] 83 e. ögäy o. “stepson” [rabib] 74 ö. baldır o.
 [rabib] 229 b. qanşıq o. [rabib] 611 q. yalnuq oγli [ibn ādam] 612 y. P, 505 mün P; y. oγli [banū
 ādam] 34 öd P. oyul “son” or “child” (no tr.) 480 yara- P. oγulqiya [bunayya] 519 -qiya

oylān ~ oyullär 59 oyul. oylān [şabi] 105 ätik-, 106 itil-, 112 ärät-, ezip-, 136 ulyat-, 146 iyla-,
 148 esizlän-, 265 qap-, 277 čom-, 306 qutur-, 344 qapin-, 416 bädüt-, 417 burut, 429 qawçit-,
 434 bilgät-, 435 čarlat-, 438 yarpat-, 478 yawal-, 489 yelpin-, 497 tūš, 533 sirkälän-, 558

- bädü-, 561-2 čisä-, 565 siyta-, 567 tigrä-, 573 čarla-, 579 yiyla-, 590 biligsä-.
 [şibyān] 72 oylāq P, 126 iylaš-, 147 aŋraš-, 194 bilig P, 315 bödüš-, 371 tikräš-, čarlaš-, 372 tiγraš-, 375 qutruš-, 388 tišlän-, 486 yügrüš-, 507 sáp P, 530 beläl-, 599 baj.
- [walad] 413 büt-; oylān [awlād] 56 uri. ušaq oylān [şibyān] 46 u. oylān “boy or slave-boy” [yulām] 273 tök- +P, 329 tētil-, 403 tuγraylan-, 437 kötlät-, 440 yuwyat-, 445 G, 558 kūča-, 575 kötlä-, 619 qonra-, 620-1 sünjüklän-; ['abd] 187 toruγ
 oylānsiγ [_şibyān] 499 -siγ
- oyulčuq 85 “womb” [rahim]
- olič 38 oličim [bunayya] (Qarluq). olič 391 qazyan- V
- oya 77 [fatā] (Arğu)
- oylāgu 81 “raised in luxury” [muna“am, murabbā fī ni‘ma]
- oya 77 “parsnip” ? [hinzab] (D? — Kāšyar)
- oyulmuq 85-6 “supporting beam” [xašaba mustawiya fī qiwām al-‘ariḍa]
- oylāq 72 “kid” [jady] P. 45 ariq P, 175 bars (calendar), 235 tiγrāq V, 275 tāli-, 399 čapišlän-, 413 čat- +V, 507 sáp P. oylāq (no tr.) 486-7 yamraš- V
- oyer 38 “with a blaze (horse)” [aγarr]. 169 bol
- oyur- 99 “disjoint (bone)” [ṭabbaqa, faṣala]
- oyruγ ~ owrūγ 61-2, 71 “first vertebra of the neck” [fahqa]; “joint (bone)” [mafṣil]; “bend (valley or mountain)” [jiz‘, munqaṭa‘]. oyraγ (sic, for rhyme) “slope (valley)” ['udwa] 472 yan- V
- oyrul- 129-30 [fuṣila, ṭubbiqa] V [yanfaṣilu (fingers)]
- oyruš- 124 [_tatbiq, faṣl]
- oyri 75 “thief” [lişs]. 63-4 ötrük V, 279 qun-, kön-, 352 bastur-, 353 tuttur-, 365 köngär-, 434 baklıt-, 627 köndgär-, 630 čopart-. [säriq] 119 öldür-; [_saraqa] 476 yalaš-, 481 yala-
- oyrla- ~ oyurla- (colloquial) 159 [saraqa]. oyurla- 152 [saraqa] V
- oyri < oyiri 75-6 “below” [dūna]. “underground” [madfūn taht al-ard] 191 tuzaq V = [madsūsa taht al-ard] 383 qurtul- V. (no tr.) “hidden” ? 243 bækäm V
- oyrāq 72 N. 21, 235 tiγrāq V, 525 tōγ- V. oyraq 257 taturyān V, 376 qadriš- V
- oyraqlan- 158 [_Oyraq]. 406 G
- oyuš 42 “clan” ['ašíra]. 56 ori P, 310 qiqir- V; o. qōnum 320 toqiš- V; qošni qonum oyis 70 ädgü
- oyušluγ 85 [_‘ašíra]
- oyušlan- 149 [taħazzaba . . . ahl wa-‘ašíra]
- oyuz 40 N. 20, 169 til
- oyuzla- 152-3 [_Oyuz]. 595 G
- oyuzlan- 148 [_Oyuz]. 401 G
- ol (—> ol 369 täpräš- V, 461 yaγmur V, Xh.) 31 “he; that; definitely (i.e., as copula)” [huwa; dāka; haqiqatān]. Approximatly 2000 occurrences; occasionally with long vowel: ol (29 ap, 42 öläs V, 75 utru, 378 kädriš-, 487 yatyaš-). Plural: olär; ölar (313 bütliš-, 321 qaqiš-)

önü 550 [dāka]
 ani (Accusative). About 275 occurrences, at least once with long vowel: āni (95:2 ut-)
 anig (Genitive). About 275 occurrences: 'ANIK; occasionally anin 'ANINK (189:11 V, 200:7 V, 307:4,9 (but 307:10 anig!), 426:14, 630:14, 632:11, 634:6 V), anīñ 'ANIYNK (421:17)
 anjar (Dative) 59 [lahu] V. [lidālika] 481 yölä- V. About 180 occurrences, of which about 40 have long vowel: ajär
 anda (Locative) 75, 77-8 “there” [hunāka] ~ Oyuz: andan “after” [ba'da] (sic). [hunāka] 67 andan, 545 taqi (Oyuz); (no tr.) 551 qordāy V. ['indahu] 172 čärt. [fi mawdī'ihi] 555 ötä- V. ['alayhi] 317 sürüş-. anda basa [ba'dahu] 544 b. anda yēg [xayr minhu] 506 yēg andin, andan (Ablative). andan 67 [ba'dahu] (Oyuz ~ Türk: anda [hunāka]). andin 42 öläs V. andin 143:14 G, 159 öpkilä-, 162 čür, 191 tuzaq V, 200 tälüm V, 269 küs- (Oyuz), 388 čürlän-, 396:8 G, 435-6 čürlät-, 563 qaqi-, 632 yulq-. andan 67 üstün ('ANDĀ' — read anda?), 126 isra, 77-8 anda, 119 altur-, 627 qorq- V
 anin (Instrumental) [minhu] 270 tüš- V = 336 käwil- V, 334-5 čaqıl- V, 369 täpräs- V; [lidālika] 152 oγurla- V, 525 tōγ- V; [li-ajilihi] 88-9 usityān V; [hattā] 551 qordāy V; [tamma] 106 orul- V; [hīna'iqin] 145 atla- V
 anča “also” [aydan] 43 adıγ P = 167 tāw P; “thus” [kadā] 57 oza; (no tr.) 501 bēl, 548 qali V
 anday 72 “thus” [kadā] (Čigil). anday 31 ol, 92 är-, 161 mat, 511 dāγ/dāγ, 513 tāg, 526 tētür-, 554 te-, 563 tilä-; [mitl dālika] 109 odun- V, 404 tiyräqlan- V

ol- 94 “be cooked to shreds (meat); be shabby or worn (garment)” [taharra'a min at-ṭabx; uxliqa, baliya] olyun “ripe”? (no tr.) 518 qayaq V
 olin- 111 “be weary of, have one's fill of” [malaltu]. [sa'imā l-hayāt] 111 ilin- V
 oluq 46 “sturdy” [aḍla'] (Oyuz); “shabby, worn” [xalaq, bāli]. And see alphabetically olut 37 “ripe, mature (man)” [kahl, tārr]
 oltur- 119 [harrā; ablā]

* ol- “sit”

oltur- 119 [jalasa] P. 117 artur- V, 188 sidirγ, 208 qurām, 275 sök-. sökä o. [jaṭā 'alā rukba] 547 sökä. kemi ičrä oldurüp [rakibnā s-safīna] 549 kemi V
 oldrum 622 “disabled” [muq'ad]
 olxut- < olyut- 134-5 [ajlasa]

olič See oγul

oldi- 139-40 “be shoeless” [ḥafiya]. 65 ızlik P
 olduq 63 [ḥāfi]

oldrum See * ol-

olyun See ol-

olma 77 “jar” [jarra]. 188 quruγ, 383 qutruł-, 525 siz-

oluq (olaq?) See ol-. 46 something hollowed out of a tree trunk: “trough; small boat” [mi'laf; zawraq şayir]

olut See ol-

oltur- See *ol-

ōm 36 ōm bol- “have indigestion” [ittaxama, γamita]

ōn 36 “ten” ['ašara]. 47 örüğ, 117 artur-, 220 toqsōn, sāksōn
onunč 79, 637 ['āšir]. önunč 78, 637 üčünč

ōnu See ol

oŋ 32 “right (hand)” [yumnā] (Čigil). 48-9 älig. öŋ < oŋāy (sic) 32 “easy” [sahl]
oŋa- “make right (i.e., proper, correct)": oŋāli (sic, *oŋāy ali ?) [urıda bi-l-işläh] 128 irpäl- P
oŋāmuq 91 “right-handed” [ayman] (see n.)
oŋul- 116, 616 “recover (sick man); be set right (something muddled)” [indamala; istaqāma]

oŋ- ~ oŋuq- 97 “fade” [inčamasa, dahaba (color)]
oŋuq- 116, 616 [sahuma / ḫamara (face); dahabat ṭarāwa (brocade)]

oŋāmuq, oŋāy See oŋ

oŋūžin 84 “ghoul” [γūl_]

op 29 “threshing ox” [rākis] (Arγu)

ōp- 95 “gulp” ['abba] (cf. öp-)

opu 55 “white lead” [isfidāj]

opi- (api- ?) 555 “cover, hide” [satara; wārā]. 116 [satara, axfā; wāraytu]
opin- 108 [ixtafā]
opit- 111 [katama; satara]. opityān 88 [_ixtifa']

opra- 140 “be shabby or worn (garment)” [baliya]. [yuxlaqu] 601 keŋ P
oprāq 72 [xalaq]. opraq 452 yasiq P, 461 yāymur P
oprāš- 123 [_bilā] P
oprat- 135 [ablā]

opri 75 “pit or hollow” [ḥufra]. See ḥoru

oq 31 “arrow” [sahm]. 8 G, 15 G, 90 ögräytük V, 93 üš-, 95 at-, öt-, 105 atil-, 108 atin-, 116 attur-, 118 üštür-, 137 ulnat, 141 atsa-, 164 käz, 198 čiyil tiyil, 208 čurām, 230 čaldir, 247 čiγilwār, 260 käčürgän V, čawürgän, 271 tiγ-, 274 täg- V, 310 čawür-, 332 tayil-, 365 käzgär-, 377 qizlaš-, 378 käzläš-, 379 G, 392 käzlän-, 408 qatut, 427 tänit-, 429 qırçat-, 431 čalrat-, 433 qowšat-, 437 käzlät-, 438 qowšaš-, 488 yirtil- V, yastal-, 492 yelimlän-, 565 qırča-, 570 qowša-, 575 käzlä-, 584 G, 594 yelimlä-, 615 täñür-, 616 tänit-. öq 45 azuq. oq [nabl] 15 G, 89 atışyān, 125 alqaš- V, 365 köngär-, 366 G, 370 čawrüš-, 384 qowšal-, 428 qırçat- V, 440-1 yüglät-, 476 yonuš-, 614 täŋ-; öq 485 yapčur-. oq [niš] 489 yapčun-; öq 485 yapşur-. oq [ramy] 484 yaztur-; oq ur- [ramā] 558 bodu-. (no tr.) 99 atış-

31 “beam” [jā’iza, sahm]

31 “lot” [qur'a]. öq 35 “share” [nasib]

31 oq yilan “viper” [afā_]. 457 yilān

oqči [nabbäl] 366 G

oqluγ: o. kirpi “porcupine” [duldul] 209 k.

oqluq 63 “quiver” [kināna]

oqta- “shoot” [ramā] 19 G, 317 qariš- V

oqtam 66 [qadr ramiyya]

oqtaš- 122 [rāmā bi-s-sahm], “draw lots” [qāra'a]

oqtat- 134 [armā bi-n-nabl]

oq/ök: oq 31 verbal emphatic: baryil oq [idhabanna]; circumstantial: bayoq “just now” [qabla hādihi s-sā'a haqiqatān]; amdi oq [sā'at'idin]. ök/oq “that very one” [haqīqa dālikā š-šay' bi-'aynihi] 48 özük. [faqaṭ] 451 yazuq. (no tr.) 90 ögrəyük V. qanč-oq [kayfa] 106 orul- V

ōqa → ḥ Xd.

oqi- 556 “call; read” [da'ā; qara'a]. [qara'a] 430 sākrit-

oqil- 108 [quri'a]

oqin- ~ oqil- 110 [quri'a]

oqiš- 103 [da'ā_; _qira'a]. [da'ā] 101 uruš- V = 181 qilič V. [tadā'at] 320 toqiš- V

oqut 37 [da'wa]

oqit- 114 [aqra'a]. oqityān 89 [yuqrī'u]

oqitsa- 153 [_yuqrī'a; _yad'uwa]

oqi- (ogi- ?) 556 “vomit” [taqayya'a]

oqra- 140 “whinny (horse)” [hamħama_]

oqraš- 124-5 [taħamħamat] V

ōr 34 “between sorrel and bay (horse)” [bayn ašqar wa-kumayt]

ōr- 96 “mow” [qata'a (grass); hasada]. [qata'a] 11 G, 463 yunγuq G

oryāq 72 “scythe” [minjal]. 11 G, 332 tišāl-, 388 tišlān-, 419 tišät-, 463 yunγuq G, 561 tišā-

orul- 106 [ħusida] V

orum 50 [_yuxtalā_]

orut 37 “year-old dried (grass)” [dawīl]. 334-5 čaqil- V. [dawīl hamīd, nabt 'āmmī] 308-9 kōsär- V

ori 56 “cry, uproar, hubbub” [ṣiyāḥ, jalaba; surāx] P. ori qiqi [jalaba wa-ṣiyāḥ] 545 q. örlayu [bi-'awīl] 104 uliš- V

orīla- 156 “shout; boast” [ṣāḥa wa-rafa'a 'aqīra; ṣalafa wa-zāda 'an al-γāya] V: özin ögnüp orīlādi

[faxara wa-ṣalafa wa-nafaxa amrahu]

orlaš- < orīlaš- 126 [ṣāḥa, jalabū]

ōru 56 “pit” [ħufra_]. öri (sic) “valley” [wādī] 502 qōl; “ravine” [fajj] 606 tāriñ. See opri

ordu 74 “royal residence” [qaṣaba_] N: o. känd (Kaşyar) 173 känd; quz o. (Balāsāγun). 74-5 “burrow or underground habitation (animal)” [nāfiqā'] (gerboa), hijr (weasel), maskan taht al-ard]

ordulan- 150 [_qaṣaba]. [tawaṭṭana] 413 čat- V (Oğuz)

ordu tāl See ardūtāl

orla- See ori

orun “place” [mawd̪i’] 305 qopur-, 355 turγur-; [makān] 361 qoptur-, 630 qopurt-. qara orun “grave” [qabr] 543 q.
 orna- 146 [tawaṭṭantu; tamakkana mawd̪i’]; “set (sun)” [ŷabat]
 ornat- 137 [waḍa‘tu mawd̪i’]

oran ~ varan 80 N

ortu 74 “middle-aged (man); middle” [tawassata min ‘umur; wasaṭ] (Čigil); kün ortu “noon” [zuhru] (Čigil). oṭra < ortu 75 [wasṭ]. oṭra [bayna] 103 egäš- P = 409 kökägün P, 156 arāla-, 313 titiš- P
 ortüla- 159 [intaşafa]

ortuq 62 “partner” [šarīk] P. ortaq [yušāriku] 221 quzγūn P. ortuq bol- [šāraka] 474 yaraš- V
 ortuqluq [širkə] 314 ketiš- V (? – see n.)

*os/ös “likeness; trick” ?

osuγ 44 “correspondence” [taḥāyul]
 ösüglə- ? 55 “open without a key by a trick (lock)” [fataha bi-ḥila bi-γayr miftah] (Känčäk)
 ösnä- 147 “resemble” [šābaha]. ösnäyyü [yušbihu] 378 kökraš- V = 508 qād V
 osnat- 137 [šabbahtu]

*osa- “neglect.” osāyuq 91 [γāfil]. (But cf. u “sleep” ?)

osāl 73 [γāfil]

*osan?

osŋar- ? 147 “stop work and sit down” [ḥaruna min al-‘amal wa-jalasa]

osur- 98 “fart” [radama]. osurγān 89 [darrāt]

osruq 62 [rudām]

osruš- 124 [rudām]

oš 30 “thus; now” [hākadā; al-ān]. “thus” (no tr.) 289 G V. “now” [as-sā‘a] 332 tāšil- V

oš oš 30 said to incite oxen to drink

ot 29 “plant; fodder; medicine; poison” [nabt; ‘alaf; dawā'; summ]. [nabt] 37 orut, 94 ön-, 132 iskān-, 172 qirt, 222 čiwgin, 236 čaxšāq P, 308-9 koṣär- V, 334-5 čaqıl- V, 413 büt-, 429 toprat-, 465 yalāwar P, 473 yaṣar-, 494 čōr, 532 körpälän-, 566 topra-, 632 yaṣart-; öt 45 ariq P, 119 ḍndür-, 209 körpä. ot (in plant name): See 206 sīyun, 449 yiđiy, 505 tōy, 543 qara, 635 asurtyu. “grass” [ḥašiš] 11G, 96 ḥr-; [kala'] 560 qori-. ['alaf] 50 orum, 323 čilaš-, 446 yaš, 570 käwšä-; (no tr.) 438 käwšäš-. [dawā'] 88 udityān, 256 boṣutyān, 257 qanatyān, 305 bütür-, 326 tuṣuq-, 332 tuṣul-, 355 tuntur-, 423 yorit-, 435 čärlät-, 544 tuṣu, 555 ota-, 607-8 säwinč V; öt 35 eṣ V. öt yām “spices” [buzür wa-afāwiḥ] 446 yām

otluγ 61 [mu’sib]

otla- 145 [i’talafa]. (no tr.) “graze” 145 atla- V

ota- 555 “trim the crop” [šarnafa]; “treat with medicine” [‘ālaja] (Oγ). [yahṣudu] 607-8 säwinč V
 otal- 106 [_širyāf]

otāči “doctor” [ṭabib] 29 ot, 151 änüčlä-

otyar- 120 [ra’ā]

öt 33-4 “fire” [nār]. 92 օč-, ür-, 98 օčur- P, 101 üriš-, 107 ürül-, 109 uđin-, 109 isin-, 167 qış P, 202 tüütün P = 451 yazuq P, 249 qoqunluγ, 256 budursın V, tašityān, 258 tašurγān, 260 käčürgän V, 318-9

közäş-, 339 tutun-, 355 tamtur-, 388 čoylan-, 415 tüüt-, 417 burut-, 439 yolrit-, 441 müñräť-, 471 yal-, 472 yan-, 484 yaqtur-, 560 közä-, 593 körüklä-, 597 G, 630 köpürt-; (no tr.) 414 qoq-. ot 98 öčür-, 112 uđit-, 308 tašur-, 334-5 čaqıl- V, 339 tutun- V, 412 tut- P. öt [när al-γayz] 122 ürpäš- V. öt yalini [lahab] 454 yalin. öt bandäl: See 245 b.

ötlan- 150-1 [iltahaba_]

ota- 555 [ıştalā bi-n-när wa-aḥraqat] (Yaγma, Yemäk)

otuŋ 79 “firewood” [haṭab]. 139 örtä-, 226 salindi, 279 kön-, 385 baylan-, 434 baylat-, 511 bāy, 527 sītur- köyür-, 553 köy-, 554 si-, qa-, 555 ota-, 572 bayla-, 598 qoltuqla-. otuŋ 11 G, 47 irig. ötuŋ 46 ušaq

otuŋluq 91 [muḥṭatib]

otāγ “tent” [xayma] 536 sü P

otuŋ See öt

otra See ortu

otur- 97-8 “trim” [qasṣa]

otruγ 61 “island” [jazīra]

otrul- 129 [quṣṣa]

otruš- 123 [—jazz; yuqta‘u ziyāda]

otran 67 “trousers” [sarāwīl] (Yaγma)

ottuz 83 “thirty” [ṭalāṭūn]; “three” [ṭalāṭa] (Yaγma: Künyüt) V

owruγ See oγruγ

oxāq 73 “juice of dried apricots” [‘uṣāra falīq al-mišmiš]

oxsin- 131 “regret” [nadima]. [—hamm] 607 säwinč P

oxša- 144 “soothe, fondle; speak tenderly” [lāṭafṭu, la‘abtu; tunāyi] P [yulā‘ibu] = [yal‘abu] 409 saqaq P

oxšāγu 81 “plaything” [lu‘ba]; nickname for women

oxšančiγ [bi-manzila lu‘ba] 547 bala P

oxša- 144 “resemble” [šabaha]

oxšāγ 71 [šabīh]

oxšat- 135 [šabbaha]

øy 36 “ravine” [huwwa]. øy obuz [γā’it wa-fadfad] 39 o. øy obuzluγ [—γīṭān wa-ḥuzūna] 84 obuzluγ

øy 36 “ash-colored (horse)” [dayzaj]

øy- 97 “scoop out” [qawwara]

oyul- 138 “collapse (ground); be pierced (roof by rain)” [ḥārat, xasafat; inṭaqaba]

oyuš- 137 [—taqwir]

oytur- 138 [—taqwir]

oyγur- See *od-

oyun 55 “game” [la‘ib]. 246 köčürmä. “playground” [mal‘ab] 509 qāz N: qāz oyni > Qazvin. oyūn “contest” [rihān] 276 qal-

oyna- “play” [la‘iba] 326 G, 379 G, 395 G, 500 kūg V; [la‘aba] 120 aryur- V, 126 äwläš-, 609 tähri V

oynāyu 73 o. yēr [mil‘ab]

oynāq 73 “coquettish” [tula‘a xuba‘a]

oynāš 73 “a woman who has an illicit lover”

oynat- 139 [al‘aba]

oyuq 55 “scarecrow, waymark stone” [xayāl, iram] (Oγuz) V = [xayāl] 193 qonuq V. 53 āl P

ōz- 96 “run ahead” [sabaqa]. ozŷān [sabbāq] 237 sičyāq G

oza 57 “former times” [dahr sālif] V [dahr sābiq]. ozāqi bilgä [ḥakīm ad-dahr as-sālif] 57 oza; ozāqi bilgälär [ḥukamā’ mutaqaddimūn] 194 bilig

ozuq 45 [sābiq]

ozuš- 102 [sibāq]

ozit-: ozityān 88 [yusbiqu]

ö

*ö- “understand; mature”: ö- “understand after thinking” [faṭīna ba‘da mā tafakkār] 9 G

ötür- 137 “remind” [dakkara]

ög 35 “understanding” [aql, fiṭna]; “mature (animal)” [intāṣafa sinn, kabura] ög at “four-year-old horse.” [aql] 61 ögsüz, 128 alsiq- V

ögsüz 61 “orphan” [yatīm] ; ögsüz “bewildered” [hayrān]

ögdäš “sons of the same mother” [bani l-axyāf] 611 qajdaš P

öglän- < öglän- 134 “recover from fatigue” [ajamma]; [faṭīna]. öglän- 151 [ajamma; kabura]

*ögrä- “instill, accustom”: ögräyük 90 “custom” [āda] V

ögrän- 131 “learn” [ta‘allama] V. 131 bilik, 215 bilgä V, 337 tapin- V

ögrät- 135 “teach” [allama]

ögä, öga 57-8 “a mature man” [kahł] —> title for a man of the common people who is intelligent, mature, and experienced [dā ‘aql wa-sinn mujarrab fi l-umūr]. 9G (< ö-), 35 ög (< ög). ögä tegit: See 179 t.

ögäla- 156 [kabır fī l-qawm]

ögüt 37 “advice” [iżā]. > övüt, ötlük 64 ötlük. ögüt 57 oza V, 221 talqān V, 512 sāw V; [wa‘ż] 464 yüksäk V. ārdäm ögüt [manqaba wa-ādāb] 634 qōd- V

ögütlä- 151 [wa‘aża]

ögäy 75 ö. ata “stepfather” [rābb], ö. oyul “stepson” [rabīb], ö. qız. “stepdaughter” [rabība]

öč 34 “vengeance” [hiqd] V: öč kæk [ta’r] = 122 ürpäš- V. öč [ta’r] 33 alp V. öč 320 toqış-

öčlüg: ö. käklig [hiqd wa-ta’r] 407 kæk

öčüt < öč 37 [ta’r, hiqd]

öč- 92 “die down (fire, anger); be cut off (breath)” [sakana; inqāṭa‘a]

öčük- 105 [xafata (voice); inqāṭa‘a]. [xafata] 327 čüllük- V

öčür- 98 [atfa‘a (fire)] P; [askana]; tīni ö. [askata na‘matahu]. öčürgän [muṭfi] 260 kăčürgän V

öčrüş- 123 [taskın; itfa‘a]

*öčä- “wager, compete”

öčäš 42 [muxäṭara]

öčäš- 100 [bärä]. [xäṭara] 42 öčäš

öd 34 “time” [zamāna, zamān] P. [zamān] 178 türk, 240 tuşluk; “season” 319 soyış-. öd 303 G; “season” 529 yayiq-; [dahr] 528 qiyil-; (no tr.) 425 G; [waqt] 166 tüš; “season” 308 küzär-; 497 tūš. öd [ayyām, dahr] 128-9 irtäl- V
ödläg 64 [zamān] V = 462 yunciy V. “season” 365 küzgär-; 431 käwrät- V, 548 qali V, 628 ärt-; [zamāna] 383 qurtul- V, 417-8 qarit- +P; [dahr] 33 alp V, 54 äy V
öylä (Oγuz) ~ özlä (Qif.) 69 “noon” [zühr]

ög See *ö-

ög- 96-7 “praise” [madaḥa]. ög- 237-8 qudrūq V, 285 G, 387 türlüñ- V

ögdi [madīḥ] 257 qanıtyān

ögül- 108 [mudiḥa]. [natafāxaru] 435 tişlat- V

ögün- 110 [madaḥa-]. [idda‘ā-] 131 ögrün- V. And see orla-

ögünç 79, 637 [tamadduh]

ögündi 82 [mamdüḥ]

ögsä- 141 [-yamdaḥa]

ögüs- 103 [tamādaḥa]

ogtür- 119 [-yamdaḥa]

ögä See *ö-

ögi- 556 “grind” [ṭahana]

ögiş- 103 [-ṭahn]

ögıt 37 [ṭahn]; ögitçi [ṭähin]

ögıt- 114 [aṭhana]

ögitsä- 153 [-yaṭhana]

ögür 39 “herd” [sirb, qaṭi‘]. [quṭān] 446-7 yin V. [ra‘il] 124-5 oqraş- V, 145 atla- V, 196 sürüg V, 343 səwün- V

ögürlüğ 87 [-qaṭi‘; -rimāk]

ögürlän- 148 [-ra‘il; -quṭān]

ögrä-, ögüt, ögäy See *ö-

ögüz 41 “river” [wādī jārī] N: “Wādī Banākat” (Oγuz); ēki ö (See ekki). [wādī jari] 220 tadyūn. [wādī ‘azīm] 196 käcig P = [wādī] 528 qayin- P. [wādī] 249 baliqlıy, 250 G, 593 tarimla-. N: 256 tawışyān, 511 qāş: q. ögüz

ök See oq/ök

ökün- 110 “regret” [taħassara, nadima]. [taħassara] 79 ökünç. [nadima] 109 oduñ- V. [ta’assafa] 602 näñ V

ökünç 79, 637 [ħasra]

öküz 41 “ox” [tawr] P. öküz 224 buzāyu P, 263 bälglüg P, 627 qorq- P
 öküzlän- 148 [—tawr]

öl 36 “moist” [raṭb] (not Oγuz). öl 170 čim. öl qar [talj wa-nadā] 369 täpräš- V, [talj] 461 yaymur V
 öli- 557 [ibtalla] P. 427 G

ölögä 81 “the plant of birdlime” [nabt ad-dibq]

ölis- 104 [ibtalla, _ruṭūba]

ölit- 114-5 [balla]. 427 G

öläs 42 “gently-glancing (eye)” [laṭifa ar-runuw] V “drunken (eye)” [sakrā]

öl- “die” [māta] 12 G, 33 alp V, 39 ägir, 70 aŋduz P, 121 üskür- P, 220 sičyān P = 562 qaši- P, 465 yalāwar P. ölmäš [lä yuqtalu] 31-2 im P

öldür- 119 [qatala, amāta]. [ahlaka] 260 käcürgän V

ölüg 49 [mayyit]. 12 G. ölüg 223 tumliy, 278 köm, 324 köliš-, 331 tiril-, 332 täsil- V, 337 G,
 356 tırgür-, 421 kölit-, 427 G, 564 köli-, 579 yoγla-, 628 G

ölügsä- 153 [—mayyit]

ölüm 50 [mawt]. 257 taturyān V = 306 qatar- V, 335 qačil-, 587 yopila- V, 592-3 qonuqla- V.

ölüm 35 ēs V

olsä- 142 [—mawt]

ölüt 37 [qitāl] —> ölütcī [qātil]

ölütlä- 151 [—muqātala]

ölögä, öläs See öl

ölsä- 144 “be dizzy and faint from hunger” [jā'a . . . ismadarra ṭarf] (Čigil) (Cf. üh, üšär- ?)
 ölsät- 135 [ajā'a . . . ismadarra ṭarf]

ömgän 73 “jugular vein” [wadaj]

ön- 94 “grow” [nabata]; “go” [dahaba] (Uighur). [nabata] 29 ot, 214 tamya V, 274 tik- P, 369 täpräš- V,
 428 qırçat- V. [ṭala'a] 601 muŋ; ön- 45 ariq P
 öndür- 119 [anbata]; öndür- [aşxaşa] (Uighur, not Oγuz)

öŋj 32 “front” [qudām]

öŋdüñ 70 [quddām] ~ öŋj (Oγuz). 32 öŋj. [qabla] 249 tulumluγ V. öŋdünki [muqaddam] 450
 yalyγ

öŋrä 609 ['alā qafā] ö. yat-

öŋj 32 “color” [lawn]

öŋlän- 147 [talawwana]

öŋji 80 “other” [γayr] ~ öŋjin. 80 öŋik

öŋjin 60 [γayr]

öŋik < öŋji 80 “false earlock” [ṣudγ . . . γūran] ö. yörgäyäk; “silk tassels of a pillow”

öŋiklän- 157 [—ṣudγayn muzawwirayn (see n.)]

öŋäyük 91 “peculiar to” [xäss bi-]

öp- 92 "kiss" [qabbala] P. 143 G
 öpsä- 140 [_taqbil]. 143 G .
 öpuš 42 [taqbil]
 öpuš- 99 [qabbala_]
 öptür- 116 [_qabbala]

öp- 92 "sip" [ḥasā] (Cf. op-)
 öpül- 105 [ḥusiyat]
 öpüm 50 [ḥaswa]
 öpün- 108 [—yahsū]
 öpür- 97 [ahsā]. öpürgān 89 [—ihṣā']
 öpürt- 629 [—šurb]
 öprül- 129 [ḥusiyat]
 öprüş- 123 [—ḥasw]

öpkä 76 “lung; anger” [riyya; γαγά]. [riyya] 339 tutun- V, 615 taŋiz-. [γαδαβ] 90 ürulgān, 92 öć, 98 öčür-, 123 öčrüš-, 615 tanjiz-, 630 amurt. öpkäm kälip [xanqan dajaran] 75 amdi V. öwkä [γαδαբ] 106-7 ürfül-
öpkälä- 159 [rařā]. öpkilä- 159 [—γαđiba]. öpkälä- [γαđiba] 536 sü P

ör 34 “waist of a cloak”

őr- 96 “plait (hair)” [rammala, nasaja]. [dafara] 9 G
 örgüç 60 [dafira, qunza'a]. örčüg 64 (Oyuz)
 örgüçlän- 157 [—qunza'a dafira]
 ὄrgän 66 “thong of a camel’s girth” [nis'] (Oyuz). 106 örül-
 örük 47 [maðfür]
 örül- 106 [rummila]
 őrmä 77 ö. sač [dafira]. 9 G
 örümčäk 87 “spider” ['ankabüt]
 örüs- 101 [—tawdin; —raml]

ör- 96 “rise (cloud); go out to pasture at night (sheep)” [naša’at; nahadat, nafašat taht al-layl]. [naša’ā]
 92 iqilāč V, 133 örlän-; ör- 617 tarlaš- V. And see tart-
 örög 47 [iqāma_]
 örgü 77 “hump” [sanām]
 örgüç (—> ärkäč, Xa) 60 “trivet” [utfiyya]
 örgüclän- 157 [_utfiyya]
 örülä- 156 [dabaha . . . qā'imān]
 örlän- 133-4 [naša’at] V [yartafī'u]
 örün- 109 [na'aṣa]
 örüš- [naša’at] 102 aqiq- V

ördäk 64 "duck" [iwazz] P. 118 aqtur- V = 452 yulaq V, 263 qaşyalaq V, 614 sün-

örk 33 “halter; tether” [zināq; tawīla]
örklä- 635 [_tawīla_]

örlümčäk See ḥar “plait”

örän < p. *vīrān* 51 “bad” [radi] (Oγuz)

ört 33 “blazing fire” [ḥariq]

örtä- 139 [ahraqa]. 128 irtäl- V, 600 taŋ V. [ḥārr (ashes)] 77 ädgü V = 277 kül- V

örtäl- 128 [uhriyat]

örtän- 130-1 [ihtaraqa]; [ihmarrat (clouds)] P. (no tr.) “burn” 334-5 čaqıl- V

örtäš- 122 [ahraqa_]. 376 qadriš- V

örtät- 134 [_taħriq]

ört- 628 “cover” [satara]

örtüg 64 [satra; γιτά’]

örtgün 622 “haystack” [ṣubra]. [ṣubra wa-kuds] 203 saban P = [kuds] 373 sanriš- P = 625 sandruš P. [kuds] 262 sondilāč P

örtül- 128 [ubhima; taγayyamat; sutira]. [yuγat̄i] 104 uliš- V. [iltabasa] 385 G. (no tr.) 82 iqillāč V

örtmän 622 “roof” [satḥ]

örtün- 130 [safarat; satarat]

örtüš- 122 [_satr; _taγtiya]

ösüglä-, ösnä- See *os/ös

östik- See öz: öz tik-

öş 30 “core (tree, branch, horn)” [qalb]; “tail bone (bird, horse)” [‘asib ad-danab]

ösün 51 “shoulderblade” [ra’s al-katif]

öt 34 “gall” [marara]

ötlük See *ə-: ögüt

öt- 95 “pierce, pass through” [nafada] qarin öt- “move the bowels” [aṭlaqa l-baṭn wa-mašā]. [nafada] 214 tamya V, 417 tārit-. [‘abara] 186 kümüs V

ötüg 46 “dysentery” [hayda]

ötgür- 120 [atlaqa; anfada]

ötür- 98 [taqaba]. 288 G

ötrük 63-4 “scheming” [muhtäl] V [dā hila] (Oγuz)

ötrüm 66 “purgative” [dawā’ mushil]. 120 ötgür-. 66 sūt ö. “milkweed” [ṣubrum] ötrüš- < ötgürüš- 123 [anfada_]

ötsä- 141 [-yaxruja; nufud]

ötüš 41 [“addi l-qamṣ”] (game)

öt- “sing (bird), make a sound” [ṭaraba (nightingale)] 264 sanduvāč V = [yuγaridu wa-yuṭribu bi-alhān]

523 sanduvāč V; [muṭarriba bi-alhān] 411 sāmūrgük V, [_muṭriba] 530 sayraš- V, [yaṣlhu] 612

yalnūs P, [taṣlhu bi-alhān muxtalifa] 551 qordāy V; (no tr.) “quack”? 263 qaṣyalaq V. qudrui

ötgän “farting” [nabbāj al-faqha] 238 qudrui

ötüg 46 “imitating or recounting” [ḥikāya] —> “petition” [qiṣṣa, hāja]. [qiṣṣa] 108 ötün-

ötügcī “intercessor” [ṣafīt_] 339 tutun-

ötuglüg 87 [_hāja]

ötgün- 132 [ḥakā, bārā] P. [ḥakā] 91 ötgünč, 108 ötün-. ötün- < ötgün- [rafa'a qışşa].
[ahdā bi] 189 qoşuγ V

ötgünč 91 [ḥikāya]

ötür- 97 [ṣayyāḥa]

ötrül- 129 [ṣuyyiḥa]

öttür- 116 [ṣayyāḥa]

ötä- 555 “pay (debt)” [qaḍā] V “perform (duty)” [qaḍā]. “exact (blood-price)” [qaḍā] 320 toqış- V
ötäl- “exert oneself, go to great pains” [ta'annā, mārasa ṣ-ṣidda]

*ötän- “loan”: ötnü 77 [qarḍan]

ötünč 78, 637 [qard] (637: Oγuz)

ötät- 112 “cause to suffer hardship” [awqa'a fi muqāsat al-miḥna]

ötki 77 “compensatory gift” ['iwad]

ötükän 81 N

ötmäk See ätmäk

öwkä See öpkä

övüt See *ő-: ögüt

öyük 55 “mound” [—murtafi‘, tall] (Oγuz); “quicksand” ['ānik min raml]

öylä See öd

őz 34-5 “self” [nafs] V; “valley” [wādī] (See qūy); “kin” [qarīb]; “the heart and the inside of the belly” [qalb . . . baṭn] őzüm aγrıdi “I have a belly-ache”; “core, pith (tree)” [qalb, jummār]; őz qonuqi “spirit” [rūh] V. [nafs] 43 ačıy, 48 özük, 109 urun-, 110 uwun-, äkin-, ögün-, 131 äwdin-, 132 irkin-, 150 awlal- V, 151 āwlan-, 152 oγurla-, 193 bičak P, 218 tāgmā P (in sense of “kin”), 234 qışläy P, 340 türün-, terin-, 341 töşän-, tamin-, 342 čalin-, sačin-, 343 süzün-, 344 qazin-, 345 käsin-, 346 G (q.v. for usage), 385 baylan-, 386 türtün-, toγran-, 387 tolyan- (q.v. for special meaning), 390 qartan-, 391 qaryan-, 393 G, 423 yarat-, 458 yelwi V (“soul”), 479 yiγin-, 489 yelpin-, 528-9 quyun-; (no tr.) 39 uđuz P = 446 yin P, 88 opityān, 251-2 saranlıq V, 341 čaqin-, 343 sürün-.

őz [nafs] 111 opit-, 156 orıla- V, 256 budursın V (“soul”), 338 bičin-, 389 sürtün-, 390 söglün-, 392 qoşlan-, 467 yaγutyan, 473 yündür- V, 500 kūg V, 546 bügi V. őz, öz [nafs] 128 alsiq- V = őz [anfus, arwāḥ] 450 yuluy V. őz [rūh] 450 yuluγ + V. [qalb] 512 sāw V. [qarīb] 462-3 yudruq P. [badan] 388 čarlän-. öz [bi-yadihi] 113 äşüt- V. őziňā [ḥawla baytihi] 422 qonat-. őzi bošu- “move bowels” [istaňlaqat ṭabī'atuhu] 561 b.

N: őz känd [balad anfusina] (Farghana) 173 känd; őzkänd 510 qāz N

őz tik- > 128 östik- “covet, long for” [harişa, iştäqa]

őzlük 633 “favorite (horse); special to oneself” [muqarraba; xaşşa li-nafs]

őzi 57 “ravine” [fajj] (Čigil)

őzäk 48 “spinal cord” [abdur]

őzäklä- 154-5 [—abhar]

őzük 48 nickname for women (< őz ök): altūn ö. ; ärtini ö. 82 ärdini. 48 “swampy or flooded (land); arm (river)” [istanjala . . . hiyād; xalij]

őzäl- 107 “suffer and persist without relief” [ta'ayyā wa-baqiya lā yanfarīju_] ; “hold on to life (sick man)” [—rūh_]. [qāsā] 123-4 adriş- V. [iştäqa] 500 kūg V

özlä- 146 “bake in ashes (dough)” [mallala]

öznä- 146 “disobey” ['atā, lam yanqad]

*özüt “stingy”

özütlük 86 [dinn]

özütlä- 151 [_buxl]

özlä See öd

u

ū 32 “sleep” [nawm]. 35 öz V, 363 qadγur- V, 554 sa- V. [manām] 109 ođun- V

ūsūz 73 [šaqdān]

uđu → ū Xd.

uđi- 558 [nāma]. 32 ū

uđin- 109 “be extinguished (fire, lamp)” [xumidat, ṭufi'at]. [yanṭafī'u] 455 yula V
uđiq 45 [wasnān]

uduqluq 86 [γafla, tanāwum]

uđiqla- [_sina] 592 qonuqla- V; [wasana, na'isa] 597 G

uđiš- 100 [_nawm; xadarat (foot); tarawwaba, xāṭara (milk)]

uđit- 112 [anāma; rawwaba (yoghurt); jabbana (cheese); aṭfa'a (fire)]. uđityān 88
[yurqidu]

uđitma 83 “moist cheese” [jubun raṭub]. 112 uđit-

*usa- ? See *osa-

usriq 62 [wasnān]

uxša- ? [nāma (horses only)] (Yemāk, Yabāqu, most nomads)

ū 32 “surety” [kafāla] ūqa al-

*ū- “be able”: ūγancā [ma qadarta 'alayhi] 34 öč V. uγan 51 [qādir]. And see uq-, us, us- “think,” uz

uč 30 a mountain shrub; N

ūč 34 “end, extremity” [taraf] ūč ēl “frontier” [ṭayr]; “depletion” [nafād] (Oγuz). [ṭaraf] 629 čärt-.

[far] “branch (tree)” 161 köp P

učlan-133 [_aṭrāf]

učuq- 104 [_āxir]

uč- 92 “fly; fly away (luck); fall (from horse)” [ṭāra; ḍahabat; saqāṭa]. [ṭāra] 243 bāčkām V, 289 G V, 427 G, 551 qordāy V

učur- 98 [aṭāra; asqāṭa]. [aṭāra] 366 G, 427 G. učuryān 90 [_iṭāra]

učursa- [_yuṭayyira] 143 G; [istaṭartu] 554 sa- V

učruš- 123 [_iṭāra]. “couple (birds)” [yatazāwaju] 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V

uča 56 “back” [zahr]

učyuq 62 “the common cold” [zukām]

učmāq 72 “paradise” [al-janna] V. učmaq 607-8 säwinč V

učān 74 “ship with two sails” [safīna dāt janāḥayn] (Qif.)

učuz 39 “cheap; despicable” [raxīṣ; ḥalīl, muhān]

učuzluq 86 [ruxṣa; madalla, ṣaγār]

učuzla- 152 [ahāna]. 39 učuz

učuzlan- 148 [raxīṣ]

ūd 34 “ox” [baqar] (Čigil). 174-5 bars (calendar), 412 sūs-, 603-4 müjüz P. ūd [tawr] 441 münrät-, 619 münrä-

udluq 62 [mabīt al-baqar min al-ārī]. utluq 62 N; [ārī] (D)

*ud- “follow”

uđu 56 “behind” [xalfa] uđu bar- “follow” [iqtafaytu]. [xalfa] 139 istā- V. [warā'a] 579 yiylā- V. [fi atar] 478 yuwul- V. uđu bārip [fi ṭalabihi] 93 ew- V; [atba'tuhu] 201 bulun V. uđu barip sondadi [rakiba fi 'aqibih] 619 mändä- V. sänig uđu [minka] 68 ämgäk V. nāñlär uđu [lammā ṭam'i'at fi l-amwāl] 272 čoq- V. uđu qama —> uđu barma ? ['alayka an lā tatba'nī] 547 sökä V-Xe

udžila- 156 [ittaba'a, iqtafa]

udlaš- 126 [xalifa]

udlat- 136 [aṭba'a]

udmaq 62 “follower, servant” [ṭabī' ṣākirī]

udmaqlan- 157 [taba', ṣākirī]

udi- See ū

uđu See *ud-. 56 “mound” [akama] qum uđu “dune” [kaṭīb] N: uđu känd. ūđu [jibal] 68 ämgäk V

udluq 62 “thick part of foreleg bone”

udun 50 N

uđuz 39 “mange” [jarab] P = 446 yin P. 476 yuquş-. uđuz 416 kičit-, 471 yuq-

uđuzluγ 84 [jarab]

uđuzla- 152 [jarab]

ūγ 35 “rib (tent)” [dil']

ūγluγ ? “having arches (house)” [-ṭāqāt] 466 G

uγlit- See ük-: üklit-

uγan See *ū-

uγuq 46 “overshoe” [jurmuq]

uγur 38-9 “time; reign; opportunity” [waqt; dawla; imkān, furṣa]; “compensatory gift; good fortune” [‘iwāḍ; xayr, baraka] (Oγuz). [waqt] 149 isiglān-, 403 tumluγlan-, 443-4 G, 283 G; uγur 28 D; uγur [waqt; zamān] 425-6 G, [waqt; zamān; sā'a] 303 G. yatyaşıq uγri: See 468 y.

uγurluγ 84 [fi imkānihi wa-furṣatihi]. [fi imkānihi wa-furṣatihi] 39 uγur

uγurluq: tawar u. ['iwað] 70 ädgü V
 uγurla- 152 [_waqt, imkān]. yaray biliп uγurlādi [ṭalaba l-furṣa wa-l-imkān] 152 oγurla- V
 uγurlan- 148 [ḥāna] ; [_mubārak; 'uwwidā] (Oyuz)
 uγra- 140 “go towards, intend” [qaṣada] V. 75 amdi V, 90 ögräyük V, 488 yirtil- V, 564 sūla- V,
 580-5 G, 607 qaliŋ V
 uγräγ 72 [qasd, 'azīma]. [qaṣd] 583 G. uγraγim [ša'wī, qaṣdī] 456 yiräq V. uγraγ
 ['azm] 472 yan- V
 uγral- 129 [quṣidat]
 uγramsin- [_yaqṣidu] 585 G
 uγraš- 124 [qaṣada_]. [yuriḍu] 95 ut- V
 uγrat- 135 [aqṣada]

uγut 37 “leaven for beer” [xamīr . . . mizr]

ūl 36 “foundation” [uss]
 uldaŋ 70 “sole of a shoe” [asfal al-xuff] P

ula 58 “waymark” [ṣawā] P [irām]

ūla yondluγ 40 oγuz N

ula- 556 “join, connect” [waṣala]. yaxşı ūlān (*ūlayān) [waṣṣāl xayr] 44 uluγ V
 ulāγ 73 “post relay horse”; “patch” [ruq'a]. [faras] 520 ayāγ V
 ulāyu 80 [_yūṣalu_]
 ulan- 110 [ittaṣala_]
 ulaš- 104 [ittaṣala_]
 ūlat- 114 [awṣala]

uli- 556-7 “howl (wolf)” ['awā] P, “bark” [nabaḥa]; [ṣaḥa ka-'uwā' ad-di'b (man)]
 ulīyu 80 [_'uwā']
 ulin- 111 “twist and turn” [iltawā, dāra]. u. tolyan- [iltawā_] 386-7 t.
 ulinč 79, 637 [multawī]
 uliš- 104 ['awat] V
 ūlit- 114 [a'wā; alwā]. ultiyān 89 [yunbiḥu]

uldaŋ See ūl

uluγ 44 “large, great, old” [kabīr] V. 175 bars (calendar), 316 turuš- +P; ūluγ 37 ögüt V. uluγ ['azīm]
 163 qur, 294 G V. (no tr.) 428-9 qirčat- V. [kabīr al-qawm] 185 toqiš V. [ṣayx] 154 uluyla-, 473
 yügür- V. uluγ tāŋri [allāh ta'ālā] 152 oγurla- V. u. tin-: See 278 t. ['ilm] 481 yölä- V (see n.). N:
 184 talas, 522 käygän
 uluγluq 86 [kibriyā' šaraf]. [kibriyā'] 252 G. [šaraf] 314 G. [majd wa-kibriyā'] 177 türk V.
 [jāh wa-baṣṭa] 44 uluγ V
 uluyla- 154 [_kibriyā'; _kabīr] P “honor” [waqqara]
 uluγsa- 153 [_kabīr]
 ulyat- < ulyad- 136 [kabura]. ulyad- 252 G, 400 qatiyłan- P, 481 yori- P. ulyat- 445 G

ulun 52 “shaft (arrow)” [qidh]
 ulunluγ 85 [_qidāh_]
 ulnat- 137 [qadħ_]

uluq 46 “withers (horse)” [minsaj] P

ulär 73 “partridge” [ya‘qūb]. 373 siqrış-
ularlıy 85 [—ya‘aqīb]

uluş 43 “village” [qarya] (Çigil); “city” [balda] (Balasayün, Aryu) N: qūz ülüş

uluxsa —> [al-xuṣṣā'] 210 čügde Xf.

ulyān 73 the edible root of a sweet-smelling plant

um- 94 “covet, wish” [ṭamī'a]. [rajā'] 59 ümä P

umdu 75 [ṭama'su'āl]
umdūči 82 “beggar” [sā'il]. 75 umdu
umdur- [—yarjūna] 294 G V
umun- 111 “hope” [rajawtu]. 630 amurt- V
umunč 79, 637 [raja']
umunčluγ [ma rjū] 88 usityān V

uma 59 “mother” [umm] (Tübüt). 179 tübü

umāy 74 “placenta” P

ün 36 “flour.” 97 uy-, 125 älgäš-, 130 älgäl-, 136 älgät-, 138 uyuş-, 138 uytur-, 145 älgä-, 146 özlä-, 271
siγ-, 272 tiq-, 309 siγur-, 333 tiqil-, 353 tiqtur-, 462 yarmaš, 464 yoγrum; un 305 qutur-. yoγurmış ün
“dough” [‘ajin] 319-20 suwiš-. ün [‘ajin] 486 yoγruš-, 488 yoγrul-, 593 čöräklä-, 632-3 yoγurt-

una- 557 “be satisfied” [rađiya]. unāmās [abi] 115 unat-

unaš- 104 [tarāđaw]
unat- 115 [ardā]

unit- 115 “forget” [nasiya]. 121 üškür-, 427 G. unut- 115 anut- P. unityān 89 [—nisyān]. [—yansā]
262 G

uq- 93 “understand.” 464 yüksäk V. [fahm] 453 yalim P. (no tr.) 380 sawruq- V

uql- 108 [‘urifa]
uqsa- 141 [—yaftına]
uquš 42 [fiṭna]
uquşluγ 85 [faṭin]. uqūşluγ 42 uquš
uquš- 103 [faṭinū]
uqtur- 118 [afhamā]

uqrug 63 “lasso” [wahaq] P = 539 ya P

ür-, ur- 92 “put” [waḍa'a] P; “strike” [ḍaraba]. [waḍa'a] ür! 59 aŋut P; ur- 294 G V, 494 büt, 498 tūγ.
[daraba] ür- 10 G, 14 G; ur- 10 G, 28 D, 98 öčür-, 114 ülit-, 127 ümläš- (in polo), 161 čat, 165-6 tos,
167 čiq, 168 dük, 175 čars, 194 G, 298 G, 304 G, 337 G, 343 sašin-, 354 taltur-, 362 qamtur, 470 yaz-,
497 tōs, 498 tūγ, 507 tāp, 611 qandaš P. uryu nāñ [—yuḍrabu—] 10 G. oq ur- [ramā] 558 bođu-; ur-
[irmi (target)] 167 čaq. busūγ ur- [axada fī kamin] 205 bāliγ V. bäckäm ur- [sawwama] 243 b. V

- uruγ [darb] 19 G, 194 G
 uruγluγ 85 [mawdū' (gold, etc.)]
- urul- 106 [duriba; wudī'at (table)]. [duriba] 106 orul- V, 337 G
 urun- 109 [daraba_; ta'ammama (turban); ixtamarat (veil)]
 urunč 78, 637 "bribe" [rušwa]. 178 bulit P = 540 tüpi P
 urunčaq ~ urunčaq 85 "deposit" [wadi'a, amāna] V
- ursa- 141 [_yađriba]
 ursuq- 127 [_darb_]
 uruš 42 "quarrel, battle" [mušājara, ḥarb]. ūruš toquš [muğādala wa-ḥarb] 10 G. toquš ičrā uruš berdim [rāmaytuhu wa-ḥārabtuhu] 310-1 qiqir- V
- uruš- 101 [tašājara; taḥāraba] P; V (see n.). [dāraba] 14 G. [ḥāraba] 185 toqiš V. [jādala] 118 üstär- P = 209 tūzūn P. [mušājara] 313 titiš- P
- urra 32 "hernia" [udra] (Oγuz)
- uri 56 "male child" [dakar_]. [ibn ḍakar] 131 örtän- P
- uri- —> ur- 494 büt Xd.
- urya 76 "a tall many-branched tree" [dawha] (Oγuz; Arγu)
- urāyūn 81 an Indian drug used as a medicine
- urāyūt 81 "woman" [mar'a]. urāyut 87-8 ämiglig P, 99 ägir-, ämüz-, 109 urun-, 130 örtün-, 131 agrin-, 132 älgän-, 133 ərlän-, 134 iglän-, 140 ügri-, 153 ägirsä-, 155 äkäklä-, ämiglä-, 157 önjiklän-, 158 ügmäklän-, 202 tikān G, 254 besiklig, 268 čož-, 275 sik-, 295 G, 309 tuγur, 322 sikiš-, 329 qatil-, qutul-, 331 sikil-, 338 barin-, bürün-, bázän-, 338-9 boşan-, 340 tizin-, 342 sarin-, 344 suqun-, qozan-, 345 kičin-, 383 qurtul-, 386 beglän-, 393 G, 399 tutuqlan-, 405 kirşänlän-, 417 sorit-, 416 sidit-, 419 boşat-, čišät-, 420 sikit-, 423 yenit-, 429 tawrat-, 440 yiplat-, 460 yenigü, 466 yurunluγ, 469 yör-, 471 yul-, 480 yulun-, 482 yeni-, 495 čör, 497 bōš, 526 yōr-, 501 tül, 534 sarāyūçlan-, 535 G, 561 bošu-, 578 yipla-, 617 mäňdäš-
- uruγ 44 "seed" [habb] u. tarıγ "kin" [aqārib]. zaranza urγi [qırṭım] 226 z.
 uruγluq 96 [_badr]
 uruγla- 153 [_ḥabb; _nawāt]. [_ḥabb] 596 G
 uruγlan- 149 [_ḥabba]
- urumdāy 90 a stone used as an antidote to poison
- urunč, urunčaq See ūr-: urun-
- uruq 45 "rope" [šaṭan]. urq 33 (Oγuz). uruq [ḥabl] 113 äsit-, 118 ästür-, 134 üzlün-, 336 käril-, 369 tartış-, 489-90 yörgän-, 589 qulačla-
- uruqluγ 85 [_ḥabl]
 uruqluq 86 [_ḥabl]
- urt 33 "eye of needle" [samm al-xiyāṭ]
- us 30 "discrimination between good and evil" [tamŷiz_] us bol- ['aqila_] (Oγuz)
 usla- 146 [mayyaza] (Oγuz)

us- 93 “think” [zanna] (Oγuz)

us- 93 “be thirsty” [‘atiša]. 349 G

usuq- 104 [‘atiša] P. 349 G

usit- 113 [‘atṭaša]. usityān 88 [mu‘atṭiš] V

usbari See uw-

usmi 77 u. tarim N. 199 tarim N

usriq See ū

ušyūn See išyūn

ušal-, ušaq, ušat- See uw-

ušuq See yušuq

ut- 95 “defeat, overcome” [qamara] V [yaγliba, yaqmara]. [yaγlibu] 109 ođun- V. N: utmiš 61; utār 185 toqiš V; utuš 42

utsuq- 127 [qūmira] P [yuγlabu]

utuš- 99 [qāmara, xāṭara]

utyun 66 type of saddle strap

utluq See ūd

utan-, utūn, utunč See uwut

utru 75 “opposite, facing” [qubāla]. u. käl- [qābala] 461 yarpuz P. u. tur- [wājaha] 247 čiyilwār V; [istaqbala] 627 qorq- V. u. turun-: See 340 t. u. tut- [a‘ṭā] 513 bāl V; [quddima] 46 anuq P = 278 san- P

utrulan- 150 [wājaha]

utrun- 130 [qāwama; istaqbalat]

utruš- 123 [qāwama; wājaha]. (no tr.) 317 qariš- V

uw- 93 “crumble (bread)” [fatta]. uv- 9 G

uwa 57 type of food. uva 9 G

usbari 83 [xubz malla yufattu_]

uwul- 107-8 [futta]. [tafattata] 266 köč- V

uwun- 110 [_fatt]; “wring (hands)” [farraka]. u. täwin- “wring (hands)” [dallaka] 341 t.

uwuš- 42 [futāt; duqāq]

uwuš- 102 [_fatt]

*uwša-

ušal- 107 [tafattata]. u. täwšal- [futta] 384 t.

ušaq 46 “small” [šíyār] u. oŷlān [šíbyān] u. otuŋ [duqāq]. ušāq 566 towra-. ušāq 73 “slander” [namīma]. 274 täg- V

ušaqlıq 86 [taşābi]

ušaqla- 154 “belittle” [_ṣayīr] P; “misrepresent, slander” [qatta, waṣā]
 uwšat- ~ ušat- 135 [fatta]. ušat- 114 [fatta; raḍḍa]

uwa See uw-

uva —> ü Xd.

uwut (—> oqut Xc.) 37 “shame” [ḥayā']. 70 uldañ p, 78 ūtunč, 236 čaxšāq P, 536 sü V, 547 sōkā V.
 [xaziyyan] 156 orıla- V. uvut 54 [ḥayā'] (D).

uwutluγ 84 [_ḥayā']

uwutyar- 147 [_ḥayā']

uwutlan- 148 [istaḥyā] ~utan- (Oγuz). utan- 108 (Oγuz)

utūn 74 “shameless, vile” [waqih, la’im]. utun [la’im] 63-4 ötrük V. ūtūn [waqih] 118 üstär- P
 = [waqih safiḥ] 209 tüzün P

utunč 78 [mundiyya, mu‘ayir], 637 [yustahyā minhu] (Oγuz)

uxša- See ū

uy- 97 “press, compact” [ḍayata]

uyul- 138 [ḍuyiṭa]

uyma “Turkmān felt used to make boots” 319 basiš-, 370 talqis-

uyuš- 138 [_ṣadd]

uytur- 138 [_ṣadd, ḍayṭ]

uya 55 “nest; kinsman” [wakr, ‘uṣṣ; ax, qarīb] V: uya qadaš [ax]. uya qāp [qarīb] 508 qāp
 uyāla- 588 [assa, _wakr]

*uya-? “shame” (Cf. uwut)

uyad- > uyat- 115 [istaḥyā]. uyād- 40 aγiz P

uyadsiliq ? 91 [_ḥayā']

uyal- 138 [istaḥyā]

uyγur 68 N. 21, 243 bāčkäm V, 269 käs- P, 413 čat- V, 501 ǵıl, 549 kemi V

uyuγluγ —> ȳluq 466: 8 G, Xd.

uyaz 54 “small gnats” [hamaj-] (Oγuz)

üz 35 “skilled” [ṣan’ al-yad, māhir]

uzluq “craft” [ḥirfa] 131 ögrän-

üzlan- 151 [_husn ‘amal ḥadāqa]

*uza- “be long”

uzaq 45 [_ṭala] u. bar- [abṭa'a]. uzāq [ṭawīlān] 191 tuzaq V

uzaqlıq 86 [ibṭā']

uzat- 113 [madda; ṭawwala, sawwafa, maṭala]. [madda] 383 qurtul- V. uzatγān 88 [yuṭawwilu]

uzun 51 [ṭawīl]. uzūn 225 közägү P, 269 käs- P, 308 qisur-, 460 yaṣāyu, 481 yaşa-, 495 bōd

ü

ü 32 response to a caller

üč 29 “three” [talāta]. üč 408 kök P

üçgil 65 “triangle” [mutallat]

üčünč 78, 637 [tālit]

üčlän- 133 [utalāta]

üčläč 60 type of arrow made of three sticks

üčün 50 “because, for the sake of” [li-ajl]. 55 uya V, 411 sämürgük V, 601 mäň P

*üd- “be excited, desire”

üdig 47 “passion” [hayajān aš-šawq wa-l-išq] V: üdig [aš-šawq wa-t-taḥannun ilā l-mahbūb].üdig [šawq] 339 tutun- V, 420 qomit-, 558 küčä- V. üdiglär [al-hawā] 360 sizyur- V. üdig-

käl- [hāja š-šawq] 114 ešit- P

üdlän- 133 “be in heat (mares)” [daba‘at, ištahat]üdür- (—> adir- 186 kümüs V, Xa.) 98 “choose” [ixtāra]. 83-4 alpāγut V, 546 bügü V. üdür- 449 yawaš V. üdürgän 89-90 [yuxayyiru]üdrül- 129 [xuyyira, muyyiza; inħazat jānibān]üdrüm 66 [xiyār]üdrundi 84 [muxtār]üdrüs 61 [muxāyara]üdrüs- 124 [utaxyır]üdrä- 140 “have abundant yield” [katura ray’]üdräg 64 [rāyi‘]üdräš- [yazdādu kull yawm ḥusnuhu] 123 opraš- Püdrät- 135 [nammā]

ügi “owl” [būm] (Qif.) ~ ühi D 7 G. 493-4 G. ühi 91, 550

ügmäk 65 “earring” [xurş, ḥalaqa]

ügmäklän- 158 [tašnafat, taqarraṭat]

ügür 39 “millet” (Türk, not Oγuz); yāy ügürü “sesame” [simsim] (Oγuz). yugür ~ ügür 448 [duxn]. ügür 329 qatil-

ügürlüg 87 [uduxn]

ügürğän 90 a grain eaten by the Qarluq Turkmān. yugürgün 469 a plant with red seeds like millet [duxn] which the Turkmān eat

ügürmäk See tägirmäk

ügrä 76 “noodles” [iṭriyya]. 521 qiyma

ügri- 140 “rock (cradle); intrigue through flattery” [harraka; dassa l-makr fi tamalluq]. [yamūru bi-, yuḥarriku (cloud)] 178-9 bulit V

ügrüg 65 [taħrīk_]
 ügril- 130 [ħurrika]
 üğriš- 125 [_taħrīk]. [yamīdu (boat)] 102-3 aqış- V
 üğrit- 135 [_taħrīk]

ügūš See igä-: igħiš

üħ ? “bleariness of the eye” [ramad] (not genuine) 7 D. (Cf. ölsä- ?)
 üšär- 99 “be dazzled, bleary (eye)” [sadirat, irmaddat]. üšārip [yasmadarru ḥarf] 473 yđür- V.
 üšärgän 90 [yataħayyaru_]

ühi See ügi

ük- 94 “pile up” [kawwama]
 ükil 49 “much” [katīr] (Qif.)
 ükül- 108 [takawwama]. [tarākamat] 219 tūgsin V =[inkaṭaba] 408 boquq V. ükulgän 90
 [yatakawwamu]
 üklän- [yataraħkamu] 133-4 örlän- V
 üklüs- 127 [inkaṭaba]
 ükli- 146 “increase” [zāda, namā]. [kaṭura] 182 tawar V, 445 G
 üklit- 136 katṭara]. [akṭara] 445 G
 uylit- 136 [tammarra, katṭara]
 üküm 50 [kawma]
 ükmä 77 [mukawwam]
 ükmäk 65 [mukawwam]
 ükün 51-2 [kawma] ü. topräq [mujtami']
 üksä- 142 [_takwim]
 üküs 42-3 “much” [katīr] P. üküs 607 säwinč P. üküš 57 oza V, 235 bulyāq V, 237-8 qudrūq V,
 257 qaturyān, 608 qilinč; (no tr.) 93 ew V; [ṭalamā] 123-4 adriš- V. ü. qilinma [lā tujāwiz
 al-ħadd] 345 qilin-
 üktüslä- 153 [_katīr]
 üktür- 119 [_takwim]

ükäk 52 “box; tower” [tābūt, şundūq; burj_]
 ükäklig 87 [_burūj]
 ükäklik 87 [_şundūq]
 ükäklä- 155 [_burūj; _şanādiq]

*ül- “divide, share”
 ülüg 49 [naṣib]
 ülüglüg [maqsūm] 255 G
 ülgü 77 [faymān] “measure”
 ülüš ~ ülüg 43 [naṣib; tafriqa al-anṣibā']
 ülä- 556 [farraqa]. 37 ögüt V
 üläš- 104 [mayyaza, axada hışşa]
 ülat- 115 [tawzi', tafriq]

ülkär 60 “Pleiades” [turayyā]. 461 yulduz. 60 ü. čärig (battle tactic)

ülätü 80 silk handkerchief

üm 31 “trousers” [sarāwīl]. 110 ögün- P. üm 71 ärjān P, 119 oltur- P
ümläš- 127 [—sarāwīl]

ümä (—> um-a 59 ümä V, Xh.) 59 “guest” P; V. 65 ändik P, 140 uγra- V, 423 yaγut- V

ümgük 68 “fontanel” [qurqūf]

ümzük 65 “tip of saddletree” [ṭaraf hanw as-sarj—]

ün ~ ün 32, 36 “voice” [ṣawt]. ün 117 artur- V. ün 413 büt-, 551 qordāy V, 603 qoṣur, 611 cinqāq, 619 qonra-; (no tr.) 104 uliš- V, 530 sayraš- V
ündä- 139 “call” [da‘ā, nādā]. [da‘ā] 473 yūgür- V
ündäš- 122 [tanādayā]

ün- See ön-

ün- 97 “bore a hole” [naqaba]
ünjül- 616 [nuqira]
ünjtür- 147 [aṭqaba]

ünjur 59 “cave” [kahf]

üp See ap/äp

üpgük 67 “hoopoe” [hudhud] (Čigil). üpüp 52 (D)

üplä- 145 “plunder” [nahaba]
üpläl- 149 [nuhiba]
üplän- 133 [nuhiba, uγīra]. [intahaba] 481 yölä- V
üpläš- 126 [aγāra; nahb]
üplät- 136 [anhaba]

üpüp See üpgük

ür- 92 “blow; bark” [nafaxa; nabaha]. [nafaxa] 170 kül P. [dabahā (fox)] 39 uđuz P = ür- 446 yin P
ürül- 106-7 [intafaxa; nufixa] P. ürlögān 90 [yantafixu]
ürüs- 101 [—nafx]

ürägir ~ yürägir 40 oγuz N

ürk- 626 “be startled; panic” [nafara; —hazāhiz]
ürkül- 130 [nufira]
ürküñ 67 [hazāhiz]
ürkünč [hazāhiz] 130 ürkül-
ürküš- [—hazāhiz] 88-9 usityān V
ürküt- 136 [naffara]

ürün 79 “white” [abyad] ~aq (Oγuz); “white of the nail” [kadab]; “diviner’s fee” [ḥulwān_]. [abyad] 166 čäš V, ü. qaraq [bayād al-‘ayn] 192 q. ü. quš [bāzī abyad] 166 quš; ürün quš [ahsan al-buzāt] 269 buš- P (see n.). N: 511 qāš, 520 qayās
 ürnjāk 73 “gypsum” [jaşş]
 ürnjär- 147 [ibyadda]

*ürpä- “bristle; ruffle”
 ürpäk 64 [as“at]
 ürpär- 116 [tanaffaša, izba‘arra; taqazza‘a; iqsha‘arra]
 ürpäš- 122 [taša“aṭa/taša“aba, izba‘arrū] V [__a‘yun šazr ḥanaqan]
 ürpät- 134 [ša“aṭa]

üs 30 “vulture” [nasr] V. 121 üskür- P. 272 čoq- V, 464 yüksäk V

üskäbäč 90 “raisons” [zabīb]

*üst “over, above”
 *üstää- “increase”
 üstäg 72 [ziyāda]
 üstäl- 129 [zāda]
 üstäm 66 “inlay (buckles)” ~sāxt (Oγuz)
 üstün 67 “above” [fawq]

üstär- 118 “oppose” [mārā] P; “deny” [jaḥada, inkār]

üš- 93 “bore a hole (in arrow); crowd around” [taqaba; izdahama]
 üstür- 118 [__taqb__]

üšä- 556 “search” [bahata yaṭlubu]
 üşäl- 107 [buḥīta]
 üşät- 114 [__baḥt]

üsi- 556 “suffer cold” [haṣara min al-bard]. [tarta‘idu] 233 tumliy V. [tajidu l-qurr] 336 kösül- V
 üsik 48 “frost” [bard__]
 üsiklä- 155 [__bard]. 155 äliklä- V
 üshit- 113-4 [__qurr; __bard]

üškir- 121 “incite (dog); hiss; whistle or shriek” [ayrā; nafaxat; şafara] P [şafara]
 üškirtür- [__iγrā] 121-2 G

üškür- 121 “remember [taḍakkara]
 üškürt- [__taḍakkur] 121 G

üšäj ~ yüšäj 80, 607 “smooth (rock)” [malsā’]

üšär- See üh

üt 34 “hole” [taqb]. üt (Türk) ~ üd (Oγuz) 26 D. [naqb] 141 ötsä-, 328 topul-. [huwwa] 390 suqlun-.
 üt [juḥr] 560 qari- P. üt qaraq [nāzir al-‘ayn] 192 q.

ütlüğ [manqūb] 457 yinčü P
ütläs- 126 [intaqabat]

üt- 95 “singe” [ašāta ša‘r, aħraqa]
ütül- 106 [uħriqa ša‘r]
üti- 555 “iron” [aħraqa bi-ħadīda wa-mallasa]
ütüg 46 [ħadīda_]

üyük- 138 “sink (foot in quicksand); be injured (foot from stone)” [saxat; latamat . . . wa-ħafà]

üz 30 “grease [dasam].” üz 34 [dasam]; “deaf” [aşamm]
üzlän- 134 [_dasam]
üzi- 555-6 “sweat (vat); be deafened” [rašaha; _tatašāmma]
üzit- 113 [_aşamma; rašaha]

üz- 93 “cut” [qaṭa‘a]. išlar üzüp käčürgān [faşşal xuṭṭa] 260 k. V
*üzük: üzüklük 87 [inqiṭā]
üzül- 107 [inqaṭa‘a]. üzülgān 90 [yanqaṭi‘u]
üzlün- 134 [inqaṭa‘a]
üzlüš- 126 [inqaṭa‘a; infasala]
üzsä- 141 [_yaħdiqa]
üzüš- 102 [_qaṭf; _ħadq]
üztür- 118 [aħħdaqa]

üzä “on, over” ['alā] 85 urunčaq V, 107 äşul-, 127 üklüs-, 229 böktir V, 232 qaryiš, tiyräq V, 276 čal-, 305 bütür-, 363 qondur-, 410 talyāy, 417 törüt- V, 428-9 qırçat- V, 430 saçrat- P, 441 yaňnat- V, 500 kūg, 515 yay V; [fi] 236 čaxšaq P; [fimā bayna, 'alā ru'üs] 173 känd V. üzä ['alā] 45 azuq P, 125 alqaš- V, 128 artıl-, örtül-, 166 čäš V, 387 türlün- V; (no tr.) 34 öč V, 133-4 örلن- V

üzüm 50 “grapes” [inab]. 56-7 azu, 100 ačiš-, 102 üzüš-, 144 G, 147 öjläñ-, 178 türk, 181 mašič, 256 qurityān, 272 tiq-, 273 siq-, 321 siqiš, 331 siqil-, 359 siqtur-, 399 tatıylan-, 448 yiyač, 494 čōp, 533 talqalan-, 561 közä-, 589 čayırıla-. ['unqūd] 621 salňüla-
üzümlän- 149 ['inab]

üzük 48 “syllable, letter” [hijjā', ħarf]
üzükla- [ħajā] 48 üzük

üzmä 77 “mulberry” [tüt]
üzmälän- 150 [_tüt]

b

*ba “wound”
baliy 205 “wounded” [jarīħ] V. 127 ämläš-, 131 aýrin-; (no tr.) 105 eliq- V
baliq- [jurihā] 328 G
bāš 510 “wound” [jirah] P. 484 yaqtur-. [jurħ] 105 eliq- +V, 194 titig, 305 qapar-, 305 bütür-, 411 tut- (tit-?), 413 büt- 423 yenät-, 467 yušulyān, 471 yal-, 479-80 yükün- V, 568 bütsä-. [jurħ aw qarħ] 386 tärsin-. [qarħa] 576 tögnä-. baš [qurħa] 128-9 irtäl- V, 139 istä- V, 471 yaq-; [jurħ] 620 mäňilä- V

- ba- 553-4 “tie, fasten” [şadda, ‘aqada, awṭaqa]. [‘aqada] 544 qasi. [rabata] 554 G
bāy 511 “bundle” [huzma]. [—şudda] 206 qāyil P. [ribāt] 275 čig-
 bayla- 572 [hazama]. [‘aqada] 579 yiyla- V
 baylan- 385 [huzima; rubiṭa]
 baylat- 434 [ahzamtu]
 bayiš 184 “joints (fingers); nodes (reed)” [mafāṣil; anābib]
 ban- ~bal- 278 [rubiṭa; şudda_]. And see man-
 bātur- [arbaṭa] 529 G
- bačaq 207 “fast of the Christians”
- badič “vine-trellis” [‘ariš] 149 üzümlän-
 badičliq 251 [—‘ariš al-karm]
- badya- See bayda-
- badal 198 b. art N
- badar 181 b. b. “pattering” (onomat.) b. qil: See čalq čulq
- badram 243 “joy and laughter among the people” [surūr_] ~ bayram “festival” [—īd] (Oγuz); badram
 yēr [ard naziha]. bayram 522 [īd] (Oγuz). badram [surūr] 136 iryat- V, [surūr, nuzha] 522 bayram
- badruq 234 N
- bāy se ba-. 511 “vineyard” [karm]. 537 -qa
- bayda- 566 “trip (in wrestling)” [şaγzaba]. 444 G. badya- 570
 baydat- 428 [—şaγzaba]. 444G
- bayna 218 “rung (ladder)” [daraja]
- bayir 181 “liver” [kabid]; “middle (bow)” [kabid]. 139 istä- V, 479-80 yükün- V, 557 uli- P.
 bayırılıq 247 “who submits to no one” [lā yanqādu li-ahad]. bädük b. [‘azīm al-kabid —> lā
 yanqādu li-ahad] 181 bayır
 bayırčaq 251 “pack-saddle (asses)” [ikāf]
 bayırdaq 251 “bodice (woman)” [şudra]
 bayırıla- 589 [—kabid_; —ma’jis (bow)]
 bayırılan- 398 “clot (blood); thicken (milk)” [iṭ'anjara wa-n'aqada; xatūra]
 bayırılaq 251 “sand-grouse” [qatāt]. 252 G
 bayırısa- 590 [—kabid]
 bayırısaq 251 “compassionate, kindly” [aṭūf, ḥafī]
 bayırısuq 251 “intestines” [mi‘ā]
 bayırıq- 380 [—kabid]
- bayram 243 b. qum “sand dune” [raml ‘ālij jubayl] N: b. qūmi
- bayiš See ba-. “gift”
- bayišla- 591 [wahaba]. 594 G, 596 G
 bayišlal-, bayišlan- [wuhiba] 594 G

bäl 513 “honey” [‘asal] (Suvärin, Qif., Oγuz) ~ ari yayı (Türk) V. 400 suwiylan-, 440 yalyat-, 487 yalyaš-, 592 qašuqla-

*bal “mud”

balčiq 235 [wah̄l] (Oγuz). balčiq baliq [t̄in wa-wah̄l] 129-30 oγrul- V
 baliq 190 [t̄in] (Aryu) ~bälq (part of Oγuz and Aryu). And see alphabetically
 baliqliy 249 [_wah̄l] (Aryu)
 baliqlan- 399 [_t̄in] (Aryu)

bala 547 “young (bird, animal)” [farx, walad] P. [farx] 403 tarmaqlan-, 482 yeni- G. 547-8 “assistants (usu. agriculture)” [a’wān]
 balāla- [afraxa] 482 yeni- G

balu 547 N

balu 547 b. b.: used to put a baby to sleep

baldu 210 “ax” [fa’s]. 11 G, 627 qorq- P

baldır 229 b. oγul “stepson” [rabib̄], b. qız “stepdaughter” [rabiba]; “occurring at beginning of its season” [fi btidā’ awānihi] b. tariy, b. quzi

baldiz 230 “wife’s younger sister” [uxt al-mar’ā aş-ṣuγra]. 447 yurč

baliq See *bal. 190 “fish” [samak] P. 375 särmäš-, 383 särmäl-, 437 särmät-. [hüt] 382 sidril-. baliq [hitān] 49 ätil V. baliq (no tr.) 250 G
 baliqliy 249 [_samak]. 250 G
 baliqlan- 300 [_samak]
 baliqčin 255 “heron” [mālik al-hazīn]
 baliqsa- 590 [_samak]

baliq 190-1 “fortress; city” [hiṣn; madīna, balda] (heathens and Uighur) N: bēš b., yanı b. bēš b., yanı b., jan b. 69 uyyur N
 baliqlan- 399 [_hiṣn] (Uighur)

bamuq 191 “cotton” [quṭn] (Oγuz). bāmuq 596 G

bandāl ? 242 öt b. “A tree stump burned at night, etc. . . .” [karb_]

banzi 212-3 “remains of vine on trellis after grapes have been picked ” (Känčäk)

baŋ 599 sound of baby crying

baq- (—> yaq- 634 qōd- V, Xb.) 272 “look” [nažara]. 171 kün P, 282 G, 340 tetin-, 412 tet-, 454 yaqin V, 530 sayraš- V, 564 sülä- V, 573 tumli- V. [ramaqa] 77 ädgü V = 277 kül- V. [iltafata] 391 qazyan- V. [ra’ā] 63-4 örträk V; bāqip kör- 229 böktir V
 baqu 545 “hill” [quff]. < baqqu 545 soqu G. 541 kečä V
 baqiy 187 [nažra]

baqıl- 334 [tūli'a, nuzıra]
 baqın- 339 [intazır tadabbar]. īşqa baqın [unzur āxır amrika] 347 G
 baqur- 310 [anżara]
 baqış 184 [munāżara-]
 baqış- 320 [tanāżarā-]. 95 ut- V, 101 uruš- V = 181 qilič V. baqışyān 259 [—yunāżiru—]
 baqıt- 419 [—yubşıra; —yanżura]

baqa 545 “frog” [difda'] müñüz b. “turtle” [sulħafat]. 49 ätil V. qūr b. [difda'] 496 qūr P
 baqāyaq/baqānaq 522 “frog (horse’s hoof)” [nusūr ḥawāfir]
 baqācuq “muscle of the arm” [farīda ad-dirā'] 545 baqa

baqu See baq-

baqlān 223 “young and fat (lamb)” [ṭarī samīn]

baqan 201 “ring or necklace” [halqa, tawq]. ~ qalīde (Oγuz) 217 turma D
 baqanlıγ 249 [—halqa]

baqānaq See baqa

baqır 181-2 “copper” [nuhās] P; “copper coins” [fulūs] (Şin); b. suqim “Mars” [mirrix]. 200 suqim, 461 yulduz
 baqırılıγ 248 N; [—nuhās]

bāqır- 526 “bellow (camel)” [ṣāḥa] (Oγuz)

baqāyaq See baqa

bār 508 “existing” [—wujūd, kawn ḥādiran fī maħallih; ma'aka]; bār yigdä “large service tree.” [al-mawjūd] 181 baqır P. [al-ħādir] 278 san- P. Usually expressed in Arabic with [lahu] or [bihi]: 34 ūč, 35 iš, 54-5 ayiq, 161 šat, 172 čärt, 187 tutuγ, 188 quduγ P, 215 bērgü, 216 čürgü, bütgü, 232 taplāγ, 451 yaruq

bārlıγ 633 “wealthy” [muṭrī, du māl]

barča 210 “all” [kull] V. 421 qomit- V. (no tr.) 113 äşüt- V, 125 ämrıš-, 201 bulun V, 373 sıqrıš-, 374 sıqlıš-, 585 G

bar- 265 “go” [dahaba]. About 180 occurrences, occasionally with long vowel (see 284 G: bārdi; also bār-u 337 tapin- V, bār! 543 naru); usually [dahaba], sometimes [ṣāra], also: [tawajjaha] 461 yarpuz P, [yamurru] 510 bāš P, [istaqbala] 513 bāl V, [iṭma'anna] 555 ötä- V, [fāta] 602 nāŋ V. uzaq bar-[abṭa'a] 45 u. udu barip sondadi [rakiba fī 'aqibih] 618 mājdä- V; udu bārip [fī ṭalabih] 93 ew- V, [atba'tuhu] 201 bulun V. külgü bar- [axaḍa s-sakta] 216 k.

bariy 186 [—dahāban—]. 19 G, 286 G, 297 G

bariysa- 590 [—dahāb]. ~ barsa- (not used) 143 G

baril- [duhiba] 333 tinil- G, 337 G

barimsin- 395 [—yadhabu]. 396 G, 397 G

barin- 338 [istaṭlaqa_ (menstrual blood); —yadhabu]. [—yadhabu] 346 G

bariq 190 “behavior, conduct” [ṣira, 'iṣra]

barqin 221 [—musāfir—]

bariš: See kāliš
 bariš- 315 [dahaba_]. [ixtalaftu ilayhi] 323-4 kāliš- bariš-
 bartur- 352 [adhaba]. 14G, 365 G, 628 G

barča See bār

barčān 219 N

barčin “brocade” [dībāj] 72 učmāq V, 87 äşüklük, 97 oŋ-, 116 oŋuq-, 180 qulač, 254 töşäklig, 254-5 G, 452 yolaq, 456 yamāy P, 506 yēr, 591 qarišla-, 616 oŋuq-. [ħarīr] 513 bāl V. (no tr.) 592 qučaqla-

barčuq 234 N. 191 čaruq N

baryān —> bazyān Xc.

bariy 186 sasiy b. “stinking” [muntin]

barq 176 äw barq “house and home” [bayt wa-dār]. [dūr wa-‘aqār] 590 satiysa- V

barqin See bar-

baraq 190 “shaggy dog” [kalb ahlab]
 baraqlıy 248 [_kalb ahlab]. 250 G

bariq —> yiraq 229 böktir V, Xb. And see bar-

bars 173 “leopard” [fahd]; (calendar)

bars 175 “swelling” [waram]

barsyān 625 N. 220-1 qazyān P

bart 172 “measuring cup (liquids)” [nayṭal; mikyāl]. [nayṭal] 59 aŋut P. 172 “water jug” [kūz_] (Oγuz)

barxān 219 N. 228 tawyāč

bas- 268-9 “press (nightmare); subject and organize (emir: province); attack at night; mount (girl); fell (dog: game)” [jaṭama; qahara, sawwā; bayyata; tasannama; _ṣara'a]. [bayyata] 218 käsmä V, 328 G, 349 G. axtaru bas- [_ṣara'a] 257 taturyān V = aγtaru bas- 306 qatar- V

basa 544 “after” [ba'da]

basu 544 “iron rod” [mirzabba] (D)

basiy 186-7 “night raid; seduction” [_tabyīt_; axd ‘alā γirra]

basin- 338 [istad'afa, qahara]

basinčaq [mustaq'af]

basur- 308 “stake down; put beneath something heavy” [wattada; wuđi'a taht šay' ṭaqıl]

basruq 234 [tiqāl] P [awtād; tiqāl]

bassiq- 380 [bayyata_]. 328 G. basiq- < bassiq- 326. 349 G

basiš- 319 [_talbīd (felt); _yujṭama]

bastur- 352 [_qabḍ atrāf wa-baṭḥ; ṭaqula_]

basbal 242 “coil of yarn” [jađba min γazl]

basmil 242 N. 20, 231 bičyās V, 421 qomit- V, 600 taŋ V

basan 201 “meal for the dead”: yōγ b.

basar 181 “mountain garlic” [tūm al-jabal]

basarliy 247 [_tūm]

basut 178 “assistant; help” [zahīr, mu‘āwin_ ; i‘āna]. [i‘āna] 231 bičyās V

bāš See *ba. 510 “head” [ra’s]. 41 öküz P, 47 irig P, 95 üt-, 176 börk P = 407 tat P, 221 quzyūn P, 356 tazyir-, 448 yond p, 469 yer- P, 540 subi, 616 taŋl-.

baš 63 iwriq V, 66 ärdäm P = 169 til P = 501 til P, 75 amdi V, 90 ögräyük V, 99 ilär- V = 407 qaq V, 106 ütül-, 134 ürpät-, 140 aγri- +P, 147 isirgän-, 154 ušaqla- P, 155 älüklä- V, 158 ažmuqlan-, 193 qonaq P (“ear” of millet), 200 tälüm V, 201 bulun V, 246 sondırı P, 310-1 qiqir- V, 321 qaqiš, 324 kämiš- P, 336 qaqlı-, 343 süsün-, 356 talyir-, 383 sarmal-, qırçal-, 427-8 töňit-, 441 yaşnat-, 442 yanşat-, 498 qoş P, 519 toyin P, 547 sökä V, 562-3 siqa-, 567 tänri-, 599 sirkälä-, 611 qočñär P, 614 taŋ-, 615 tänjäš- V, 616 taŋin-, töňüt-; [hāma] 362 qaqtur-, 412 qaq-; (no tr.) 276 čal- V, 344 suqun-. baši tāzgin-: See t.

apa baši: See 55 a. ēl baši “groom” [sā’is] 36 ēl. ordu baši “royal bedmaker” [farrāš] 74 o. qara bāš [mamlük] 543 q. čalay bāši: See 606 č. sü bāši (no tr.) 240 sälçük N. N: qočñär bāši 611 q. bašliy [_ar’us] 545 böökä P

bašla- 572 “begin; indicate (the way); lead” [bada'a; dalla; qāda]

bašlan- 385 [axada fi_ ; insāqat; tasambala (grain)]. [tawajjaha] 549 kemi V

bašlat- 434 [_ibdā]

bašyıl 242 “white-headed (animal)” [ibyadña ra’suhu]. başıl 198 [aşqa’ (sheep)] (D)

başyān 220 a large fish; bodun başyāni “chieftain” [kabır al-qawm, ra’is al-qawm]

bašaq 190 “head (arrow), point (spear)” [naşl, sinān]. [naşl] 271 tiγ-, 332 tayıl-, 428 qırçat- V. [_ru’z] 542 büri

bašaqlıy 249 [_sinān; _naşl]

bašaqla- 592 [_sinān]

bašaqlan- 399 [_sinān, naşl]

baštaq 235 “unarmed” [hāsir]

bašyāq —> sapyāq Xc.

baša- 561 “notch (wood); place as supports (boards)” [hazza; _musannada]

bašyirt N 20

bašlāγ —> boşlāγ Xa.

bašmaq 235 “shoe” [mik’ab] (Oγuz). bašaq 190 [mik’ab] (Čigil) ~ bašmaq (Oγ-Qif.). bašaq [midās] 625 borsmuq D

bašmaqlan- 403 [_zarbūl] (Oγuz)

bašnaq —> baštaq Xb.

bašaq See bāš; bašmaq

baštaq See bāš

baštar 229 “scythe” [minjal] (Arγu)

bat 161 “dregs of pressed dates” [tajīr]

batla- 571 [-tajīr]

bat 161 onomat.: hastening; something heavy falling

bat- 412-3 “set (sun); sink; disappear” [yarabat; rasaba; γāba_]. [γāda] 263 qašγalaq V. [yarabat] 332 tāšil- V

batıy 186 “deep (canal, etc.)” [‘amıq]

batur- 305-6 “hide (secret); plunge” [katama; maqala]. baturγān 257 [kitmān]

batraq 234 “lance with pennant” [mitrada_]. ['alam] 525 tōγ- V. [rāyāt, ḥarīrāt ru'ūs ar-rimāḥ] 369 talpiš-

batruš 231 “muddy (water)” [kadir]; noodles with too much dough and too little water

batruš- 369 [maqala_]

batsiy 233 kūn batsiγ [γarb]

batγa 213 “cutting tablet for felt” [lawh_]

batmān 223 [manā (measure)]

batraq See bat-: batur-

bāy 514 “rich” [yani] N: bāy yiyāč. 176 qirq P, 550 čiγāy V. N: baykänd 510 qāz N

bayu- 565 [yaniya]. bāyup māñlädi [tana“ama min al-amwāl allati nahabūhā] 620 māñlä- V

bayut- 427 [aynā]

baya “just, exactly”: baya oq [qabla hādihi s-sā'a haqiqatan] 31 oq

bayiq 517 “true (words)” [ṣādiq]

baybayuq 523 [tunawwiṭ] (a bird)

bayin —> yepün Xb.

bāyundur N 40 oγuz

baynaq 522 “dung” [fart] (Oγuz). mayaq 518 [ba'r (camel)] P. māžäk 197 [ja'r (dog)]

bayiq See baya

bayram See badram

bayāt 520 “God” [allāh ta‘ālā] (Arγu)

bayāt 520 N. 40 Oγuz

bāz 509 “foreigner, stranger” [ajnabi, γαρίβ] yāt b. 514 yāt

bazýän 220 “smith’s hammer” [fuṭs]. 13 G

bä 535 onomat.: sheep’s bleeting [tu’aj]
bälä- 563 [ta’aja]

be 535 “mare” [ramaka] (Türk, not Oγuz). 481 yoza-, 580 yelnä-

bäčkäm ~ bärčäm (Oγuz) 242-3 “decoration of warrior” [sawm_] V
bäčkämlän- 405 [tasawwama_]

bäčküm 243 “hall” [saqifa al-bayt]

bēčin 206 “monkey” [qird]. 174 bars (calendar)

bäčänäk 245 N; N. bäčänäk 20; 41 oγuz

bēd- 633 “be weak-sighted” [abşarat ḍa’ifan]

bädü- 558 “become big” [kabura]. bädü- 160 qop

bädük 193 [kabır]. bädük 59 anjut P, 518 mayaq P; [azım] 181 bayır, 250 G. b. qarinliy [baťin]

249 q. bädük (no tr.) 59 ajar V

bädüklä- 593 [_kabır]

bädüt- 416 [rabbā, kabbara]

bäđiz “ornament.” b. burxān [dumya] 219 burxān

bäđizlig 253 [muzaxraf]

bäzä- 560 [naqaşa]

bäzäk 193 [naqş] (D). 318 bätzä-. bätzäk 207 (D)

bäzäl- 344 [nuqişa]

bäzän- ~ bätzäl- 338 [tabarrajat; zuxrifa]. b. qozan- [tabarrajat, tazayyanat] 344 q.
bätzänç 607 “skein (silk, yarn)” [şahraja]; a plant

bätzäš- 318 [_naqş]

bätzät- 418 [_tanqış]. 424 G

bēg (BA'K) 512-3 “emir; husband” [amır; zawj al-mar'a]. [amır] 235 basruq P, 260 käčürgän, 586-7
čaγila- V. (BIYK) [zawj] 501 tül P. (BAIYK) [amır] 15 G. (BAK) [amır] 16 G, 29 ot, 36 ēl, 38 uγur,
39 učuz, 44 uluγ V, 47 irük P, 52 āt, 53 āw, ala, 61 alqiş, 64 ödläg V = 462 yunčiy V, 94 al-, 99 ägir-,
101 uruš P, 102 aγiš-, 108-9 ačin-, 114 aqit-, 120 ičgär-, 125 ägriş, 126 äwläš, 130 alqal-, 134 oqtat-,
140 uγra-, 145 atlan- V, 146 awla-, 150 ordulan-, 152 oγurla- V, 152 učuzla-, 153 ägirsä-, 154 uluyla-,
aruqla-, 161 qat, 180 begäč, 182 tawar V, 189 qisiγ, 190 yoriq, 213 qarşı, 232 tartıγ, 244 kürküm V,
267 kär-, 268 tüz-, 268-9 bas-, 269 bus-, 273 böğ-, 275 čök-, sök-, 285 G, 307 käčür-, 311 tägür-, 317
qariş-, 319 busuš-, 320 toqış-, 321 tägiş-, 330 sarıl-, 337 tapin-, 339 tutun-, 342 čalin-, 344 söküñ-,
345 körün-, 351 G, 352 bastur-, 353 tuttur-, 361-2 qurtur-, 362 qistur-, 365 kögär-. 375 sančiş-, 376
qurdaş-, 383 qurtul- V (beglär begi [amır al-umarā']), 385 bulyan-, 386 tärsin-, 390-1 qadran-, 412
tet-, 422 qinat-, 423 yulit-, 428 yoňat-, 433 qıryat-, 434 bäklät-, 440 yatlat-, 450 yaniγ, 470 yas-,
472 yan-, 476 yayiq-, 481 yaγu-, 482 yuli-, 501 tīl, 524 tār-, 563 sülä-, 564 qina-, 571 qırγa-, 575

qušla-, 587 tikūlä-, 592 qonuqla- +V, 594 yazuqla-, 600 taŋ V, 608 yükünč, 617 yoŋa-, 626 sanč-, 630 amurt-; [aʃħāb] 57 oza V; [zawj] 126 üzlüš-, 503 tün. N: 79, 637 inanč, 212 čayri, 215 bilgä beglik (BAK-) [imāra] 182 tawar V
begäc 180 [yā umayyir]
beglä- 572 [_amīr]
beglän- 386 [tazawwajat]. 393 G
begsig [_umarā] 499 -siγ

bägni 218 “beer” [šarāb_]. [mizr_] 470 yuš-, 478 yewil-

bäk 168 “firm, fixed” [muħkam]. bärk < bæk (sic) 176. bæk tur [uħbut makānaka jaldan] 229 baktür N.
bæk tut [iħfaż] 449 yawaš V. bärk [ħariz] 636 bärklä-
bäklä- 572 “guard; close (door); tie” [ħafaża; šadda; awṭaqa]. [yütiq, yaštaddu ‘alā] 251-2
saranlıq V. bärklä- 635-6 [ahraza, ħafaża; ħabasa]. [istawtiq] 636 G
bäklän- 385 [istaħkama; taħassana; ħubisa]; [ħufiża] (Oγuz)
bäkläš- 368 ['ahada; _taʃfiq (door)]; [ħifz] (Oγuz)
bäklät- 434 [_istitħaq, ħabs]; [ħifz] (Oγuz). bärklät- [_ħifz] 628 G
bäkü- 573 [istaħkamat]
bäküš- 321 [istaħkama]
bäküt See 447 yašut
bäküt- 420 [ahkama; šadd]. bärkit- 433 [ahkama]
bäkmäs 231 “syrup” [rubb]. 221 talqān V
bäkriš- ? [taħlubu] 566 tawra- V
N: baki 546; bækäč 180 b. arslān tegħin, 227 budrāč; bækłän 223; baktili 40 oγuz; baktür 229

bēl 501 “waist” [xāśira]; b. qil- “give more food than one wishes” (Čigil)
belä- 563 “fasten (baby in cradle); lay (in blood)” [adja'a, awṭaqa]
beläg 194 “gift” [hadiyya_]. bēläg 205 [hadiyya]
beläglä- 593 [_hadiyya]. 155 älüklä- V
bēläl- 530 “be bathed (in sweat or blood)” [yariqa]; [ħudda (baby in cradle)]

bäldir 229 “mountain peak” [ra'� al-jabal]

bälgü 215 “mark, sign” [amāra, ‘alāma]
bälgülüg 263 “evident” [bādī, ɣāhir] P: bælgülüg [ɣāhir]. [bādī] 515 yāy P. [ɣāhir] 193 bitig,
286 G
bälgüsüz [lā yudrā] 178-9 bulit V
bälgür- 352-3 [zahara] P; V. 195 täšük P

bälinj 606 “panic; frightened away” [hazāhiz_; nafür]
bälinjlä- 621 [_faza'; _nafara]

bän See män

bänäk 194 “seed of grain” [ħabba] (Aργυ etc.); “penny” [fals]

bēr- 524 “give” [a'ṭā]. 72 üstäg, 77 ötki, ötnü, 161 qač, 299 G, 390 qatrun-, 499 sūw P, 501 bēl, 518 tayāq, 537-8 -qa, 603 müñüz P, 606 qalij P, 637 ötünc. ber- 161 qut V, 435 tišlat- V, 450 yuluγ V = 128 alsiq- V, 542 näčä, 607 qalij V; [dafa'a] 140 uγra- V, 296 G. bermiš aš [mā aṭ'ama] 63-4 ötrük

V. ačiγ bēr- [ajāza] 43 a. and ber- (no tr.) “take an oath” 231 bičyās V. alqis̄ bēr- [aṭnā; ṣalli (Prophet)] 61 a. āt bēr- [laqqaba] 52 āt. ot bēr- [i'lif; saqā] 29 ot. ögüt berip [al-wa'z matāmā sami'ahu] 464 yüksäk V. ötünč bēr- [aqraḍtu] 78 ö. iđu bēr-: See boşut-. ärtürü bēr- [ahdā] 117 artur- V. uruš ber-: See u. basut ber- [a'āna] 178 b. sāp bēr- [yuṭliqu n-nawba] 507 s. sēš bēr- [addaytu ḍamān] 497-8 s. sōz bēr- [wa'ada 'ida] 601 māj V. sūt bēr [isqi_] 117 ičtür- P. siňüt ber- [wahaba] 603 s. tawār ber- [addā ḍ-ḍarība] 249 tulumluγ V. yuluγ bēr- [fadā] 590 satiγsa- V
 bērgü 215 “debt” [dayn]
 berigsä- 591 [_yu'ṭiya] (BAR-)
 beril- 334 [dufi'a]
 bērim 206 “debt” [dayn] P. berim 359 seštur-, 373 satyaš-, 570 satya-
 bērimči [madyūn] 50 alim P = bērimči 206 bērim P
 bērimlig [madyūn] 126 üzlüš-
 bēriš: See 43 ališ
 beriš- 316 [dafa'a_; ta'āṭaw] (BAR-, BAIR-, BIR-)
 bērt ~ bert 172 “tribute” [ḍarība]

bärü “this way, toward us” [ilayya] 117 artur- V; [ilaynā] 553 qay- V, [nahwanā] 395 kälimsin-; [hāhunā] 295 G. käldi b. [atānā] 472 yan- V. b. käl [ta'ālā] 29 ač, 538 qi

bärčäm See bækäm

bärgä 215 “stick; whip” [qaḍib; sawt]. [sawt] 586 čatila-
 bärgälän- 533 “fill (vein with blood)” [imtalā'at]; [_sawt]

bärk See bæk

bärt bürt See bürt

bärt- 628 “bruise” [awṭa'a; jaraḥa_]
 bärtin- 385 [wata'at_]
 bærtiš- 368 [taxāṣanā, jaraḥa_]

bärtü 210 “tunic” [qurṭaq]
 bærtülän- 532 [_qurṭuq]

bēš 497 “five” [xamsa]. 73 ärjäk P, 78, 637 üčünč. N: bēš baliq 69 uyyur, 190-1 baliq
 bēsinč [xāmis] 78, 637 üčünč

bēšik (BIY-) 205 “cradle” [mahd_]. (BAY-) 125 ügriš-, (BY-) 130 ügril-. beşik (BI-) 135 ügri-, 140 ügri-, (BA-) 469 yör-, (B-) 477 yörül-, 526 yör-
 beşiklig (BA-) 254 [_mahd]

bätzän —> bızan 191 čaruq, Xb.

bēz 496 “tumor” [yudda_]

bäz- 267 “shiver” [irta'ada]. 193 bæzig
 bæzgäk 410 [ri'da]. [ḥummā nāfiḍ] 418 bæzit-

bäzig 193 [ri'da]
 bäzit- 418 [ar'ada]

bäzä-, bäzänč See bädiz

bi See bōg

bibli 217 “long pepper” [ad-dār fulful]

bič- (-māq) 265 “cut” [qaṭa'a]. 144 oxşa- P = 409 saqaq P, 170 čim, 215 torqu P. bič- 10 G, 12 G. bič- [qatala] 218 käsmä V
 bičyu ~ bičäsi (Oγuz) [_yuqta'u] 10-11 G. bičyu “ax” [fa's . . . yuqta'u] 304 G
 bičyūč 227 “shears” [miqrād]
 bičyil 242 “cracks” [šuqāq_]. bičyil 12 G
 bičyās 231 “contract, covenant” ['ahd, mītāq] V: b. bitig [kitāb al-'ahd wa-l-bay'a]
 bičiy 186 [mītāq, 'ahd]
 bičäk 193 “knife” [sikkīn] P: bičäk. bičäk 354 tildur-, 364 kikčür-, 382 sančil-, 396 G, 398 G,
 402 surqičlan-, 412 kik-, 420 bilät-, 423 yanut-, 427 G, 452 yitig, 478 yanul-, 482 yanu-,
 498 qōš, 519 boyin, 556 egä-, 563 bilä-, 564 qina-, 575 qinla-, 598 surqučla-, 626 sanč-,
 [šafara] 634 sälči; bičäk 238 qudrūq P
 bičäklä- 593 [_sikkīn]
 bičäklän- 399 [_sikkīn]
 bičal 198 “uncircumcised (woman); castrated (man, animal)” [matkā'; amtan]
 bičil- (-māq) 329 [qut'i'a]. bičil- [inqaṭa'a] 12 G; bičlip 441 yaşnat- V. bičilyān 259 [šuqāq_]
 bičma 217 [maqtū']
 bičim 199 “slice” [šaṭba]. bičim 12 G
 bičin- (-māq) 338 [_qat̄']
 bičuq 190 [maqtū']; “half” [nişf]
 bičiš 184 [qit'a_]
 bičiš- (-māq) 314 [_qat̄'; tahājarā]
 bičtur- 352 [_qat̄']

biđiq 190 “mustache” [sabala]

bil- 275 “know” ['arafa]. 10 G, 31-2 im P, 43 adıy P = [kāna ḍā, yahtadī ilā] 167 täw P; 76 ägri P, 114 eşit- P, 199 qızıl P = 453 yepüp P, 214 qarya P V, 229 böktir V, 254 bilinčäk, 515 yāk P, 558 bödi- P.
 ['alima] 9 G, 548 qali V, 601 mäň V, 607 qalıj V. bıl! (no tr.) 34 öč V. And see uγurla-
 bildüz- 368 [a'lama] (Oγuz, not Türk)
 bilgä 215 [ḥakim, 'ālim, 'āqil] V; bügü b. ['āqil]; N: b. beg, kül b. xān. [ḥakim] 57 oza, 194 bılıg,
 211 qardu V, 464 yüksäk V. ['ālim] 464 yürük, 470 yaz- P, 610 yaṛqu P. ['āqil] 112 atit-
 V = 514 tāy V, 503 qōm V, 512 sāw V. ['ālim ḥakim] 606 tāriñ. ['ālim 'āqil] 634 qōd- V.
 ['ālim ḥakim 'āqil] 9 G. ['āqil ḥakim] 538 kü. ['aql al-ḥalīm] 195 čärig P. bügü b. ['āqil]
 546 bügü; b. bügü ['ulamā', ḥukamā'] 577 yunči- V. bōyda ūluγ b. [kabir al-qawm] 37 ögüt
 V
 bilgälän- 533 [ta'āqala]
 bilgäd- > bilgät- 434 ['aqala, faṭana]
 bilig 194 ['ilm, ḥikma, 'aql] P ['aql]. ['ilm] 324 G. [ḥikma] 337 tapin- V. ['aql] 58 ula P, 72
 oylāq P, 235 bulyāq V, 255 G, 434 bilgät- G, 478 yewil-, 601 keŋ P, 612 yalnuq V, 615 tänjäš-

V. [‘ilm wa-‘aql] 215 bälgü P. [hikma wa-‘ilm] 546 bügü V. [‘aql, ‘ilm, hikma] 275 bil-. [hikam wa-‘ilm] 57 oza V. [hikma wa-adab] 37 ögüt V, 135 ögrät-. [fadl] 387 türlüün- V. bilig [tadbır] 123 opras- P; [‘uyūn al-hikma] 341 tälín- V
 biliglig 254 [‘alim ‘aqil hākim]
 biligsizlik [safah] 221 talqān V
 biligsä- 590 [—‘aql]
 bilimsin- [—ya‘rifū] 398 G, [ta‘āqala] 533 bilgälän-
 bilin- 339 [‘arafa, fatiña; i‘tarafa]. [‘urifa] 276 čal- P. [‘alima] 380 sawruq- V
 bilinčäk 254 “stolen goods” [masrūq—]
 bilsik- 380-1 [‘urifa]. 15 G
 biliş 184 [ma‘rifā]. 10 G
 biliş- 322 [ta‘ārafa]. 474 yaraş- V, 527 qayış- V
 biltür- 354-5 [‘arrafa, a‘lama]

bilä See bär: birlä

bilä- 563 “sharpen” [amhā, asanna; ahadd]. [sanna] 427 G. bilä! [waqqi‘ bi-l-misann] 564 sülä- V. bilä! [sunna] 396 G
 bilägü 225 “whetstone” [misann]
 bilämsin- [—yasunnu] 396 G, 398 G
 bilät- 420 [—amarra, imhā’—]. [asanna] 427 G

bildur 229 “last year” [‘ām māđī]

biläk 194 “wrist” [mi‘šam—]. [mafṣil] 258 qawuryān. biläk [mi‘šam] 341 tälín- V; [sawā‘id] 163 kür V; [kummayn] 373 sıtyaş-
 biläklig 254 [—sā‘id]. 255 G
 biläzük “bracelet” [mi‘šam] 258 qawuryān, 310 qawur-
 biläzüklän- 534 [—siwār]

bilik 194 “wick (lamp); probe (wounds)” [fatīla; misbār]. [fatīla] 137 īttür-. [sirāj] 426 G
 biliklik 254 [—fatīla]

biläzük See biläk

biqin 201 “hip” [xāşira]

bär / bir 495, 162 “one” [wāhid]. About 130 occurrences, of which only 10 have short vowel. “equal” [bi-manzila, sawā’, wāhid] 287 G. bär qıl- [jama‘ū] 125 alqas- V. Common in reciprocal phrases—See ekindi-bär bär (bir bir 199 qızıl V, bär ekki bilä 125 alqış-) [ba‘d . . . ba‘d] or [şay’ . . . şay’] or [kull wāhid . . . āxar/şāhib]: 34 instances

birlä ~ bilä 217 “with” [ma‘a]. Common with reciprocal verbs in -ş-. birlä: about 120 occurrences, occasionally with long vowel: birlä [ma‘an] 36 ēl, [ma‘a] 209 tüzün P = bilä 118 üstär- P; also: [bi-] e.g. 93 ew- V, 98 öčür- P, 277 käl- P, 514 qān P = bilä 472 yu- P, 587 yopıla- V; [bayna] 167 toq. bilä: about 40 occurrences, occasionally with long vowel: bilä 34 öč V; [ma‘a] e.g. 210 barča V, 236 čaxşāq P, 474 yaraş- V; [bi-] 129-30 oγrul- V, 332 täşil- V, 354 tildur-, 435 tişlat- V; [‘alā] 275 tal-; [min jumla] 278 san-; (other or no tr.) 54 ay V, 63 iwriq V, 178 bulit P, 196 sürüg V, 308 saşur-, 449 yawaş V, 518 tayaq P. tünlä bilä

[laylan] 218 käsmä V, 266 köc V. taŋda bilä [fi tilka l-γudā] 263 qašyalaq V (see n.)
 birinč 607 [wāhid]
 birtäm 243 [—munqaṭi'an ṭawīlan]

*birqi- “snort” (horse, donkey)
 birqiy 232 [naxīr]
 birqir- 352 [naxara]

biruq See buyur-: buyruq

birtäm See bīr

bis 165 “dregs” [tufāla]

bista “host (travelling merchants)” [rabb al-bayt; muđif_] (Tuxsi, Yaγma, Čigil) 474 yaraš- V

bistäk 239 “carded cotton” [—quṭn mandūf_] (Čigil); “wick” [fatīla] (Arγu)

biš- (-mäq) 270 “be cooked; ripen; mature (koumiss)” [adrakat, ṭubixat_ ; nadijat; _yudrika]. [ṭubixa] 94 ol, 329 titil-. [inṭabaxa] 585 G, 611 qočnar P
 bišiy 187 [maṭbūx] b. kärpič “baked bricks” [ājurr]. 330 sišil-, 454 yayiq, 585 G; 222 kärpič
 bišyla- 591 [ṭabaxa]
 bišiq 190 [maṭbūx] (Yaγma). 454 yayiq
 bišur- 308 [ṭabaxa]
 bišril- [yuṭbaxu] 458 yaqri V

bit 161 “louse” [qaml] tariy biti “wheat worm” [dūd_]. [qaml] 571 bitla-/bitlä-
 bitla-/bitlä- 571 [—qaml]

biti- “write” [kataba] 427 G

bitig 193 “book, writing” [kitāb, kitāba]; “amulet” [‘üđa] (Oγuz). [kitāb] 89 oqityān, 103
 oqiş-, 108 oqıl-, 110 oqin-, 114 oqit-, 123 ötrüs-, 153 oqitsa-, 231 bičyās V, 267 tür-, 274 čäk-,
 285 G, 307 köčür-, 312 bitiš-, 316 türüs-, 352 G, 328 bitil-, 332 türül-, 333 bürül-, 335 čäkil-,
 337 G, 338 bitin-, 340 türün-, 341-2 čäkin-, 347 G, 415 bitit-, 424-5 G, 427 G, 430 säkrit-,
 469 yaz-, 472 yul-, 483 yottur-, 487 yodluš-, 556 oqi-, 577 yodsa-, 599 tamyala-, 632 yöđ-
 [al-ħurūf wa-l-kitāb] 48 üzük. ['awda] 516 qovuz. ē bitigi “troop roll” [ṭūmār_] 32 ē .
 biti 540 “a revealed book” [kitāb_]

bitiglig [—ruq'a] 255 G

bitiglik 254 [—yuktaba_]

bitiğü 521 “ink-box” [dawāt]

bitil- 328 [kutiba]. 337 G, 347 G. bitilgān 260 [yuktabu_]

bitin- 338 [—yaktubu]. [kutiba] 337 G, 347 G

bitiš- 313 [—kitba]. 325 G

bitit- 415 [aktaba]. 424-5 G, 427 G

bitmul 242 “long pepper” [ad-där fulful]

bitrik 239 “clitoris” [bażr al-mar'a]; “pistachio” [fustuq] (Arγu)

biz 163 “we” [nahnu]. 164-5 -miz. Total of 17 occurrences, including with acc. and dat. endings; with long vowel: bızkä 17:11, 15; 18:1.

biziŋ (Genitive) 606 [lanā]. biznig 35:1 öz

bızan N 191 čaruq, 234 barčuq

boči 541 type of lute [kirān, arann__]. bōči 520

bōd (—> tōd Xb.) 495 “height, stature (man)” [qadd, qāma]. bōd [badan] 208 qiwäl V. bōdi tapi [rab'a] 540 t.
bōdluγ [_qadd] 495 bōd; [_qāma] 513 tāl. b. sīnlīy [tawīl al-qāma] 504 sīn

*bōd “clan, tribe.” bōy 505 [rah̄, qabila, ‘ašira] (Oyuz). [qabila] 170 kim (Oyuz), 423 yulit-. [hilal wa-qabā'il] 403 tarmaqlan-. [qawm] 34 ūč, 37 ögüt V, 125 alqiš-, 371 čaqriš-. [nās] 125 ämgäš-, 636 toldra-

bodun 201 “people” [ar-ra‘iyya wa-‘awāmm an-nās] (Čigil). boyun 519 [gawm] (those who change dāl to yā’). bodun (4 occurrences), bodūn (2), bodūn (10), bodūn (5), bōdun (3), bōdun (2); [qawm] (17), [aqwām] (1), [nās] (6), [qabila] (1): 34 öz V, 88-9 usityān V, 122 örtäš-, 126 orlaš-, 127 aqliš-, 177 türk V (no tr.?), 220 başyān, 220-1 qazýān P, 260 terilgān, 324 kültüš-, 331 teril-, 372 sädäräš-, 374 saqlaš-, siqlıš-, 378 kökräš- V = 508 qād V, 391 qazýan- V, 446 yoš, 464 yartim, 473 yügür-, 476 yuluš-, 478 yiyl-, 482 yuli-, 562 qōn- ([qabila]), 617 taňlaš- V, 626 ürk-

bođunluγ 249 b. boqunluγ [_rah̄t wa-‘ašira]

bodu- 558 “dye; fasten (game to tree with arrow)” [şabaya; alzaqa].

bodūγ “dye” [xiđāb] 269 quş-, 418 qarit- P; bodūγ [lawn] 97 oŋ-

bōγ 498 “package, bundle” ['ayba, rizma]. 434 boγlat-. boγ ? [ruzma] 334 čiγil-

boγla- 572 [_şıwān]

boγlan- 385 [_şıwān]

boγlat- 434 [_şadd__]

boxtāy ~ boxtūy 550 ['ayba]

boγ 270-1 “strangle” [xanaqa]. 55 uya V, 276 čal- V, 353 G, 620 mäñilä- V

boγul- 334 [xunniqa]

boγlun- 385 [ixtanaqa]

boγim 199 “knuckle (finger); node (reed)” [ašja'; anbüb]. 201 boγin

boγmaq 235 “button; bridal necklace” [zirr; tiqşär, qılāda__]

boγmaqla- 598 {_azrär_}

boγmaqlan- 403 [_‘urwa]

boγin 201 ~ boγim [ašja'; unbüb]

boγun- 339 [ixtanaqa]

boγundi 226 “bladder (animal)” [maṭāna__]

boγnaqlan- 403 [_qaza‘ät (clouds)]

boγuš- 319 [xanaqa__]

boγtur- 351 [_xanq]. 353 G

*boγur “throat”: boγuz 183 [ħalq]. 276 čal- V, 333 tügül-, 388 tüglün-, 411 sämürgük V, 418

quzit-, 560 quzi-

boyruγ 232 “bulge” [amt]
 boyrul 242 [amt]; “white-throated (sheep)” [ibyad̥a halquhu]
 *boyza- boxsa- 568 “disobey” [abā qabūl amr-]
 boxsat- 432 [-utuwu]_
 boxsuq ~ boysuq 234 “manacles” [γull]
 boxsuqlan- [tuγalu_] 402 bošlaylan- P

bol 169 “white-legged (horse)” [muhajjal]

bol- “be, become.” About 150 occurrences, usually [kāna] or [ṣāra]; [mađā] 540 kibä, 541 bütä; [jubila] 550 čiyāy V; occasionally with long vowel: bōlup 547 sökä V. -sa bolmās “be unable” [lā yaqdīru] 340 tetin-, 412 tet-, 453 yalim P; [lā yumkinu] 550 čiyāy V. yoš bol- [izdahama] 446 y.
 boluš 184 “verbal aid” [fāna bi-kalām]
 boluš- 322 “take one’s side . . .” [ta‘aṣṣaba li- . . .]

bōq 499 “greenness on moldy bread” [xuḍra_]; “excrement” [yā’it] (Oγuz)
 boqla- 572 “defecate (animal)” [rāṭat] (Oγuz)

bōq 499-500 onomat.: something hollow falling to ground and splitting

boq- 272 “draw in (outstretched leg)” [dānma ilā nafsihi]
 boqul- 334 [uxidat, qubidat]
 boqun- 339 [qabada]
 boqur- 310 [ḥatṭa min]

boqunluγ See bodunluγ (*bōd)

boqaq 408 “crop (bird)” [ḥawṣala]. boquq 408-9 “goiter(man); calyx (flower)” [lahm γudadi_; jamā'a, akmām]
 boquqluγ 249 [-ḥawṣala]
 boquqlan- [takammama] 408 boquq; [akmām] 219 tügsin V = [-jummā'at] 408 boquq V

boqursi 552 “ploughshare” [mān]

bōr 495 “wine” [xamr] P. 494 čōp

borba- 565 “put off, fail, neglect” [sawwafa wa-lam yubrim]. boyba- 580 [sawwafa, aγfala]
 borbāγ 232 [maṭl, taswif]
 borbal- 381 “be confused” [tašawwaša]
 borbāš 231 [muxtalit lā yu'rifu maxrajuhu]
 borbaš- 368 [ixtalata]. [iltaxxa] 380 G. boymaš- 530 [ixtalata]. [iltāṭa fa-lā yanṣarihu] 380 G
 borbat- 428 [-tašwiš, taswif]

borduz 230 “truck-garden” [fālīz] (not original)

boryūy 551 “trumpet” [šabbūr_]

borsmuq ~ borsuq (Oγuz) 625 badger [duwaybba_]

bōš 497 “free (man); divorced (woman); free from work (hand or tool); soft (meat); left free (horse); empty (house)” [hurr; tāliq; fāriya; raxw; muṭlaq; fāriy]. boš 166 [musayyaba (animal); ḥurr] b. qil- [ṭallaqa . . . ahmala (woman); aṭaqa (slave)] P [muhmal]

bošu- 561 ḥzi b. “move bowels” [istaṭlaqat ṭabiṭatuhu]; b. “come loose (knot, etc.)” [wahana; inḥalla]; “allow to return (king; messenger)” [adina bi-rujū]; “divorce” [ṭallaqa] (Arγu)

bošyü 225 [_itlāq_]

bošuγ 187 [idn_]

bošan- ? 383 [wahat (knot); ṭulliqat (woman)] (Arγu)

bošun- 338 [istaṭlaqa, ḥulla]. boṣyun- < bošun- (sic) [_fatara ‘an al-‘amal]

bošat- (bošut- ?) 418-9 [afraγa; awhā]; [ṭallaqa] (Arγu); [aṭlaqa; fakka]. iđu bērip
bošuttum [aṭlaqtuhu li-yağhaba] 113 äsüt- V. bošutγān 256 [yushilu; yūhinu_]

bošlāy 232 [muhmal]

bošlaylan- 402 “act heedlessly and not accept advice” [tahawwara_] P

bošyut 227 “apprentice” [tilmīd fī l-ḥirfa]

bošyutlan- 401 [_tilmīd]

botu 541 “young of she-camel” [faṣil an-nāqa]. 73 ingān P, 434 bozlat-

botuq → botu Xc.

botar ? 181 “papyrus-cotton” [ṭūṭ-al-bardī]

boxsa-, boxsuq See boγ-

boxsaq 234 axsaq b. “crippled, lame” [a’raj a’sam]

boxtāy, boxtūy See bōγ

bōy See *bōd. 505 “fenugreek” [ḥulba_]

boyba-, boymaš- See borba-

boymul See boyin

boyin 519 “neck; tang-pin (sword, knife)” [raqba; šaṭira]. [raqaba] 265 čap-, 383 satyal-, 570 satya-, 629 kārt-. [‘unuq] 114 ȫlit-, 186 kümüs V, 258 qadırγān, 306 qatar- V, 307 qadir-, 349 G, 356-7 čaptur-, 419 toqit-, 441 yaşnat- V, 547 sökä V, 586-7 čayıla- V, 630 qadırt-. bōyin 76 ägri P, 383 qadıril-. boyün 554 su-, 376 qadriš- (+V: boynin). boyni kārtıl- [dullila] 384 k.

boyunla- [ṣafa'a] 507 šāp

boyunduruq 523 “yoke” [samīqān . . . ‘unuqay . . .]

boyna- “be stiffnecked, haughty” [_-utuw, tih] 120 arγur- V; boynamayıł [lā ta‘ta] 609 täjri V

boynat- 441 [_ utuw]

boymul 522 “white-necked (animal)” [fī ‘unuqihī bayād]

boynaq 522 “narrow mountain pass; lizard” [taniyya_; ażāya]

boyun See *bōd: bodun; boyin

boynaq See boyin

bōz 496 “gray (horse); chestnut (sheep)” [ašhab_ ; aşhab]. [aşhab] 544 buya. bōz quš [bāzī abyad] 269 buš- P (see n.)

boz- 268 “tear down” [hadama]

bozul- 334 [uxriba; hadama; xuriba mäl]

bozuq 190 [maksūr munhadim]

bozuš- 318 [_hadm]

bozla- 572 “grumble (camel)” [raγat]. 73 ingān P

bozlat- 434 [arγā]

bödi- 558 “dance” [raqasat] P

bödīg 207 [zafan, raqs]. bödīg [raqṣ] 588 bödi- P

bödüš- 315 [_zafn, raqs]

bödit- 416 [_zafan]

bög 500 a poisonous spider [taṭṭāt] (one of the two variants). bōy 505 (D). bi 535 (Oγuz)

bög- 273 “gather” [qarā, jama‘a bi-sikr_ (water); jama‘a (troops)]. [yuskaru] 63 uqrūq P. [ajma‘u (wisdom)] 387 tūrlün- V

bögül- [ijtama‘a_] : (no tr.) 291 tūgsın V =[tajamma‘at] 408 boquq V

böglün- 386 [istanqa‘a (water); ijtama‘a]

bögän 20l “impotent; caecum” [‘innīn; mimraγa]

bögüs- 321 [_sakr, qarw]

bögdä 210 “dagger” [xanjar]. bögdä (Türk) ~ bögtä (Oγuz etc.) 26 D. 564 sülä- V

bögdälä- 598 [_xanjar]

bögän See bog-

bögür 182 “kidney” [kulya]; N

bögürlä- 589 [kalā; _şaff_ (battle maneuver)]. [_kalya] 595 G

bögrül 242 “white in flanks (horse; sheep)” [axṣaf; aškal]

bögsül- ? 381 “burst, split open (vessel)” [tafazzara, tašaqqaqa]

bögtä See bogdä

bōk 500 falling of knuckle on back in game

bökä 545 “large dragon” [tu‘bān ‘azīm] P; N: b. budrač

böksäg 239 “bosom (woman); upper chest” [tarība; naḥr]

böksäglän- 405 [_tady]

böktir 229 “hard ground (mountain)” [ḥazan, wahada] V [ḥazn]

*böл- “divide into groups”

böлük 193-4 [tä’ifa; qatî‘]. See alqa N, qara N
böлük- 327 [—quṭ‘ān; ta’allabat]

böŋ 599 “gross, boorish” [ja’zari, ‘abl]; < šabaŋ (sic) “iron rod” [mirzabba]; onomat.: something heavy falling

böri 542 “wolf” [di'b]. 30 üs V, 66 ändik V, 80 ulıγyu, 104 ulıš- V: börläyü; 169 qul P, 216 tilkü, 221 quzyūn P, 317 qarış, 541 kečä V, 556-7 ulı- P. är böri “hyena” [dabu‘] 52 är

börk 176 “cap” [qalansuwa] P = 407 tat P. 246 quturma, 247 soqarlač, 248 qidiylıγ, 315 qidiş, 416 qidit-, 522 qiymač, 532 burtalan-, 591 qidiyla-, 598 burtala-, 602 yan
börkci [qalâniš] 19 G P = 286 G P = 293 G P

bös- 269 “beat” [daraba_]. 193 böṣüg

böṣüg 193 “lay an ambush” [—kamîn] (sic—confusion with bus- ?); [—dirâb]
böṣgäč 227 “loaf” [raγif]. böṣgäl 242 “flat bread” [ruqâqa] (Xâqân)

böṣgäl See böṣ-: böṣgäč

böy See bög

böz 496 “cotton cloth” [kirbâs]. 15 G, 36 ēn, 71 ärñän P, 87 ätäklik, 192 quçaq, 240 sädräk, 332-3 toqil-, 419 toqit-, 432 qarşat-, 436 čiylat-, 445 G, 466 yamayıq, 473 yükür-, 486 yırtış, 532 G, 562 toqi-, 571 batla-, 573 čiyla-, 598 qiftüla-

bu 535 “steam” [buxär]

bula- 563 [tabaxa]
bulat- <bûlâd- (sic) 420 [—tabx fi buxär al-qidr]
bur-, bus See alphabetically

bu 535 “this” [hâdâ]. About 225 occurrences.

munu / mûnu 549, 550 [huwa dâ / hâdâ]

*muni (Accusative): mûni 75 ayru; bûni 223 xumâru

mundu (Locative) 211 “here” [hâhunâ] V. 295 G, 296 G, 298 G, 506 yôq, 590 turuya-. [‘indanâ] 117 artur- V. [‘indî] 50 amul V. [fihi] 467 yiγilγân. m. ađin [γayr hâdâ] 90 ögrâyük V. m. naru [ba’dahu] 177 türk V

munday “thus” [kadâ] 44 osuγ, 90 ögrâyük V, 512 sâw; oš m. [hâkada] 30 oš

mundin (Ablative) [min hâhunâ] 296 G

muňar / munăr (Dative) 603, 608 [li-hâdâ]. muňar 177 türk V

buč buč (onomat.) [muṭarrib bi-alḥâن (singing bird)] 411 sämürgük V

bučyāq 234 “quarter (earth); corner; skin from camel’s flanks” [quṭr; zâwiya; _akâri‘—]
bučyâqlan- 403 [—zawâyâ, akâri‘]

buđ- 633 “freeze to death” [haṣura min al-bard wa-mâta]

buđuš- “split” [infaraja, taqâ‘asa; tafahhajatâ] 315

buđut- 416 [ahlaka fi l-bard]

budγāy See buγdāy

buđrāč 227 N. budrač 545 böökä N. buđrač 83 alpāγut V, 600 taŋ V

budursın 256 “quail” [salwā] V [summānā]

buγa 544 an Indian drug: sariγ b., bōz b.

buγdāy 551 “wheat” [hiŋtā] ~ budγāy (Barsyān). 384 qawrul-, 424 G, 475 yiγiš-, 587 saγūla-. [burr] 86 uruγluq, 444 G, 446 yük, 556 ögi-

buγra 211 “camel stallion” [faħl al-ibil] N: b. xān. 103 egäš- +P = 409 kökägün P, 222 kirgin, 260 kötür- gān, 378 kökräš-, 431 čiqrat-, 556 egä-, 568 kökrä-, 573 tizlä-. N: 542 qara (b. q. xāqān), 214 qašya buγralan- 533 [tafaħħala]

buγar- < buγra- 309 “notch (wood)” [ħazza]. buγra- 566
buγruš 368 [ħazz]

buγurda 245 “curly (hair)” [ja'd]

bul- 275 “find” [wajada]. 44 uluγ V, 74 umāy P, 115 anut- P, 181 kömüč, 200 qorum, 205 bāliγ V, 211 qardu V, 223 xumāru, 233 sirtiγ, 253 küwätzlik V, 274 tik- P, 329 qutul-, 423 yayut- V, 449 yöwüš P, 602 nāŋ V; (no tr.) 193 qonuq V, 481 yölə- V, 607 säwinč P. [ħadafa] 634 qōd- V. yaraγ b. [iftaraşa l-furṣa] 314 ketiš- V
bulduq- 380 [wujida]
bulduz- 368 [awjada]
bulun 201 “captive” [axiđ, asir] V. [asir] 115 anut- P, 342 süchin- P, 419 boşat-, 471 yul-, 480 yulun-, 484 yultur-; (no tr.) 155 älüklä- V
bulna- 576 [asara]. 456 yiräq V. [sabā] 42 öläs V
bulnat- 438 [ħusira]
bulun- 339 [wujidat]. 607-8 säwinč V. bulnupan [iđā wajadta] 343 säwün- V
buluš 184 “profit” [manfa'a-]
buluš- 322 [wajada-]

buluč 180 N

bulduni ? 246 a dairy food [raṭiyya-] (Känčäk)

buldur 229 b. b.: onomat.: stone falling in well

bulya- 570-1 “muddy (water); stir (food in pot)” [kaddara; ḥarraka]; köŋlin b. “upset stomach (food) —> anger” [yatakaddara ṭab’ —> adjara, aγḍaba]. b. tälgä- [ħard wa-ħajar] 571 t. [kaddara] 584 G
bulyama 246 type of gruel ['ašída-]
bulyan- 385 [takaddarat] köŋl b. [zalimat aṭ-ṭabi'a . . . qā'a; γađiba; tašawwaša]. b. tälgän- [ħađiba, ḥarida] 387 t. [tašawwaša] 453 yarin (P)
bulyaq 235 “panic” [hazāhiz] V [fitan]; N
bulyaš 231 [fitna-]
bulyayuq 523 [kadir]. bulyayuq 584 G

bulŷar 229 N

bulŷuna 246 type of shrub; ~ malŷuna (D)

bulān 208 a large one-horned beast in Qifčāq

buluŋ 606 “corner” [zâwiya]

bulaq 191 “flat-backed (horse)” [adakk]; N: älkä b. 77 älkä

bulit 178-9 “cloud” [saħāba] P; V; aq b. [muzn]. 81 ärmägū P, 82 iqīlāč V, 96 ör-, 96 āγ-, 102-3 aqiš- V, 114 aγit-, 131 örtän- +P, 133 örlän-, 378 kökräš- +V = 508 qād V, 403 boy-naqlan-, 419 köšit-, 461 yaŋmur V, 466 yašinliγ, 528 soyul-, 575 qarla-, 584 G, 617 taŋlaš- V. [‘arıd] 540 tüpi P. [samā’] 568 kökrä-. aq b. [muzn] 133-4 örlän- V. bulit [saħāba jūd] 189 qaniγ V
bulitlan- 398 [γāmat (sky)]

buqa 545 “bull” [faħl al-baqara]. siγir b. [tawr wa-baqar] 308-9 köšär- V
buqād- > buqat- 419 [faħl_]

buqač 180 “earthen pot” [tawr, qidr_] ešič b. buqāč 207 ešič b.; N: b. art

buqāγu 224 “fetter” [maqṭara]

buqra- 566 suči- b. “bolt (horse)” [waṭaba, jamaḥa]

bur- 266 “rise (fragrance; steam)” [fāhat- tadawwa'a; irtafa'a]. būr- 524 [fāhat; irtafa'a, baxxara; afāha]
burut- ~ burit- 417 [baxxarat]; “fart (baby)” [radama_]

burčaq 234 “beans; beads of sweat” [lūbiyā'; ḥabbāt al-‘araq]
burčaqlan- 403 [taħabbaba (sweat)]. 234 burčaq, 406 G

burun 201 “nose; peak (mountain); first part” [anf; ra'n; awwal] mändin b. [qudāmi]. [anf] 188 quduγ P, 258 tamurγān, 311 tamur-, 422 qanat-, 426 G. burūn 564-5 qani-. burun (no tr.) 257 qanatγān, 261 G. [‘irnīn] 208 qiwāl +V. [awwal] 488 yetrūl-
burunla- 593 [anf]
burunduq 250 “halter or nose-rope” [zimām]. 272 taq-

buruŋ 606 “bowshot to the utmost possible distance” [γalwa]

burqi, burqiγ, burqur-, burqit- See bür-

burslān 625 “tiger” [babr] arslān b. “lions and tigers”; N

buriš, buruš- See bür-

burta 210 “gold lea f” [ruqāqāt ad-dahab]

burtāla- 598 [ruqāqāt ad-dahab]

burtalan- 532-3 [ruqāqāt ad-dahab]

burxān 219 “idol” [şanam] bädiz b. [dumya]. 479 yükün-. burxan, furxan [aşnām] 173 känd V

būs 497 “mist, vapor” [dabāb; buxār_]
busar- 308 [_dabāb]

bus- 269 “lay in ambush” [_kamīn]. 218 käsmä V
busuγ 187 [kamīn]. busūγ 205 bāliγ V. And see böṣüg
busuγluγ 248 [_kamīn]
busuq- 326 [_kamīn]
busuš- 319 [_kamīn]

bustuli 226, 247 “mountain spiniach” [sarmaq]

buš- 269 “be annoyed” [dajirtu] P. 187 bušuγ, 340 tarun-, 559 taru-. bušyān [dajir] ~ bušaq (Oγuz)
88 G
bušuγ 187 [dajra]
bušaq 190 [dajür] (Oγuz etc.). [dajir] (Oγ-Qif.) 88 G
bušur- 308 [adjara]

büt 494 “thigh” [faxid]. but “foot (crow)” [rujl] 132 ötgün- P
butluγ: adri b. [insān] 75 a.
butla- 571 [_sāq]

buti- “cut branches of a tree” 591 butiqla-

butan- 338 [_aγsān]
butiq 189-90 “branch” [γuşn, šu'ba] ~ butaq (D) V: butāq [γuşn]. butaq/butiq 399 butaqlan-/butiqlan-. butaq [γuşn] 34 üč, 90 ägilgān, 94 äg-, 141 ägsä-. butiq 453 yerim, 468 yerilgān, 469 yer-, 477 yeril-, 483 yertür-; [xūt] 334 bükül-, 479 yerin-
butiqla-/butaqla- 591 [_aγsān]; buti- is better!
butaqlan-/ butiqlan- 399 [barhamat (tree); _a'dād (water)]. [_aγsān] 401 G

butiq See buti-. 189 “small waterskin” [qırba şayıra] (Kāšyar); “container . . . (for koumiss, etc.)” [qırba_]

butlu (buylu ?) 216 “nose-plug (camel)” [xašāš]. [wars ?] 272 taq- (see n.)

buturyāq 251 “burr” [šawk_]

buxsi 213 a food

buxsum 243 “millet beer” [mizr_]. buxsun [şarāb ad-duxn] 548 toma

buylu ? See butlu

buyur- 526 “order” [amara] (Oγuz)

biruq 190 “the one who specifies the stations of courtiers” < buyruq [amr]

buz- See boz-

būz 496 “ice” [jamd] P. 102 aqış- V, 178 sūrk, 373-4 sarqış-, 436 sizlat-, 574 sizla-. buz 214 qarγa
V
buzluq 234 [majmada]

buzı 543 “black (on burnt bread)” [sawād_] b. bol- [ihtaraqa (bread)]

buzāyu 224 “calf” [‘ijl] P; b. tili “rat” [jirdawn]. 41 öküz P, 263 bälğülüg V, 419 buqat-, 482 yeni- G
buzāyūla- [__‘ijl] 482 yeni- V

bužin 201 “hellebore” [xarbaq]

bügü 546 “wise” [‘alim, hākim, ‘aqil] V; b. bilgä. b. bilgä [‘aqil] 216 bilgä. bilgä b. [‘ulamā’, hukamā’]
577 yunči- V

bügdüz N 40 Oγuz

bük 168 “thicket” [ajama]; “corner” [zāwiya] (Aρyu). [ajama] 134 örtät-. [yayṭala] 128 örtäl-

bük- 273 “skulk; be filled to nausea; be fed up with” [laṭī'a . . . wa-nxafada_ ; _sa'ima wa-bašima; imtala'a
‘ayn]. [inxafada_] 547 sökä V

bükül- (—> bögül- 219 tügsin V = 408 boquq V, Xh.) 334 “bend, fold” [in‘aṭafat; ‘uṭifat; intanā]
büklün- 386 [in‘aṭafa, taṭannā]

büküm (Oγuz) ~ mükim, mükin (Qif. etc.) 199 “boot (woman)” [xuff_]

bükri 212 “hunchbacked” [ahdab]. [muḥdawdib] 117 artur- V

büküs- 321 [__‘atf]

büküt- 420 [__γamita_ (greasy food); _imtala'a 'ayn_]

bükän 201 “watermelon” [baṭīx hindī]

büktäl 242 “middle-sized (man); flat-backed (horse)” [rab'a; adakk]

bül 169 “spoiled with time” [baliya min ṭūl az-zamān]

būn See mūn

*bür “bud”: bürlän- 385 [barhamat]

*bür-/bur- “draw together, contract; twist, turn”: bür- 266 “draw together (mouth of bag)” [zawā]
bürčak 239 “forelock (man; horse)” [nāşıya; sabība]

bürčaklı- 404 [__sabība; __nāşıya]

bürgüč 272 “wooden bread turner in oven”

bürük 193 “wound string” [xayṭ mudawwar]

bürül- 333-4 “be folded (book)” [inzawā]

bürmä “waistband” [nayfaqa] 315 bürüş-

bürün- 338 “wrap or veil oneself” [iltahafat, taqanna‘at]

bürünčük 254 “veil (woman)” [ximār]. b. urun- [ixtamarat] 109 u. b. sarin- [taqan-
na‘at] 342 s.

bürün 606 “whirlpool” [tayhūr al-mā’]

*burq- “wrinkle (skin), frown”

burqı 215 [__γuḍun]. [wajh 'abūs] 13 G. [kāliḥ] (face) 391 qazyan- V

burqiy 232 [inziwā'— (skin)]
 burqur- 352 [inzawā, inqabāda]. [—sāhim (face)] 360 sizyur- V
 burqit- 433 [kalaḥa]

buriš 184 [inziwā' (skin, garment)]
 buruš- (—> borbaš- 380:3 G, Xd.) 315-6 [inqabāda]
 bürüš- 315 [—kaff; —tadwīr, istidāra]

büri 542 “ridge (arrowhead)” [‘ayr—] ; wood braced in channel openings

bürčäk, bürgüç See bür-

bürgä 215 “flea; light-witted” [baryūt; ṭayyāš]
 bürgälän- 533 [—burγūt]

*bürk- “rain down, sprinkle, gush”

bürkäk 410 b. bol- [dajanat (sky)]
 bürkür- 352 [dajanat (sky); rašša; na’ara (blood from wound)]

bürt 172 “nightmare” [jātūm] köti ? b. 268 bas-. 172 bärts b. tut- “grasp suddenly from all sides”

büşinčäk 253 “cluster (grapes)” [‘unqūd] (Känčäk)

büt ? 494 type of turquoise [fayrūzaj—] ; “provision given to transmitter of a gift from a noble” [mīra—]

büt- 413 “disappear (voice); be confirmed (debt); heal (wound); confess (God’s unity)” [xafata; tabata, saḥha; indamala; aqarra]; “grow (plant); be born (child); be created” [tala‘a, nabata; wulida; xulīqa] (Qif.). [xafata] 117 artur- V, 551 qordāy V. [ṣaddaqā] 503 qōm V. [yu’rafū] 518 tayaq P. (no tr., of healed wound) 128-9 irtäl- V

bütä 540-1 “much or many; long time” [kaṭir; zaman min ad-dahr]

bütgü 216 “ca-ca” [yā’iṭ]

bütün 201 čin b. “trustworthy” [amīn nāsiḥ]; b. “sound” [ṣahīḥ]. bütün [ṣahīḥ] 119 oltur- P
 bütünlä- 593 [—haqīqa]

bütür- 305 [admala; abarra ḥuija— (debt)]

bütrüš- 368 [taḥākamā wa-tabarhanā—]

bütsä- 568 [—indimāl]

bütüš- 313 [aqarra—]

bütügä 225 “eggplant” [bādjanā]

č

-ča/-čä 535 comparison [—tašbīh; ka-miṭl]

čäčir See čatir

čädan 206 “scorpion” [‘aqrab]. čädanlär 605 sinjäk V

čäγ, čäyi See čöγ

čayiγ See čawiγ

čayla 217 N

čaylan- --> čawlan- Xc.

čaymur ~ čamγur 230 “turnip” [šaljam]. čaymur [lift] 13 G

čayır 183 “juice; wine” [‘aşır; xamr]. [faşır] 432 čiwsat-, 569 čiwsa-, 612 čiwsan-

čayırlıγ 247 [__‘aşır]

čayırla- 589 [__‘aşır]

čayırlan- 400 [__‘aşır, xamr]

čayri 212 “sacer-falcon” [şaqr] V. 435 tişlat- V, 590 tarasla-. 212 N: č. beg. N: 208 tegin

čaha See čaq-: čaqmāq

čal “mixed white and black (sheep)” [amlah]

čal- 276 “strike down” [şara'a] V; “shout in ear” [samma'a] P; “beat (garment on rock to clean)” [daraba]

čaliy 188 “seeking a stray” [nişdān ad-dalla]; “the urgent news which an emir sends to the people . . .”

čalin- 342 “be emaciated (horse)” [hazula]; “reach (words: ear)” [balaya] (Oγuz); [şara'a__]

čalaŋ 606 č. başı “boisterous, talkative” [şaxxab, katır al-kalām]

čališ 185 “wrestling” [muşāra'a]

čališ- 322-3 “split (at cracks, patches, joints)” [infarajat__]; [şāra'a]. [şāra'a] 325 G

čaltur- 357-8 [aşra'a; _nişdān]; [nūdiya li-s-sum'a] (Oγuz)

čaldir 230 č. č.: onomat.: “rattle (arrow in quiver)” [taqlqala]; dry grass in wind

čaldra- 636 onomat.: gravel, chain falling to ground, etc. čalra- 567 [taqlqala (arrows in quiver)]

čalrat- 431 [şawwata; taqlqala]

čalγay 551 “forefeathers (bird)” [qawādim riš]

čalma 218 “clod; dung used for fuel” [madar; kirs__]

čalaŋ See čal-

čalinj 606 č. ayaq: a Šinī bowl; č. “saline, without vegetation, burnt (ground)” [sabixa sawdā' lā nabt fiħā . . . muħtariq]

*čalpa- “be mixed, muddy”

čalpanj 612 “mud” [wahħi]

čalpaq 236 “dirt, filth; mixed” [qaðar, wasax; muxtalit]

čalpaš- 370 “quarrel” [tajādalā, taxāšanā]; [__qaðar]

čalpuš 231 “stickiness (fruit juice)” [luzūjāt__]

čalpušlan- 402 [__luzūjat]

čalq 176 čalq čulq badar qildi “shove” [wakazahu]

čalqān 221 “spread of infection” [ta'diya, sirāya]

čalra- See čaldir

čami 548 čoγi č. qil- “raise a clamor” [jalaba, şaxaba]

čamγuq 236 “slanderous” [nammām, muxranbiq]

čamγuqlan- 404 [-qattāt nammām šarīr yađummu_]

čamγur See čaymur

čamraq See čär

čanač 180 “effeminate, cowardly, ungainly” [muxannaṭ, jabān, lā rifq_]

čanačliq 251 [xurt, taxnīt]

čanačla- 589 [_da'f, taxannuṭ, wahn]

*čand- “have an aversion to”

čandiš- 370 [taxāšanā, a'raḍa 'an_]

čantur- < čandtur- 358 [_abā']

čanaq 192 “turned on a lathe (wood)” [maxrūṭ]; “wooden bowl” [qaş'a] (Oγuz). [qaş'a] 54 ayaq; čanāq 458 yaqri V, 489 yalyan-

čanqa 215 type of snare [dāḥūr_]

čantur- See *cand-

čaŋ 600 “cymbals” [sanj]

čaŋila- 619 “yelp (dog); use foul speech” [harra; šanna'a_]

čaŋli maŋli 609 “seesaw” [dawdāt]

čaŋši 609 N

čaŋšu 609 “short tunic” [qurtuq şayř]

čap 160 c. c.: onomat.: whip cracking, lips smacking

čap- 265 “swim” [sabahā]; “beat (horse with stick)” [daraba_]; “strike (neck)” [daraba] (Uighur). [sabahā] 341 čapin-

čapil- 328 “be plastered (house)” [ṭuyyina_]; [đuriba (neck)] (Uighur)

čapin- 341 [sâṭa (horse)]; ~ čap- [sabahā]

čapsa- 568 [_ya'ūma (swim)]

čaptur- 356-7 [asbahā]; [-đarb (neck)] (Uighur); [tamwîh (house)]

čapit- 415 “attack (dog: man)” [ḥamala ‘alā_]; [_darb (neck)] (Uighur). čapitγān 256 [_yah-milu ‘alā_ (dog)]; [_darrāb (necks)] (Uighur)

čapγut 227 “mattress” [hašiyya]

čapaq 191 type of small fish; “vile (man)” [nađl]

čaq 167 “that very one” ['ayn, nafs] čaq ol atni tutyil “hold that very horse”

čaq čoq 167 onomat.: something breaking

čaq- 272 “drum (words into ear)” [ballaya] (Oγuz); “incite enmity” [aγrā]; “strike fire (from a firestick)” [qadaħa]. [qadaħa] 276 čal- P; [awrā (firestick)] 455 yula V

čaqil- 334-5 [qudiħa, inqadaħa] V; [ṣubba (words into ear)]

čaqlan- ? “turn over” [yataqallabu] 256 budursīn V

čaqmāq 236 “firestick; igniting” [zand]. 272 čaq-, 320 čaqiš-, 334 čaqil-, 341 čaqin-, 357 čaqtur-, 455 yula V. čaha (Känčäk) 7 G

čaqmaqlan- 404 “coil (snake)” [tarahħħat, istadārat]. [tarahħħat] 406 G

čaqin- 341 [-yaqdahu]

*čaqir-: čaqriš- 371 [ṣāħa] (Oγuz)

čaqiš- 320 [-qadħ]

čaqtur- 357 [aqdaħa; -taħājur, aγrā]

čaqir 183 “blue (-eyed)” [azraq] P [azraq (dog), axyaf (horse)]

čaqrat- 431 [-azraq]

čaqraq “scabby-headed” [aqra'] 236 čaxšaq P

čar čur See šar šur

čār 509 čār čarmaq “children” [darādiq, aṭfāl]. čarmaq 509 ~ čamraq

čarla- 573 “cry (baby; elephant)” [bakā; sāħa]

čarlaš- 371 [bakat]

čarlat- 435 [abkā; aṣāħa]

čarmaq See čār

čarūn 209 “plane tree” [_dulb] (Yaγma)

čaruq 191 “sandal” [ḥidā'] P

čaruqluγ 248 [muħtaḍi]

čaruqluq 251 [_ḥidā']

čaruqla- 592 [_ḥidā'_]

čaruqlan- 399 [_ḥidā']

čaruq 191 N. 21, 592 čaruqla-

čaruqluγ 248 N

čaruqla- 592 N

čars 175 č. č.: onomat.: skin being struck; tars tars: striking on all sides

čāšir See čatir

čat 161 č. č.: onomat.: sound of a blow

čatila- 586 “crack(whip)” [aṣāṭa]

čat 508 “well” [bi'r] (Oγuz)

čat- 413 “join (kid and lamb)” [qarana] (Oγuz) V

čatiba ---> käsba Xe.

čatila- See čat

čatuq —> xutu Xc.

čatir 204 “tent” [xayma]. čāčir ~ cāšir (Oγuz) 204

čatir 204 “sal ammoniac” [nūšād̃ir] (Kuča)

čaw “fame” [ṣit] 34 öz V; [ism] 391 qazyan- V

čawlan- 388 [—ṣit]. čāwlan- 532 G—not permitted!

čawiq- 327 [—ṣit]

čawa 544 N

čawiy 187 “whip-strap” ['adaba as-sawt]. 382 čärmäl-, 371 čärmäš-

čawla- 573 “undercook (meat)” [lahwaja—]

čawlan- 388 [talawaja]

čawli 217 “falcon” [ṣāḥīn]

čāwli 634-5 “rinds and shells used as kindling” [qaṣr . . . tūqadu bihi n-nār] (Kānčāk)

čawār 207 “kindling” [daram] č. čuwār. 13 G

čawarliγ 248 [—darm]

čawuš 185 “the officer who keeps troops in battle order”

čawšāŋ 612 “shears” [miqass—] (Čigil); “blear-eyed” [a'maš]

čawžu 213 the ‘anam tree

čaxša- 569 “rattle (pebbles), clink (ornaments)” [ṣawwata r-raḍrād; waswāṣ]

čaxšāq 236 [raḍrād—] P; “dried apricots and raisons” [fałq—] (Qarluq)

čaxšu 213 “box-thorn” [ḥuḍād] (not original)

čaydam 522 a thin felt . . . [libd_]

čäcgä 216 “weaver’s reed” [ḥaff an-nassāj]

čečäk 195 “flower, blossom” [nawr, zahr]; “measles” [ḥasba] (Čigil). [nawr] 99 ilär- V = 407 qaq V, 408 boquq. [zahr] 72 učmäq V, 219 tügsin V (čečäk) = 408 boquq V, 329 sučul- V. [nawr wa-zahr] 123-4 adriš- V. čečäk ayzı “calyx” [jamā'a] 105 atıl-

čečäklik 253 [-zahr]

čečäklän- 399 [tawarrada]

*čäk “lot”: čäkläş- 371 [qāra'a]

čäk čük 168 “rubbish” [xurtı_]

čäk 513 a cotton fabric (Yemäk)

čäk- 274 “point with diacritics (book)” [naqatā]; “open vein (horse)” [faṣada ‘irq]

čäkig 409 [nuqat]. 322 čäkiş-, 342 čäkin-, 357 čäktür-

čäkil- 335 [nuqita]

čäkin- 342 [-naqt]

čäkiş- 322 [-naqt]

čäktür- 357 [anqatā; afsada]

čäkäk (—> čecäk Xc.) 409 “hammer” [miṭraqa] (Oyuz)

čäkik 409 “penis (baby)” ['ard aṣ-ṣabi_]; a bird

čäkün 203 “young of weasel” [walad al-wabr]

čäkär See 463 yandaq

čäkürgä 240 “locust” [jarād] (Oyuz), “locust before it can fly” (Türk)

čäkräk 240 “single-layered gown” [qabā' ṭaq_]

čäkräklän- 405 [-libās min ḫūf]

čälpäk 240 “bleariness (eye)” [γamas]

čälpäklän- 405 [γamaṣat]. 406 G

čäništürük 264 a berry [ḥaml ṣajar_]

čäništürüksä- [-ṭamar . . . bākūra . . . ḫīnī ?] 143 G

čängäk 411 “wicked” [ṣarīr]

čäŋlik? 611 “bindweed” [lablāb]

čäpnı N 40 oyuž

čäpiš 185 “six-month old goat” [_ma'z_]
 čäpišlän- 399 [_jada']

čär 162 “heaviness or illness (body)” [tiqal_] (Xāqān)
 čärlig 240 kōzi č. “weak-sighted” [axfaš]
 *čärlä-

čärlän- 388 [i'talla, taqla_ ; ramadat (eye)]. [taqla_] 162 čär
 čärlät- 435 [afsada (eye); atqla_]

čär 162 “time” [waqt] (Oγuz); “opposite side” [qubāla] (Oγuz)
 čärlilik [waqt; qubāla] 162 čär
 čärig 195 “battle-line” [şaff al-ħarb] P [ħarb]. < čär 162 čär. 74 arpa P = 76 arqa P, 259 topul-
 γān, 222 törkün V = [fariqā l-qitāl] 371 čärgäš- V. [qitāl] 320 toqiš- V. [jam' al-ħarb] 590
 tarasla-. č. tut- [hayya ja ḥarban] 317 qariš- V. ülkär čärig (battle tactic 60 ü. 195 [qubāla;
 waqt] (Oγuz)
 čärgäš- 371 [iştaffa] V = [tasawwā] 222 törkün V. [iştaffa] 99 ilär- V = 407 qaq V. [maşfüfa]
 417 törüt- V

*čärmä- “coil, plait”
 čärmäl- 382 [luwwiya, rummila]
 čärmäš- 371 [_laff]
 čärmät- 437 [armala_ ; _yulaffu]

čärt 172 “piece” [kisra] čärt čürt “crumbs, fragments” [duqāq, ruḍād]

čärt- 629 “let go; break the edge” [aflata; kasara ṭarf]
 čärtıl- 381 “slip away” [fata] P. 64 ödläg V = 462 yunçiy V, 341 tälin- V

čäš 166 “turquoise” [fayrūzaj] V. 308 sašur-, 363 qondur-

čäškäl 252 “earthenware, broken pots” [xazaf, burma a'sār] (Känčäk)

čätgän (čīgän ?) 222 “bridle-rein” ['inān al-lijām]

čätük 195 “she-cat” [hirra] kūwük č. “he-cat” [ḍaywan] (Oγuz). 498 müš

čäwür- 310 “test (arrow by turning on thumb); turn” [naqara_ ; adāra]. čäwürgän 260 [naqqār]
 čäwrül- 381-2 [dārat; istadāra]
 čäwrüs- 370-1 [_tanqırı; idāra]

či 535 “moisture” [nadā, nadiyya]
 čilä- < čilä- 563 [naddā]
 čilan- < čilan- 342 [nadiya_]; “sweat (horse)” ['araqa]
 čilaš- 323 [_ball]
 čilat- < čilat- 420-1 [_tandıya; _'arraqa]
 čim 170 exaggerative particle of dampness: č. yīg, č. öl
 čiq- 525 [_nadā, nuduwwa]
 čiqtur- 357 [_nadiya]

čibiqān 225 “jujube; boil” [‘unnāb; dummal]

čičālaq 244 “little finger” [xinşir]

čičāmuq 244 “ring finger” [binşir]

čīγ 499 type of curtain [qırām_] ; a cubit measure [dirā‘_]

čiγla- 573 [_dirā‘_]

čiylan- [duri'a] 532 G

čiylat- 436 [_dirā‘_]

čiγ- See čig-

čiyil 198 č. tiyil: onomat.: arrow rattling in quiver

čiγilwār 247 “short arrows” [ħusbāna] V

čiγān See čiγay

čiγir 183 “narrow path” [zaqab]

čiγirla- 589 [_ṭariqa ṣayīra_]

čiγirlan- 400 [_ṭuruq wa-maṭārib_]

čiγru- 567 “be trampled down hard (ground)” [talabbadat, şalubat]

čiγruq 236 [murakkala şulba]

čiγrut- 431 [rakkala, şallaba; şadda_]

čiγri 212 “sphere; spindle; whorl; pulley” [falak; şihrija; bakara]. [falak] 417 törüt- V. [bakara] 310

čawür-, 381 čawrül-, 387 täzgin-, 393 G

čiγay 550 “poor” [faqır] V: yōq č. čiγay (Türk) ~ čiγān (Arγu) 26 D. 115 ülät-, 129-30 oγrul- V, 176

qirq P

čig- / ciγ- 275, 271 “tie or fasten (package, bundle)” [şadda]. čiγ- 113 äsüt- V

čigil- 335 [ištaddat; in'aqada]. čiγil- 334 [şuddat]

čigliš- 371 [ištaddat]

čigin- 342 [şadd, 'aqd]

čigtür- 357 [şadd]

čigil 198 N. 21, 213 tuxsi N

čigillä- 595 G

čigillän- 401 G

čīgān ? See čätgän

čigin 209 a plant; “silk; brocade stitch figured with gold” [ibrīsam; xiyaṭa ad-dībāj muqrqamān bi-d-
dahab]. čigin 576 čignä-

čignä- 576 [_yazl ad-dahab 'alā d-dībāj_]. [qarqama] 209 čigin

čignä 218 “harrow” [mimlaqa] (Yaγma). 576 čignä-

čignä- 576 [_mimlaqa]

čigit 179 “cottonseed” [ḥabb al-quṭn] (Aryu)

čik 168 č. č.: call for kids; č. tur- “fell on underside (knuckles game)”

čikir 183 č. č.: onomat.: teeth chewing gravelly bread

čikrā- 567 [ṣarrat (teeth on gravelly bread)]. And cf. čiqra-

čiktān 219 “saddle-cover” [γāšiya as-sarj]

čil 169 “trace of a blow on the skin” [aṭar ḍarb_]. čil 502 “deformity” [qabḥ] (Oγuz); “trace of a blow on the body” [aṭar ḍarb_]

čildäg 240 “sore (horse)” [qarḥ_]. čildäy 551

čila 548 “dung (horse)” [rawt_]

čilgū 216 “sorrel (horse)” [ašqar]

čilik 195 č. č.: call for kids

čilär --> čila Xd.

čim See či. 170 “peat” [ṭil]

čimgān 222 “meadow” [rawd]; [ṭil]

čin 503 “true; trustworthy, honest” [ṣidq; amīn šādiq]. čin 171 [ṣidq]. čin bütün [amīn nāṣih] 201 b.

činla (no tr.) 55 uya V

činla- 574 [haqqqaqa]

činlat- 436 [taṣdīq]

činyar- < činyar- 358 [ḥaqqqaqa]

činiq- 327 [taḥaqqqaqa]

čindān 219 “sandalwood” [ṣandal]; “reddish-bay (horse)” [ward]. [ṣandal] 329-30 suçul- V

činaxsi ? 245 a Šinī silk

činj 600 (~ čonj? čanj?) č. et- “ring (ears)” [ṭannat]; č. tolu “filled to the limit” [imtalā'a γāyatān fīhi]

činjil 604 č. č.: onomat.: sound of bridle

činra- 618 [ṣawwata, ṣalṣala (bells and bridle)]

činraq 611 “clear (sound)” [jahīr, ṣafī]

činrat- 441 [ṣawwata, ṣalṣala]

čip < čipiç (sic) 160 “twig” [γusn_]

čipiç 191 “freshly-cut branch” [qaḍīb rāṭb min al-aγṣān]. 160 čip, 265 čap-

čipiqla- 592 [qaḍīb nā'im]. 596 G

čipirt- 630 [qaḍīb nā'im]

čipčirya 552 “sparrow” ['uṣfūr]

čipäk 195 č. qarγuy “sparrow-hawk” [yu'yu']. 551 qarγūy

čīq 500 a low cry: čīq et [ṣiḥ bi-ṣawt xafī]. čīq 167 čīq etmädi [mā ta'allama wa-mā ṣāḥa]

čīq- 273 “go out” [xaraja] P = 495 kūč P. D: See 326-7 tašiq-. 53 āw, 154 uṣaqla- P, 173 känd V, 182 tāmür, 452 yasiq P; (no tr.) 214 tamya V; [badā] 507 yōl. ažun čīqār [yamdī z-zamān wa-yamūtu] 211 munda V

čīqil- 335 [xurija]

čīqar- 310 [axrajtu]. čīqār! 515 yāy V

čīqriš- 371 [_ixrāj]

čīqiš 185 “profit” [manfa'a]

čīqiš- 320 [_xurūj]

čīqtur- 357 [_ixrāj]

čīq-, čīqtur- See čī

čīqan 203 “mother’s sister’s son” [ibn al-xālā]

čīqra- 567 “grate (teeth, door); shout” [ṣarra; ṣāḥa]. Cf. čīkrä- (čikir)

čīqraš- 371 [ṣarrat]

čīqrat- 431 [aṣarra; qaṣafa (camel: canines); _ṣarīr]

čīr 162 onomat.: tearing clothing

čīr 162-3 “fat tissue —> grease” [simḥāq— —> dasam]; “fat” [ṣahm, samn]

čīrγūy 551 “ridge (arrowhead); loop (on robe for belt)” ['ayr—; 'urwa]

čīriŋ 606 onomat.: brass basin, etc.

čīrt 172 č. sūd- “spit through the teeth” [min xilāl asnān]

čīš 166 č. č.: said to make a child or a horse urinate

čīšā- 562 [bāla wa-taγawwaṭa (baby)]

čīsät- 419 [a'aqqat . . . wa-axra'ahā (woman: infant)]

čīt 161 “hut” [xuṣṣ—]

čīt 495 a Ḫīnī brocade

čīw 167 onomat.: syrup boiling, etc.

čīwi 544 jinn who battle the night before a human battle

čīwila- 587 “sizzle (vat); bubble (boiling juice)” [hadara; azīz]

čīwgin 229 “wholesome, fattening” [nāji‘ musammin]. 222 käwgin

čīwginläñ- 405 [_muxṣib, nāji‘]

čīwsha-/čīwshä- 569 “ferment (juice); sour (food: stomach)” [γalā wa- qadafa bi-z-zabad; lada'a, ḥammaḍa]

čiwšāñ 612 “sour (juice)” [qāriş]
 čiwšat- 432 [ḥammaḍa; aγlat]

čiž 496 “iron nail; nail-head (coat of mail)” [mismār_; qatīr_]

čiž- (-māq) 268 “sink down (galled horse)” [inxafada]
 čižtür- 357 [axfadə]

čočuq 191 “suckling pig” [xinnawş]

čōdin 206 “bronze” [qitr]

čōy 498 čāy čōy ~ čoyi “clamor, uproar” [γalaba, jalab]
 čoyi ~ čayi (Arγu) 544 [jalaba]. [jidāl] 33 alp P. č. čami [jalaba wa-şaxaba] 548 čami
 čoyila- ~ čayila- 586 [şaxaba, şāha]. čayila- ~ žayila- ~ şayila- 586-7 “gurgle (water)”
 [xarra] V: čoyila- [şaxaba], žayila- [xarra]. čoyla- 573 [şayāḥ (elephant)] ~ čarla-
 (q.v.)

čōy 499 “blaze (sun; fire when red hot)” [şaqr, luhāb; lahab_]
 čoylan- 388 [iltahabat; _luhāb]

čoylān 223 N

čoh 493 č. č.: said to incite or restrain horses. čoh čoh 493 G

čoluq 191 “one-armed” [aqta’]

čolγūy 551-2 “torn (heel of boot); clumsy (hand)” [inxaraqa; axraq]

čom- ~ čom- “dive”: čom- 277 [γāşa] čom- (deeper than čom-). čom- 202 tikān G
 čomčä 210 “ladle” [mi γrafa] (Oγuz)
 čomur- 311 [γatṭa, maqala] čömür- [-γatṭ] (deeper than čomur-)
 čomruš- 370 [-γatṭ]
 *čomuš: čomušluq 251 “privy” [kanīf]
 čomuš- 324 [-inγimās] čömüs- (deeper than čomuš-). čomuš- [nāṭaḥa] 221-2 qalqān V
 čomtur- 358 [amqala] čömtür- (deeper than čomtur-)

čomaq 191 “stick” [‘aṣā]; “Muslim” [muslim] (Uighur and unbelievers). [muslim] 265 čap- (Uighur)

čon 600 “boneless (meat)” [habr]

čopart- 630 “strip (of wealth)” [salaba . . . a‘rā] čopartu si-

čoq See čaq

čoq 500 “vile” [nadl] (Oγuz)

čoq- 272 “swoop down (bird)” [inqaḍda] V. 464 yüksäk V
 čoqtur- 357 [-inqiḍad]

čoqūbarı 552 “clay of a crucible” [ṭīn al-būṭaqā]

čoqra- 567 “boil (pot with something thick); overflow (spring)” [γalat_ ; fāra]

čoqrama 246 [fawwāra_]. 446 yul

čoqraš- 371 [γalat; māja_]

čoqrat- 431 [aγlā]

čor 495 “with tight vagina (woman)” [ratqā]; “dense (vegetation)” [multaff] (Oγuz)

čotur 182 “bad-tempered” [sayyi’ al-xuluq]

čowi 544 N

čōwli ? 634-5 “strainer for Tutmāč” [misfāt-] (Känčäk)

čögän 203 “polo-stick” [şawlajān]. čögän 103 ägiš-, 119 ägtür-, 127 ümläš-

čök 168 č. č.: said to make camels kneel

čök- 275 “kneel; sink (iron in water)” [jaṭā; baraka; rasaba]. [baraka] 282 G

čökür- 311 [anāxa; ajtā_]

čöküt 179 “short” [qaṣır]

čökütlük 252 [qaṣr al-jutta]

čöktür- 357 [istanāxa; _asraba]

čōm-, čōmčä See čom-

čomül 199 N. 21, 231 bičyās V

čōmärük 245 “blear-eyed” [a‘maš]

čōngäk 411 “leather milking pail” ['ulba]

čōp 494 “dregs, sediment” [tufl, ‘aşır, ṭajır, ‘akr, durdī]; “piece (Tutmāč)” [qiṭ‘a]. čōp 160 [durđī, ‘akar; qiṭ‘a (Tutmāč)] čōp čäp kişilär [huṭala an-nās]. čōp [ṭajır] 436 suwlat- šöpik ~ čöpik 196 “peel” [ʃamāj]

čōpür 182 “goat’s hair” [ša‘r al-ma‘z] č. čäpür “rubbish, old furniture” [xurti_]

čöpürlän- 399 [_ša‘r al-ma‘z]

čöprä 211 “shabby (garment)” [xalaq_]

čöräk 195 “flat bread” [qurş]

čöräklä- 593 [_aqrişa]

čöz- 268 “stretch (yarn etc.)” [jaḍabat]

čözül- 344 [imtadda]

čöztür- 357 [amadda]

-ču/-čü 535-6 emphatic imperative: kälčü [li-ta'tiyanna] barmaču [lā taðhabanna]

čubulmaq ? 251 “dried apple” [faliq at-tuffah] (Utluq)

čūču 550 N

čūγ 498 “package” ['ayba]

čuγla- 573 [dabbara, 'abbā, razzama]

čuγlan- 388 “come together (troops)” [jā'a bi-qadđihi wa-qadđihi; ta'allaba]. čūγlan- [ruzima] 532 G

čuγlat- 436 [_dabbara]

čuγurdān 255-6 “water-bank or cliff” [juruf]

čulīmān ? “stagnant (water) —> inextricable” [mustanqa' —> lā yu'rafu maxrajuhu] (Känčäk) (Cf. *čalpa- ?)

čulq 176 “drunk, potted” [sakrān tāfiḥ]

čuliq 191 a spotted water bird

čumγuq ~ čumuq (Oγuz) 236 “white-footed crow” [a'şam min γirbān]. 28 D

čupan 202 “aid of village chief” ['awn 'arif al-qarya]

čuqmīn 223 type of bread

čur čur 162 ~ čurčur 244 onomat.: milk falling into pail

čurām 208 “shot with light arrow” [ramya bi-sahm xafif]

čurni 218 a laxative [dawā' mushil_]

čuvač “royal pavillion” [qubba al-malik_] 106 orul- V; čuvāč 267 qur-, 470 yas-. (And cf. 462 yuγruš)

čuwya 214 “relay horse of express courier” [faras . . . barid musri'_]; “scout, guide” [dalil, qā'id] (Qif-Oγ) P [dalil, hādi]

čuvuldar N 41 oγuz

čuwār See čawār

čuz 163 a Şinī brocade

čüčünäk ? 245 “fresh melon” [hadaja_]

čügde 210 “projecting part of head behind ears” [xušša'_]

čülük- 327 “be in a shabby condition” [rat̄at hay'a] V. 328 G, 349 G

čümäli 225 “ant” [naml] (Čigil) čümeli (?) bol- “become dizzy (from the sun)” [sadira wa-fatara]

čünük 195 “plane tree” [_dulb]. šünük 196

čüpäk 195 “penis (baby)” [fayšala]

čür 162 “profit” [manfa'a]

čürlä- [_manfa'a] 162 čür

čürlän- 388 [_manfa'a]

čürlät- 435-6 [_qaffa]

čürkü 216 “pee-pee”

čüsäk 195 “pasturage” [ri'y] (Soyd)

čüvit 516 qizil č. “cinnabar” [sinjarf], al č. “vermillion” [isrinj], kōk č. “azure” [lāzward], yaşıl č. “verdi-gris” [zinjär], sāriy č. “arsenic” [zarnij]

d

däy 511 “brand” [kayy_ ; simät]. [wasm] 435 taylat-

tayla- 573 [wasama] (not original)

taylat- 435 [awsama bi-l-kayy]

däy ~ däy 511 “not” [laysa] (Aryu) däy ol > tägül (Oγuz). tägül 198 < däy ol

dan don See ton

daqi See taqi

dava 549 “tamarisk berry (used by dyers)” [ḥaml ṭarfā_]; “skein (wool)” ['amīta_]

dädä 542 “father” [ab] (Oγuz)

dängäl ? 611 “node or knob” [ku'bura]

däva See tewe

diđäk 205 “litter curtain (bridal procession)” [kabīsa aż-żāñna]

didim 200 “crown (bride)” [iklīl_]

dik See *tik

diz ru'īn N 509 qāz N (diz rūtīn → diz ru'īn, Xb.)

dük 168 d. ur- “strike lightly with fist” [darb xafīf majmū‘ anāmil]; d. miñ “thousands” [mā bayn al-ulūf].

d. miñ (no tr.) 605 sinjäk V

düläk 195 "potsherd" [xazaf a'sär]

dünüšgä 245 "hoary cress" [qunābarı] (Känčäk)

γ, g

-γu 537 noun of place, time, instrument

gäšür, gēzri See turma

h

häč 163 h. h.: said to restrain horses [haj]. h. h. 407 < äč äč

hana See ana

hata See ata

j

jan baliq N 69 uyγur

janču 210 "pastry roller" [miṭmala]

jet- See yet-

jigi See yi: yigi

jinčü See yinčü

joγdu See yoγru

jun- See yun-

jurčān 219 N

k

-kä See -qa

*ke "back, behind"

kēdin [tumma] 109 ođun- V, [āxir] 339 baqin-, [ba'da tafakkur wa-mudda] 120 ođyar-; kēdin
[xalfan] 276 qal-; kēdinki [mu'axxar] 450 yaliγ

kenki ? [tumma] 448 yond P

kenik- [_ta'axxara_] 349 G

kērū [xalfan] 553 qay-, [xalfaka] 553 qay- V; kerü [tāniyan] 472 yan- P, (no tr., +Abl.) 501 tūl
P; bir bir kerü [ba'd̥ alā ba'd̥] 199 qizil V; kerü turmās [lä yastaqirru bi-γayr 'amal] 182
tämür P

käbit 180 “inn” [xānūt]

käbäz “cotton” [quṭn] 153 uruγla-, 254 biliklik

käbäzlig 253 [—quṭn]

käbäzlik 253 [maqtana]

käč- 266 “pass; cross; die” [mađā; ‘abara; māta_]. käčmiš [sālifa] 128-9 irtäl- V. [mađā] 34 öd P, 53 āγ, 54 āy V, 446 yil, 496 tōr. [‘abara] 52 ār V, 59 ajar V (alsoʃjāwazā), 266 köč- V, 312 G, 349 G, 379 G, 448 yoγuč, 549 kemi V. [ta’abbara] 479-80 yükün- V. [jāwaza] 458 yalγa P. [jāza] 227 tarmut. [marra] 570 satya- V

käčig 196 “ford” [ma‘bar] P = 528 qayin- P

käčil- 336 [‘ubira]

käčin- 345 [—ya‘buru]

käčür- 307 [a‘bara]; “forgive” [ṣafāha ‘an]. [a‘bara] 312 G, 349 G, 351 G, 366 G, 379 G, 398 G; [amđā] 519 küyüm. īśin käčürdüm [amđaytu amrahu bi-l-qatl] 35 ēs V. [jāwaza ‘an] 351 G. käčürgän 260 [ṣafuh]; īś k. “skilled and decisive” [ḥuwwal qullab faṣṣāl xuṭṭa] V

käčrūg [i‘bār] 350 G

käčürsä- [istamsaytu] 554 sa- V

käčrümsin- [—yaṣfahū] 397 G

käčrūs- 378 [ṣafāha ‘an_ ; _i‘bār]. [a‘bara_] 379 G, 394 G

käčürt- 630 [a‘bara; amđā]

käčsä- [—ya‘buru] 88-9 usitγān V

käčsät- 432 [—‘ubūr]

käčiš 186 [ma‘bar_] P

käčiš- 314-5 [—‘ubūr]

käčit- 416 [a‘bara]

käčtür- 363-4 [—i‘bār]

kēč 495 “tardiness” [buṭ] kēč kälđi “He came late.” [zamānan ṭawīlan] 149 adaqlan- P

kēč- 524 “be slow” [abṭa’ā]. 525 tōγ- V

kēčil- 520 [ubṭi’ā]

kēčür- 527 [abṭa’ā]

kečit- 416 [abṭa’ā]

kečä 541 “night” [layl] V

käčä 541 “felt” [libd] (Oγuz); “basket” [ṣarīja_]

käči 541 “g oat” [mi‘za] (Oγuz). (See äčkü)

käd ~ käđ 162 “what a good . . .” [ni‘ma]. käy (no tr.) 231 bičyās V

kädlä- 575 “strive, do the deed of strong men” [ijtahada, fa‘ala fi‘l al-aqwiya’]

käđ- 634 “put on (garment)” [labisa]. 9 G. kät- < käđ- 414. käđ- 199 qizil P = 453 yepün P, 513 bäl V
kädgü 216 [malbūs]

käđük 196-7 “cap (of felt; of feathers)” [lubbāda; γifāra_]. käđük [lubbāda] 461 yaymur P.

käyyük 518-9 [lubbāda] (those who change däl to yā’)

kädüklüg [_lubbāda] 557 öli- P
 kädüklük 254 [_mimṭār]
 kädil- 336 [lubisa]
 kädindi 225 [malbūs_]
 kädür- 307 [albasa]. 348 G
 kädürsä- 590 [_yaksuwa]
 kädrül- 384 [lubbisa]
 kädrüs- 378 [albasa_]
 kädüt 180 [_libās_]. [kiswa] 9 G

kädgir- 364 “bolt (horse)” [jamahā]

kēdin See *ke

kädir- 307 “skin and cut into strips (flesh)” [jalafa wa-qaddada]
 kädirl- 384 [quddat_]
 käriš- 378 [_taqdīd al-maslūx]
 kädrim 243 [maslūx]

kegir- 311 “belch” [tajaṣṣa'a]

kāh 493 k. k.: call for dogs. kāh kāh 493 G

kāk 407 “revenge; hardship” [hiqd, ṭa'r; miḥna] k. kör- [umtuḥina]. öč k. [ṭa'r] 34 öč V, 122 ürpäš- V.
 [miḥna] 241 käkmäk. k. kör- [ra'ā l-miḥna] 225 käräkü P
 käklig; öčlüg k. [_hiqd wa-ṭa'r] 407 käk
 käkmäk 241 [_miḥan_]—should be käkmän!
 käktäš- 377 [taḥāqadā]

käkük 409 “falcon whose bones are used for spells, etc.” [zummaj_]

käklik 241 “partridge” [qabj]

käkrä 212 a bitter plant chewed by camels

kāküš 205 “white hellebore” [_kundus]

käl- 277 “come” [atā] P. About 140 occurrences, also [jā'a] and [haḍara]. bärü käl [ṭa'ālā] 29 ač, 538 qı.
 yana käl- [ya'ūdu] 72 učmāq V. utru k. [qābala] 461 yarpuz P. bizkä kälip [ṭa'allabū] 320 toqiš V.
 ođnu kälip [istayqażtu min al-manām] 530 sayraš- V. yetşü kälip [laḥiqā] 525 tōγ- V. And see öpkä,
 üđig
 kälig [ityān] 286 G P = [majī'] 293 G P = [ḥuḍūr] 19 G P; [majī'] 297 G, 352-3 bälğür- P =
 [kayfiyya ityān] 515 yāy P
 kälgäsä- 591 [_ya'tiya]. 569 kälsä-
 kälgin 222 “flood (-tide)” [madd_]. [sayl] 173 känd V
 kälgir- 365 [_ya'tiya]
 kälimsin- 395 [annahu naḥwanā (sic)]
 kälsa- ~ kälgäsä- 569 [_atiya]

- käliš 186 k. bariš [dahāb wa-majī']
 kälišlig: k. barišliγ äw [bayt aq-dīfān] 186 käliš
 käliš 323-4 k. bariš- [ixtalafa ilā_]
 kältür- 364 [atā bi-] (Oγuz) ~ käldür- (Türk). käldür [ji' bi-] 60 öñin, [hāti] 507 yēm; käldür- [waladat] 131 örtän- P
- käläčü 223 “talking, speech” [hadīt, kalām] (Oγuz)
- kälägū 225 “gerboa” [yarbū‘]
- kälin 204 “bride” [‘arūs]. 449 yōwūš P. [kanna] 552 kizlänčü P
- kälñiz —> kälgin 173 känd V, Xe. See käl-
- käläp 178 a tender plant used for fodder
 käläplän- 401
- kälär 183 “lizard” [dabb]
- käm 170 “sickness (horse)” [dā']. 444 G
 kämlä- 576 [dawi'a]
 kämlän- 393 [dā'a]. 170 käm
 kämlät- 437 [ādā]. [awdā, adarra] 444 G
- kämi (Oγ-Qif.) ~ kemi (Türk) 548-9 “boat” [sañina] V. 99 ägir-
- kämäk 197 a striped cotton frabric
- kämdük 241 “stripped of flesh (bone)” [‘urāq_]
- kämür- 311 “suck the marrow (bone)” [tamaššaša]
 kämrük: See 241 kärtük
 kämrüs- 378 [tamaššašā]
- kämiš- 324 “throw” [ṭaraḥa] P [iṭraḥ wa-alqi]. 326 G. “attack (with horse)” [ḥamala bi-] 156 orila- V,
 [karra] 221-2 qalqān V, [a'daynā l-fursān] 237-8 qudrūq V
- kän See känd
- känč 633 “baby; young (animal)” [ṭifl; ṣayīr] k. liyu “table set up during festivals for booty.” känč [ṭifl]
 142 ämsä-, 417 sorit-, 419 čišät-, 524 sör-; [ṣabi] 94 äm-, 563 belä-
- känčäk 241 N; k. säñir N
 känčäklän- 405
- känd 173 “city” [balad] V; “village” [qarya] (Oγuz etc.), “town” [kūra] (most Turks); N: ordu k., öz k.,
 sämiz k. kän 171 [balda] (eastern regions). känd [balad] 99 ägir-; [balda] 130 ägril-, 505 kōk;
 [hiṣn] 125 ägriş-, 153 ägirsä-. kän [balad] 16 G; kändä “in the city.” N: 56 uđu, 74 ordu, 222
 taškän, 514 män, 633 ēnč; sämiz k., taš k., öz k., tun k. 510 qāz N

kändü 211 “self” [dāt, nafs]. [nafs] 76 ägri P; (no tr.) 456 yirāq V

kändük 241 “flour jar” [kandūj] (Känčäk). 333 tiqil-

kenik- See *ke

känpä 210 a plant (Känčäk)

känzi 213 a Şinī fabric

keŋ 601 “wide” [wāsi‘] P kēŋ

kēŋyü- 616-7 [tawassa‘a]

kēŋür- 615 [awsa‘a]

kēŋrün- 618 [tawassa‘a_]

keŋäs 604 “shallow (water); easy” [daħħāħ; saħl]

keŋüt- 420 [awsa‘a]. keŋit- 616 [awsa‘a]

kēŋä- 616 “deliberate, arrange” [dabbara amr]

keŋäš 604 “consultation” [mašwara, tadbır]. keŋäš [šūrā] 123 opraš- P

keŋäslig [_šūrā] 601 keŋ P

kēŋäš- 616 [šāwara] 615 tāŋäš- V

käŋirsi- 621 “smell from something burning (pot)” [iħtaraqa . . . irtafa‘a rīħ]

käŋräñ- 618 “disobey an order and mutter to oneself” [ħaruna . . . kalām xafī]

kēp 494 “mold” [qālib]; “like” [miṭl, šibh] (Oyuz). kepi [kamā] 243 bækäm V, 471 yuw- V; [ka- annahu] 454 yaqin V; (no tr.—see n.) 139 istä- V

käpi- 557 “dry somewhat (garment)” [jaffa_]

käpit- 415 [ajaffa_]

käpäk 196 “bran” [nuxāla] k. yinčü “a small pearl.” 483 yelpir-. käpäk 420 čilat-, 486 yelpiš-. 196

“scurf (head)” [ħazāza]

käpälig, -lik 253 [_nuxāla]. 254 G

käpäli 225 “butterfly” [farāša]

kär- 267 “stretch” [madda] yōl k. “station lookouts.” 461 yaġmur V. 267 “bark (dog)” [nabaħa] (Qarluq) kärgük 410 “something like the third stomach (sheep)” [_faħt]

kärik [madida] 59 ajar V

käril- 336 [taħāwaba, imtadda]. [busiṭa] 72 učmāq V. kärligān 261 [yamtaddu; _tu'abā' wa-tamaṭṭi]

käriš 186 “a mountain top that can be climbed” (Oyuz); “withers (horse)” [kāhil] P; “resistance; quarrel” [muqāwama_; mujādala]

käṛšägħi 246 “with sores in withers (horse)” [_dabar bi-minsa_]

käriš- 318 [_madd; nāza‘a; šājara]. [jādala] 326 G

kärit- 418 “make bark (dog)” [anbaħa] (Qarluq)

kärtür- 364 [_madd; amadda]

kērū See *ke

käräk 197 “necessary” [yanbaγı]. 463 yundaq P. käräk 79 ögünč, 87 isiglik, 197 käzig, 197 nääräk, 540 tapi; [muhtaj] 606-7 qalıň P; [fa-l- (+ jussive)] 92 öp- P
käräklig 254 [yanbaγı]
käräklä- 593 “miss, look for” [tafaqqada, ṭalaba]

käräkü 225 “tent” [xibā'] (Turkmān); “winter house” [bayt šatwī] (settled folk) P [xibā'] = 203 kätän P
käräkülän- [_xibā'] 535 G

kärki 216 “carpenter’s ax” [qaddūm]

käräm 200 “underground habitation” [sarab] (Upper and Lower Shin)

kärim 201 “figured curtain” [qırām] tām kärimi “tapestry” [sitr_]

kärpič 229 “brick” [labin] bišiγ k. “baked brick” [ajurr]. 187 bišiγ, 494 kēp

kärt- 629 “notch (wood)” [hazza]; “humble (‘notch’ neck)” [idläl]. 629 G
kärtük 241 [hazz_] k. kämrük [huzūz wa-axādīd]
kärtıl- 384 [huzza] boyni k. [dullila]. [irfaddat] 90 ögräyük V
kärtiš- 377 [_hazz]

kertü 210 “oath; place of truth” [yamīn; mawdi' aṣ-ṣidq]

kertülä- 598 [şaddaqa]

kertgün- 627 “confess, believe” [aqarra, şaddaqa]. kertgün [āmin] 627-8 G. kertün- [āmana] 210
kertü

kērtgünsä- [_yuqirra_] 143 G

käräy “razor” [mūsā] (Oγuz) 521 yüligü

käržü 634 “shot or pellet” [julāhiq]

käs 166 “piece; dried clay used to wipe the anus” [qiṭ‘a; nubla_]

käslä- 575 [_madara]

käsläš- 378-9 [inqaṭa‘a ārāb, infaṣala ajzā’]

käs- 269 “cut” [qaṭa‘a] P. 10-11 G, 218 käsmä V

käsgük 410 “iron dog collar” [sājür]

käsäk 197 [qiṭ‘a]. käs- 11 G

käsil- 336 [inqaṭa‘a]. 170-1 tin. käsilgān 261 [yanqati‘u]

käslin- 392 [inqaṭa‘a]. 177 türk V

käslinčü 552 “large lizard” [wazaγya]

käsmä 218 “broad iron arrowhead” [mišqaş_]; “forelock” [nāşıya] V. [nāşıya] 123 otruş-
käsmälän- 533-4 [_nāşıya, ṭurra]

käsin- 345 [iqṭaṭa‘a]

käsiš- 319 [_qat‘]

kästür- 364 [_qat‘]

käsbä ? 209 “compensation in lieu of work . . .” [rahn_] (Čigil)

käsgük, käslinčü See käs-

käsürgü 245 “leather bag” [jirāb]. 465 yiparlıγ +P. käsırgü 180 sanač

kästäm 244 a night feast

kästär 230 “earthenware” [xazaf] (Uč)

kēš 498 “quiver” [kināna] (not Oγ-Qif.). 198 čiyıl tiyıl, 223 qurmān, 230 čaldir, 247 čiyılwār V, 251 quruyluq, 404 qapyaqlan-, 431 čalrat-, 567 čalra-

käsmir 230 N

kät- See kăd-

ket- 414 “withdraw, depart” [zāla, tanaħħā]. [dahaba] 465 yiparlıγ P. (no tr.) 398 qisirqan- V
 kētär- 527 “remove” [nahħā; izāla]. ketär! [idfa'] 221 talqān V, [nahħi] 517 qavuz
 ketiš- 313-4 [tafarraqa] V [fāraqa]

kätü 541 “paralyzed (hand)” [ašall] (Qif.)

kätki 216 “with protruding chest and hollow back (horse)” [aq'as]

ketmān 223 “spade” [mi'zaq]

kätän 203 “hardship” [miħna] P

kätüt 408 “churlish old man” [mutaqabbađ, 'ulfūf]

käw- 272 “chew without swallowing; —> stammer” [lāka wa-lam yabtali‘; —> talajlaja_]. “soften, weaken” [awhana] 93 ew- V; [da“afa] 570 satya- V

käwig 197 “cartilage of the nose” [γuḍrūf al-anf]

käwgäk 411 [alṭay, yulajliju_]

käwgin 222 “unwholesome” [γayr nāji‘]

käwil- 336 [da'ufat] V = 270 tüš- V. 200 tälim V

käwrä- 567-8 [wahanat]. [da'ufa] 64 öðläg V = 462 yunčiy V

käwräk 241 [_xirw_] (tree). käwrik 241 a thorny tree ['arfaj]

käwrät- 431 [awhana] V

käwšä- 570 “ruminate (camel)” [ijtarra]; “become soft” [fatara, šāra raxw]

käwšäk 241 [_līn wa-futūr]. köwšäk 241 [_raxāwa]; “made from fine dough (bread).”

käwšäk [muxtamir, jayyid, nadij, musammin (bread)] 570 käwšä-

käwsän- 392 [ijtarra]. 393 G, 394 G

käwšäš- 438 [ijtarrat_]

käwšät- 433 [awhana quwwa; _ijtirār]

käwtür- 364 [_wahana]

käwči 210 a measure (= 10 raṭls)

käwäl 199 “courser (horse)” [rā’i‘ jawād]. [jawād] 334-5 čaqil- V

käwli 634-5 “mouth (canal)” [fūha_] (Känčäk)

käwšāŋ 612 gift of food at harvest

käy See käd

käygän 522 N: kičig k., uluγ k.

käyik 518 “wild; Cervidae” [wāħši; ɺibā’, ‘uř, wū’ul] ’k. ’kisi [našnās]. “wild animal” [wāħš] 19 G, 136
iryat- V, 150 awlal-, 212 čayri V, 268 täz-, 328 tutul-, 343 siyin-; “game” [ṣayd] 89 aγitγān, edärgän,
111 ilin-, 119 iltür-, 121 üskür-, 269 bas- 271 qow-, 313 tüüs-, 470 yaz-, 474 yapuš-, 558 bođu-, 630
amurt- V. “deer” [zaby] 95 öt-, 155 üsklä-, 157 aŋdi-, 339 tutun-, 411-2 tut-, 510 bāš P, 599 sürgili-,
604 taŋil. (And cf. käylik)

käyük See käd-: kädük

käylik 522 [nasnās]; “bewildered . . .” [—madhūš, wahši]. (Cf. käyik)

käz 164 “notch (arrow)” [fūq]. 584 G

käzlik 241 “a small knife . . .”

käzgär- 365 [fawwaqa]. 488 yirtıl- V

käzlä- 575 [—fūq]. 584 G

käzlän- 392 [fuwwiqa]

käzläš- 378 [—tafwīq]

käzlät- 437 [—fūq]

käz 164 “remainder of food in pot” [qurāra]

käzlä- 575 [—qurāra]

käzlän- 392 [—qurāra]

käz 164 a Šīnī brocade

käz- 268 “tour” [naqqaba, tāfa fi]

käzig 197 “turn of duty” [nawba_]; “courage” [jur'a]

käzik 197 “fever and chills” [ḥummā bi-ri‘da] sariγ k. “jaundice” [yaraqān]

käziš- 318 [—taṭwāf]

käzit- 418 [ṭawwafa]

kibä 540 “small number (days), short time” [nadra, burha] (Oγuz)

kiči- 558 “itch” [iħtakka]. (Cf. qičila-)

kičin- 345 “lust” [bayat] < [iħtakka]

kičit- 416 [ahakka]

kičig 196 “small” [ṣayir]. 59 aŋut P, 279 qun- V, 316 turuš- +P. [ṣiyar] 400 qatiylan- P, 481 yori- P.

[xasis] 120 ädgär-. N: 522 käygän

kičiglä- 593 [—ṣayir]

kiđiz 184 “felt” [libd]. 159 esrlä-, 254 kädükük, 317 siriš-, 417 sirit-, 559 siri-, 588 küyälä-
 kiđizlig, -lik 253 [libd]
 kiđizgäk 411 [_libd]

kigrül- See kir-

kik- 412 “whet (knife)” [sanna, amarra]
 kikčür- 364 [amarra]; “incite (men against each other)” [ayrā]

kim 170 “who” [man] bøy kim (Oγuz). bøy kim 505 bøy. kim “who?” 177 türk, 189 butaq V, 214
 qarya P, 253 täpizlik, 404 tiyraqlan- V, 408 kök, 496 tőz; (no tr.) 488 yirtıl- V; kim 75 amdi V, 105
 eliq- V, 109 oduñ- V, 327 čülüç- V; (tr. indirect) 186 kümüs V.
 kim “whoever” 163 kür P, 182 tawar V, 221 talqān V, 550 čiyāy V, 555 ötä- V, 570 satya- V

kimünčä --> kömičä Xb.

kimsän 220 “gold leaf” [ruqāqāt ad-dahab]

kimišgä 246 embroidered Käşyar felt

kin 171 k. yipär “musk-bag” [nāfija al-misk]. 164 kiz

kinjüt 603 N. künjüt N 83 ottuz

kır “filth” [wasax] 372 toγraš-; [daran] 381 toγral-
 kirlän- 392 [darana; γamişat (eye)]
 kirik- 327 [darina]. 328 G, 349 G

kir- 267 “go in, enter” [daxala]. 56 ara, 182 tämür, 212 suqru, 222 kirgin, 230 qutsuz P = 545 qowi P,
 245 tünärig, 273 čiq- P = 495 kūč P, 292 G, 298-9 G, 303 G, 446-7 yin V, 472 yan- P, 538 -kä; (no tr.)
 378 kökräš- V
 kirigsä- 591 [_yadxula]
 kirgin 222 “rut (stallion)” [qaṭm]
 *kirgür-: kigrül- 384 [udxila]
 kiril- 336 [duxila]
 kirimsin- [_yadxulu] 397 G
 kirin- 345 suwda k. [xāđa, iytasala]; [_yadxulu]. suwqa kirin [iytasil] 347 G
 kiriš 186 “income” [daxl_]. And see alphabetically
 kiriš- 318 [_duxūl]
 kirtür- 364 [_idxāl]

kirdäš 232 “fellow-lodger” [al-jār alladī yuhälluka fī dār wāħida]

kirpi 209 “hedgehog” [qunfuđ] oqluγ k. “porcupine” [duldul]
 kirpilän- 532 [_qunfuđ]

kirpik 240 “eyelash” [hudb_]
 kirpiklän- 405 [_ša'ř nāxis]. [_hadab nāxis] 406 G

kiriş See kir-. 186 “bowstring” [watar al-qaws]. 108 ägil- P = 539 ya P, 310 qiqir- V

kırışān 220 “white lead” [isfidāj]. 439 yalrit-
kirşanläñ- 405 [_isfidāj]. 405 G

kirit 180 “key” [miftāh]. 595 G

kiritlig 252 [muγlaq]

kiritlik 252 [γalaq]. 49 änük. [miylāq] 155 ösüglä-
kirlä- 589 [aγlaqa]. 595 G, 597 G

kirtüç 229 “grudging, ill-natured” [ḥasūd, ṣaris al-xulq]

kis 166 “wife” [zawja]. 167 toq. And see kiši

kiş 498 “sable” [sammur]

kişä- 562 “hobble (horse); bind (slave)” [šakkala; qayyada]
kişän [šikāl] 270 säs-

kiši 544 “human” [insān]; “wife” [zawja] (Yaγma). About 180 occurrences, generally “a person, a man” [insān; rajul] sometimes [ādamī]. “Man” in abstract [al-insān] 34 öd P. öz kiši [qarīb] 35 öz. begi kiši [az-zawj wa-zawjatih] 126 üzlüš.

kişnä- 576 “neigh (horse); bray (mule)” [ṣahala; ṣahaja]. [ṣahala] 124-5 oqraš- V

-kiyä See -qiya

kiz (—> kin 164 kiz, Xc.) 164 “scent-box; wardrobe; clothing-bag; case” ['atīda; taxt; 'ayba__; ḥiwān] (no tr.) 584 G

kızlä- 575 “hide” [katama]. 353 bälğür- V, 474 yaraş- V, 584 G: < kiz. [dafana] 63 iwriq V

kızlän- 392 [_yaktumu]

kızlänčü 552 [xabiyya] P

kızläş- 378 [katama__]

kızlät- 437 [_kitmān]

köč 161-2 “moving camp, going on campaign; hour or while” [za'n, irtihāl; sā'a]

köč- 266 “set out (troops)” [rahila] V [nartahilu]. [irtahala] 162 köč

köčür- 307 [ḥawwala, anqala, aż'ana]; “copy; transfer” [nassaxa; naqla]. köčürgän [yanfi] 260
käčürgän V

köčürmä 246 [_yunqala__]; the came called “Fourteen”

köčrüm 243 “panic” [faza'a__]

köçüt 180 “horse” [fasas]. 307 köčür-

köçük See köt

ködüğ 197 īs k. “toil and work” [šuγl wa-'amal]

ködüglüğ 254 īslig k. [_šuγl wa-'amal]

ködäz- See kőz: közät-

kögän 209 “noose” [ribāq_] yel k. “rainbow” [qaws quzah]

kögürçgün 626 “dove” [ḥamām]

kögürçünläs- [_ḥamām] 379 G

kögüz 184 “breast” [ṣadr]. kögsi [ṣudūrihim] 122 ürpäš- V

kök 407-8 “girth (saddle)” [rabṭ] P

köklä- 575 [_rabṭ]

köklän- 392 [_rabṭ_]

kökläš- 379 [_ribat ḥanw as-sarj]

köklät- (kökdät- ?) ~ kökdäd- [_suyūr ahna' as-sarj]

kök 408 “root” [as̄l] (Oγ-Qif.)

*köklä-: köklän- 392 “assume nobility, become rich” [ta'atṭala, γaniya]

kökläš- ~ köktäš- 379 “attach oneself to someone” [tašabbata, tašabbaka]; “establish clan ties” [-‘aqd al-‘ašira] (Bulyār)

kök 501 “sky” [samā'] P = 309 suyur- P = 634 sūd- P. 501 “sky-blue; dark gray” [ka-lawn as-samā'; akhab]; “outskirts (city)” [sawād]; kökyūq N. [samā'] 44 ačuq, 75 ayās, 106 ačil-, 128 örtül-, 212 čiγri, 278 tun-, 308 busar-, 352 bürkür-, 392 kürlän-, 398 bulitlan-, 410 bürkäk, 419 kösit-, 455-6 yetti, 497 büs; (no tr.) 82 iqiläč V, 568 kökrä- P. kök topulyān “mountain swallow” [sumām] 259 t. [akhab] 165 täs G. [azraq] 182 tämür P. kök čüvit [läzwārd] 516 č.

köm kök 170 “deep gray” [aγbar jiddān] (Oγuz). ~ köp kök (Türk) 165 täs G D

kökägün 409 “blue fly” ['antara, dubāb azraq] P = 103 egaš- P

kökär- 311 [aγbara; _lawn as-samā']

kökşin 220 [ka-lawn as-samā']. [xaḍrā'] 102-3 aqiš- V

kökrä- 568 “roar (lion); bellow (camel stallion); thunder; shout” [za'ara; hadara; ra'adat; şayāḥ] P [ra'-adat]. [za'ara] 75 amdi V, 83 ottuz V, 270 tüš- V = 336 käwil- V, 341 tuşan- P. [r'ada] 178-9 bulit V, 617 tanlaš- V

kökräg [ra'd] 568 kökrä- P

kökräš- 378 [ra'adat] V = 508 qād V. 378 [tahaddarat]

köl 502-3 “pool; pond; sea” [hawd; γadır; bahṛ] N: “Lake” [buḥayra] isig, körünj, sıdiŋ, yulduz, āy, tärinj. [hawd] 64 ördäk P, 399 baliqlan-, 503 qōm V-kölüm, 600 činj. [γadır] 67 irkin N, 215 bilgä N, 602 miŋ P-köl. N: 605 sıdiŋ, 606 körünj

kölünj 607 “pond of stagnant water” [jiyya]. kölünj [γadır] 49 ätil V

kölär- 311 [istarāda, istanqa'a, _γadır]. [imtalā'at, _hiyād] 99 ilär- V = 407 qaq V

*köl- “weigh down, burden”

kölük 197 “borrowed; beast of burden” [musta'ār; zahr]

kölüklüğ 254 [_ḥamūla, zahr]

kölün- 346 “be numb (hands and feet) as though tied with weights” [fatarat . . . muqayyad min at-tiql]

kölär- 311 “lie down flat from swelling of belly (horse)” [inbaṭha_] P. kölärgän 260 [_yanbaṭihu]

költür- 364 [_šadd, baþh (horse)]

köli- 564 “bury” [dafana] (Cf. kösi-)
 köligä 226 “deep shade” [zill ȝalil]
 kölik 206 “shadow” [zill]
 köliklig 254 [muȝallal]
 köliš- 324 [_dafn]
 kölit- 421 [adfana]

köm See kök

köm- 278 “bury” [dafana], “bake bread buried in ashes.” 10 G
 kömäc 181 “flat bread buried in embers for baking” [qurş_]. 10 G
 kömüc 181 “buried treasure” [kanz]
 kömčü 210 [kanz]
 kömün- 346 [_yadfunu]
 kömündi 226 [madfūn]
 kömiš- 324 [_dafn]
 kömtür- 364 [adfana]

kömičä 223 “gnat” [baqq]. 601 siŋ

kömüldürük See köñjül

*kömür “charcoal”: kömürlüğ, -lük 253 [_faḥm_]

kömürgän See köwürgän

kön 504 “skin (horses)” [jild]. 598-9 sayrıla-. “leather” [şarm] 591 qadišla-, 628 türt-
 könäk 197 “leather bag” [rakwa]

kön- See köy-. 279 “be straight; confess; start out (on journey); be broken or ‘straightened’ (unruly horse)” [istaqāma; aqarra; şaxasa_ ; irtäda, istaqāma]. [istaqāma] 366 G
 köni 549 “straight; trustworthy” [mustawī; amin]. [mustaqimān] 510 bāš P
 köngär- 365 [qawwama; hadā; _aqarra]. köndgär- 627. köndgär- [qawwama] 366 G, 627 G
 köndgärt- [_taqwīm] 628 G
 könit- 422 [qawwama]

könçük ~ könçäk (Oyuz) 241 “opening at collar” [jayb]
 könçüklän- 405 [_jayb]

köndgär- See kön-: köngär-

könik —> kenik- Xa.

köñjül 604 “heart, mind” [qalb, fu'ād, fiṭna] P [qalb]. [qalb] 57 oza V, 63 amraq, 68 ämgäk V, 87 isiglik,
 112 acit-, 115 ämit-, 120 arγur- V, 128 irtäl- V, 205 tūdäš G, 271 siŋ-, 331 sawul-, 360 sizγur- V, 368
 bärtil- 387 türtün-, 435 tumlit-, 503 tūn, 512 sāy, 550 ȝiγāy V, 553 qay- V, yay-, 573 tumli-, 579
 yiγla-, 614 siŋ-, 626 ekirčgün, 633 ēnč. köñjül 47 üdīg V. köñjül 114 eśit- P. köñjül (no tr.) 489 yayqal-;
 [şadr] 106 ačil-; [nafs] 356 tolyar-; [ṭabi'a] 385 bulyan-; [ṭab'] 571 bulya-

köñüllüğ [faṭin] 604 köñül. oduγ kōñüllüg [mutayaqqiż al-qalb, faṭin] 44 oduγ
 köñüllän- 621 ['azama; 'aqila, fatina]
 köñüldäş [_qalb] 205 tüdäş G
 kömündürük 264 "breast-girth (saddle)" [labab]. 13 G
 köpläk 611 "shirt" [qamış]. 598 boymaqla-
 könläklän- 622 [taqammaşa]

köñüz 603 "dung heap" [dimn wa-kirs fī aṭlāl]

köp See **kök**: köm. 160 "thick, dense" [multaff kaṭir] P; [jatł]. [kaṭir] 428 qırçat- V
 köpük 240 "saddle-cushion" [mīṭara] (Oγuz)
 köpän 203 "camel-blanket, pack-saddle cloth" [ḥils_, barda'a]
 köpsün 220 "mattress, soft bedding" [ḥasiyya, firāš mawṭū']

*köp- "foam, boil over"

köpük 196 [zabad_ ; ṭufāha_]. [zabad] 503 kōl
 köpür- 305 [zabadat; tazabbadat]
 köpürt- 630 [azbada]

köprüg 240 "bridge" [qanṭara]

kör- 267 "see" [ra'ā] P körmä [lā tanżur] = 506 yüz P. About 60 occurrences; also [absara]; occasionally with long vowel: kör- 114 eśit P. körmäk [liqā'] 561 küsä-. kätän kör- [qāsā lmiħna] 203 k. P; and see käk, ämgæk, qaya. kérü körüp [iltafatta xalfaka] 553 qay- V. As verbal auxiliary: qura kör- [wattara] 541 kečä V

körügsä- 591 [_yalqā]. [_liqā'] 143 G, 569 körsä-

körgit- 433 [arā]

körk 178 "beauty" [husn, jamāl]. [husn] 434 bilgät- G; (no tr.) 515 yāy V

körklüg [jamīl] 178 körk; [hasan] 232 qirtiš; [ṭalq (face)] 463 yawlaq V; [ṣabiḥa, malīḥa] 160-1 köp P. körklüg [hasan] 34 öz V

körkäd-> körkät- 433-4 [hasuna_]. körkäd- 434 bilgät- G

körül- 336 [nużira]. [ru'iya] 72 učmāq V, 337 G

körün- 345 [laqiya wa-ra'ā; badā, ẓahara]. [yarā] 50 atan P, 104 usuq- P, 498 qōš P. [talaqqā] 463 yawlaq P

körünč 607 [_naz̄zara]. [naz̄ara] 93 aw-

körsä- < körügsä- 569 [_liqā']. 143 G

körüs 186 [muṇāẓara_]

köriş- 318 [naẓara_ ; tarā'ā]

körtür- 364 [_ru'ya]

körgä 216 "wooden plate" [ṭabaq min xašab] (Känčäk)

körük 197 "blowpipe, smith's bellows" [ḥimlüj, minfāx_]

körüklä- 593 [_minfāx]. 597 G

körün 606 N. 502 kōl

körpä 209 "late-sprouting, late-ripening, born after season" [xalifa; wulidat ba'da awāniḥā] k. oγul "child born in summer" [walad şayfi]

körpälä- 598 [__xalifa]
 körpälän- 532 [__xilfatan]

körplä- 635 “roast in a pit (lamb)” [ḥanada__]

*kös- ?

kösgük 410-1 “scarecrow” [xiyāl__] P
 kösül- 336 “stretch out (foot)” [basāṭa] P [muddat]
 kösür- 308 “shackle” [aškala]
 kösrük 241 k. tušāγ [šikāl__]

kösürgä 245 type of rat [__jirdān]. kösürgän 260 type of mole [__xuld]

kösi- 562 “obstruct (light)” [wārā, satara]. (cf. köli-)
 kösigä “slight shade” [zill ṣayīr] 225
 köšik 206 “screen, curtain” [xamar, sutra]
 köšiklig 254 [mužallal]
 köśin- 345-6 [tażallala; tawārā]
 köšit- 419 [satara]

kösär- 308-9 “fill to overflowing” [imtala'a . . . yafīda; yuγātu__]. [yamtali'u min fayd] 49 ätil V

köt 161 “posterior” [dubur]. “tail (bird)” [danab] 238 qizlāq: köti q.
 kötlük 240 “effeminate, catamite” [muxannat; __‘amal qawm lüt]
 kötlä- 575 [nāka (boy)]
 kötlät- 437 [anāka]
 kötič 181 “stink-bum!” [yā muntin ka-ṣ-ṣumārā]
 köcük 196 “fatty tail (sheep); buttocks (man)” [alyatān; ridf]
 köčüklä- 593 [__alya]

köti ? See 172 bürt

kötki 216 “mound of earth” [tall__]. 13 G

kötür- 306 “carry” [ḥamala] P; “be pregnant” [ḥamilat]. “lift” [rafa'a] 288 G, 350 G. kötürgän 260
 ḥammāl__]
 kötürgü 245 “conveyance” [minqala]
 köträg [raf'] 350 G
 köträüm 243 “bench” [dukkān__]
 kötürsä- [__yah̄mila] 143 G
 köträş- 377 [__rafa']. [__ḥaml] 379 G

köwürgän ~ kömürgän (Oγuz) “wild onion” ['unṣul]. 262 G

köwrä 212 “trunk of dead animal” [šabah̄]

köwšäk See käw-: käwšäk

köwiz 184 “carpet” [zarbiyya]. kövüz 517 [zarbiyya; firāṣ, miḥād__]

köwiž 184 “hollow (of tree); rotten (radish)” [wast_-; fāsid]

köy- 533 “burn” [iħtaraqa]. kön- 279 (Arγu). köy- 225 közägү P, 360 sizγur- V, 465 yalāwar P. kōy-[ahraqat] 632 yalq- P
 köyür- 527 [ahraqa]. [iħtaraqa] 334-5 čaqil- V
 köytür- 529 [_iħraq]
 köydä 521 “furnace (smelting ore)” [atūn_-]

kōz “eye” ['ayn] 35 öz V, 40 aγiz P, 42 īlās, 95 ut- V, 99 üšär-, ilär-, 101 uruš- V = 181 qilič V, 104 uliš-V, 114 ešit-, P, 118 aqtur- V = 452 yulaq V, 148 änüclän-, 150 awlal-, 151 änüclä-, 192 qapaq, 257 qamatyān, 326 qariq-, 333 tägil-, 355 tuntur-, todyur- P, 380 sawruq- V, 382 sawrul- V, 388 čärlän-, 390 suwlan-, 392 kirlän-, 405 čälpäklän-, kirpiklän-, 406 G, tat P, 421 qamat-, 431 čaqrat-, 435 čärlät-, 446 yam, 458 yelwi V, 462 yašlıγ, yamliγ, 472 yum-, 476 yašiq-, 479 yodun-, 480 yumun-, 485 yumtür-, 488 yumluš-, 510 bāš P, 562 saqi-, 564 qama-, 603 qinjir, 604 könjül P, 633 bēd-.

kōz 63 iwriq V, 289 G V, 480 yükün- V, 558 küčä- V, 601 māj V. kōz (no tr.) 128 alsiq- V = ['ayn] 450 yuluγ V; 234 qıslāγ P (?), 514 yaš. [başar] 99 alar-, 171 kün P, 312 ködäz-, 418 közät-, 497 būs, 629 alart-, ilärt-. [tarf] 90 üšärgän, 168 yumulgän, 620 yašanjur-. kōzi čärlig [axfaš] 240 č. qāš k. [jabha] 261 tügulgän

közlüg: täglük k. [darır] 240 t. tašırqān közlüg [jähiz] 260 t.

közlük 241 an eye-salve made from horse-tails.

közüldürük ~ közlük 264

közlä- 575 [_'ayn]

közläš- 378 [_ru'ya, 'ayana_-]

közgär- 365 [_mu'ayana_-]

közün- 345 [ru'iya] (Arγu)

köznyü 610 “mirror” [mir'ät]. köznyü 501 kūg. ekki yüzlüg köznyü [māwiyya] 464 y.

közät- < kōz at- (sic) 418 “wait for” [intazara]. ködäz- ~ közät- 312 “keep or guard” [hafaza]; [intazara]. közät- [hafaza] 351 G, 424-6 G; [irtaqabat] 383 qurtul- V. ködäz- [hafaza] 348 G, 463 yawlaq V; ködäz- [yartaşıdu] 560 qari- P

közätlig 252 [mahfuz]

közätiš- [_ħifz] 426 G

kōz “embers” [jamr] 170 kül P

közä- 560-1 “stoke (fire); pluck (single grapes from bunch)” [ħaraṭa; natafa, iltaqata]

közägү 225 “fire-poker” [mihđät] P

közäš- 318-9 [_tahrīt]

kōzmān 223 “bread baked in hot ashes” [xubz al-malla]. 278 köm-

közkäni ? 247 “restless insect” [quṭrub]

közkünäk 263 type of bird

kü 538 “reknown” [ṣiṭ]

küllüg [_ṣiṭ] 538 kü

*kü- “wait for; tend; pasture”

küd- 634 “wait for” [intazara]; “tend (sheep)” [ra'ā] (Oγuz)-küdär. küd- [intazara] 312 G; [yarā himmatahu] 454 yaqin V-küdür; [umkuğ] 162 köč
 küdüš- 315 [intazara_-]

küg 500 “driven to pasture (animal)” [masrūha] ; 500-1 “rut” [sifād]
 küglä- 576 “graze on spring herbage” [ibtaqalat, akalat ar-rabī’]
 kütür- 527 [ar‘ā]

küč 495 “strength; violence” [quwwa; zulm] P [zulm] = 273 čiq- P. [quwwa] 53 āl P = 410-1 kösgük P = 622 arslān P, 191 čaruq P, 336 käwil- V = (no tr.) 270 tüs- V; 364 käwtür-, 431 käwrät-, 567-8 käwrä-; kūc käw- [da‘afa] 570 satya- V. küč [quwwa] 93 ew- V, 125 alqaš- V, 200 tälím V; [quwā] 431 käwrät- V; [qawī] 208 tegīn N. küči täñi [qadr tāqatihī] 320 toqiš- V. kücün “hardly” k. siy- [lam tasa‘] 101 uruš- V = [lam yakad yasa‘u] 181 qilič V, [daxala bi-sti‘māl al-quwwa] 200 tälím V; kücün (no tr.) 550 čirğāy V

küčlüg [qawī] 254 biläklig, 495 küč, 516 G

küčlän- 392 [qawiyā]

küčä- 558 [żalama] V; [fajara żulman]

küčäl- 336 [żulima]

*küčäm: küčämči [żálim] 495 küč

küčän- 345 [_quwwa; żalama]. [tużullima ?] 341 tälín- V

küčäš- 315 [_γaşb]

küčät- 416 [_γaşb]

küč 495 “sesame” [simsim] (Čigil) k. yāyi [duhn al-hall] iňäk küči “berry of castor-oil plant”

küčät 180 N

küd- See *kü-

küdäč See küzäč

*küdä- “wed”

küdägü “groom” [xatan] 449 yöwüš P, 518 tayaq
 kündän 203 “wedding feast” [walīma]

küg See *kü-. 500 “prosody; tune” [‘arūd; lahn] V [lahn]; “joke” [uđhūka]

küglä- 576 [taγannā_]. küglä- 393 G

küglän- 392-3 [γanna]<küglän-. 393 G, 500 küg

kükü 501 “rust, greenness (on mirror)” [ṭab’, xuḍra]; “freckle” [kalafa_]

küglän- 392 [_kulfa]

kükü ~ küküy 547 “mother’s sister” [xāla]

kül 170 “ashes” [ramād] P. 77 ädgü V = 277 kül- V, 549 kuni P

kül- 277 “laugh, smile” [dahika] V [tabassama] = [mutabassim, ḍahūk] 77 ädgü V. [dahika] 283 G, 292 G, 294 G, 301 G, 363 qatγur-, 390 qatrun-, 396 G. [tabassama] 436 yawlaq V. külgān [ḍahūk] 294 G

külgü 216 [ḍahka]; ~ kültgü “apoplexy” [sakta].

külgüsüz [_ḍahka] 60-1 ärgüz V

külümsin- 396 [taḍahaka]. 14 G, 396 G

külünč 608 [dəhik]
 külsir- 364 [yatabassamu]. külsircān [mubsām] 394 G
 külüš- 324 [taðähaka]
 külüt 180 [duhka_]
 kültür- 364 [aqħaka]

küli 548 “fruit that is dried with their pits” [-yujaffafu ma‘a nuwāt]

küldrä- 636-7, kührä- 568 onomat.: stone resounding in a well

külf 176 onomat.: wall falling down

kührä- See küldra-

külgü See kül- : külgü

kumi 548 N: k. talas

kümüş 186 “silver” [fidđa] V; “dirham” [dirham]. [fidđa] 343 säwün- V, 357 čöktür-, 555 ötä- V. [darā-him] 92 ūr- P. 186 name for a slave-girl; N: 208 tegin

kümyän- See küyüm: küymän-

kün 171 “sun” [šams] P; “day” [yawm]. [šams] 47 irük P, 92 ūr- P, 257 qamatyān, 332 tāsil- V, 345 kösin-, 363 kärtür-, 467 yarutyān, 590 satıysa- V, 609 mängü; kün 109-10 isin-, 146 orna-, 268 siz-, 271 tuγ-, 330 sawul-, 339 tutun-, 348 G, 412-3 bat-, 418 qurit-, 421 qamat-, 422 yat-, 471 yal-, 477 yadil-, 479 yadin-, 480 yaru-, 498 čoγ, 525 sīz-, 528 qiyil-, 562 köši-, 632 yalq- P, 633 yaldri-; kün tuγsuγ “east” [šarq] k. batsırı “west” [γarb] 233 tuysuγ. kün [yawm] 353 bälğür- V, 431 käwrät- V; kün 518 tuyuq, 607 yelinj; kündä [kull yawm] 161 qut V, 337 tapin- V. kün (no tr.) 128-9 irtäl- V. tün kün turup yiγlayu [azılla wa-abıta bákiyan] 558 küčä- V. kün [nahár] 54 äl V, 63 iwriq V, 166 čäş V, 317 qariş-, 382 sawrul- V, 417 törüt- V, 554 sa- V, 609 täñri V; kün 47 örüğ, 48 isig, 49 emik, 213 qarşı, 266 käč-, 519 küyüm; kün ortu [zuhr] 74 o.

künlük 241 [-muyāwama] k. yem [rizq]

kündüz 230 [daw' an-nahär]. [nahärən] 481 yori- P. kündüz [ayyām] 570 satya- V

küni 549 “fellow-wife” [ḍarra] P

kündi 211 “vile” [raḍl] (Oγuz); used as a filler in speech

küŋ 601 “slavegirl” [ama]. 360 siktür-, 390 qurtan-; [järiya] 310 qawur-, 625 ägirt-

küňüt See kiňüt

küp 494 “vat” [dann]. küp 85 ačiylıγ, 113 üzit-, 553 quy-, 587 čiwila-; [ḥubb] 88 ačityān, 555-6 azi-

küpä 540 “earring” [qurṭ] k. yariq “coat of mail” [dir_-]. 451 yariq

küp-i 557 “quilt (garment)” [ḍarraba]

küpig 206 [taðrib]

küpil- 328 [durriba_-]

küpiš- 313 [_tađrīb]
 kúpit- 415 [_tađrīb]

kür 163 “strong, proud” [rābiṭ al-ja’s, qawiyy al-qalb, šāmiḥ bi-l-anf] P [jald] V [qawiyya ‘aliyya]. [baṭar, aśir] 626 kürs-

kürlän- 392 “rumble (sky)” [_jalab]

kürs- < kür + -sä- (sic, see n.) 626 “fill up with blood and fat and become lusty (young man); become overfull (vessel)” [imtalā'a . . . mujūn; intafaxa_]

kürä- 560 “run away (slave)” [abaqa]. kürimās (sic) [lā yajmaḥu wa-lā yarmaḥu (horse)] 557 öli- P
 kürät- 418 [_ibāq]

küri- 560 “dig up (horse: ground); sweep away (snow)” [ḥafara; kasiḥa, jarafa]

kürgäk 411 “oar; shovel” [mijraf; mishāt]

küräš- (sic) 318 [_jarf]. “wrestle” [ṣāra'a] 238 qisrāq P; “fight” [taqāṭalā] 317 qariš- V

kürit- 418 [_kash]

kürk 178 “fur” [farw]

kürküm 244 “saffron” [za‘farān, kurkum] V

kürin 204 “basket” [ṣarija_]

kürs- See kür. küräš- See küri-

kürşäk 241 a food

kürt 172-3 k. k.: onomat.: crunching food as it is chewed

kürt 173 “chadara tenax (tree)” [nab‘]

küs- 269 “be offended with someone” [‘ataba ‘alā, a‘raḍa ‘an] (Oyuz)

küsä- 561 “desire” [tamannā]

*küsäg: küsägči [muštahiya] 87-8 ämiglig P
 küsäš- 319 [tamannā; tafāxarū]

küsän 204 N

küsri 212 “ribcage” [jawāniḥ aṣ-ṣadr]

küt- ---> ket- 398 qisirqan- V, Xa.

kütü 541 “roof” [saṭḥ]. 138 oyul-, 142 ensä-

kütür- See *kü-

küväč 516 “Nayzakī (bridle)”

küwäčlig [_nayzakī] 557 öli- P

küyük 517 k. müš “he-cat” [d̥aywan] (Čigil); k. “straw” [tibn] (Oγuz). küyük 197 k. müš. küyük 195
čätük

küwlük 241 “clay pellet (shot)” [bunduqa min ḫin_]

küwrüg 241 “kettle-drum” [kūs, ṭabl]

*küwä- “be proud, haughty”

küwän- 346 [iftaxara]

küwāz 207 [mutakabbir]. 131 ögrün- V, 163 kür P. küwaz [kibr] 337 tapin- V
küwätzlik 253 [baṭar] V. 255 G

küyä 519 “moth worm” [sūs_]

küyälä- 588 [_sūs]

küyfän- —> küymän- Xc.

küyüm 519 k. k. “carelessly” [fi γafla_]

küymän- ~ kümyän- 531 [aγfala, lam yubrim]

küz 164 “autumn” [xarif]. küz 352-3 bälğür- P = 515 yāy P

küzä- 561 [_xarif]

küzgär- 365 [_xarif]

küzär- 308 [_xarif]

küzük- 327 [_xarif]

küzäč ~ küdäč (Arγu) “jug, pot” [kūza, bastūqa]

küzäčlig, -lik 253 [_bastūqa]

küzän 204 type of rat; “gerboa” [-jirdān; yarbū’]

küžäk 197 “lock (hair)” [quzza'a, şudγ] (Arγu)

1

la 538 verification, completion (Oγuz not Türk) bardı la [_taħaqqaqa]

lāčin 206 “falcon [šahin] N

lāγūn 207 “hollowed-out (drinking cup)” [manqūr ka-ṣ-ṣā‘]

lāw 512 “sealing wax” [mūm yuxtamu bihi]

lēš 498 “mucus, phlegm” [lu'ām, balγam] (Čigil)

limkän 223 “yellow plum” [ijjāṣ aşfar]

lītu 550 type of noodles [aṭriyya_]

līyu 550 “mud that turns to hard clay when it dries” [t̄in . . . şalşal_]. känč liyu: See 633 k.

loxtāy 550 a Şīnī brocade

lū See nāg

lučnut ? (see n.) 227 “giving aid (agriculture)” [i“āna_] (Känčäk)

m

-ma/-mä 538 negative: qilma [lā taf‘al]

ma/mä: suppletive. nä mä [mā] 539 nä. näčä mä [wa-in_] 461 yaymur P. yapsama (?) See yap-

ma ~ mah 539 “take it!” [xuđ; xuđ wa-häka]. mäh 493 [hunäka; xuđ]. mah 493 G

ma 538-9 onomat.: voice of sheep

malγuna See bulγuna

mamu 549 woman sent with bride on wedding night (not genuine)

mān 514 N: mān qışläγ, mān känd; mān yāšliγ “past four years (sheep)” [_jāwaza arba‘ sinīn]. 234
qışläγ N

man- 279 “gird on (weapon); dip (bread in seasoning)” [labisa; şabaya, i’tadama]. mān! [şudd (belt)] 223
qurmān. (Cf. ba-)

mandur- 365 [_tanaṭtuq (sword); aşbaγa]

manyir- 365 [_yaşbaγa, yaγmisa]

manil- 336 [şubīγa]

mandu 211 a Turkic vinegar [xall_]

manču 210 “wage (craftsman)” [ujra]. 211 qardu V

mančuq 239 “bag attached to saddle” [_yu‘allaqu . . . ḥaqība, mixlāt]

mančuqlan- 404 [_‘allaqa_]

mandār 230 “bindweed” [‘aşaqa] (Oγuz)

mandarlan- 402 [_lablāb]

mandiri 247 “place where bride and groom are showered with coins” [majlis . . . niṭār]. mundaru 264
“bridal canopy of silk” [ḥajala min ḥarīr]. mindatu 246 “silken canopy” ? [qazzīna]

mañiγ 604 “step” [xatwa]

mañra- 619 “shout” [şāha]

mañraš- [taşlıhu] 617 tanlaš- V

mañrat- 441 [aşata, şayyaḥa]

marāz 207 “indigo” [iżlim] ; “hireling” [ajīr] (Arγu, Yaγma): xiyār m.

mašič ? 181 “black grapes” [-γirbīb]

mat/mät 161 “thus (postposition)” [kadā]. (no tr.) 95 ut- V, 163 kür V, 200 tälim V, 219 tügsin V, 222 törkün V = 371 čärgäš- V

*may- ?

mayil 519 “overripe (fruit)” [lāna_]

mayil- 528 [infasaxa; bāta, -γāy (fruit)]

mayiš- ~ yamaš- 528 “stick (to the ground from laziness)” [laziqa_]

mayγaq 522 “crook-footed (man); short-haired (hoofed animal)” [ahnañ; ajrad]

mayaq See baynaq

mäkkäh ? 628 an ink (?) imported from Šīn [naqš_] (see n.)

mäldäk 242 “felted” [mutalabbad]

mämä 549 “threshing ox” [rākis_]

män 171 “I” [anā] (Türk). bän 170 (Oγuz). About 90 occurrences

mäni (Accusative). About 100 occurrences, occasionally with long vowel: māni 456 yirāq V;
also mini

mänig (Genitive). About 125 occurrences, occasionally with long vowel: mānig 191 tuzaq V.
mäniŋ 42:11, 458:13 V, 553:15

maja (Dative). About 220 occurrences

mändä (Locative) 211 “I have” [fiyya, ‘indi]. 5 other occurrences

mändin (Ablative). About 25 occurrences; also mändän: 232 turqiγ

mänin (Instrumental) [fiyya] 566 tawra- V

mäŋ 601 “bird seed; grain that is pecked” [‘alaf_; -hubūb] P [‘alaf]. [habb] 214 qaryā V, 273 soq-

*mäŋlä-: mäŋlän- [-habb] 411 sämürgük V
mäŋlät- 422 [-habb]

mäŋ 601 “mole (on face)” [xāl] V. 42 öläs V

mäŋlig [-xāl] 601 mäŋ V

mändä- 618 “pluck out (hair)” [natafa] V

mändäs- 617 [tanātafat_]

mändät- 441 [antafa]

mäŋji “brain” [dimāγ] 415 sačit-

mäŋlü- 620 [-dimāγ] V “savor” [tana“ama]

mängü 609 “immortal” [xālid; xulüd] V [xālidan]. [muxalladan] 34 öd P, 472 yan- P

mäñiz (mäñiz —> mäñin, mäñ + -in 42 öläs V, Xc.) 603 “complexion” [lawn; wajna]. [lawn] 45 aðuq.
 m. yüz [wujūh] 244 kürküm V
 mäñizlän- 620 [ħasuna wajh]
 mäñzä- 619 “resemble” [tašabbaha]
 mäñzät- 442 [šabbaha]

märdäk 241 adıy märdäki “bear-cub” [daysam]; toŋuz märdäki “suckling-pig” [xinnawṣ] (some of the Türk)

mäžäk See baynaq

mindatu See mandiri

minγūy 551 “dough paste” ['ajīn_]

min 602 “thousand” [alf] P. 128 alsiq- V = 450 yuluγ V, 168 dük, 202 tümän, 210 barča V, 605 siňäk V;
 (no tr.) 119 üktür-

miňdä(d)- —> mäñdät- Xd.

miňlāq N 218 käsmä V; miňlaq 549 kemi V

minjar / miňär 603, 608 ‘spring of water’ ['ayn al-mā'] (Oγuz). minjar 567 čoqra-
 -miz 164-5 “we; our” [naňnu; -nā]

mončuq 229 “bead; amulet” [xaraza; _tamā’im]. [xaraz] 330 sürül-, 495 tōd
 mončuqlan- 404 [_xarazāt wa-ħulī]

möj- 614 “pull in legs and kick (horse)” [jama'a jarāmīz wa-ramaħa]

-mu/-mü 539 interrogative; ~mi (some Oγuz, third person verb only)

muγuzγaq 252 a bee-like fly [dubāb_] (Aργu)

mun- 279 “rant” [hadā]. munγān 221 “loquacious” [tartār]
 munγāq 239 [tartār]
 munuq: azuq m. [ābiq, dāll] 45 a.

munu, mūnu, munda See bu

munčuq See mončuq

mundaru See mandiri

munduz 230-1 “simpleton” [ablah] P; m. aqin “sudden flood” [ati_]; m. yorīya “whose pace is a jog-trot” [hamlaja] (horse). [ati] 51 aqin, 60-61 ärgüz V

muṣ 601 m. tāy “wisdom tooth” [dīrs al-hulūm, nājid] ; m. “hardship” [mīḥna] P. [mīḥna] 214 qarγa V; [muqāṣāt] 601 māṣ V. mūṣ [dāhiya] 458 yalγa P

muṣluγ 611 [mumtaḥin]

muṣād- [iḍṭarra] 311 kōlär- P

muṣqar- 617 [iḍṭarra, imtaḥana]

muṣuq- 616 [umtuḥina, uḍṭurra]

muṣar, muṣār See bu

murč 173 “pepper” [filfil]. [fulful] 359 soqtur-

muyān 520 “religious recompense” [tawāb]

***muyancı:** **muyançılıq** 523 “mediation, conciliation” [tawassuṭ, şulḥ]

muyānlıq “watering station” [saqāya_] 520 **muyān**

muyāv- “miaow” [ya’mū] 271 tuγ- P

mük 169 m. tur- “stand bent over” [qiyām ar-rāki‘]

mükim, mükin See bük-: büküm

mün 171 “soup” [maraqqa]; “noodles” [iṭriya] (Yaγma). mūn [maraqa] (Türk) ~ būn (Oγ-Qif., Suvārīn)

26 D. mūn 30 üz, 50 öpüm, 92 öp-, 108 öpün-, 113 isit-, 123 öprüş-, 129 öprül-, 495 sōr, 556 isi-,

589 qamičla-

münlä- 576 [_maraqa]

mün 505 “disease; fault” [dā'; 'ayb] P

münsüz “good-natured” [salīm al-qalb] 505 mūn +P

münä- 565 “cut ends to prevent unevenness (garment)” [qaṭa'a aṭrāf . . . inħirāf]

münäl- 336-7 [quṭi'a aṭrāf . . .]

mün- 279 “mount, ride” [rakiba]. 212 čaγri V, 470 yaš- P, 630 amurt- V. yabītaq m. [i'rawrā] 465 y., 523 y.

mündür- 365 [arkaba]

münül- 337 [rukiba]

münäš- 618 “ride behind” [irtafada_]

münrä- 619 “bellow (ox)” [xāra]. 308-9 köšär- V

münräš- “moan and murmur (torrent)” [_ranīn wa-xarīr] 617 tanjaš- V

münräṭ- 441-2 [axāra; aγlat_-; a'wā_-]

münäš- See mün-

münüz 603-4 “horn” [qarn] P; m. m.: a game. 30 öš, 251 qaşıqlıq, 428 törpit-, 507 sāp P. m. baqa “turtle” [sulħafat] 545 b.

münüzgäk 613 “blister (hand)” [majal]

münüzläñ 620 [_qarn]

müš 498 “she-cat” [hirra] (Čigil ~ Oγuz: čätük). 220 sičyān P = 562 qaši- P, 271 tuγ- P, 321 tägiš-. kükük m. “he-cat” [daywan] 197 kükük, 517 küvük

n

nāg 513 “crocodile” [timsāh] n. yilān “dragon” [tu'bān]. nāg ~ lū 174 bars (calendar)

namīza 224 “wife’s sister’s husband” [silf_]

naru 543 “that way” [ilā tilka l-jiha]. [ilā dālika l-jānib] 108 itin-. (no tr.) 363 qadγur- V; nāru 337 tapin- V. munda n. [ba'dahu] 177 türk V

nä 539 “what?; what a!” [mādā; mā_] nä mā ädgü [mā ahsana]. [mādā] 49 oγul, 56 iđi, 79 ögünč, 409 suqaq, 549 nämä, 603 müñüz; [mā (interrogative)] 48 üzük, 161 šat (“implying negative”), 204 tūdāš, 602 näj; [ayy] 500 kūg, 535 tü; (no tr.) 52 āč P, 539 va. [lā] 34 üč. näräk <nä käräk 197 näräk näčä 542 “how many?” [kam]. 36 ēn. “as many, even though, etc.” [wa-in . . .] 43 adiy P = 167

täw P, 193 bičäk P, 230 munduz P, 461 yaγmur P

näčük 197 “why?” [lima] (Yabāqu). [hallā] 52 ār V

nägü > nü 539 [mādā]

nälük 197 [lima]. 527 qayiš- V, 553 qay- V; [hallā] 249 tulumluγ V. nälük [lima] 186 kāriš; [kayfa] 59 ajar V; [limādā] 612 yaljuq V. nälük (no tr.) 398 qisirqan- V

nämä 549 “I don’t know” [lā adri]

näj ~ näj 602 “thing” [šay’]; näj “wealth or property” [māl] V. Over 200 occurrences in the meaning [šay’], only occasionally with short vowel, e.g. 426 G. näj [min matā'ihi šay’] 435-6 čürlät-. näj čürlä- [nāla manfa'a] 162 čür.

näj [māl] 132 irkin-, 253 küwazlik V, 321 tägiš- P, 467 yašuryān; näg 251-2 saranlıq V; näj 62 adruq P, 136 üklit-, 272 čoq- V, 445 G, 454 yaqin V; näj tawār 612 yaljuq V

näjsin- [_māl] 62 adruq P

näräk <nä käräk 197 [limādā yanbayi]

nätäg 197 “how?” [kayfa]. 19 G, 190 bariq, 286 G, 293 G, 451 yoriq, 496 tōz, 604 könjül

niždāγ 234 “whetstone” [mašhad]

nōm 503 “religion” [milla, šari‘a, dīn] (the Śins)

nü See nä: nägü

q

-qa/-kä: Dative suffix. -qa 537-8 [fi]; [ilā] (Arγu); [li-]. -kä 538 [ilā; fi; li-] tärkä kir- [daxala l-ujra]

qa 537 “vessel, container” qa qača. [zarf] 205 tūdāš G

qāča ~ qača 550 [wi'a'] qa qāča

qačala- <qāčala- 586 [aw'a]

qadaš 185 “kinsman” [qarib min ixwān]. qadaš [ax, qarib] < qa +daš 205 tūdāš G; 203 qadın P = qadaš 553 qay- P. qadaš [ax] 454 yaqin V. qadāš [qarib] 320 qawuš-, 471 yow-, 506 yūq, 553 qay-; [qarib, ax] 484 yöwtür-. uya qadaš [ax] 55 uya V. qadaš [qarib] 515 yāq. qadaşlär [ixwa] 587-8 yopila- V. qanyaş qadaş [banū l-'allāt] 611 qanyaş qadaşliq 251 [uxuwwa, qaraba]

qa- (uđu qama ?—See uđu) 554 “put around (wood: kettle); pack (garment)” [ahaffa; 'abbā_]

qāla-: more elegant than qa- 554 qa-
qalat- < qālat- 421 [γallafa; _lifāfa, şiwān]

qaba (—> [qabā] 240 čäkräk, Xf.) 540 “raised” [murtafi‘]

qabaq 192 “gourd” [dubbā’, qar‘]. (Cf. qap)
qabaqliq 251 [-qar‘]

qabirčāq —> quburčāq Xa.

qač 161 “how much?” [kam]; “a time” [marra] q. qata [kam marratān]. q. qata [mirāran] 249 tulumluγ
V. q. türlüg [anwā’, aşnāf] 240 t.
qačan 203 “when?; if only; when or if” [matā; law; iğā]. [iğā] 177 türk V, 235 bulyāq V. qačan
[matā] 303 G; q. . . -sa [law] 536 -sa

qač- 265 “flee” [haraba]. 9G, 52 ār V, 139 istä- V, 237-8 qudrūq V, 312 G, 349 G, 379 G, 383 qurtul- V,
536 sü V. [farra] 42 öläs V, 83 ottuz V, 106 orul- V, 194 G, 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V, 431
käwrät- V, 461 yarpuz P. [ührub wa-firra] 516 qovuč. [nafara] 124 äwrüš-
qačīγ [firār] 194 G
qačyin [fārr] 15 G; [hārib] 488 yetsik-
qačil- 335 [furra]
qačin- 344 [-yahrubu]
qačur- 307 [anfarta . . . hāribān]. [ahraba] 35 eš V, 312 G, 349 G, 350 G, 379 G, 397 G, 398 G.
qačuryān 258 [tārrād naffār]. [tārrād] 257 taturyān
qačrumsin- [-yuharribu] 397 G; [-yaṭrudu] 398 G
qačursa- ['adadtu dawarān] 554 sa- V
qačruš- 376 [tarada_]. [tahārabā] 379 G
qačurt- 630 [-ihrāb]
qačiš 185 [munāfara_ ; nifār, hazāhiz_]
qačiš- 314 [tanāfarā]
qačit- 416 [ahraba]
qačtur- 361 [ahraba_]
qačut 179 [tīrād_]. 9 G

qača, qāča See qač

qačāč See qaqāč. ~ qačač 408 a Şīnī brocade; N

qačan See qač

qād 508 “blizzard” [damaq_] V = 378 kökräš- V

qād- 634 [māta min ad-damaq]
qadit- [māta min al-bard fa-ṣtadda]

*qad- “turn, twist”: qay- 553 “turn toward, pay heed, show respect” ['aṭafa 'alā] P [iltafata; 'aṭafa] = 203
qađin P; V: kērū körüp q. ['aṭafka wa-ḥtaffata xalfaka]. qaya kör- (? – see 229 böktir n.) [yu'arriju
'alā] 185 qačiš P; q. körüp [iltafata ilayya] 541 kečä V

qayiy —> qiyiy Xa.

qađir- 307 “twist (neck); refute (words)” [lawwā; radda ‘alā]. [lawwā] 186 kümüş V, 349 G.

qađir- [radda] 253 küwätzlik V. yana qađir- [raja‘a bi-] 83-4 alpāyut V. qađirγān 258 [-yalwi]. [lawwā'] 306 qatar- V

qađril- 383 [iltawā]

qađraq 237 “windings and folds (mountains)” [ma‘ātif, mahāni] qat q. < qat 161 qat (sic)

qađraqlan- 404 [-fijāj, huzūn (mountains)]

qađriš- 376 [-layy] V [mulāwāt]; [radda]. qayriš- 530 [-layy]

qađirt- 630 [alwā]

qayiš- 527 ['aṭafa_] V

qađit- 416 “turn back, refrain” [raja‘a min wajh, imtana‘a]. qađitγān 256 [la yanqādu li-aħad; ḥarūn]

qaytar- (Oγuz) ~ qatar- (Türk) 529 [ṣarafa ‘an wajh]. qatar- 306 [radda, ḷarafa ‘an wajh]

V. qađaryān 258 [yaruddu_]. qaytarγān 257 taturyān V

qađart- 630 [-radd]. qaytart- 630 amurt- V

qađiš- (qaytaš- ?) 530 ['aqaba]

qađtur- 529 [-i‘āna, ‘aṭf]

qađu- 558 “stitch” [ṣamraja]

qađiy 188 [xiyāṭa mu’akkada]

qađul- 335 [ṣumrija]

qađuš- 315 [ṣamraja, xiyāṭa mu’akkada]

qađut- 416 [-yuxāṭa muṣamrajan]

qađaγ —> qaziy 363 qaztur-, Xc.

qađyu 214 “worry, sadness” [hamm, ḥuzn]. [hamm] 66 ändik V, 607-8 säwinč V. [ḥuzn] 573 tumli- V, 579 yiyla- V. [yamm] 244 kürküm V

qađyulan- 533 [ihtamma]

qađyur- ~ qayγur- 363 [ihtamamtu] V. qayγur- 530

qađin 203 “relation by marriage” [sihr] P = 553 qay- P; ~ qazin (Qif.). qađin (most Turks) ~ qayin (Yaγma, Tuxsi, Qif., Yabāqu, Tatār, Qāy, Čömüł, Oγuz) 27 D

qađnāyün 264 qađin q. [ahmā' wa-ashär]

qađin 605 “birch” [xalinj] P = 179 sögüt P = 502 sōl P = qāđin 510 qās P. ~ qayin (Yaγma, Tuxsi, Qif., Yabāqu, Tat., Qāy, Čömüł, Oγ.) 27 D

qađiq 192 “hollowed-out” (piece of wood)” [naqīr] (Arγu). (Cf. qowuq, qazuq ?)

qađir 183 “hard; tyrannical (king)” [ṣa'b; jabbār_] q. qiš [zamharır]; N: q. xān. q. qiš 294 G V. (Cf. qat- “be hard”)

qađirlan- < qadran- (sic) 400 [-‘asura ṭab’]

qađran- 390-1 [ḥarida, ‘asura xulq wa-fi'l]. qadran- 400 qađirlan-

qadaš See qa

qađiš 185 “leather strap” [sayr_]. 249 baqanlıy, 448 yetiz, 587 toqūla-.

qađišla- 591 [-sayr]

qađiz 184 “bark (tree)” [libā’]
 qadizlan- 400 [līhā’]
 qadizyāq 251 “blister (hand)” [majl_]

qāγ See qōγ

*qāγ- ~ *qāw- “fry, roast”
 qaγur- ~ qawur- 310 [qalā]. qaγuryān 258 type of bread
 qaγurmāč ~ qawurmāč 247 [hīntā maqliyya]
 qawrul- ~ qaγrul- 384 [quliyat]. qaγrul- [taqallā] 339 tutun- V
 qawruš- ~ qaγruš- 376 [qaly]
 qāγut 204 a dish made from millet. qavut ~ qāγūt 516

qāγil 206 “freshly-cut willow rods” [quḍbān xilāf raṭb_] P

qāγūn 207 “melon” [baṭix] P. 12 G, 56-7 azu, 97 öy-, 115 elät-, 137 oyuš-, 138 oytur-, 199 bičim, 411
 kiđizgāk, 488 yançıl, 499 bōq, 507 šāp, 528 mayıl-, 632 yänč-
 qaγunluγ 249 [baṭṭix]
 qaγunluq 252 [mabṭaxa]. 252 G
 qāγūnlan- [baṭṭix] 535 G
 qāγūnsa- [baṭṭix] 143 G

qaγur-, qāγut See *qāγ-

qal → qari 206 qāγil P, Xe.

qal- 276-7 “remain” [baqiya] “be left” [turika] P = 542 törü P. [baqiya] 33 alp V, 46 uluq P, 55 oyuq
 V = 193 qonuq V, 68 ämgäk P, 117 artur- V, 149 adaqlan- P, 182 tawar V, 186 kāriş P, 189 qisir, 391
 qazyan- V, 573 tumli- V, 579 yiyla- V, 605 sünük P, 612 yalnuq P, 617 taŋlaš- V; qāl! 513 bāl V; qāl
 äc [mkuğā wa-bqayā wa- talabbatā] > xalač 624 türkmān N. qalmās [lä ya-išu] 34 öd P; qalmadi
 [lam ya-iš] 609 mängü V. qal- [turika] 62’ayruq, 206 qāγil P, 206 qātūn P, 457 yinču P, 558 küčä-
 V; [lä yadhabu] 465 yiparlıγ P. (as verbal auxiliary) 16 G
 qaliş 323 [tark xalfan]
 qaltur- 362 [sabaqa wa-taraka xalafan; xāṭarahu fa-baqiya]

qāla- See qa-

qali 548 “how; if only; when” [kayfa; law; idā] V: -sa qali [idā]. [kayfa] 383 qurtul- V. -sa q. [idā] 54
 äy V, 59 ümä V, 112 atit- V = 514 tāy V, 140 uγra- V, 214 qaryā V, 503 qōm V, 564 sülä V; [man
 (+Perfect)] 455 yula V, 550 čiγay V, 570 satya- V

qali- 564 “rear and bolt (horse)” [waṭaba, jamaḥa]
 qaliş- 323 [tawāṭabat]
 qalit-: qalityān 257 [yuwaṭṭibu]

qalbuз 230 “morsel” [luqma]
 qalbuзla- 598 [iltaqama]. 230 qalbuз

qalīda < Ar. qalāda “necklace” [ṭawq] (Oγυζ ~ Turk: baqan) 217 turma D

qaldra- 636 “rustle” [taqa‘aq‘a]
qaldraya 635 [mutaqa‘qa’]

qalalduruq 264 N

qalīma 521 “upper chamber” [yurfa]

qalin 203 “thick, coarse, dense” [ṭaxīn, γalīz, katīf]. ['aramram] 85 urunčaq V. [kaṭra] 186 kümüs V;
[katīr] 244 qulavuz P. [xunṭula] 214 čuwya P. [muzlim] 540 tüpi P
qalnu- 576 [ṭaxuna, γaluza]
qalnād- > qalnat- 438 [γaluza]

qalıñ 606-7 “bridewealth” [muhr] P; V

qalju 610 “floating” [ṭufuwu] .
qaljūla- 621-2 [ṭafā]. 610 qalju

qaljuq 611 “scurf (head); that shrinks from stickiness (fur, skin)” [ḥazāza; inqabāda min luzūja_]

qaliq 192 “air” [hawā']. 178-9 bulit V. [jaww] 464 yüksäk V

qalqān 221-2 “shield” [turs] (one of the two variants) V. qalqaj 612 (D). qalqan 441 yaşnat- V, 479
yapin-. tura q. [turs wa-daraqa] 542 t.

qaltuq 239 “yak horn” [qarn baqar al-wahṣ]

qalwa 214 “headless arrow” [jummāḥ]. 263 qaṣyalaq V

qām 513 “diviner” [kāhin]. 126 arwaš-, 144 arwa-, 635 irqla-

qam- 277 “beat to death” [daraba fa-ṭxana wa-awbaqa]. qama ur- [_darb taxīn] 611 qanḍaš P
qamči 210 “whip” [sawṭ] qilič q. “pickaxe” [mi‘wal]; “penis (horse, bull, camel)” [qaḍib]
qamčila- 598 [sāṭa]
qamčiyu 246 “pustule” [baṭra_]
qamul- 336 ‘lie down” [iḍṭaja‘a]
qamtur- 362 urup q. [ḍarb . . . yahlika_]

qama- 564 “be dazzled (eye)” [ismadarrat]; “be set on edge (teeth)” [kalla] P: qāmār = qamār 421
qamat- P. [tahayyur (eyes)] 171 kün P
qamaš- 324 [kallat]. 323 qoluş- V
qamat- 421 [hayyara]; [akalla] P. qamatyān 257 [muḥayyira]

qamič 181 “ladle” [miγrafa]. 38 ešič P, 306 kötür- P
qamičla- 589 [_miγrafa]
qamičaq 245 “tadpole” [du‘mūş]

qamči See qam-

qamdu 211 piece of cloth used in commercial transactions

qamuγ 189 “all” [kull]. About 60 occurrences, also [jamī‘], usually no tr. as pluralizer: är q. [rijāl] 373 sityaš-; it q. [kilāb] 377 qasnaš-

qamyi 214 “twisted, crooked” [inzawā, i‘wajja] q. yūzlug “with palsy of the mouth” [bihi laqwa] qamγir 363 [-yata‘awwaja, yulqā]

qamŷaq 239 “panic grass” [tumām]

qamlanču 552 N

qamiš 185 “reed” [qaşab]. 220 saryān, 529 qiytur-, 614 süj-. ton q. [ħalfā‘] 600 t.

qamišliγ 248 [maqṣaba]

qamišlan- 400 [-maqṣaba]

qān 514 “blood” [dam] P = 472 yu- P. 58 ögä, 105 eliq- V, 249 tulumluγ V, 326 turuq-, 332 tāšil- V, 338 barin-, 352 bürkür-, 359 sortur-, 360 sizγur- V, 398 baγırlan-, 467 yušulyān, 474 yoduš-, 477 yodul-, yušul-, 530-1 bēläl-, 563 belä-, 626 kürs-; (no tr.) 139 istä- V.

qan 586-7 čayyla- V, 600 taŋ V

qānlıγ [-yadmā] 47 irig P. qānlıγ (no tr.) 462-3 yuđruq P

qana- 564 [wadaja, faşada (horse)]. [faşada] 559 G. qāna- [ra‘ufa] 426 G

qanāγu 225 “lancet” [mibdā‘]

qanat- 422 [admā]. 426 G. qanatyān 257 [mura“if”]

qani- < qāni- 564-5 [ra‘afa; damiya]

qān- 526 “be filled (with water)” [baða‘a, rawiya]. qan- 189 qanıy V, 559 G

qanıy 189 “joy” [aryaḥiyya] V [našāt, surür]

qaniš- 326 [irtāha; ihtazzū].

qanit-: qanitγān 257 [-muhizza]

qantur- < qandur- 362 [rawwa, abda‘a]

qanu 549 “which” [ayyu] (Aryu). qayu 541 ~ xayu (some of Oγ-Qif. = Xalač). qāyu (Türk) ~ qānu (Aryu) 26 D. qayu (? no tr.) 605 sıňäk V

qani / qāni 549, 550 “where?” [ayna]. qāni 549 munu. qanıqi 35 öz V

qanča “where?” (no tr.) 50 amul V; “wherever” [kayfa] 119 oltur- P, [aynamā] 461 yarpuz P; [ilā ayy jiha] 178-9 bulit V. qanč-oq [kayfa] 106 orul- V

qanda 211 “where?” [ayna] ~ qayda, qayūda. qayda 520-1 ~ qanda, qayūda. qanda (Türk) ~ xanda (Oγ-Qif. = a section of Xalač) 541 xayu D. qanda 35 öz V, 38 eşič P, 473 yügür- V. qayūda 62 aγruq

qančiq 239 “bitch” [kalba]; used to curse out a woman. 103 iliš-

qanča, qanda See qanu

qandır 230 “skin left after hide is stripped” [jıld-]

qanaq See qayaq

qanat 180 “wing” [janāḥ]. 29 at P, 265 sap-
qanatlan- 400 [ṭāra_ (man on fiery horse); _janāḥ]

qaŋ 601 onomat.: honking of goose

*qaŋ “father”

qaŋdaš 611 “sons of same father” [banū l-‘allāt] P
qaŋsiq 611 q. ata “stepfather” [rābb] q. oγul “stepson” [rabīb]

qaŋli 609 N

qaŋriq ? 611 “palate” [ḥanak] (see n.)

qāp 507-8 “wineskin; receptacle; vessel; cauldron; kinsman” [ziqq; zarf; wi‘ā'; γirs_; qarīb] uya q. “kin.”
[ziqq] 107 ürül- +P, 332 täsil- +V, 361 sarqur (“oilskin”), 381 bögsüл, 477 yaril-. [zarf] 271 siy-,
272 tiq-, 309 siyur-, 349 G, 351 G, 353 tiqtur-, 375 qutruš-. [wi‘ā'] 329 sučul- V. [jirāb] 138 uyuš-
qāpliy [γirs] 508 qāp
qāplan- [ziqq] 532 G
qapar- <qāpar- 305 “become swollen (wound)” [intafaxa]. qaparyān 257 “pustule” [batra_]
qapart- 630 [warrama; faxxama] qapartyān [_nafx]

qap- 265 “steal; strike (demonic stroke)” [xalasa; aşāba sa‘fa]; “flutter (wind)” [habba bi-]. [xalasa] 458
yuwqa P; [saraqa] 314 ketiš- V; [salaba] 325 G; [ixtalasa] 478 yuwul- V; qapyüči [muxtalis] 292 G
qapil- 328 [hubisa; ixtalasa]
qapin- 344 [_yasluba; aşāba sa‘fa]
qapsa- 569 “surround” [ḥaffa_]; [_yasluba]. [ḥaffa_] 233 tumliγ V; [ahāṭat] 88 usityān V.
“repel”? [dara'a] 627 qorq- V
qapiš 185 [intihāb, ixtilās]
qapiš- 312 [xalasa]. qapuš- 325 G
qaptur- 361 [_ixtilās]

*qap- “cover, close”

qapuγ 188 “door” [bāb]. 44 ačuq, 59 ili, 86 ačuqluq, 92 ač-, 100 ačiš-, 116 ačtur-, 126 ačliš-,
133 ačlin-, 141 ačsa-, 170 tam, 240 sädäräk, 252 kiritlig, 255 G, 259 qawulγān, 269 qis-, 322
čališ-, 335 qisil-, 368 bäkläš-, 419 toqit-, 465 yapiyliγ, 469 yap-, 476 yapul-, 479 yapin-,
483 yaptur-, 518 tuyuq, 548 tamu P, 559 tirä-, 562 toqi-, 567 čiqra-, 572 bäklä-, 589 kiritlä-,
595 G, 597 G, 608 yanjaq. q. ēli “courtyard” [finā'] 36 ēl
qapuγluγ 248 [_bāb]
qapya 214 “gate or pass” [darb]
qapyaq 237 “quiver cover” [‘ifāš_]
qapyaqlan- 404 [_‘ifāš]
qapaq 192 “eyelid; maidenhead” [jafn_ ; ‘uđra_]
qapaqliγ 248 q. qız ['adrā']
qapaqla- 592 “deflower” [iqtadđa]

qapān 209 N

qapuš 185 N

qāq 512 “dried (fruit)” [faliq] q. sūw “pond” [yadīr]. qaq 407 [faliq] q. ät [qadid]; [yadīr] V = 99 ilär-
V. qāqqōq 500 [faliq]

qaqlan- 392 [taqaddada (meat); istanqa'a . . . γudrān_]

qaqsi- 569 [taqaddada_]

qaqlat- 437 [_taqdid]

qaq- 412 “strike lightly (on head: bašra)” [qara'a xaffan]. 49 ätil V, 441 yašnat- V

qaqil- 336 bašra q. [quri'a]; q. soqul {duriba wa-quri'a_}. qaqilyān 259 q. soqulyān [dalūl . . . mulakkad]. [_yudfa'u wa-yudallu] 262 G

qaqiš- 321 bašra q. [taqāra'a]

qaqtur- 362 bašra q. [_qafx]

qaqi- 563 “be angry, annoyed” [yadība, ḍajira]

qaqiy 189 [yadab, murāγama; raγm]

qaqiš- 321 [taγad̪aba]

qaqit- 420 [aγdaba wa-adjara_]. qaqityān 256-7 [_yadab, ḍajar]

qaqač 180 “filth, pollution” [wasax, daran]. qačāč < qaqāč 408 [daran]

qāqqōq See qāq; qōγ

qaqrat- 431 “sound (field-guard’s drum)” [ṣawwata]

qaqratγu [tabl an-nātūr] 431 qaqrat-

qar 163 qar qur: onomat.: belly growling [qarqara]. qurqur 244 [taqarqara]

qār 509 “snow” [talj]. 5 G, 102 aqiš- V, 164 quz P, 194 tätzäk P, 318 küräš-, 335 qiril-, 363 quzγir-, 372 sidriš-, 418 kürit-, 437 qarlat-, 560 kūri-, 586 qarīla-. öł qar [talj] 461 yaγmur V; [talj wa-nadā] 369 täpräš- V

qarliy (?—reconstructed, Xi) [talij] 536 sü V. (see n.)

qarla- 575 [atlajat]. 233 tumliy V, 584 G

qarlan- 531 [_talj]

qarlat- 437 [atläja_]

qardu 211 “ice grains” [ḥabbāt al-jamd] V

qariq- 326 [qamarat min at-talj]: qāriq- if from qār, qariq- if from qaraq (sic)

qar- “mix” [xalaṭa] (Oγuz ~ Türk: qat- qar-) 217 turma D

qaril- 335 [ixtalaṭa] (Oγuz ~ Türk: qatil- qaril-). qarilγān: See 259 qatilyān

qartur- 361 [ajdaha] (Oγuz)

qār- 524-5 “choke (on water); overflow (water from canal in winter)” [šariqa; fāda]. qar- [šariqa] 365 G

qarimsin- [_yašraqu] 396 G

qartur- 361 [aγaşşa, ašraqa]. [ašraqa] 365 G

qara- 542-3 “black” [aswad] q. qura; N: buγra q. xāqān; q. sänjir, [aswad] 5 G, 178 bulit +P, 348 G, 378

kökräš- V = 508 qād V, 525 tōγ- V, 541 kečä V; [sawād] 229 böktir (see n.), 478 yuqlı-; [muzlima

(misfortune)] 458 yal̥ya P; [adham (horse)] 170 tum; “charming (mole)” [mal̥ih] 42 ől̥as V. [aswad] 601 māñ V. N: q. bōlük 40 oγuz N; 511 qāš, 520 qayās, 459 yayma, 458 yal̥ya; q. yiγāč 72 oγrāq N.

q. äruk “plum” [ajāş] 47 ä. q. ätmäk: type of bread 543 q.

q. qaraq [sawād al-‘ayn] 192 qaraq

q. quš “eagle” [‘uqāb] 542 qara, 166 quš; “Jupiter” [muštari] 542 qara, 167 quš, “Libra” [mīzān] 166 čāš V, 461 yulduz; “sides of camel’s hoof” [aṭrāf xuff al-ba’ir] (Oγuz) 543 qara, 167 quš

q. orun “grave” [qabr] 543 q. V

q. bāš “slave” [mamlük] 543 q.; [xādima] 86 egälik

q. ot “aconite (a vegetable poison)” [biš] 543 q.

q. yaγ “naphtha” [naft] 543 q.

qarāla- 586 [sawwada; salaḥ (dog)]. [sawwada] 588 G

qarāγu 224 “vitriol” [zāj]; “blind” [a’mā]

qarāγuni 552 a game played at night

qarāmuq 244 “corn cockle” [zuwān aṭ-ṭa‘ām]

qaraŋqu (← qaraŋyu Xc.) 613 “darkness” [zulma]. 571 qarwa-; [mužlim] 540 tüpi P

qarāqan 225 a mountain tree

qarar- 307 [azlama; iswadda]. [iswadda] 348 G

qarart- 630 [sawwada]

qari 543 “old (man); full-grown (horse)” [musinn, šayx; muđakki]. [musinn] 627 qorq- P. [šayx] 206

qāyil P; 214 qaryā P, 279 mun-, 499 -sīy

qarīla- 586 [_kabir_]. [_sayxuxa] 588 G

qari- 560 [šāxa] P. [harima] 85 ačiylıy P

qarit- 417-8 [_šayx] P [šayyaba]

qarīzān 225 [šayx harim]

qari 543 “forearm; cubit” [dirā‘]. 71 ärn̥ān P

qarīla- 586 [dara'a]. 156 orīla- V, 588 G

qarč 173 q. qurč: onomat.: food crunching as it is chewed

qarča- → qurča- Xa.

qarāči 223 “beggar” [sā’il]

qarāčuq 244 N

q ardu See qār

qarāγu, qarāγuni See qara

qaryā 214 “crow” [γurāb] P; V. 132 ötgün- P, 277 käl- P. And see 235 tarmāq n.

qarγaliγ < qarγaliy 263 N

qarγa-571 “curse (of God)” [la‘ana]. q. arqa-: See 145 a.

qarγaγ 410 [la‘n]

qarγal- 384 [lu‘ina]

qarγyan- 391 [la'ana_]
 qarγaš- 376 [talā'anā]
 qarγiš 232 [la'na; mal'ūn]. q. qil- [yal'anu] 140 uγra- V
 qarγyat- 433 [al'ana]

qarγu 214 fire-tower. qarγūy 551

qarγūy, qirγūy 551 “sparrow hawk” [bāšiq] čipäk q. “hawk” [yu'yu']. čipäk qarγūy 195 č. qirγūy 316 turuš- P

qarγilāč ~ qarliyāč 263 “swallow” [waṭwāṭ]. qarγilāč [xuṭṭāf] 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V

qarγāq See 235 tarmāq

qarluq 238 N

qarluqla- 598
 qarluqlan- 404

qarāmuq See qara

qarma 218 “plunder” [nahb]. 207 qāγūn P
 qarmāla- 599 [nahaba]. 218 qarma
 qarmaš- 377 [_nahb]

qarin 203 “belly” [baṭn] q. atmāq “shooting match with stomach of a slaughtered beast as target” [_kars_]. 27 D, 120 ötgür-, 163 qar qur, 244 qurqur, 256 boṣutγān, 367 G, 410 tolγāγ, 423 yorit-, 432 čiwşat-, 552 toy-, 569 čiwsa-, 571 tolγa-. qarin 96 öt-, 205 tūdāš G, 633 tōd-
 qarinliy 249 bädük q. [baṭin] 250 G
 qarinla- [_baṭn] 595 G
 qarindaš <qarin +daš [_baṭn] 205 tūdāš G
 *qarna-
 qarnaγu 246 [baṭin]
 qarnāq 238 N; [_baṭn]

qarinča 608 “ant” [naml] (Oγuz). qarinčaq ~ qarinča 250-1 (Oγuz)

qaraq 192 “eyeball” [muqla] qara q. [sawād al-'ayn] ürün q. [bayād al-'ayn] üt q. [nāzir al-'ayn]. 326
 qariq-. qarāq 456 yirāq V
 qaraqlıy 248 [_muqla]
 qaraqsız: q. tāg kör- [yataγāmazu_] 248 qaraqlıy
 qaraqla- 592 tavāriy q. “commit highway robbery” [qaṭa'a ṭ-ṭariq wa-axada l-māl] (Yaγma).
 (Cf. qarma ?)

qarnāq See qarin

qarāqan See qara

qars 175 “robe (camel's hair or sheep's wool)” [kisā'_]. [şūf] 456 yamāγ P

qars 176 q. q.: onomat.: hands clapping

qarsaq 238 “fennec or corsac fox” [fanak]

qariš (→ qars 456 yamāγ, Xc.) 185 “span” [šibr]. 445 G

qarišla- 591 [šabara]

qarša- 570 [šabara]

qaršāγ 233-4 [šibr_]

qaršat- 432 [ašbara]. 445 G (see n.)

qariš- 317 “gnash (? wolf’s teeth); disagree; meet” [ixtalafat; ixtalafa, taqātalā; istaqbala] V [ixtalafa; tanāżarā]. [xālafa] 449 yawaš V. [ħāraba] 185 toqiš V. [mukāfaħa] 564 sūlä- V. [tīrq] 316 turuš- V

qarši 213 “opposite; disagreement” [didd; ixtilāf_]

qaršut 227 [didd]

qarši See qariš-. 213 “royal palace” [qaṣr_]. 132-3 ämgän-, 607 säwinč V

qart 172 “wound; ill-tempered” [qarħ; šakis al-xuluq]. [qarħ] 383 qartal-, 390 qartan-, 393 G

qartla- 635 [-qarħ; -šakāsa al-xuluq]

qarta- [naka’at (wound)] 128-9 irtäl- V, 139 istä- V; (no tr.) 393 G

qartal- 383 [nuki’at]

qartan- 390 [dāwā (wound)]. [aṣlaħa] 393 G

qart qurt 172 onomat.: knuckles cracking

qarit 179 a Turkmān word of abuse

qartal 242 “white and red (meat); spotted (sheep)” [mujażza‘; arqaṭ]

qarwa- ~ qarva- 571 “grope” ['awdaqa, lamasa ṭāliban bi-yad]

qarwan- 391 [ṭalaba_]

qarwaš- 377 ['awdaqa_]

qarwat- 433 [-yaṭlubu; amassa_]

qarvi 550 “curved” [qarwā'] → “with raised string (bow); with arched brows” [fajwā'; azajj]. (no tr.) 106 orul- V

qarızān See qari, qari-

qās ~ qāz 510 “bark” [qiraf] P = 605 qađin P = [jalīza] 179 sögüt P = 502 sōl P

qasuq 192 [liħā'] < qās. And see alphabetically

qasi 544 “wooden enclosure for sheep” [ħażira_] N

*qas-? *qasi-?

qasiy 189 “inside of mouth” [šahr]. “jaws” [mādiyān] 595 G

qasiyla- 591 “punch” [wakaza]. 595 G

qasna- 576 “chatter (teeth from cold); whine (dog from cold)” [qaraba . . . hanak_ ; harra].
 [irta'ada] 378 kökräš- V = 508 qād V
 qasnaš- 377 [harrat, irta'adat]
 qasnat- 438 [ar'ada . . . tadribu asnān_]

qasuq See qās. 192 “horse-hide koumiss container” [_rāwiya_]
 qasuqluγ 249 [_rāwiya al-āmis]

qasırqu 245 “whirlwind” [i'sār]

qāš 511 “eyebrow; edge, rim” [ḥājib_ ; ḥarf, ṣafīr]. [ḥājib] 213 qawši, 428 qirčat-. q. kōz [jabha] 261
 tūgūlgān
 qašliγ [_ḥājibayn] 550 qarvi
 qašla- 575 [_'arim (canal); _ḥājib]

qāš 511 “jade”; N: ögüz. qaš [yašm] 166 čāš V

qaši- 562 “scratch” [ḥakka] P = 220 sičyān P
 qašin-: qašinmāq [ḥikka] 135 ämrít-
 qašit- 419 [ahakka]. qašityān 256 [_ḥakk]

qašya “black and white (sheep; horse; camel)” [arxam; mubarqa'; aşqa'] q. buγra N (see n.)

qašyalaq 263 a water bird smaller than a duck V

qašan- 344-5 “stale (horse)” [bāla]

qašaŋ 605 “vile! (curse at a slave)” [yā la'īm]

qašaq 192 “alfa” [ḥalfā']. 428 qirčat- V

qašuq 192 “spoon” [mil'aqa] P. 596 G
 qašuqluγ 249 [_mil'aqa]
 qašuqluq 251 [_mil'aqa]
 qašuqla- 592 [_mil'aqa]. 596 G
 qašuqlan- 401 [_mil'aqa]. 401 G

qat 161 “fold” [tiny] > qadrāq (sic—see *qad-; qadir-); “at, near” [inda] (Oγuz). [atbāq] 455-6 yetti. q.
 qadraq [ma'ṭaf wa-maḥniya] 237 qadraq. qatin [inda] 44 uluγ V

qāt 508 “berry of thorny tree” [ḥaml al-'idāh] ~ “berry of any tree” (Yemāk, Qif., Qāy, Tatar, Čömül)
 qātlan- 531 [tamarat] (Qif., Yemāk, Oγrāq) ~ [tamar al-'idāh] (others—they say yemişlän- for
 cultivated trees)

qat- 413 “mix” [mazaja; xuliṭa]. [xalaṭa] 194 täzäk P, 217 turma D. [jadaḥa] 221 talqān V
 qatil- 329 [ixtalaṭa]; “copulate” [jāma'a]. See 335 qaril-. qatilγān 259 q. qarilγān [mixlat
 mizyal]

- qatliš 231 “place where channels join” [mu‘tarik . . . tanāṭuh_]
 qatliš- 231 qatliš
- qatma 218 q. yuv्या “folded bread cooked in butter”
- qatin- 344 [_yajduhu]
- qatiq 192 “condiment” [sibγ] ; [mizāj]
 qatiqliγ 248 [hajīn; _idām_]
- qatiş- 313 [_jadħ]
- qatčaq 237 “place where channels join” [_yatanāṭahu]
- qattur- 361 [fatl (thread); ajdaha, xulja]
- qatut 408 [mizāj] ; “dried (fruit)” [faliq] (Barsyān) (cf. qāq ?); “glue (shoemaker)” [tart]
- qatutluγ [mamzūja_] 408 qatut
- qat- 413 “be hard” [ṣaluba]. [ištadda] 111 ilin- V, 235 bulγāq V. (Cf. qadir)
- qatiγ 188 [ṣulb]. 433 kawṣat-, 440 yumṣat-, 463 yawlaq, 570 qoγša-; [qawī ṣulb] 541 keč ä V;
 [bi-ṣidda] 237-8 qudrūq V; [yaštaddu] 607 sāwinč P; (no tr.) 68 ämgäk V
 qatiqliq [balā' wa-ṣidda] 548 qali V
 qatiylan- 400 “exert oneself” [ijtahada] P. 401 G, 514 yāz P
- qatin- [taṣaddadta] 249 tulumluγ V
- qatna- 576 “refuse an order, disobey” [ta‘abbā qabūl al-amr, ‘atā ‘alā, radda kalām]
- qatnat- 438 [raddada]
- qatqi 215 “ill-tempered” [‘asir at-ṭab‘_]. [ṣadid] 221-2 qalqān V
- qatur- 306 [ṣallaba; _mujarras muḥakkak]
- qatrūn- 390 “stop short, restrain oneself” [ḥarina, imtana‘a]
- qata 541 “a time” [marratān]. qač q. 161 qač; [mirārān] 249 tulumluγ V
- qatγur- 363 “laugh immoderately” [ahzaqa, istaγraba]. [hazaqa_] 360 siziγur- V, 367 G. qaturyān 257
 [_dahk, surūr, faxr]
- qatquč ? “something that stings like a scorpion” [_yaldaγu_] (Arγu)
- qatmiš 231 N
- qātūn 206 princess; P [xātūn]. 81 oγlāγu, 550 qunčūy. tārkān qatun quti [al-xātūn al-malika] 189
 qošuγ V. N: qātūn sīni 504 sīn, qatun sīni 586-7 čayīla- V
 qātūnlan- [_xātūn] 535 G
- qatar- See *qad-
- qaturyān See qatγur-
- qatrūn- See qat- “be hard”: qatur-
- qatir 183 “mule” [baγ]. 576 kišnā-
 qatirliγ 247 [_baγl]
- qāw 512 “tinder” [hurrāqa_]. qāw qōw “wrinkled (garment)” 512 [inqabaða wa-nzawā]; 499 [inzawā
 wa-nxaraqa]

qawči- 565-6 “attack (hornet); be furious (man)” [ħamala ‘alā li-ya‘adđa; γadiba, inhamaka]
 qawčit- 429 [aγdaba_] P [__ ‘adđ (hornet)]

*qaw- “squeeze; come together”

qawul-: qawulŷān 259 [yandagyitu]

qawuq 192 “bladder” [maṭāna]. qavuq 517 (D)

qawur- (See *qāy-: qayur-) 310 [dayata]. qawuryān 258 [yaḍyatu]

qawuš- ~ qavuš- 320 “join; → have intercourse” [ittişal; → nakaḥa] P “reach” [yasiłu] = [iltaqā]
 511 tāy P. [ṣāhaba] 527 qayıš- V

qawši 213 “joined and arched (brows)” [maqrūn azajj]

qawšut 227 “reconciliation” [muṣāḥafa, muṣālahā] N. [mulāqāt al-malikayn bi-ṣ-ṣulh]
 320 qawuš-

qawdin- 390 “be solicitous and keep away dangers (man: child)” [aṣfaqa, iħtāla li-daf’ al-mahādir]

qāfŷar 633 “Bahramān silk”

qawaq 192 q. art N

qawiq 192 “millet bran” [nuxala al-jāwars wa-d-duxn]. qaviq 517 (D). qawiq 118 ästür-

qawuq See *qaw-

qavut See *qāy-: qāyut

qaftān 219 “robe” [qaba']. 489 yaxsin-, 570 qurša-, 575 qurla-

qāy 514 N. 20, 478 yuwul- V

qay- See *qad-

qaya (→ qara 229 böktir V, Xc.; and see *qad-: qay-) 519 “bare mountain or cliff” [ṣald_]. 49 ätil V,
 447 yalt, 453 yalim + P
 qayāčuq 522-3 a sweet-smelling plant (saffron?) [zarnab]

qayu, qayda See qanu

qayiγ 517 N. 40 oγuz N

qayyuq 522 “small boat” [zawraq]. 63 uqrūq P, 102-3 aqış- V

qayyur- See qaḍyu

qayin See qadın

qayna- (→ qatna- Xb.): qayin-/qayna- 528 “boil” [γalat] P “overflow” [yajīsu, yafūru] = 196 käčig P.
 [-γalayān] 93 äš-, 130 amrul-, 567 čoqra-. [jaša (heart)] 120 aryur-. [naštaddu (in battle)] 221-2
 qalqān V
 qaynat- 441 [aγlā]

qayaq 518 “pellicle (milk)” [dawāya] V: qayāq. qanaq 193 (Aryu, Bulğār). qayāq [duwāya] 458 yaqrı V
qayaqlan- 531 [_dawāya]. 531 G

qayir See qunduz. 517 “trampled (ground)” [dahās] (Türk); “sand” [raml] (Oγuz). [raml] 90 äşilgän,
93 äş-
qayırılıy 523 [dahsa]

qayäs 520 N. 198 čigil N
qayaslıy 523

qaytar-, qayıt- See *qad-: qadit-

qāz See qās. 509 “goose” [baṭṭ]. 54 ördäk P, 132 ötgün- P, 133 üçläñ-, 244 qulāvuz P, 355 tođyur- V,
357 čoqtur-, 442 mäňlät-, 590 tarasla-, 601 qaq, 612 yalñüs P, qaz 63 iwriq V.
509-10 N: qāz, qazvin < qāz oyni, qāz suwi

qaz- 268 “dig out” [ḥafara]. 297 G. (no tr., reconstructed) 536 sü V (?—Xi). qazyan 220-1 “eroded
(land)” [fīhā juruf wa-axāqīq wa-šuqūq] P [_juruf]. [juruf] 13 G

qazi- 560 “excavate (ground); scrape off (scab)” [ḥafara wa-bahata; anka'a]

qaziy? [nahr] 362 qaztur- (See n.)

qazil- 335 [ḥufira]

qazlin- 391 [inxazaqat, _ḥufar]

qazin- 344 [_ḥafır]

qazindi 226 [nabiṭa]

qazñuq 611 “stake or peg” [watad] tämür q. “iron nail → celestial pole” [mismār ḥadīd → quṭb
as-samā’]. tämür qazuq (sic) [al-quṭb fi l-falak] 461 yulduz

qazuq 192 [maḥfür]. And see qazñuq

qaziş 318 [_ḥafır]

qaztur- 362 [_ḥafır]

qazi 543-4 “fat rolls (man’s belly); plumpness (horse’s belly)” [‘ukan; siman]

qazyan- 391 “earn” [kasaba] V

qazyanč 613 [kasb]

qazin See qadın

qazinqu 613 q. bol- “be knotted and tangled (thread)” [in'aqada wa-ltawā_]

qazvin N 509 qāz

-qi 538 endearment: atāqi [yā ubayya] anāqi [yā umayma]

qi 538 vocative: qi bärü käl [ta'älā yā anta]. qanīqi? (see qanu)

qiči 550 “mustard” [xardal]

qičila- 586 “tickle” [ḥakka fi]. [ahakka . . . dihk] 589 G. (Cf. kiči-)

q̄čur- 527 “blame, take pleasure at one’s misfortune” [läma, ašmata_]. q̄ičuryān 258 [yasū’u xuluq wa-yubayyinu l-kibr wa-l-faxr]

*qid-

qidiy 188 “shore, bank; rim” [jänib, šat̄; ḥitār, šafīr, šafā]

qidiyliy 248 [_ḥitār_]

qidiyla- 591 [_ḥitār]

qidiylan- 400 [_kafāf wa-ḥitār]

qidış- 315 [_ḥitār; _istidāra, kafāf]

qidit- 416 [_ḥitār_]

qīr 499 “manure” [zibl]

qīylat- 437 [admala bi-s-sirjin; arāṭa]

qil 169 “a hair” [ša’ra] q. quš, q. quđruq “wild swallow” [subad]

qıldruq 625 “awn or beard (on wheat)” [saṭā]

qiltiq 239 “scurf (head)” [ibriyya, ḥazāza]

qil- 277 “do, act” [‘amila] (not Oγuz—they use ēt-); “copulate” [jämä'a]. 95 ēt-. [‘amila] 131 oxsin- [fa’ala] 69 ayla, 82 imtili, 111 ilin- V, 118 üstär-, 189 qaqiyy, 538 -ma, 548 qali, 549 nämä. [ja’ala] 32 ā, 201 bulun V, 205 bāliy V, 540 tapa, 550 čiyāy V, 637 ökünč. qıl! [if’al] 30 oš. qıl- 50 amul V, 201 bulun V, 34 öč V, 188 soruγ; otherwise: qıl-. iš qılıyān [_‘amal] 237 sičyāq G.

qıl- is found compounded with the following nouns: aγırliq (70 ädgü V), ädgükük (34 öč V), bıř (125), badar (176 čalq), badram (136 irγat- V), asıγ (247 čiyilwār V), ušaqliq (86), bēl (501), bitig (231 bičyās V), bičıγ (186), boluš (184), čiyil tiryil (198), boš (166), qaryiš (140 uγra- V), qōp (494), qōr (495), soruγ (188), suč (161), tärk (176), tildäy (233), tüš (452 yulaq V = tüslän- 118 aqtur- V), muyančiliq (523), yaŋıla (610), yaltya (631)

qılıy ['amal] 286 G

qılın- 345 ['amila_]. “be coquettish” [_ḥusn at-taba“ul wa-l-mu‘āšara] 199 qızıl P = [_ḥusn ad-dalāl wa-l-γunj] 453 yepün P. küwätzlik qılınip [lä ya’xudannaka l-baṭar] 253 k. V. ädgü qılın [ahsin xuluqak] 44 uluγ V

qılınč 608 “character trait; coquetry” [xuluq; taγannuj, dalāl]. ['amal] 345 qılın- qılınčlan- [taγannaja] 608 qılınč

qılıq ~ qılq 193 “behavior, conduct” [sira, ‘iṣra_]. [xuluq] 381 tetrül-

qılış- 323 [_‘amal]

qiltur- 362 [a'mala]

qilič 180-1 “sword” [sayf] N; P; V = 101 uruš- V. 8G, 161 suč, 200 tälim V, 327 tatiq-, 333 toqil-, 341 toqin-, 365 mandur-, 407 tat P, 419 toqit-, 435 saplat-, 441 yašnat- V, 474 yoduš-, 477 yodul-, 502 qol-, 519 boyin, 562 toqi-, 566 qondi-, 574 sapla-, 607 yalıq, 633 yoldri-. qilič 389 sučlun-. qilič qamči [mi'wal] 210 qamči

qiličla- 589 [_sayf]. 596 G

qiličlan- 400 [_sayf]

qıldruq, qiltiq See qıl

qimiz 184 “koumiss” [āmiṣ] q. alnila “sour apples.” 270 biš-, 531 qōrlan-

qimizlan- 400 [_āmiṣ]

qīn 504 “sheath” [jafn]. qin 171 [jafn] qilič qīni. qīn [γimd] 389 sučlun-. qin [jafn] 101 uruš- V = 181
qilič V; [γimd] 180 qilič P, 200 tālim V
qina- 564 [-jafn]
qinla- 575 [-jafn]

*qīn “punishment”
qina- 564 ['addaba; 'aqaba]
qinat- 422 [-'iqāb]

qiniq N 40 oγuz, 624 türkmān

qiniš → qaniš Xa.

qinjr 603 “squinting” [ahwal] ekki közi q. “cross-eyed” [aqbal]. “looking askance” [šazr] q. kōz 96 ut-
V 101 uruš- V = 181 qilič V; qīnir baq- 454 yaqin V

qiqi 545 ori q. “clamor and shouting” [jalaba wa-ṣiyāḥ]
qiqir- 310 [ṣāḥa_] V. 83 ottuz V. [jalaba wa-ṣayāḥ] 221-2 qalqān V
qiqriš- 376 [ṣāḥat, jalabū]

qir 163 “secret (enemy); dun (horse)” [mukāših; samand]
qiryil 242 “gray-haired” [kahl]
qizyil 242 “between ash and gray (horse)” [bayn aṭhal wa-ašhab]

qir 163 “dam; rock mountain” ['arim, musannāt; haḍba]. [atwād] 59 aŋar V. [jabal] 461 yaγmur V
qirla- 575 [-axādīd; -'arim]
qirlan- 391 [-'aram wa-axādīd]
qirlat- 437 [-'arim, šatt]

qir- 267 “scrape” [qašara]. qira yul- [ḥalaqa] 276 čal- V. qira māndä- [natafū] 618 m. V. qira boγ-
[xanaqa] 620 māñlä- V
qiril- 335 [qušira; jurifa (snow); iftaqara, uxida māl]
qirma 218 “turned on a lathe” [maxrūt]
qirin- 344 [-yuqašširu]
qirindi 226 [qušāra]
qiruq 192 “disabled (man); lame (foot)” [ašall; a'sam]
*qiriš ?
qirča- 565 “glance, hit the side (arrow: target)” [daraba jānib wa-maḍā]
qirčal- 383 “be struck and fractured (head by stone)” [aṣāba wa-ṣajjaja]
qirčat- 428-9 [-ṣajja] V; [daraba fi ṭaraf wa-nafada]
qiriš- 317-8 [-qašr]
qirtur- 362 [-qašr]

qirča- See qir-: *qiriš

qirya- 571 “send away, treat roughly, abuse” [ab'ada, xašuna, zajara]
qiryāγ 410 “selvages (garment)” [kifāf-ṭurra] (cf. qidiy ?); “anger (emir or king)” [yadab]
qiryāš 376-7 [a'rada 'an_]
qiryat- 433 [-ħaniqa 'alayhi wa-a'rada 'anhu]

qirγūy See qaryūy

qirāyu 224 “frost” [jalīd]

qirnāq See qız

qirnāq 611 “broad knife” [šafra_]

qirpās 232 “with thin hair” [_yatanātaru . . . yaxiffu _]

qirq 176 “forty” [arba‘īn] P. 430 sačrat- P

qirq- 627 “shear” [jazza]

qirqil- 384 [juzza]

qirqiš- 377 [_jazz]

qirqāy 234 “barren desert” [mart . . . mafāza_]

qirqlim 625 “heaping (measure)” [jammān, balaγa ṭufāf]

qirqin See qız

qirqūy →qarγūy Xc.

qirqiz 230 N. 20

qirt 172 “short (grass, hair); miserly, bad-tempered” [qaśir; baxīl, sayyi’ al-xuluq]

qirtiš 231-2 “face color, complexion; surface (of earth)” [lawn wajh; adīm]

qirtišliγ [_lawn wajh] 232 qirtiš

qirtišla- 598 [_adīm]

qirtišlan- 402 [ḥasuna rawnaq wa-nađāra wajh]

qis- 269 “squeeze; cut down (allowance)” [daγaṭa; naqaṣa . . . muni‘a min marsūm]

qisiγ 189 “confinement” [ḥabs, ḏiq]

qisγa “short” [qaśir] 269 käs- P

qisγač 229 “pincers” [kalbatān]; “a small black animal that bites” (Oγuz)

qisγan- 391 [tađayyaqa_]

qisil- 335 [inđaγaṭa; tađayyaqa]

qislin- 392 [tađayyaqa, inđaγaṭa]

qismāq 238 “stirrup straps” [sayray ar-rikāb]. [rikāb] 376 qisruš-

qisin- 344 “be stingy; suffer retention of urine” [baxila_ ; hāqin, hāqib_]

qisir 183 “barren” [aqīm] q. qisrāq “mare in heat” [ramaka hā'il]. qisir [rimāk] 124 oqraš- V. q. bol- [ḥalat (mare)] 481 yoza-

qisrāq 238 “young mare” [ramaka_] P; “any mare” (Oγuz). [ramaka] 110 alin-, 183

qisir, 250 qulunluγ, 317 sürüš-, 576 qulna-, 584 G. qisraq 112 atit- V = 514 tāy V,

584 G. qisraq [xayl] 246 qulnači

qisraqlan- 404 [_ramaka]. 406 G

qisirqan- 398 “hold tight (to money)” [tašaddada fi taħaffuż, xāfa infāq] V: qisirqān! [amsik wa-lä tunfiq]

qisur- 308 [qaşşara]
 qisruš- 376 [—qaşr]
 qistur- 362 [—daγt—; —naqş; taqşır]

qistaš- → qasnaš- Xb.

qiš 167 “winter” [šitā’]. 10 G, 54 āy V, 95 ut- V, 277 käl- P, 317 qariš- V, 566 tawra- V. qīš 16 G, 369 täpräš- V, 514 yaz P. qadir qiš [zamharır] 183 qadir, 294 G V.

qişlıq 238-9 [—şita’]
 qişla- 575 [taşattā]. qişla- 16 G
 qişlāy 234 [miştät] P; N: mān q. 10 G, 481 yaza-; 514 mān
 qislaylan- 403 [—muştät]
 qişlat- 437 [—şattā]

qīš- See qiy-: qiyiš-

qiw 167 “luck, fortune” [baxt, dawla]. qut qiw 161 qut V, 152 oγurla- V

qiwal 208 ‘haughty (nose)” [‘irnīn ašamm] V

qifčāq 239 N; N
 qifčāqla- 598
 qifčāqlan- 404, 406 G

qiftu 210 “shears” [miqrād] (Čigil)
 qiftula- 598 [—miqrād]

qiy- 553 “go back on (promise); cut obliquely” [xālafa; qaṭa‘a muḥrifan]. ayiq ayip qiymanız [wa-şduqi ‘idataki] 289 GV
 qiyiγ 517 [munħarifa—]
 qiyil- 528 “decline (sun); pass (time)” [zālat; maqā] ; [quṭi‘a muḥrafan; uzlifa (promise)]
 qiyim ? 519 “panic at approach of enemy” [xawf, faza‘—]
 qiyma 521 [—muḥrifan (type of noodles)]
 qiymač 522 type of cap worn by Čigil
 qiyiq 518 [xilf_ (promise); munħarif]. [xulf_] 47 irük P
 qiyiš- 527-8 [—qaṭ‘ muḥrafan]. qīš- ? 525 [māla; zālat]
 qiytur- 529 [—qaṭ‘ muḥrafan]

-qiya/-kiyä: diminutive. -qiya 519: oγulqiya [bunayya], qīzqiya. -kiyä 519: ärkiyä [rujayl], yērkiyä. tuzqiya, sōzkiyä, közkiyä 601 māj V

qiz 164 “miser” [baxıl] (Aryu) P; “dear, expensive” [yālī]. qīz [yālī] 606-7 qalıq P
 qizu- 560 [yālat as‘är]
 qizlan- 391 [—yālī]. qīzlan- 531 G, 532 G

qīz, qiz “girl.” qiz 164 “virgin → girl (free or slave); daughter” [‘adrā’ → ḥurra fatiyya, jāriya mamlūka; jāriya; bint] qiz qirqin [jawārī] äv qizi “virgin” [‘adrā’] yinčgä qiz “concubine” [surriyya]; qiz quş: type of bird. 167 quş. qiz [jāriya] 5 G, 125 ägris-; [bint] 222 törkün, 358 saptür-, 520 quyār (?-see n.).

qız [järiya] 157 örgüclän-, 192 qapaq, 208 qiwäl V, 269 bas-, 277 qil-, 376 qopzaš, 402 qirtišlan-, 404 moncuqlan-, 405 böksäglän-, 417 sirit-, 433-4 körkät-, 494 büt, 533 käsmälän-, 558 bödi, 559 tara-, 571 tolγa-, 576 čignä-, 621 siňillän-, 622 yalñüla-, 637 yinčgälän-; [bint] 151 egätlä-, 316 beriš-, 316-7 siriš-, 503 tün; [ibna] 143 G; ['adrā'] 238 qisrāq P, 248 qapaqliγ; [bikr] 560 qiza-, 592 qapaqla-, 606 qalij P; [mar'a] (sic, error for [järiya], see n.) 588 ayala-. ögäy qız [rabiba] 74 ö. baldır qız [rabiba] 229 b. yinčgä qız [surriyya] 610 y. qızqiya [bunayya] 519 -qiya. oylı qizi [al-walad] 564 qamat- P.

qızim [binti] (Türk) ~ xızim (Oγ-Qif. = a section of Xalač) 541 xayu D

*qizla-: qizlan- 391 [_bint]. 393 G. qızlan- 531-2 G

qızlaš- 377 [_järiya]

qiza- 560 “deflower” [iqtadđa]

qırnāq 238 [järiya] (Yabāqu, Qāy, Čömül, Basmil, Oγuz, Yemāk, Qif.)

qırqin [bint] 323 qoluš- V. qiz q. [jawāri] 164 qiz

*qiz- “redden”

qizyur- 363 “punish (exemplary)” [nakala, adaqa wabāl amr]. [zajara, adaqa wabāl amr] 367 G

qizyut 227 “punishment (exemplary)” [nakāl . . . yufdaḥu_]

qizyutlan- 402 [_daqa wabāl amrihi wa-ftaḍaḥa]

qizil 199 “red” [ahmar] N; P = 453 yepün P; V. 182 tämür, 205-6 sūčig, 348 G, 525 tōγ- V, 541

kečä V, 586-7 čaγila- V, 603 mänjiz; qizil 32 äj. qızıl “bright (face)” [şabiḥ] 42 öläs V.

qizil ot [när] 334-5 čaqıl- V. q. čüvit [sinjarf] 516 č. N: 53 ēz

qizlāmuq 263 “measles” [haşba_]

qizlāq 238 köti q.: red-tailed bird [hummarə_]

qizil- 335 [nukila, daqa wabāl amr]. 367 G

qizar- 307 [ihmarra]. 348 G

qizart- 630 [hammara]

qizγa- → qirγa- Xc.

qizyıl See qir: qiryl

*qo- “put down”

qod- 634 “leave behind” [taraka] V: qod-. qod- 279 qun- V, 294 G V, 337 tapin- V, 461 yaγmur

V. qodiyil [da'i] 520 ayāγ V. eltip qodmadı [lam yubqi] 398 qisirqan- V. qot- < qod- 413-4 [taraka]. qoy- [xadala] 289 G V

qodi 542 “down” [ASFAL, ilā asfal]. 310 qiqir- V. [tahta] 63 iwriq V. (no tr.) qodi 471

yuw- V; qodi 380 sawruq-. qodi uč- [saqata] 92 u. q. sal- [ṭaraḥa xalfahu] 276 čal- V. Also compounded with: 94 il-, en-, 104 iliš-, 276 čal-. qodi čoq- [yanzilu wa-yanqaḍdu] 464 yüksäk. qodi (no tr.) 473 yükür- V

qoduš- 315 [taraka_]

qotqi 215 “humble” [mutawādi']

qotqılıq [tawādu'] 337 tapin- V

qon- 526 “alight (bird); settle (tribe)” [waqa'a; nazalat_]. qon- [waqa'a] 430 sačrat- P. qon-[nazala] 160 köp P

qondur- 362-3 [awqa'a]; “inlay” [raşşa'a]

qonum “clan” ['ašira_] 420 qonat-. oyuš qonum 320 toqiš- V. qošni qonum oyiš 70
ağgü V

qonuq 193 “guest” [dayf] V = 55 oyuq V. 258 qačuryān, 421 tünät-, 596 G. qonuq
34 öz V. qonuq [diyāfa] 167 qis P. öz qonuqi [rūh] 35 öz

- qonuqluγ 249 [_adŷāf]
 qonuqluq 252 [_diyāfa]. [qirā] 140 uγra- V
 qonuqla- 592-3 [ađāfa] V; “against the wish of the host” (not Oγuz). 596 G
 qonuqlaš- 395 [adŷāfa_]
 qonat 180 “group of people who stick together” [şirm_]
 qonat- 422 [askana (clan)]
 qošni ~qonši (Oγuz) 219 “neighbor” [jär]. 542 böri P. q. qonum oγiš [‘ašíra]
 70 ädgü V
- qoburya 245 “owl” [hâma_]
- qoč < qočñär (sic) 161 “ram” [kabš] (Oγuz). 359 süstür-
 qočñär 611 [kabš] P; N: q. bāši. 161 qoč, 319 süsüs-, 486 yamraš- V; 502 kôl N
- qočo 541 N. 69 uyγur N. qōčo 550
- qodurčuq 250 doll [kîd (?—see n.) . . . tamātîl_]
- qoduz 184 “woman left without a husband” [tayyib]
 qoduzlan- 400 [_tayyib]
- qōγ 499 “mote” [qadâ]
 qvuz 517 [qadâ fi šarâb]
- qōγ 499 qāγ qōγ: onomat.: cry of goose. qâqqōq 500
- qoγuš See qow-. 185 “leather” [jild_]. 369 tûrtûš; qoγuš 504 kōn. qoγuš [sarm] 371 sürtüš-, 440
 yaγlat-, 579 yaγla-, 584 G
 qoγsa- 570 “become soft” [fatara]
 qoγšaq 239 [_futûr wa-wahn]
 qoγšaš- ~ qoxšaš- 438 [dâhabat quwâ_]
 qoγšat- ~ qoxšat- 432-3 [awhana quwwa]
- qôl 502 “arm; spur (mountain); ridge (knife, sword)” [‘adud; šatiba]. qôl, qoli [‘adud] 516 G; [yaday]
 570 sitγa-. qol ač [iftaḥ al-bâ’] 180 qulač
 qoldaš 232 “companion” [qarîn_]. q. bilä [iđa šâhabta insânâ] 449 yawaš V
 qoldašlan- 402 [_aşhâb]
- qoltiq 239 “armpit” [ibit]
 qoltuqla- 598 [_ibît]
- qol- 276 “ask” [sa’ala]. 140 uγra- V. [šâ’â] 119 olturn- P, 201 bulun V. qoldači “beggar” [sâ’il] 210 barča
 V
 qolyir- 363 [_yas’ala]
 qolun- 345 [sa’ala]. 15 G
 qoluš- 323 [xâṭaba] V; [sa’ala_]
 qoltur- 362 [_sa’ala]
- qola 548 “russet (horse color)” [xalûqi_]

qolan 203 “saddle strap” [hizām]

qōm 503 “pack saddle (camel); wave” [qatab_; mawj] V: q. qop- [māja]

qom- 277-8 “roll in waves (water)” [māja]

qomiš- 324 [ḥājat al-amwāj]

qomtur- 362 [amāja]

qomi- 564 “be aroused, long for” [našāṭa, irtāḥa šawqān; ištāqa, hāja qalb]. [hāja] 425 G

qomin- → qomi- 426:16 G, Xh.

qomiš- 324 [ihtazzū, našatū]

qomit- 421 [hayyaja] V. 47 üdīg V, 115 ämit- V, 426 G. qomityān 257 [mušawwiq]

qōn See qōy

qon- See *qo-

qondi- 566 “polish with a polishing-stone” [jalā bi-l-midwas]

qondiyu 246 [midwas]

qonaq 193 “coarse millet” [jāwars] P. 596 G. qonāq 518 qayaq V

qoŋ 601 q. ät “muscle” [‘adāla]

qoŋur 603 “hoarse (voice); chestnut (sheep color)” [abah̄; aşhab]

qoŋra- 619 [γaluza (voice); aşhaba]

qoŋur- 615 “uproot” [qala'a]

qoŋraγu 613 “bells; protuberant bone behind ear” [jalājil; xuššā'].

qoŋrāγu [jalājil] 441 čiŋrat-, 618 čiŋra-

qoŋuz 603 “dung beetle” [xunfusā']

qop 160 “a great deal, very” [γāyatān; jiddan]. qōp 494 q. qil- “become cheerful” [hašša wa-rtāḥa]

qop- 265 “rise; blow (wind)” [qāma_]; nahada; habbat]. [irtafa'a] 56 ori P. [hāja] 61 irtāš, 72 istāk, 498

čōγ. qōm q. [māja] 503 qōm V. [qāma] 605 sinjāk V; yoqār q. 83 ottuz V. [tala'a] 123-4 adriš- V, 133-4 örlän- V. [nahada] 64 ördäk P

qopur- 305 [aqāma]; [hayyaja] P. qopurγān 257 “who quarries” [qallā']

qopruš- 375 [_inhād; raf']

qopurt- 630 [anhada]

qopsa- 569 [_nuhūd]

qopuš- 312-3 [_qiyyām]

qoptur- 361 [anhada]

qopsal- See qopuz: qopza-

qopuz 184 “lute” [‘ūd]. 14 G, 394 qopzal-, 520 bōči, 568 qopza-

qopuzluγ 248 [__‘ūd, mizhar]

qopza- 568 [d̥araba (lute)]. 14 G

qopzal- ~qopsal- 384 [d̥uriba]

qopzaš- 376 [__‘ūd]

qopzat- 432 [__d̥arb al-‘ūd]

qōq See qōγ; qāq

qoq- 412 “rise (smoke; aroma)” [irtafa‘a duxān; __qutār]. qōq- 525 [irtafa‘a qutār]; “subside (water, swelling)” [γāda, sakana]. 426 G

qoqit- 420 [qattara__; aṭfa‘a, wa-daxxana__]. qōqit-, qoqit! [aṭfa‘a__] 426 G

*qoqr-: qoqrus- 376 [jazarat (water); qalla (liquid); sakanat]

qoqrat- 431 [naqqasa (water)]

qoqun 203 “spark” [šarara]

qoqunluγ 249 [__šarāra]

qōr 495 “loss” [xusrān]

qōrlan- 531 [talahhafa wa-tahassara ‘alā mālihi lammā ḍahaba]. qorlan-<qōrlan- 391 [__fawt, xusrān]

qōr 496 “ferment of curdled milk” [xamīr ar-rā’ib]

qorluq 238 “skin (for koumiss)” [šann__]

qōrlan- 531 [__xamīr; xatūra]. qorlan- 391 [γaluža (yoghurt)]

qori- 560 “guard” [ḥamā]

qoriγ 189 “protected place or reserve” [ḥimā, makān maḥūz]. [ḥimā] ~ qoriγ 13 G; 317 qoriš-

qoru 543 “prickly hedge” [hasak] (Qif.)

qoriγči 552 [ḥāmī l-ḥimā]

qorin- 344 “be stingy” [baxila, ḫunna]

qoriš- 317 [__hifż]

qoru See qori-: qoriγ

qordāy 551 “swan” [ḥawāṣil] V: qorday quγu. 355 todγur- V

qoruγžīn ~ qušūn (Oγuz) 256 “lead” [usruf]. [ānuk] 413 bat-

qorum 200 “rocks; treasure” [ṣaxr; māl jamm]. [jandal] 471 yuw- V, 487 yuwlus-

qorumluγ 249 [__janādil]

qorq- 627 “fear” [xāfa] P; V. 498 qōš P, 568 kökrä- P. [nukiba] 430 sačrat- P. [__faraq] 421 qomit- V.

[__wajil xā’if] 609 tāŋri V

qorqluq- 384 [xīfa]

qorqluq 625 [xā’if, jabān]

qorqin- 391 [_xawf]

qorqunč 613 [xawf]. (no tr.) 445 G. q. qiyim [xawf, faza'] 519 qiyim

qorquš- 377 [xāfa_]

qorqit- 433 [xawwafa]. 445 G

qoš 498 q. at “reserve horse of king” [janāba_]; q. “pair” [zawj] P; q. bičāk “shears” [miqrād]. qoš qilič [sayfāni] 180 qilič P
qošlan- 392 [_janība]

qoš- 270 “join; compose (poem)” [qarana; nažama]. qoša [itnayn iṭnayn] 458 yuwqa P; [azwājan] 470 yaγ- P
qošuγ 189 “poem” [šīr, rajaz, qaṣā'id] V [qasīda]
qošul- 335 [qurina; nužima]. [qurina] 332 tāšil- V. [dummat] 486 yamraš- V. qošulyān 259 [yuqārinu]
qošlun- 392 [qurina_, yuqārinu]

qošni See *qo-: qon-: qonši

qot-, qotqi See *qd-: qōd-

qotuz 184 “wild ox (i.e., yak)” [baqar al-wahš]
qotuzluγ 248 [_baqar al-wahš]

qōw See qāw

qōw- 525 “drive; chase after” [sāqa, ṭarada]. qow- 271-2 [ṭarada; ya'dū fi aṭar]

qovuč 516 q. q. < qač qač (sic): said to drive out demonic possession [aṭar sa'fa_]. qovuz 516 (Oγuz) yēl q. bitigi ['awda al-jinn wa-s-sa'fa]

qoγuš 185 “watercourse, drain; arrow-straightener” [maṭ'ab, mīzāb; ṭarīda_]. And see alphabetically

qoγušlan- 400 [intā'aba (water)]

qowša- ~ qoγsa- 570 [ṭarrada bi-ṭarīda]

qowšal- 384 [_ṭarīda_]

qowšaš- 438 [_ṭarīda_]

qowšat- 433 [_ṭarīda_]

qowuš- 320 [ṭarada]

qova 549 “bucket” [dalw] (Oγuz); “spout (on bridle)” [şanbūr_]. [dalw] 85 uruqluγ

qowi ~ qovi 545 “hollow (tree)” [quffa, _bālī] ; “unlucky” [mudbir] (Arγu) P

qowuq 192 “hollow” [ajwaf]. qovuq 517 (D)

qovuz See qōy; qōw-: qovuč

qoxšaš-, qoxšat- See qoγuš (alphabetically): qoγsa-

qōy 504 “sheep” [γanam]. qōn 504 [sāt] (Arγu). qōy (Türk) ~ qōn (Arγu) 26 D. qōn [γanam] 156 öṛülä-. qōy 106 ütül-, 115 ēnät-, 136 ürküt-, 150 ätläl-, 154-5 özäklä-, 164 quz P, 174 bars (calendar), 193 böläk, 195 tüläk, 196 sürüğ +V, 198 başil, 214 qaşya, 237 qudrul, qartäl, 270 qoš-,

271 *sayı*, *suγ*, 278 *ban-*, 327 *böyük*, 338 *boşun-*, 343 *sayıñ-*, 358 *sürtür-*, 385 *başlan-*, *baylan-*, 420 *tölät-*, 429 *toprat-*, 440 *yazlat-*, 442 *yunlat-*, 446 *yin*, 470 *yaş P*, 481 *yoza-*, 496 *böz*, 500 *ısq*, 501 *küg*, 509 *täz*, 513 *çäl*, 514 *sän*, *män*, 518 *mayaq*, 527 *säetur-*, *kütür-*, 529 G, 534 *yaqrilan-*, 534 G, 552 *soy-*, 554 *sa-*, 554-5 G, 557 *enä-*, 563 *tölä-*, 565 *sana-*, 567 *sämri-*, 619 *qoñra-*, *yunla-*, 626 *ürk-*, 627 *qirq-*, 634 *küd-*; [şät] 63 *ätilik*, 136 *ätlät-*, 145 *ätlä-*, 159 *igfülä-*, 207 *soqär*, 307 *kädir-*, 384 *kädril-*, 484 *yüztür-*, 498 *qoş P*, 528 *soyul-*; [*aynām*] 96 *ör*, 314 *ketiş V*; [*da'n*] 563 *bälä-*; [*labn*] 359 *sayıtur-*; (no tr.) 292 G, 521 *quyqa*

qøy 505 “bosom (gown)” [ḥajr]. 109 *açin-*, 433 *qarwat-*, 436 *suylit-*, 452 *yitük P*, 574 *suyli-qoyyaş-* “embrace”: *qoyyaşip yat-* [dāja'a]

qoy- See **qo-*: *qōd-*

qoy-* ?qoyu-* ? “thicken” (Cf. *qōr* “ferment” ?)

qoyuγ 517 “thick” [taxīn, γalīz] q. *süçig* “syrup” [rubb]
qoyuγluq 523 [taxāna]

qoyul- 528 [xatūra; γaluza]

qoyluš- 530 [xatūrat]

qozi 544 “lamb” [hamal]. 5 G, 153 *ariyla-*, 223 *baqlān*, 259 *qoşulγān*, 413 *čat-*, 563 *bula-*, 620 *münüzlän-*, 635 *körplä-*. *qōzi* [baraq] 112 *arit-*; [*sixāl*] 486-7 *yamraş- +V*; [*hamal*] 420 *bulat-*

qozan- 344 *bäzän-* q. “deck oneself out (woman)” [tabarrajat, tazayyanat]

quba 540 “between chestnut and yellow (horse)” [bayn aşhab wa-aşfar]

quburčāq 250 “wooden case, coffin” [tābūt]

quč- 265 “embrace” [‘ānaqa]

qučam 200 “bundle” [iḍbāra]

qučaq 192 [iḍbāra]

qučaqla- 592 “put under the arm” [ta'abbaṭa]

qučuš 185 [mu'ānaqa]

qučuš- 314 [‘ānaqa]. 527 *qayış- V*

qučtur- 361 [mu'ānaqa]

qučyundi 247 “onion” [başal] (Čigil)

**qud-* “pour; go beyond”: *quy-* “pour” [ṣabba]. 461 *yaγmur V*, 520 *quyār*. And see alphabetically *quyār* 520 [ṣabb wa-mājj_]

quzγır- 363 “come pouring and swirling (snow)” [jā'a ša'ābība bi-ṭayarān] (Qif.)

**quyul-*: *quyuluš-* 530 [inṣabbat]

quyma 521 type of bread; tool manufactured by casting [yuṣabbu_ ; mafrūγa_]

quyun- 528-9 [ṣabb]

qudur- 307 “exert oneself, do the utmost” [jadda, bālaγa]. (no tr.) 83-4 *alpāγut V*

qutur- 305 “pour out” [afraγa]; “go beyond the measure → be mischievous and wanton (baby); grow quickly (seed, plant, etc.)” [jāwaza ‘an miqdār> irtāha, lajja fi mujūn; zakā]. [farraγa] 349 G; *quturmiš* [mafrūγ] 351 G. [‘adā ṭawr] 253 *küwätzlik V*

quturma 246 “winged in front and back (cap)” [janāḥān_]

- qutrul- 383 [ufriγa]
 qutruš- 375 [la'iba, našaṭū; _ifrāγ]
 qutuz 184 “rabid (dog)” [kalib]
 quyuš- 527 [_šabb]
 quytur- 529 [_šabb]

qudūčaq → quyurčaq (*qudur-) Xe.

quduγ 188 “well” [bi'r] P. 212 tägrä, 229 buldur, 230 qutsuz P, 240 tägräk, 344 qazin-, 636-7 küldrä-.
 quduγ 495 qür P, 545 qowi P, 568 külrä-.
 quduγluγ 248 [_bi'r]

qudγu 214 “fly” [dubāb]. qudγu 605 siňäk V
 qudγulan- 533 [_dubāb]

*qudur- “tail,” etc. (Cf. *qud-: qudur- ?)
 quyurčaq ? 523 “coccyx” ['uʂ'uʂ]
 qudurγāq 251 “tail (gown)”[_dayl_]. qudurγāq 13 G
 qudrug 237-8 [danab] V; P; [alya; faqha]. [danab] 557 sapi-. qudrug 256 sapityān, 415 sapit-,
 498 kiş, 517 suvuq, 605 siňäk V. qil q.: See 169 qil
 quduzγūn (< qudurγūn Xh.) “crupper (saddle)” [tafar]. quduzγun 13 G

quγu 544 “swan” [ħawāšil]. qórday q. 551 qordāy V

qul 169 “slave” ['abd] P. Also used in the sense of ['abd] as “man, worshipper.” 19 G, 28 D, 92 ūr-,
 141 idṣa-, 152 aγizla-, 166 boš, 194 täpig, 239 qulbāq, 264 tap-, 265 täp-, 269 böṣ-, 343 säsin-, 356
 čaptur-, 376 qađriš- V, 384 kärtıl-, 405 čäkräklän-, 412 tet-, 413 büt-, 418 kürät-, 433 tasγat-, 479
 yükün-, 480 yulun-, 485 yultur-, 516 G, 560 kürä-, 562 toqi-, 591 qasiyla-, 627 qorq-, kertgün-, 629
 kärt-, 638 yinčäläñ-; (no tr.) 193 böṣüg, 621 tulunla-.
 qūl 161 qut V, 562 kišä-.
 qulsiγ 234 “slavish” [_'abid]. 499 -siγ

qulbāq 239 N. qulbaq, qulbāq 478 yuwul- V

qulābuz ~ qulāvuz 244 “guide” [dalil] P

qulač 180 “span of the outstretched arms” [bā'] < qol āč (sic)
 qulačla- 589 [_bā']

quluč 180 N

qulān 209 “wild ass” [ħimār al-wahš]. ['ayr] 115 ämit- V, 136 irγat- V, 214 čuwγa P, 496 qür P

qulun 203 “foal” [falw]. 482 yeni- G. [muhr] 115 anut- P, 314 ketiš- V
 qulunluγ 250 [mutliya]
 qulna- 576 [_falw]. 482 yeni- G, 584 G
 qulnači 246 ['aqūq]

qulaq ~ qulxāq ~ qulqāq 192-3 “ear” [uđun] qulaq tōn “short-sleeved garment” [qaşır al-kummayn].
 qulāq [uđun] 112 ezit-, 114 eśit- P, 117 eztür-, 189 butaq V, 272 čaq-, 306 tuwir-, 334 čaqil-, 342
 čalin-, 344 salin-, 348 G, 439 yaprit-, 457 yapri, 556 azi-, 569 suwša-, 600 čiň, 601 siň, 606 tiriň, 620
 siňila-, 622 yanqūla-; [sam'] 113 üzit-; (no tr.) 276 čal-, 432 suwšat-
 qulāqliγ 249 [-uđun]
 qulaqla- 592 [-uđun]

qulāvuz See qulābuz

qum 170 “sand” [raml] (Čigil not Oγuz). 107 äsil-, 230 qutsuz P, 243 bayram, 309 suγur-, 372 suγruš-.
 [turāb] 118 ästür-. [ānik] 138 üyük-. qum uđu [kaťib] 56 u. N: bayram qumi 243 bayram; Qum
 509 qāz N

qumyān 221 “flask” [qumquma]. ~ aftabe (Oγuz) 217 turma D. 439 yalrit-

qumlāq 239 a plant similar to bindweed that grows in Qifčāq (i.e. hops)

qumuq 193 N; “dung (horses)” [rawt-]
 qumuqla- 592 N; [rāta]

qumšūy 551 “tick” [ħalama-]

qun- 279 “steal” [salaba] V
 qunuš- 325 [salaba-]

qunčūy 550 “princess” [sayyida] qātūn q.

qunduz 230 “beaver” [quđā'a-] q. qayri “castoreum” [xizmiyān]]

qur 163 “rank; belt” [martaba; minṭaqā] iç qur “girdle” [wašāh]. [minṭaqā] 30 iç. qūr 223 qurmān, 391
 quršan-, 393 G, 432 quršat-, 479 yazin-, 578 yazsa-
 qurla- 575 [-minṭaqā]
 qurdaš- 376 [-martaba]
 qurām 208 [-marātib]
 qurša- 570 [-minṭaqā]. 393 G
 quršāγ 234 [-minṭaqā] äw quršāyi “tent band” [ṭurra-]
 quršan- 391 [tanaṭṭaqā]. 393 G
 quršat- 432 [-tanaṭṭuq]

qūr See quri-: quruγ. 496 qūr baqa “frog” [diđda'] P

qur- 267 “muster (troops); unfurl (royal pavillion); string (bow)” [jama'a; ħalla, našara; wattara]. q. yow-;
 See 471 y. [wattara] 108 ägil- P = 539 ya P, 284 G, 292 G, 297 G, 298 G, 301-3 G, 310 qiqir- V, 337
 G, 365 G, 541 kečä V, 583-4 G

*quruγ

quruγluγ 248 [muwattar]. 250 G

quruγluq 251 “bowcase” [miqwas]. 250 G

qurul- 335 “be convulsed or cramped (hand, foot)” [tašannajat]; [wuttira]. [wuttira] 337 G.
 [nušširat] 106 orul- V. qurulγān 259 siňiri q. “who has muscle cramp” [-tašannuj]

quruš- 317 [-tawtir]. 317 qariš- V, 325 G

qurtur- 361-2 [-tawtir; _našr; _jam']. [-tawtir] 366 G

quri ~ qurih 543 q. q.: call for a foal. qurrih qurrih 7 G

quri- 560 “dry” [jaffa]. 10 G, 14 G, 360 sızıur- V, 504 kōn. qurup [yabisat] 369 topraş-. quzi- 560 [jaffa] (irregular)

qurıγu 224 [-jafāf-]

quruγ 188 “empty; dry” [xālī; yābis]. [yābis] 10 G, 108 ägil- P; quruq (sic-error?) 192 qaşuq P. “useless (speech)” [lä manfa'a fihi] 192 qaşuq P. “false (accusation)” [kādiba] 478 yalal-

qūr < quruγ 496 [yābis] (Oγuz)

quruγluq 251 [jafāf]. 252 G

quriγla- 591 [-jafāf]

quruγlan- 401 [-qifār]

quruγsi- 590 [-jafāf]

quruγsaq 251 “stomach; gizzard (bird)” [ma'ida; qānişa]. [ma'ida] 13 G.
quruγsāq 590 quruγsi-

qurya- 571 [yabisat]. 583 G

qurγād > qurγat- 433 [-jafāf-]

qurγir- 363 [yabisat]

qurγaq “drought” [qaht] 473 yūgür- V

qurin- 344 [tajaffafa]. 252 G

qurir- 307 [-jafāf]

quriş- 317 [tajaffa-]

qurut 179 “dried curds” [aqiṭ]. 271 suγ-, 309 suγur-

qurutluy 247 [-aqiṭ]

qurutsa- 590 [-aqiṭ]

qurit- 418 [ajaffat]. 14 G. quzit- < qurit- 418 [ajaffa]. quritγān 256 [-yujaffifu]

qurč 173 “steel; strong (men); solid, hard” [ħadid ḍakar; şilāb; müşmat şalb]. [şulb] 570 käwšä-
qurča- 565 [şaluba]

quryu 214 “light-witted” [tayyāš]. [naziq] 13 G

quryuluq 263 [tayš, nazaq]

quryulan- 533 [tāša, _nazaq]

quryir- 363 [tāša]

qurih, qurrih See quri

qurmān 223 “bowcase” [miqwās] (Oγ-Qif.) < qūr mān “fasten the belt!” 451 yasiq

qurun 203 “soot” [atar duxān-]

qurunluy 249 [muswadd min duxān mutarākim]

qurunči 552 [iswadda min duxān]

qurqur See qar

qurša- See qur

qurt 172 “worm” [dūd]; “wolf” [di'b] (Oγuz). [wahš] 446-7 yin V

qurtla- [-dūd] 636 G

qurtan- 390 [-qaml; _dūd]

qurtγa “old woman” ['ajūz] 558 bödi- P

*qurt- “deliver”

qurtul- < qutul- (sic) 383 “give birth; be delivered (from a difficulty)” [waladat; najā] V [najā].
 [najā] 385 G. qutul- < qurtul- or qut bul- (sic) 329 [najā; waladat_]. qutulŷān 259 [yanjū]
 qutŷar- 363 [najjā]. 366 G, 367 G

qus- 269 “vomit; fade (dye)” [qā'a; naşala]

qusiy 189 [quyā']

qusinčiy “revolting” [yustaqdaru minhu] 547 bala P

qustur- 362 [_qayy; anşala_]

qusiq 192 “hazel” [jillawz] N. 596 G

qusiqliγ 249 [_jillawz]

quš 166-7 “bird” [tayr]. 30 üs V, 89 učuryān, 92 uč, 98 učur-, 123 učruš, 132 ičyin-, 143 G, 151 amačla-,
 160 köp P, 220 qazŷān P, 238 qudrūq, 243 bækäm V, 265 sap-, qop-, 267 tur-, 272 čoq-, 273 soq-,
 289 G V, 310 qiqir-, 353 talpir-, 362 qondur-, 366 G, 369 talpiš-, 375 qopruš-, 386 talpin-, 400 qanat-
 lan-, 427 G, 430 sačrat- P, 437 qušlat-, 446-7 yin V, 471 yul-, 482 yeni- G, 526 qōn-, 530 sayraš- +V,
 547 bala P, 588 uyāla-, 600 saň, 601 mäň P, 614 tänj-, 617 täntür-, 619 saňla-. quš 16 G, 29 at P, quš
 “falcon” [bāzī] 357 čoqtur-, 442 saňlat-.

ēl q. “vulture” [raxama] 167 q., 36 ēl

ürün̄ q. “white falcon” [bāzī abyad] 166 q.

bōz q. [bāzī abyad] 269 buš- P (see n.)

qara q. See qara

qil q. “wild swallow” [subad] 169 qil

qiz q.: a bird like the finch [abū barāqiš] in color 167 quš

tewe q. “ostrich” [na'ām] 166 q.

yūn q. “peacock” [tāwūs] 166 q., 507 y.

qušluq 238 “forenoon” [dahwa] (Oγuz)

qušla- 575 [_tayr]. qušla- 15-6 G

qušlāy 234 [maṭīra_]

qušlaylan- 403 [_muṭayyara_]

qušlat- 437 [_tayr]. [yaşıdūna (with falcons)] 435 tišlat- V

qušyāč 229 “sparrow” ['usfür]

qušyūn 221 “tender cane used as fodder” [qaşab raṭb_]; ~ ušyūn “rhubarb” [rībās]

qušūn See qoruγžin

qut 161 “luck, fortune” [dawla, jadd] V: q. qiw. See qiw. 55 oyuq V = [jadd] 193 qonuq V. [dawla]
 92 uč, 215 bälgi P, 355 todγur- V. [jadd] 109 udin-, 139 istä- V, 253 küwälük V, 329 qutul-. [jadd,
 yumn] 59 ümä P. [baxt] 154 uluryla-, 329 qutul-. [jadd wa-dawla] 381 čärtıl- P. [dawla wa-baraka]
 551 buydāy P. quti (with royal title): See qätün

qutluγ 233 “blessed” [mubārak]. 54 äy V. 233 tumliy V. [_jadd] 470 yay- P. N: 233 q.,
 161 qut, 208 tegin

qutsuz 230 “luckless” [mudbir_] P [mudbir, lā jadd lahu]

*quta-

qatal- < qut al- (sic) 329 [_majdūd]

qutan- 344 [_majdūd]

qutat- 415 [_jadd, dawla, baxt]

qutul-, qutyar- See *qurt-

qutān 209 N

qutur- See *qud-

qutuz See *qud-

qūy 505 “bottom of a valley” [qarār al-wādī]. ḍzi quyi [fī baṭn al-wādī] 472 yan- V; [awsaṭ al-wādī wa-qarāruhu] 488 yirtil- V

quy- See *qud-. 553 “bolt (horse)” [nafara]

quyut- 427 [anfara]

quyuγ See quduγ

quyqa 521 “skin; fur” [jild; farwa]

quyqāla- “scald” [aḥraqa š-ša‘r min al-jild . . . tasmiṭ] 521 quyqa

quyār See *qud-: quy-

quyurčaq See *qudur-

quyās → qayās 198 čigil, Xa.

quyās 520 “intense heat of summer, blazing sunlight” [ḥamāma al-qayz, šidda waq‘ aš-šams]. [qayz; ḥarāra_] 88 usitγān V. [ḥarr] 432 qoγsat-. türk quyās ḍdi [waqt tawassuṭ <aš-šams>?] 178 türk

qūz 497 “shaded side (mountain)” [maqnuwa]. quz 163-4 P. qūz N: 43 uluš, 74 ordu

quzi See qozi

quzi-, quzit- See quri-

quzγūn 221 “raven” [γudāf] P. quzγun 551 qordāy V

quzγir- See *qud-

r

rabčat ? 227 “forced labor” [suxriyya] (Känčäk) (see n.)

-rāq: comparative suffix 5 G. azrāq [qalīlan] 602 näŋ V

s

-sa/-sä 536 “if” [law; idā]

sa See sän: saña

sa- 554 “count” [‘adda] V (illustrates 143 G!). 143 G, 554-5 G

sän 513-4 “number” [‘idād, ḥisāb]. [na‘uddu] 630 umurt- V. san [‘idād] 112 atit- V = [‘udda]

514 tāy V

sanlıy 233 [ma‘dūd]

sana- < sāna- 565 [‘adda]

san- 278 [‘udda] P = sän- 46 anuq P

sanγar- 361 [‘adda]

saq 167-8 “clever, alert” [faṭin, mutayaqqiż] saq saq [kūnū ayqāz̄an]

saqlıq 237 [yaqaža_]

*saqla-: saqlan- 390 “guard oneself” [ḥadīra, tawaqqā]

saqlaš- 374 [taħāfaza_]

saq- [‘adda] 55 oyuq V = 193 qonuq V

saγin- (saqin-) “think of; help (with words)” [zanna wa-admara fi nafs; a‘āna]

saqin- 344 “be wary” [ḥadara]. [zanna] 211 qardu V, 471 yuw- V. [tafaqqara] 127

utsuq- P, 350 G. [ihtamma] 602 näŋ V

saqinč 608 “distress or sorrow” [hamm]. 47 üdīg V, 83 ottuz V. [ḥuzn] 63

iwriq V; sāqinč 590 satiγsa- V

saqiš [‘adad] 554 sa- V

sātūr- 527 [a‘adda]. 529 G

saban 203 “plowing gear; act of plowing” [faddān; falahā] P [falāh] = 373 sanriš- P = 625 sandruš P

sabanla- 593 [falahā, karaba]

sabrān ~ şabrbān (common people) 219 N

sač 161 “hair” [ša‘r]. 33 art, 47 örük, 65 arsal, 77 örmä, 79 idinču, 96 ör-, 97-8 otur-, 129 otrul-, 160 köp, 172 qirt, 203 siyan, 245 buγurda, 331 taral-, 340 taran-, 409 yetüt, 441 mändät-, 464 yetrüm, 479 yüli-, 480 yulun-, 482 yüli-, 559 tara-, 612 suwlāj, 618 mändä- +V. bīr tü s. [šu‘ayra] 535 tü. s. yülit- [ahlaqa ra’s] 423 y.

sačliy 233 [ša‘rāni]

*sačla-: sačlan- 389 [_ša‘r]

sačlaš- 374 [_ša‘r]

*sačta-: sačtaš- 372 [_ša‘r]

sāč 508 “frying-pan” [miqlāt]

sač- 265 “scatter; sprinkle” [naṭartu; rašša]. [ṭaraḥa] 52 ār V. [maṭara] 139 istā- V

sačyāq 237 “who squanders (his wealth)” [_yubadždiru_]

sačyir- 360 [_yarušša]

sačil- 329 [nuṭirat]. [intātarat] 329 sučul- V. [yarušša_] 133-4 örlän- V

sačin- 342 [_rašš]

sačindi 225 [maṭrūḥ manšūr]

sačūq 192 [manṭūr]

sačra- (no tr.) “fly (sparks)” 334-5 čaqıl- V

sačrat- 430 [anṭara] P

sačratγu: a kind of snare 430 sačrat- +P

sačiš- 314 [_naṣṭr]

sačit- 415 [araṣṣa; _faṛaṭa; _intiṭār]

sačtur- 358 [anṭara]

saču 541 “fringe” [hudb]

sačūla- 586 [_hudb]

sāγ 512 “intelligence, cleverness; health, soundness” [‘aql, fiṭna, ḍakā’; ṣīḥha, salāma] (Oγuz); “clear, sweet (water)” [qarāḥ, ‘adb] (Oγuz); “right (hand)” [yumnā] (Oγuz); “sticks used to comb wool” [_yunfašu_]; s. yāγ “butter” [samn]; “pure (heart)” [maḥmūm, naqī]. 49 älig; 515 yāγ. s. bol- [yaṣfū (heart)] 57 oza V

saγliγ → sanliγ (sa-), Xc.

saγ- 271 “draw milk” [ḥalaba]. 196 sürüg V, 284 G, 288 G, 292 G, 298 G, 586-7 čayila- V, 592-3 qonuqla- V. sāγ- 301 G

saγil- 330 [ḥuliba]

saγliq 237 [na'ja; ḥalūb]. [na'ja] 259 qoṣulγān, 486 yamraš- V

saγliqlan- 404 [_ni'āj]

sayim 200 [_ḥalba_]

*saγin “milch-ewe”

saγinliγ 249 [_ḥalā'ib]

saγin- 343 [_yahlibu]. And see sa-: saq-

saγiš- 319 [_ḥalb]

saγtur- 359 [ahlabā]

saγu 544 “measure (grain)” [mikyāl]. (< sa- ?). sāγu 625 qirqlim
saγula- 587 [kala]

saγdič 229 “friend” [ṣadīq]. (< sāγ ?). 607 säwinč

saγun 203 N; ata s. “doctor” [ṭabīb_]. ata saγun 56 ata

saγnaγu 246 “dried squash” [qar‘ yābis]

saγir 183 battue-shooting [ṣayd_]

sāγir 205 “a conical vessel for wine, shaped like a mortar” [maxrūt . . . šarāb]

saγrāq 237 “drinking cup” [qa'b, ka's] P. [qa'b] 63 iwrīq V, 235 tīγrāq V

saγri 212 “hide (shagreen); surface, face (earth)” [zaryab; adīm, wajh]. [zaryab] 87 ätüklük, 598 qirtišla-

saγrla- 598 [_zaryab]

saγiz 183 “resin” [‘ilk] s. topraq “dry clay, pure clay” [ṣalṣal, ḫin ḥurr]

saγizliγ 248 [_‘ilk_ ; _ṭīna ḥurra]

saγizγān 258 “magpie” [‘aq‘aq]. 220 qazγān P

sāl 513 “raft; lacquer” [γimd; luzūjāt min γirā'_]

sal- 276 “wave; signal; pay (gold) drawn on (a person); cast up” [lama'a; awma'a; axraja li- 'alā; lafaṣa]

salγa 214 “restive (horse)” [jamūḥ]

*salim: salimlaš- 395 “wrangle, quarrel” [jādala, mārā]

salin- 344 “hang down” [tadallā]

salindi 226 [_lafaza; matrūḥ] ; “the male member” ['awf ar-rajul] (vulgar) (Xg.)

salju 609 “sling” [xad̃āfa]

saljūla- 621 [tadallā; _qadāfa]

sališ- 323 [lama'a; axada 'itf_ (wrestling); nafada]

saltur- 360 “order transfer of credit” [_ihāla] (Oγuz); [_alma'a; _tarḥ]

sālči 634 “cook” [maṭbaxī]

salγur N 40 oγuz N, 505 bōy, 624 türkmān N

salju See sal-: salin-

sām 513 äm s. “medicine” ['ilāj]. äm sam [dawā'] 205 bāliy V

samla- 574 ämlä- s. ['ālaja, dāwā]

samda 210 “sendal” [ṣandal_] (Čigil)

samdūy 551 “temperate (of food)” [_mu'tadil_]

samān 209 “straw” [tibn] (Čigil). saman 423 yayut- V

samanliy 249 [_tibn]

samur See sīγun N

samursaq See sarmusaq

samurtuy 247 “confused, inextricable” [muxtaliṭ, lā yudrā maxrajuhu]

samsit- 432 “hurt” [adā]

sanč- 626 “stab; rout” [waja'a; hazama]

sančil- 383 [irtazza; inhazama; wuji'a]

sančiq- 380 [huzima; ṭu'ina]

sančiš- 375 [waja'a_; taḥārabat, hazama_]

sanač 180 s. käsirgü “red leather bag” [jjirāb ahmar]

sandri- > sanri- 567 “rave” [hadā]

sandruš 625 “quarreling” [mu'ātaba, mujādala] P = sandriš [mulājja] 203 saban P = 373 sanriš- P

sandriš- > sanriš- 373 [haddat] P

sanduvāč 264, 523 “nightingale” ['andalīb] V. 580 sayra-

sanri- See sandri-

sañ 600-1 “dung (bird)” [salḥ; ḍarq]

sañla- 619 [daraqa]

sañlat- 442 [aslaha]

saña See sän

sanjān 608 “bitter” ['afṣ]

sāp 507 “handle” [nişāb] P; “a turn (in answering, etc.)” [nawba]. [nişāb] 193 bičäk P

säpliy N 520 qayās N

sapliq 236 [_miqbaḍ, nişāb]

sapla- 574 [_qabi‘a; _nişāb]

saplat- 435 [_qabi‘a; _nişāb]

sap- 265 “thread (needle); bind; mend” [daxxala s-silk; waṣala; jabara]

sapiy 188 “tent-skirt” [kisr al-xibā’]

sapγāq 236 “what is above the hips (waist)” [mā fawq al-warikayn]

sapil- 328 [insalaka; iltahqaq]. sapilyān: See 90 itilgān

sapin- 342 [_idxāl as-silk]

saptur- 358 [_waṣl; rafā’]

sapi- 557 “swish (tail of horse)” [taħarraka]

sapit- 415 “wag (dog: tail)” [başbaşa]. sapityān 256 [_yuħariku; tabaħbaşa]

saq, saq- See sa-

saqa 545 “foot of mountain” [safḥ al-jabal]

saqi- 562 “appear dimly or in outline” [taxayyala]

säqiy “mirage” [sarāb] 104 usuq- P, 562 saqi-

saqal “beard” [lihya] 122 ürpäš- V. saqäl 144 oxša- P = 409 saqaq P. šütük s. [kawsaj] 196 s. täkä s. [kaw- saj] 546 t.

saqalduruq 264 chin-strap

saqalduruqlan- [_xayṭ al-qalansuwa] 534 G

saqaq 409 “chin” [daqan] P = saqāq 144 oxša- P

saqirqu 245 “tick” [qurād]

saqiz 183 “viscous substance” [luzūja_]

saqizliy 248 [_luzūjāt]

sär- 524 “rebuke harshly” [‘annafa, xaṣṣana l-qawl]. sar- [zajara] 285 G

saril- 330 eril- s. [yadiba]. And see 107 eril-. (Cf. säril- ?)

*sarsi-: sarsiγ 233 [xaśin]

sarsit- 432 ['annafa, yallażha 'alā]

*sar “winding, wrapping”

- sarla- 574 [kāra (turban); laffa (foot-wrapping)]
- sarlan- 389 [ta’ammama; talaffafa; iltaffa; (?) ista‘adda]
- sarlaš- 374 [_takwîr; laff]
- sarlat- 436 [_takwîr]
- sarāγuč 244 “veil (woman)” [ximār]
- saraγučlan- 534 [_miqna‘a]
- saru- 560 [kāra (turban)]
- sarul- 330 [iltaffa]
- sarin- 342 [kawwara; taqanna‘at; iltahafa, iltaffa]
- saruš- 316 [_kawr; laff]
- surut- 417 [_takwîr; laff]
- *sarma- (*sarum ?) (and see särämä-)
- sarmal- 383 [iltaffa]. 385 G
- sarmaš 231 [iltifâf] s. bol- [mâja fî fitna]
- sarmaš- 375 [_laff; iltaxxa, ixtalaṭa]
- sarmat- 438 [alaffa]

saričya 245 “locust; lazy (man)” [jarād; raxw]

sarāγuč See *sar

sarıy 188 “yellow” [aşfar] s. suriy, sap sariy; “yellow bile” [mirra şafra] s. sūw [aş-şufar fî l-baṭn]. 199 qızıl V, 217 turma. sap s. 165 täs G. s. käzik “jaundice” [yaraqān] 197 k. N: 463 yawlaq.

sarıy: See 47 ärük, 544 buya, 516 čüvit

sarıylıy 248 [mamrûr]

sarıylıq 251 [şufra]

sarıyla- 591 [şaffara]

saryān 220 a swamp plant; “dry (cane in thicket)” [yabisa]

saryar- 360 [işfarra]. 47 üdîg V. (no tr.) 244 kürküüm V

sarma- See *sar; särämä-

sarmačuq See särämä-

sarmusaq ~ samursaq 263 “garlic” [tūm]

saran “miserly” [baxîl] 391 qazyan- V

 saranlıq 251-2 [buxl] V

 saranla- [_baxîl] 595 G

sarnič 228 “leather milking pail” ['ulba]

sarinči ? 608 s. taši “gypsum” [şuhruj]

sarñūla- ? 621 “slip” [tazallaqa]

sarq- 627 “leak; drip; hang limp (leg from riding)” [sariba; taqāṭara; xadirat wa-taqāṭarat a'yāan]
 sarqič 228 “gum succory” [mārūra]. 551 buγdāy P
 sarqičlan- 402 [_mārūra]
 sarqim 243 “hoarfrost” [ṣaqī̄]
 sarqindi 247 [quṭāra]
 sarqiyuq ~ sarqinuq 523 “third stomach of ruminant” [faḥt]
 sarqur- 361 [qaṭṭara]
 sarqiš- 374 [taqāṭara_]
 sarqit- 433 [qaṭṭara]

*sarsi- See sar-

sarsal 242 “weasel” [dalaq]

sart 172 “merchant” [tājir] P = 45 az uq P. 450 yaraγ P
 sartla- 635 [_tājir]

sart surt 172 onomat.: foot in wide shoe

saryam See sayram

sasi- 561 “stink” [natuna]
 sasiγ: s. bariγ [muntin] 186 b.

sasiq 192 „earthenware” [xazaf] (Uč and environs)

sās 511 “shy (horse)” [ramūh, nafür]

sašur- 308 “string together (pearls) separated (by turquoises)” [faṣala bayna . . . fi nażm]

sat- 413 “sell” [bā'a]. 363 qadγur- V, 376 qadriš- V, 413 čat- V, 414 G
 satiγ 188 [mubāya'a]
 satiγliq 251 [_bay']
 satiγla- 591 [bāya'a_]
 satiγlaš: more correct than satiγla- 591
 satiγsa- 590 [_yabi'i'a] V
 satil- 392 [bi'at]
 satin- 342 [_yabi'u]
 satsa- 568 [_bay']
 satiš- 313 [_bay']. 474 yaraš- V. satišyān 258 s. ališyān, s. tawišyān [_yatatabāya'āni_]
 sattur- 358 [abā'a]

sata 541 “coral” [bassad]

satūla 58 “talk worthless talk” [_kalām lā manfa'a fihi]. satūlayu sayrašip öt- “warble, sing melodiously” [tarannum bi-alhān muṭriba] 530 sayraš- V

satya- 570 “step on” [taxaṭṭā] V “trample upon” [atā 'alā wa-xabaṭa]; “cross at right angles (roads); cancel (debts)” [jāza 'alā; iqtasṣa] (Oγuz)
 satyal- 383 [xuṭtiyat; uqtussa]
 satyaš- 373 [taxaṭṭā_; taṭāwul; laqiya muwājhatan]; [qāṣṣa (debts)] (Oγuz)

satlan- → šatlan- Xc.

satma 218 “guard-hut (in tree)” [‘irzāl]

sātir 204-5 word of abuse meaning “you bastard!” [yā man lā aṣl lahu]

sāw 512 “proverb; story; report; message; speech; news” [maṭal; qışşa; hikāya; risāla; kalām; anbā’, ahādīt] V: sawlar [kalām]. [kalām] 112 atit- V = 514 tāy V, 206 qāyil P, 237 sayrāq P. [axbār] 61 arqīš P. “fame” [ṣīt] 164 qiz P, 261 G; [ṣīt wa-ṭanā’] 261 tirilgān; (cf. čaw?). saw [kalām] 253 kūwāzlik V, 463 yawlaq V. sāw [anbā’, kalām, maṭal] 634 sāwci. sāw uṣaq [namīma] 274 tāg- V

sāwci 634 “messenger of God; go-between in marriage transactions” [rasūl min rusul allāh; rasūl, safīr_]. “go-between” 512 sāw; “prophet” [nabī] 512 sāw
sawla- 574 [takallama; ḍaraba l-amṭāl]. (no tr.) 566 tawra- V
sāwlan- [_maṭal] 532 G—not permitted!
sawlaš- 374 [_maṭal; anbā’, kalām, qaṣaṣ]
*sāwa-: sawaš 319 “quarrel” [tajadāla] (Oğuz)

*saw-

sawul- 330-1 “decline (sun); incline (heart)” [mālat, zālat; māla]. [zālat] 348 G; sawilmis [zā’ila] 352 G. [māla] 478 yuwul- V. [yarḥalu] 66 ändik V

sawur- 310 “winnow” [darrā_; nasafta_]. “scatter” [naṭara] 166 čāš V
sawrul- 382 “surge with waves (river); be drawn and put back (soup); be winnowed; trickle (tear)” [māja_; rufi'a . . . rudda; ḫurriya; tarāššāša] V [yansakibu (tears)]
sawruq- 380 [tarāššāša (tear)] V; [māja_]
sawruš- 372-3 [_taḍriya].
sawurt- 630-1 [adrā]

sawdič 229 “basket” [qaf'a]. [qaf'a, qırṭāla] 96 öṛ-

sawdičlan- 402 [_qaf'a]

sawaš See sāw: *sawa-

saxsīn 220 N

sāy 514 “stony ground” [ḥarra] s. yariq “suit of armor” [jawšan]. 451 yariq. N: 53 āq
sayyir- 529-30 [_ḥarra]
sayiq- 528 [_ḥarra]

saypa- 580 “squander” [badḍara, asrafa_]

saypat- 441 [_tabdīr]

sayra- 580 “sing melodiously (nightingale); rave (man)” [ṭarraba bi-alḥān; hadā_]. [yuγarridu] 551 qordāy V. yaŋṣaq s. [maqāla al-hadāyān] 235 bulŷaq V.
sayraš- 530 [_hadāyān; tarannamat (birds)] V (see satūla-)
sayrat- 441 [_kalām kaṭīr]

sayram ~ saryam 522 N; sayram “shallow (water)” [daḥdāḥ]

sayramlan- [_daḥdāḥ] 535 G

säčä 541 “sparrow” [‘uṣfūr] (Oγuz)

sädrä- 566 “be sparse; be threadbare” [xaffat zahma; tahalhala, injarana]. [qalla ray‘] 518 qayaq V
 sädräk 240 [muhalhal_] s. qapuγ “grated or latticed door” [sanjūra_]. [qalīl al-ḥabb] 193
 qonaq P
 sädräš- 372 [dahaba ṭaxāna, qalla kaṭāfa; qalla zahma; xaffa wa-qalla wa-taxalxala ba‘d al-kaṭāfa]
 sädrät- 430 [halhala; qallala zahma]

säkü 547 “bench” [dikka]

sekri- 567 “jump” [waṭaba]. 178 bulit V; (no tr.) 83 ottuz V
 sekrik 240 [__waṭb]
 sekriš- [tawāṭaba] 115 ämit- V; [waṭaba_] 379 G
 sekrit- 430 [awṭaba]; “skip a line (in reading)” [aswā barzaxan]
 sekirt- 631 [a‘dā (horse)]. 631 G. ['addā] 630 amurt- V. [ḥamala ‘alā] 404 tiyraqlan- V

säkirmä 246 N

säkit- [ahṭā] → sökit- [ajṭā] Xg.

säkiz <säkkiz 183 “eight” [ṭamāniya]. säkiz 220 säksön
 säksön 220 “eighty” [ṭamānūn]

sälčük 240 N

*sämir “fat”: sämiz 184 [samīn]. sämüz 145 atla- V. N: sämiz känd 173 känd, 510 qāz N
 sämizlik 253 [siman]
 sämri- 567 [samina]. 445 G
 sämriš- 373 [__siman]
 sämrít- 431 [sammana]. 445 G

sämürgük 411 a bird like the nightingale (Balāsāγūn) V: sämürgük

sän 171 “you (sg.)” [anta] (Türk: for children, people of lower rank; Oγuz: for older people). 184
 sämiz G, 436 sänlä-, 497 siz. About 30 other occurrences, including Acc., Loc., Abl.
 sēn (SIYN) 504 (Känčäk)
 sänig (Genitive). 13 occurrences
 saŋa (Dative) 605 [laka]. 18 occurrences
 sa 536 [anta, -ka] <sän or saŋa (sic)
 sänsiz 500 kūg V
 sanlä- 575 [__anta]
 sänlät- 436 (address to inferiors)

sängäč 229 type of apple [__tuffah]. sängäč 611 [__tuffah_]

sängil → säpgil Xb.

sängäč See sängäč

säňäk 604 “jug, jar” [kūz, jarra] (Oγuz)

säňir 603 “peak (mountain); end (wall)” [ra'n; taraf]. säňir [anf (mountain)] 601-2 muñ P. säňir N: 241
känčäk, 543 qara

*säňrä- “run at the nose”

säňrägi 613 “with glanders (horse)” [—şudām]; said to curse out a boy whose nose is
always running

säp 160 “bride's trousseau” [jahāz—]

säptür- 358 [tajhīz—]

säpgil 242 “freckle” [kalafa—]

sär- 267 “be patient, bear up” [şabara]. 285 G

säru 542 “shelf” [raff—]

särgäk 410 “shaking, swaying” [ihtizāz, tamāyul]

särgäklä- [tamāyala] 410 särgäk

säril- 330 [tamāyala, kāda an yasquṭa]. (Cf. saril-?)

särin- 342-3 [şabbara—]. särin, säringil [işbir] 350 G, 548 qali V

särik 178 “earthenware, potsherds” [xazaf—]

särkär 230 “bandit” [qāti' at-tariq] (Qarluq)

särim (sarim ?—see *sar: *sarma-) 200 “filter (wine)” [—yuşaffā—]

särma- [şurfiyat] 518 qayaq V

sarmačuq 263 a type of noodles [—aṭriyya]

sarmal- 383 [uxrija; şurfiya]

särmäš-/sarmaš- 375 [—ixrāj; taşfiya]

särmät-/sarmat- 437-8 [—ixrāj; —‘azala; şaffā]

säsin- → säšin- Xc.

seš 497-8 “surety for a debt” [ḍamān]

seštur- 359 [—muqâṣṣa— (debts)]

säš- 270 “loosen, untie” [ḥalla]. šäš- 412 [ḥalla]

säšü- 562 [wahanat . . . inhilâl]

säšük 196 [ḥulla—, muṭlaq]

säšil- 330 [inhallat, hullat]. [tafarraqa—] 486 yamraš- V. säšilgān 261 [tanḥallu]

säšlin- 389 [inṭalaqa—]

säšin- 343 “be about to do” [hamma, qaṣada, idṭaraba]; [—yanfalita—]

säštür- 359 [ahalla]. šäštür- < säštür- 360 [ahalla]

säw- 271 “love” [ahabba] P = 521 tayγān P. 602 nän V, 612 yalnuq V

säwük 196 [maḥbūb]. [ḥabīb] 59 ajar V

säwüksüz [bayid] 391 qazyan- V

säwüklük [hubb] 353 bālgür- V

säwün- 343 “rejoice” [surra, ibtahaja] V [surra]. säwin- [surra] 10 G, 63 iwriq V, 83 ottuz V (see n.), 350 G; [fariha] 145 atla- V, 211 qardu V, 400 qatiyan- P, 481 yori- P, 514 yaz P, 602 näj V

säwinč 607-8 [surür] P; V [farah wa-surür]. 10 G.

säwinčsiz [γayr rādī] 608-9 täŋri P

säwiš- 319 [taħabbā]

säwtür- 359 [_maħabba]

säwrä- 567 “be complete, finished; recover (sick man)” [istafraya, faraya; indamala, insalla]. [faraya]

462 yunčiγ V = [qalla] 64 ödläg V. [qalla] 566 tawra- V

säwrät- 430 [farraya; atamma_]. [yuxallī] 431 käwrät- V

*sēz- “guess, suspect”

sēzig 206 [zann]. 343 sēzin-

sēzik- 327 [zanantu]

sēzin- 343 [zanna]. sezin- 211 qardu V

-si ~ -i 536-7 third person possessive suffix [-hu]

si- (-mäq) 554 “break; rout” [kasara; hazama]. [kasara] 74 arpa P = 76 arqa P, 144 G, 238 qudrūq P. “deflower” [iqtaḍda] 192 qapaq. And see 630 čopart-

sin- (-mäq) 278 [inkasara; inhazama]. [inkasara] 132 ötgün- P, 273-4 tök- P, 604 siňuq

sindu 210-1 “shears” [miqrād] (Oγuz)

siňuq ~ sinuq (Oγuz) 604 [maksur]

sitür- 527 [aksara]

sibäk 195-6 “pivot (hand-mill); reed (cradle urinal)” [quṭb_ ; qaṣab_]

sibut 179 “coriander” [kuzbara] (Kāšyar)

sibiz 205 “clumsy, careless” [axraq γāfil]

sibizγu 245 “flute” [mizmär]. 97 öttür-, 116 öttür-, 129 ötrül-

sič- (-mäq) 265 “defecate” [taγawwaṭa], [ahdata] 173 känd V

sičyān 220 “mouse” [fāra] P = 562 qaši- P. 50 alim P = 206 bērim P, 174 bars (calendar), 398

qisirqan- V, 560 qari- P, 568 kökrä- P, 622 arslān P

sičyāq 237 [_γā'it_]

sičit- (-mäq) 416 [axra'a]

sičtur- 358 [axra'a]

siđ- (-mäk) 634 “urinate” [bāla]. sit- < siđ- 413. siđ- 585 G

siđük 196 [bawl]. siđük 585 G

siđit- (-mäk) 416 [abālat]

sittür- (-mäk) < siđtür- 358 [abāla]

siđiy 188 “skirt (robe); gaps (teeth)” [_dayl; furaj_]. siđig 196 “skirt (robe)” [_jānib] –better than siđiy

sidiŋ 605 N: s. kōl. 502 kōl N

sidir-: sidiryān 258 “who strips (leather) and peels (the hair)” [—yaquddu, yaqšuru—]
 sidiryāq 251 “cloven hoof” [zılf]
 sidril- 382 “slip, slide; be inspected from all angles (road)” [tazallaqa, tamallaşa; nužira . . . bi-jamī‘ zāwiyatihı]
 sidrim 243 “strap” [qidd] (Oyuz); s. ı̄slı̄y “who does the job” [ya‘malu l‘amal]. [qidd] 258
 sidiryān
 sidriş- 372 [—kash, jarf (snow)]

-sı̄y 499 comparison: qulsı̄y “slavish,” bāgsig “princely,” ärsig “manly”

sı̄y-271 “touch (words: heart); fit” [naja‘a fi; wasa‘a]. [wasa‘a] 180 qilič P. küçün s.: See küç
 sı̄yin- 343 “take refuge” [iltaja‘a; lāda; a‘ūdu]. [‘udtu] 347 G
 sı̄yur- 309-10 [adxala wa-anja‘a; awsa‘a]
 sı̄yruş- 372; 373 [makkana—]
 sı̄ytur- 359 [adxala, awsa‘a]
 *sı̄yiz: sı̄yza- “pick (teeth with toothpick); pull (thong through boot); insert by pressure”
 [xallala—; jarrara; udxila—]. (Cf. sidiγ ?)
 sı̄yzaγ 233 “thong (shoe); patch; toothpick” [kalb—; ru‘ba; xilāl—] tīş sı̄yzāyi
 sı̄yzal- 383 [tadaxxala bi-kulfa]

sı̄ydad- See sı̄yit

sı̄yan 203 “lank (hair)” [sabṭ]

sı̄yun 206 “stag” [ayyıl] s. oti “mandrake”—p. istarang; N: s. samur

sı̄yır 183 “ox” [baqar]. 361 süsgir-. s. buqa [tawr wa-baqar] 308-9 köşär- V. sūw sı̄yiri “water-buffalo”
 [jāmūs] 183 sı̄yır
 sı̄yırliy 248 [—baqar]
 sı̄yırla- 589 [—baqar]
 sı̄yırçıq 250 “starling” [tayhūj]. sı̄yırčuq 252 G

sı̄yra 212 “ravine, valley” [fajj, wādī] (Oyuz)

sı̄yit 179 “weeping” [bukā‘]. 565 sı̄yta-
 sı̄yta- ~ sixta- 565 [bakā]. 104 uliš- V, 251-2 saranlıq V, 599 banj
 sixtaş- ~ sı̄ytaş- 372 [bakā]
 sextat- ~ sı̄ydad- 428 [abkā]. 442 G

sı̄yza- See sı̄y-: *sı̄yiz

sigil See sögül

sik 168 “penis” [‘ard ar-rajul]. (no tr.) 109 örün-

sik- 275 “copulate” [jāma‘a]. 202 tikän G: sikkān [jammā‘]
 sikil- 331 [jumi‘at]

sikiš 185 [mujāma'a]
 sikiş- 322 [bāda'a . . . mujāmi']
 sikit- 420 [-jāma'a]
 siktür- 360 [-jimā']

śil 502 "loathe to eat (man); eats little (horse)" [qatīn; qalīl al-i'tilāf]

sili 548 "mason's trowel" [miṭyān]

silig 196 "elegant, clean, handsome, fine-spoken" [żarīf naqīḥ ḥasan laṭīf al-kalām]

silk- 627 "shake" [nafāḍa]
 silkin- 389 [-nafḍ; iqṣa'arrā jild; intafāḍa] P

śim 503 s. simrāq: a food (Čigil)

śin 504 "stature, height; grave" [qadd, qāma; qabr] N: qātūn śini. śinqa [-qabr] 472 yan- P. qatun śini
 586-7 śayīla- V
 śinliy: bōḍluγ s. [ṭawīl al-qāma] 504 śin

sina- 564 "test" [jarraba]. 127 utsuq- P
 sinal- 331 [jurribā]
 sinat- 421 [jarraba]

sinču 210 a type of bread

sinčyān "acacia" [iḍāh] 508 qāṭ

sindu See si-

siŋ 601 s. et- "ring (ears); buzz (gnats; flies)" [ṭannat; naqqa-]
 siŋila-/siŋilä- 619-20 "whimper (dog from cold); nearly freeze (water)" [harra; -kāda an yajmada];
 [ṭannat]

siŋ- (→ sün- Xa.) (-māk) 614 "be digested; sink (water into ground); have a good effect (words on heart)"
 [hana'a; γāra; naja'a, 'amila]. [rasaxa (wisdom in heart)] 512 sāw V
 siŋi 605 [marī', hanī']
 siŋdür- 617 [amra'a]
 siŋür- 615 [ibtala'a; anja'a]
 siŋiš- 616 [tanāḍabat; tadāxala ajzā']

siŋila- See siŋ

siŋäk 604-5 "gnats" [baqq] (sedentary populace) V; "flies" [dubāb] (nomads). siŋäk "gnats" [ba'ūd] 270
 tüš- P, 486 yelpiš-; [dubāb] 439 yelpit-

siŋil 604 "younger sister (of a man)" [uxt şayīra]. siŋil 230 baldiz, 447 yurč
 siŋillän- 621 [-uxt]

siñär 608 “side” [jānib]

siñarla- 621 “consider weak and take revenge” [_istad̄‘afa_]

siñarsuq 613 “croup” [qaṭāt]

siñir 603 “nerve” [‘asab]. And see qurulγān (qur-)

siñirlä- 621 “outfit with a tendon-string (bow)” [_‘aqib]

siñirlän- 620 [_a‘ṣāb; ‘aqab]

siñüt 603 “gift without compensatory gift” [hiba_]

sip 160 “two-year-old colt” [muhr_]. [_tāni_] 244 sipāqur

sipāqur < sip aquri 244 “nosebag” [mixlāt]

siq 500 “few” [qalīl] (Oγuz)

siq- 273 “squeeze, press” [‘aşara]

siqil- [‘uṣira, ḍuγīṭa] 331

siqliš- 374 [izdahama . . . dāqa_ ; in‘aşarat]

siqmān 223 [_‘aṣr_]

siqiš 185 [zahma, taṣādum]

siqiš- 321 [_‘aṣr; izdahama . . . taḍāyaqa_]

siqtur- 359 [_‘aṣr]

siqa- 563 “caress; feel” [amarra yad . . . ta‘atṭufan; jassa_]

siqir- 310 “whistle” [ṣaffara]. “shriek” [yaṣfirūna] 104 uliš- V

siqriš- 373 [ṣafarat]

siqirqān 260 type of rat [_jirdān]. [jurđ] 398 qisirqan- V

sir 163 s. s.: onomat.: voice of cricket, squeak of pen

sir 163 “lacquer” [luzūjāt min γirā’]

sirliy 163 sir

sirla- 574 [_luzūjāt al-γirā’]

sirlan- 389 [_luzūjāt_]

sirlat- 436 [_luzūjāt al-γirā’]

siri- (-māq) (sari-?) 559 “defecate (dog)” [saliḥa]; “sew securely (felt)” [_xiyāṭa mu’akkada]

siriš- (-māq) 317 [_xiyāṭa muqarmaṭatān_]

sirit- (-māq) 417 [ṣamraja mu’akkadatān muqartamatān]

siričya 245 “glass” [zujāj]

sirkä 216 “vinegar; nit (on head)” [xall; šu‘aba]. [xall] 100 G, 112 ačit-, 113 üzit-, 279 man-, 336 manil-, 413 qat-, 432 čiwšat-, 495 bōr P, 555 ači-, 569 suws-

sirkälä- 599 [_si‘bān; _xall]

sirkälän- 533 [ṣayyaba]

siril- (-māq) ? 330 “stick (oil, flour, etc.)” [iltاشقا]

sirmāq 237 “pack-saddle cloth (asses)” [barda'a]

siruq 192 “tent-pole” [saqb]
siruqluq 251 [-saqb]. 252 G

sirt 172 “coarse hair” [hulb]; “stream or small valley” [tul'a wa-wādī şayır] (Oγuz)
sirtla- 635 [_hulb]; [_wādī şayır] (Oγuz)

sirty 233 “trace of a story” [atar ḥadīt_]

siş / siş 166, 497 “skewer; instrument for arranging Tutmāč” [sufūd; minzām tutmāj]. siş [sufūd] 271
taw-, 353 taqtur-. şis 407 [minzām_]. [sufūd] 332 taqil-

siş 487 “swelling or tumor” [waram]. 525 qōq-
sişil- 330 [intafaxat]

sit- See siđ-

sitya- 570 “roll up sleeves” [şammara_] qol s. 163 kür V

sityal- 383 [şummira]
sityan- 389 [taşammara; şammara]
sityaş- 373 [taşammarat]

sitkün 222 N

sixta- See siyit

siż 497 “you” [antum → anta] (Čigil: for elder and honored; Oγuz: for younger people). siz 171 săn,
205 bālīy V, 184 sämiz G, 436 sänlät-
siziñ (Genitive) 189:6
sizlä- [antum_] 575 sänlä-
sizlät- 436 (address to superiors)

siż- (-māq) 525 “melt; ooze out; become hot (sun)” [dāba; sariba, taraşşaḥa; dābat]. siz- (-māq) 268 [dāba;
badā qarn aš şams; indaqqa, tadjā'ala (sick man)]
sizyur- 360 [aḍāba; nahakat (fever: sick man)] V [aḍāba]
sizit- (-māq) 418 [_idāba]. 188 sidiy

sizla- 574 “ache (teeth from ice; bones)” [_naxs]
sizläy 233 “setting teeth on edge (cold)” [kalāl_]
sizlat- 436 [akalla]

soyi- 562 “become cold” [barada]
soyun- 343 [tabarrada]; “make ablutions” [istatāba]
*soyiq: soyiqliq 251 [_burüda]
soyuqlan- 400 [_bārid]
soyiş- 319 [_burüda]

soydič 229 “circulating feast in winter” [diyāfa . . . tartīb_]

soydāq 237 N

sōyun ~ sōyan 206 “onion” [başal] sōyan yilān “a large harmless snake” [xuffat] soyunluγ 249 [_‘unşul]

sōl 502 “left (hand)” [yusrā]. 49 älig
solāmuq 244 “left-handed” [a’sar]

*sol-: soluš- 323 “wilt; lose freshness” [dabala; dahabat tarāwa]

solāq See talāq

somli- 574 “talk in a non-Turkic language” [_kalām γayr at-turkiyya]
somlim 244 [man lā ya‘rifū t-turkiyya]. 436-7 somlit-
somliš- 374-5 [tarātana_]
somlit- 436-7 [_kalām lam ya‘rifhu t-turk]

sondilāč 262-3 “bullfinch” [şa‘wa] P. 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V

sondiri ? 246 “sea” [bahṛ] P

soŋ 601 “heel (Xh.); after; last part” [‘aqib; ba‘da, xalf; āxir, ‘aqiba]. [āxir] 488 yetrül-
soŋda- 618 “follow, chase” [atba‘a, rakiba fi ‘aqib; sāra ‘aqiba li-ya’xuda]. [rakiba fi ‘aqib]
618 mändä- V
soŋuq → soŋuγ (soŋ + -uγ) 488 yetrül-, Xc.
soŋra- 619 “refuse an order” [ħaruna fi qabūl al-amr_]

soq- 273 “crush; peck” [daqqā; laqaṭa]; “bite (snake)” [ladaγyat] (Oγuz)
soqu < soqqu 545 “mortar” [minhāz]
soqul- 331 [duqqā]. soqulγān: See 249 qaqlıγān
soquš- 321 [_daqq]
soqtur- 359 [adaqqā]

soqār 207 “hornless (animal); bald (man)” [lā qarn . . . jammā'; lā ša‘r ‘alā ra’s_]
soqarlač 247 “tall (cap)” [tawila]

sōr 495 s. s.: onomat.: slurping of soup [_šib]

sōr- 524 “suck” [maṣṣa]; “ask (news); search for (a stray)” [istajarra; anṣada] (Oγuz). sor- “suck” [im-takka] 12 G, 304 G
soruy 188 [nišdān_]. 359 sortur-
soruyči 552 [nāšid_]
soryu 214 “cupping-glass” [miḥjama]. 12 G, 304 G
soruq- 326 [_inšād]
soruš 185 “wheat grains roasted on the ear” [_šuwiya_]
sorušla- 591 [ʃawā]

soruš- 316 [našafa]. soriš- 316 “frown(face)” [kalaḥa]
 sorit- 417 [amaṣsat; ‘abbasa (face)]
 sortur- 359 [_našdān; maṣṣ, nazf]

sorpla- ? 635 “draw lots” [qāra‘a_]. 636 G

sowušyān 259 “tapeworm” [ṣafar_]

soy- 552-3 “skin, strip the skin” [salaxa jild] P [yunza‘u]
 soyul- 528 “disperse (clouds)” [taqaṣṣa‘at]; [kuṣīṭat; nuzi‘a]
 soyuq- 528 “be stripped of wealth” [ḥuriba māl]
 soysuq- [suliba māl] 15 G
 soyuš- 527 [_salx; qaṣr]

soyāyu 521 “cock’s spur” [ṣiṣiya ad-dīk]

*sög- “roast”

sögil- 331 [ṣawā]
 söglün- 390 [inṣawā; _taṣwiya]. 393 G
 söglünčü 552 [ṣiわ'.]. 420 qoqit-
 sögiš 185 [_ṣiわ'_]

sögül: sigil 199 “wart” [tu'lūl]. sögül 576 sögnä-
 sögnä- 576 “treat (wart)” [‘alaja, dāwā]
 sögnägü 246 “a pustule between nail and skin” [baṭra_]

sögän ? 203 “basket or pack-saddle” [qırṭala]

sögnä- See sögil

sögüt 179 “willow” [_xilāf] P = 502 sōl P = 605 qadīn P. 160 köp P, 518 käyik
 söğülüg, -lük 252 [_xilāf]. 254 G
 sögitlän- 400 [_xilāf]

sök- 275 “tear out, tear down; kneel” [naqada; jaṭā]. “break through” [hataka] 223 sökmän
 sökä 547 s. oltur- [jaṭā ‘alā rukba] V: s. tur- [jalasū juṣiyān]. s. oltur- 275 sök-
 söküll- 331 [nuṣida]
 sökmän 223 “He who breaks the battle-line” [kāsir ṣaff al-ḥarb] (honorific title for warriors
 [abṭāl])
 sökmänlän- 405 [_abṭāl]. 405 G
 söküñ- 344 [jaṭā_; naqd]
 söküš- 322 [_naqd_; _hadm]. (no tr.) ? 314 ketiš- V (see n.)
 sökit- 420 [ajṭā]
 söktür- 359 [_naqd]

sōk- 526 “insult, curse at, abuse” [sabba]. sök- 19 G, 547 sökä V
 söküg [sabāb] 19 G
 söküš 185 [sabb, tasābb]

söküs- 322 [tasābbba]. 313 titiš- P
söktür- < söktür- 359-60 [-sabb]

sökäl 199 “sick” [marīd] (Oγuz). 116 oṣul-, 268 siz-, 286 G, 524 tür-, 567 säwrä-, 616 oṣul-. ['alīl]
569-70 suwşa-

sökrük 240 “female organ” [matā‘ al-mar'a]

sökti 210 “bran” [nuxāla] (Barsyān)

söł 502 “moisture (trees, meat)” [ruṭuba] P = [ṭarāwa] 179 sögüt P = (no tr.) 605 qadıñ P
söllüg 502 söł

sörçük ~ sörçäk (Oγuz) 240 “evening conversation” [samar]

söž 496 “speech, words” [kalām]. 30 ič, 37 īgit, 58 ula P, 60-1 ärgüz V, 73 ušāq, 89 unityān, 97 ay-,
108 uql-, 115 unit-, ayit-, 118 eštür-, uqtur-, 120-1 ädgär-, 121 üskür- +G, 128 alsiq- V, 129 eštil-,
137 ötür-, 138 ayıl-, aytur-, aytıl-, 140 äwrä-, 141 uqsa-, 147 aŋla-, 188 siđiy, 215 bilgä V, 233 sırtiy,
sarsiy, 240 türlüg, 257 baturyān, 262 G, 268 tiz-, 271 sıy-, 272 käw-, čaq-, 276 čal-, 307 qadir-, 311
tägür-, tapuz-, 312 tutuz-, 324 tanuš-, 327 čülük- V, 333 tanul-, 334 čaqıl-, 342 čalin-, süčin- +P, 376
qadıñ-, 389 sözlän-, 408 kök P, 421 tanut-, 427 G, 432 suwşat-, 437 kizlät-, 438 qatnat-, 440 yumşat-,
441 sayrat-, 442 tiŋlat-, yanrat-, 452 yörüğ, 453 yalim P, 456 yanüt, 460 yalyān, 467 aityān, 469-70
yaz-, 473 yapur-, 486 yaſruš-, 503 qōm V, čin, 507 sāp, 515 yāy V, 517 bayiq, 518 tayaq P, 529
tuytur-, 538 -qa, 564 tanu-, 574 sözlä-, 576 yasta-, 584 G, 588 yasila-, 593 bütünlä-, 601 soŋ, 614
siŋ-, 617 tiŋlaš-, 619 tiŋla-, yanra-, 630 qapart-, 632 yapurt-.

söz 122 irtäş-. söz [hadît] 154 uşaqla-; [risâla] 160-1 köp P; [sirr wa-kalām] 305 batur-; [xabar
wa-kalām] 327 činiq-; [kadib min kalām] 423 yarat-; [kalām wa-'ida] 553 qiy-, 528 qiyil-; ['ida]
601 mäň V

sözlä- 574 [takallama]. sözlä- 171 čin, 202 tümän, 536 sü P
sözlän- 389 [takallama_]
sözläš- < sözläš- 374 [takallama]. sözläš- 487 yidlaš- P
sözlät- 436 [_kalām]
sözjri 614 “who rants and raves” [mihdär]

su- 554 boyūn su- “submit” [inqāda, xaḍa'a]; su- “send (wool to spin)” [arsala]. (Cf. suma; sūn ?)

sun- 278 “offer” [nāwala]
sunuš- 325 [nāwala]

subi 540 “long and pointed; not round (man's head)” [ṭawīl, muḥaddad_ ; lam yakun mudawwar]

subīla- 586 [ṭawwala, ḥaddada]
subi- 557 [ṭala, ta'allala ṭarf]
subit- 415 [allala_]
subrān ? 219 [ṭawīl_] (Oγuz)

suburyān 257 “sepulchral vault, tombs (infidels)” [nāwūs, maqābir_] P [maqābir qadīma]

subuzγān → suburyān Xc.

suč 161 s. qil- “glance off (sword)” [nabā] ; “refuse an order” [nabā qabūl al-amr]

*suč- “take off, take out”

sučul- 329 [naza'a (garment); sulixa (skin)] V [uxrijat (flowers)]

sučlun- 389 [insalla (sword)]

sučlus- 374 [tanqış; sall]

suči- 558 “rear up (horse)” [waṭaba, qafaza]. s. buqra- [waṭaba, jamaha] 566 b.

sučyur- 360 [yatiba]

sučiš- 314 [istatṭaba]

sučit- 416 [awṭaba]

süd- 633-4 “spit” [bazaqa] P = süd- 501 kök P. 172 čirt, 585 G. süd- 309 suγur-. süd- [majja] 439 yarsit-. sut- < süd- 413 [bazaqa]

suđuq 192 [buzāq]. 585 G. [riq] 486 yoγruš-

südtur- > suttur- 358 [abzaqa]

suγ- < suγur- (sic) 271 qurut s. “prepare dried curds” [ittaxada l-aqit]

suγul- 330 “recede (water); dry up (milk in udder)” [naḍaba; baku'a]. [baku'a] 337 G, 348 G. suγulmiš [yā'ir] 352 G. suγulyān 259 [yaγūru_]

suγur- 309 “sip; absorb (liquid)” ['abba; našafa]; “draw off (water from curds)” [anšafa] (Qarluq); “spit” [bazaqa] (Barsyān ~ others: süd-) P. 271 suγ-

suγruš- 372 [tanaṣṣafat]

suγut 179 “dried curds” [aqit] (Qarluq); “gut-wurst” [am‘ā_]

suqtu 210 [am‘ā_]

suγli- 574 “search with the hand (in bosom)” [adxala yad yaṭlubu]. Cf. suγrut-, suq-
suγlit- 436 [adxala yad yaṭlubu]

suγnāq 237 N

suγur 183 “weasel” [wabr]. 380 tunčuq-

suγurluγ 248 [_wabr]

suγrut- (suγrat- ?) 430 “search (house)” [bahāṭa_]. Cf. suγli-

suli 548 N

sulmi N 69 uyγur

suma 548 sprouted wheat or barley used to make bread or beer

sūn ? 504 “compliant, good-natured” [layyin al-jānib, salīm al-qalb] s. altūn “a draft on gold” [suftāja_]

sun- See su-

suni 549 “beam (house)” [jā'iza_]

sūnu 550 “coriander seed” [šūnīz]

sunzi ? 213 “type of flea, louse” [burγūt, qaml]

sunqur 611 a bird of prey, smaller than ṭoyril. [akbar al-buzāt] 316 turuš- P

suq 168 s. yalñūs “alone” [wāhid munfarid_]; s. “greedy” [ṭami‘, jaši‘]; s. ärñāk “index finger” [muhal-lila]

suqluq 237 “greed” [hirş, jašā‘a]

suq- 273 “make enter; insert forcefully” [adxaltu; adxalta bi-śidda]. [adxala] 505 qōy. “bore through (ice)” [yanquru] 214 qarγa V

suqul- 331 [udxila]

suqlun- 391 [daxalat fi; istahkama]

suqluš- 374 [idramajja, yudxala wa-stahkama_]

suqim 200 “whistling arrowhead” [_ṣufāri] b. suqim “Mars” [mirriх]. 181-2 baqir, 461 yulduz

suqun- ? 344 baśin s. “wash” [iγtasalat] (Uč)

*suqur-: suqru 212 “as an intruder” [dāmiran min γayr idn]

suqtur- 359 [_idxāl]

suqi- 562 “poke” [nadaγa_]

suqaq 409 “white antelope” [ri‘m]; “Persian (metaphorically)” [fārisi] (Oγuz). ['afır] 115 ämit- V

suqaqlıy 249 [_‘ufr_]

suqtu See suγ-: suγut

surīla- → sorpla- Xb.

suriγ See sariγ

surqič 228 “resin” ['uṣāra šibγ al-lukk]

surqučla- 598 [_‘uṣāra al-lukk]

surqičlan- 402 [_‘aṣāra šibγ lukkan]

*sus- “ladle, draw water”

susyāq 237 [_yuγrafu_] (Qarluq, Qifčaq, all nomadic peoples)

susaq 192 “bucket” [dalw] (D)

sut- See sūd-

sūw 499 “water” [mā’] P. About 120 occurrences, of which about 60 are with short vowel, mainly with suffixes: suw. [mā’wa-sayl] 186 käciš P. [awdiya] 48 özük. And see 188 sariγ. N: “River” (usually [wādī]): 49 ätiš, 61 ärtiš, 84 ađyirāq, 456 yamar = yamar (266 köč- V) = [xalij] (52 ār V), 460 yapāqu; ila suwi (549 kemi V); qāz suwi (510 qāz)

suwluq 237 “towel” [mindil]. 586 sačūla-. “turban” [imāma] 109 urun-, 316 sariš, 342 sarin-, 374 sarlaš, 389 sarlan-, 417 sarut-, 436 sarlat-, 574 sarla-. suvluq 560 saru-

- suwla- 574 [_mā'; amāha].
 suwlāγ 233 [_mā']; N
 suwlan- (→ sawla- 566 tawra- V, Xb.) 390 [_mā'; _dam']
 suwlāŋ 612 ‘leafless (shrub); lank (hair)’ [mardā'; sabaṭ]
 suwlat- 436 [_mā']
 suwa- [yasqī] 249 tulumluγ V
 suwal- 331 [suqiya; rušša; ṭuyyina]. [suqiya] 348 G. suwälür [tajidu l-mā'] 551 buydāy
 P. suwulma (sic, for rhyme) [lä tastaqi] 478 yuwul- V
 suwaš- 320 [_taṭyīn]
 *suwi-: *suwiγ ? (see suviq)
 suviq 517 “watery (liquid)” [riqiq]; “long with little hair (tail; also of a tree, etc.)”
 [ṭawīl qalīl aṣṣār] (Qif.)
 suwiylan- 400 [_raqiq] (error for suwiqlan- ?)
 suwiš- 319-20 [_mā'; raqqā]
 suwγar- 360-1 [saqiya]. 288 G, 292 G, 366 G, 394-5 G
 suwγarimsin- [_yasqī] 368 G, 397 G
 suwγarin- [_yusqī] 367 G
 suwγariš- [_saqy] 367 G
 suwsa- 569 “be thirsty” [‘atişa]. 143-4 G
 suwsat- 432 [‘atṭaşa]
 suwsi- 569 [_mā'—]. 144 G
 suwsuš 231 “watered down (beer, churned milk)”

 suwša- ~ šuwša- 569 “whisper” [_kalām xafī; raqqā (to a sick person)]
 šuwšaš- 438 [_kalām xafī]
 šuwšat- 432 [_haynama]

 sü 536 “troops, army” [jund] V. 47 örüğ, 83-4 alpāγut V, 106 orul- V, 130 irkil-, 155 älüklä- V, 162 köč,
 177 türk, 186 kümüş V, 201 bulun V, 222 tergin, 245 čäkürgä, 257 taturyān V, 260 bitilgān, 267 qur-,
 273 böг, 361-2 qurtur-, 382 sančıl, 386 böglün-, 388 čuylan-, 404 tiyraqlan- V, 421 qomit- V, 470
 yas-, 476 yetil-, 477 yađil-, yasil-, 483 yattur-, 487 yadlıš-, yiylış-, 491 yumurlan-, 524 tär-, 529 yayıl-,
 559 tara-, 477 yađsa-, 592 qonuqla-. [jayş] 203 qalin, 278 sin-, 478 yewil-, 554 si-. [‘askar] 266 köč-,
 572 bašla-.
 ekki sü [fāriqā l-qitāl] 371 čärgäš-. sü bāši (no tr.) 240 sälčük N
 sülä- < sülä- 563-4 “raid” [γazā] V

 süči- 558 “be sweet” [iħlawlā, tāba]
 süčig 205 [hulw] ; “wine” [xamr] ; qizil s. “wine” (Yayma, Tuxsi, Čigil). süčig [hulw] 88 ačitγān;
 [šarāb] 89 ičürgān, 144 G, 362 qustur-, 517 qovuz, 517 qoyuγ, 617 siṇdür-, 629 äsürt-; [‘aşır
 hulw] 113-4 üşit-, süčüg [šarāb] 187 bišiy
 süm 170 süm süčig “very sweet” [hulw jiddan] (Oγuz)
 süčin- 342 [_ħalāwa—] P
 sücir- 307 [tāba, iħlawlā]
 süčis- 314 [tāba, iħlawlā—]
 süčit- 415 [aħlā; —qarāħ haqla (saline land)]

 sügħlin ~ süwħlin 223 “pheasant” [tadruj]. süwħlin 224 taqāγu P = süwlin 449 yawaš V

süksük 244 “tamarisk” [γαḍā]

süm See sücig

sümür- 311 “gulp down” ['abba]. sümürgän 261 ['abbā']
sümrüs- 373 [_‘abb]

sünj- 614 “conceal oneself (duck in reeds); intrude” [tadaxxala ḥatta tawārā; _yatadaxxalu dāmiran]
sündür- 617 [adxala wa-ajassa]
sünjü 605 “lance, spear” [rumḥ] 249 baṣaqliy, 399 baṣaqlan-, 592 baṣaqla-. [qanā]
176 turq, 221-2 qalqān V
sünjūlā- 619 [_rumḥ]. 620 mäñilä- V
sünjük 605 “bone” ['azm] P. 99 oγur-. sünjük 124 oγruš, 129 oγrul-, 241 kämdük, 311 kämür-,
378 kämrüs-, 467 yiliklig, 574 sizla-. oγruγ sünjuki [fahqa] 61 o. topiq sünjük [kurdūs] 191 t.
sünjüklän- 620-1 [_alwāh]
sünjüs 604 “jousting” [ṭirād, muṭā'ana, ḥarb] N
sünjüs- 616 [ṭārada fi l-ḥarb wa-ṭā'ana]. 615 tänjäš- V

süpür- 311 “sweep” [kanasa]
süpürgü 245 “broom” [miknasa]
süprül- 382 [kunisa]
süprundi 274 “sweepings” [qumāma]

sür- 267 “drive (horses); drive away; banish” [sāqa; ṭarada; ajlā]. [sāqa] 285 G, 292 G, 314 ketiš- V.
[ṭarada] 355 todyur- V. [kaṣafa (wind: clouds)] 540 tüpi P. iṣqa sûr-ä [ista'mil] 215 bilgä V
sürüğ 196 “herd (cattle)” [qaṭī'] V: ögür s. [quṭ'an] 486 yamraš- V
sürgilä- 599 “make run” [a'dā_; 'adā xalfa_]
sürül- 330 [siqa; ṭurida]. And see sürt-. sürulgän 261 “who is driven out” [mudaffa'_]. 262 G
sürün- See sürt-: sürtün-
sürendi 226 [maṭrūd_]
sürsä- 568 [_sawq]
sürüş- 317 [sānna (stallion biting at mare); ṭarada]; “exact payment (debt)” [taqāḍā]
sürtür- 358 [_jilā', zajr; asāqa]

sürç- 626 “stumble (horse)” ['aṭura]
sürçit- 428 [_‘atra]

sürk 178 s. büz täg “as cold as ice” [ka-l-jamđ fi l-burūda]

sürt- 629 “spread, smear; rub” [lataxa; ahakka]
sürtük 240 s. eślär “lesbian” [_maṣḥūqa, sāhiqa]; [insaḥaqa]
sürtül- 382 [insaḥaqa, insaḥaja; luṭixa]. [insaḥaja] 577 yunči- V. sürül- 330 [suḥiqa; insaḥaqa]
sürtün- 389 [iḥtakka; _tadhīn]. sürün- 343 [ḥakka_; insaḥaqa]
sürtür- 358-9 [ahakka]
sürtüs- 371-2 [_laṭx; ḥakk, saḥj]

süs- 412 “butt (ox)” [naṭaḥa]. 603-4 münjüz P
süsgir- 361 [_yanṭiḥa]

süsün- 343 [_yadribu]
 süsüš- 319 [tanāṭahat]
 süstür- 359 [_nitāḥ]

sūt 495 “milk” [laban]. 89 öpürgän, 99 ämüz-, 100 içiš-, 117 ičtür- P, 200 saγim, 225 tatindi, 261 sümür- gän, 270 tüš- P, 284 G, 288 G, 292 G, 298 G, 301 G, 305 köpür-, 311 sümür-, 319 saγiš-, 330 saγil-, 337 G, 348 G, 417 sorit-, 486 yamraš- V, 499 sūw P, 518 qayaq V, 524 sör-, 530 qoyluš, 531 qayaq- lan- +G; (no tr.) 560 quzi-; “koumiss” [āmiš] 235-6 tıyräq V. s. saγ- [ḥalab] 196 sürüg V. s. ötrüm “milkweed” [šubrum] 66 ö. s. “soup” [maraqa] (sic—see n.) 97 öpür-, 105 öpül-
 sütgär- 361 [_laban]

süwlīn See süglīn

süwre 212 “pointed” [muḥaddad_]. Cf. subi
 süwrit- 430 [allala_, ḥaddada]

süz-268 “strain, purify” [ṣaffā]. süz- 226 G
 süzgün 222 a black thorny mountain tree
 süzük 196 “clear blue (water); clear” [ṣafī]
 süzül- 330 [ṣafā]. 337 G
 süzlün- 389 [ṣafā]
 süzlüş- 374 [taṣāfat]
 süzmä 218 “curds” [ḥālūm]
 süzün- 343 [_yuṣaffī]
 süzündi 226 [ṣuffiya kaṭiran]. [muṣaffā] 226 G
 süztür- 359 [_taṣfiya]

ş

şa 537 a spotted bird resembling the heron

şabük → tärk 85 ačiγliγ P, Xe.

şabiŋ ? 605 “iron rod” [mirzabba] (Čigil). şabaŋ ? 599 böŋ

şayīla- See čayīla-

şal 169 şal şul äliglig “maladroit” [axraq al-yad]

şalāšu 224 a Ṣinī fabric

şamūša 224 “fenugreek” [ḥulba_]

şanbūy 550 a night feast (Känčäk)

şanju ~ şanju 210 N

şap 160 “quickly” [hallā] s. käl [asri‘_]. 161 bat

šap 507 š. š.: onomat.: slapping; smacking of lips [šib]

šar šur 163 onomat.: rain falling heavily; čar čur yēdi “He ate all he found, leaving nothing”

šat 161 “courage” [jur'a]

šatlan- 390 [ijtara'a] (Čigil)

šaw 512 a plant like potash [ħurd] (Uč)

šakirtük 253 “pistachio” [fustuq]

šin 504 “couch” [sarır] (Čigil)

šāš- See sāš-

ši 537 used in greeting the kings of Šin, = Ar. *abayta l-la'n*

šiš See siš

šöpik See čöp

šu/-šü 537 = -ču/-čü: baryıl šu [idhabanna] käl šü [li-ta'tiyanna]. And see 544 tušu

šu N 623-5 türkmän

šuylu 217 “hound’s-berry” ['inab aṭ-ṭa'lab]

šuŋla 609-10 [du'būb] —a plant in Aryu

šuti 541 ? (see n.) (not original)

šuwša- See suwša-

šük 169 š. tur “be quiet!” [uskut] (Türk)

šünük See čünük

šüt 495 “root” [nijär] (Xotan)

šütük 196 “inkstand” [dawāt] š. saqal “scanty-bearded” [kawsaj]

t

taban 201 “hoof (camel)” [xuff]. 204 G

tabanlıy 249 [_xuff]

tabanla- 593 [_xuff]

tada 542 “a piece of land extending as far as the eye reaches” [bin_]

tadu 542 “a man’s inborn nature” [ṭab‘, ṭabi‘]

tadyūn 220 “river” [wādī]

tađun 201 “calf” [jada‘]. tādun 520 [tabī‘]

tāy 511 “mountain” [jabal] P = 320 qawuš- P. 34-5 öz, 39 ädiz, 45 iđuq, 61 otluγ, oγruγ, 85 ađiyiliγ, 89 aγityān, aqityān, 94 il-, en-, 96 āš-, āγ-, 102 aγiš-, aqiš- V, 104 iliš-, eniš, 114 aγit-, 119 öldür-, 133 atlan-, 141 aγsa-, 142 ilsa-, 148 ädizlän-, 150 arqlan-, 157 artuclan-, 163-4 quz, 201 burun, 214 tamγa V, 227 tarmut, 229 bäldir, 235 basruq P, 247 basarlıγ, 248 suγurluγ, baqırılıγ, 249 suqaqlıγ, qorumluy, soγunluγ, 288 G, 292 G, 298 G, 302 G, 303 G, 308 basur-, 333 tinil- G, 345 körün-, 385 başlan-, 401 käläplän-, 404 qadraqlan-, 405 tüšgünlän-, 410 talyāy, 440 yoqlat-, 441 yaylat-, 452 yasul, 464 yüksäk, 488 yirtıl- V, 497 qūz, 53- quyluš, 532 G, 536 sü V (? –reconstructed, Xi), 537 -qa, 540 töpü, 580 yayla-, 601-2 muŋ P, 622 yanqūla-. tāy 90 ögräyük V, 99 ilär- V = 407 qaŋ V, 413 čat- V. tāy [ṭawd] 57 oza V, 63 uqrūq P = 539 ya P.

And see 601 muŋ

taγiq- 327 [ta'abbada, _jabal]. [_jabal] 105 eliq- V

tayla- See dāy

tayil- See tiγ-

taγna 218 t. yawa: a type of laserwort . . . [_maħrūt_]

taγär 207 “sack” [γirāra_]. 13 G, 128 artil-, 341 tiqin-, 418 bošat-

taγay 550 “mother’s brother” [xāl]

taγuzmaq ~ taquzmaq 252 “short and stout” [buħtur qašír]

tah 493 t. t.: call for a falcon. 7 G. tah tah 493 G

tāl 513 “tender branch” [qađib raṭb] t. bođluy “tall and slim” [mušaṭṭab al-qāma, γadd; sayfāna]. [‘ūd] 321 büküš-. [raṭba] 208 qiwāl V

tal- 275-6 “strike (ball, etc.)” [ḍaraba]. talyān 220 t. ig “epilepsy” [ṣar‘]

taldur- 354 [ṣadama]. taltur- 354 urup t. “beat someone until he almost faints” [_yuγšā_]

talyāy 410 “a blizzard that strikes a man and almost kills him” [damaq . . . yuγši_]

talγır- 356 [_damaq_]

*talpi- “flutter”

talpin- 386 [iđtaraba, xafaqa_]

talpir- 353 [xafaqa; iđtaraba]

talpis- 369 [xafaqat; iđtarabat]

talq- (*“fasten, twist, collide” ?–cf. tolγa-) “harm” [yađurru] 253 täpizlik; “disgrace” [yu‘ay-yibu] 418 qarit- P

talqu 215 “twisted, turned” [maftūl mudawwar]

talyūč 228 “a wooden load-fastener” [_yuftalu_]

talyūq 236 “a peg to fasten blade of pickaxe to handle” [watid_]

talqıy 233 “place where ropes collide; impediment” [muṣṭadam al-ḥibāl; ta‘wīq__]
 talqıl- 381 [inṣadama, indafa‘a]
 talqis- 370 [__layy; yulwā, yuftalu]
 talqit- 433 [__‘awwaqa; __yaṣdimu; __yuftalu]

talāyu 225 “fatal poison; dysentery” [summ mujhiz; zahīr] (cf. tolγāy)

talū 548 “choice” [muxtār]
 talūla- 586 [ixtāra]. 596 G

tāliy See tātiy

talyūč, talyūq See tal-: talq-

*talpi-, talq- See tal-

talāq 207 “spleen” [ṭihāl]. solāq 207 (Qifčāq)

talqa See tarqa

talqān 221 “barley gruel” [sawīq] V. 313 qatiš-, 344 qatin-, 361 qattur-, qartur-

talas 184 “goal-rope (horse racing, polo)” [maqbād]. tasal ~ talās 198 [madā__]

talas 184 N (Tarāz): uluγ talās, kümi talās. 548 kümi

talwir “partridge” → tolwir “pavillion” 353 talpir-, Xh.

tam 170 “bolt (door)” [lizāz__].
 tamlat- [__lizāz] 170 tam

tām 513 “wall” [jidār]. 96 īr-, 98 ötür-, 115 ämit-, 139 īril-, 176 külf, 201 kärim, 275 täl-, 288 G, 341
 tālin-, 343 süsün-, 354 tältür-, 355 turjur-, 387 toplun-, 427 G, 439-40 yüksät-, 458 yarşı, 467 yiqlıyan,
 469 yap-, 476 yiqiš-, 478 yiql-, yöläl-, 481 yölä-, 483 yaptur-, 503 qōm V, 562 köshi-, 578 yiqlısa-.
 [ħā’it] 36 ül, 270 tüš-, 340 tirän-, 341 toqin-, 382 sançıl, 382 sidrıl, 490 yarman-, 494 tüp. [sūr]
 87 ükäklig, 155 ükäklä-
 tamüla- 587 “dam up (water)” [ʃadda sikr]

tam- 277 “drip” [qaṭara]. 42 öläs V, 312 G, 496 büz P, 602 miŋ P. (no tr.) 189 qanıy V
 tamčur- 354 “trickle” [tarassasa]. tamčir- 367 G

tamγa 213-4 “tributary; estuary” [sā‘id__; furḍa__] P [sā‘id]. And see alphabetically

tamγāq 236 “throat, larynx” [ħalq, hanjara]. tamγaq (Türk) ~ tamaq (Oγuz) [ħulqüm] 28 D.
 tamγaq [ħanak] 235 bulγaq P
 tamγaqla- 598 [__ħalq]
 tamγir- 356 [__yaqtura]
 tamin- 341 [__taqtır]
 tamindi 226 [quʃāra]

tamur ~ tamar (Oγuz) 182 “vein” [‘irq_]. 533 bärgälän-
tamurluγ 248 [_‘urūq, a‘şāb]

tamiš- 324 [taqāṭarat]

tamit- 421 [qaṭṭara]

tamtur- 354 [_taqaṭtur]

tamuz- 312 [qaṭṭara]. 349 G

*tam- “burn”

tamdu ~ tamduq 210 “kindling” [daram]

tamtur- 355 [awqada; asraja]

tamu (→ yamu 211 munda V, Xb.) 548 “Hell” [jahannam] P. [nār]

tamūla- See tām

tamγa See tam-. 213 “seal” [ṭābi‘_]

tamγāliγ [_ṭābi‘] 263 tamγaliq

tamγaliq 263 “small ewer; private table; something sealed” [_xātam]

tamγala- 598 [_ṭābi‘_]

tamaq See tam-: tamγāq

tamar, tamur See tam-

tamāta ? 223 a thin batter [‘ajīn raqīq_]

tān 513 “cold wind” [rīḥ bārida_]

tān- 526 “disclaim (debt)” [jahada]

taniš- 324-5 [jahada_]

tantur- 355 [ajhada]

tana 549 “grain of coriander” [juljulān] (Uč, Arγu). See 463 yumγāq

tanu 549 = yamu; “and it will happen” [hattā yaṣira]

tanu- 564 “enjoin; commend” [aw‘aza; awṣā]

tanul- 333 [ū‘iza]

tanuq 191 “witness” [śahid]. 13 G, 518 tayaq P; ~ tanūq 284 G

tanuqluq 251 [śahāda]

tanuš- 324 [aw‘aza_]

tanut- 421 [_iṣā’]

tanču 210 “morsel” [luqma]. 272 käw-, 615 siñir-

tančula- 598 [maḍaγa]

tanj see toŋ. 600 “seive” [munxul] (Arγu); “marvel” [‘ajīb]; “an ancient ruin or mound.” [‘ajīb] 43
üküs P

tanla- 619 [ta‘ajjaba]

taňlaš- 617 [ta'ajjaba] V. 199 qizil V

taňlat- 442 [_‘ajab]

taňsuq 611 ['ajib_] t. aš [_nafasa]

taň 600 “dawn” [şubh; fajr] V. [şubh] 95 at-. taňda [yādiyan şabūhan] 131 örtän- P; [_yudā] 263 qaşyalaq V (Xg.-see n.)

taň- 614 “tie a handband; tie tightly” [_išaba; _şadd_]

tanjil- 616 ['aşsaba; şudda]

tanjin- 616 [ta'aşsaba_]

tanjuq 604 “gift for king with food and brocade” [_dabābij]; “a brocade given to one who makes a goal in polo” [dibāj_]; “a piece of silk attached to lances and standards” [harīra_]

tanjiz- 615 “swell up” [_yantafixa_; intafaxat_]

taňil 604 “with stripes on forelegs (antelope)” [fi yadayhi xuťüt]

taňan 608 “white-headed (crow)” [aşqa']. 551 qordāy V (see n.)

taňut 602 N. 21, 155 älüklä- V, 586-7 čayila- V, 587 yopila- V

tap 160 “enough” [ħasbu] t. bol- [kafā]

tapi 540 “satisfaction” [riđā] bōdi t. “of medium height” [rab'a]

tpla- 572 [qabilə, rādiya]

tplaγ 232 [riđā]

tplaš- 370 [rađū]

tplat- 434 [ardaytu]

tāp 207 “scar” [nadab_] t. tūp: onomat.: striking rapidly on all sides

tap- 264-5 “serve; worship (God)” [xadama; ‘abada]

tapuγ 187 [xidma; tā'a]. [xidma] 189 qoşuγ V, 351 G, 469 yer- P. ['ibāda] 555 ötä-

tapuγči [xādim] 189 qoşuγ V

tapuγluγ 248 [_xidma_]

tapuγsāq [muħibb li-l-xidma] 350 G, 351 G; [muta'abbid] 608-9 tānri P

tapin- 337 [aṭa'tu, lazimtu awāmir] (God); [xadama] V. [xadama] 74 umāy P. ['abada] 347-8

G, 350-1 G. tapun! [qum muta'abbidan] 609 tānri V

tapiš 184 “mutual trust” [muwākala_]

tapşur-> tapçur-354 “give over, entrust” [alħaqtu, alşaqtu]

tap- 265 “find” [wajada]. ['arafa] 214 qaryā P

tapil- 328 [wujida]

tapa 540 “toward” [ilā]. 59 ajar V, 223 tapāru, 421 qomit- V, 454 yaqin V. [naħwa] 115 ämit- V, 549

kemi V. (no tr.) 536 sū V (? -see n.), 564 sülä- V. t. yaq- [daxala fi] 214 qarγa V. t. yaqiš- [qarubū min] 320 yoqiš- V.

540 “dislike” [raγm] anig tapasi [mā yarγamahu]

tapāru 223 [ilā]. 473 yügür- V, 634 qōđ- V

tapala- 586 “reproach, take pleasure in another’s misfortune” ['ayyara, ašmata]. 587-8 yopila- V

tapčān 219 a three-legged stool for picking grapes. tapčan 612 (Känčäk)

tapar 182 N

tapri- 566 “leap (camel)” [waṭaba]

tapriš- 375 [qafazat]

taprit- 429 [awṭaba]

tapuz- 311-2 “ask a riddle” [alγaza_]. tapiz- 349 G. tapuz- [sa’ala] 232 tapzuγ

tapzuγ 232 [ulγūza]

tapuzuγ 245 [alγūza]

tapuzuγuq 251 [alγūza]. 349 G. [uhjiyya] 232 tapzuγ

taq- 272 “tie” [šadda] (Oγuz)

taqil- 332 [nužima (meat on skewer)]

taqtur- 353 [nažama]

taqi 545 “also; another” [aydān; āxar]; “with” [ma’ā] (Oγuz). taqi [aydān] (Türk) ~ daqi (Oγuz) 364
kältür- D. taqi [ma’ā dālikā] 235-6 tiγrāq V. (no tr.) 49 ätil V, 140 uγra- V, 229 böktir V, 247 čiyilwār
V, 323 qoluš- V, 327 čülükl- V, 398 qisırqan- V, 431 kâwrât- V, 441 yaşnat- V, 527 qayıš- V, 566
tawra- V, 609 mängü V, 617 tanlaš- V.

taqāyu 224 “fowl”: ärkäk t. “cock” [dīk] tiši t. “hen” [dajāj] P [dajāj] ≅ 449 yawaš V. [dīk] 116 ürpär-.
[dajāj] 174 bars (calendar), 485 yultur-. ärkäk t. [‘utrufan] 68 ä.

taquq 409 [dajāj] (Türkmān). [dīk] 450 yaliy, 492 yaliylan-

taquqluy 249 [dajāj] (Oγuz)

taqir 182 t. t.: onomat.: horse’s hooves; = tikir tikir

taquzmaq See taγuzmaq

tār 508 “narrow” [dayyiq]. 484 yigtür-, 558 bödi- P

taru- 559 [dāqa] buš- t. [dajira, tađayyaqa]

tarun- 340 [dajira, tađayyaqa]

tarut- 417 [dayyaqa]

tariq- 326 [tađayyaqa]

tār 508-9 “raft” [ramt, γim̥d]. [γim̥d] 513 sāl

tār 509 “dregs of butter” [tufala as-samn]

tār- 524 “disperse (troops)” [farraqa]. 201 bulun V. tar- 559 tara-

tara- < tar- 559 [farraqa]

taryil 242 “with white and black stripes; speckled (animal)” [fi ʐahrihi xuṭūt bīd wa-sūd; namiš].

taryīl [abraq a’ram] < tarīl- [tafarraqa] (sic) 12 G

taril- 331 [tafarraqa]. tarīl- 12 G. taril- [dahaba aydī sabā] 371 čärgäš- V. [mutafarriqa] 446-7
yin V

tarim 199 “river channels that flow into swamps or deserts” [a’ḍād awdiya_]; N: usmi t. 77
usmi N

tarimla- 593 [_xalīj]
 tarmaqlan- 403 [_xuluj]
 tarmut 227 “ravines, streams (in mountains)” [fajāj, talā’]
 tarmutlan- 402 [_a‘dād wa-xulj]
 tarasla- ? 590 [farraqa]

tara- See tār-. 559 “comb” [imtaşaṭat]. [maشاṭa] 11 G
 taryāq 235 “comb” [muṣṭ]. 11G
 taral- 331 [mušiṭa]
 taran- 340 [imtaşaṭa]

tari- 559 “till” [haraṭa]

tariy 187 “cereal crops” [zar’]; “wheat” [hīnṭa] (most of the Türk); “millet” [duxn] (Oyuz— they call “wheat” aşılıq). [zar’] 94 äk-, 103 äkiş-, 106 otal-, orul-, 108 äkil-, 133 içlän-, 149 uruylan-, 229 baldır, 306 qutur-, 331 suwal-, tarıl-, 348 G, 385 başlan-, 395 tarimsin-, 555 ota-; (no tr.) 110 äkin-, 256 tarıtyān, 346 G. [hart] 291 G, 340 tarin-, 559 tari-; [hart; zirā'a] 424-6 G. [hīnṭa] 14 G, 88 arıtyān, 112 arıt-, 161 bit, 169 büł, 310 qayur-, 330 sişil-, 470 yiyr-, 474 yüdüş-, 484 yiyyur-, 630 sawurt-; [burr] 93 äs-, 103 ögiş, 114 ögit-, 153 ögitsä-, 249 topunluγ, 254 töküllüγ, 322 töküş-, 376 qawruş-, 386 tartın-, 419 taşit-, 591 sorusla-; [ta'ām] 310 sawur-, 369 täpräş V (aşılıq t. “grain”), 372 sawruş-, 382 sawrul-, 398 qisirqan- V. “seed” [baḍr] 82 äkindi, 114 äkit-, 119 äktür-. uruγ t. “kin” [aqārib] 44 u.
 tariyči 552 [fallāḥ]. 293 G. [hāriṭ] 291 G
 tariyliy 248 [_zar']. 250 G [_hīnṭa]
 tariyliq 251 “granary” [huri]. 250 G
 tariyläγ 248 “sown field” [mazra'a]. 250 G
 tariylan- [_hart] 401 G

taril- 331 [zuri'a]

tarimsin- 395 [_yazra'u]

tarin- 340 [_yahruṭa]. [_zirā'a] 346 G

tarit- [hart; zirā'a] 424-5 G. tarıtyān 256 [_zirā'a].

tarma- “scratch” [xadaşa] 444 G

tarmal- 381 [xudişa]

tarmāq 235 “claw” [mixlab] qaryāq tarmāqi: a plant (?—see n.)
 tarmaqlan- 402 [_maxālib]

tarmaš- 370 [taxadāşa]

tarmat- 437 [axdaşa]. 444 G

tarmuz 230 “gherkin” [qaṭad]. 173 qarč qurč

tarqa ~ talqa 215 “sour grapes” [hişrim]. talqa 99 alar-

talqalan- 533 [taḥaṣrama]

tarirqu → tatirqu Xc.

tars tars See čars čars

tarus 184 “roof” [saqf]. 321 tägiş-

tarusla- 590 [_saqf]

- tart- 628-9 “weigh; stretch; outfit with provisions; pull; take off (boots)” [wazana; madda; imtāra; jadaba; naza‘a] P [naza‘a]. örü t. “help one another” [yu‘inu_] 611 qajdaš P
 tartiγ 232 “girth (saddle); summons (of king)” [şafr, hizāma; du‘a’]
 tartiγči [dā‘i] 232 tartiγ
- tartil- 381 [wuzina; mudda]. [wuzina] 384 G
 tartīn 219 “band, retinue; provisions” [jamia‘a, rahṭ; mīra_]. tartin [mīra] 629 tart-
 tartin- 386 “be solicitous” [ašfaqa]; [_yanqulu; imtāra]
- tartiš- 369 [_madd; tajādabat; _tawtīr, jaḍb (bow); _wazn]. “feel pain” [tawajja‘a] 557 uli- P.
 tutup t. [ta‘allaqat (beards)] 122 ürpäš- V
- tartar 244 a bird like the turtledove [_qumri]
- tartuq 235 N
- tarxān 219 “emir” [amir] (Arγu, a pagan word)
- tas 165 “bad” [radi] (Oγuz)
- tasγa- 570 “slap” [laṭama]
 tasγaš- 377 [talāṭamā]
 tasγat- 433 [alṭama]
- tasal See talas
- tāš 511 “stone” [ḥajar]. 132 aşyin-, 133 itlin-, 141 itsä-, 257 qopurγān, 267 tur-, 271 tiγ-, 276 čal-, 332 taγil-, 334 čaqil-, 358-9 sürtür-, 383 qırçal-, 469 yer- P, 567 čikrä-, 629 sürt-, 632 yulq-, 636-7 küldrä-. [hijāra] 92 öp- P, 117 axtar-, 222 taškān N, 229 buldur, 527 kētär-, 568 külrä-. [ṣaxra] 80 üşän, 607 yüşän. [raḍrād] 569 čaxša-, 636 čaldra-. sarinči tāši [ṣuhruj] 608 s.
- taškān 225 N < tāš känd. taškänd 510 qāz N
 tašla- 573 [_hijāra]
 tašlat- 435 [_hijāra]. 435 tišlat- V
- tašaq 191 “testicle; penis” [xuşya; ḍakar]. [xuşya] 220 sičyān P = 562 qaşı- P
 tašaqlıy 249 [_xuşya]
- tāš 511 “outer (garment); open country, foreign land” [zihāra; faḍā', γurba]. [γurba] 306 qatur-. taš [z̥ahir] 58 ala P. tašra (no. tr.) 214 tamγa V
 taštin 219 “outside” [xārijan]
 tašla- 573 [iytaraba]
 tašlat- 435 [yarraba_]
- tašiq- 326-7 “go out” [xaraja] (Yaγma, Tuxsi, Qif., Yabāqu, some of Turkmān ~ most of Türk: čiq-)
- taš- 270 “overflow” [fārat, fādat]
 tašγur- 356 [_tafüra_]. 367 G. tašur- 308 [afārat; ufidā]. tašurγān 258 [mufawwira; afāda_]
 taširqān 260 t. közlüg “boggle-eyed” [jähiz]
 tašit-: tašitγān 256 [mufawwira]
- tašu- 561 “convey, transport” [naqala]
 tašūγ 207 [nuqla_]
 tašit- 419 [anqala]. tašut- [_naql] 113 äsüt- V. tašityān 256 [_naql]

taškän, taškänd See tāš

tat 406-7 “Persian” [fārisī] (most of Türk) P. “Uighur infidels” (Yaγma, Tuxsi) P; t. tawγāč. tāt [fārisī] = 176 börk P, 244 somlim; [kāfir uyγuri] 30 üs V. tat tawγāč 228 tawγāč. tat [kāfir] 265 čap-. [uyγur] 243 bärčäm V, 413 čat- V; [furs] 374 somliš-
tatla- 572 [_furs]
tatlaš- 370 [_fārisiyya; tarātanā (Uighur)]
tatiq- 327 [_fārisī]. 407 tat P

tat 407 “rust (on sword, etc.)” [ṭib‘] P
tatiq- 327 [ṭab‘, şadā_]. [ṭab‘] 407 tat P

tati- 557-8 “be tasty” [_ṭa‘m, taladḍada] P
tātiy 205 [laḍda] t. tāliy. tatiy 142 G; [_ṭa‘m] 457 yoγri
tatiyliy < tātiyliy 248 [laḍid]. tatliy 34 öz V. tatliy 530 sayraš- V; (no tr.) 264 sandu-
vāč V = 523 sanduvāč V
tatiylan- 399 [_ṭa‘m, laḍda]
tatiyṣa- 590 [_ḥalāwa]. [_laḍda] 142 G
tatyan- 386 [taladḍada, tamatṭaqa]
tilat- 328-9 [dīqa]
tatin- [_yaḍūqu] 346 G
tatindi 225 t. sūt “remainder of milk in the udder” [γubr_]
tatur- 306, tātur- 526 [adāqa]. taturyān 257 [_idāqa; miṭ‘ām] V = [muḍiq] 306 qatar- V
tatuš- 375 [adāqa_]
tatit- 415 [_ṭa‘m]

tatar 207 N. 20, 81 ötükān

tatir 182 “steppe” [qarāḥ]
tatirliy 247 [_jadad wa-ṣalāba]
tatirqu ? 245 “with scanty vegetation (land)” [nabtuhā γayr multaff]

tatirqa 245 “a white tanned skin” [qaḍam_]

taw- See täw-

tawγāč 228 N (Māśin). 21; (Şin) 215 torqu P. 228 tat t. 406 tat. 228 t. ädi “a manufactured item that is ancient and imposing” [şay’ ‘ādī]. t. kömčūsi [kanz ‘ādī] 210 kömčü. 228 N: t. xān. 228 t. yudāsi: a tree
tawγāčla- 597 [_māśin]
tawγāčlan- 402 [_māśin]

tavil 517 “drum” [ṭabl_]

tawilγūč ~ tawilqu 245 “jujube” [ṭabarxūn].

tawār 207 “merchandise, property” [sil‘a, māl]. tawar ~ tavar (Oγuz et al.) 182 [sil‘a] V [māl]. tawār [māl] 15 G. 52 är V, 104 üläš-, 126 üpläš-, 127 alsiq-, 133 üplän-, 135 üdrät-, 136 üplät-, 145 üplä-,

147 äsirgän-, 149 üpläl-, 258 satışyān, 272 čoq- V, 273 bük-, 279 qun-, 295 G, 296 G, 299 G, 312 G, 319 küsäš-, 325 qunuš-, G, 336 küčäl-, 344 qorin-, 345 küčän-, 356 toşyur-, 377 qarmaš-, 391 qisyan-, 398 qisirqan-, 416 küčät-, 481 yölä- V, 524 tēr-, 531 qörlan-, 538 -qa, 558 küčä-, 569 qapsa-, 578 yowsa-; năñ t. 612 yaljuq V. tawār [sil'a] 313 satiš-, 329 satil-, 344 qisin-, 584 G; [sila'] 560 qizu-; [matā'] 292 G, 310 tawür-, 315 küčäš-, 331 suqul-, 344 qapin-, 346 kömün-, 358 sattur-, 361 qaptur-, 378 kizläš-, 384 kigrül-, 392 kizlän-, 413 sat-, 414 G, 441 saypat-, 475 yariš-, 532 G; [šay'] 113 äsüt- V, 391 qorlan-; [ašyā'] 256 taşityān; “tax” [dāribā] 249 tulumluy V; “bribe” [rişwa] 548 tamu P. aşı tawār [dibāj] 343 säsün- V.

tawar [māl] 55 uya V, 471 yuw- V; [matā'] 474 yaraš- V; t. uyurluq ['iwađ] 70 ädgü V. tavār [māl] 125 irqiš-, 136 ädlät-, uylit-, 153 üküslä-, 391 qazyan-, 580 saypa-, 591 berigsä-, 592 qaraqla-, 626 alq-, irk-, 635 bärklä-, 636 G; [matā'] 124 üdrüš-, 152 oýurla-; [sil'a] 124 äwrüš-

tawārči [_matā'] 509 tāz P

tawarlıy 248 [_māl]. tawarsizin [şifr al-yad] 182 tawar V

tawarluq 251 “pantry” [xızāna]

tawarsaq [_māl] 295 G

*tawra- (See tiγra-) “hasten”

tawran- 386 [_yasta'jilu_]

tawrāq 236 [sur'a; musri']. [sarı'] 89 aqityān, 259 suγulyān. tawraq [sur'a] 558 küčä- V; (no tr.) 464 yüksäk V, 473 yükür- V

tawrat- See tawür-. 429 ['ajila]. 442-3 G, 445 G. [tusri'u] 431 täwrät- V

tawratiš- [_'ajala] 444 G

tawuš See *taw-

tawişyān See *taw-. 256 “rabbit” [arnab] N: t. ögüz. 174 bars (calendar). 262 G

tawisyanlaš- [_arnab] 379 G

taxčäk ? 240 a type of Şinî silk

taxtu 210 “raw silk” [qazz_]

tāy 514 “colt” [muhr] V = 112 atit- V. 111-2 atit- +P, 157 adyirlan-

taylaq 612-3 “graceful, refined (youth)” [zarif . . . ; mutaqazziz]

tayuq 517 [şabb, zarif, mutaqazziz]

tayuqlan- 531 [_zurafâ']. 532 G

tay- 552 “slip” [zalaqa]. 518 tayaq P

tayıy 517 [mazlaqa]

tayıš- 527 [_tazalluq]

tayit- 427 [azlaqa]

taytur- 529 [azlaqa]

taya- 565 “prop up” [ammada_]

tayāyu 521 “clod” [nubla, madara]

tayan- 528 [ittaka'a]. 515 yāy V. [i'tamada] 610 tayānu

tayānu 610 “chamberlain” [ħâjib]

tayaq 518 “staff” [‘aşā] P; “personal slave of bride” [. . . muttakiyan ‘alayhi]. tayāq [‘aşā]
 210 barča V
 tayaqlan- 531 [—‘aşā’]. 531 G

tayyān 521 “hound (dog)” [aqabb aydar] P = [kilāb qubb] 271 säw- P. 435 tişlat- V. tayyān 212 čayri V

taylor, tayuq See tāy

tāz 509 “bald or scabby-headed” [aqrā‘]; “speckled (horse)” [abraş] P; “hornless (sheep); saline (land)”
 [ajamm; sabxa]. [aqrā‘] 19 G P = 286 G P = 293 G P, 62 ažmuq, 158 ažmuqlan-
 tazla- 572 [—aqrā‘]
 tazyir- 356 [—yataqarra'a]
 tazar- 307 [taqarra'a]

tažik 194 “Persian” [fārisī]
 tažiklā- 593 [—fārisī]

*tē: tēdin 520 “at about this time” [fī miṭl hādā l-waqt]
 tēmin 206 “a short while ago” [qabla hādihi s-sā'a]

te- 554 “say” [qāla]. 33-4 öt P, 49 oγul, 56 idı, 98 isir- P, 203 qađin P = 553 qay- P, 409 suqaq, 539 nä,
 539 nü, va, 547 sökä V, 548 qali V, 558 böđi- P; (no tr.) 52 äč P; [za'ama] 76 ägri P
 tētür- 526 [—qila]

tēdin See *tē

täg 513 “like” [yušbihu]. täg [ka-] 178 sūrk, 245 čäkürgä, 248 qaraqlıγ

täg- 274 “reach” [balaya] P; V. [waşala] 35 öq, 188 quđuγ P, 455 yula V. [nāla] 216 tergi P, 314 G.
 [yabluγu ilā nayı] 237 saγrāq P. [tajidu; yabluγu] 64-5 ärsäk P. “strike, come down on, attack, etc.”
 [nazala ‘alā; ḍaraba] 601 muŋ P; [hamalnā ‘alayhim] 237-8 quđruq V; [aşāba] 161 köp P, 260 käcür-
 gān V, 332 tayıl-, 464 yelpik, 514 yās, 577 yunči- V; [yantahibu] 207 qāyūn P. tägdi käldi [jā'at
 zā'iratān] 547 tiki. tägū aw- [lahiqtu] 93 ew- V. tägū [hattā] 549 kiini P. tägin [ilā] 176 qirq P (?—
 see n.). tägir + Dat. “be fit” [yaħsunu] 177 türk V; tägir, tägmäs + Dat. “equal” [yusāwī, lä yusāwī] 183
 čaqır P; tägir “be of use” [—tantafit'u] 463 yundaq P; “worth” [qiyma] 310 boqur-
 tägil- 333 “be blinded” [i'warrat]
 täglük 240 “blind” [ḍarir]
 tägin- 339 “come, arrive, go” [majī'; ḥađara; taballaγa bi-l-wuṣūl; ḫahaba] (Čigil—the Oγuz dislike
 it)
 tägür- 311 “convey” [ballaya]. 112 atit- V = 514 tāy V, 189 qoşuγ V, 341 tālin- V. til t. [adā-]
 169 til; t̄il t. [aşāba_] 501 t̄il. tägürğān 260 adaqqa t. [yuballiyu l-amr ḥāfirahu]
 tägiş (→ tikiş Xh) 185 “goal, limit” [yāya, madā]; N
 tägiş- 321 “go for judgment (to emir)” [taħākamā]; [waşala] P
 tägsüt 227 “exchange” [badal, iwađ]

tägül 198 “not so” [laysa_] (Oγuz) < dāγ ol (Arγu). 165 tas, 298 G, 303 G, 511 dāγ ~ dāγ

tägmä 218 “every” [kull_] P. 127 aqlis-, 150 igläl-, 218 käsmä V, 261 sürülgān, 345 qilin-; (no tr.) 219
 tügsin V = [anwā‘] 408 boquq V. t. nāñ [al-ašyā'] 89-90 üdürgān

teğin 208-9 “slave” [‘abd; mawlā] Title for sons of the Xāqāniyya. tegit 179 irregular plural of tegīn. tegīn N: 180 bākāč, 456 yaγān, 605 tonja. ögä tegit “great commoners and small nobles” 179 tegit

täginj 606 “sable” [samūr]

*tägir- “go around”

tägirmä 246 [mudawwar]. 165 täs: t. tägirmä “very round” (Oγuz)
 täs 165 t. tägirmä “very round” (Oγuz)
 tägirmäk ~ ügürmäk (Oγuz) 253 “camel-litter” [hawdaj]
 tägirmän “mill” [tāhūn] 185 qoγuš, 568 kökrä- P, 599 tāŋ P; [raħā] 332 tišäl-; [raħā; tāhūn] 561 tišä-
 tägrä 212 “circuit; rim” [ħawl; ħitār]. “around” [ħawla] 156 awāla-, 569 qapsa-. t. yörä [ħawā-
 lay] 214 tamγa V; [kun bi-ħiyālihi] 627 qorq- V. t. tur- [dāra ħawlahu] 618 māndä- V. t.
 aw- [naħdiqu bi-] 270 tüš- V = 336 käwil- V
 tägräk 240 “rim” [ħitār]

tegit See tegin

täk 168 “aimless” [lā qaṣd] ; t. tur “be quiet!” [uskuṭ] (Oγuz)

täkä 546 “male antelope; billy goat” [faħl az-żibā’; tays] t. saqal “with a sparse beard” [kawsaj]. [tays]
 486 yamraš- V. [wa'l] 115 ämit- V (? –see n.)

täknä 218 “trough” [naqīr]

täl- 275 “bore through” [taqaba]; “join to suckle (kid to ewe)” [ḍamma li-tarda'a]. (Cf. täš-)
 tälik 195 [taqb]
 tälin- 341 [inṭaqaba] V
 täliš 322 [_taqb]
 tältür- ~ täldür- 354 [_taqb]

tälü See telwä

tälgä- 571 bulya- t. “annoy, anger” [_hard wa-ḍajar]

tälgän- 387 bulyan- t. [γadiba, ḥarida]

tälim 200 “much or many” [katīr] V. tälim 34 öč V, 49 ätil V. tälim 79 ökünč, 89 asuryān, ičürgän, 90 ägirgän, 93 üš-, ew- V, 109 ođun- V, 124 äwrüs-, 130 irkil-, 132 ämgän-, 215 torqu P, 235 bulyāq V, 256 tarityān, qurityān, tozityān, tašityān, 257 qalityān, 259 qaqlıγān soqulyān, 260 käčürgän, čawür- gän-, 261 kärilgän, 285 G, 386 täwšin-, 396 G, 423 yorit-, 434 tüplät-, 514 yäs, 530 sayraš-, 574 sawla-, 586 satüla-, 619 čanlıla-; (no tr.) 68 ämgäk V, 467 ayityān, 580 sayra-; [mushanfir ?] 453 yalim P. And see tälmir-

tälmir- 356 tälim t. “turn right and left” [talaffata_]

telwä 214 “crazy” [majnūn]. [fi junūn] 513 bāl V (? –see n.). tälü 548 “stupid” [ahmaq] (Oγuz)

tämän 202 N; t. yijnä “large needle” [ibra kabīra]. t. yignä [musalla] 459 y.

tēmin See *tē

tämür 182 “iron” [ḥadīd] P. 33 arq, 103 egäš-, 173 qurč, 269 käs- P, 275 čök-, 556 isi-. And see qazñuq (qaz-)

tämürči [ḥaddād] 562 toqi-
tämürlüg, -lük 253 [ḥadīd]
tämürgän 260 “arrowhead” [naşl as-sahm] (Oγuz)
tämrägü 246 “tetter (skin disease)” [qūbā’]

tänri- ? 567 “feel dizzy from loss of sleep” [duwār, dabib]

täj 599-600 “equal, like” [idl, qirn] t. tūš “equal, match” [‘adl, qarīn]; t. “the right time or place” [imkān, mawdī’ furṣa] P: tänsiz [yayr mawdī’ihī wa-imkānihi]. küči täji “with all his might” [qadr ṭāqatihī] 320 toqiš- V

täylä- 619 [‘adala bayna]. [qaddara] 215 torqu P
täylän- 618 “take measures” [dabbara]
täyläš- 617 [ta‘adala]
tängär- 617 [‘adala]
tänjäš- 615 [ta‘adala] V

täj- 614 “soar (bird, arrow)” [ḥallaqa]

täjig ? 604 “air” [hawa’]
tängüč 610-1 “raised (cooking-pot supports, etc.)” [murtafi‘ __]
täjür- 615 [ramā muş‘idan__; azħala, ḥallaqa]
täjít- 428 [a'lā . . . šu‘dan]. täjít- 616 [a'lā muş‘idan]
täntür- 617 [azħala]

tänlägüt (Oγuz) ~ tänlägün (rest of Turks) 613 “kite (bird)” [ħida'a]

tänri 608-9 “God” [allāh__] P; V; “sky; anything imposing (mountain, tree, etc.)” [samā‘; __ ‘azuma__] (Infidels). [allāh] 51 uyan, 55 uya V, 79 umunč, 86 uluyluq, 95 ēt-, 111 umun, 114 ayt-, aqit-, 119 öndür-, 137 äsnät-, 143 G, 152 ayırla-, oγurla- V, 154 uluyla-, 187 tapuγ, 210 kertü, 232 qaryiš, 237-8 qudrūq V, 239 qulbāq, 264 tap-, 308 basur-, 337 tapin-, 343 sıyıñ-, 347 G, 348 G, 350-1 G, 353 tuγtur-, 356 tırgür-, 359 sätwtür-, 363 qutyar-, 367 G, 410 qaryāγ, 413 büt-, 417 törüt- +V, 422 yarat-, 423 yayıt-, 427 G, bayut-, 437 qarlat-, 441 yaşnat-, 467 yaratyān, yayityān, 479 yükün-, 484 yaγtur-, 503 nōm, 555 öttä- V, 563 tilä-, 564 qina-, 571 qarya-, 603-4 müñüz, 608 yükünč, 627 qorq-, kertgün-, 627-8 G, 633 īd-, 637 umunč, 638 yinçgälän-

täñrikān 613 “wise, pious man” [‘ālim, nāsik] (Infidels). [‘ālim] 609 täjri

täñiz 603 “sea” [bahṛ]. 63 uqrūq P, 289 G V, 503 köl, 606 tärinj

täp- 265 “kick” [rakala]. 19 G, 194 täpig, 281-2 G, 325 G. [ramaħa (horse)] 98 isir- P. örtgün täpmäk [daqq al-kuds] 262 sondiläč P

täpig 194 [rakla]. 19 G
täpük 194 “football” [rakla]
täpil- 328 [rukila]
täpin- 338 [rakaða__; harraka rijl]
täpsä- See täpiz
täpiš- 312 [rakala]. 325 G

- täprä- 566 “move” [taħarraka]
 täprän- 386 [taħarraka]
 täpräš- (→ tériš-56 ori P, Xb.) 369 [taħarraka] V. 66 imrǟm
 täprät- (→ taprit- Xa) 429 [ħarraka; ħamala ‘alā]. [ħarraka] 442-4 G
 täpratiš- [_taħriġ] 444 G
- täpiz 183 “marsh; envious” [sabxa; ḥasūd]. [sabxa] 14 G, 371 čoqraš-
 täpizlik 253 [ħasad]
 täpzä- 568 [ħasada]. 14 G. täpsä- ~ täpzä- 568 [ħasada]. 88 usitγān V, 233 tumliy V
 täpzäš- 369 [taħasadū]
 täpzät- 432 [ħasad]. täpsät- ~ täpzät- 432
- tär 509 “wages; sweat” [ujra_ ; ‘araq]. [‘araq] 316 soruš-, 403 burčaqlan-. tär 100 G, 234 burčaq, 406 G, 417 tärit-, 432 tawṣat-, 530 bēlēl-, 569 tūwṣā-. tär [ujra] 538 -kä. tär 162 t. bol- = ir bol- “be ashamed” [xajila]
 tärci 210 [ajir]. 509 tär
 tärlīk 240 “saddle felt” [miršaha_]
 tärlä- 572 [rašaha, ‘ariqa]; “currycomb, clean off sweat and dung (horse)” [farjana, naqqā_]
 tärlän- 387 [‘ariqa]. 393 G
 tärlät- 434 [‘arraqa; ahassa wa-amarra bi-farjān]
 tärit- 417 [‘ariqa]<täri öt- or tär at- (sic)
- tēr- 524 “gather” [jama'a]. 292 G, 299 G, 302 G. ter- 285 G, 288 G, 295 G, 310 qiqir- V
 tērig [jam'] 286 G; [maħfil] 195 čärig P
 tergi 216 “spread table” [mā'ida] P. 106 urul-, 294 G V
 tergū 216 “saddle straps” [? simāt]
 tergin 222 “stagnant (water); gathered” [mustanqa'; mujtama']. [jam'] 222 törkün V = 371 čärgäš- V
 tergäš 231 [_zahma; mustanqa'_]
 tergäš- 369-70 [taqat̄arat (camels, etc.)]. [‘abbā] 85 urunčaq V. [ijtama'at] 231 bičyās V.
 [yaştaffu_] 472 yan- V. (?-no tr.) 199 qizil V.
 teril- 331-2 [ijtama'a]. tēril- 446-7 yin V. terilgān 260 [yajtami'ūna; inziwā', ijtima']
 terimsin- [_yajma'u] 397 G
 terin-340 [_jam']
 ternäk 240 [miħfal al-qawm ijtama'ū t-tadbiř]
 teriš- (tériš- → täpräš- 66 imrǟm, Xb.) 316 [_ijtinā'; jam'; iltiqāt]. tēriš- [ijtama'a] 56 ori P
- täri 542 “skin” [jild]. 47 ärük, 154 ärüklä-, 341 tilin-, 381 türtül-, 417 tärit-, 440 yumşat-, 527 soyuš-, 528 soyul-, 553 soy- P, 615 sıñır-. [şarm] 382 sürtül-
- tärk 176 “quickly” [asri']. [sarīan] 85 ačiylıy P (?-see n.). [sur'a] 222 tärkin
 tärklä- 636 ['ajjala]
 tärkin 222 [asri']
- teräk 207 “poplar (tree)” [hawr]. teräk 194 tizig. N: āq teräk 53 aq
 teräklig, -lik 254 [_hawr]
- tärkän 222 royal address: “you who are obeyed!” [yā mutā']. [xāqān] 222 törkün V = [malik] 371 čärgäš- V. [malika] 189 qoşuγ V

tärim 199 title for princesses: altun t.

tarinčak 254 “thin cloak” [rayṭa] (Oγuz)

tarij 606 “deep” [afyah ‘amīq (sea)]; [γamīq (ravine); γazīr al-‘ilm wa-l-ḥikma] (Oγuz). N: 502 kōl

tärjük 411 “water oozing from the ground” [nazz, turnuq]. [mā yastanjilu min al-ard] 428-9 qirčat- V.

tärjük [nazz] 266 köc V

tärjüklän- 622 [istanjala, intahara]

tärs 175 “difficult” [ṣa'b]

tärsin- 386 “be angry; break open after healing (wound or sore)” [γadiba; nukisa_]

täs See tägirmä

*täš “pierce, split” (Cf. täl-)

täšük 194-5 “ruptured in the scrotum” [ādar] P. täšik 195 “glutton” [manhūm]

täšüklä- 593 [_akūl, manhūm]

täšil- 332 “split” [inšaqqa] V

tet 412 “oppose” [qāwama]. [muqāwama] 404 tiyraqlan- V

tetin- 339-40 [qāwama, ijtara'a 'alā] tetnū baq- [_lamaḥan bāṣiran]

*tetür-: tetrü 212 “inverted” [ma'kūs]. t. baq- “fix one's glance” [ahdaqa n-nażar], “look askance” [nażar aš-ṣazr]. [nażar bāṣir] 564 sülä- V

tetrül- 381 “turn, turn around; turn bad” [inqalaba, in'akasa; sā'a]

*tēt- “be clever”

tētig [faṭin] 458 yuwqa P

tētil- 329 [_faṭin]. [yafiq] 66 ändik V

taw 167 “deceit, trickery” [makr, ḥila] P

tawlūg 240 [muḥtāl, xaddā']. [muḥtāla] 458 yuwqa P

tawlūglän- 404-5 [_muḥtālin]

taw- 271 “arrange (meat on spit)” [nażama]. [šakka] 202 tikän G

tawiš- 319 [_nażm]

*taw-/taw- “turn, twist, move”; used as a jingle with other verbs. taw- (taw- ?) “dispose of (merchandise)” [taṣarrafa] 248 satiṣyān

tawin- 341 uwun- t. “wring (hands)” [dallaka]

tawür- 310 äwür- tawür- “turn upside down and inside out (merchandise)” [qallaba wa-taṣarrafa ...]. tawürgān: See 89 äwürgān

tawrān 219 “twisted threads . . . ” [_yuftalu_]

tawrat- See *tawra-. 429 “spin (yarn)” [fatalat wa-ayārat]. tawratmiš [muγār], tawratyu [yuγāru wa-yuftalu] 443 G

tawiš 185 “sound and movement” [hiss wa-haraka]. taviš ~ tawiš 517 [hiss wa-haraka]

tawišla- 591 [_hiss wa-haraka]

tawṣā- 569 “tangle (yarn)” [tašawwaša, ixtalaṭa_]. tüwṣā- 569 “form beads (sweat)” [taḥabbaba]

täwṣäl-384 uṣal- t. “be crumbled” [futta]. tüwṣäl- ? 384 [iltāṭa (yarn)]
täwṣät- (tüwṣät- ?) 432 [ṣawwaṣa (yarn); _yuḥabbiba (sweat)]

*tawiš-/täwiš-: tawišyān See 258 satišyān, and alphabetically
täwšin- 386 “be very active” [i’tamala, taḥarraka]

tewe (TAWAY) ~ dává (DAVA') (Oγuz) 544 “camel” [ibil]. 364 kältür- D. (TAWAY) (Türk) ~ (DAVAY) (Oγuz) [ba'ır] 26 D. (TAIWAY) (Türk) ~ (TAVA') (Oγuz) 504 sēn D. [ba'ır] (TAWAY) 76 ägri P, 249 tabanlıy, 275 čök-, 282 G, 306 kötür- P, 311 čökür-, 393 G, 394 G, 429 taprit-, 465 yaγırılıy, 470 yaş- P; (TAWASIY) 357 čöktür-; (TAWY, TWY) 389 silkin- P, 392 käwṣän-, 503 qōm, 518 mayaq P, 526 bāqir-; (TAWIY) 433 käwṣät-, 566 tapri-; (TAWY) 570 käwṣä-, 579 yüklä-. [ibil] (TAWAY) 369 tergäş-, 375 tapriş-, 438 käwṣas-; (TAIWAİY) 193 bädük (see n.); (TAWY) 196 sürüg V, 491 yaγırılan-, 504 kōn. [jamal] (TAWY) 473 yündür-; (TFY) 533 buγralan-. (no tr.) (TWY) 244 čurčur. [ba'ır] (TAWAY) 582 G, 636 G. (TAVY) 593 tabanla-. t. quş (TAWAY) “ostrich” [na'ām] 166 q.

täwči- 565 “sew loosely” [šamraja_]
täwčit- 429 [_mušabbakan mušamrajən]

täwsi 213 “tray” [xiwān]. 466 G

täwṣä- See *täw-: tawuš

täyiz → tēz Xh.

täyzinj → yetiz ? 496 tēz N, Xe.

tēz 496 “high place” [makān murtafi'] N: turiy art t.; ?AT(Y)ZNK (?) t.; YYZ'WY (?) t. 435 taylat-; 187 turiy N. N: 502 kōl (? -see n.)

täz- 268 “flee” [farra]
täzig 194 [nifār_; nafūr]
täzgi 216 [hazāhiz . . . nafarū]
täzgäk 410 [nafūr]
täzin- 340 [_yahbaru]
täziš- 318 [tanāfarā]
täzit- 418 [anfara]

täzgin- 387 “turn; travel about” [dārat; ṭafa]. [dārat] 393 G, 417 törüt- V. başı t. [_duwār] 421 qomit- V
täzginč 613 [ma'ātif (mountains); multawī (road)]. 613 yörgänč

täzäk 194 “dung (horse)” [rawt_] P
täzäklä- 593 [rāṭa]

tiđ- (-māq) 633 “detain, hold back” [mana'a]. tit- < tiđ- 412. tiy- < tiđ- 552
tiđiy 187 [hażr, man']
tiđiyliy 248 [mamnū'_]
tiđil- 331 [imtana'a]
tiđlin- 387 [imtana'a; tawaqqafa]

tiđin- 340 [imtana'a]
 tiđindi 225 [mumanna']
 tiđiš 205 [mumana'a]
 tiđiš- 315 [tamāna'a]

tiy 498 "between sorrel and bay (horse)" [bayn ašqar wa-kumayt]

tiy- 271 "blunt" [kallala, adhabat ḥidda]. "bow; hide (head)" [ṭaṭa'a] 155 älüklä- V; [taqanna'a] 310-1
 qiqir- V
 tayil- (tiyil- ?) 332 [kalla wa-nkasara]

tiyra- 556 "be hardy" [jaluda]. tawra- 566 = tiyra-; V "harden" [yaštaddu]. tawra- [qawiya] 64 ödläg V
 = 462 yunčiγ V
 tiyraq 235 [jald] V. 372 tiyraš-
 tiyraqlan- 403-4 [_jalāda] V
 tiyraš- 372 [tajāladat]
 tiyrat- 429 [ṣaddada, _jalad]. tigrät- ? ~ tiyrat- 429-30

tigrät- See tiyra-

*tik "upright": dik 168 [qā'imān]. tiŋ 600 [qā'imān]

tik- (→ tūg- 605 sıňäk V, Xa.) 274 "sew; sting (snake, scorpion); plant; set upright" [xāṭa; lasa'at; γarasa;
 naşaba qā'imān] P [γarasa]. [xāṭa] 455 yigi, 546 jigi. "plant" [γaraza, xaraza, naxasa] 202 tikän;
 (no tr.) 106 orul- V, 128 östik-
 tikü <tikkü 546 "slice (meat)" [filḍa]. [luqma] 462-3 yuđruq P
 tiküllä- 587 [_luqma]; "bribe" [rašā]
 tiküç 180 "pastry prick" [minsaγa]
 tikiğ: tikiğlig 254 [muxayyaṭ]
 tikił- 333 [γurisat; intaşaba qā'imān]
 tiklin- 388 [intaşaba]
 tikliş- 370 [intasabat]
 tikim 200 "portion" [bidda]
 tigmä 218 [muxayyaṭ]
 tikän <tikkän 202 "thorn" [ʃawk]. tikän 94 il-, 111 ilin-, 374 sučluš-, 406 tat P, 463 yandaq
 tikiş 185 "mutual feeding" [munāwala]
 tikiş- 321-2 [xiyāṭa]; "feed" [nāwala]. [xiyāṭa] 325 G
 tiktür- 354 [_xiyāṭa]

tiki (tegi ?) 547 "rustling of spirits of dead at night" [dawī_] tägdi käldi (sic)

tikilä- 587 [dawiya wa-ḥaffa]

tikir 182 t. t.: onomat.: horses' hooves; = taqir taqir

tikrä- 566-7 [dawiya (horse's hoof)]; "crawl (baby)" [tara'ra'a]

tikräş- 371 [dawwat; tara'ra'at]

tikrät- 429 [_ḥaffif fi jary (horse)]

til 501-2 / til 169 "tongue" [lisān] P; "dialect or language; speech or words" [luγa; kalām]; "spy / enemy
 captive" [jāsūs, 'ayn / axiđ_]. til [lisān] 66 ärdäm P, 137 aγnat-. til 274 tūg- P, 463 yawlaq V, 515
 yāy V; [kalām] 216 tergi P; [lahja] 451 yoriq. buzāγu tili "rat" [jirdawn] 224 b.

- tīllig [_lisān] 501 tūl P
 tilāq 207 “female organ” [matā‘ al-mar‘a] (Čigil). [farj_] 168 sik
 tiliq- 327 [takallama wa-stajarra l-xabar] (Oγuz not Türk); ēsīz t. [_yarat li-l-alsun yudammu_]
- til- 276 “cut lengthwise” [qadda; šaqqa ṭūlan]
 tili 548 “thong (arrow)” [raṣafa]
 tildür- 354 “stab” [waja'a]
 tilgä 216 “slice, strip” [filḍa, šaṭba]
 tilim 200 [filḍa; maqtū‘ aw maṣqūq ṭūlan]
 tilimsin- [_yaqiddu] 398 G
 tilin- 341 [inšaqqa ṭūlan]
 tiliş- 322 [_qadd]
 tiltür- 354 [_qadd]
- tilä- 563 “seek; will or desire (God)” [ṭalaba, faqqada; arāda]. [ṭalaba] 131 ögrän- V, 267 kör- P = 506
 yüz P, 274 tik- P, 481 yölä- V; (no tr.) 30 üs V; [tarāhu (in apodosis)] 324 kämiš- P. tilä- [raḍiya] 75
 ayru; [ṭalaba] 37 ögüt V, 396 G. tilä- [arāda] 480 yara- P; [istad‘ā] 231 bičyās V
 tiläk 207 [murād]. 341 tälin- V. tiläk 481 yölä- V
 tilämsin- [_yaṭlubu] 396 G, 397 G
 tilän- [ṭalaba] 463 yawlaq V. tilän- 205 bāliy V
 tiläş- 322 [_iftiqād, niṣdān]
 tilät- 420 [_yaṭlubu, iftaqada]
- tildäy 232-3 “falsely accusing” [tajannī] – p. bahāne. tildaγ “pretext” [‘illa] 90 ögräyük V
- tilkü 216 “fox” [ta'lاب]; “girl (in asking sex of baby).” 39 uđuz P = 446 yin P, 212 čaγri V, 271 säw- P =
 tilkü 521 tayγān P, 435 tişlat- V, 553 soy- P
 tilkülän- 533 [_ta'lاب]
- tiläq See tīl
- tīm 503 “full wineskin; wine-merchant” [ziqq_-; tājir al-xamr]
 timči [xammār] 503 tīm—more correct than tīm
- tīn 503 “resting, unoccupied by work” [mujimm, lā yata'annā bi-ṣuyl; istarāha_]. tin 170 “spirit, breath”
 [rūh, nafas] anig tīni. tīn [nafas] 130 amrul-; [ṣawt, nafas] 105 öčük-; [ṣawt] 327 čülük-. tīni öčür-
 [askata na'matahu] 98 ö. tin [nafas] 92 öč-, 99 ilär- V = 407 qaq V
- tin- (-māq) 278 “stop (rain)” [aqla'a]; uluγ t. “sigh” [tanaffasa ş-şu'dā']; t. “rest” [istarāha]; tin! “be quiet” [uskut] (Türk) ~tinma! (Oγuz). [istarāha] 112 atit- P; V = 514 tāy V, 423 yaγut- V. [sakana] 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V. [istaqarra] 369 täpräš- V. uluγ t. [tanaffasa ş-şu'dā'] 286 G. tīn- [tanaffasa] 355 tindur-
 tindur- 355 [_rāha, ajamma]
 tiniγ [tanaffus] 286 G
 tinil- (-māq) 333 [usturiḥa]
- tīn 503 “rein” [inān]. tin 171 “halter” [miqwad] t. tizgin

tinči- (-māq) 565 “smell bad (meat)” [aşalla]. 577 yunči- V. [tarawwahā] 407 tat P
tinčiš- 375 [aşallat]

tiŋ See *tik

tiŋla- “listen” [aşyā]. [istama'a] 60-1 ärgüz V
tiŋlaš- 617 [_istimā']
tiŋlat- 442 [asma'a, istaşyā]

tiq- 272 “press, force something into a container” [şadda; udxila bi-şidda rakl wa-đayt]
tiqil- 333 [şubba bi-şidda wa-đayt; izdaħama]
tiqma “densely clustered (grapes)” [mutarākim al-habbāt] 272 tiq-
tiqin- 341 [idxal bi-şidda wa-rakl] aš t. [akala bi-'unf]
tiqiš- 320 [izdaħama_]
tiqit- [alqama_ ; _yadxulu bi-rakl şadid] 419
tiqtur- 353 [idxäl, şadd]

*tir- “live”

tirig 194 [hayy]. 11 G, 590 satiysa- V. tīrig 43 īkūš P. tiriglä [fi hayātihī] 557 tati- P
tirgür- 356 [ahyā]. 367 G, 427 G, 628 G
tirl- 331 [hayiya]. 11 G, 337 G, 367 G, 427 G, 446-7 yin V. [‘āša] 472 yan- P. tirilgān 261
[ya'išu]

tirä- 559 “prop up” ['ammada]
tirägū 225 “support” [_yu'tamadu_]
*tirāk “bar of a gate”: tiräklik [_lizāz] 255 G
tirän- 340 [imtana'a; ittaka'a]. anča anjar tirängil “do not let yourself go . . . ” [la tađhab naf-
suka_] 548 qali V
tiräs- 316 “quarrel” [jädala]; [_ta'mid; tamana'at_]. [mārā] 209 tüzün P

tiriŋ 606 t. et- “ring (ears)” [ṭannat] t. ettür- “twang (bow)” [anbađa]

tirjaq 611 “nail or claw” [zufr]. tirjäq 79 ürün, 98 adır- P

tirsgäk 628 “sty (on eye); forearm” [baṭra_ ; zind al-yad]

tirt 172 t. t.: onomat.: tearing of clothes. Cf. tit- (-māq)

tiš 497 “tooth; ploughshare” [sinn; sikka al-ħirāṭa]. [sinn, asnān] 233 siyza, 274 tūg- P, 317 qariš-, 324
qamaš-, 371 čiqaš-, 421 qamat- +P = 564 qama- P, 431 čiqrat-, 436 sizlat- (+-iγ), 455 yigi, 540 yi,
556 egä-, 567 čiqa-, 568 siyza-, 574 sizla-; [nāb] 431 čiqrat-, 475 yeriš-. tiš [sinn] 323 qoluš- V
tišlä- (tišla-) 573 [_sinn]
tišlän- 388 [_asnān_]
tišlat- 435 [_sinn] V
tišä- 561 [_asnān]
tišäk 195 “sheep in third year” [tanī_]
tišäl- 332 [_asnān]
tišät- 419 [_asnān]

tış 497 “with blaze spread over his eyes (horse)”

tişı 544 “female (animal)” [unṭā]. 201 tađun, 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V, 320 qawuš-, 446-7 yin
V. t. torum [bint al-maxād] 200 torum. t. taqāyu [dajāj] 224 taqāyu

tit 495 “pine tree” [_ṣanawbar]
titlan- [_ṣanawbar] 532 G

tit- See tit-. tut- (tit- ?) 411 “throb with pain” [amadḍa bi-ḍarabān]. tit- [amadḍa] 194 titig
titig 194 [imḍād]. And see alphabetically

tit- (-māq) 412 “tear” [mazzaqa_]. (Cf. tirt)
titil- 329 [taharra'a (meat); axlaqa, tamazzaqa (garment)]
titiš- 313 [_nafš_ (woll); mazaqa_]

titig See tit-. 194 “clay” [ṭin]. 86 očaqliq, 253 közäčlik, 575 suwla-

titir 182 “she-camel” [nāqa]. 572 bozla-

*titrä-: titräš- 375 “shiver; move from place” [irta'ada; tazahzaha]

titiz 183 “bitter” [_'afış]
titizlik 253 ['afūṣa]

tiy- See tiđ-

tiyül → yitük 326 soruq-, Xc.

tiż 496 “knee” [rukba]
tizlä- (tizla-) 573 “kneel” [baraka_ ; jaṭā bi-rukba_]
tizlät- 434 [_rukba]

tiz- (-māk) 268 “string together (pearls, words)” [nażama]. 280 G
tizig 194 “row” [ṣaff, nażm]. [ṣaff] 214 tamya V. tizgin tur- [iṣṭaffat] 115 ämit- V
tizgin “rein” See 222 n. [‘inān] 171 tin. [miqwad] 214 tamya V
tizil- 332 [nużima; intażama]. [intażama] 123 adriş- V, 166 čäs V. [iṣṭaffat] 500 kūg V. tizilgān
261 [yantażimu_]
tizildürük 264 “copper coins placed on tip of shoe”
tizlin- 388 [intażama]
tizim 200 [nażm]
tizin- 340 [nażamat]
tizmä 218 “waistband; mouth (of a bag)” [nayfaqa_ ; ra's_]
tiziš- 318 [_nażm]

tizgin See tiz-

to 535 a food

*to- “fill”

- tōd- 633 “be satiated” [šabi'a]. tōd- (Čigil etc.) ~ toz- (Qif., Yemāk, Suvār, Bulyār . . .) 27 D.
 toy- 552 (colloquial [? luγa al-qawm]). tōd- 427 G
 todγur- 355 [ašba'a] P; V; “give one’s fill, disgust” [amalla . . . sa’ama]. [ašba'a] 135 G,
 394-5 G, 427 G, 628 G. todur- < todγur- 307. 473 yündür- V. toduryān < todγur-
 γān 258 [mušabbi']. todγurγān 394 G
 todγurumsin- [_yušbi'u] 398 G
 todγurun- [_yušbi'u] 367 G
 todγuruš- [_išbā'] 367 G
 todun- 340 [_šab'ān; tašabba'a]
 tol- “be full” [imtala'a] 217 toplu, 501 bēl
 tolu 548 [mal'ān; tāfiḥ]. [mamlū'] 63 iwriq V. And see čiŋ
 tolun 202 t. āy “full moon” [badr]. tōlun 54 āy, 458 yelwi V. tolūn 146 imlä- P = 54
 āy P
 tolqūq 410 ‘inflated (wineskin)’ [manfūx]
 tolquqlan- 438 [intafaxa_]
 tolтур- 354 [amlā'a]
 toq See alphabetically. 167 “satiated; bald (man); hornless (animal)” [šab'ān; lā ša'r 'alā ra'sih;
 ajamm]. [šab'ān] 180 toqač, 195 tōlāk P. toq bāy “rich” [γani] 550 čiγāy V; (no tr.) 52
 āč P
 toqluq 236 [šiba'; jamam_]
 toqač 180 “flat bread” [qurş]
 tošγur- 356 [mala'a]. 458 yaqri V

tōd 495 “bustard (bird)” [hubārā] t. mončuq “beads of compound perfume.” tōy 505 (those who change
 dāl to yā') ~ tōd (Čigil)

tōd- See *to-

tōy 498 “dust raised by horses’ hooves” [habā'_]. 525 tōy-

- tōy- (Cf. tuγ-) 525 “rise up (dust)” [saṭa'a] V. toγ- 152 oγurla- V, 229 böktir V
 toγur- 309 “leave the road and come precipitately; go blindly toward a thing” [atā mutaγaš-
 mir'an_-; sāra muta'assifan]
 toγru 212 “tang (blade)” [sīlān]
 toγruš- 373 [_as-sayr wa-qat' at-ṭariq mutaγašmiran]

toγum → toqum 470 yüz-, Xc.

toγur-, toγru See tōy-

- toγra- 566 “carve, cut up” [xardala]. [qaṭa'a] 75 amdi V, 580-5 G
 toγrāy [_qaṭ'] 583 G
 toγral- 381 [quṭi'a muxardalan]; “be tattered, split” [tafazzara; _šiqāq]
 toγran- 386 [_yaqṭa'u]
 toγraš- 372 [_qaṭ' muxardalan; tafazzara_ ; taqatṭu', inšiqāq]
 toγrat- 429 [_qaṭ' muxardalan]

toγril 242 a bird of prey; N. ṭoγril (sic) 611 sunqur

toγril 242 “gut-wurst” [am‘ā’_]

toγrāq 235 “willow” [γarab_]

tol- See *to-

toli 548 “hail” [barad]. 82 iqilāč V, 178 bulit V

toldra- 636 “disperse (people)” [tafarraqa_]

tolya- 571 “put on earrings; make hanks (of wool); have colic (from dysentery)” [qarraṭat šanafan; ‘ammata ‘amīta; lawā]. [zahīr wa-hayḍa (belly)] 410 tolŷāγ

tolŷāγ 410 “earring” [šanf]; “hardship” [mihna] ämgäk t.; “dysentery, colic” [zahīr, qūlanj]

tolyan- 387 ulin t. “writhe (from pain)” [iltawā_, taqallaba_]; özi t. [_hayḍa, zahīr]; [‘am-mata_]

tolyar- 356 “be nauseous” [_tata‘awwaja_ (?—see n.)]

tolyaš- 377 [_ta‘mīt; layy; _lawā]

tolarsuq 251 “heel (animal)” [‘aqib_]

tolwir ? 229 “bridal pavilion” [sitr, hijāl]. [hijāl] 485 yelwir-. [hajala] 353 talpir-

toma 548 t. buxsun “what rises to top of vat (beer)” [_yataşā‘adu_]

tomur- 311 “cut rounded (wood)” [qaṭa‘a mudawwaran]; “bleed (nose)” [ra‘ufa]. tomuryān 258 [-yar-‘ufu]. [-ru‘āf] 261 G

tomrum 243 [maqṭū‘_]

tomruš- 373 [_qat‘ mudawwaran]

tōn 503 “garment” [ṭawb]. Nearly 150 occurrences

tōnluq “clothing allowance” [ijrā’ marsūm li-ṭ-ṭawb] 269 qis-

tonat- <tōn id- (sic) 421 [_ṭawb]

toŋ 600 “not hollow, solid; frozen” [lā jawf lahu; muṣmat; jāmid] t. qamiš “alfa” [ḥalfa]; taŋ t. ~ dan
doŋ: onomat.: something heavy falling

toŋila- 619 [_ṭaqīl (sound)]

toŋ- 614 “freeze (water); freeze to death (man)” [jamida; huri'a_]

toŋa 605 “tiger” [babr] N: t. xān, t. tegīn, t. alp är (Afrāsiyāb). t. alp är 509 qāz N; alp är t. 33 alp V

toŋala- 620 “do the deed of warriors” [_‘amal al-abṭāl wa-l-aqwiyā’]

toŋila- See toŋ

toŋra 609 “body filth” [wasax al-badan]

tonuz 603 “pig” [xinzır]. 153-4 aziyla-, 174 bars (calendar), 435 tişlat- V, 615 tünüş-. t. märdäki [xin-nawş] 241 m.

tōp < topiq (sic) 494 “ball” [kura]. 160 čip

topun 201 “knob of a corn-stalk” [ku'bura aṭ-ṭā'ām]. 204 G

topunluγ 249 [_ku'bura]

topiq 191 [kura] t. sünük “meat-bone” [kurdūs]. 104 iliş-, 160 čip, 218 qırma, 275 tal-, 312 qapiş-, 471 yuw-, 475 yuwuš-, 478 yuwul-, 484 yuwtur-, 491 G, 494 tōp, 578 yuwsa-

topul- 328 “bore a hole” [naqaba]; “take off (garment)” [naza'a] (Oγuz). topulyān 259 kök t. “mountain swallow” [sumām] –it bores through mountain peaks [_yadribu fayanfuđu_]; t. “who breaks through (the battle line)” [hattāk] < topul- [taqaba_]

toplū 217 “grave” [qabr]

toplūq 235 “cracks (in the ground)” [šuqāq]

topulyāq 251 “sedge; colic” [su'd; qūlanj]

toplun- 387 [taṭaqqaba]

topuz ? 183 “which the rider cannot settle comfortably (saddle, load)” [lā yastaqirru_]

topra- 566 “become dry (plant)” [_hašim]. topuryān 257 “which raises dust (ground)” [layna, baṭna_]. [batına] 257 suburyān P

toprāq 235 “earth or soil” [turāb]. 12 G, 51-2 ükün, 67 äškin, 77 ükmä, 102 äsiş-, 108 üküł-, 137 aynat-, 142 üksä-, 226 qazindi, 453 yiγim, 454 yiγin, 478 yiγil-, 632 yōd-. “dust” [yubār] 256 tozityān, 418 tozit-; [habā'] 525 tōγ V. sayız t. “dry clay, pure clay” [ṣalsāl, ḥin hurr] 183 s.

topraš- 369 [_yaṣṭa'a l-habā']

toprat- 429 [_tahibbu l-habā']

toq See *to-. 167 t. t.: onomat.: two solid things striking [_muşmat]; fighting, falling-out [xušūna]
toqila- 587 [_muşmat, şulb]

toqi- 562 “knock (door)” [qara'a]; “strike (slave)” [ḍaraba] (Oγuz) ur- t.; “fashion (sword, knife); weave (cloth); drown and carry off (water); strike (demonic stroke)” [ṭaba'a; nasaja; yarraqa, ḍahaba bi-; aşaba sa'fa]. [daraba] 10 G. [nasaja] 15 G

toqil- 332-3 [ḍuriba] (Oγuz); [nusija; ṭubi'a]. toqlı- [nusija] 15 G

toqum 200 “animal to be slaughtered” [jazür_]. 238 qudroq P, 341 toqin-, 470 yüz-
toqımaq 522 “fuller’s mallet” [bi'zar al-qassār]

toqin- 341 [ṣadama_]; [ḍuriba] (Oγuz); [ṭubi'a; jazara_]. yoduγi toqindi [aşābahu wabāl jurm γayrihi] 449 yoduγ

toqiş 185 “war” [ḥarb] V [hayjā'] N. [ḥarb] 520 ayāγ V. ūruš toquş [mujādala wa-ḥarb] 10 G. toqiş ičrä uruş berdim [rāmaytuḥu wa-ḥārabtuḥu] 310-1 qiqir- V

toqiş- 320 [ḥārabat] V. 525 tōγ- V. [nāzara wa-ḥāraba] 95 ut- V. [taḥārabū] 101 uruš- V = 181 qilič V. toquşyān 259 [_miḥrāb wa-mis'ar]

toqit- 419 [adraba; ansaja; aṭba'a; aqra'a]

toqu 545 “belt buckle” [ibzīm al-minṭaqā]

toqūla 587 [_ḥalq]

toqli 217 “six-month-old sheep” [jada' _]. 66 ändik V

toqıla- See toq (alphabetically)

toqurqa 245 “spigot” [ṣunbūr_] N

toqsōn See toqūz

toqūz “nine” [tis’] 220 toqsōn, 498 tūy
toqsōn < toquz ḍn 220 “ninety” [tis’ūna]

tōr 495 “snare, net” [faxx, šabaka]. [faxx] 601 māj P. [šabaka] 469 yap-. tor 461 yaγmur V

torīya 521 “lark (bird)” [qunbura]

toruγ 187 “horse; bay (horse color)” [xayl, faras; kumayt]. [kumayt] 170 tum

torum 200 “new-born camel” [ibn maxād] tiši t. [bint maxād]
torumluγ 249 [ibn maxād]

*torp “inquiring, following after” ?

torpi 209 “one-year-old calf” [tabī’]
torpla- ? 635 “inquire about” [taḥarrā]
torpun ? 219 “inquiry, conjecture” [taḥarri, qiyās]
torpinla- [taḥarrā] 219 torpun
torpunlan- ? 405 [taḥarrā]

torqu 215 “silk” [harīr] P. 13 G, 475 yoriš-, 610 yinčgä

tos 165 t. t.: onomat.: beating something soft. tōs tōs 497

tosun 202 “unbroken colt” [muhr lam yuraḍ ba’du]. [muhr ‘asir] 630 amurt- V. tosūn [‘asīr] 279 kön-

tošγur- See *to-

towra-, towuz (?) See *tuwur

tōy (→ bōy 636 toldra-, Xb.; and see tōd) 505 “military camp” [mu’askar] (not Oγuz). 260 käčürgän V

tōy 505 “ceramic clay” [ṭīn al-xazaf] t. ešič [qidr al-xazaf]; t. oti: a plant used as a medicine

toy- See *to-: tōd-

toyin 519 “priest of the infidels” [‘ilj min umma al-kufr] P. [‘ilj] 479 yükün-. [‘ilj al-kafara] 608-9
tāŋri P. [min a’imma al-kufr] 140 aγri- P

tōz 496 “dust” [γubār]. 150 awlal- V. [habā’] 526-7 tōzar-. toz [qasṭal] 152 oγurla- V, 229 böktir V
tozγir- 356 [habā’_]
tōzar- 527 [saṭa’ā]
tozit- 418 [ayqaža, aṭāra]. tozityān 256 [yuhayyiju l-γubār_]

tōz 496 “birch bark strap wound around bows” [jalīza_]
 tōzluγ [majlūza] 452 yasiq P

toz- See *to-: tōd-

tōg- 525 “crush” [daqqā]
 tögün 209 “brand, cauterization” [wasm, kayy]
 tögnä- 576 [kawā_]
 tögüs- 321 [_daqq]

tōgär ~ tögär N 40-1 oγuz

tōgüz ? 183 “with blaze on forehead (horse)” [aqraḥ]. 185 toqiš V
 tögüzlük 253 [_aγarr]

tōk- 273 “pour” [arāqa] P
 töküg: töküglüg 254 [maṣbūb]
 tökül- 333 [uriqa; yanħalu, yanšabbu; šubba]
 töklün- 388 [inšabba, sukiba]
 tökläs- 370 [inšabbat, tasāyalat]
 töküš- 322 [_šabb]
 töktür- 354 [_šabb]

tōl 501 “parturition” [_nitāj] (Oγuz)
 tōlä- 563 [natijat] (Oγuz)
 tōlät- 420 [nataja] (Oγuz) < [isqāt ‘aqīqa] sic-tūlät-!)

tōlæk 195 “tranquil, quiet” [muṭma’inn, sākin] (Oγuz) P

tōn-526 “return” [raja‘a] (Oγuz)

*tōŋ, *tōŋ- ?
 töndär- 617 “turn over” [qallaba]
 tönrä 609 t. tüš- “fall on face” [akabba ‘alā wajh]
 tönyüs- 615 “bow down (head)” [ṭa’ṭa’ā_]
 tönyüt- 616, tönit- 428 [ṭa’ṭa’ā]

tōp 160 “boiled wheat” [xaḍīma_]

töpu 540 “summit (mountain); top of head” [qulla; hāma]. “hill” [qaff] 156 orīla- V. alin t. [qulal al-jibāl] 308 köşär- V
 töpülä- 586 [_hāma]. 587 yopüla- V

tōr 495 “foremost part of house” [muqaddam al-bayt]. 542 tōrä
 tōrä ~ tōr 542 [muqaddam, şadr]

tōru 542 “custom” [rasm] P = 276 qal- P. [rasm, inṣāf] 273 čiq- P = 495 kūč P. ēl t. [walāya] 66 ändik V

törü- 559 “be created” [inxalaqa, xuliqa]

törüt- 417 [xalaqa] V; “fit, make right” [qaddara, aşlaħa] (Oyuz)

törči- 565 “begin” [bada'a]

törčit- 429 [abda'a]

törkün 222 “gathering-place of clan; parents’ house” [majma‘ al-‘ašira_ ; bayt al-umm wa-l-ab] V [buyūt ‘ašira] = ['ašira] 371 čärgäś- V
törkünlän- 405 [_bayt ahl_]

törpi- 565 “plane, file” [safana]

törpig ~ törpigü 240 “adz or file” [safan]. törpigü 246

törpül- 381 [sufina_]

törpiş- 368-9 [_safn]

törpit- 428 [asfana]

tört ~ tört 172 “four” [arba'a]. tört 78, 637 üçünč

törtgil 625 “square” [murabba']

törtünč [rābi'] 78, 637 üçünč

tōš 497 “sternum or breast-bone” [qaşşa_]. [şadr] 596 G

tōşlä- [_şadr] 595-6 G

tōşlät- 434-5 [_şadr]

tōşä- 561 “spread out (mattress or bedding)” [faraşa]

tōşäk 195 [firāš]. 255 G, 332 tōşäl-, 348 G. tōşäk 341 tōşän-, 419 töşät-, 465 yađiyiliγ, 466 G,

474 yađiš, 561 tōşä-, 577 yadsa_-; [bisāt] 483 yattur-

tōşäklig, -lik 254 [_firāš]. 254-5 G

tōşäl- 332 [furişa]. 348 G

tōşän- 341 [_farş]

töşät- 419 [afraşa]

tōz 496 ēl t. “state and subjects” [walāya wa-ra“iyya]; t. “root” [aşl] anig tüpi tōzi kim [man aşluhu wa-ilâ man yantamî]

tōz- 525 “suffer cold and hunger” [xarışa] (Qif.)

tu- 554 “shut; plug up, cover” [kažama; sadda]. (Cf. tum; tumān)

tüγ 498 “dam; cover, stopper” [sikr; sidād]. And see alphabetically

tuγla- 573 [sadda]

*tuγāq “strainer”: tuγāqliq 251 [_fidām]. 252 G

tuγa 544 “illness, difficulty breathing” [dā', tiqal an-nafas] ig t.

tun- 278 “be overcast (sky)” [ŷamat]; [insadda]

tuňu 605 “deaf” [aṭrūš]

tunčuq- 380 “be clogged up and unable to breathe; hibernate” [ŷamma ḥatta lam yaqdir an yatanaffasa; daxala wajar šatiyyan_]

tuntur- 355 [ŷat̄tā; satara]

tuyin 519 “stingy” [đanin, munqabid]

tuyuq 518 [munqabid]; “overcast (day)” [dajn wa-đabāb]; “locked (door)” [muγlaq]

tūč 495 “yellow copper” [šabah aşfar]. [šabah wa-ṣufr] 439 yolrit-

tuḍun 201 “village chief, distributor of water” [‘arīf al-qarya; muwazzi‘ al-miyāh fī š-širb]. tūḍūn 520 [muwazzi‘ . . . širb]

tudrič 228 “manure” [zibl] (Arγu)

tūf ? 499 “a belt of wool” [mintaqa . . . šūf]

tūγ See tu-. 498 “drum; standard” [kūs, ṭabl, nawba; ‘alam]. [nawba, ṭubūl; ‘alāmāt al-ḥarb] 106 orul- V tūγluγ [_. ‘alam] 498 tūγ

tūγ- (Cf. tōγ-) 271 “rise (sun)” [ṭala‘at]; “be born” [wulida] P. [ṭala‘a] 60-1 ärgüz V, 167 quş: qara q., 171 kün, 332 täşil- V, 530 sayraš- V, 554 sa- V, 590 satıysa- V. [wulida; ṭala‘a] 609 mängü V. [wulida] 45 ariq P, 216 tilkü, 568 kökrä- P. [idā kāna li-rušdihi] 309 tuγur- P tuγur- 309 [waladat] P. 353 G tuγsuγ 233 kün t. “East” [šarq] tuγtur- < tuγur- (sic ?) 353 [awlada]

tuγa, tuγāq See tu-

tuγrāγ 232 “royal seal” [tābi‘ al-malik wa-tawqi‘uhu] (Oγuz not Türk); “horse given by king for a parade or campaign.” tuγray “courier” [barid] 472 yan- V tuγraylan- 403 [_. mawkip_ (horse)]; [wuqqi‘a] (Oγuz)

tuγsāq 236 “widow” [armala] tūl t.

tuγzāγ → tuγrāγ Xc.

tūl 501 “widow” [armala] P. t. tuγsāq 236 tuγsāq

tulum 200 “weapon” [silāh]. 101 uruš- V = 181 qilič V, 115 anut- +P, 279 man- tulumluγ 249 [mudajjaj] tulumlan- 399 [_. silāh_]

tulun 202 “temple (of head); temple-gear of bridle” [ṣudγ; hana_] (one of the two variants). tuluŋ 606 [ṣudγ; hana_, tahiya‘] tuluŋla- 621 [wakaza ‘alā lahy wa-tahtā uđun]

tulas 184 “sad or mournful (face)” [sāhim]. (Cf. tūl ?)

tum 170 “cold” [bard; bārid]. 233 tumliy

tumliy 233 [bard; bārid] V [bard]; 170 tum. [bārid] 618 yenşür-. [bard] 72 učmāq V, 267 bāz-, 377 qasnaš-, 416 qadit-, 418 bāzit-, 438 qasnat-, 488 yiyril-, 525 töz-, 576 qasna-, 633 būd-. [qurr] 113 üşit-, 375 titräš-. [bard, qurr] 416 buđut-. (no tr.) 294 GV tumliyylan- 403 [_. bārid; _. jafā’ wa-kulūh al-wajh]

tumāγu 225 “a cold” [zukām]

tumli- 573 [barada] V

tumlit- 435 [barrada]

tum 170 “single-colored (horse)”: t. qara, t. toruγ

tumān 209 “mist” [dabāb]. (Cf. tu-: tuyuq ?). 82 iqlāč V, 124 oqraš- V, 266 tur-

tumsa ? 213 “platform” [minbar] (Aryu, not original)

tumšuq 236 “beak” [minqār]

tūn 503 “tranquility” [tumānina]; t. oyul “first-born” [bikr], t. qīz, t. beg “first husband (woman)” tunkänd N 510 qāz

tuju See tu-: tun-

tuñsu 609 “lantern” [manāra as-sirāj]

tur- 266-7 “stand up; rise (mist)” [qāma; hāja]; turur [huwa (i.e., copula)]. tūr- 524 [qāma]; tūrur [qarār aš-šay’ wa-wujūd makānahu—; ḥādir]. tur- ~ tūr- 284 G. About 90 occurrences as [qāma], also [aqāma], usually with short vowel; but: tūrup 541 kečä V. [hāja (mist)] 124 oqraš- V; [takallala (mist)] 82 iqlāč V. turur 296 G, 351 G; turür 49 ätil V. As verbal auxiliary: -a tur- 49 ätil V, 547 sökä V; -ip t. 548 qali V: bilip tur [kun ‘āliman]; -layu t. 76 ažru. tur- [waqafa] 455 yula V; [intashaba] 168 dik, 600 tiŋ; [dāma] 85 urunčaq V; [żalla] 547 sökä V; [makaṭa makān] 229 böktir V. turγān [qawwām] 294 G +V, etc. bāk tur- [uṭbut makānaka jaldan] 229 baktür N. utru t. [wājaha] 247 čiyılwār V; [istaqbala] 627 qorq- V. tägrä t. [dāra ḥawla] 618 māyndä- V. tizgin t. [ıştaffat] 115 ämit- V. kerü turmās [lā yastaqirru bi-γayr ‘amal] 182 tämür P. tūn kün turup yiylayu [abkī layan wa-nahāran] 382 sawrul- V; [ażilla wa-abīta bākiyan] 558 kücä- V. Also see čik, mük, tāk, sökä; and see tušu

turiγ 187 “mountain stronghold” [wazar] N: t. art tēz. 496 tēz. turuγ [ma‘qil] 343 siyin-; [qiymā] 293 G

turuγlāγ 248 [—iqāma]. 250 G

turuysa- 590 [—iqāma]. tirig ärsä turuysādi [tamannā an yakūna ḥayyan] 590 satiysa- V turyu: t. yōq [—yabqā] 211 munda V

turyur- 355 [aqāma; banā; našaba]. [aqāma] 365 G. [banā] 599 tāŋ P

turul- 331 “be disgusted” [sa’ima; bašima]

turum 200 “a man’s height” [qadr qāma ar-raju]

turumla- 593 [—qāma]

turumsin- [—yaqūmu] 396 G

turun-: utru t. 340 “stand against; confront, oppose” [qāwama; qāma bi-muqābala, ‘arađa]; “pause” [tawaqqafa]

turuq- 326 “swell in vein (blood); gather (pus in wound)” [aqrana; ijtama‘at]. yüzüp t. [aqrana wa-ṭaqula] 105 eliq- V

turqiy 232 “shame” [hayā’]

turqiyylan- 402-3 [imtana‘a, iħtarama, iħtašama]

turqin- 387 [istahyā]. [hayiya] 393 G

turqūn 221 “still (water)” [dā’im]

turuš- 316 [qāwama] P. 14-5 G, 101 uruš- P. turušyān 258 [yuqāwimu]

tūr- 524 “be emaciated (horse)” [hazala]. tur- 366 G

turyur- 355 [hazala]. 244 kürküm V, 355 toðyur- V, 366 G. [yuðni] 573 tumli- V

- turlāq 235 “emaciated (animal); who has grown up weakly (person)” [nahīf; šubba bi-đ-đa'f]
- turun- 340 [huzila]
- turuq 191 [mahzūl] N: aruq t. 45 aruq N
 turuqluq 251 [huzāl]
 turuqla- 592 [istahzala]
 turuqlan- 399 [mahzūl]
- tura 542 t. qalqan “shield” [turs, daraqa; _tasattara_]. qalqan t. [daraqa wa-turs] 441 yašnat- V. (no tr.)
 “obstacle”? 488 yirtıl- V
- turi 542 “bitter; ill-natured” ['afış; šakis al-xuluq]. “sour, frowning (face)” [kāliḥ] 35 ēš V
- urma 217 “radish” [fijl] sariy t. “carrot” [jazar] ~ gēzri (Aryu) ~ gäşür (Oγuz). 184 köwiž
- turumtāy 552 a bird of prey, a hunting bird; N. N: 323 qoluš- V
- turmuz → tarmuz Xa.
- turna 550 “crane” [kurki]
- turq 176 “length” [ṭūl]
 turqla- 635 [_ṭūl wa-'ard; _haykal (horse)]
- turqiγ, turqin- See tur-: turuq-
- tusu 544 “benefit, cure” [manfa'a, šifā']. 332 tusul-
- tusul- < tusu bol- (sic) 332 [nafa'a]
- tusuq- 326 [nafa'a]
- tūš 497 “like or equal; facing” [kufw; qubāla, muqābala]. tāñ t. ['adl, qarīn] 599 tāñ
 tušla- 573 “confront” [taħaddaytu, qumtu bi-ħida' wa-muwājaha]
 tušlan- 388 [tawajjaha, _izā']
 tušlat- 435 [_bi-ħidā muwājahatān_; _yataħarrā (?)]
- tuš- 220 “confront” [laqiya, ra'a]. [laqiya] 19 G
 tušγur < tušur- 356 [_mulāqāt]. tušur- 308
- tūš 497 “belt buckle [ibzīm al-minṭaqā_]
 *tuša- “shackle, hobble”
 tušāγ 207 [šikāl_]. 241 kösrük
 tušāγu 224 [_šikāl_]
 tušan- 340-1 [ta'aqqalat, iltaffat] P [yatašakkalu]
- tušu < tur šu 544 t. t.: said to make a donkey stop
- tut- See tit-. 411-2 “catch, capture” [axada]; älig t. “give surety” [kafala bi-] P. [axada] 31 iq, 53 āl P = 410-1 kösgük P = [ṣayd] 622 arslān P; 75 amdi V, 167 čaq, 169 til, 172 bārt bürt, 186-7 basiγ, 189 qusir, 201 bulun V, 414 G, 630 amurt- V; (no tr.) 212 čayri V, 306 qatar- V; tüt- 276 čal- V; tutar

[taşıdu] 601 mäň V. tütgyl . . . aγırılıγ [akrim] 34 öz V. ačıylıγ tut [na“im] 43 ačıy. utru t. [quddima] 46 anuq P = 278 san- P; [a'ṭā] 513 bäl V. tutma um-a [lä tubṭi' amrahu fi rajā'ika] 59 ümä V. umunč t. [rajā'aka] 79 u. sitγap tutor biläki [šammarat 'an as-sawā'id] 163 kür V. ädgü t. [ahsin] 215 bilgä V. tutma ač [lä tumsik jiya'an; la tujawwi'] 227-8 tutmäč. nägin t. [yabxalu bi-mālihi] 251-2 saranlıq V. čärig t. [hayyaja ḥarban] 317 qariš- V. sōz t. [yuṣyi ilā kalām] 327 čülük-V. kizläp tutor [maktüm] 353 bältür- V; k. tutär [katama] 474 yaraš- V. bæk tut [ihfaż] 449 yawaš V. kärip tutär [wa-qad madda] 461 yaγmur V. N: tutär 106 orul- V

tutuγ 187 “pledge or hostage; demonic possession” [rahn; ixđ, sa'fa]. [rahn] 471 yul-

tutuyluγ 248 t. yēr [majanna]

tutyūč 228 “breakfast” [sulfa]

tutyāq 235 “raiding party” [jarida-]

tutyūn 220 “captive” [axid, asır]. [asır] 106 idil-. tutyun (no tr.) 111 ilin- V. t. alip [usira] 376 qadriš- V

tutul- 328 [uxida]

tutma 217 “box” [şanduq]

tutmäč < tutma āč (sic) 227-8 a food. 76 ügrä, 166 siš, 383 särmäl-, 438 särmät-, 455 yava, 494 čöp, 497 siš, 566 toyra-, 570-1 bulya-

tutun- 339 “be eclipsed (sun; moon)” [kusifat; suxifa]; oγul t. “adopt as a son” [tabannā, ittaxada ibnan]; [_axđ]; “catch (fire)” [ittaqađat] V: tutün-; “take on, hire” [ittaxada]. [ittaqađat] 276 čal- P

tutunču 608 t. oγul [_tabannā_]

tutuq 191 “gelding, eunuch” [xaşı, majbub] N

tutuqla- 592 [xaşā_]

tutuqlan- 399 [_xaşı_]

tütür ~ tütgür- < tüttür- (sic) 306 [ayrā li-ya'xuda]

tütsüg 239 “quarrelsome” [mušähin]

tutsuq- 380 [uxida_]

tutuš 184 “quarrel” [mu'āxađa] N

tutuš- 313 [axada_; laşıqa]. [axada_] 95 ut- V. tütüs- 313 [_axđ]; “quarrel” [taşajarā]. [_taşajur] 305 tüpir- V

tutši 213 “adjoining” [muqārin, mujāwir] ~ tutči ~ tutashi “habitually” [dā'ibān].

tutči [abadan] 90 ükulgän, 258 turuşyän, 260 terilgän; 261 tügulgän, 467 yayityän, yiqliyän, 468 yerilgän, 609 mängü V; (no tr.) 189 qaniy V, 259 qatilyän qarılıyän, 261 sürülgän. tütči 256-7 qaqtıyän

tuttur- 353 [_axđ]

tutuz- 312 sōz t. “give suggestion or instruction” [aw'aztu_]. [awṣaytu] 232 tutsuγ

tutuγu 245 [_yū'aza_]

tutsuγ 232 [waşıyya]. tutzuγ 52 āđ

tutči See tut-: tutuš-

tutuq See tut-

tütirqa N 40 oγuz

tuturqān 259 “rice” [uruz]

tutsuγ See tut-: tutuz-

*tuwur: tuwuz “big (pearls)” [kibār] 566 tuwra-
tuwra- 566 [kaburat (sheep, etc.)].

tuwir- ? 306 “prick up (horse: ears)” [aşarra]. 348 G

tuxsi 213 N. 21

tuy- 552 “sense, feel” [ahassa, şa'ara]. [şa'ara] 34 öd P
tuysuq- 530 [faṣuna_]
tuytur- 529 [aftana, 'arrafa]

tuyaγ 517 “hoof (horse)” [ḥāfir]. tuyayin tiräš- “be hindered from running because of crowding (animals)” [tamāna'at min as-sayr zahmatan] 316 tiräš-
tuyaγliγ 523 [ḥāfir]

tüz 496 “salt” [milh]. 273 soq-, 321 soquş-, tögüs-, 331 soql-, 415 tatit-, 457-8 yoγri P, 525 tōg-.
“charm” [malāha] 42 öläs V, 150 awlal- V. tuzqiya [yā malīha] 601 män V
tüzluγ [mumallaḥ] 113 usit-
tüzluq 235 [mimllaḥa]
tuzla- 572 [mallaha]. 560 tuza-
tuzlan- 388 [tamallaḥa]
tuzlat- 434 [tamlīḥ]
tuza- 560 [mallaha]
tuzaq See alphabetically. 191 “charming one” [malīha] ~ tuzaqi (?); V: tuzāq.

tuzyu 213 “a gift of food” [hadiyya_]. 211 qardu V
tuzγulan- 533 [hadiyya]
tüzgür- 356 [ahdaytu]

tuzaq See tüz. 191 “snare, trap” [faxx, ḥibāla] V: tuzāq. [ḥibāla] 111 ilin-, 383 qurtul- V. [faxx] 214
qaryā V. tūzāq 577 yapsa-

tü 535 “hair (of body)” [şa'r_] bīr tü sač [şu'ayra]. 205 tūdäš, 276 čal- V. tü aγ- [iqşa'arra jild] 93 ew-
V. 535 “color; marking (horse)” [lawn; şiya]. tü tü “of all kinds” [min kull jins] 99 ilär- V (no tr.)
= 407 qaq V
tülüg [şa'r] 453 yadim (q.v.); [şiya] 535 tü, 205 tūdäš. t. ärük “peach” [xawx] 47 ä.
tūdäš 205 [muqārin al-lawn wa-ş-şiya]. [‘alā lawn wāhid] 535 tü
tülä-<tülä- 563 “lose winter coat (horse)” [a'aqqā]
tüläk 195 [isqaṭ 'aqā'iq]. tüläk 207 [mu'iqq]
tülät- 420 [isqaṭ 'aqiqa_]

tübüt 179 N

tübütlä- 589

tübütlän- 399

tüg- 274 “tie or knot” [aqada] P. 237-8 qudrūq V, 387 tūrlün-, 605 siŋäk V
tügäk 409 “wooden ring tied to end of rope to fasten load” [faris]
tügül- 333 [in'aqada; γuṣṣa_]. [in'aqada] 108 ägil- P, 219 tūgsin V = 408 boquq V, 348 G, 539
ya P. tūgulgān 261 [mun'aqid]; qāsi kōzi t. “who wrinkles his brow” [munzawi_]

- tüglün- 388 [in'aqada]
 tüglüs- 370 [in'aqadat]
- tügmä 218 “button” [zirr]
- tügmälän- 533 [_azrär_]
- tügün 202 “knot” [‘uqda]. “calyxes (flowers)” [jamā‘ät] 123-4 adriş- V. tügün [‘uqda, ‘uqad] 219 tügsin = tügün 408 boquq V; 261 säsilgän, 262 G, 274 tüğ-, 330 säsil-, 333 tügül-, 335 čigil-, 338 boşan-, 339 tügiin-, 348 G, 357 čigtür-, 359 sästür-, 360 šästür-, 371 čigliš-, 412 šäš-, 418-9 boşat-, 469 yaz-, 475 yaziš-, 477 yazil-, 484 yaztur-, 487 yazlıš-, 490 yazlin-, 490 G, 561 boşu-, 562 säsü-, 563 bækü-
- tügün- 399 [_‘aqd]
- tügsin 219-20 “type of square knot” [_‘uqad_] V = tügsin (no tr.) 408 boquq V; title of a subject in third rank from the king
- tügüš- 321 [_‘aqd]
- tügä 546 “calf in second year” [walad al-baqara_]
- tügi 547 “millet seeds” [lubb duxn_] (Oγuz)
- tügsin See tüg-
- tükä- 563 “be finished and done; be enough for” [tamma wa-mä baqiya; waşala, balaγa]. [waşala] 71
 ärjän P
- tükäl 208 [tamäm, tämm]. (no tr.) 229 böktir V, 276 čal- V. tükäl 115 ämit- V (? –see n.), 378 kökräš- V = tükäl 508 qäd V. tükäl 380 sawruq- V. tükäl 42 öläs V
- tükät- 420 [faraya]
- tükü 547 t. t.: call for a puppy
- tüklüg → täglük Xa.
- tümilä- 587 “trot (donkey)” [rataka_]. (no tr.) 589 G
- tümilän- 587 tümilä-
- tümän 202 “much or many” [katır] t. miñ “million” [alf alf]. tümän “all sorts” [anwā‘] 123 adriş- V. tümänlär (no tr.) 605 siñäk V
- tümrüg 240 “tambourine” [duff]
- tün 170 “night” [layla] tünlä [laylan]. tün 54 ay V, 63 iwriq V, 128-9 irtäl- V, 131 örtän- P, 166 čäš V, 317 qariş-, 382 sawrul- V, 417 törüt- V, 570 satya- V, 609 täŋri V. tün 213 qarşı, 307 qarar-, 348 G, 554 sa- V. tün kün turup yiylayu [azilla wa-abita bakiyan] 558 küčä- V. tünlä [laylan] 481 yori- P. tünlä bilä 218 käsmä V, 266 köç V
- tünä- 564 [bäta laylatan]
- tünäk 205 “prison” [sijn] (Barsyān)
- tünär- 311 “become dark” [azlama]
- tünärig 245 [mužlim]; “grave” [qabr]
- tünät- 421 [abäta laylatan]

*tün-

tüñül- 616 “despair” [ayisa]. tünül! (no tr.) 50 amul V

tüñüş- 615-6 “fix gaze and ready to attack (boar); refuse an order and stare with aversion (man)”
[ahdaqa wa-hamma an yahmila_ ; ta'abba qabul al-amr wa-taraddada wa-ahdaqa n-nazar_]

tünlük 611 “smokehole or window” [kuwwa]. 273 čiq- P = 495 kūč P, 498 tūγ

tüñür 603 “in-laws (of woman)” [ahmā'__]. [şıhr] 607 qalın V

tüñürlä- 621 [__aşhär__]

tüñürlän- 620 [__şıhr]

tüp 494 “root (tree); foundation (wall); origin (man)” [aşl; uss; aşl]. t. tōz: See 496 tōz. tüp [aşl] “root”

406 tat P. “bottom (cliff)” [asfal] 49 ätil V. tüp “bottom (pot)” [asfal] 38 ešic P

tüplüg “of good breed” [aşıl] 494 tüp. t. yıldızlıy ['arıq, aşıl] 461 yıldız

tüpgär- 356 [__aşl__]

tüplä- 572 [__aşl__]

tüplän- 387 [ta'aşsala; tamawwala]

tüpläs- 370 [__aşl__]

tüplät- 434 [afhaşa]

tüpi 540 “strong wind” [rīḥ 'āṣif] P. [rīḥ] 117 axtar-, 265 qop-, 305 tüpir-, 469 G, 586 qarılı-

tüpiçil: t. yēr [mirwāḥ] 469 G

tüpir- 305 [habbat__] P

tür- 267 “roll up (book)” [ṭawā]. 285 G, 627 qorq- V

türgäk 410 “bundle” [rizma]. [ruzma] 271 čiy-, 275 čig-

türgäklän- 438 [__rizma__]

türül- 332 [ṭuwiya]

türlün- 387 [inṭawā, inzawa] V [yanṭawī]

turmäk 240 “rolled bread” [zumāward]. 200 tikim, 322 tikiş-

turmäklän- 404 [__zumāward__]

türün- 340 [ṭawā]

türüš- 316 [ṭayy]

türk 176-8 N; N: V; “mid-point (ripening of fruit, etc.)” [wasat idrak__] t. quyāš ödi “noon” [waqt tawas-

sut (aş-şams ?)] t. yigit “young man at prime of youth.” “Turk” 176 böرك P = 407 tat P, 327 ratiq-

türklä- 636 [__turk; ista'jama (sic ?)]. [__turki__] 636 G

türkmän 622-5 N < p.: turk mānand (sic)

türlüg 240 “sorts, types” [anwā', aşnāf]. [anwā'] 72 učmāq V. [naw'] 150 igläl-, 202 tümän. (no tr.)

329 suçul- V

türt- 628 “rub (oil on leather)” [laṭxa]

türtül- 381 [luṭixa]. [ṭuliya] 244 kürküm V

türtün- 386 [__iddihān__]

türtüs- 369 [__laṭx__]

tüš 166 “place or time of encampment” [manzil, waqt an-nuzūl]. t. qil- [yanzilu] 452 yulaq V. tüs 497
t. ödi “siesta time” [dahwa__]

tüslük 240 [ta'ris]

tüslän- 398 [ta'arrasa, nazala li-yuqayyila_]. [nazala] 118 aqtur- V (= tüş qıl- 452 yulaq V)

tüs- 270 “get off (horse)” [nazala] V = 336 käwil- V; “fall” [saqaṭa] P [yaqa'u]. [nazala] 473 yükür- V; (no tr.) “alight” 63-4 öträk V. [waqa'a] 161 bat, 229 buldur, 309 suγur P = 501 kök P = 634 süd- P,

446 Yam, 450 yanıy, 495 qur P, 499 bōq, 501 kūg; [akabba] 609 töŋrä

tüsük 195 “sluggard” [säqit kaslän]

*tüšün: tüsnä- (no tr.) “settle” 124 oqraš- V

tüsür- 308 [asqata; anzaltu]. [anzala] 423 yaγut- V

tüsürgü 245 “outlet, run-off (water)” [fūha_, mafraγ_]

tüs 497 “dream” [ḥulm, ru'yā] t körmis “who has attained puberty” [muhtalim]. [ru'yā] 452 yörög, 561 tüš-

tüsä- 561 [ra'ā ru'yā; iħtalama]

tüsgün 222 “goats-thorn” [_kaṭirā_]. tüšürgün 260 (D)

tüsgünlän- 405 [_kaṭirā_]

tüšrüm 243 “ball of spun thread” [dajāja min γazl] (Arγu)

tüt- (tütä- ?) “smoke, smoulder”: tütär [tadaxxana] 233 ürpäs- V

tütäk 194 “spout” [ṣunbür_]

tütün 201-2 “smoke” [duxān] P = 451 yazuq P. tütün 305 qopur- P, 415 tütät-

tütät- 415 [daxxana]

tütür-, tütgür-, tüttür-, tütsüg, tütüš- See tut-

tüwäk 195 “blow-gun” (Čigil)

tüwäkklik 253-4 [_marmā l-banādiq bi-n-nafas]

tuwšä- See täw-: täwšä-

tüz 163 “level” [mustawī]. tüz 496. tüz “equal” 73 ärnäk P. [siwā'] 189 qamuγ, 218 tägmä P. And see
ärän (alphabetically)

tüzün 209 “forebearing” [ḥalīm] P = tüzün 118 üstär- P

tüzünlük [ḥilm] 391 qazγan- V

tüzär- 307-8 [istawat]

tüzäs- 318 [_taswiya]

tüz- 268 “level” [sawwā] ēl tüz- “organize the province (emir)”

tüzül- 332 [suwwiyat; istaqāmat]. [yaṣṭalihāni] 305 tüpir- P. [_muwāfaqa] 500 kūg V

tüzlün- ~ tüzül- 387-8 [suwwiyat; istaqāma]. tüzlin- [yastawī] 176 qirq P

tüzgär- “guide” → tüzgür- “give a gift” Xh. (See tuzγu)

v, f

va 539 refusal; pain

varaŋ See oraŋ

furxan see burxān

x

xafsi 213 "small box" [h uqqa]

xalač N 624 türkmān

xān 513 "king" [malik_]. 43 ačiγ, 53 ala, 108 ötün-, 132 ämgän-, 139 aya-, 265 tap-, 267 qur-, 361 qur-
tur-, 403 qušlaγlan-, 410 qirγāγ, 470 yas-, 498 tūγ, 561 bošu-. [xāqān] 206 qātūn P, 215 torqu P,
231 bičyās V, 498 tūγ, 505 tōy, 587 yopila- V. N: 181 qilič, 211 buγra, 215 bilgä, 228 tawγāč, 605
tona

xanda See qanu: qanda

xara See xān

xasni 218-9 an Indian medicine

xayu See qanu

xayl "horses" [xayl] 278 san- (See n.)

N3

xitāy 550 N. 21, 228 tawγāč (xiṭāy !), 501 til

xiyār See marāz

xīz See qīz

xoč xoč 407 said to drive goats

xučūnāk → čūčūnāk Xc.

xuliŋ 606 a Šīnī silk

xumāru 223-4 "inheritance; memorial property" [mīrāt_; tađkira_]. (no tr.) 634 qōd- V
xumārūlan- [_daxira_] 534-5 G

xān 503-4 "ungraceful" [lā rifq fihi] x. xara [fihi xurq]

xutu 541 a fish horn imported from Šīn used to test for poison

xuzār 207 N

y

- ya 539 “bow” [qaws] P. 181 bayır, 248 quruyluγ, 250 G, 267 qur-, 284 G, 292 G, 297 G, 298 G, 301 G, 302 G, 303 G, 317 qariš- V, quruš-, 325 G, 335 qurul-, 337 G, 361 qurtur-, 365-6 G, 369 tartiš-, 452 yasiq P, 466 yasiqliy, 470 yaş-, 475 yazıš-, 477 yasil-, 541 kečä V, 550 qarvi-, 583-4 G, 589 bayırla-, 606 tirinj, 620 sıjırlan-, 621 sıjırla-. [sahm (sic)] 143 G
 yasič 448 “a broad arrowhead” [mi‘bala_]
 yasiq 451 “bowcase” [miqwās] (Türk ~ Oγ-Qif.: qurmān)
 yasiqliy 466 [_miqwās]
 yatan 453 “a wooden bow; carder’s bow” [qaws_]
 yataŋ 607 “a bow to tease wool” [haniyya_]

ya 539 = va: refusal. yāh 493 “yes!” [na‘am]. ~ yah 493 G. 455 yamu
 yamu < yah mu 455 [a-na‘am]. [lā yataṣawwara_] 211 munda V. [ḥattā tubṣira] 549 tanu
 yaqur- ? 473 “sigh” [tanahhada, _rabw]

*ya- “burn”

- yal- 471 [iltahaba (fire); amadḍa (wound); lawwaḥat, sawwadat (sun: face)]
 yalin 454 “flame” [lahab] ḍot yalini
 yaltur- 484 [alhabat]
 yan- ~ yal- 472 “glow (fire)” [aḍā’at] (Qif.)
 *yaq-: yaqtur-484 [_ihrāq . . . awqada]

yabčān ~ yawčān 460 “wormwood” [šīḥ]

yabdu ? N 111 ilin- V

yabāqu (yapāqu ?) 460 N. 20, 169 til

yabītaq 465 “bareback (horse)” [lā sarj ‘alayhi wa-lā waliyya; i‘rawrā]. 523 [mu‘rawrī_]

yačan- 479 “be ashamed at failing to do something” [istahyā wa-ḥtašama min ḥayṭu lam yuqdim ‘alā l-amr]

yād- 631 “spread” [basāṭa]. yat- < yād- 422. yaḍ- 12 G; [yufarraqa] 34 öz V

yadiy: yadiyliy 465 [mabsūt]. 466 G

yadil- 477 [tafarraqa; busiṭa; tafaṣṣā]. yayil- ~ yaḍil- 529 [tafarraqa]. yaḍil- [tafarraqa] 509 bāz, 514 yāt. [xaraba] 222 türkün V.

yaḍliš- 487 [tafarraqat_; tafaṣṣā]

yaḍim 452-3 “bedding, mattress” [firāš, miḥād] tūlug y. [maγfūrī ?]. [bisāṭ] 12 G, 72 učmāq V

yadin-479 [_bast̄]

yadiŋ 607 “shallow (water)” [daḥḍaḥ, yanbaṣiṭu]

yaḍsa- 577 [_yabsuṭa; _yufarriqa]

yaḍiš- 474 [_bast̄]

yaḍtur- > yattur- 483 [absāṭa; _tafrīq]

yadaγ 456 “on foot” [rājil]. 191 čaruq P

yaḍaγliq 466 [rujla_]

yāy 515 “oil” [duhn] sāy y. “butter” [samn]; “fat” [şahm] (Oγuz). [duhn] 330 siril-, 341 tamin-, 361 sarqur-, 369 türtüš-, 371 sürtüš-, 381 türtül-, 382 sürtül-, 386 türtün-, 389 sürtün-, 412 qoq-, 418 sizit-, 471 yuq-, 477 yadıl-, 494 čöp, 495 kūč, 578 yaysi-, 584 G, 615 siñir-, 628 türt-, 632 yalq-. [samn] 101 ärüs-, 112 ärüt-, 121 ärgür-, 164 quz P (fat of sheep), 268 siz-, 313 qatiş-, 344 qatin-, 360 sizyur-, 361 qattur-, qartur-, 365 mandur-, manyir-, 366 G, 440 yalwat-, 512 sāy, 525 sīz-, 555 äri-, 578 yalwa-, 629 sürt-, 632 yalq P. yaγ [samn] ari yaγi “honey” ['asal] 56 ari. qara yaγ [naft] 543 q. yaγ ügürü “sesame” [simsim] (Oγuz) 39 ügür.

yaγlıγ [dasim] 420 bükt-, 462-3 yuđruq P. yaγlıγ 47 irig P

yaγla- < yaγla- 579 [dahhana]. 584 G

yaγlan- 490 [iddahana]

yaγlat- 440 [_tadhīn]

yaγsa- < yaγsa- 578 [_samn, duhn]

yaysi- 578 [_duhn]

yaγ- 470 “fall (rain)” [maṭara] P (fortune); (snow, hail) [saqaṭa]. [maṭara] 230 qutsuz P, 247 čiyilwār V. [amṭara] 189 qaniγ V. [inṣabba (hail)] 82 iqīlāč V. yaγip sačil- [intatarat (raindrops)] 329 sučul- V

yaγil- 477 [muṭira]

yaγmur ~ yamγur 461 “rain” [maṭar] V. yaγmur 13 G, 67 irkin, 139 istä- V, 178-9 bulit V, 278 tin-, 329 sučul- V, 354 tamčur-, 423 yaγit-, 467 yayitγān, 470 yaγ, 477 yayil-, 483 yelpir-, 484 yaγtur-, 632 yašart-

yaγmurčil 468 [_maṭar]

yaqu < yāγqu 454 [mimṭar]. 545 soqu G

yaγit- 423 [amṭara]. yaγitγān 467 [mimṭar]

yaγtur- 484 [amṭara]

yaγi 454 “enemy” ['aduwu]. 33 alp P, 93 aq-, 111 ilin-, 115 anut-, 124 uγraš-, 131 örtän- P, 154 ušaqla- P, 163 qir, 169 qul P, 200 tälim V, 221-2 qalqān V, 248 busuyluγ, 257 taturyān V = 306 qatar- V, 259 qutulyān, 266 köč- V, 269 bas-, bus-, 310 qiqir- V, 323 basiq-, 349 G, 369 täpräš- V, 380 tutsuq-, sančiq-, bassiq-, 429 täprät-, 463 yundaq P, 502 til, 549 küni P, 563-4 sülä- +V, 576 bulna-, 586 töpülä-, 588 yaγila-, 589 bögürlä-, 592 qonuqla- V, 618 sonđa-, 626 sanč-. yaγi 111 anun-, 139 alda-, 229 böktir V, 279 qun- V. yaγi, yaγisin 612 yalnuq V. yaγi [xamış] 258 qatarγān; [ħurūb al-aqtāl] 260 käčürgān V

yaγila- 588 ['ādā; hāraba]. ['ādā] 586-7 čaγila- V

yaγiq- 476 [ta'ādā]

yaγit- yaγitγān 467 [yu'ādi]

yaγu- See yaq- “approach”

yaγma 459 N: qara y.; N. 21

yaγmalan- 534

yaγān 456 “elephant” [fīl] (one of the two variants) N: y. tegiñ. yaγān 608 [fīl] (not oγuz.). 573 čarla- yaγanlıγ 466 [fayyāl]

yaγāq 456 “walnut” [jawz]. 57 aqi, 137 aγnat-, 210 barča V, 448 yiγač

yaγaqlıγ 466 [_jawz]

yaγaqliq 466 [_jawz]

yaγir 448 “gall (animal)” [dabar]. 46 uluq, 186 käriš P

yaγırılıγ 465 [_dabir]. 268 ciž-, 448 yaγir

yaγırıla- 593-4 [_dabar]

yaγırılan- 491 [_adbār]

yaγrı- [yudbaru] 65 īzlik P

yaγrit- 439 [adbara]. 81 iqilāč P, 594 yaγırıla-

yaγru See yaq-: yaqur-

yaγış 448-9 “sacrificial animal” ['atīra_]

yaγız 448 “dark brown; dust-colored (horse)” [atħamī; aṭlas]

yāh See ya

yāl 515 “mane (horse)” ['urf; ma'rafa]

yalyl “with white in the mane (horse)” [fī 'urfihī bayād] 546 bügü V

yaliγ 450 “comb (cock)” ['urf]; “mane (horse)” ~ yāl, yēl (?); “saddlebow” [qarbūs, qayqab].
[suyūr ahnā’ (saddle)] 428 köklät-
yaliγlan 492 ['urf]

*yal- “bare” (also see *ya-)

yalim 453 y. qaya “cliff, bald mountain” [ṣūḥ, jabal ṣald] P

yalin- 480 “strip oneself” [ta'arrā]

yalindaq 466 “naked” ['uryān]

yaliŋ 607 “bare (sword)” [mujarrad]; ['uryān; 'āri]

yalñuq 612 “Adam” P; “mankind” [bašar_] V; “slavegirl” [ama] (Oγuz, Qif., Suvārin). “Adam” 417 törüt-, 422 yarat-. [ādamī] 107 ürül- P. [ibn ādam] 472 yan- P. [nās] 122 artaş-. [anām] 199 qizil V. [bašar] 431 kāwrät- V, 559 törü. y. oγli [ibn ādam] 505 mün P. yalñuq “Adam” 34 öč V; y. öγli [banū ādam] 34 öd P

yalñus 611-2 “lone” [wahid] P [fard, wahid]. 168 suq. (no tr.) 501 tül P

yalt 447 “solid” [muşmat] y. qaya “bald mountain” [jabal ṣald]

yala 455 “accusation” [tuhma]. 478 yalal-

yalacı 459 [_yattahimu] y. yūγa “folded bread” [_muγadđan]. 455 yala

yala- 481 [ittahama]

yalal- 478 [uttuhima]

yalaš- 476 [ittahama]

yaldri- 633 “shine, gleam” [adā'at_]. yoldri- 633 [adā'a; talāmī']

yaldriq ~ yoldriq 631 [muqī'; mutabarrija, mutazayyina]

yalrit- 439 [abraqa; ašraqa; _bariq]. yolrit- 439 [awmaḍa; amqā, ajlā . . . bariq, talāmī']

yaliγ See yāl

yalya 458 N: qara y. P

yalya- 578 “lick” [lahisa] P = 132 ičyin- P. yalwa- 578 [la‘iqa]
 yalyan- 489 [_lahs]. yalwan- 489 [adla‘a lisān wa-talammaza fāhu]
 yalyaš- 487 [tala‘aqū]
 yalyat- 440 [al‘aqa, alħasa]. yalwat- ~ yalyat- 440 [alħasa]

yalju 458 “ignoble” [fasl] (Oruz)

yalyān 460 “lie, telling a lie” [kađib] y. kiši [kađdab]
 yalyandur- 492 [kađdaba]

yalim See *yal-

yalma 459 [yalmaq] (a padded raincoat)

yalīmān → yulīmān Xa.

yalju 610 “swing”
 yaljūla- 622 [_ħablāyn fussira ?] (see n.)

yaljuq, yaljūs See *yal-

yalpi 457 “broad (anything wooden and hollowed out)” ['arid]

yalq- 632 “have indigestion” [γamata, bašima] P [bašima]. 636 G

yalrit- See yaldri-

yalt See *yal-

yaltya 631 “ridicule” [suxriyya] y. qil- [istahza‘a, saxira]

yalāwač ~ yalāvač 465 “messenger” [rasūl]. 54 ävät D. yalāwač [rasūl allāh] 410 qirŷāγ. yalāvač [rasūl] 561 bošu-, 633 īd-; [mursal] 45 uzaq

yalāwar 465 “royal messenger” [rusul al-mulük] (Uighur) P. 410 qirŷāγ

yalwa- See yalya-

yalwar- 485 “ask help” [istayāta, ṭalaba taħṣil murādihi]. [istayāta] 249 tulumluγ V. yalwār! [_tamalluq, γawt] 247 čiγilwār V

yam 446 “mote, speck” [qađā]. yām 515 [qađā]
 yamlıγ < yāmlıγ 462 [qadiyya]
 yamla- 579 “sweep (house)” [ħawwaqa, kannasa]. [_qađā] 479-80 yükün- V
 yamlaš- 488 [_taħwiq]
 yamat- 441 [_taħwiq]

yama- 482 “patch (garment)” [raqa‘a]
 yamāγ 456 [ruq‘a] P: yamaγi. 275 sök-

yamaγliγ 465 [muraddam]
yamaγliq 466 [ruq'a__]
yamāγu 460 [__yurdama]
yamal- 478 [ruqi'a]
yaman- 480 [__raq'__]
yamaš- 476 [__raq'__]

yamu See ya

yamγur See yaγ-: yaγmur

yamlān 460 a type of rat [__jurad__]

yamān 457 “vile” [radī'] y. īg “leprosy” [juđām]

yamār 456 N: y. sūwi. yamar suwi 266 köč- V, 52 ār V

yamraš- 486-7 “mingle (lambs with ewes)” [ixtalaṭa] V

yamaš- See mayiš-

yamiz 448 “groin”

yān 515 “tips of hip-bones; hip-bone” [ru'üs al-warikayn; warik]. [warik] 273-4 tök- P
yanlıq 463 “shepherd’s bag” [qal“ ar-rā'i']
yančuq 463 “purse” [kīsa]. [xariṭa] 266 bür-, 391 qarwan-
yanya 605 “side (river), bank (canal)” [jānib, şat̄] (Oγuz)
yanjalduruq 613 “felt head cover sewn on shoulder of cape” [libda__]
yanjāq 608 “cheekbone; side” [__min jānibay al-fam; jānib] qapuγ yanjāqi “doorpost” ['iđāda al-bāb]. [awb] 127 aqliš. yanjaq [jānib] 218 käsmä V

yan- See *ya-. 472-3 “return” [raja'a] V

yana 455 “a second time” [tāniyan]. 519 [__raj'a; tāniyan]. [tāniyan] 446-7 yin V; [tumma] 408 boquq V, 221-2 qalqān V; [ba'da . . . tumma] 42 öläs V; (no tr.) 237-8 qudrueq V, 253 kūwälilik V. y. käl- [ya'üdu] 72 učmāq V. y. qadir- [raja'a bi-] 83-4 alpāyut V

yandur- 485 [raja'a bi-]. yandru yanjlā- [ajadda] 620 mājılā- V

yanüt 456 “recompense; answer, reply; price” ['iwađ; jawāb; taman]. yanut 448 ['iwađ]

yan- 472 “threaten” [haddada]. 485 yandur- (see n.)

yandur- 485 [__tahdīd]

yaniy 450 [tahdīd]

yan- 472 “vomit” [qā'a]. 450 yaniγ, 485 yandur-

yandur- ~ yan- 485 [qā'a]

yaniγ 450 [quyā']

yanu- 482 “hone (knife, sword)” [şahida]

yanul- 478 [şuhida__]

yanut- 423 [__taşhid, imrār__]

- *yanč-/yänč- “crush”: yänč 632 [xabbaṭa wa-daqqā_ ; ‘adḍa fa-ḍamma_]. yanči- (sic, for rhyme) ['adḍa] 577 yunči- V
 yančil-/yänčil- 488 [inḍaγaṭa, inxabaṭa]. [yuḍγaṭu] 103 egäš- P = [yahliku] 409 kökägün P
 yandaq 463 y. tikān “goat’s-thorn” [šawk al-qatād] y. čäkär “Persian manna” [taranjabīn]
 yandiq 463 “having a defect (horse)” [akšam]
 yaŋ 602 “pattern (for caps, etc.)” [markaz]
 yaŋa, yaŋalduruq, yaŋāq See yān
 yaŋi 605 “new” [jadīd]. 189 qoṣuγ V. N: y. baliq 69 uyyur, 190-1 baliq
 yaŋila 610 y. qil- [istajadda, badā ṭāniyān]
 yaŋila- 620 [ajadda]. 620 māŋilā- V
 yaŋil- “err” [bi-l-hafwa] 470 yaŋ- P; yaŋilmās [mušib] 610 yaŋqu P. yaŋilyān 613 [-yansā, yuxti'u]
 yaŋluq 612 [xaṭa']
 yaŋān See yaŋān
 yaŋqu 610 “echo” [bint al-jabal, şadā] P
 yaŋqūla- 622 [şadiya; -şawt aw ḥiss (ear)]
 yaŋqur- 618 [-hātif, şawt, ḥiss]
 yaŋra- 619 bīr sōz y. “say something that ought to be kept secret” [_kalām min ḥaqqaḥi an yuxfā]
 yaŋraq 612 “mountain gorge crossed by jumping” ['āqūl . . . watb]
 yaŋrat- 442 [_kalām min ḥaqqaḥi l-isrār bihi]
 *yaŋsha- “rant, talk nonsense”
 yanşaq 612 “garrulous” [taṛṭār]. y. sayra- [maqāla al-hadāyān] 235 bulyāq V
 yaŋsat- 442 [takallama . . . dawī wa-ṣudā'_]
 yaŋzat- → yaŋrat- Xc.
 yāp See yōp
 yap See yarmaq, yaruq, yašil, yazi
 yap 445 “refuse of wool” [qarda]
 yapγut 460 “pillow” [ḥašiyya]; [qarda]
 yapāqu 460 [qarda] y. bol- [iltabada] N (Cf. yābaqu)
 yap- 469 “shut (door); throw (net: birds); build (wall)” [ṣafaqa; alqā; banā]. “gather to oneself (skirts of robe)” [ḍamma ilā nafsīhi] 188 sıdiy. “bake (loaves)” [taxbizu] 458 yuwqa P. “block the horizon” [sadda ufuq] 536 sü V. qars qars aya yap- [ṣaffaqa bi-yadayhi] 176 q. yapsama (no tr.) “even if one shuts (the eye)” 353 bälgiř- V
 yapi 454 “saddle-cushion” [mayṭara] (Čigil)
 yapiγ: yapiyliy 465 [muγlaq (door)]

yapγuč See alphabetically; and see yaptač (below)

yapγāq 462 [_fuxūx (hunting birds)]

yapul- 476 [inşafaqa; insaddat]

yapin- 479 [tasattara; _şafq]

yapan 607 y. yēr “quicksand” [‘ānik]

yapur- 473 ‘level (ground); conceal (statement)” [mallasa, malaqa; axfā, katama]. yapurγān 467 [yaktumu, yadussu; ifxfā’]

- yapri 457 [malsā, ‘ariða]; “flabby (ear)” [aγdāf]
- yaprit- 439 “prick up (horse: ears)” [aşarra]
- yapurγāq 466 “leaf” [waraq]
- yaprul- 488 [iltabada]
- yapruš- 486 [_tamlis, taswiya]
- yapurt- 632 [_ixfā’; _mallasa; qamma_]

yapsa- 577 ? (bread—see n.); [_yarudda; _yulqiya]. [_yuṭbiqa] 233 tumliy V

yapuš- 474 “stick; hold fast” [iltasaqa; ta‘allaqa]. yapušγān 467 [_ta‘alluq]

- yapušγāq 466 [_yata‘allaqu]
- yapčun- ~ yapšun- ~ yawčun- 489 [iltasaqa; ta‘allaqa]
- yapšur- ~ yapčur- 485 [alşaqa]. yapčur- ~ yawčur- 485

yaptač (yapγuč ?) 460-1 “a small felt cloak” [lubbāda şayira]

yaptur- 483 [_radd, şafq; _binā’; axbaza]

yapγuč See yap-: yaptač. 461 “stick (to drive asses, etc.)” [qađib]

yapaŋ, yapri, yapurγāq See yap-

yapāqu See yap

yapāqulaq 468 “chills from fever; owl” [ri‘da min ħummā; hāma] (Yabāqu, Yemāk)

yāq; yaq See yuq; yaγūq

yāq- → bāq- 229 böktir V, Xb.

yaq- See *ya-. 471 “bandage (wound)” [dammada _]

yaqiy 450 [dāmād]. 205 bāliy V, 471 yaq-, 475 yaqiš-, 484 yaqtur-

yaqiš- 475-6 [_dīmād]

yaqtur- 484 [_taḍmīd]

yaq- 471 “approach” [izdalafa, qaruba]; “touch” [massa]. [taqarraba] 634 qōd- V. [yadurru] 453
yaśin. tapa y. [daxala fi] 214 qaryā V

yaqil- 478 [umissa]

yaqin 454 [qarīb]; “kin” [qarīb, ax] V: y. yaγuq

yaqur- 473 [qarraba]

 yaγru < yaqrū 457 ajar y. yorimās [lā yaqrubu ḥawlahu]

yaqiš- 475-6 [qaruba; āna]. [qaruba] 95 ut- V, 320 toqiš- V

yaqtur- 484 [massa]

yaγur- 481 [qaruba]. 341 tālin- V

 yaγuq 456 [qarīb] yaq y. “kin” [aqārib]. yaγuq 218 tägmä P, 476 yatiq-. yaqin y.

 [qarīb, ax] 454 yaqin V. yaγūq ula- [waṣala r-raḥim] 556 u.

yaγuš- 475 [taqāraba]. (no tr.) 314 ketiš- V
yaγut- 423 [qarraba] V. yaγutγān 467 [yuqarribu_]

yaqa 454 “collar” [jiribbān]. [jurubbān] 104 uliš- V, 132 ičyin- P = 578 yalya- P

yaqi yuqi See yuq

yaqu See yāγ-

yaqur- See ya ; yaq-

yaqri 458 “fat” [šahm] V. 321 tägiš- P, 534 G, 578 yaγsi-
yaqrilan- 534 [__šahm]. 534 G
yaqriqān 468 a plant. yaqriqān 468 “ice-fat” [šahm al-jamd]

yar 446 “spittle” [lu'ab]. yār [buzaq] 439 yarsit-, 309 suγur-
yarla- 579 [bazaqa]

yār 505 “water-bank or precipice” [jarf]. 511 qāš. [juruf] 188 qidiγ. “breach” [batq] 573 tuγla-. y.
barīr [inbaṭaqa] 599-600 tān P

yar- 469 “split a forceful splitting; stake off lots” [šaqq bi-qat‘ wa-unf; waḍa'a t-tuxūm wa-hadda]. yer-
469 “split a gentle splitting; split lengthwise but not cut with a sharp instrument” [šaqq bi-luṭf; šaqqa
ṭūlan bi-yayr qaṭ‘ bi-l-ḥadid] P. yar- [šaqqa] 458 yelwi V, 469 yer- P; (no tr.) 441 yašnat- V. yār-
[šadaxa] 201 bulun V

yariȳsa- → yaziȳsa- 590 satiȳsa- V, Xc.

yerük 452 [mufḍāt (woman); __inšaqqa ṭūlan; ṭulma]

yaruq 451 [ṣad‘]

yaril- 477 [inšaqqa]. [inšaqqa, infaraja] 451 yariq. yeril- 477 [inšaqqa; infasama]. yerilgān 468
[yanšaqqu_]

yarim 453 “half” [nişf]. yerim 453 “strip; half (branch)” [šatba wa-jadīla (?); nişf ← inšiqāq]
yrimla- 594 [intasafa]

yarimlan- 492 [intasafa]

yarma 459 y. yūγa “type of folded bread” [__muγadḍan]; y. [fuliqa ṭūlan]

yarmāq, yartmāq, yarmaš, yarin See alphabetically

yerin- 479 [__šaqq]

yarindaq 466 “strap” [qidd]. yarindāq 276 til-, 322 tiliš-, 354 tiltür-, 398 G

yariq < yaril- (sic) 451 “the tips of the thighs where they grow out of the hips”

yarsiq- 488 [infarada_]

yariš 448 “horserace; division (of property)” [sibāq_; muqāsama_]. [dahāb] 362 qaltur- (?-see
n.)

yariš- 474-5 [sābaqa; nāṣafa; qisma_]. [sābaqa] 238 qisrāq P, 379 G, 448 yariš; (no tr.) 185
toqis V. yeriš- 475 [taqā'asa . . . infirāj; tabassama; aftara (?-see n.)]

yarşı 458 [muṇāṣif, nişf] tām y. [jār mušāṭara al-bayt]

yarşim 464 [__sibāq_]

yartu 457 “wood chip; board (writing)” [nuhāta; lawḥ]

yartur- 483 [__šaqq]. yertür- 483 [__šaqq]

yartim 464 [tā'ifa . . . infaradū_]

- yara- (→ tür-ä 627 qorq- V, Xb.) 480 “suit” [wāfaqa, sāya] V; “be permitted” [jāza]; yōl yarāsun [yuwāfiquka fi t-tariq murāduka] (Oγuz). [yaşlıhu] 461 yaγmur P
- yarāγ 456 “opportunity, the right time or place” [furşa, imkān]. yaraγ 449-50 [furşa, imkān] P:
 yaraγ. yaraγ 152 oγurla- V. [furşa] 314 ketiš- V, 383 qurtul- V
 yaraγliy 465 [mumkin]
 yaraγsiz [γayr maħallih] 599-600 tāñ P
- yaramsin- 398 “flatter” [tamallaqa]
- yaran- 479 “get fit for racing (horse)” [dummira_]; [tamallaqa]. yarānu bil- [tamallaqat wa-taγannajat] 199 qizil P = ['arafat hūsn at-tamalluq wa-l-laṭāfa] 453 yepün P
- yaraš- 474 [wāfaqā] V. 321 tägiš P. [rā'i ħurmatahu wa-wāfiqhu] 449 yawaš V
- yarat- 422 “create” [xalaqa]; “fit (garment,boot)” [qaddara] (Oγuz); “fabricate (lie)” [ixtalaqa].
 [xalaqa] 166 čāš V. yaratγān 467 [xallāq]
- yaru 454 y. yelim “fish glue” [γirā' as-samak]. 453 yelim
- yaru- 480 “shine” [aḍā'at]. [inbalaja şubḥ] 60-1 ärgüz V. y. yašu- [irtāha_] 481 yašu-
 yaruq 451 [muḍī] yap y. [tāqib (star)] 60-1 ärgüz V, 530 sayraš- V. kōz yarūqi [qurra 'ayn]
 35 öz V
 yaruqluq 466 [nūr, ḍiyā']. [diyā'] 423 yaγut- V
- yarut-: yarutγān 467 [tunayyiru, tušarriqu]
- yarlıy 462 “wretched, poor” [marħūm, faqīr]. y. yunčiγ [raṭṭ al-hāl ḥayyiq al-bāl] 59 ümä V
- yarlıy 462 “royal decree” [kitāb as-sultān wa-amruhu] (Čigil not Oγuz). [amr (of God)] 56 idī
- yarmaγān See armaγān
- yarman- 490 “scale (wall)” [tasallaqa]
- yarmaq 463 “dirham” [dirham]. yartmāq 631 (Uighur). yarmāq 14 G, 15 G, 29-30 üç, 50 üküm, 65 ägsük, 77 ötnü, 78 ötünč, 79 onunč, 83 ottuz, ällig, 94 ük-, 97 G, 99-100 utuš, 115 ülät-, 117 artur-, 119 üktür-, altur-, 127 utsuq-, 143 G, 151 āzlan-, aqutlan-, 153 ariyla-, 161 qač, 162 bir, 168 dük, 172 tört, 190 bičuq, 200 tälîm, 201 bütün, 202 tümän, 285 G, 286 G, 288 G, 292 G, 299 G, 302 G, 308 tüsür-, 314 sačiš-, 329 sačil-, 331 teril-, 334 beril-, 358 sačtur-, 381 tartil-, 384 G, 390 qatrun-, 391 qarwan-, 397 G, 445 yap, 473 yitür-, 478 yiyyil-, 483 yittür-, 495 bīr, 508 bār, 524 bēr-, 537 -qa, 541 bütä, 542 näčä, 545 taqi, 556 ülä-, 561 tašu-, 628 tart-, 629 čärt-, sürt-, 637 ötünč, onunč
 yap 445 “round” [mudawwar] y. yarmaq “a sound dirham” [ṣahīḥ]
 yarmaqlan- 492 [-dirham]. 406 G
- yarmaqān → yarmaγān 82 armaγān, Xc.
- yarmaš 462 “coarsely ground flour” [jarīš] y. ün “finely ground flour” [-ħawāri]
- yarin 453 “shoulderblade” ['azm al-katif] (P)
 yarinla- 594 [-'azm katif]
- yarin “tomorrow” [γad] 391 qazγan- V

yarp 447 “firm” [muḥkam]; “brightness of face” [rawnaq al-wajh_] yarpi yazil- [inšaraḥa γυδūn_] yarpat- < yarpād- 438-9 “recover (sick man); crawl (baby)” [inta‘aṣa; tara‘ra‘a]

yarpuz 461 “basil (plant)” [ḥabaq]; “mongoose” [nims] P

yariq See yar-; → yorip (yori- + p) 156 orıla- V, Xe.

yariq 451 kūpā y. “coat of mail” [dir‘] sāy y. “suit of armor” [jawšan]. 540 kūpā; 514 sāy yariqliy 465 [dāri‘]
*yariqla-: yariqlan- 492 [tadarra‘a; tajawšana]
yariqlaš- [jawšan] 395 G

yarsi- 577-8 “find loathsome” [istaqđara, ‘āfa]

yarsinčiy 468 [yustaqđaru minu]

yarsit- < yar sūd- (sic) 439 [qadđara . . . ‘āfa]

yarasa See yärsü

yarsyāγ 631 “slippery place (mountain)” [mazlaqa]

yartu See yar-

yartmāq See yarmaq

yās 514 “loss” [waḍī‘a, xusrān]; “death” [mawt, halāk] (Oγuz)

yas- 470 “disband (troops); unstring (bow); unfurl (royal canopy)” [farraqa; naza‘a l-watar; ḥalla]
yasi 454 “broad” [‘arid]. 461 yasyāč
yasila- 588 [—‘arid; ṣarrāḥa, lam yu‘arriḍ (words)]
yasyāč < yasi yiyyāč 461 “rolling-pin for dough” [xiwān al-‘ajīn]
yasul 452 “sloping” [haḍba; şabab]
yasil- 477 [turika wa-furriqa asbāb; nuzi‘a l-watar; tafarraqa]

yasič See ya “bow”

yasiyliγ → yasiqliγ Xc.

yasyaš- → tasγaš- Xb.

yasimān 460 “a jug which gurgles” [al-muqarqir min al-kīzān]

yasmil → basmil Xb.

yasiq See ya “bow”

yasta- 576 “prop up (with pillow)” [wassada]; “hint” [‘arraḍa . . . lam yatakallam ḫarīḥan]. 584 G
yastal- 488 [wusidat]; “hit the side (arrow: target)” [daraba jānib]
yastuq 463 “pillow” [wiṣāda]. 488 yastal-, 576 yasta-, 584 G

yāš 514-5 “tear” [‘abra]. 479 yodun-. [dam’] 380 sawruq- +V: yaşı, 382 sawrul- +V. (no tr.) 479-80
yükün- V

yaşlıγ 462 [‘abra]

yaşanur- 620 “be dazzled and tear (eye from sun)” [–‘abra]

yāš 515 “greens; fresh” [baql; ṭarı]. yaš 446 [baql; ṭarı] y. yoš. yōš 506 yāš y. [baql, xuḍar]. yāš [baql]
323 soluš-, 631 yimirtγa. “age or years” [‘umr] 159 ortüla-

yaşlıy <yāşlıy 462 “aged, old” [musinn]. mān yāşlıy [jāwaza arba‘ sinīn (sheep)] 514 m.

yaşa- 481 “live (a long time)” [‘ummira]

yaşāyu 460 [–‘umr]

yaşla- <yāsla- 579 [ibtaqala–]

yaşil 452 “green” [axḍar] yap y. [–nādir] y. yoşul. 166 čāš V, 199 qızıl P, V, 506 yēr. yāşil 32
öñ. y. čūvit [zinjār] 516 č.

yaşar- 473 [ixḍarra]. 308 köşär- V

yaşart- 632 [xaḍḍara]

yaş- 470 “hide” [inkamā] P [yaktuma nafsaḥu wa-yaxtafi]. [katama nafsaḥu] 214 qaryā V. [yaxtafi]
536 sü V

yaşur- 473 [katama]. [γamara] 308 köşär- V. yaşuryān 467 [–kitmān]

yaşru 457 [muxtafiyān; yusarru fīhi]

yaşruş- 486 [–kitmān]

yaşsa- 578 [–yaxtafiya]

yaşut 447 [maxbū] y. bāküt. [kātim] 380 bilsik-

yaşu- 481 yaru- y. “rejoice” [irtāḥa wa-surra min faraḥ]

yaşin 453 “lightning” [barq] P. 441 yaşnat-, 579 yaşna-, 584 G. And see yaşna- (below)

yaşinliy 466 [–barq]

yaşna- 579-80 [bariqā; lama‘ā]. [bariqā] 584 G. yaşin atip y. [as-sahāba bariqat] 124
oqraş- V

yaşnat- 441 [alma‘ā; –bariq, tala’lu] V [abriq]

yaşiq- 476 “be dazzled (eye by sun)” [ḥārat]

yāt / yat 514, 445 “a divination with stones to bring on rain, etc.” [kahāna–]

yātči [kāhin] 578-9 yatla-

yatla- 578-9 [takahhāna–]

yatlat- 440 [–yatakahhāna–]

yāt 514 “foreigner” [ajnabi] y. kiši, y. bāz. 218 tägmä P, 462-3 yudruq P, 509 bāz. (no tr.) ? 30 üs V
yatiq- 472 [–ajnabi]

yat- See yād-. 422 “slumber, lie down to sleep” [haja‘ā]. [dāja‘ā] 128 alsiq- V. [bāṭa] 462 yatγāq.
[istalqā] 609 önrä. yatip [taḥṭ al-ard] 123-4 adriş- V. yatmās [lā yabqā taḥṭa] 194 täzäk P. (no tr.)
yāt! “lie down!” ? 30 üs V

yatiγ 449 [manām]

yatγāq 462 “guard” [ḥāris]

yatγur- 485 [adja‘ā, anāma]

yatγaş- 487 [dāja‘ā]

yatγaşiq 468 y. uγri “first third of night” [‘atama] (D). yatγaşuq 468 [dāji‘]

yatiq 451 [nawm, manām]

yatuq 450-1 “discarded, forgotten, lazy” [maṭrūḥ, mansī, kaslān]; a class of Oγuz who never nomadize or go on raids; a woolen fabric
yatsa- 577 [_baytūta, nawm, iḍtijā‘]

yatan, yataj See ya “bow”

*yaw- “bad; weak”

yawγān 460 “meatless (food)” [lā lahm fihi]

yawγānlan- 493 [_bi-γayr lahm_]

yawlaq, yawlāq 463 “ill-natured; evil” [wa‘ir al-xuluq; radi] (Oγuz) V [ṣadidān]. yawlaq (no tr.) 257 taturyān V = 306 qatar- V, 259 toquşyān. yawlāq [šarr] 98 adir-; [radi] 217 turma D; [bađi] 501 tūl P. yawlaq [mukāsih] 369 täpräş- V. 463 N: yawlāq sariy

yawri- 577 “be in a bad state or weak condition” [sā‘at ḥāl, ḍa‘ufa]

yawrit- 439 [xawwara, ḍa‘afa]. [asā‘a, ḍa‘afa] 81 iqilāc P

yawuz 448 “vile” [radi]. [fāsid] 121 ädgär-. [miskin] 129-30 oγrul- V. [ardal] 220 qazyān P. [xāmil] 64 ödläg V = 462 yunçiy V. (no tr.) 55 oyuq V, 243 bækäm V. ayiγ y. [bi’sa] 54 a. nä mä y. [mä aswa‘a] 539 nä

yawuzla- 594 [_radi]

yawuzlan- 491 [_radi]

yawa 454 [turtüt] (a medicinal plant). yava ~ yawa 455. 54 ävät D. And see 218 taγna

yawa 454 “warm” [dafi’_]. yava ~ yawa 455

*yawa- “quiet, gentle”

yawal- 478 [sukkina_]. [sakana γayz] 200 tālim V. [lāna] 221-2 qalqān V

yawaš 449 [layyin al-jānib, ḥalim; munqād (animal)] V [alladī fi bayt]. [waqūr, munqād] 449 yöwüš P

yawašlan- 491-2 [_hilm]

yawčān See yabčān

yawčun-, yawčur- See yap-: yapuš-

yawγu 458 title of a subject two degrees below Xāqān; N: y. art

yawγān, yawlaq, yawri-, yawuz See *yaw-

yawal-, yawaš See *yawa-

yawinč 608 N

yawra- → tawra- Xb.

yawişyu ~ yumuşya 465 “azarole or medlar (tree)” [za‘rūr]

yaxsin- 489 “throw over the shoulders (cloak or tunic)”

yaxşı 458 “good” [ḥasan]. [xayr] 44 uluγ V

yāy (Cf. yāz) 515 “spring” [rabī‘] P, V. 60-1 ärgüz V. “summer” [ṣayf] 10 G, 54 āy V, 95 ut- V, 233 tumliγ V, 317 qariş- V, 527 qayış- V, 566 tawra- V

yayla- 580 [taṣayyafa]

yaylāy 464 [muṣṭaf]. 10 G, 115 ämit- V, 440 yazlat-, 561 küzä-

yaylat- 441 [ṣayyafa]

yayıq- 529 [-rabī‘]

yay- 553 “stir (garment in water); move (heart); shake (wind: tree)” [ḥarraka; mayyala; ḥarrakat]. [mayyala] 553 qay- V

yayıy ~ yayıq 454 “unstable” [muḍtarib al-xuluq]

yayıl- 529 [yāfat; iħtazza wa-taharraka bi-tamāyul]. [yatamāyalu wa-yahtazzu] 208 qiwāl V. yayilān 468 “irresolute, inconstant” [muḍtarib al-‘azm, la yaħbutu ‘alā amr wāhid]. And see 489 yayqal-

yayin- 480 [xaḍxaḍa (garment in water)]

yayqal- 489 [idħaraba]; yayıl- ~ y. (D) [mayyāl (heart)]

yaytur- 486 [xaḍxaḍa; yuxaḍxaḍu wa-yuħarraku]

yaya 455 “buttocks” [alya]. yaya 520 [alya]

yayyuq ~ yazyuq (Qif.) 456 “tip of horse’s teat” [ṣiṣiyya ᲃdyy-]

yayim 454 “flax seeds” [bażr al-kattān]

yāz (Cf. yāy) 514 “summer” [ṣayf] P. 352-3 bälğür- P. “spring” [rabī‘] 451 yazuq. yāz 145 atla- V

yazlat- 440 [-arba‘a]

yaza- 481 [-rabī‘]

yaziq- 476 [-rabī‘]

yaz- 469-70 “untie” [ḥalla]; “write” [kataba] (Oγuz); “err” [axṭa‘a] P = 610 yanqu P; “almost do” [kāda]. [ḥalla] 274 tūg- P, 490 G. [dalla, axṭa‘a] 58 ula P. [inšaqqa] 219 tūgsin V

yazi 454 “open plain” [faḍā‘]. yap y. [faḍā‘] afyahı] 165 täs G. yāzi [maʃāwiz] 59 anjar V. yazi [qā‘] 80 alan; [faḍāt] 557 uli- P; (no tr.) 224 taqāġyu P = [barr] 449 yawaš V

yazıy: (yazıyıcı → yoriyıcı Xc.) yazıylıly 465 “unfettered (horse)” [muṇṣaṭ min ‘iqāl]. 466 G

yazıysa- “wish to free oneself”: yuluy bērip y. [li-yufādiya nafsahu] 590 satıysa- V

yazil- 477 [inhallat]. [tanħallu] 206 qāyil P; [ħullat] 490 G. [tafaṭṭarat] 72 učmāq V, 123

adris- V. [yanšaqqu] 408 boquq V. [inšaraħa] 447 yarp

yazlin- 490 [inhallat]. 490 G, 546 bügү V

yazlış- 487 [inhallat]

yazin- 479 [-ħall]. 490 G

yazaq 451 “pasture” [marta‘] (Yaγma, Tuxsi)

yazuq 451 [maħlül]; “jerked (meat)” [-yuqaddadu] < yāz oq ye “Eat it in the spring” (sic); “sin” [danb] P. [danb] 12 G. yāzuq 110 ökün-, 117 ärtür-, 260 käcürgän, 307 käcür-, 339 bilin-, 351 G, 397 G. yāzūq 378 käcrüs-. yazuqtin qizil- [nukila . . . wa-dāqa wabāl amr] 335 q.

yazuqluγ 465 [muḍnib]

yāzuqsuz [-danb] 451 yazuq P = 202 tüütün P

yazuqla- 594 “punish for a crime” [axaḍa bi-jināya]

yazsa- 578 [_yahulla]
yaziş- 475 [_ḥall; _naz' al-watar (bow)] (Cf. yas-)
yaztur- 484 [ahalla; _xaṭa']

yazγuq See yayγuq

yazγır N 40 Oγuz

ye- 472 “eat” [akala]. ye- 554 [akala]; “devour (property)” [ahlaka, atlafa] (Yabāqu). [akala] 40 aγız P, 45 azuq P = (no tr.) 172 sart P, 52 ār V, 56-7 azu, 70 uldañ P, 160 čap, čop, 163 şar šur, 172 kürt, 173 qarč qurč, 304 G, 421 qamat- P = 564 qama- P, 448 yular P (?), 451 yazuq, 457-8 yoγri P, 507 šap, 515 yāš, 542 böri P. (no tr.) 52 āč P, 251-2 saranlıq V
yēl- 526 [ukila]. yel- 472 [ukila]
yēm 507 “food” [ṭa'ām]. 235 tiyrāq V. kūnlük yem [rizq] 241 k.
yemsin- 489 [_ya'kulu_]
yemiş 449 “fruit” [fawākih_; ḥaml_]. [fākiha] 519 mayil. [tamar] 131 äwdin-, 136 iryat- V, 209 körpä, 316 teriš, 340 terin-, 393 G. yēmiş [timār] 270 biš-
yemişlän- 492 [at̄marat]. 401 G, 531 qātlan-
yēsä- 577 [_akl]. (YAIYSA-) 14 G

yēd- 632 “sew up (bag or pouch)” ['abbā]
yetgāk “bag, sack, bundle” ['ayba, ruzma] 474 yediş-; [ruzma] 477 yedil-; [rizma, 'ayba] 632
yēd-
yedil- 477 [xīṭat . . . 'uyyibat]
yediş- 474 [_xiyāṭa yuraz]
yedtür- > yettür- 483 [_ta'biya, şawn]

yēg 506 “better” [xayr]. 41 öküz P, 462-3 yudruq P, 501 tūl P, 515 yāk P. [ajdā] 193 qonaq P

yāk 515 “devil” [šayṭān] P. 137 äsnät-, 384 qaryal-, 433 qaryat-, 513 bāl V

yēl (YIYL) 507 “wind or breeze; demon” [nasim; jinn]. [nasim] 489 yelpin-; [rīḥ] 131 utrun-, 161 köp P, 178 bulit P, 362 qomtur-, 415 kapit-, 553 yay-. yēl, yeli (YIYL, YALIY) [nasim, rīḥ] 516 G. (YAYL) [rīḥ] 601 muŋ P. yel (YIL) 545 qowi P; (YAIL) [naffāx . . . rīḥ fi l-baṭn] 60 ärkäč P. yēl (YYL) [jinn] 516 qovuz; (YIYL) [sa'fa min al-jinn] 265 qap-, 562 toqi-. yel (YAL) [sa'fa] 344 qapin-. yel (?) kögān “rainbow” [qaws quzaḥ] 209 k. yel (YIL) böökä “dragon” [tu'bān] 545 b.+P
yeldir- (YAIL-, YAL-, YAL-) 485 [tanassama]
yeliŋ (YALINK) 607 [_rīḥ; rāḥ]
*yelpi-: yelpik (YILBIK) 464 [sa'fa min jinn]
yelpin- (YAL-) 489 [_sa'fa; _tarwīḥ]. [_sa'fa] 507 yēl
yelpir- (YAL-, YAIL, YIL-) 483 [tanassama; _sa'fa min al-jinn]; “moisten (bran; rain: surface of ground)” [nuddiyat; naddā]
yelpiš- (YAIL-, YAL-, YIL-) 486 [dabb; rawwaha; tajādabat_]
yelpit- (YL-, YAL-) 439 [balla; _nadā; _dabb bi-mirwaha]
yelwi (YAL-) 458 “magic” [siḥr] V. yelwin [_sāḥir] 601 māŋ V
yelwiči [sāḥir] 458 yelwi
yelwir- (YL-, YAL-) 485 “flutter (canopy)” [xafaqa, rafrafa]

- yel- (YIL-, YIAL-, YL-) 472 “amble (horseman)” [xabba, aħħdara]
 yelgin (YAL-) 460 [mujidd (horseman)] ~ elgin ('AL-) “traveller” [musāfir] (Oyuz). yelgin [musāfir] (Türk) ~ elgin (Oy-Qif.) 26 D. [musāfir] (YALKIN) 458 yelwi V; (YLKIN) 570 satħa- V, 579 yiġla- V. elgin ('AL-) 387 tüslän-, 479-80 yükün- V; ('IL-) [ħayf musāfir] 63-4 öträk
 yelimlä- 594 go in advance of troops to check road for ambushes
- yälü 455 “tether (for colts)” [ribat-]
- yelim 453 “glue” [γirā'] yaru y. [γirā' as-samak]. 454 yaru, 474 yapuš-, 489 yapčun-
 yelimlä- 594 [alħaqa r-riš (arrow)]
 yelimlän- 492 [ilħaqa l-γirā']
- yelīmēn → yulīmān Xa.
- yelin 454 “teats (hoofed animal)” [aṭbā']
 yelnä- 580 [-dar']. 584 G
- yäm 446 ḥot y. “condiments and spices” [buzūr wa-afāwīḥ]
- yemä “also” (YAM') [ayḍan] 306 kötürl- P; (YIM') (no tr.) 462 yunčiż V; (YM') (no tr.) 35 ēs V, 66 ändik V, 83 alpāġut V, 231 bičġas V, 327 čülük- V, 566 tawra- V, 604 köñjül P. -sa y. [wa-in] 632 yalq- P
- yämäčük 465 “small sack” [γirāra şaġira]
- yämdü 457 “the pubes” [‘āna]
- yemäk 456 N. 20, 163 kür V
- yämür- 473 “uproot” [qala'a]. yämürgän 468 [qallā', musta'sil]
 yämrüs- 487 [-qal']
- yemiš See ye-
- yämät See äwät
- yēn (YAIYN) 507 “body (human)” [badan]. (YIYN) 99 alar-, 343 sürünl-, 482 yeni- G, 512 sāγ. [jasad] 140 ämri-; (YAIYN) 135 ämrít-; (TANIYN-sic) 419 qašit-. [jild] (YYN) 489 yigrän-; (TIYN-sic) 116 ürpär-; (Y(T)YN) 159 ärkäklän-; ? 93 ew- V (see n.). ät yen (YIN) [abdān] 233 tumliż V; [abdān wa-luhüm] 566 tawra- V
 yeni (YAN-, YIN-) < yenik “light” or yēn “body” 482-3 “give birth” [waladat, wađa'at ḥamlahā]
 yenigü 460 [-wilāda]
 yenik (YAN-) 452 “light” [xaħħif]. 482 yeni- G
 yenit- 423 [wallada_]
 yenät- < yenäđ- (YINAT-, YNA'D) 423 “heal (wound)” [indamala]
- yänč- See *yanč-

yänkänd → baykänd 510 qāz, Xb.

yēñ (YAYNK) 602 “sleeve” [kumm]. (YIYNK) 323 sališ; (YAIYNK) 360 saltur-. yeñ (YINK) 383 sityal-

yän- 614-5 “overcome” [yalaba] (Oγ-Qif.)

yängä 610 “elder brother’s wife” [zawja al-ax al-akbar]

yängäç 611 “crab” [saraṭān] (Oγuz)

yenşür- ? 618 “mix hot and cold water until it is lukewarm” [-fātir]

yepgil ~ yepgin 464 “purple” [urjuwāni_]. yepgin ~ yepgil 464 [arjuwāni]. yepgin 460 “dark green or deep purple” [athāmi_]. yepün 453 [ahmar mušbi‘_; arjuwāni] P (see n.). yepgin [athāmi] 199 qizil V

yēr 505-6 “earth, land, ground; warp, ground color” [ard; sadā_]. About 180 occurrences, usually “ground” [ard], also “place” [mawdi‘; makān] especially in grammar sections; occasionally with short vowel: yer (YARKA’) 577:2 V, (YARY) 72:6 V; yeri kör- (YARIY) [ra’ā jadīran bihi] 82:1 V. ēr 34 [ard] (D). yēr [balad] 61 arqış P; [diyār] 129 uṣral-; [turāb] 249 tulumluγ V. yērkiyä [urayda] 519 -kiyä

yerçi 457 “an experienced guide” [dalīl xarīt]

yērlig [-sadā] 506 yēr

yerdäš 461-2 [baladı] (Oγuz). yērdäš [-min mawdi‘ wāhid] 205 tūdäš G

yersin- 489 “take up residence” [tawaṭṭana, iṭāda]

yer- See yar-

yēr- 526 “be disgusted (at food); blame” [‘āfa; ḍamma] (Oγuz). [ḍamma] 211 qardu V. [haqara] 279 qun- V. [mallā?] 85 urunčaq V. (The same word as ēr-?)

yerit- ? 423 “be lazy and indolent” [takāsala, ijlanṭā]

yärgüč → bürgüč Xb.

yärsgü 631 aya y. “bat” [xuffāš] (Čigil)—some call it: yarasa (?)

yet- (→ tet- 404 tiyyaqlan-, Xb.) 422 “catch up with” [lahiqqa]. yet- (Türk) ~ jet- (Oγ-Qif.) 422 G. 105 eliq- V, 620 mäñjilä- V. [adraka] 212 čayıri V

yetil- (→ ētil- 66 ändik V, Xd.) 476-7 [lahiqqa]

*yetür-: yetrül- 488 [ulhiqa]

yetrüm 464 “left loose after being tied (hair)” [ursila ba‘d al-awl]

yetrüš- 486 [-ilhāq]

yetsä 577 [-yalhāqa]

yetsik- 488 “reach senility” [balaya ardāl al-‘umr]; [ulhiqa]. [ulhiqa] 15 G

yetiš-: yetšü kälip [lahiqqa] 525 töγ V

yetüt 409 “reserves (army); left loose after being tied (hair)” [madad; ursila ba‘da al-awl]

yēt- 422 “lead” [qāda]. yet- (?—no tr.) 214 tamγa V

yetgäk, yettür- See yēd

yetti 455 “seven” [sab'a]. 545 bökä P

yetigān 460 “Ursa Major” [banāt na's]. 461 yulduz, 554 sa- V

yetiz 448 “broad” ['arid].

yetizlik 466 ['ard]

yewä, yevä See ewä

yewil- ? (cf. yet- ?) 478 “catch up with one another (troops); mature (mind; beer)” [tadāraka; balaya; iltahaqa l-āxir bi-l-awwal]. [an yatakattabū wa-yatajamma'ū] 600 taŋ V

yēz 506 “santonin (plant)” [qayşüm]

yezä- 481 “patrol” [ṭafat...]

yezäk 452 “vanguard” [ṭalī'a...]. 481 yezä-

yäznä 459 “elder sister’s husband” [zawj al-uxt al-akbar]

yi (→ yip 568 siγza-, Xc.) 539 “seam (garment)” [darz]; “small mountain path” [ši'b şayir fi l-jabal]; < yīgi (sic) “dense (trees)” [iltaffa]. [darz] 455 yigi, 546 jigi.

yīci “tailor” [xayyāt] 265 sap-, 539 yi

*yig- “press, condense, cramp”

yigi ~ yi 454-5 “dense (trees); close together (teeth); with tight-fitting seams (garment)” [kaṭir multaff; mutarāṣṣ; _daraz mutarāṣṣ, mušamraj mu'akkad]; [darz]. yīgi [mutarāṣṣ] 540 yi. jigi 546 [mu'akkad al-xiyāṭa] (D)

yigtür- 484 “cramp (tight boot: foot)” [aksahā]

yiba 454 “moist” [raṭb, nadī] (Oγuz)

yīd “fragrance, scent” [riḥ] 465 yiparliy P

yidla- 579 [tašammama]

yidlan- 490 [tarawwaḥa]

yidlaš- 487 [tašammamat]

yidi- (-māq/-māk) 480 [axamma; antana]. yidi- 559 [natina] (a bad word)

yidiy 449 [muntin]; .y. ot “rue” [ḥarmal] (Kāşyar ~ Uč, Barsyān: ildruk ~ Oγuz: yūzärlik)

yidriyiq 466 [natn; bilā]

yidiš- (-māq) 474 [baliya...]

yīr- 470-1 “detain; pile up; accumulate” [mana'a; kawwama; jama'a]. [kawwama] 12 G. [jama'a] 201 bulun V, 251-2 saranlıq V, 471 yuw- V. ? ['adā] 547 sökä V; (no tr.) 488 yirtıl- V

yiyil- 477-8 [imtana'a; ijtama'a; kuwwima]. yiyilyān 467 [yajtami'u]

yiyiliš- 487 [tadārakat (troops)]. (Cf. yewil- ?)

yiyim ~ yiyin 453 “mound (earth)” [tall]

yiyin 454 [kawma]. yiyin 12 G

yı̄yin- 479 [_jam']

*yı̄yur- ? (Cf. yigrän- ?): yīyril- 488-9 “draw arms together (from cold); shrink (garment)” [ikla'-azza; taqallaşa]. [yataqabba'u] 129-30 oγrul- V

yı̄yiş- 475 [_takwim]

yı̄ytur- 484 [_takwim ; _man']

yı̄yač 448 “wood; penis; parasang; tree or shrub” [xašab; ḍakar; farsax; šajar]. yīyāč 456 (one of the four variants). yīyač ~ yīyač 13 G, 284 G. yīyač [xašab] 11 G, 87 ešíklik, 97 üŋ-, 108 ägil- P, 128 ipäl-, 134 ipät-, 139 ipä-, 147 üňtür-, 243 tomrum, 251 badičliq, sıruqluq, 252 G, 255 G, 269 käs- +P, 276 sal-, 278 sin-, 279 kön-, 304 G, 309 buγar-, 311 tomur-, 314 bičiš-, 319 käsíš-, 329 bičil-, 352 bičtur-, 364 kästür-, 368 buγruš-, 368-9 törpüš-, 370 tikliš-, 373 tomruš-, 377 kärtiš-, 381 törpül-, 384 kärtiš-, 388 tiklin-, 422 könit-, 430 süwrit-, 461 yasyāč, 463 yawlaq, 466-7 yölaklıg, 469 yar-, 480 yonin-, 483 yartur-, 527 qiyiš-, 528 qiyil-, 553 qiy-, 561 baša-, 565 törpi-, 566 buγra-, 616 üňjüł-, 627 köndgär-, G, 628 G, 629 kärt-. [γuṣn] 108 ägil-

[šajar; šajara] 117 axtar-, 130 ıryal-, 131 utrun-, 132 ıryan-, 135-6 ıryat- V, 144 ırya-, 149 ärüklän-, 150 üzümlän-, 157 armutlan-, 161 köp P, 220 qazýān P, 221 quzýün P, 274 tik-, 330 sarul-, 333 tikil-, 338 butan-, 385 bürلän-, 387 tüplän-, 388-9 sürtün-, 389 sarlan-, 399 butaqlan-, čečäklän-, 400 qađizlan-, 401 G, 402 mandarlan-, 430 sačrat- P, 438 sarmat-, 443-4 G, 444-5 yigi, 466 yaγaqlıγ, 468 yämür-gän, 473 yämür-, 487 yämrüš-, yörgäs-, 489-90 yörgän-, 492 yemišlän-, yildizlan-, 494 tüp, 529 yayıl-, 531 qatlan-, 540 yi, 545 qowi, 553 yay-, 555 iri-, 558 boðu-, 583 G, 585 G, 591 butiqla-, 597 G, 612 suwlāj, 615 qoñur-, 627 silk-.

N: 54 ala, 514 bây; qara y. 72 oγrāq

yı̄yačliq 466 [mušjara; _xašab]

yı̄yačlan- 491 [ašjarat]

yīyla- 579 “cry, weep” [bakā] V. iyyla- 146 (D). yīyla- 139 istä- V, 382 sawrul- V, 558 küčä- V, 585 G
iylaš- ~ iyylaš- 126 [bakat_]. yīylaš- 585 G
iyylat- 440 [abkā]

yı̄ğ 506 “raw” [n̄i]. 170 čim

yigrän- (Cf. yīyril- ?) 489 “crawl (flesh)” [iqša'arra] ; [_ni_]

yigi See yi

yigdä 457 “service tree” [γubayrā']. yigdä (Türk) ~ yigtä (Oγuz etc.) 26 D. 508 bär

yigän 454 “rushes” [bardī]

yignä 459 “needle” [ibra] tämän y. [musalla]. 328 sapil-, 342 sapin-; [mixyaṭ] 265 sap-. tämän yijnä (sic) [ibra kabıra] 202 t.

yigirmä ~ yigirmi 465 “twenty” [‘išrin].

yigırminč [‘ašrin_] 78, 637 üçünč

yigtür- See yi: *yig-

yigit 447 “young man” [šabb]. 178 türk, 202 tüütün P = 451 yazuq P, 600 taŋ V, 613 taylaŋ, 626 kürs- [fatā] 18 G, 136 ıryat- V, 325 qaniš-, 531 tayuqlan-
yigitlik 466 [fatā', šabab]. [šabab] 83 essiz, 255 G

yigta See yigda

yik See ik. 506 “bit (bridle)” [fa’s al-lijam]

yikla- See irklä-

yil 446 “year” [sana]. (short vowel) 516 G. 176 qirq P, 473 yugur- V, 500 kug. yil 430 saçrat- P. yili “year of . . . ” 174 bars (calendar), 220 siçyan, 224-5 taqayu, 447 yond, 457 yilan, 505 qoy, 513 nág. yili 34 üd. yil [zaman] “season” 327 küzük-, 476 yaziq-

yili- (-mäq) 482 “become warm” [saxuna]

yiliy 450 [fâtir_-; saxîn]. [fâtir] yiliy (Türk) ~ iliγ (Oγ-Qif.) 26 D. iliγ ~ yiliy 44

yiliyliq 466 [suxûna]

yilmir- (-mäk) 485 [-yasxuna]

yilir- [saxana] 99 ilär- V = 407 qaq V

yiliş- (-mäq/-mäk) 476 [saxunat_-]

yilit- (-mäq) 423 [humma, saxuna_-; saxxana]

yildiz 461 “root; lineage” [‘irq; nasab]

yildizliy: tüplüg y. [‘ariq, aşil_-] 461 yildiz

yildizlan- 492 [a’raqat; tawaṭṭana_-]

yilγün 460 “tamarisk” [tarfâ’]

yilγunlan- 493 [-tarfâ’]

yilik “marrow” [muxx] 72 oγläq

yiliklig 467 [mumixx]

yilmir- See yili-

yilan 457 “snake” [hayya] oq y. “a viper” [afā_-]. 31 oq; 76 ägri P, 121 üskür-, 174 bars (calendar), 206 sōyan, 273 soq-, 274 tik-, 404 čoqmaqlan-, 406 G, 461 yarpuz P. yilanlar 605 sinjäk V. nág yilan “dragon” [tu‘bān] 513 n.

yilinčya 631 “that has no grease and no taste (food)” [lā dasam fihi wa-lā ṭa‘m]

yilqi 459 “livestock; four-legged animal” [bahā’im; dawāt al-arba‘]. [bahā’im] 487 yidlaš. [dawāt al-arba‘] 242 başyil. [mawāši] 15 G. [haywān] 43 ügүş, 77 idma, 79 iđinču, 167 toq, 207 tüläk, 242 taryil. [dābba] 166 boš, 232 boşläy, 572 boqla-. [dawābb] 133 üdlän-, 145 atla- V, 316 tiräš, 476 yutiq-, 481 yölä- V, 576 küglä-, 58 ala P, 487 yidlaš P. yilqi [dābba] 47 erig

yimlä- See imlä-

yimirtya 631 “soft and without roots (vegetable); that has a crunch → cucumber” [nā‘im, lā ‘urūq fihi; -xadad → qitā’]

yimşan 460 a fruit that grows wild in the Qifçäq country

yin 446 “dung” [fart]. īn ~ yīn 36 [fart al-yanam]

yin 446-7 “den (lion); lair (fox); den (fanged beast)” ['arīn; wījār; ma'wā] P: yinkä [wījār] = 39 uđuz P; V: yinqa [wajār]. īn ~ yīn 36 ['arīn, wījār, ma'wā].

yin- See yind-

yinčü 457 “pearl” [lu'lū'] P; N; ~ jincü (Oγ-Qif.). 26 D. jinčü 210 (Oγ-Qif.). 546 jigi D. yinčü 139 äwdi-, 194 tizig, 196 käpäk, 200 tizim, 211 qardu V, 268 tiz-, 280 G, 308 sašur-, 318 tiziš-, 332 tizil-, 340 tizin-, 344 salin-, 388 tizlin-, 410 tolyāγ, 566 towra-, 571 tolyā-. [durr wa-marjān] 329 sučul- V

yinčä 610 “thin or delicate” [daqīq] y. qız “concubine” [surriyya] y. kişi “ascetic, devout” [nāsik, muta'abbiд]

yinčgälä- 622 [_daqīq, adaqqā]

yinčgälän- 637-8 “humble oneself and submit” [tawāda'a, xada'a]; [_surriyya]; [tawāda'a, tazahhada, ta'abbada, sāma, sallā, xada'a (to God)]

yind- > yin- (-māk) 472 “search” [baħaṭa]

yindür- 485 [abħaṭa_]

yij 602 “snot” [muxāṭ]. 428 yinit-

yindägü 613 “runny-nose (term of abuse)” [_muxāṭ]

yinit- < yij at- (sic) 428 [imtaxaṭa]

yijnä See yignä

yip 445 “yarn; tether; rope” [yazl; ṭawīla; ḥabl]. [ḥabl] 90 äsilgān, 102 äsiš-, 114 ülat-, 118 üztür-, 267 kär-, 318 käriš-, 334 čöžül-, 357 čöztür-, 370 tüglüs-, 389 sarlan-, 443 G, 487 yörgäš. [ḥabl, xayṭ] 93 üz-. [xayṭ] 261 tügulgān, 388 tüglün-, 556 ula-, 628-9 tart-. [silk] 261 käsilgān, 328 sapıl-, 613 qazinjqu. ? [kalb] 568 siyza-. [yazl] 90 ägirgān, 125 ägiš-, 130 ägril-, 131 ägrin-, 153 ägirsä-, 380 G, 384 tüwşäl-, 429 tawrat-, 440 yörgät-, 569 täwşä-, 629 ägirt-

yıp [ḥabl] 364 kärtür-; [xayṭ] 635 sirtla-, 361 qattur-; [yazl] 99 ägir-, 432 täwşät-

yipla- 578 “depilate” [nammaşat]. yipla-/yiplä- 579 [_ḥabl]

yiplaş- 487 [nammaşat_]

yiplat- 440 [nammaşat_]

yipär 456 “musk” [misk]. 171 kin, 265 sač-, 329-30 sučul- V, 447 yond, 484 yuqtur-, 579 yiḍla-. yipar

465 yiparliγ P. yipär [ra'iha al-misk] 266 bur-, 525 bür-

yiparliγ 465 [_misk] P. 466 G

yiq- 471 “tear down” [hadama]. 173 känd V, 453 yalim P; 55 oyuq V = [naqaḍa] 193 qonuq V

yiqil- 478 [inhadama]. 176 külf. yiqilyān 467 [yanhadimu_]

yiqsa- 578 [_hadm]

yiqiš- 476 [_hadm]

yiqtur- 484 [ahdama]

yır 506 “love poem, song” [yazal, yinā']. yir ~ ir 446 [yinā']. yır [yazal] 335 qoşul-, 500 küg; [yazal wa-şı'i'r] 270 qoş-. yürlayu (sic, for rhyme) [_muγanni] 104 uliš- V

yirla- 579 [taγannā]. [γannā] 446 yir
yirāγu 459 [muṭrib, muγanni]

yirču 457 “grave” [qabr]

yira- 481 “be distant” [ba‘uda]. 604 köňül P
yirāq 456 [ba‘id] V. 61 arqiš P. yiraq 229 böktir V
yiraqlıq 466 [bu‘d]
yiraqlan- 492 [_ba‘id]
yirat- 423 [ab‘ad]

yirt- (-māq) 632 “tear (garment)” [mazzaqa]. 104 uliš- V, 162 čir-. [xaraqa] 172 tirt
yirtıl- 488 [immaṣṣaqa] V [yatamazzaqu]. [yataṣṣadda‘u] 33 alp V
yirtin- 489 [_yumazziqu]
yirtiš- 486 [_mazq]

yış 506 “downward slope” [habūṭ] art y. [ṣa‘ūd wa-habṭa]. yiş 446 (see n.)

yışiy 450 “thong of a camel’s girth” [nis‘]. “rope” [ḥabl] 75 esri, 90 üzülgän, 93 äs-, 101 örüş-, 107 äsil-,
113 uzat-, 141 üzsä-, 215 talqu, 330 sarul-, 375 sarmaş-, 438 sarmat-
yişılıγ 465 [_ḥabl]

yışıl- (no inf.) 477 “become accustomed (hand to work)” [marinat]. işıl- (-māk) 107 [marinat]. yişilγān
467 älgî işqa y. [taxiflu yad, naduba_]

yışım 453 “leggings” [rānāt_]
yışımlan-/yışımlän- 492 [_rānān, farāhiğān]

yit- 422 “go astray” [dalla]. 235 bulyaq V
yıtük 452 [dālla] P. 339 bulun-, 357 čaltur-, 524 sōr-. yıtük 326 soruq-
yıtüklüg [_dālla] 452 yıtük P
yıtüklä- 594 [_dālla]
yitür- 473 “lose” [faqada]
yittür- 483 “lose” [a‘dama]

yitig 452 “sharp; clever, sharp-witted” [ḥadīd; nadb_, ḥādd]. [ḥādd] 193 bičák P

yitit- → yanut- Xb.

yızawi → yetiz äwi ? 496 tēz N, Xe.

*yo- “absent, etc.”

yōd- 632 “wipe off, erase” [masaḥa, maḥā]
yoduy 449 “being punished for another’s crime” [an yu’xada bi-jurm γayr; wabal
jurm γayr]. And see yodut (below)
yodul- 477 [muḥiya]
yodluš- 487 [inmaḥat]
yodun- 479 [masaḥa]

yodsa- 577 [yamhuwa]

yoduš- 474 [_mash; maħw; idħab]

yodut 447 “good-for-nothing” [lā xayr fihi] (term of abuse). yoduγ 449 (Känčäk) ~ yodut (to curse out young boys)

yodtur- > yottur- 483 [amħaytu; amsaħtu_]

yōq 506 “not existing” [laysa]. 508 bār, 512 sāγ. [laysa ma'i] 445 yap. [ma'dūm] 46 anuq P = 278 san- P. [mafqud] 181 baqir P. [lā] 51 äsän P, 162-3 čir, 185 čiqiš, 211 munda V, 510 bāš P; yoq, yōq 47 irük P. yōq čiγāy [faqir] 550 č. V

yōqād- [yafnā] 612 yaljuq P

yoza- 481 “be barren (ewe)” [ħalat wa-lam taħmil]

yōd- See *yo-

yoda See tawγāč

yōγ 506 a meal for the dead. y. basan 201 b.

yoγla- 579 [_da'wa (for the dead)]

yoγuč 448 “the other side (river or canal)” [jānib āxar]. ~ yoγuč [mā warā' kull nahr] 13 G

yoγdu 457 “the long hair of a camel beneath the lower jaw” [ṭiwāl wabar_]. yoγru ~ yoγruy ~ yoγdu 457 [ṭūl wabar_]. [ṭuwāl wabar_] yoγdu (Türk) ~ joγdu (Oγ-Qif.) 26 D

yoγūn 456-7 “bulky” [daxm]

yoγur- “knead”: yoγurmış ūn ['ajin] 319-20 suwiš-

yoγuryūč 247 “pastry-roller” [miṭmala]

yoγrul- 488 ['ujina]. [yatarākamu] 129-30 oγrul- V

yoγrum 464 [_yu'janu_]

yoγruš- 486 [_ajn; 'asaba (saliva)]. [yata'ajjanu] 329 sučul- V

yoγrut “yoghurt” [laban] 100 uđiš-, 361 sūtgär- (see n.); [ra'ib] 112 uđit-, 391 qorlan-, 413 qat-, 528 qoyul-; [raṭiyya] 517 suviq

yoγurt- 632-3 [a'jana]

yoγri 457-8 “large bowl” [jafna] P. 458 yaqri V

yoγru, yoγruy See yoγdu

yoγurqān 467 “coverlet” [diṭār]. 107 äšül-, 113 äšüt-, 336 kösül- P, 338 bütün-, 556 äšü-. [lahāf] 490 yörgän-

yol- See yul-

yol 507 “road; journey” [ṭariq; safar_]. [ṭariq] 39 uγur, 43 adiγ P = [ṭuruq al-firār] 167 täw P; yol ūzä 45 azuq P = yolda 172 sart P; 58 ula P, 79 ulinč, 88 azityān, 96 āz-, 99 äwür-, 107 azil-, 111 ulin-, 112 azit-, 129 ađril-, 148 uγurlan-, 230 munduz P, 267 kär-, 279 kön-, 317 qariš-, 372 toγruš-, 373 satyaš-, 382 siđril-, 472 yan-, 480 yara-, 525 qīš-, 527 kētär-, 570 satya-, 572 bašla-, 594 yarimla-, yelimal-, 613 täzginč, 627 köndgär-, 637 ulinč.

yol 355 tođyur- P

yolsuz < yōlsuz 461 “who has lost the way” [dāll]
yolγir- [_tariq] 363 qadγur- V
yolaq < yōlaq 452 [turraha . . . tariq saγir] ; “striped” [muxaṭṭat; _tarā’iq, xuṭūṭ]

yoldriq, yolrit- See yaldri-

*yom, *yom- ? “gather” (cf. *yum-)
yomdar- 485 [jama'a]
yomyi 459 [mujtami' katir; bi-qadd wa-qadid]. yomγin [jumlatan] ? 413 čat- V; [jamī'an]
551 qordāy V
yomit- 423 [ijtama'a]. 47 üdīg V, 115 ämit- V. [ta'allabū] 421 qomit- V. yomityān 467 [yata-jamma'üna_]

yon- “cut, carve” [_qat'] 193 bičäk P
yonul- 478 [nuhita]
yonin- 480 [_yanhatu]
yonindi 460 [nuhata, buraya]
yonuš- 476 [_naht]

yond 447 “horses” [xayl]. 124 oqraš-, 148 ögürän-, 196 sürüg V, 343 säwün- V, 543 qazi. [faras] 174
bars (calendar)
yondluγ: ūla y. N 40 oγuz

yonäq 456 “what is placed under a pack-saddle” [_ikaf]

yoŋa- 617 “slander” [wašiya bi-]. 608 yoŋāy
yoŋāy 608 [wašy, si‘aya]
yoŋat- 428 [awša]

yōp 505 yāp y. “trickery, deceit” [makr, xadi'a]. yāp 514 y. yōp [xilaba, xidā']. yap yop [xidā'] 588
yopila-. (Cf. yow-)
yopila- 587-8 [xada'a] (Oγ-Qif.). 422 yopat-. yöpla- [xada'a] (Oγuz) 505 yōp
yopa- 480 “neglect, fail to settle” [aγfala wa-lam yubrim]
yopāyu 459 [_yuγfala, lā yubramu]
yopal- 476 [uyfila wa-lam yubram]
yopan- 479 [aγfala]
yopat- 422 [aγfala ← xadā']

yoq 446 y. yēr “upward slope” [sa'üd]. 36 ēn
yoqla- [sa'ada] 537 -qa. törä y. [taşaddara fi l-bayt] 542 t.
yoqlat- 440 [as'ada]
yoqāru [nahw as-samā'] 309 suγur-. y. tur- [qāma] 266 tur-, 283 G, 366 G, 396 G, 524 tür-. y.
qop- [qāma min makānihi] 265 qop-. y. qopsa- [_nuhūd] 569 q. yoqār (sic, for meter)
qop- [naqūmu] 83 ottuz V. yōqār (sic, for meter) aγ- [ya'lū] 161 qut V

yōq See *yo-

yori- 480-1 “walk” [mašā] ; “travel” [sāra] P. [sāra] 286 G, 541 kečä. [jā'a] ? 156 orīla- V. yaγru y. [yaqrubu ḥawla] 457 yaγru. yori! [imši] 608 siñär. yōri- ['adw] 93 ew- V. yōriyli [sayyār] 164 qiz P. yordim (sic, for meter) (no tr.) 229 böktir

*yoriγ: yoriyči 468 “go-between in marriage arrangements” [safir_] (Oγuz). 293 G

yoriγa 521 “ambler (horse)” [himlaj]. 230-1 munduz

yoriγu 459 [_mašy, sayr]

yoriq (→ bariq Xb.) 451 y. til “correct speech” [lahja faṣīḥa] ; y. “character, behavior” [xuluq, sīra] ; [jirya, sayr]. [sīra] 286 G. [mašya] 19 G

yoriš- 475 [_mašy; _ṭarā'iq]

yorit- 423 [amšā; aṭlaqa (medicine: bowels)]. yorityān 467 “who often breaks wind” [raddām]

yorbāš → borbāš Xb.

yorinčya 631 “clover” [qatt]. 217 bičma. yorinča 608 (Oγuz)

yort- “amble (horseman)” [xabba]. [sāra] 70 öñdün, 600 tañ V

yortuγ 462 “royal escort” [mawkib as-sultān]

yortuš- 486 [_taxbīb _]

yoš 446 “crowd” [zahma] y. bol- [izdaħama] (Oγuz)

yōš, yošul See yaš, yašil

yottur- See *yo-: yōd-

yow- 471 “run as quickly as it can (donkey)” ['adā ašadd 'adwihi] ; ār- y. “deceive” [xada'a, xatala] (cf. yōp)

yow-/yōw-: yow- 471 qur- y. “cement ties (with kin), share wealth, overwhelm with kindness” [waṣala, wāsā bi-māl, xawwala ni'ma]. yōwgil “give” [tu'ṭiya] 520 ayāγ V

yowsa-/yōwsā- 578 [_yuwāsiya (money)]

yōwüš 449 “help to relatives, especially in outfitting bride” [i'āna . . . tajhīz] P

yōwüslüg [mukarrama bi-amwāl aqribā'ihā] 449 yōwüš P

yowuš-/yōwüš- 475 [a'āna wa-wāsā]

yōwtür- 484 [_muwāsāt]

yovlič 456 “goats’ down” [mir'izza]

yoza- See *yo-

yōlä- 481 “prop up (wall)” ['ammada] V (wisdom with wealth)

yōlägü 460 [_yu'ammadu_]

yōläk: yōläklik; yōläklig 466-7 [musnada; murajjab]

yōläl- 478-9 ['ummida]

yōr- 526 “untie (child from cradle); loosen from bond” [ḥallat; anşaṭa min 'iqāl]. “interpret (dream)”

['abbara] 497 tūš. yōr- 469 [ḥallat]

yōrtüg 452 [ta'bīr; faḥwa, tafsīr]

yōrül- 477 [ḥulla]

yörä 454 “area around” [ḥawl, ḥitār] (Oγuz). tägrä y. [ḥawālay] 289 G V; [kun bi-ḥiyālihi] 627 qorq- V

yörgä- 578 “wrap, wind” [laffa]

yörgäk → bürkäk Xb.

yörgämäč 468 [_yulaffu, yudraju_]

yörgän- 489-90 [iltawā; iltahafa]. [yukawwaru] 166 čäš V. [yatatakawwaru] 417 törüt- V

yörgänč 613 = tätzginč [iltiwa', 'atf] ; “bindweed” ['ašaqa]

yörgänčü “foot-wrappings” [lifāfa] 389 sarlan-, 574 sarla-

yörgäš- 487 [iltaffa; iltawā]. [iltaffa] 199 qizil V, 219 tügsin V = 408 boquq V

yörgät- 440 [alaffa]

yörgäyäk “earlock” [ṣudγ] ? 80 öñik

yöw- See yow-/yöw-

yu 539 uttered by a woman when she is ashamed of something

yu- 472 “wash” [γasala]. yu- 554 [γasala] P = 514 qān P. 463 yunγuq

yuγči (yuγuči ?) “fuller” [qaşşār] 352 bürkür-

yun- 472 [iγtasala]; “perform ritual ablutions” [tawadḍa'a] (Oγuz). yun- [iγtasaltu] (Türk) ~ jun- (Oγ-Qif.) 422 G

yundi 457 [γusala_]

yunγuq 463 “potash” [ušnān]; [γāsila_]

yubqa See yuwqa

yudqi → burqi 391 qazyan- V, Xc.

yudruq 462-3 “fist” [jum' al-kaff] P

yudruqlan- 492 [_jum' kaff]

yuyγa See yuvγa

yuyγaq “water birds” [ṭuyūr al-mā'] 118 aqtur- V = 452 yulaq V

yuyγur- See yoγur-

yuyγruš 462 a commoner of vizier rank one degree below Khāqān

yūl 507 “spring of water” ['ayn al-mā']. yul 446 ['ayn al-mā']. 246 čoqrama, 452 yulaq

yulaq < yul 452 ['ayn al-mā_] V: yulāq = 118 aqtur- V

yulaqlan- 492 [_yanābi']

yul- 471-2 “redeem (prisoner, pledge); scald (bird; hide); copy (book)” [fakka; asmaṭa; nasaxa] baśin y.

“obtain divorce (woman)” [ixtala'at min al-mahr]. qira y. “pluck out (hair)” [ḥalaqa] 276 čal- V

yuluy 450 “ransom” [fidā'] V = 128 alsiq- V. 201 bulun V, 590 satiysa- V. yuluγ 113 äsüt- V

yuluγluγ 465 [mufaddā]

yulun- 480 [murriṭa; 'utiqa_ ; iftadā_ ; ixtala'at]

yultur- 484-5 [_fadā'; antafa riš; istamraṭa; _ištāra nafṣahu]

yula 455 “lamp” [sirāj] V. 109 uđin-

yuli- 482 “raid” [aγāra]

yulīmān 460 [γāra ša‘wā’]

yuliš- 476 [aγāra_]

yulit- 423 [_iγāra]

yuldruya ~ yuldurya 631 “thistle” [naṣī]

yulduz 461 “star” [kawkab]. [najm] 60-1 ärgüz V, 417 törüt- V, 530 sayraş- V, 609 mängü V. N: 502 kōl

yulun 454 “spinal cord” [nuxā’]

yulq- 632 “scrape, bruse” [saḥaja, laṭama]; “scrape off → get use or profit” [qašara → intafa‘a, ḥaṣala]

yulqin- 489 [insaḥaja]

yulqaş- ? 487 [insaḥaja]. yulqiş- 487 “derive advantage” [jarra manfa‘a_]

yulār 456 “halter (horse)” [‘idār]. yular 448 [‘idār] P

yularlıy 465 [mu‘addar]

yularla- [_ ‘idār] 448 yond P

yularlan- 491 [‘uddīra]

*yum-/yüm- “shut the eyes”: yum- 472 [yamaḍa]

yümül-: yumulgān 468 [yandammu ṭarf_]

yumluş- 488 [aγdat]

yumun-/yümün- 480 [_yuγdi]

yümtür- 485 [_iγdā’]

*yum- “round” (Cf. *yom, yuw- ?)

yumyāq 463 “rounded, circular” [mudahraj, mudawwar]; y. tana “coriander seed” [kuzbara]

(Uč)

yumyaqlan- 493 [tadawwara, tadaḥraja]

yumur 448 “caecum (animal)” [mimraγa]

yumurla- “gather” [yajma‘u] 196 sürüg V

yumurlan- 491 “muster (troops)” [ijtama‘a] (Oγuz). 401 G

yumurtya 631 “egg; testicle” [bayd; xuṣya]. [bayd] 422 yut-

yumuz/yumiz 448 “stout” [buḥtur, samīn]

yumuš/yumiš 449 “message” [risāla]. yumuš 243 birtäm

yumišci “angel” [malak] 449 yumuš

yumşa- 578 “be soft” [lāna]. 68 ämgäk V, 584 G. “quiet” [sakana] 221-2 qalqān V

yumšaq 463 [layyin]. 306 qatur-, 584 G. [raxw] 413 qat-, 565 qurča-

yumšaqlan- 492 “be compliant, flattering, deferential” [talāyana, tamallaqa, xāda‘a]

yumşat- 440 [dabaγa (hide); alāna; hađrama (speech); hađa_]

yumuşya See yawişyu

yumuz See *yum- “round”

- yunči- 577 ‘be in a worsened condition’ [sā'at ḥāl__]. 407 tat P
 yunčiγ 462 [mu'dī, lā yanfariju min ḍā'f; sayyi' al-ḥāl, ḍā'if] V [ḍā'if] = 64 ödläg V. [radi] 140
 uγra- V. And see yarlıγ
 yunčir- 485 [__sū']
 yunčit- 439 [asā'a, āḍā]

yund See yond

yundaq 463 “dung (especially horses)” [rawt] P. 518 mayaq

- yuŋ 602 ‘lumpy meat attached to lung, only eaten by women’; ‘wool (sheep; camel)’ [ṣūf; wabar];
 ‘cotton’ [quṭn] (Arγu, Yaγma, Qarluq). yuŋ [ṣūf] 86 uruqluq, 253 kiđizlik, 313 titiš, 341 tiqin,
 377 tolyaš-, qırqiš-, 386 tolyan-, 445 yap, 554 su-, 571 tolya-; [ṣa'r] 145 iskä-; (no tr.) 384 qırqil-
 yuŋla- 619 ‘shear (sheep)’ [jazza]
 yuŋlat- 442 [ajazza]

yuŋu 605 N

- yūq 506, yāq 515: yāq yūq “remainder of food (bowl)” [sulāta] y. y. qadāš “distant relative” [al-abā'īd
 min al-aqārib]. yuq 446 yuq yaq [sulāta__]
 yaqi yuqi 454 “flattering, obsequious” [mutamalliq, mutawādi‘]

- yuq- 471 “spatter; infect” [talaṭṭaxa; a'dā]
 yuqul- 478 [talaṭṭaxa]
 yuquš- 476 [ta'addā]
 yuqtur- 484 [alṭaxa, amassa]

yuqa See yuwqa

yūr See yīr

yurč 447 “wife’s younger brother” [ax al-mar'a aṣ-ṣayīr]

- yurun 453 “a cut piece of brocade” [quṭā'a ad-dībāj] y. yuqa
 yurunluγ 466 [__qīṭā'at min ad-dībāj]

yurt (→ bart 59 aŋut P, Xb.) 447 “ruined dwelling” [ṭalal, rab‘, diman]. [ṭalal, rab‘] 558 kūčä- V

- yuš-/yüš- 470 “pour out (beer from tap in vat)” [asāla]
 yušul- 477 [na'ara (blood from wound)]. yušil-/yüšil- 477 [suyyila (vinegar or beer from vat)].
 [sālat] 486 yamraš- V. yušulγān 467 [yasiłu]

yušuq “iron helmet”: ušuq ~ y. 46 [bayda al-ḥadīd]
 yušiqlıγ 465-6 [__bayda al-ḥadīd]

yūt 505 “a calamity that kills by cold” [jālifa__]
 yutiq- 476 [iħtaraqat__]. [iħtaraqat . . . jālifa] 15 G

yut- 422 “swallow” [ibtalā'a] (Oγ-Qif.)

yuw- 471 “roll” [daħraja] V. 491 G. yuv- 615 tänjäš- V
 yuwuγ 450 [julmūd . . . yatadaħraju]. yuvuγ 517 (D)
 yuwul- 478 [tadaħrajet] V. 200 tälím V, 490 G
 yuwlun- 490 [tadaħraja]. 490 G
 yuwlus- 487 [tadaħrajet]
 yuwsa- 578 [__yudaħrija]
 yuwuš- 475 [daħraja__]
 yuwtur- 484 [__daħraja]

yuwya 458 “bastard” ? [daħi]. “from an unknown source (water)” [lā ašl lahu] 478 yuwul- V. “swerving from us (enemy)” ? [nākib ‘annā] 266 köč- V. ? (no tr.) 413 čat- V. (gloss ?) 513 bāl V (see n.)
 yuwyalan- 534 “misbehave (boy)” ['aruma]
 yuwŷad- > yuwyat- 440 [majuna, 'aruma]

yuvya 456 “folded bread” [xubz muγaddan]. 218 qatma, 459 yarma, 459 yalāči. yuγa 455 yala

yuwqa 458 “thin” [daqiq] P “thin loaves” [ruqāq]. [raqiq] 438 qalnat-, 534 G, 576 qalju-. yuqa: See 453 yurun. yubqa 459 ~ yuwqa
 yuwqalan- 534 “be flattering, deferential” [tamallaqa, xada'a]. 534 G

*yü- “carry, load”

yüd- 632 “load” [ħamala]
 yüdür- 473 [ħamala] V. 186 kümüs V
 yüdrük 463-4 “platform” [sarīr . . . yunadħadu 'alayhi]
 yüdüs- 474 [__ħaml]
 yük 446 [ħiml; wiqr]. [ħiml] 81 ärmägu P, 113 äšüt- V, 125 arqaš-, 129 ašrul-, 143 G, 183 topuz, 288 G, 306 kötür- +P, 350 G, 357 čižtür-, 377 köträš-, 379 G, 381 talqil-, 433 talqit-, 440 yüklät-, 473 yüdür-, 582-5 G, 632 yüd-; [aħqāl] 260 köturgān.
 yük [ħiml] 50 atan P, 579 yüklä-; [wiqr] 389 silkin- P; [ruzma] 342 čigin-
 yüklä- 579 [ħamala]. 582-5 G
 yüklämsin- [__yahmilu] 585 G
 yüklät- 440 [ahħmala]

yüd → yüz 391 qazγyan- V, Xc.

yüd- See *yü-

yüg 506 “feather” [riš]. 464 yüksäk, 474 yapuš-. yüg 485 yapčur-
 yüglüg [__riš] 540 qaba
 yüglät- < yüglät- 441 [arāša]

yügün “bridle” [lijām] 506 yik, 516 küväč, 604 čiňil. yügün 606 tuluŋ

yügür, yügürgün See ügür

yügür- 473 “run; (?) weave the warp (cloth)” [‘adā wa-šadda; asdā_]. [‘adā] 181 badar, 270 tüš- V = 336
 käwil- V, 334-5 čaqıl- V. yügürğän 467-8 “courier” [barıd_]
 yügrük 464 “racing” (horse); “clever (scholar) (Oγuz)” [sabiq, muhdiq; hadiq, faṭin, fadil]. [sarī‘
 al-huḍūr (heart)] 68 ämgäk V. [mā kāna aṣadd ‘adwān (hound)] 271 sāw- P = [afirra fi
 l-‘adw] 521 tayyān P
 yügrüm 464 [_yu‘dā_]
 yügürt- 633 [a‘dā]. 404 tiyraqlan- V
 yügrüs- 486 [‘adat]. “attack (summer pests)” [taḥmilu ‘alā l-xalq] 605 siňäk V

yük See *yü-

yük- → bög- 387 türlün- V, Xb.

yükün- 479 “bow” [sajada; ṭa’ṭa’a, inxafada] V [ḥayyā wa-ṭa’mana]. [sajada] 350 G. And see yükünč
 (below)
 yükünč 608 y. yükün- [ṣalāt; ṭa’ṭa’a ra’s] (Qif.). y. ēt- [ṣallā] (Oγuz) 95 ēt-, 277 qıl-

yüksä- 578 “be high or tall” [irtafa‘a, ṭāla]. [‘alā] 161 qut V
 yüksäk < yūg “feather” (sic) 464 [murtafi‘, ṭawīl bādix; ‘alī] V [ṣā‘id]. [ṣāmix, ṣāhiq] 413 čat- V
 yüksät- 439-40 [rafa‘a, aṣada]

yüksük 464 “thimble”

yülü- 482 “shave” [ḥalaqa]
 yülügü 521 “razor” [mūsā_] (not Oγuz ~ Oγuz: käräy)
 yülil- 479 [ḥuliqa]
 yülit- 423 [aḥlaqa]

yüm- See yum-

yūn ? 507 y. quš “peacock” [ṭāwūs]. 167 quš. 507 N: y. ariq

yürägir See ürägir

yüräk 452 “heart” [qalb]. 33 alp V, 339 tutun- V. yüräk 163 kür V. yüräk 458 yelwi V
 yüräklig 466 [rābiṭ al-ja’s, qawī al-qalb]. [al-batal du l-qalb at-tābit] 452 yüräk
 yüräklän- 492 [taṣajja‘a]

yüš- See yuš-

yüşän See üşän

yüz 506 “face” [wajh] P = 267 kör- P. 35 eš V, 42 öläs V, 47 üdíg V, 86 ačuqluq, 116 oňuq-, 120 alwir-,
 128 alsiq- V, 130 örtün-, 184 tulas, 212 sayri, 309 suγur- P = 501 kök P = 634 süd- P, 316 soriš.
 yüz 63-4 ötrük V, 233 tumliy, 244 kürküm V, 360 sizγur- V, 391 qazγan- V, 463 yawlaq V. yüz
 340 tetin-, 352 burqur-, 358 suttur-, 363 yamγir-, 381 tirmal-, 392 küglän-, 413 sut-, 417 sorit-, 433
 burqit-, 437 tarmat-, 440 yiplat-, 444 G, 458 yelwi V, 471 yal-, 578 yipla-, 579 yarla-, 616 oňuq-,

632 yōd-. yūz āγ- [taγayyara lawn] 96 aγ-; yüzi āγ- [šahaba lawnuhu wa-taγayyara wajhu] 587-8
yopīla- V. mānig yüzdin itlin [uγrub 'anni] 133 itlin-

yüzlüg 464 ekki y. "hypocritical" [mudāhin] ekki y. köznyü "mirror" [māwiyya]. And see 214
qamyi
yüzlän- 490 [tawajjaha; wajuha; ṭalaba l-jāh]

yüz "hundred" [mi'a] 53 āγ

yüz- 470 "swim; swell (pus in wound); flay" ['āma; nafašat; _kašaṭa]. [kašaṭa] 238 qudrūq P. yüzüp
turuq- [aqrana wa-ṭaqula (blood in wound)] 105 eliq- V
yüztür- 484 [aslaxa; a'mā]

yüzük 452 "seal-ring" [xātim]

yüzärlik "rue" [ḥarmal] (Oγuz) 449 yiđiy

z

zānbi 635 "cricket" [ṣarrār al-layl] N: z. art

zap 160 z. z.: onomat.: quickness of step

zaq 167 z. z.: said to incite rams to butt

zarγunčmūd 264 "type of basil" [sinjilāṭ] = p. *palang mušk*. 13 G

zaranza 226 "safflower" ['uṣfur] z. urγi "cartham seed" [qırṭım]

zungüm 243 a Ḳini brocade

ž

žaγila- See čaγila-

2. Index of Proper Names

A. Geographical Names (N.B. All occurrences are listed, following the same principle as the base index. Occurrence on the Map is indicated by M, and specified thus: north (n), south (s), east (e), west (w), center (c). Dialect labels are omitted; see Dialect Index. For reference to Herrmann, see CTD-I, p. 4, n.7.)

1. Places and Peoples

- abul 49 “one of our villages”
- adiy 44 “one of our villages”
- adŷiš 61 “a place”
- (ard) ādarbâdgân Mw
- (ard al-) akrâd Mw
- ala 54 “a summer pasture near Faryâna”
- ala yiŷâč 54 “a place on the frontier”
- (balda al-) ‘alawîyya Me
- alyuq 63 “a village belonging to Kâčyar”
- alqa bôlük: 40 oγuz (subtribe)
- altun qân, altun xân (mountain): 58 ögä, 624 türkmân
- aluš 43 “a village belonging to Kâšyar”
- amj (?) Mnw. (al-Majar according to X. Xasanov in *Izv. Ak. Nauk. SSSR, serie geografičeskaja* 1964, No. 6, pp. 107-8)
- (arâdi al-mâŷâriba wahya) andalus Mw
- āq sây 53 “a place”
- āq terâk 53 “a ford of the Ila in Yaγma”
- aryu 76 “the country between Tîrâz and Balâsâγûn.” 24 D, 25 D (“from Isbjâb to Balâsâγûn”), 43 uluš, 56 udu N, 185 qapuš N, 198 čigil N, 547 balu N, 609-10 šuňla
- arâmût 81 “a tribe of the Turks near Uighur”; “a place”
- aruq turuq “a mountain pass between Faryâna and Kâčyar” 45 aruq; “a pass between Kâšyar and Faryâna” 191 turuq. (Terâk dawan according to Herrmann, p. 28)
- artuč 60 “two villages in Kâšyar”
- asijân 81 “a city on the stages of the journey to Šin”
- afşâr: 40 oγuz (subtribe)
- ädgiš ~ ägdiš 61 “a tribe of the Turks who have settled in Özjând”
- eki ögüz 41 “a town between Ila and Yawinč.” Mec. ekki ögüz 502 kôl N; ekki ögüz 552 qam-lanču N
- älkâ bulâq See bulaq
- ēnč känd 633 “a town that belonged to the people of al-Muqanna”
- ewâ ~ yewâ ~ yevâ 454, 455; 40 oγuz (subtribe)
- äymür: 40 oγuz (subtribe)
- igdir: 40 oγuz (subtribe)
- (ard al-) ‘irâqayn: Mw
- isbjâb: Mnw. sayram ~ saryam 522 “al-madîna al-baydâ’, Isbjâb.” madînat al-baydâ’: 25 D. Isbjâb: 25 D, 623 türkmân N
- (al-) iskandariyya (Alexandria): Mw
- oγrâq 72 “a tribe of the Turks inhabiting a frontier district called Qara Yiŷâč. 21, 25 D, 235 tiŷrâq V, 525 tôγ- V. oγraq 257 taturyân V, 376 qadriš- V
- oγuz 40 “a tribe of the Turks; the Tûrkman.” bilâd al-γuzziyâya Mn. (See Qifčâq) 3, 20, 25 D, 27-8 D, 41 ögüz, 45 azaq N, 198 čigil N, 219 sabrân (“a city of o.”), 222 sitkûn (“a city of o.”), 237 suγnâq (“a city of o.”), 238 qarluq N, qarnâq (“a city of o.”), 244 qarâčuq (“a city of o.”), 511-2 dâγ/dâγ, 514 mân N, 622 türkmân. (See türkmân)

ordū känd See kāšyar
 oran̄ See varan̄
 ötükän̄ 81 “a place in the deserts of Tatār near Uighur.” Mne
 özjänd: Msw. 61 ädgiš N, 192 qawaq N, 510 qāz N, 460 yapāqu N
 özkänd: 510 qāz N
 uč 30 “a city.” Msc. 198 badal N, 217 čaγla N, 256 tawişyān N, 514 bāy N, 502 kōl N
 uđu känd 56 “a city in Arγu”
 udun See xotan
 ūla yondluγ: 40 oγuz (subtribe)
 utluq 62 “a city near Tarāz”
 uyyur 68-9 “a principality composed of five cities . . . Sulmi, Qōčo, Janbaliq, Bēš baliq, Yanjı baliq.” bilād uyyur Me. 21, 24-5 D, 58 ögä, 77 usmi N, 81 ötükän̄ N, arāmüt N, 173 känd V, 179 tübüt N, 182 bögür N, 190 baliq N, 199 tarim N, 204 küsan̄ N, 219 kāwci, 211 qamdu, 215 bilgä N, 218 kāsmä V, 243 bāčkäm V, 269 käs- P, 413 čat- V, 501 til̄, 502 kōl N, 541 qočo N, 548 kümi N, 549 kemi V, 550 qōco N, 603 kinjüt N, 624 turkmān N, 625 barsyān N
 ürəgir ~ yürəgir: 40 oγuz (subtribe)
 badal art 198 “a pass between Uč and Barsyān”
 bayram qūmi 243 “a sandy tract between Kāšyar and Yārkänd”
 balāsāyün: Mc. qūz ülüš 43 “B.” qūz ordū 74 “B.” 25 D, 76 arγu N, 237 soγdāq N, 239 qulbāq N, 248 baqırılıq N, 507 yūn N, 623-4 turkmān N, 634 zānbi N
 balu 547 “a small town in Arγu”
 baqırılıq 248 “a place near Balāsāyün”
 (bilād) barbar: Ms
 barčān 219 “a place”
 barčuq 234 “a city.” 191 čaruq N. (Maral-bashi)
 barmān: Msc. bārmān: 605 yuŋu N. (Aksu)
 barsyān 625 “a city.” barsqān: Mc. barsyān: 198 badal N, čigil N, 220-1 qazγān P, 458 yawγu N, 496 tēz N, 502 kōl N, 543 qara N, 551 buγdāy D
 barxān 219 “Lower Shin; a fortress near Kāšyar.” 228 tawγāč N
 basmil 242 “a tribe of the Turks.” fayāfi basmil: Mne. 20, 25 D, 231 bičyās V, 421 qomit- V, 600 tan̄ V
 bašqirt: 20, 25 D. fayāfi bašqirt: Mne
 bāy yirγāč 514 “a place near Uč”
 baykänd = diz ru'ın: 509-10 qāz N—“near Bukhara”
 bayät 520; 40 oγuz (subtribe)
 baydā’ See isbījāb
 bāyundur: 40 oγuz (subtribe)
 bāčānāk 245 “a tribe of the Turks dwelling near Rūm.” bāčānāk: Mnw. 20, 25 D
 bāčānāk 245; 41 oγuz (subtribe)
 bāktili: 40 oγuz (subtribe)
 bēš baliq: Me. 69 uyyur N, 190-1 baliq N—“the largest city of Uighur”
 bögür 182 “a fortress between Kuča and Uighur; a frontier”
 bulγär 229 “a city.” Mn. 25 D, 27 D
 bulaq 191 ~ älkä bulaq 77 “a tribe of the Turks”
 buqāč art 207 “a pass”
 buxāra (Bukhara): 2, 237 soγdāq N, 509 qāz N
 bügdüz: 40 oγuz (subtribe)
 čaγla 217 “a summer pasture in Uč”

- čaruq 191 “a tribe of the Turks inhabiting Barčuq.” 21, 25 D
 čaruqluγ 248; 41 oγuz (subtribe)
 čäpni: 40 oγuz (subtribe)
 čigil 198 (1) “a nomadic people inhabiting Qayās”; (2) “a small district near Tarāz” (named after a fortress)—“the Oγuz called all the Turks from Jayhūn to Upper Șin ‘Čigil’”; (3) “a group of villages in Kāšyar.” 3, 21, 25 D, 27 D, 58 ila N, 213 tuxsi N, 474 yaraš- V (on bista), 520 qayās N
 čömül 199 “a tribe of the Turks.” maskan čomül: Mne. 21, 25 D, 27 D, 231 bičyās V
 čuvuldar: 41 oγuz (subtribe)
 darband xazarān: Mnw
 (ard ad-) dayálima: Mw
 diz ru'ín See baykänd
 γazna (Ghazna): Ms
 γuzziyya See oγuz
 (ard) gilím gūšān (Pers. “blanket-ears”): Mse
 (bilād) hind: Ms
 (bilād al-) habaša: Ms
 (arđ al-) hijāz: Mw
 jābarqā (Japan): Me. 24 D
 jāfū: Me
 janbaliq: Me. 69 uyγur N
 jand: Mn
 jurčān 219 “a frontier of Islam on the road to Șin.” Msc
 kāsān: Msw
 kāšyar (Kashgar): Msc. ordu känd: “K.; Lower Șin” 74 ordu, 173 känd; kāčyar: 43 aluš N, 45 aruq N. kāšyar: 8, 25 D, 53 ēz N, 60 artuč N, 63 alyuq N, 77 oylı, 191 turuq N, 192 qawaq N, 198-9 čigil N, 202 tämän N, 210 kāwci, 219 barxān N, 239 qifčāq N, 243 bayram N, 246 kimišgä, 460 yapāqu N, 496 tēz N, 502 kōl N, 514 mān N, 606 körün N
 kānčāk 241 “a tribe of the Turks.” 24 D, 25 D (“villages in Kāšyar”), 27 D
 kānčāk sänjir 241 “a city near Tarāz; a frontier of Qifčāq”
 kāšmir 230 “a city in the region of the Turks.” qışmır: Ms, 179 tübüť N
 kinüt 603 “a city on the frontier of Uighur.” 502 kōl N. künüt (? —a place in Yāyma) 83 ottuz (bilād) kirmān: Ms
 kuča: Mec. küsän 204 “Kuča, a frontier of Uighur.” kuča: 182 bögür N, 199 tarim N, 502 kōl N, 514 bāy N
 kücät 180 “a tribe of the Turks who have been settled in Khwārizm”
 kümi talas See talas
 küsän See kuča
 kurd See akrād
 mahbat ādam: Ms
 mān känd 514 “a city near Kāšyar”
 mān qışlāγ 514 “in the Oγuz country.” Mnw. 234 qışlāγ N
 maryinān: Msw
 marv aš-šāhijān: 509 qâz N
 māşin See șin
 miňläq: 218 käsmä V. miňlaq: 549 kemi V. (Associated with Uighur)
 (hudūd) misr (Egypt): Mw
 (balda sqäl [yuqäl ?]) muħdiṭa: Mn. (i.e., Yanikänd ?)
 (balda an-) nisā (“City of Women”): Me

naysābūr (Nishapur): 2:16
 nzl (tärik ?): Mnc
 qamlanču 552 "a small city near Ekki Ögüz"
 qapuš 185 "a place in Aryu"
 qara böyük: 40 oγuz (subtribe)
 qara sänjir 543 "a place near Barsyān"
 qara yaγma See yaγma
 qara yalya 458 "a mountain pass between Faryāna and the Turk country"
 qara yiγāč: 72 oγraq N—"a frontier district"
 qarāčuq 244 "al-Fārāb, a city of Oγuz."
 (Jabal) qarāčuq: Mn. (Kara-tau)
 qaryalyı 263 "a fortress near Tarāz"
 qarluq 238 "a tribe of the Turks." 67 irkin N, 223 čoylān N. And see türkmān
 qarnāq 238 "a city of Oγuz"
 qasi 544 "a place belonging to us"
 qašya buγra 214 "two places" (? —see n.)
 qātūn sini 504 "a city between Tangut and Šin." xātūn sini: Me. qatun sini: 586-7 čayıla- V,
 587 yopıla- V
 qawaq art 192 "a pass between Kāšyar and Özjänd"
 qāy 514 "a tribe of the Turks." maskan qāy: Mne. 20, 25 D, 27 D, 478 yuwul- V
 qayıy 517; 40 oγuz (subtribe)
 qayās 520 "the country of Tuxsi and Čigil; three fortresses . . . sāpliy q., ürüŋ q., qara q." 198
 čigil—"a small district beyond Barsyān." 213 tuxsi N, 522 käygān N
 (ard al-) qayrawān: Mw
 qazvīn: 509 qāz N
 qifčāq 239 "a tribe of the Turks." masākin qifčāq; maskan qifčāq wa-l-γuzziyya: Mn. 20,
 25 D, 27-8 D, 49 ätil N, 163 kür V, 182 tapar N, 191 bulaq N, 187 kämäk, 199 büküm, 208
 bulan, 239 qumlāq, 241 känčäk N, 456 yemäk N, 609 qaŋlı N
 qifčāq 239 "a place near Kāšyar"
 qiniq: 40 oγuz (subtribe), 624 türkmān
 qırqız 230 "a tribe of the Turks." 3, 20, 25 D
 qışmır See kāsmır
 qızıl ez 53 "a winter pasture in the Kāšyar mountains"
 qočjär bāši 611 "a city." Msc. 502 kōl N, 605 sidıq N, 634 zānbı N. (Narynsk according to
 Herrmann, 28)
 qočo 541 "a town in Uighur." qōčo: Me. qočo: 69 uyyur N
 quz ordu, qūz ūlüš See balasāγūn
 rūm: 20, 21, 25 D, 27 D, 80 oraŋ N, 245 bāčänäk, 510 qāz N, 605 yuŋu N
 rūs: Mnw. 27 D, 49 ätil N
 sabrān ~ şabré 219 "a city of Oγuz"
 sadd dī l-qarnayn: Ms
 salyur: 40 oγuz (subtribe), 505 bōy, 624 türkmān
 samarqand: Mw. sämiz känd: "S." 173 känd, 509 qāz N. samarqand: 237 soydāq N, 622
 türkmān
 şaqāliba: Mnw
 sarandib; jabal sarandib (Ceylon): Ms
 saxsın See suvār
 sayram See isbiğab
 sākirmä 246 "a small town on the Khotan road"

sämiz känd See samarqand
 sǐyun samur 206 “a place”
 (bilād) sijistān: Ms
 şin (China): 228 tawŷāč “Şin is originally threefold: Upper, in the east, which is Tawŷāč; Middle, which is Khiṭāy; and Lower, which is Barxān, the vicinity of Kāšyar; but now Tawŷāč is known as Māşin and Khiṭāy as Şin.”
 Upper Şin: 8, 198 čigil N, 210 şanju N, 550 xitāy (“Upper Şin”—sic!). And see tawŷāč
 Lower Şin: 173 känd N (“Ordu Känd, Kāšyar”). And see barxān
 Māşin: Mę 21 (“Tawŷāč”), 24 D, 25 D, 597 tawŷacla-
 Şin: 20, 21 (“Khitāy”), 57 ögä, 81 aščān N, 179 tübüüt N, 181 baqir, 219 jurčān N, 467-8
 yügürğān, 504 şin N, 510 qāz N, 537 şı, 587 čayila- V, 602 taňut N, 624 türkmān, 628
 mäkkäh
 (bilād) sind: Ms
 sitkün 222 “a city of Oγuz”
 soyd: 237 soydāq
 soydāq 237 “a people from Soyd who have settled in Balasāγün.” 24 D
 suynaq 237 “a city of Oγuz”
 sulmi: Me. 69 uyγur N. (Sälmi, Bar-köl according to Herrmann, 28)
 sqāl: See muḥdīta
 suwlāy 233 “a place”
 suvār: Mn. saxşin 220 “a city near Bulğär; it is Suvar.” 25 D, 27 D
 sūyāb: 623 türkmān—“fortress . . . near Balasāγün”
 (ard aš-) şām (Syria): Mw
 şanju 210 “a city on the road to Upper Şin.” Mse
 şāš See taškänd
 şiqni (Chaghaniyan ?): 409 boquq
 ḥabaristān: Mnw
 talas 184 “the city known as Tarāz; there are two cities by this name: one is Uluγ Talās . . . ;
 the other, on the frontier of Islam, is Kümi Talās.”
 kümi talas 548 “a frontier of Uighur.” Mec
 Tarāz: Mnc; 62 utluq N, 198 čigil N, 241 känčäk N, 459 yaγma N. Ṭirāz: 25 D, 76 aryu N,
 623 Türkmen N
 taňut 602 “a tribe of the Turks dwelling near Şin.” 21, 24 D, 155 ältüklä- V, 504 şin N, 586-7
 čayila- V, 587 yopila- V
 tarim 199 “a place on the frontier of Uighur near Kuča”
 tartuq 235 “a city in Yaγma”
 tarāz, ṭirāz See talas
 taškänd: 510 qāz N. taškän < taš känd 222 “Şāš.” şāš: Mw
 tatār 207 “a tribe of the Turks.” fayāfi tatār: Mne. 20, 25 D, 81 ötükān N
 tawŷāč 228 “Māşin.” See şin. 21, 215 torqu P (“Şin”—sic!)
 tawŷāč 228 “a tribe of the Turks who settled in those regions”
 toqurqa 245 “a place in the summer pastures of Kāšyar”
 tögär ~ tögär: 40-1 oγuz (subtribe)
 tunkänd: 510 qāz N—“a city”
 turiy art tēz 187 “a summer pasture belonging to Kāšyar.” 496 tēz N; 502 kōl N (? —see n.)
 tūtirqa: 40 oγuz (subtribe)
 tuxsi, tuxsi čigil 213 “a tribe of the Turks in Qayās.” 21, 25 D, 27 D, 58 ila N, 474 yaraş- V
 (on bista), 520 qayās N
 tübüüt 179 “a large tribe in the lands of the Turks.” 24 D

türk 176 “a city in the country of the Turks.” “the Turks” 177 türk V; and passim
türkmän 622-5 “they are the Oγuz.” (See oγuz)

Türkmän: 501 kök N, 559 siri-, 317 siriš-; 91 alāñır

Turkmän-Oγuz: 3, 11, 26

Oγuz-Turkmän: 20

Qarluq—“they are Turkmän but not Oγuz”: 90 ügürğän, 238 q., 404 qarluqlan-varaŋ ~ oraŋ 80 “a place near Rüm; it is toward the north, over against Rüm.” varaŋ: Mnw
färäb See qarāčuq

faryāna (Ferghana): 45 aruq N, 173 känd N, 191 turuq N, 409 boquq, 458 yalya N, 460 yapāqu N

(bilād) fārs: Msw. Fārisī = “Persian”: See Base Index, s.v. tat, suqaq; also 636 türklä- (?) .
xalač: 624 türkmän (originally two subtribes)

xāqāniyya, the Klāqānī kings, the Klāqāns and the Sultans: 8, 25 D, 181 qilič N, 183 qadir N,
199 tārim, 208 tegīn, 222 tärkän, 238 qisrāq P, 542 qara N

xātūn sini See qātūn sini

xitāy 550 “Upper Šin”—sic!, see ūn. 501 til (“Šin”)

xojand: Mw

(ard) xorāsān: Mw

xotan (Khotan): Msc. udun 50-1 “the city of Khotan; the people are also called Uduń.” 24 D,
27 D, 246 sākirmä N, 511 qāš N, 544 čowi, 609 čajši N

xuzār 207 “a place in the Turk country”

(bilād) xūzistān: Msw

xwārizm: Mnw. 180 küčät N

yabāqu 460 “a tribe of the Turks.” 20, 25 D, 27 D, 227 budrāč N, 231 bičyās V, 456 yamār N,
545 bökä N, 600 taŋ V

yaγma ~ qara yaγma 459 “a tribe of the Turks.” 3, 21, 25 D, 27 D, 53 āq N, 58 ila N, 83 ottuz,
84 adγirāq N, 235 tartuq N, 445 yat, 474 yaraš- V (on bista)

yaγma 459 “a village near Tarāz”

(ard) yājūj wa-mājūj: Mse. 24 D

yalya See qara yalya

(ard al-) yaman: Msw. 179 tübüť N, 55 aba

yamār 456 “a place over which flows Yamār Sūwi.” 52 ār V, 266 köč V

yanı baliq: 69 uyγur N, 190-1 baliq N. (See muhdiṭa ?)

yārkänd: Msc. 243 baγram N

yawγu 458 “a city near Barsyān”

yawγu art 458 “a mountain pass near Yawγu”

yawinč 608 “a city near Ila.” Mnc

yazγir: 40 oγuz (subtribe)

yemäk 456 “a tribe of the Turks.” fayāfi yemäk: Mne. 20, 25 D, 27 D, 61 ärtiš N, 163 kür V
(“a tribe of Qifčaq”), 513 čäk (here: yēmäk!)

YYZ'WY (?) tēz 496 “a summer pasture near Barsyān”

yewä See ewä

yün ariq 507 “a summer pasture near Balasayün”

yürägir See ürägir

zānbi art 634 “a pass between Qočñar Bāši and Balasayün”

(bilād az-) zanj: Msw

(bilād az-) zať: Ms

? AT(Y)ZNK (?) tēz 496 “a summer pasture”

2. Bodies of Water

(baḥr) ābisgūn (Caspian Sea): Mnw. 510 qāz N And see ätil; bulyār
 aḍyirāq suwi 84 “a river in Yaγma”
 āy kōl 502 “a place near Uč”
 ärtiš 61 “a river in the steppes of Yemāk which flows into a lake there . . .” wādī ärtiš: Mne.
 25 D, 88-9 usiyān V, 163 kür V
 ätil (Volga) 49 “a river in the Qifčāq country which flows into the Bulyār Sea; it has an arm
 which flows over Rūs.” wādī ätil: Mn. 25 D
 ila (Ili River) 58 “on its banks camp . . . Yaγma and Tuxsi and a group of Čigil.” wādī ila: Mne.
 25 D, 41 ögüz, 53 āq N, 205 sūcīg D, 510 qāz N, 522 käygān N, 549 kemi V, 608 yawinč N
 isig kōl 502 “the lake of Barsyān”
 ögüz See sayhūn
 usmi tarim 77 “a large river which flows from the lands of Islam toward Uighur”
 banākat See sayhūn
 (baḥr) bulyār (Caspian Sea): 49 ätil N. And see ābisgūn
 (baḥr al-) hind (Indian Sea) 179 tübtü N
 jayhūn (Amu Darya): Msw. 41 ögüz, 58 ila (“Ila is the ‘Jayhūn’ of the Turk country”), 198
 čigil N
 käygān 522 “two rivers that flow from Qayās to Ila . . . Kičig K., Uluγ K.”
 körün kōl 606 “a lake near Kāšyar.” 502 kōl—“name of Lake B.Y.Y.Z. (?) in the mountains of
 Kāšyar” (see n.)
 qāš 511 “two rivers that flow along the city of Khotan . . . Ürüŋ Qāš Ögüz, Qara Qāš Ögüz”
 qāz suwi 510 “a large river which flows into Ila”
 qizil 199 “a river in Kāšyar”
 sayhūn (Syr Darya): Ms (but see Herrmann, 25, who identifies this river as the Indus!). 41 ögüz:
 “When this word (i.e. ögüz) is used in a specific sense among the Oγuz it applies to a river
 called Wādī Banākat; their cities are along it . . .” wādī xojende: 623 türkmān
 siđiŋ kōl 502, 605 “a lake near Qočñar Bāši”
 tawušyān ögüz 256 “a river in Uč”
 tämän 202 “a river flowing through Kāšyar”
 tärin kōl 502 “a lake on the frontier of Ekki Ögüz.” (Sairamnor according to Herrmann, 28)
 (al-) furāt (Euphrates): 41 ögüz
 xojende See sayhūn
 yamār sūwi (Ob River) 456 “a large river in the steppes of Yabāqu.” wādī yamār: Mne. yamar
 suwi: 52 ār V, 266 köč- V, 25 D
 yapāqu suwi 460 “a river that flows over Özjänd Farghana from the mountains of Kāšyar”
 (wādī) yawinč: 41 ögüz N
 yulduz kōl 502 “a lake at the frontier between Kuča and Kipjüt and Uighur”
 yuňu 605 “a large river which flows by the town of Barmān.” (Aksu-darya according to Herr-
 mann, 25)

B. Personal Names: Real and Legendary Figures

Afrāsiyāb: 33 alp V (= Alp Är Toṇa), 104 uliš- V, 173 känd N, 191 čaruq N, 199 tārim, 206 qātūn,
 208 tegiň, 383 qurtul- V, 431 käwrät- V, 509 qāz N (= Toṇa Alp Är), 510 qāz N, 513 xān, 605
 yuňu N, 625 barsyān N
 Arslān Tegin: Bäkäč A. T. 227 budräč N; Ghazi A. T. 421 qomit- V, 545 böökä N
 Ibn Abī d-Dunyā (Abū Bakr al-Muγīd al-Jarjarā'i): 177 türk N (Hadith)

- Ibn al-Gharqī: 177 türk N (Hadith)
- Ināl Öz: 182 tapar N ("a king of Qifčāq")
- 'Iṣām: 506 yüz. [A pre-Islamic knight known for his eloquence. See Az-Ziriklī, *Al-A'lām*, Vol. 5 (1374/1955), p. 26.]
- 'Umar [ibn al-Khaṭṭāb]: 409 boquq
(al-amīr) BJRKYN (?): 69 uyγur (see n.)
- Bārmān ibn Afrāsiyāb: 605 yuñu N
- Barsyān ibn Afrāsiyāb: 625 barsyān N
- Bīzan (Bizhan): 191 čaruq N, 234 barčuq N
- Budrāč 227 "a Yabāqū chieftain." budrač: 545 bökkä N; buđrač: 83 alpāγut V, 600 taŋ V
- Buγra Xān: 206 sīyūn N
- Buxt Naşr (Nebuchadnazzar): 191 čaruq N, 234 barčuq N
- Čanji 609 "an emir of Khotan"
- Čoγlān 223 "a Qarluq chieftain"
- Čüčü 550 "a poet"
- Dū l-Qarnayn: Ms (Sadd Dī l-Qarnayn); 57-8 ögä, 68-9 uyγur N, 179 tegit, 198 čigil N, 227 tutmāč, 622-4 turkmān. [Cf. R. Dankoff, "The Alexander Romance in the Dīwān Lughāt at-Turk," *Humaniora Islamica I* (1973), 233-244.]
- Jamšid: 609 čanji N
- (al-) Kāšyarī (al-Ḥusayn ibn Khalaf): 177 türk N (Hadith)
- (al-) Kāšyarī (Maḥmūd ibn al-Ḥusayn ibn Muḥammad) [author of Diwan]: 1:2, 2:6, 41 oğuz, 69 uyγur, 545 bökkä, 599:10, 625 barsyān, 638:5
- (Sultan) Maṣ'ūd [Ghaznavid]: 238 qisrāq P
- (al-) Muqanna': 633 ēnč N
- (al-) Muqtadī bi-Amrillah (Abū l-Qāsim 'Abdallāh ibn Muḥammad) [Caliph]: 3 (dedication)
- Nebuchadnezzar See Bukht Naşr
- Qanlı 609 "an important man of Qifčāq"
- Qāz 509-10 "daughter of Afrāsiyāb"
- Qulbāq 239 "an ascete of the Turks who used to frequent the mountains of Balāsāyūn." 478 yuwul- V
- Qumuq 193 "name of a prince." 592 qumuqla-
- Rum ibn 'Īshū ibn Ishāq ibn Ibrāhīm: 20, 177 türk N, 605 yuñu N
- Sälçük 240 "grandfather of the present sultans"
- Siyāvuş: 509 qāz N
- Sulaymān [the prophet Solomon]: 230 kāsmīr N
- (aš-) Šāšī (Abū Bakr al-Qaffāl): 222 taškān N. [d. 365/976; "It was he who propagated the Shafite doctrines in Transoxiana" (*Ibn Khallikan's Biographical Dict.*, tr. de Slane, Paris, 1843, Vol. II, p. 605).]
- Šu 623-5 turkmān—"king of the Turks"
- Tapar 182 "two sons of Ināl Öz of the kings of Qifčāq"
- Τογān Tegin (Niżām ad-Dīn Isrāfil ibn Muḥammad Čaqır Tonqa Xān): 68 uyγur N
- Tonqa Xān (Muḥammad Čaqır): 68 uyγur N
- Türk ibn Yafit ibn Nūh: 176-7 (here: Türk ibn Nūh); 20:8
- Τamhūrat: 509 qāz N
- Tābit [ancestor of Tübüt]: 55 aba, 179 tübüť
- (al-) Xalīl [ibn Aḥmad, grammarian and lexicographer, d. 786?]: 4:17
- Yawlāq Sariy 463 "an emir"

3. *Topical Index*

OUTLINE

- I. Nature. 1) Astronomy; 2) Weather; 3) Time; 4) Light and Dark; 5) Land Features; 6) Mountain and Valley; 7) Road; 8) Water, Wet and Dry, etc.; 8a) Excavation and Irrigation; 9) Fire; 9a) Lighting a Fire, Smelting, Scalding; 9b) Lamp; 10) Metals and Metalworking, Minerals, Precious Stones, Dyes
- II. Animals and Plants. 1) Life and Death; 2a) Animal Names; 2b) Animal Characteristics; 2c) Animal Color and Marking; 2d) Animal Infirmitiy; 2e) Animal Habitat; 3) Anatomy (Animal and Human); 3a) Body, Skin, Flesh, Hair; 3b) Parts of the Body; 3c) Internal Organs and Fluids; 3d) Animal Products and Excretions; 4a) Plants; 4b) Trees or Shrubs; 4c) Plant Parts; 4d) Fruits; 4e) Seed, Grain; Cereals
- III. Daily Life. 1) Agriculture; 2) Viticulture; 3) Food; 3a) Dishes; 3b) Meat, Fat, Bone; 3c) Food Preparation; 3d) Noodles; 3e) Bread, Pastry; 3f) Bread Preparation; 3g) Condiment, Seasoning; 3h) Milk Products; 3i) Dried Fruit; 3j) Beverages, Liquids; 3k) Animal Food; 4) Containers; 5) Habitat; 5a) Construction, Part of House; 5b) Tent; 5c) Canopy, Pavillion; 5d) Household Items; 5e) Grave, Tomb; 5f) Stable, etc.; 6) Cloth, Fabrics; 6a) Carding, Twisting Yarn; 6b) Spinning; 6c) Weaving; 6d) Dyeing; 6e) Sewing; 7) Leather, Tanning; 8) Dress, Ornament; 8a) Garments; 8b) Accessories; 8c) Shoes; 8d) Head Cover; 8e) Hair Style; 8f) Ornament, Decoration; 9) Travel, Transport, Riding; 9a) Riding Gear; 9b) Boat; 10) Competing, Fighting, Hunting; 10a) Competition and Games; 10b) Disagreement and Fighting; 10c) Troops and Tactics; 10d) Weapons and Armor; 10e) Archery; 10f) The Hunt; 10g) Trap, etc.; 11) Property and Economy; 11a) Coin; 11b) Trade; 11c) Hire, Earnings; 11d) Debts, Loans; 11e) Inheritance; 11f) Stealing and Plundering; 12) Sickness, Infirmitiy; 12a) Stomach Ailments, Poisons; 12b) Colds, Stuffiness; 12c) Infirmitiy; 12d) Head and Skin Infirmitities; 12e) Wound, Sore; 12f) Treatment, Medicine; 13) Sex, Reproduction (Human and Animal)
- IV. Society. 1) Kinship; 1a) Lineage; 1b) Marriage, Divorce; 1c) Kin Groups; 2) The Ages of Man; 3) Personal and Social Status; 3a) Men's Names; 4) Slaves and Servants; 4a) Slaves' Names; 5) Nobility, Ranks, Titles; 5a) Honorific Names; 6) The Court, Royal and State Affairs; 7) Law, Justice; 8) Gifts, Guests; 9) Messengers, Guides; 10) Obedience and Service, Disobedience and Rebellion; 11) Agreement, Peace and Quiet; 12) Help and Friendship; 13) Work, Skill; 14) City, etc.
- V. Spiritual Life. 1) Sign, Name, etc.; 2) Speech; 3) Reading and Writing; 4) Poetry, Music; 5) Religion; 5a) Fortune; 5b) Devils, etc.; 5c) Divination; 5d) Marvelous minerals, plants, animals
- VI. Human Characteristics. 1) Physical Qualities; 2) Mental Qualities; 3) Moral Qualities; 4) Emotional Qualities; 5) Effort, Hardship, Suffering; 6) Capability, Courage; 7) Purity, Cleanliness; 8) Washing, Hygiene; 9) Bodily Reactions and Functions; 9a) Eating, Digestion, etc.; 9b) Spitting, Laughing, Crying, etc.
- VII. Activities; Miscellaneous Actions. 1) Bodily Movements; 2) Motion and Rest; 3) Locomotion; 3a) Going, etc.; 3b) Swimming, etc.; 4) Send, Drive; 5) Throw, Shoot; 6) Give, Take, Put, Make; 7) Grow, Make Right, Ruin; 8) Take Care, Prepare; 9) Tie, Put Together, Take Apart; 9a) Rope, etc.; 10) Confinement, Restraining; 11) Gather, Disperse; 12) Violence; 13) Trample, etc.; 14) Penetrate, Hole; 15) Cut; 15a) Cutting Instrument; 16) Scrape, Scratch, Spread, etc.; 17) Split, Break, Crush; 18) Stretch; 19) Tear; 20) Pour; 21) Pick; 22) Turn, Surround; 23) Hit, Miss; 24) Show Way, Stray; 25) Mix, Confuse;

26) Seek, Find; 27) Follow; 28) Cover, Hide; 29) Attach; 29a) Glue, etc.; 30) Carry; 31) Support, Reliance; 31a) Support, Platform; 31b) Stick, Rod; 32) Open, Close; 33) Begin, End

VIII. The Senses. 1) Vision; 1a) Color; 2) Hearing; 2a) Sounds and Noises; 2b) Animal Voices; 2c) Loud Talk, etc.; 3) Smell; 4) Taste; 5) Touch; 5a) Warmth and Cold

IX. Abstractions; Miscellaneous Relationships. 1) General Concepts; 2) Similarity, Difference; 3) Number; 4) Part, Piece; 5) Group; 5a) Group of People; 6) Distance; 7) Weight; 8) Amount; 9) Size; 10) Direction; 11) Shape; 11a) Sharp, Sharpen, etc.; 12) Texture, Wear, etc.; 13) Good, Beauty, Ease

X. Particle. 1) Onomatopoeia; 2) Animal calls; 3) Animal Sounds; 4) Interjections; 5) Emphatics; 6) Vocatives; 7) Interrogatives; 8) Pronouns and Copulas; 9) Suffixes; 10) Grammatical Words; 11) Relational Terms; 12) Existential Terms; 13) Positive and Negative Response; 14) Time; 15) Miscellaneous; 16) Insults, Words of Abuse

I. NATURE

1. Astronomy.* “The world” ažun; “heavenly sphere” čiyri; “sun” kün, quyāš; “rise” tuγ-; “decline” sawul-, qiyil-; “set” bat- orna-; “moon” āy; “full moon” tolun āy; “halo” äwlän-; “wane” ēril-; “eclipse” tutun-; “star” yulduz; “celestial pole” tämür qazjuq; “Mars” baqır suqim; “Jupiter” qara quš, ärän tüz; “Libra” ärän tüz, qara quš; “Pleiades” ülkär; “Ursa Major” yetigān
2. Weather. (See I.8, VIII.5a) “Air” qaliq, tänjig; “sky” kōk; “clear” ačuq, ayās; “overcast” örtül-, bürkäk, tun-, tuyuq; “mist” imir, tumān, būs; “rise (mist)” tur-; “cloud” bulit; “raincloud” aq bulit; “rise” örlän-; “scatter; disperse” boynaqlan-, soyul-; “thunder; rumbling” kökrä-, kürlän-, maŋraš-; “lightning” yašin; “rain” yaymur; “fall” yaγ-, “stop” tin-; “rainbow” yel kögān; “snow” qār, öl qar, quzγir-; “hail” toli; “intense cold of winter” qadir qış; “freeze” siŋila-, toŋ; “frost” sarqim, qirāyu, üšík; “blizzard” qād, talyāy; “fatal cold” yüt; “intense heat of summer” quyāš; “drought” quryaq; “breeze” äsin; “wind” yēl, tüpi, tān; “whirlwind” qasirqu; “blow; blow up; flutter” äs-, qop-, qap-
3. Time. (See IV.2, X.14) “Time, fate” ažun; “time, season” öd, ödläg; “time, moment” uγur, čär; “time, period” bütä, kibä, köč; “stay, remain” qal-, örög; “eternal” mängü; “pass” ärt-, qiyil-; “bygone” oza. “Year” yil; “last year” bildur; “next year” arqun; “year after next” izi; “summer” yāz, yāy; “autumn” küz; “winter” qış; “spring” yāy, yāz; “grape pressing season” siqmān; “season of letting horse loose from tether” at boşyü; “season of shedding winter coat” tüläk; “beginning of spring” oyläq ay; “mid-summer” uluγ ay (See 175 bars: calendar); “beginning of season” baldır; “mid-point” türk; “ripe” olyun (?); “end of season, after season” körpä; “month” āy.

*Cf. G. Clauson, “Early Turkish Astronomical Terms,” *Ural-Altaische Jahrbücher* 35 (1964), 350-68.

“Day” kün; “early” ertä; “dawn” taŋ; “forenoon” qušluq; “noon” kün ortu, öylä; “siesta time” tüš ödi, tüslük ödi; “evening” axşam; “night” tün, kečä; “watch of night” yatyaşıq uγri, aγır adaq amruldi; “tomorrow” yarin. “Speed, haste” tawrāq, tawrat-, ew-, tärklä-; “slow, tardy” uzaq, kēč, kēč-; “right time, opportunity” uγur, yarāγ, tän; “postpone” uzat-, borbāγ. “Turn (of duty, etc.)” käzīg, sáp-

4. Light and Dark. (See I.9b) “Light” yaruqluq; “first rays of sun appearing” siz-; “shine, gleam, sparkle, lighten” yaru-, yaldri-, yoldri-, yaňna-. “Darkness” qaraňqu, tünärig; “shade, shadow” kõlik, kõlígä, kõsi-, kõšigä; “twilight” injir; “reddening of clouds at dawn and dusk” örtän-
5. Land Features. “Earth, land, ground” yér; “surface” qirtiš, sayri; “earth, soil” topräq; “dust” tōz, tōγ, topräq; “rise (dust)” tōzar-, tōγ-, toprat-, topuryän; “clay” titig, tōy, sayız topräq, liyu; “clod” käs, tayāγu; “mud” balčiq, baliq, čalpan; “sand” qum, qayir; “quicksand” öyük, yapan; “stony ground” sāy, čaxšäq; “stone, rocks, boulder” tāš, qorum, yuwuγ; “hard ground” čiγruq, qayir; “soft ground” ät; “rough ground, erosion” oy, obuz, oyul-, qazýän; “water-bank or precipice” yār, čuγurdān, qazýän; “cave” ünjür; “island” otruγ.
- “Smooth, broad land” yapri; “level plain” alan; “steppeland” äsik, kārik; “open country” tāš yér, yazi; “barren, desert” tatir, tatirliγ, tatirqu, aγlāq, yazi, qirqāγ; “saline” tāz, čalıŋ; “marsh” täpiz.
- “Peat” adriq, čim, čimgän; “meadow” čimgän; “pasture” yazaq, yayläγ, qisläγ, čüšäk; “watering-place” suwläγ; “thicket” bük, saryän qamiš.
- “Mound of earth” yiγim, yiγin, kötki; “sanddune” udu, bayram; “raised ground, high place” öyük, ädiz, tēz; “hill” baqu; “incline, upward slope” aγiš, yoq; “decline, downward slope” en, yasul, yiš
6. Mountain and Valley. “Mountain” tāγ, ūdu; “rock mountain” qir; “bare mountain or cliff” qaya, yalim, yalt; “inaccessible” ädiz, iduq; “stronghold” turiy.
- “Foot” saqa, ašaq; “rib” äyägü; “arm, spur” qol; “nose, peak” burun, bäldir, säjir; “outcropping” böktir; “brow, high peaks” alin; “top, summit” töpü, käriš. “shaded side” qūz; “sunny side” īr. “Windings, folds” qadraq, täzginč; “bend” oγruγ.
- “Bend of valley, slope” oγruγ, oγray; “valley” öz; “bottom of valley” qūy; “small valley, stream, ravine” öpri, sirt, siγra, ori, özi, öy, aryu, sekrik, yaŋraq; “small mountain path” yi; “pass” art, toynaq, qapγa
7. Road. “Road, path” yōl, yolaq, yi, ärtik, čiγir; “fork” adriš; “winding, bends” ulinč, täzginč, yörgänč; “gate or pass” qapγa; “lanes” ast
8. Water, Wet and Dry, Flowing, etc. “Water” sūw; “deep” tariŋ, batıγ; “shallow” keňas, yadiŋ, sayram; “sweet” sāγ; “ice” búz; “ice grains” qardu; “ice-fat” yaqriqän; “steam” bu, bür-; “moisture” öl, či, yiba; söl (trees and meat); “moisten” yelpit-, bürkür-; (See I. 2).
- “Sea” tänjiz, sondiri; “river” ögüz, tadyün; “stream” öpri, sirt, tarmut; “channel, tributary” tarim, butaqlan-, tamγa, özük; “place where channels join” qatlış, qatčaq; “mouth of river” aγiz; (See 8a).
- “Pond, lake” qāq, kōl; “still water” turqün sūw; “gathered in a pond, stagnant” kólüp, kólär, irkin, tergin, tergäš, čulimän; “oozing from the ground” tärnük; “spring” yūl, yulaq, miňar, čoq-rama.
- “Overflow; boil over (pot)” čoqra-, qayin-/qayna-, qār-, kōšär-, taš-, äš-; “foam” köpük; “flow” aq-; “gurgle” čayila-, “moan and murmur” müñräš-; “drip” tam-; “leak, run out” sarq-; “trickle” tamčur-; “pour” sačil-, bürkür-; (See I.2).

“Flood” aqin, kälgin, munduz; “driftwood” salindi otuŋ; “wave” qōm, qom-, ärkäč, sawrul, ärkäklän-; “whirlpool” ägrim, büriŋ.

“Subside, recede” qōq-, siniš-, suyuł; “sink into ground” siŋ-; “absorb” ič-; “dry” quri-, käpi- (garment); suyuł- (milk in udder), quruγ; “drought” quryāq.

“Island” otruγ; “ford” käcig, käciš; “bridge” köprüg; “watering-station on the road” muyānliq; “watering-place” suwlāy; (Watery ground: See I.5)

8a. Excavation and Irrigation. “Ditch” opri, öru; “well” quduγ, čat; “water course, run-off” qoγuš, tüürgü; “canal” ariq, qazuq; “mouth of canal” ališ, kāwli; “wood braced in openings of irrigation channels” büri; “dam” qir, qašla-, tamūla-, bögüš, tūγ; “embankment, watershed” atiz

9. Fire. “Fire” öt; “burning” ört, köy-; “catch” tutun-; “blaze” yal-, čōγ; “flame” yalin; “spark” qoqun-, sačra-; “glow” yan-; “firebrand” ođyuč; “kindling” čawar, tamdu, tamduq; “embers” köz; “go out, be extinguished” öč-, uđin-; “ashes” kül; “charcoal” kömür; “smoke” tütün; “soot” iš, qurun

9a. Lighting a Fire, Smelting, Scalding, etc. “Light a fire” tamtur-, yaqtur-; “striking with flint and steel” čaq-, čaqmāq; “firewood” otuŋ; “tinder” qāw, čawli; “dung used as fuel” čalma; “fireplace, stove” očaq, köčürmä očaq; “poker” közägü.

(Baking bread: See III.3). “furnace” köydä, äwrän; “bellows” körük; “clay of crucible” čoqūbari; “refining gold” čöktür-; “tool manufactured by casting” quyma. “Scald, iron” quyqāla-, üt-, üti-, ütüg

9b. Lamp. “Lamp” yula; “lantern” tunjšu; “wick” bilik, bistäk; “wax” awus; “sealing wax” lāw

10. Metals and Metalworking, Minerals, Precious Stones, Dyes. “Gold” altún; “silver” kümüş; “iron” tämür; “steel” qurč; “copper” baqır; “yellow copper” tūč; “bronze” čödin; “lead” qoruγžin, quşūn. (Smelting: See 9a.) “fashion (sword, knife)” toqi-; “smith’s hammer” bazγān; “slag” arq; “rust” tat, kük.

“Salt” tūz, “alum” ažmuq; “sal ammoniac” čatir; “vitriol” ḥarāγu; “naphtha” qara yāγ; “gypsum” ürñäk, sarinči; “glass” siričya.

“Jade” qāš; “turquoise” čäš; “coral” sata; “pearl” yinčü, käpäk, tuwuz, ärdini.

“Arsenic” särīγ čüvit; “azure” kōk čüvit; “cinnabar” qızıl čüvit; “indigo” marāz; “red ochre” ašu; “rouge” änlik; “saffron” kürküm; “verdigris” yāşil čüvit; “vermillion” al čüvit; “white lead” opu, kiršän

II. ANIMALS AND PLANTS

1. Life and Death. “Life” tiril-, tirig, yaša-; “death” öł-, ölüg, yās; “breath” tin; “be cut off (breath)” öč-, büt-, “die of cold” būd-, ton-, qād-; “hold on to life (sick man)” özäl-

2. Animals. (See III.13, VIII.2b, X.2,3)

2a. Animal names. *Mammals* (n.b.: “bat” is listed among Birds): “Bear” adıγ, apa, märdäk. “Bovines”: “bull, ox” üd, siyır, buqa, öküz, op, mämä; “cow” ingäk; “calf” buzäγu, torpi, tađun, tügä; “water buffalo” sūw siyiri; “wild ox (yak)” qotuz. “Camel”: “stallion” buγra; “she-camel” titir, ingän; “gelded” atan; “calf” torum, botu. “Canines”: “dog” it; “bitch” qančiq; “hound” tayγān; “a shaggy dog” baraq; “rabid” qutuz; “fox” tilkü; “corsac, fennec” qarsāq; “jackal” aržu; “wolf” böri, qurt. “Cervidae (deer, gazelle, antelope, etc.)”: käyik; sīyün, suqaq, tākä, iwiq,

arqār, adyirāq; (“elk”) bulān. “Elephant” yaγān, yaŋān. “Equine”: “ass or donkey” äsgäk, äsyäk; “wild ass” qulān; “mule” qatir; “Horse” at, kōčüt, ēl, xayl, toruγ, yond; “stallion” adyir; “mare” be, qisrāq; “foal, colt” qulun, tāy, tosun, sip.

“Felines”: “she-cat” mūš, čätük; “he-cat” kūwük; “lions and tigers” arslān burslān; “lion” arslān; “tiger” toŋa; “cheetah” bars; “leopard” esri. “Goat” äčkü, käči; “he-goat” ärkäč, täkä; “kid” oyläq, čäpiš. “Hedgehog” kirpi; “porcupine” oqluγ kirpi. “Hyena” är böri. “Monkey” bečin. “Pig, boar” toŋuz; “suckling-pig” čočuq, märdäk. “Rabbit, hare” tawışyān.

“Rodents”: “rat” [jırđān] aplān, arγūn, buzāγu tili, kösürgä, küzän, yamlān; “gerboa” alānjir, kälägü; “mole” kösürgän; “mouse” sičyān; “beaver” qunduz; (“badger”) borsmuq, borsuq.

“Sheep” qöy; “ram” qoč, qočyār; “gilded” azma; “ewe” saγlıq, saγın; “lamb” qozi; “6-month” toqli; “2-year” tišäk; “4-year” irk; “past 4-year” mān yāšliy. “Weasel” suγur, čäkün, sarsäl; “mongoose” yarpuz; “sable” kiš, tägiŋ; “ermine” äs/az.

Amphibians, Reptiles, Crustaceans. “Chameleon” ažlan; “crab” yängäč; “crocodile” alāvān, nāg; “frog” baqa, qur baqa; “lizard” kälär, boynaq, käslinčü; “scorpion” čädan; “something that stings like a scorpion” qatquč; “a small black animal that bites” qusyäč; “snake” yilān; “viper” oq yilān; “a large harmess snake” sōyan yilān; “dragon” nāg yilān, böökä; “turtle” muŋuz baqa; “she-turtle” ingäk; “worm” qurt; “moth-worm” küyü; “tadpole” qamıčäq; “tapeworm” sowušyān; “wheat worm” tariy biti.

Fish. “Fish” baliq; “a large fish” başyān; “a small fish” čapaq.

Birds. “Bird” quš; “bat” aya yärsgü, yarasa; “bulfinch” sondiläč; “bustard” tōd; “crane” turna; “crow” qarγa; “white-footed crow” čumγuq; “white-headed crow” tanjān; “dove” kögürčü; “duck” ördäk; “eagle” qara quš; “Falcons”: čaγri, čawli, lāčin, kákük, ürüň quš, bōz quš, toγril, sunqur, turumtāy; “fowl” taqāγu; “goose” qáz; “ruddy goose” ajit; “heron” baliqčin; “a spotted bird resembling the heron” ša; “hoopoe” üpgük, üpüp; “kite” tänlägüč, tänlägün; “lark” toriγa; “magpie” saγizyān; “nightingale” sanduväč; “a bird like the nightingale” sämürgük; “ostrich” tewe quš; “owl” ügi, ühi, qoburya, yapaqulaq; “partridge” káklik; “peacock” yün quš; “pheasant” süglin, süwlin; “quail” budursin; “raven” quzyūn; “red-tail” köti qızläq; “sandgrouse” bayırlaq; “sparrow” quşyäč, čipcirya, sääč; “sparrow hawk” qarγüy; “hawk” čipäk qarγüy; “starling” siγırčiq; “swallow” qaryiläč; “swan” quyu, qordäy; “mountain swallow” kök topulyān; “wild swallow” qil quš, qil qudroq; “vulture” üs, ēl quš; [tunawwiț] baybayuq; “Water birds” čuliq, qaşyalaq, yuγäq; “a bird like the turtledove” tartar. Other birds: aŋ, čäkik, közkünäk, qız quš.

Insects. “Ant” čumäli, qarinča, qarinčaq; “bee, hornet” ari; “butterfly” kapäli; “cricket” zānbı; “dung-beetle” qoŋuz; “flea” bürgä, sunzi; “fly” qudyu, sıŋäk, muγuzyaq, kökägün; “gnat” kömičä, sıŋäk, uyz; “locust” saričya, čäkürgä; “louse” bit, sunzi; “nit” sirkä; “spider” örümčäk, şuti (?), bōğ, bōy, bi; “tick” saqirqu, qumşüy; “restless insect” [quṭrub] közkäni

- 2b Animal Characteristics: Horse: “full-grown” ög, azyiliy, qari; “courser” iqläč, kawäl, arqun; “ambler” yoriγa; “racing” ozuq, yügrük; “lively” erig; “shoeless” olduq; “flat-backed” bulaq, büktäl; “sway-backed” kätki; “reserve horse” qoş at; “favorite” özlük; “loaned for parade or campaign” tuγräγ; (Color and Markings: See 2c.)

Other: “Wild” käyik; “tame” yawaş; (Stubborn, etc.: See IV.10); “young” bala, kānč, änük; “mature” ög; “male” ärkäk; “female” tiši; “hermaphroditic” ərsaliq; “beast of burden” kölük; “cattle, four-legged animal” yilqi; “that sheds winter coat” tüläk; “short-haired” mayγaq; “hornless” soqär, toq, táz; “stall-fed” igtü; “stray” yitük, azuq munuq; “driven to pasture” kûg; “graze on spring herbage” küglä-, yašla-; “unfettered” säsük, yaziylıy; “let free” bošläγ, iđma, iđuq, idinču; “for sacrifice” yayış; “for slaughter” toqum; “for roasting” sögüş; “fat” sämiz, baqlan (lamb), borsmuq (proverbial for fatness); “emaciated” turuq, turläq; “eating little” sil; (Fodder: See III.3; Color and Markings: See 2c). Fabulous characteristics: See V.5

2c. Animal Color and Marking. “Color, marking (horse)” tü; “with a blaze (horse)” oyar; “blaze spread over eyes” tiš; “blaze on forehead” tögüz; “with white in mane” yalyil; “white-headed” başyil; “with white spot on head (sheep)” başil; “white-necked (sheep) boyrul; “with white on neck” boymul; “white-flanked (horse), spotted with white (sheep)” bögrül; “white-legged (horse)” bol; “single-colored” tum; “all-black” tum qara; “spotted black and white (horse)” ala; “mixed black and white (sheep)” čal, (sheep, horse, camel) qaşya; “spotted (sheep)” qartal; “speckled (horse)” taz; “with white and black stripes, speckled” taryl; “with stripes on forelegs (antelope, etc.)” tanıl.

“Ash-colored” [dayzaj] öy; “dust-colored” [atlas] yaγız; “between ash [aṭhal] and gray [ašhab]” qızıl; “dun” [samand] qır; “gray” [ašhab] āq; “bright gray” böz; “chestnut (sheep)” [aşhab] böz, qonjur; “chestnut” ār, arsal; “between chestnut and yellow [aşfar]” quba; “russet” [xalūqi] qola; “sorrel” [aşqar] čilgү; “between sorrel and bay [kumayt]” ör, tiγ; “bay” toruγ; “reddish-bay” [ward] cindan.

“Blue-eyed” čaqır

2d. Animal Infirmitiy. “Sickness” käm; “defective” yandiq; “gall” yayır; “galled in withers (horse)” kärşägү; “sore” čildäg, čildäy; “lie flat from swelling of belly” kölär; “glanders” itilgän, sähträgү

2e. Animal Habitat. “Lair, den, etc.” īn, yin, ordu; “nest” uya

3. Anatomy (Animal and Human).

3a. Body, skin, flesh, hair, etc. “Body, skin (human)” yēn; “trunk (dead animal)” köwrä; “carcass, corpse” äs; “flesh, skin, body” ät; (Hides, leather, etc.: See III.7); “hair” sač, qil, tü; “coarse hair” sirt; “forelock (man), hair of forelock or mane (horse)” bürčäk; “mane (horse)” yāl, yalyı; “long hair of camel beneath lower jaw” yoγdu, yoγru, yoγruy; “wool” yūn; “goats-hair” čöpür; “goats-down” yovlič; “fleece” amşan, ičmäk; “fur” kürk, ičük; “fur, skin” quyqa; “feather” yūg; “forefeathers” čalγay. (Beard, braid, comb, etc.: See III.8)

3b. Parts of the Body. “Head” bāš; “top of head” töpü; “horn” müjüz; “yak horn” qaltuq; “horn of a fish . . .” (walrus horn or narwhal ivory) xutu; “comb (cock)” yalyı; “fontanel” ümgük; “protuberant bone behind ears” čügde, qoŋraγu; “temple” tulun, tuluŋ; “forehead” alin; “brow” qāš; “eyelash” kirpik; “eyelid” qapaq; “eye” köz; “eyeball” qaraq; “black part of eye” qara qaraq; “white part of eye” ürün qaraq; “pupil” üt qaraq; “nose” burun; “cartilage of nose” kāwig; “cartilage” ämirçä; “ear” qulaq; “face” yüz; “complexion” mäñiz; “cheek” äŋ; “freckle” kūg, säpgil; “mole” mäj; “chin” saqaq; “lip” erin; “mouth” aγız; “beak” tumšuq, aliq; “tongue” til; “tooth” tiš; “wisdom tooth” muŋ tāγ; “canine tooth or fang” aziy; “tooth-gaps” siđiy; “cheekbone” yaŋaq; “inside of mouth, jaws” qasiγ; “jaws” äŋjäk; “throat” boγuz; “crop (bird)” boqaq; “throat, larynx, palate” tamγaq; “palate” qanriq (?); “neck” boyin; “nape” art; “back” arqa, uča; “withers (horse)” uluq, kāriš; “croup (horse)” siŋarsuq; “hump (camel)” örgü; “posterior” köt; “buttocks” köčük, yaya; “tail, anal aperture” qudroq; “coccyx” quyurčaq (?); “fatty tail (sheep)” qudroq, köčük; “tail bone (bird, horse)” ös.

“Shoulder” ägin; “shoulderblade” öšün, yarin; “arm” qol; “armpit” qoltiq; “wing” qanat; “forearm” qari, tirsgäk; “muscle of arm” baqāčuq; “thick part of foreleg bone” udluq; “hand” älig; “wrist” biläk; “palm” aya; “fist” yudruq; “finger” ärŋäk; “index finger” sūq ärŋäk; “ring finger” čičamuq; “little finger” čičalaq; “knuckle” boγim, boγum; “joints of fingers” bayış; “nail or claw” tirŋaq; “claws” tarmäq; “fingernail” ürүj.

“Breast” kögüz; “sternum or breast-bone” tōš; “upper part of chest, woman’s bosom” böksäg; “nipple, udder, teat” ämig; “teats (hoofed animal)” yelin; “tip of horse’s teat” yayyuq; “hip” biqin; “waist” bēl; “tips of thighs where they grow out of the hips” yariq; “hipbone” yān; “what is above the hips” sapγäq; “thigh” büt; “space between the thighs” āγ; “groin” yamiz; “pubes” yämdü; “penis”

sik, salindi, čäkik, čüpäk, yiγač; “rod (horse, bull, camel)” qamči; “testicle” tašaq, yumurtya; “female organ” sökrük, tiläq, am; “clitoris” bitrik; “maidenhead” qapaq; “with a tight vagina (woman)” čör; “knee” tiz; “leg, foot” adäq; “hoof” tuyay, taban; “cloven hoof” sidiryäq; “frog of horse’s hoof” baqäyaq; “tip of camel’s hoof” qara quš; “anklebone” ašuq; “heel” soj, tolarsuq; “spur (cock)” soyäy

- 3c. Internal Organs and Fluids. “Muscle” qoň ät; “bone” sünük; “joint (bone), first vertebra (neck)” oγruγ; “rib” äyägü; “ribcage” küsri; “vein” tamur, tamar; “jugular vein” ömgän; “spinal cord” özäk, yulun; “nerve” sinir; “brain” mäni; “lung” öpkä; “heart” yüräk, könjüł, öz; “belly” qarin; “inside of belly” öz; “fat on belly” qazi; “fat” yäγ, yaqri; “womb” oγulčuq; “placenta” umäy; (“caul”) qap; “stomach; gizzard (bird)” quruγsaq; “third stomach (ruminant)” sarqiyuq, kärgük; “intestines” bayırsuq, ičägü; “caecum” böğän, yumur (animal); “liver” bayır; “kidney” böğür; “bladder” qawuq, boyundi (animal); “spleen” taläq, soläq; “blood” qän; “pus” iriň; “gall” öt; “marrow” yilik; “yellow bile” sariγ; “yellow water in the belly” sariγ sūw; “mucus, phlegm” leş; “spittle” yar, suduq; “snot” yin
- 3d. Animal Products and Excretions. “Egg” yumurtya; “musk” yipär; “honey” bäl, ari yayı; “milk” süt; “beestings” aγuž; “remainder of milk in the udder” tatindi süt; “draw milk” say-.
 “Tear” yäš; “sweat” tär; “beads of sweat” burčaq; “urine” arra, čürkü, siđ-, qaşan-, čiš čiš.
 “Faeces” arq; “excrement” böq, bütgü, sič-, čišä-; (dog) siri, qarala-; “dog dung” mäžäk; “sheep dung” aγıl, yin, in; “horse dung” baynaq, čila, qumuq, täzäk, yundaq; “camel dung” mayaq; “bird dung” saŋ; “dung used as fuel” čalma; “manure” qırı, tudrič

4. Plants.

- 4a. Plants [nabt]. “Truck-garden” borduz; “plant, grass” ot; “greens, vegetables” yäš; “wild variety of domestic plant” käyik.
 “Aconite” qara ot; (“Alfa”: See “Reed”); “basil” yarpuz, zarγunčmūd; “beans” burčaq; “bindweed” yörgänč, mandär, čäňlik; (“Cane”: See “Reed”); “carrot” sariγ turma, gäsür, gëzri; “clover” yorinčya, yorinča; “cotton” käbäz, bamuq, yuŋ, čigit; “coriander” sunu, sibut, yumyäq tana, tana; “cucumber” yimirtya; “eggplant” bütügä; “fenugreek” şamūša, böy; “flax” yayim; “galingale” ägir; “garlic” sarmusaq; “mountain garlic” basar; “gherkin” tarmuz; “gourd” qabaq; “gum succory” sarqič; “hellebore” bužin; “hoary cress” düñüsgä; (“hops”) qumläq; “hound’s-berry” šuγlu; “jujube” čiblıqän, tawılıyūč, tawilqu; “mandrake” sǐyun otı; “milkweed” süt öträüm; “mustard” qıči; “onion” sōγun, sōγan, quçyundi; “wild onion” köwürgän, kömürgän; “panic grass” qamyäq; (“Papyrus”: See “Reed”); “parsnip” oýli; “pepper” murč, bibli, bitmul; “radish” turma; “Reed” qamiš, quşyün; “rushes” yigän; “papyrus-cotton” botar; “alfa” qaşaq, toŋ qamiš; “node of reed or alfa” boγim, boγun, bayiš. “Rhubarb” işyın, quşyün; “rice” tuturqän; “rue” ildruk, ilruk, yidiy ot, yüzärlik; (“Rush”: See Reed”); “safflower” zaranza; “cartham seed” zaranza uryı; “santonin” yēz; “sedge” topulyäq; “sneeze-wort” asurtyu; “mountain spinach” bustuli; “thistle” yuldruya; “turnip” čaymur; “wormwood” yabčan, yawčan. Other plants: alüčin, apa başı, atyäq, inlič, ölibä, ulyān, bázänč, čigin, käkrä, käläp, känpä, qayäčuq, şaw, şuŋla, tayına yawa, qaryäq tarımäqi, tøy otı, yapušyäq, yaqriqan, yava, saryān
- 4b. Trees or Shrubs [šajar]. “Tree or shrub” yiγač, āvan, urya; “acacia” sinčyān; “acacia leaves used in tanning” awužyün; “azarole or medlar” yawişyu, yumuşya; “birch” qadıň; “box-thorn” čaxsu; “goats-thorn” tüšgün, tüšürgün, yandaq tikän; “juniper” artuč; “pine” tit; “plane” čünük, şünük, čarūn; “poplar” teräk; “prickly hedge” qoru; “sandalwood” čindän; “service tree” yigdä,

bär yigdä; “tamarisk” süksük, yilýün; “tamarisk berry used in dyeing” dava; “a shrub like tamarisk” bulyuna, malýuna; “willow” sögit, toýrāq. Other trees or shrubs: awilqu, azyān, uč, čawžu, kawrik, kürt, qarāqan, süzgün, tawýāc yudasi

- 4c. Plant Parts. “Root” yıldız, tüp, töz, kök, šüt; “branch” üč, butiq, butaq; “twig” čip; “core (tree, branch)” öz, öş; “hollow (tree)” köwiž; “wood” yiýäc; “bark” qäs/qāz, qasuq, qadiz; “leaf” yapurýäq; “thorn” tikän; (“burr”) buturyäq; “bud” bürlän-; “calyx” boquq, tügün; “flower, blossom” čečäk
- 4d. Fruits, Nuts, Berries. “Fruit” yemiš; “berry” qât; “apple” almila, alma, sängäč, sängäč; “apricot” sariý ärük; (“Grape, raisin, etc.”: See III.2); “melon” qāyün; “fresh melon” čüçünäk (?); “water-melon” bükän; “mulberry” üzmä; “peach” ärük, tülüg ärük; “pear” armut; “plum” qara ärük; “yellow plum” limkän, aluč (?); “a kind of plum” amşuy; “quince” awya; “tamarind” arübät. Other fruit or berry: čanistürük, yimşän.
“Hazel” qusiq, “pistachio” şäkirtük, bitrik; “walnut” yaγäq
- 4e. Seed, Grain, Cereals. “Seed” uruy, äwin, mäj, baniák; “swell (seed)” ičlän-; “grain or sown field [zar’]” tariy; “knob (corn stalk)” topun, dängäl (?); “ear” başlan-; “awn or beard (wheat, etc.)” qildruq; “corn cockle” qaramuq; “wheat” buydây, tariy, aşıq; “barley” arpa; “a plant similar to barley” arpaýän; “millet” ügür, tariy, tügi, qonaq; “a plant like millet . . .” yügürgün; “a grain eaten by the Qarluq Turkman” ügürğän; “sesame” yaγ ügürü, küč. “Berry of castor-oil plant” ingäk küči

III. DAILY LIFE

1. Agriculture.* “Make fit to be sown (saline land)” süčit-; “till” tari-; “turn the soil” axtar-, sabanla-; “spade” ketmän; “plow” amač, saban; “ploughshare” tiš, boqursi; “yoke” boyunduruq; “harrow” čignä; “sow” äk-; “sown field” tariyläy, äkin; “plant” tik-; “cut grass, harvest” ör, ota-; “scythe” orγäq, baştar; “year-old dried grass” orut ot; “stubble” ajiz; “straw” samän, küvük; “haystack” örtgän; “winnow” äs, äwüs; “winnowing fork” adri; “winnowing basket” äsgü; “threshing ox” op, mämä; “winnow, clean away the chaff” sawur-; “moisten the bran” čilat-; “bran” käpäk, sökti; “millet bran” qawiq; “sift” älga-; “sieve” tanj; “frame of sieve” indäy
2. Viticulture. “Vineyard” bây; “grapes” üzüm; “sour grape” talqa, tarqa; “black grapes” mašič; “raisins” üskäbäč; “cluster” büsinčäk; “stool for picking grapes” tapčan, tapčaŋ; “vine trellis” badič; “wood for trellis legs” adaqlıq; “remains of vine after plucking” banzi; “willow rods for binding vine stalks” qayıl; “grape-pressing season” siqmän
3. Food.** (See VI.9a, VIII.4). “Food” aš, yém; “breakfast” tutyūč; “a meal prepared for the dead” yōγ, basan; “delicacy” taňsuq; “digestible, palatable” sinj; “wholesome, fattening” čiwgin; “unwholesome” kawgin; (See III.12a, V.5)

*Cf. Ymär Daher, *Agricultura Anatolica I*, part VI: “Die landwirtschaftliche Terminologie Mahmûd al-Kâşgarîs” (*Studia Orientalia XLII*, Helsinki, 1970).

**Cf. M. A. Köymen, “Alp Arslan Zamani Türk . . . Beslenme Sistemi,” *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 3 (1971), 15-50; Reşat Genç, “XI. Yüzyılda Türk Mutfağı,” *Türk Mutfağı Sempozyumu Bildiriler* (Ankara, 1982), 57-68.

- 3a. Dishes. awrūzi, uwa, usbari, bulγama (gruel), buksi, küršāk, mün (soup), qayurmāč (fried wheat), qāyut, saγnaγu, sim simrāq, soruš, söglünčü; suγut, suqtu, toγyil (gut-wurst); yörgämäč, talqān (gruel), to, töp
- 3b. Meat, Fat, Bone. ič ät (tender meat attached to liver), yuŋ (lumpy meat attached to lung); “meat-bone” topiq sünjük; “boneless meat” čoŋ ät; “meatless (dish)” yawγān; “stripped of meat (bone)” kämdük; “fat” yaqri, yāγ; “grease” ūz, čir; qazi, māñlä- (favorite foods)
- 3c. Food Preparation. “Flay (sheep)” yüz-; “skin and cut into strips (flesh)” kädir-; “jerked (meat)” qaq, yazuq; “arrange on a spit” täw-, taqtur-; “cook” biš-; “undercook” čawla-; “cook to shreds” ol-; “roast” sögül-; “roast in a pit (lamb)” körplä-; “steam (lamb)” bula-; “fry” qayur-; “swell (lung with vinegar or mustard)” taŋiz-; “contract (cauliflower)” isrin-; “strain” särmät-. “Cook” sälči; “kitchen knife” sälči bičāk; “mortar” soqu; “spit, skewer” siš; “frying pan” sāč; “cooking pot” ešič; “spoon” qašuq; “ladle” qamič, čömčä, susyāq. “Remainder of food in a bowl” yāq yūq; “remainder of food in a pot” kätz; “dregs, sediment” čöp, bis, tär; “peel” šöpik
- 3d. Noodles, Tutmäč. “Noodles” tutmäč, ügrä, lītu, mün, sarmačuq, batruš; “strainer” čowlı (?) ; “instrument for arranging Tutmäč” siš
- 3e. Bread, Pastry. “Bread” ätmäk, äpmäk qara ätmäk, čuqmin, qayuryān, sinču; “flat bread” toqač, čöräk; “bread baked in embers” kömäč, közmän; “folded bread” yuvya, yaläči yūγa, yarma yūγa, qatma yuvya; “thin loaves” yuwqa, bösgäl; “loaf” bösgäč; “a type of buttered bread” quyma; “rolled bread” türmäk
- 3f. Bread Preparation. “Grind” ögi-; “mill” tägirmän; “pivot of a hand-mill” sibäk; “wood on which turning millstone is mounted” itägü. “Flour” ún; “ground (flour)” yarmaš; “knead” yoγur-; “roller” yasγäč, janču, yoγuryūč; “prick” tiküč; “a thin batter” tamäta (?); “sprouted wheat used to make bread” suma; “bake” yaptur-; “bake in embers” özlä-; “oven turner” bürgüč; “black on burnt bread” buzi; “green on mouldy bread” bōq
- 3g. Condiment, seasoning. “Dip (bread in seasoning)” man-; “condiment (for Tutmäč)” qatiq, yava; “condiments and spices” ôt yäm
- 3h. Milk Products. “Milk” süt; “pellicle on milk” qayaq, qanaq; “a dairy food” igdük; “a dairy drink” ipruk; “a mixture of sour and fresh milk” bulduni; “butter” sāγ yāγ; “moist cheese” uđitma; “curds” süzmä; “dried curds” qurut, suγut; “churned milk” ayrän; “curdled milk, yoghurt” yoγrut; “fermented mares’ milk, koumiss” qimiz. “Ferment of curdled milk” qör. “Curdle, thicken, etc.” qorlan-, bayırlan-, qoyul-, uđiš-, biš-
- 3i. Dried Fruit. “Dried fruit” qāq, qāqqōq, qatut, küli, čaxsäq; “dried apple” čubulmaq (?); “dregs of pressed dates” bat; “juice of dried apricots” oxāq; “syrup, rob” qoyuγ süčig, bäkmäs
- 3j. Beverages, Liquids. “Beverage” ičkü; “beer” bägni, buxsum, buxsun, toma, ayartyu; “leaven for beer” uyut; “sprouted wheat barley used to make beer” suma; “mature” yewil-; “watered down” suwsuš. “Juice, wine” čayır; “sour (juice)” čiwşan; “wine” sūčig, qizil süčig, bōr; “mulled wine” bişıy süčig; “vinegar” sirkä, mandu; “oil” yāγ. (Strain, etc.: See VI.7) (See VII.20)
- 3k. Animal Food. “Fodder” ot, ašbar; “birdseed” māñ

4. Containers. “Container, vessel” qa, qāča, qāp, idiš; “pot, kettle” ešič, buqač, idiš; “earthenware” sasiq, kästär, särk, čäskäl, düläk. “Ewer” iwriq, tamγaliq; “flask” qumγān, aftabe. “Cup” idiš; “measuring-cup” bart; “jug” bart, küdäč, yasimān; “jug, pot” közäč; “jug, jar” sänjäk; “jar” olma; “drinking-cup” saγräq; “mortar-shaped turned wine-bowl” säγir; “turned wooden container, wooden bowl” čanaq; “bowl” ayaq; “a Shin bowl” čalij; “large bowl” yoγri. “Wooden plate” körgä; “hollowed-out drinking-cup” laγün; “hollowed-out wooden trough” qadiq; “trough” täknä, oluq. “Flour jar” kändük; “vat” küp.
- “Box” tutma, ükäk; “box, coffin” quburčaq; “small box” xafsi.
- “Basket” käčä, kürin, sawdič, sögän (?); “bucket” qova, susaq; “leather milking-pail” sarnič, čöngäk; “leather bag” könäk, käsürgü, sanač käsirgü; “shepherd’s bag” yanlıq; “purse” yančuq. “Wine-skin” qāp, tim; “skin for koumiss, etc.” butiq, qasuq, qorluq. “Sack” taγär, yämäčük; “nose-bag” sipäqur; “musk-bag” kin; “scent-box, wardrobe, clothes chest” kiz; “package, bundle” čüγ, boxtäy, boxtüy, böγ, yetgäk, türğäk, bāγ, qučam qučaq.
- “Spigot, spout” toqurqa, tüük; “mouth (skin, bag, etc.)” aγiz, tizmä; “bulge (sack, etc.)” boyruγ, boyrul
5. Habitat.* (See II.2e, IV.14). “House” äw; “house and home” äw barq; “winter house” käräkü; “underground habitation” käräm; “hut” čit; “guard-hut in tree” satma; “fire-tower” qaryu, qaryūy; “royal palace” qarşı; “inn” käbit; “ruin” taŋ, yurt; “dung heap” köñüz; “rubbish, old furniture” čäk čük, čöpür čäpür
- 5a. Construction, Part of House. “Foundation” ül, tüp; “wall” tām; “beam” arquq, äwšük, oyulmuq, oq, suni; “peg, stake, nail” basruq, qazjuq, čiž; “hammer” čäkäk; “brick” kärpič; “rung of ladder” bayna; “arch” ägmä; “smokehole or window” tünlük; “roof” tarus, kütü, ändäk, örtmān; “plaster (a house)” čap-, suwa-; “mason’s trowel” sili; “courtyard” ēl; “front part of house” tör, törä; “threshold” čsik; “door” qapuy; “grated or latticed (door)” sädäräk; “doorpost” yaŋaq; “hall” bæküm; “upper chamber” qalima; “kitchen” ašliq; “pantry” tawarluq; “privy” čomušluq
- 5b. Tent. “Tent” čätir, čäčir, otäγ, äw, käräkü; “large tent” aläču; “rib” äyägü, üγ; “band” quršaγ, ariγ; “skirt” sapiγ; “pole” siruq
- 5c. Canopy, Pavillion. čuvač, tolwir, mindatu
- 5d. Household Items. (Table, etc.: See VII.31a) “Broom” süpürgü; (Sweep: See VII.16); “mirror” köznyü; “cradle” bësik; “cradle urinal” sibäk. “Screen, curtain” kōšik, čiγ, kärim; “carpet” köwiz; “bedding” töšäk, kövüz, yađim; “mattress” čapγut, köpsün; “pillow” yapγut, yastuq; “silk tassels of a pillow” önjik
- 5e. Grave, Tomb. “Coffin” quburčaq. “Grave” qara orun, sín, toplu, tünärig, yirču; “sepulchral vault, tombs of infidels” suburyān
- 5f. Stable, etc. “Stable” aran, udluq, utluq, aqur; “sheepfold” aγil; “wooden enclosure for sheep” qasi; “slaughter-house” ägdi

*Cf. M. A. Köymen, “Alp Arslan Zamanı Türk Evi . . .” *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 3 (1971)

6. Cloth, Fabrics. “Wool” *yuñ*, *qars*; “refuse of wool” *yap*, *yapγut*, *yapāqu*; “a wool fabric” *yatuq*. “Felt” *kidiz*, *käčä*; “a thin felt for raincoats and bed clothes” *čaydam*; “embroidered Käšyar felt” *kimişgä*; “Turkman felt for boots” *uyma*; “mat (felt)” *basiš*; “sew securely (Turkman felt)” *siri-*; “cutting-tablet for felt” *batya*. “Cotton cloth” *böz*, *ägin*, *qamdu*, *čäk*, *kämäk*. “Sendal” *samda*. “Silk” *torqu*; “raw silk” *taxtu*; “silk; a brocade stitch figured with gold” *čigin*; “brocade” *barçin*, *ayı*, *tañuq*, *bičiš*, *yurun yuqa*; “an orange-colored brocade” *äl*, *ē(?)*. “A Şini fabric” *känzi*, *şalāšu*. “A Şini silk” *činaxsi*, *taxčäk*, *xulinj*. “A Şini brocade” *eşgüti*, *čit*, *čuz*, *käz*, *loxtäy*, *qačač*, *zungüm*. “Bahramān silk” *qaftyär*
- 6a. Carding, Twisting Yarn. “Carder’s bow” *yatan*; “bow to tease wool” *yatañ*; “carded cotton” *bistäk*; “sticks used to comb wool” *säy*; “card (wool)” *titiš*; “twist (thread)” *qattur-*; “twist (yarn)” *tawrat*; “twisted threads” *täwrän*; “wind (yarn)” *yörgät-*
- 6b. Spinning. “Yarn” *yip*; “spindle” *yık*; “whorl” *aýırşuq*, *čirγri*; “spin” *ägir-*; “ball (yarn)” *tüšrüm*; “coil, skein” *basbal*, *bäzänč*; “skein (wool)” *dava*, *tolya-*
- 6c. Weaving. “Weave” *toqi-*; “weaver’s reed” *čäcgä*; “warp” *ariš*, *yér*, *yügür-*; “weft” *arqāy*; “meshed threads separating warp from woof” *küzük*; “loosely-woven (cloth)” *sädräk*
- 6d. Dyeing. (See I.10, VIII.1a) “Dye” *bodu*-, *arüdün*; “berry used by dyers” *awilqu*, *dava*
- 6e. Sewing. “Needle” *yignä*; “large (needle)” *tämän*; “eye” *urt*; (“thimble”) *yüksük*. “Sew” *tik-*; “thread (needle)” *sap-*; “sew up (bag, pouch)” *yēd-*; “stitch” *qadu-*, *täwči-*. “Seam” *yi*, *yigi*; “selvages” *qiryāy*, *münä-*. “Tailor” *yiči*. “Quilt” *küpü*
7. Leather, Tanning. “Skin, hide, leather” *täri*, *kön*, *qoyuš*; “skin of camel’s flanks to make sandals” *buçγaq*; “shagreen” *sayıri*; “a white tanned skin” *tatırqa*; “kidskin” *elri*, *eldri*. “Skin, strip (hide)” *soy-*, *sučul-*, *qirtišla-*; “skin left after hide is stripped” *qandır*; “tan” *yumşat-*; “tanning material” *ärük*, *awužγün*; “strip (leather)” *siđir-*; “strap” *sidrim*, *yarındaq*, *qadış*; “oil (leather)” *yayla-*
8. Dress, Ornament.* “Garment” *tōn*, *kädgü*, *kädüt*; “put on” *käd-*; “throw over shoulders (cloak)” *yaxsin-*; “gird on (belt, weapon)” *man-*; “tie a headband” *tañ-*; “wrap (turban, foot-wrapping, veil)” *saru-*, *sarla-*, *urun-*, *bürün-*; “take off” *soyul-*, *sučul-*, *topul-*, *tart-* (shoes); “roll up sleeves” *sitya-*
- 8a. Garments. “Outer clothing” *tāš tōn*; “robe, cloak” *qaftān*, *čäkräk*, *tärinčäk*, *qars*; “skirt” *sidiγ*, *sidig*, *qudurγäq*, *ätäk*; “waist” *ör*; “felt cloak, raincoat” *yaptac (?)*, *yaqu*, *yalma*; “leggings” *yisim*; “foot-wrappings” *yörgänčü*; “tunic” *bärtü*, *čanju*; “shirt” *köyläk*; “a short-sleeved garment” *qulaq tōn*; “trousers” *üm*, *otran*, *ištonlan-*; “bodice (woman)” *artıγ*, *bayırdaq*
- 8b. Accessories. “Turban” *suwluq*; “veil” *sarāyuč*, *bürünčük*; “veil string” *änjäk*; “belt” *qur*, *tūf (?)*; “girdle” *ič qur*; “belt buckle” *tūš*, *toqu*; “waistband” *ilärsük*, *bürmä*, *tizmä*; “sleeve” *yēñ*; “collar” *yaqa*; “opening at collar” *könčük*, *könčäk*; “bosom of gown” *qōy*; “button” *tügmä*, *boymaq*; “loop (on robe for belt)” *čirγuy*; “fringe” *saču*; “handkerchief” *ülätü*; “gloves” *äliglik*

*Cf. M. A. Köymen, “Alp Arslan Zamanı Türk . . . Giyim-Kuşamı,” *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 3 (1971) 51-90.

- 8c. Shoes. “Shoe” bašaq, bašmaq; “overshoe” uγuq; “boot” ätük; “woman’s boot” büküm, mükim; “heel” uldaŋ; “sandal” ızlik, čaruq; “thong (of shoe)” siγzay
- 8d. Head Cover. “Cap” börk; “with a rim” qidiyliγ; “white, of fine goats-hair” qiymač; “winged in front and back” quturma; “tall” soqarlač; “chin-strap” saqalduruq; “head-cover of felt or feathers” kädük; “head-cover of felt sewn on shoulder of cape” yaŋalduruq; “turban” suwluq; “bridal crown” didim
- 8e. Hair Style. “Beard” saqal; “goatee” täkä saqal, šütük saqal; “mustache” biđiq; “forelock” käsmä, bürčäk. “Comb” tara-, tarγāq; “plait” ör-, örmä, örgüç, örçüg; “lock” öñik, yörgäyäk, küzäk; “let loose” idincu, yetrüm, yetüt
- 8f. Ornament, Decoration. “Rouge” änlik; “white lead” opu, kiršän; “deck out oneself (woman)” bázän-, qozan-, yaldriq; “earring” küpä, tolyāγ; “necklace” ügmäk, baqan, qalide; “bracelet” biläzük; “seal-ring” yüzük; “bead, trinket” mončuq; “beads of compound perfume or musk worn by slavegirls” töd mončuq; “a turquoise attached to forelocks of children of nobles” büt; “copper coins on a shoe” tizildürük; “inlay” üstäm, säxt, qondur-; “string (pearls)” tiz-, tizim, sašur-; “decoration of warrior” bækäm, bärčäm; “pennant” taŋuq, tūγ, batraq; “decorate, paint (house)” bázä-, bázäk; “gold leaf” burta, kimsän; “decorated” bädizlig
9. Travel, Transport, Riding. (See I.7) “Journey” yöl; “caravan” arqiš; “traveller” arqiš, yelgin, elgin, barqin; “moving camp, setting out” köč, köč-; “camping, settling down” tüš, qōn-, tarmaq-lan-; “provisions” azuq, tartin; “conveyance” kötürgü, tašūγ. (Mount, Ride, etc.: See VII.2)
- 9a. Riding Gear.* “Saddle” ädär; “bareback” yabitaq; “pack-saddle” sögän (?), qōm (camel), bayır-čaq (ass); “saddle blanket, pack-saddle cloth” yonāq, sirmäq, köpän, tärlük, ičlik; (“saddle pad”) ädrim; “saddle-cushion” yapi, köpčük; “saddle-cover” čiktän; “saddlebag” arči, mančuq; “saddle strap” qolan, tergü, utγun; “crupper” quduzγün; “saddle tree” yaliγ, ümzük; “girth” tartıγ, kök, kömüldürük; “thong of camel’s girth” örgän, yišiy; “stirrup straps” qismäq; “halter, tether” örк, burunduq, yalu, tın, yip, yulär; “rein” tın, tizgin; “bridle” yügün; “Nayzaki (bridle)” küväč; “bridle rein” čätgän (čigän ?); “temple gear (bridle)” tulun; “bit” yik; “spout” qova; “nose-plug (camel)” butlu (buylu ?); “litter, howda” tägirmäk, ügürmäk; “litter curtain” didäk; “whip” qamči; “whip-strap” čawiy
- 9b. Boat. “Boat” kämi, učän; “small boat” qayγiq, oluq; “raft” säl, tär; “oar” kürgäk
10. Competing, Fighting, Hunting.
- 10a. Competition and Games.** “Compete, stake” öčäš, öčäš-, utuš- (The following stakes are mentioned: “gold” altunlaš, “horse” atlaš, “house” äwläš, “trousers” ümläš, “dove” kögürčünläš, “slavegirl” qizlaš, “rabbit” tawişyanlaš, “suit of armor” yariqlaš); “overcome, win” ut-, yäj-, qaltur-; “lot, draw lots” oq, oqtaš-, čäkläš-, sorpla-; “game, race” oyun; “horserace” yariš; “goal-rope (horseracing or polo)” talas, tasal; “prize for a goal (polo)” taŋuq; “polo-stick” čögän, bandäl; “ball” tōp, topiq; “football” täpük; “strike ball with forked stick, play tipcat” tal-;

*Cf. F. Sümer, “Türklerde Atçılık ve Binicilik,” *Türk Dünyası Araştırmaları* 24 (Haziran 1983), 1-120.

**Cf. Reşat Genç, “Kaşgarlı Mahmud’a göre XI. Yüzyılda Türklerde Oyunlar ve Eğlenceler,” *I. Uluslararası Türk Folklor Kongresi Bildirileri*, 5 vols. (Ankara, 1976), Vol. IV, pp. 231-42.

“walnuts (game)” ätič; “fourteen (game)” köčürmä oyun; “knuckles (game)” čik, bōk; “a game played at night” qarāyuni, öt bandäl; “pass the push (game)” ötüš; “horn (word game)” münjüz; “riddle” tapuzγuq. qarin atmäq (see 10e).

“Wrestling” calis, čališ-, küräš-, bayda-, sališ-.

“Plaything” oxšāyu; “doll” qodurčuq; “swing” yalju; “seesaw” canli manli. (Archery: See 10e.)

10b. Disagreement and Fighting. “Oppose” turuš-, utru turun-, utruš-; “incite” čaq-, kikčür-, tüür-, üşkür-; “dispute, quarrel” tutuš, tütüš, irtäš-, sandruš, calpaš-, sawaš-, qariš, tiräš-, salimlaš, üstär-, čoγi, käriš; “fight, battle” ölütlä-, uruš, uruš-, ätläš-, küräš-, qačruš-, toqiš, toqiš. (Agreement, Peace: See IV.11)

10c. Troops and Tactics. “Army, troops, soldiers” sü, ärän, är at; “enemy” yayı; “battle-line” čärig; “warrior” alp, alpäγut; “do heroic deeds” toŋälä-; “He who breaks the battle-line” sökmän, topulyān.

(Muster, Disperse: See VII.11); “set out on campaign” köč-, “military camp” tøy; “rouse the troops” qomit-; “raid” yüli-, üpläš-, sülä-; “night raid” bas-, basiy; “ambush” busuγ; “plait horse’s tail” čärmät-; “approach, attack, charge” aq-, sekirt-, täprät-, kämiš-, qačut, sünjüs; “rout” si-, sanč-; “conquer” ač-. (Panic at approach of enemy: See VI.4h).

“Raiding party” aqin, aqinči; “night detachment” tutyāq; “vanguard” yezäk; “station look-outs” yöl kär-; “reconnoitre” yelimlä-; “reserves” yetüt; “a battle maneuver” ülkär čärig, bögür-lä-.

“Spy” til; “captive” til, tutyūn, bulun, bulna-, ilin-; “ransom” yul-, bošat-; “hostage” tutuy

10d. Weapons and Armor. “Weapon” tulum; “unarmed” baštaq; “sword” qilič; “dagger” bögdä; “hilt” sap; (See VII.15); “sheath” qin; “lance, spear” sünjü; “helmet” ušuq, yušuq; “shield” tura, qalqan, qalqaň; “suit of armor” sāy yariq; “coat of mail” küpä yariq; “nail-head (coat of mail)” čiž. “Pennant” batraq, tanjuq; “decoration of warrior” bäckäm, bärčäm; “war-drum, standard” tûy

10e. Archery. (See VII.5) “Arrow” oq, üčläč, qalwa, čiγilwär; “poisoned” qatut; “arrowhead” bašaq, tämürğän, käsma, yasič, suqim; “ridge of arrowhead where it enters socket of arrow” büri, čirγüy; “bore (socket of arrow)” üştür-; “thong (attaching head to arrow)” tili; “shaft” ulun; “notch” käz; “feather” yüglät-; “test arrow by turning on thumb-nail” čawür-; “arrow-straightener” qoγus. “Quiver” oqluq, keš; “quiver-cover” qapγäq. “Bow” ya, yatan; “middle” bayır; “with raised string” qarvi; “bowstring” kiriš, sinirlä-; “string” qur-; “unstring” yas-; “birch-bark strap wound around bows” tōz. “Bow-case” quruγluq, qurmän, yasiq. “Shoot” at-; “a bowshot” buruŋ, čuräm; “stray arrow” azuq öq; “marksman” atim; “target” amač; “stomach of slaughtered beast is made target, whoever hits it gets portion of meat” qarin atmäq

10f. The Hunt. “Hunt” āw; “battue” saγir; “preserve” qoriy; “hunting-grounds for birds” qušlāy; “game” käyik; “run after, capture (dog: game)” sürgilä-, täzit-, tut-, bas-; “fasten game to tree with arrow” bodu-; “blow-gun” tüwák; “sling” salju; “pellet, shot” küwlük, kärzü; “hunting-drum” tavul

10g. Trap, etc. “Trap, snare” tuzaq, čanqa, sačratyu, yapγäq, andi-; “snare, net (birds, fish)” tōr; “fishnet” izdäň; “fishhook” irγäy

11. Property and Economy. “Property, wealth, merchandise” tawär, nāñ; “owner” idi; “provisions” tartın; “birdwealth” qalinj; “trousseau” sáp; “share wealth” qur- yow-; “partner” ortuq; “income” kiriš; “treasure” qorum, tawγäč ädi; “buried treasure” kömüč, kömčü

- 11a. Coin. “struck, minted” uruyluγ; “dirham” yarmāq, yartmāq, kümüs; “dinar” altūn; “copper, penny” baqir, bänäk
- 11b. Trade. “Merchant” sart; “wine-merchant” tım, tımcı; “exchange” tägsüt; “dispose of (merchandise)” taw-, tawiš-; “buy” al-; “sell” sat-; “price” yanût; “value” tägır; “cheap” učuz; “dear, expensive” qız, aýır; “raise price” aýiš; “profit” buluš, čiqiš, čür, asıy; “loss” qör, yás; “a cotton trade-standard” qamdu; “a piece of cloth used by the Suvär in their transactions” ägin; “pay on credit” sal-; “a draft on gold” sún altūn
- 11c. Hire, Earnings. “Hireling” tärchi, maráz; “wages” tär, manču; “diviner’s fee” ürün; “earn” qazyan-; “clothing allowance” tōnlouq; “cut down allowance” qis-
- 11d. Debts, Loans. “Debt” alim, bērim, bērgü; “sue for the debt, exact payment” ališ, sürüš-; “disclaim” tān-; “pay” ötä-; “be confirmed” büt-; “acknowledge” bütür-; “be dissolved” üzlüš-; “be offset” satyaš-, seštur-; “surety” seš. “Loan” ötünč, ötnü bér-; “borrowed” kölük; “pledge” tutuγ; “stand surety” älig tut-; “deposit” urunčaq
- 11e. Inheritance. “Inheritance, memorial property” xumāru; “share (inheritance)” öq, ülug, ülüš, yariš-
- 11f. Stealing and Plundering. “be stripped of wealth” alsiq-, bozul-, čopart-, qiril-, soyuq-, soysuq-; “steal” qap-, qun-; “violate (property)” kücä-; “plunder” uplä-, qapiš, qarma. “Bandit” särkär, qaraqla-; “thief” oýri; “stolen goods” bilinčäk
12. Sickness, Infirmitiy, etc. (See II. 2d) “Health, soundness” sāγ, äsän; “disease, fault” mün; “illness” ig, tuγa; “sick” sökäl; “spread of an infection” čalqān, yuq-; “become thin from fever” siz-; “fever” isit-; “fever and chills” käzig, yapāqulaq, bätzgäk, bázig. “Epilepsy” talýan ig; “apoplexy” külgü, kültgü; “leprosy” ala; “elephantiasis” anümi, yamān ig
- 12a. Stomach Ailments, Poisons. “Heaviness of body, disgust, indigestion, nausea” čär, čärlät-, aýru-, todýur-, turul-, bük-, olin-, yarsi-, yér-, qusinčiγ, köňül bulyan-, öm, tolγar-; yalq-, čiwša-; “colic” atyāq, topulyāq; “a sickness like colic” inägü; “dysentery, colic” tolyāγ; “fatal poison, dysentery” taláyu; “dysentery” ötüg. “Poison” aýu, ot; “aconite” qara ot; “a stone, antidote to poison” urumdāy; “a fish horn, test for poison” xutu
- 12b. Cold, Stuffiness. “Common cold” učyuq, tumāγu; “difficulty breathing” tuγa, tunčuq-
- 12c. Infirmitiy. “Lame, crippled” axsaq boxsaq; “hunchbacked” bükri; “one-armed” čoluq; “disabled” qiruq; “paralyzed (hand)” kätü; “dislocated (hand, foot)” boşyun-; “convulsed, cramped” qurul-; “disabled” ol drum; “crook-footed” mayyaq; “palsied” qamyi yüzlüg. “Having six fingers” ärjäyü; “eunuch” tutuq; “castrated (man), uncircumcised (woman)” bičal; “separation between vagina and rectum is rent (woman)” yerük; “impotent” böğän; “retention of urine” qisin-, qumšuy (proverbial), aryūn (causes it in a man if attacks him in his sleep); “rupture” täšük; “hernia” urra.
- “Deaf” üz, azi-, üzit-, tuňu; “weak-sighted” kőzi čärlig; “blind” täglük, qarāyu; “blear-eyed” čawšaŋ, čomärük, čälpäk, kirlän-, üh, üšär-, čärlän-; “sty” tirsgák; “cataract” änüč
- 12d. Head and Skin Infirmitities. “Heat-rash on head from not shaving” isirgän-; “mange” uđuz; “nit on head” sirkä; “scurf, dandruff” käpäk, qaljuq, qiltiq; “scabby-head” irig; “bald or scabby-

head” tāz, ažmuq tāz, čaqraq; “bald” aypaŋ, soqār, toq; “whose hair falls out” qirpās. “Blister” müňüzgäk, qadızγäq; “boil” čibiqān; “wart” sigil, sögnä-; “pustule” sögnägü, qamčiyu, qaparγān; “measles” qizlāmuq, čečäk; “tetter” tämrägü.

“Swelling” bars, siš; “subside (swelling)” qōq-; “tumor” bēz; “goiter” boquq

- 12e. Wound, Sore. “Wound, sore” qart, bāš; “wounded” bāliy; “bruise” bārt-; “trace of a blow on the skin” čil; “scar” tāp; “break open after healing” tärsin-; “scrape off scab” qazi-.
“Bandage” yaq-, yaqıγ; “cauterize” tögnä-; “heal” büt-, yenät-; “fester” eliq-; “swell” qapar-; “blood swelling in wound” turuq-, yüz-, bārgälän-; “blood gushing from wound” bürkür, yuşul-; “clot” bayırlan-

- 12f. Treatment, Medicine. “Doctor” ämči, otāči, ata saγun; “treat” ota-; “probe for wounds” bilik; “cupping-glass” soryu; “lancet” qanāγu; “an instrument with which medicine is poured into corner of mouth” arqičaq; “recover (sick man)” säwrä-, yarpat-, oŋul-.

“Medicine” äm, äm sām, ot; “an Indian medicine” irwi, urāyün, buya, xasni; “elecampane” anđuz; “galingale” ägir; “a medicine to ward off evil eye” ägit; “laxative” ötrüm, čurni, yorit-; “Persian manna” yandaq čäkär; “white hellebore (salve for tumors)” kāküš. Medicinal Plants: awilqu (bark is used to treat ophthalmia), bāzänč, čaxšu (to treat ophthalmia), siγun oti (remedy for impotence), tayna yawa, tawγāč yudäsi, tōy oti, yaqriqan (skin of berries used to heal chapped lips), yawa.

“Castoreum” qunduz qayri; “a bird whose fat is used as a medicine” aŋ; “eye-salve made from horse-tails” közlük, közüldürük

13. Sex, Reproduction (Human and Animal). “Male” ärkäk, “female” tiši, “hermaphroditic” arsalıq; “Rut” kirgin, kūg; “heat” üdlän-; “stallion biting at mare when he wants to mount her” sürüš; “dog’s penis sticking inside bitch” iliš-; “birds coupling” učruš-. “Virginity” qapaq; “break Maidenhead” qapaqla-, qiza-, si-; “copulate” qawuš-, sik-, qatıl, qıl-, bas-; “with a boy” kötlä, küčä-. “Barren” qisir, yoza-; “conceive, be pregnant” alin- (mare), kötür- (woman); “parturition” tōl, tōlä-; “labor” iglän-; “delivery” qurtul-; “birth” tuγ, yeni-. “Wet-nurse” awurta.

“Lust” kičin-; “woman with an illicit lover” oynaš; “prostitute” ärsäk, äkäk; “lesbian” sürtük

IV. SOCIETY*

1. Kinship.** “Kin” yāq, yaγūq, yāq yūq, yaqin, qadaš, uya, qāp, uruy tarıγ; “father” ata, hata, dädä, aba; “mother” ana, hana, äbä, äpä, uma; “son” oγul, uri; “daughter” qız; “twins” ekkiz oylän; “first born” tūn; “child of a man’s old age” aştal; “womb-fellow” qarindaš; “sons of same mother” ögdäs; “sons of same father” qanndaš; “adopted” tutunču; “step-” ögäy, baldır, qanşıq. “Brother” qadaš; “elder brother” eči; “younger brother” ini; “elder sister” äčä, äkä, äzä; “younger sister” sinjıl; “mother’s sister’s son” čiqan; “elder brother’s wife” yängä; “elder sister’s husband” yäznä; “wife’s sister’s husband” namıža; “wife’s younger brother” yurč; “wife’s younger sister” baldız

- 1a. Lineage. “Lineage, origin” yıldız, tüp tōz; “of good breed” tüplüg yıldızlıγ; “mongrel or half-breed” qatiqliγ; “bastard” yuwγa, sâtır

*Cf. M. A. Köymen, “Alp Arslan Zamanı Türk Toplum Hayatı,” *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 4 (1975), 1-73.

**Cf. R. Dankoff, “Kaşyari on the Tribal and Kinship Organization of the Turks,” *Archivum Ottomanicum* IV (1972), 23-43.

- 1b. Marriage, Divorce.* “unmarried man” ärjän; “groom” küdägү; “bride” kälin; “inlaws” qadın qadınäγun, qadın, tünür; “go-between” arqučı, sāwčı, yorıyčı; “ask in marriage” qoluš; “bride-wealth” qalıň; “trousseau” sáp; “gifts which bride’s relatives send for her outfitting” yöwüş; “wedding feast” küdän; “wedding garments” kädüt; “bridal crown” didim; “bridal necklace” boymaq; “gifts of brocade for wedding guests” bičiš; “bride’s maidservant” egät, egälik qara baš, mamu; “bride’s slave” tayaq; “place where bride and groom are showered with coins” mandiri. “Marry (woman)” ärlän-; “husband” bēg; “first husband” tūn beg; “woman left without a husband” qoduz; “widow” tül, tuysaq; “orphan” ögsüz; “take a wife (man)” al-; “wife” kis, kisi, kişi, äwlük; “fellow wife” küni; “first visit of young wife to her own house” tägdi käldi; “parents’ house” törkün. “Divorce” üzlüš, boşu-, boşan-, başın yul-
- 1c. Kin Groups. “Clan” imräṁ, oyuš, qonat, qonum, törkün; “tribe, people” bōy, oba, bodun; “one who has kin and clan” bodunluy boqunluy
2. The Ages of Man. “Age, years” yāš; “new-born boy” böri; “new-born girl” tilkü; “infant” kānč; “children” čär čarmaq; “young” ušaq; “old” uluγ; “baby, boy” oýul, oýlān; “girl” qız, qırnāq; “adolescent” tūš körmüş; “youth” yigit, türk yigit, oýla, tayaq; “middle-aged” ortu; “mature” yašlıγ, olut, ögä; “grey-haired” qırıyl; “reach old age” yetşik-, qari-; “old man” qari, awičya, qarızān, kätüt; “old woman” qurtya, ači; “greybeard” aq saqäl
3. Personal and Social Status. “Man, human” kişi, yalñüq, adri butluγ; “man, men” är, ärän; “woman” urāyüt, eślär; “acts like his father” atač; “mother of the people” anač; “sister of the people” äkäč; “raised in luxury” oýlāyu; “wealthy” bāy, toq bāy, bārlıγ, tüplän-; “poor” čiγāy, yarlıγ, qiril-; “beggar” umdūči, qaräči; “the dregs of society” čöp čäp kişilär; “left behind, those who do not nomadize or go on raids” yatuq
- 3a. Men’s Names. abi, alp apa, alp tegiň, arwuz, atiš, azaq, inanč, utmiš, utar, utuš, badruq, baki, baklıń, baktür, bökkä, budrač, buluč, bulyāq, burslān, čawa, čoýlān, čüču, qalalduruq, qapān, qatmiš, qawşut, quluč, qutluγ, qutān, suli, sünüs, tägiš, toyril, toqiš, tutär, tutuq, tutuš, yabdu. (See 4a, 5a)
4. Slaves and Servants. “Servant” udmaq; “slave” qul, oýlān, tayaq, tegiň; “slavegirl” kün, qara bāš, qız, qırnāq, yalnuq, egät; “concubine” yinčgä qız. “Free” boş, yulun-. Prisoner, captive” bulun, tutyun (see III.10c)
- 4a. Slaves’ Names. “Name for mamluks” ayās. “Name for slavegirls” ās, awinču, ärtini özük, ox-şayu, altün özük, kümüš, qačäč, qusiq, yinčü
5. Nobility, Ranks, Titles. “King, Khaqan” xān; “sons of Khāqāniyya” tegiň, tegit; “whose mother is a Khatun and father is a commoner” inäl; “commoner one degree below Tegiň” ögä tegit; “commoner one degree below Khaqan like a vizier” yuγruš; “commoner two degrees below Khaqan” yawγu, čowi (Khotan); “commoner three degrees below Khaqan” tügsin. “Emir” bēg, tarxān (pagan); “one with sovereignty over a realm or province” tärkän; “officer who keeps troops in battle order” čawuš; “a Qarluq honorific” saγun; “a Turkman honorific” kōkyüq. “Companion (of nobility)” qoldaš.

*Cf. Reşat Genç, “Kaşgarlı Mahmud’a göre XI. yüzyılda Türklerde Evlenme,” *Antropoloji* 7, (1972-3 [Ankara, 1975]), 297-310; S. Tülcü, “Divanü Lugat-it-türk’de ‘kadın’ için kullanılan sözler,” *Türk Düşüncesi Araştırmaları Dergisi* 16 (1982), 137-41.

“Tribal chief” atlıγ, başyān; “village chief responsible for water distribution rights” tuđun; “assistant to village chief” čupan.

“Female descendants of Afrāsiyāb” qātūn; “princess one degree below Khatun” qunčūy; “princess” altun tārim, ešlār

- 5a. Honorific Names. bākāč, bākāč arslān tegīn; bilgä, bilgä beg, kōl bilgä xān; buγra, buγra xān; buγra qara xāqān; čayri, čayri beg, čayri tegīn; kōl, kōl irkin, kōl bilgä; kümüs tegīn; lācīn; qadir, qadir xān; qara, buγra qara xāqān; qilič xān; sökmān; tawγāč, tawγāč xān; toŋa, toŋa xān, toŋa tegīn, toŋa alp är (Afrāsiyab); turumtāy; yaγān, yaγān tegīn
6. The Court, Royal and State Affairs. “Residence” ordu; “palace” qarşı; “rank” qur, qurām; “the one who specifies the stations of courtiers” biruq; “chamberlain” tayaŋu; “secretary” elimya; “treasurer” imya aγiči; “bedmaker” ordu baši. “Royal gift” ačiy; “reward, permission to return (messenger)” bošuγ; “a provision given to the transmitter of a gift from a noble” büt; “a brocade of honor to cover a king’s grave” äšük. “Royal preserve” qoriγ; “battue” sayir. “Table” išküm; “pavillion” čuvač; “seal” tamya, tuyrāγ; “decree” yarlıγ; “command” yarlıγ, buyruq; “petition” ötüğ; “army roll” ē bitigi; “name listed on roll” bitilgān; “name erased from roll” yodul; “royal summons” čaliγ, tartıγ. “Reign” uγur. “Royal escort” yortuγ; “reserve horse” qoš at.
“Realm or province” ēl; “the state and the subjects” ēl töz; “the subjects” bodun; “frontier” ūč ēl; “The emir organized the province” beg ēl basdī, beg ēlin tüzdi; “civil disorder” [fitna] bulyāš, sarmaš, awāla-. (See III.10c, VI.4h)
7. Law, Justice. “Custom” ögräyük; “custom, law, justice” töṛü; “go for judgment to emir, etc.” tägiš, bütrüš; “punishment” qizyut, qizil, yoduγ, yazuqla-, qina-, qistur-; “banishment” sür-.
“Witness” tanuq; “oath” kertü; “swearing an oath” and; “covenant, contract” bičiy, bičyās; “will or request” tutsuγ; (Inheritance: See III.11e); “deposit” urunčaq; “bribe” urunč, tawār, tikülä-; “tribute” bērt; “ransom” yuluγ; “surety” ü, üqa al-, älig tut-; (See III.11d,e)
8. Gifts, Guests. “Gift” armaγān, yarmaγān, ärtüt, ačiγ, ötki, uγur, bayišla-, beläg, käwšān, qil quis, siŋüt, taŋuq, tuzyu, tüzgür-. “Invitation” oqut; “host” äwlig, bista; “guest” ümä, qonuq, elgin; “guest-house” kälišlig barišliγ äw
9. Messengers, Guides. “Messenger” arqiš, yalawač; “royal messenger” yalawar; “a messenger of God, a prophet” yalawač, sāwči; “go-between in marriage arrangements” arquči, sāwči, yoriγči; “courier” [barid] yügürğän, äškin; “post relay horse” ulāγ, čuwγa, tuγray; “royal escort” yortuγ; “scout, guide” čuwγa, qulabuz, qulavuz, yerči
10. Obedience and Service, Disobedience and Rebellion. “Obedient, tame” yawaš; “obey, serve” tap-, tapuγ, ötün-; “submission” boyūn su-, ičik-; “capitulate” ičik-, ičkin-; “rebel” ala bol-, tet-; “disobey, refuse an order” arquqlan-, igä-, osjar-, öznä-, boxsa-, bošlaylan-, boyna-, čantur-, kājnär-, mayiš-, qatna-, qatrun-, sonra-, suč qil-, tünüş-; ī, ö, arquq, bädük bayırliγ, qatqi, qadit-γān. “Refractory, stubborn (animal)” igiš, qaditγān; “restive” salya; “shy” sāš; “unbroken horse” tosun; “be broken” kön-
11. Agreement, Peace and Quiet. “Quiet, tranquil” ēnč, amul, töläk, tūn; “agreement, conciliation, peace” ikläš-, tüzül-, ēl, qawṣut, muyančiliq; “mediate” arala-, arquči. (Disagreement, Fighting: See III.10b)
12. Help and Friendship. “Ask help” yalwar-; “help, helper” arqa, bala, basut, boluš, boluš lučnut (?), saγin-, yöwüş; “sharing” yow-/yöw-; “partner” ortuq; “cement kinship ties” qur- yow-,

yaγūq ula-. “Neighbor” qosni, qonsi, yarsi, kirdäs; “countryman” yerdäs; “heart-fellow” köjüldäs; “breast-fellow” ämigdäs; “womb-fellow” qarindaš; “friend” adaš, ēš, saγdič; “acquaintance” biliš. “Attach oneself to someone” kökläš-. “Enemy” yaγi. “Stranger, foreigner” yāt, bāz. “Companion” yoldaš. (See IV.1,1c)

13. Work, Skill. “Work” īş; “hand accustomed to work” yişil-, işil-; “hand free from work” bōş; “skilled” úz; “craft” uzułq; “apprentice” boşyut; “learn” ögrün-; “teach” örgrät-. “Forced labor” rabčat (?); “compensation in lieu of work” käsba (?) ; “pledge” tutuγ; “agricultural helpers” bala; “giving aid in cleaning wheat, etc.” lučnut (?); “a gift of food at harvest” kawşan-
14. City, etc. “City, town” känd, kän, baliq, uluš; “village” känd, uluš; “fortress” baliq; “wall” tām; “tower” ükäk; “lanes” ast; “outskirts” kōk; “land, country” yēr; “foreign land” tās; “province” ēl

V. SPIRITUAL LIFE

1. Sign, Name, etc. “Mark, sign” bälgü; (Standard, Military Signs: See III.8f, 10d); “password” im; “landmark” ula, oyuq; “brand” dāγ, töğün. “Name” āt; “title” ayāγ; (See IV.3a, 4a, 5a). “Fame, repute” čaw, kū, yüzlän-
2. Speech. (See VIII.2c) “Speech, words” sōz, sāw, käläčü; “message” arqiš, sāw, yumuš; (Messenger: See IV.9); “speech, language” til; “correct speech” yoriq til; “stammer” kaw-; “a filler in speech” kündi; “interpretation” yörüg; “say” ay-, te-; “speak” sözlä, somli- (a language other than Turkic); “tell, relate” ötgün-; “report, story” ötgünč, sāw; “address an inferior” sänlät-; “address a superior” sizlat-; “ask” qol-; “ask news” sor-, tiliq-; “ask a riddle” tapuz-; “answer, reply” yanūt.
 “Whisper” suwşa-, šuwşa-; “evening conversation” sörčük, sörčäk; “trace of a story” sirtiγ; “hint” yasta-; “speak expansively” yasila-; “puff up one’s speech” qapart.
 “Secret” ič söz; “keep a secret” batur-, kizlät-, yapur-, yašruš-; “say something that ought to be kept secret” yanra-; “promise” ayiq, sōz; “go back on one’s word” qiy-; “true” bayiq, čin; “lying” yalyān, quruγ, īgit, yarat-; “suspicion or false accusation” yala, yala-; “false accusation or pretext” tildāγ; “Confess, acknowledge” kön-, bütüs-.
 “Advice” ögüt, övüt, ötlük; “taking counsel” kenäs; “enjoin, commend” tanu-, tutuz-; “command, order” buyur-; “threaten” yan-. “Praise” ög-, alqa-, alqiš; “curse” qaryā-, arqa-; “insult” sōk-, sōküš; “ridicule” älük, yalrya; “joke” kūg; “slander” äwzá-, ičgär-, yoŋa-, ušaq, čamyuq; (Abuse: See VI.4i)
3. Reading and Writing. “Letter, syllable” üzük; “read” oqi-; “read rapidly to oneself” yumşat-; “skip a line” sekrit-. “Write” biti-, yaz-; “point (writing)” čäk-; “copy” köcür-, yul-; “erase” yottur-; “book, writing, amulet” bitig; “revealed book” biti; “leaf” yapurγāq; “roll up” tür-; “writing board” yartu; “seal” tuγräγ; “ink-box” bitigü, šütük; “ink” mäkkäh
4. Poetry, Music, etc. “Proverb” sāw; “riddle” tapuzuq, tapzuγ; “arrange (words)” tiz-; “poem, ode” qošuγ; “love poem, song” yır, ir; “singer” yiräγu; “prosody, tune” kūg. “Lute” qopuz, boči, egämä, sibizyu; “trumpet” boryū; “bells” qonraγu; “cymbals” čan; “tambourine” tümrüg; “drum” küwrüg, tavul, túγ. “Dance” bödi-

5. Religion.* “Religion” nōm; “God, the sky, anything imposing” tāŋri; “God” bayāt, idj, uyan; “will (God)” tilä-; “create” törüt-, yarat-. “This world” bu ažun; “the other world” ol ažun; (Fate, etc.: See I.3); “paradise” učmāq; “hell” tamu; “soul, self” öz, kändü; “spirit” öz qonuqi, tin. “Angel” yumišči; “prophet, messenger of God” sāwči, yalāwač; “revealed book” biti; “send (a prophet)” id-. “Religious recompense” muyaň; “idol” burxān; “infidel priest” toyin; “infidel tombs” suburyān; “Christian fast” bačaq; “daily bread” künlük yem.
- “Servant (of God), worshipper” qul; “worship” tap-, yükün-; “perform duty to God” ötä-; “pious, ascetic” täŋrikān, yinčgä; “believe (in God)” büt-, kertgün-; “perform ritual ablutions” yun; “afternoon prayer” ekindi. “Muslim” čomaq; “infidel” tat.
- “Festival” bayram; “a table set up during festivals and the feasts of kings for booty” kānč liyu; “sacrificial beast” yaγiš.
- “Feast” soγdič, kästäm, šanbūy; “marriage feast” kündän; “funeral feast” yöγ basan
- 5a. Fortune, etc. “Fortune” qut, qiw; “lucky, blessed” qutluγ; “luckless” qutsuz, qowi; “blessedness” uγur; “blessed” iđuq; “good omen” äđ
- 5b. Devils, etc. “Devil” yāk; “ghoul” oŋjužin; “nightmare” abāči, bürt; “ghosts” tiki; “jinn (phantom host)” čiwi; “jinn, demon” yēl; “demonic possession or stroke” yēl, qap-, yelpik, tutuγ; “one possessed by a familiar spirit” ēslig; “trace of demonic stroke” qovuč, qovuz, isriq; “spell” arwaš, arwa-, suwša-; “charm” bitig, yēl qovuz bitigi; “amulet” mončuq; “scarecrow” abāqi, kösgük, oyuq. “A medicine to ward off demonic stroke or evil eye” ägit; “become spoiled from the glance of a menstruating woman, a confined woman, or one polluted” eliq-
- 5c. Divination. “Divining” irq; “diviner” qām; “a divination with stones to bring on rain” yāt; “diviner’s fee” ürüŋ
- 5d. Marvelous minerals, plants, animals. qaš (protects from lightning, fire, thirst); tämür (protects oaths); urumdāy (antidote to poison). qumlāq (agitates the sea), siγun otı (remedy for impotence). käkük (bones are used for incantations, love-charms or spells); xutu (test for poison), küzkünäk, böri (live on wind), kök topulýān (bores through mountains), bökä, nág yilān (dragons), bulān (unicorn), baraq (dog born of vulture), käyik kiši, käylik (Nasnás)

VI. HUMAN CHARACTERISTICS

1. Physical Qualities. “Stature, height” bōđ, sīn, turum; “tall” bōđluγ sīnlīγ; “tall and slim” tāl bodluγ; “of medium height” tapi, büktäl; “short” čöküt, ärŋayü; “short and stout” taγuzmaq, taquzmaq; “stout” yumız; “corpulent” ätlig, qarnaγu, qarnāq; “sturdy” oluq; “pointed (head)” subi; “wrinkled (brow)” tügulgān; “with arched brows” qarvi; “joined and arched (brows)” qawši; “curly (hair)” buγurda; “lank (hair)” siγan, suwlān; “unkempt” ürpäk; (Hair style, Beard: See III.8e). (Eye qualities: See VIII.1).
- “Complexion” mäñiz, qirtiš; “ruddy” äträk; “yellow with grief” atyāq; “bright, cheerful” ačuq, körklüg, yarp; “sad, mournful” tulas; “wrinkled, frowning, scowling” burqi, burqur, burqit-, soriš-, turi, kirpilän-, tumluγlan-, isrim.
- “Hoarse (voice)” qojur; “nasal (voice)” aγin. “Run at nose” sänträgü. “Right-handed” oŋāmuq; “left-handed” solāmuq; “clumsy” čolqūy älig, sibiz, šal šul. (Sickness, Infirmity: See III.12)

*Cf. R. Dankoff, “Kāšgarı on the Beliefs and Superstitions of the Turks,” JAOS 95.1 (1975), 68-80.

2. Mental Qualities. “Knowledge, wisdom, understanding” bil-, bilig, bilgä, bügü, täñrikän, tärinj, odýar-, köñül, ö-, ög, sâγ, uq-, uquš-, us, usla-, adir-, ayla-, tuysuq-, yügrük, asirtqu (?), têtig, têtil-, yewil-, yitig; “bright, alert, wide awake” saq, oduγ, oðun-, üsüz, adıγ, adıl-; “opinion, thought” sëzig, us-, sayin-, ala; “remember” üşkür-; “forget” unit-; “carelessness, neglect, procrastination” osäl, osäyuq, küyüm, küymän-, yopa-, boyba-, borba-; (Sleepy: See VII.2); “drunk” äsrük, čulq, axsuŋ, axsum; “perplexed” ā, äj-, äjäs, ögsüz, käylük; “a marvel” taŋ; “light-witted” quryu, bürgä; “simple, stupid” ändik, munduz, tälü; “crazy” telwä; “boorish” böŋ; “not know Turkic” somli-, somlim; “unknown, disguised” aduq, aγduq. “Sense, perceive” tuy-. (The senses: See VIII.)
3. Moral Qualities. “Inborn nature” tadu; “character, behavior” qiliq, yoriq; “virtue” ärdäm; “excellence” bilig; “good, beautiful” ädgü, körklüg. “Sin, crime” irinčü, yazuq; (See III.13, IV.7, III.11f, VII.12). “Ascetic, devout” yinčä, täñrikän; “compassionate, kindly” baγırsaq; “trustworthy” köni, čin bütün; “elegant, graceful” silig, tayuq, taylaŋ; “ungraceful” čanač, xün xara; “mild, forbearing” alčaq, tüzün, amul, yawaš; “good-natured” ačuq, sün, münsüz, amraq, sâγ. “Generous” aqi; “squandering” sačyaq, saypa-; “grudging, envious” kirtüč, täpiz; “greedy” sūq; “miser, stingy” saran, qiz, qisin-, qisirqan-, qorin-, özütlä-, özütlük, tuyin, tuyuq, qirt; “ill-natured, bad-tempered” qirt, qart, kirtüč, čotur, turi, qatqi, qičuryān; “evil, wicked” yawlaq, esiz, essiz, čängäk; “vile, ignoble” yawuz, ēl, utün, yalyu, čapaq, čoq, ärsü, kündi, inya; “sluggard, lazy” tüsük, ärmägü, yatuq, erin-, yerit-, saričya; “quarrelsome” tütsüg; “secret enemy” qir yayi; “hypocritical” ekki yüzlüg.
- “Forgive” käčür-; (Punish: See IV.7); “vengeance” öč, öčüt, käk, siňarla-; “exact (blood-price)” ötä-. “Accuse” yala.
- “Pride (negative)” kükwän-, kükwáz, qičuryān; “go beyond the measure” qutur-, artur-, orila-; “haughty (nose)” qiwäl; “humble” qotqi; “obsequious, flattering” yaqi yuqi, yalwar-, yaramsin-, tilkülän-, yumšaqlan-, yuwqalan-.
- “Deceit, trickery” taw, yáp yöp, yopila-, āl, ār, yow-, anđi-; ösüglä-, ötrük, ügri-. “Coquetry” qilinč, oynaq.
- “Honor, respect” ačin-, ayirlıγ, ayirla-, uluγluq, uluγla-, ädläš-, turqiylan-; “disrespect, belittling” učuz, basin-, boyin kärt-.
- “Shame” äymän-, ir, irra, uwut, utunč, utan-, uyat, uyal-, tär, turqiγ, turqin-, yačan-
4. Emotional Qualities.
- 4a. Desire, Love, Hope, etc. “Desire, wish” qol-, küsä-, tilä-; “desire, long for” ašuq-, östik-, qomi-, özäl-, üdig; “love” säw-, isiglik; “hope” um-, umunč; “despair” tünjüł-. “Touch, move (the heart)” siγ-, siŋ-, yay-, yayıl- yayqal-, sawul-. “Intend” uγra-, uγräγ, säsin-; “aimless” täk
- 4b. Contentment. erinč, una-, tapi, taplaγ. “Comfort oneself” äwriš-, awin-
- 4c. Joy, High Spirits. “Joy, happiness” säwinč, badram, qaniγ, qaniš-, qöp, yaru- yašu-; “high spirits, misbehaving” qutur-, kürs-, yuwγat-, yuwγalan-; “savoring” ačiγ, bāyup mäñjilä-; “play, caress” oxşa-, siqa- (See III.13, VIII.5); “kiss” öp-; “embrace” quć-; “play, enjoy” qutruš-, oyna- (See III.10a)
- 4d. Companionship and Loneliness. “Be friendly” awin- (See IV.12); “be lonely, bored” ēr-, erin-, olin-; “lone” suq, yalnüs

- 4e. Compassion. äg-, ägil-, ämit- qay-, qawdin-, tartin-, bayirsaq
- 4f. Sorrow, Worry. eril- saril-, qadγu, saqinč, tumli-
- 4g. Regret. äsirgä-, oksin-, ökün-
- 4h. Fear. “Fear” qorq-; “panic (at approach of enemy, etc.)” [hazāhiz] ürk-, bulγāq, bälɪŋ, köcrüm, qačiš, qiyim, täzgi
- 4i. Anger, Abuse, etc. “Anger” öpkä, bulyan- tälgän-, buš-, bürgälän-, küs-, qaqi-, qawči-, qirγāγ, eril- saril-, tanjiz-, tärsin-, tumlit-; “quiet (anger)” öč-; “dislike, spite, avoidance” tapa, qaqiγ, čandıš-; “jump in one’s face with words seeking a quarrel” alwir-; “abuse, blame” yēr-, ēsiz tiliq-, qılçur-, tapälä-, ilän-, talq-, qirγa-, sar-, sōk- (See III.10b, V.2, X.16)
5. Effort, Hardship, Suffering. “Work, toil” iš ködüğ, qilin- (See IV.13); “effort, exertion” qatıγlan-, qudur-; “take pains, try one’s strength” özäl-, ötäl-, äwrüs-; “hardship” käk, kätän, muŋ, ämgäk tolyāγ; “be delivered from hardship” qurtul-; “be patient, bear up” sär-; “try, test” sina-; “suffer” ämgä-, ötät-; “hardened by troubles” käkmäk
6. Capability, Courage. “be able, as much as possible” üyanča; “strength” kük, küklüg biläklig, qurč; “hardiness” tiγra-, tawra-; “influence, authority” irig, ärk; “tyranny” qadir; “courage” şat, käzig, kür, yüräklig, yüräklän-; “one who gets the job done” sidrim išliy, adaqqa tägürğän; “wavering, irresolute” ekirçgün, yayıγ, yayılıyān; “wretched, poor” yarlıy; “bad, weak” yawri-, yunçiy, tetrül-, čülükl-, yarlıy, käw-, turlaq; “effeminate, cowardly” čanač, kötlük, qorqliq
7. Purity, Cleanliness. “Clean” ariy; “pure” ariy, süzük; “filth” kır, čalpaq, qaqāč, qačāč, tonra, bulya-, batruš; “filter (for wine)” särim; “strainer” tuγaqlıq; “mote” qöy, yām; “a speck in wine” qovuz
8. Washing, Hygiene. “Clean, strain, purify” ari-, süz-, särme-; “wash oneself” suwda kirin-, suqun-; “perform ritual ablutions” yun-; “make ablutions” soγun-, arin-; “piece of dried clay used to wipe the anus” käs; “toothpick” siγzay.
“Shave” yüli-; “razor” yülliγü, käräy; “shave the pubes” arin-; “depilation” yipla-, ardūtäl. (See III.8e).
“Wash (garment)” yu-; “potash” yunγuq, şaw; “beat garment on rock to clean” čal-; “fuller’s mallet” toqımaq. “Currycomb (horse)” tärla-
9. Bodily Reactions and Functions. “Pain” ači-, tit-, yal-, aγri-; “ache (teeth, bones)” sizla-; “be set on edge (teeth)” sizläy, qama-; “suffer cold” üsi-, tőz-; “shiver” üsi-, báz-, titräş-; “teeth chatter” qasna-; “flesh crawl, hair bristle, etc.” ürpär-, ürpäš-, ärkäklän-, silkin-, tü aγ-, yigrän-; “clench (teeth, arms)” isrin-, yiγril-; “itch, scratch, tickle” ämri-, kiči-, qaši-, qičila-; “be numb (hands, feet)” kölün-; “lose consciousness” enčik-
- 9a. Eating, Digestion, etc. “Hunger” äč, sowušyān, ölsä-, tőz-; “satiety” tōd-, toq; “thirst” us-, suwsa-; “satiety (drink)” qān-; “glutton” täšik; “loathe to eat” sǐl; “eat” ye-; “swallow” yut-, sinjir-; “lick” yalya-, yalwa-; “suck marrow (bone)” kämür-; “chew” käw-; “ruminate (animal)” käwšä-; “morsel” tanču (See IX.4); (Food: See III.3). “Feed” tikiš. “Drink” ič-; “sip, gulp” öp-, sümür-, öp-; “suck” äm-, sör-; “choke” qär-, tüğül- (on food), boylun- (horse); “belch” kegir-; “vomit” qus-, oqi-, köňül bulyan- (See III.12a), yan-; “fart” osur-, ičyin-, yorityān, burit-; “strain at stool” iyin-; “move bowels” özi bošu-, qarin öt-, sič- (See II.3d)

- 9b. Spitting, Laughing, Crying, etc. “Spit” sūd-, suγur-, yarla- (See II.3c); “smile” yeriš-, kül-; “laugh” kül-, qatγur-, kūg, badram; “breathe” tin- (See II.1); “yawn” äsnä-, käril-; “sigh” yaqur-, uluγ tin-; “blow” ür-; “sneeze” asur-; “hiccup” iq; “cry, weep” yiyla-, iyla-, čarla-, siγit, sixta-; “tears flow” suwlan-, sawruq-, sawrul-; “sweat” čilan- (horse), tärlän-; “form beads (sweat)” tüwšä- (See II.3d); “bleed” qani-, tamur-. “Have an erection” örün-; (See III.13)

VII. ACTIVITIES; MISCELLANEOUS ACTIONS

1. Bodily Movements. “Bow head” tiγ-, töjít-, yükün-; “wring hands” uwun- täwin-; “clap hands” qars qars aya yap-; “put hand in bosom” suγli-; “stretch out foot” kösüł-; “draw in outstretched foot” boq-; “leg hanging limp” sarq-; “foot sinking in quicksand” üyük-; “galled horse sinking down” čiž-; “horse lying down from swelling of belly” kölär-; “roll in dust (horse)” aγna-; “pull in legs and kick (horse)” möj- (See IV.10); “swish tail (horse)” sapi-; “wag tail (dog)” sapit-; “stumble (horse)” surč-; “prick up ears (horse)” tuvir-, yaprit-; “gnash teeth” egä- (horse), qariš- (worlf); “butt (ox)” süs-; “coil (snake)” čoqmaqlan-; “shake (camel)” silkin-; “come loose (dog’s canines)” yeriš- (?)
2. Motion and Rest. “Motion, movement” täprä-, tawuš, titräš-; “be active, busy” täwšin-, äwürgän täwürgän, üzüp käürgän, itilgän sapilyän; “rock (cradle), sway (cloud, boat)” ügri-; “shake” irγa-, silk-; “pull” tart-, siγza-; “roll” yuw-; “sway” säril-; “slip, slide” sidril-, tay-, sarjula-, yarsyäγ; “flutter” talpin-, yelwir-; “jump, rear, bolt” sekri-, suči-, suči- buqra-, tapri-, bälinqlä-, qali-, kädgir-, quy-.
“Stand, rise” tür-, aγ-, qop-, öf; “mount, ride” mün-, atlan-, yabitaq (bareback); “come down, dismount, fall” en-, il-, tüs-, qon-; “skulk” bük-; “kneel” čök-, sök-, sökä oltur-, tizla-; “sit” oltur-; “remain, be left” qal-, yat-.
“Tired” ämgä- är-; “rest” tñ, tin-, öglän-, aruqla-; “sleepy” uđiq, usriq; “lie down to sleep” yat-, qamil-, belä- (baby in cradle); “sleep” ū, uđi-, aruqla-, uxša- (horses); “hibernate” tunčuq-
3. Locomotion. “Walk, travel” yori-; “run” yugür-; “step” manjy; “on foot” yadāγ; (Mount, ride: See 2); “crawl” itil-, itlin-, itin-, tikrä-, yarpat-; “scale (wall)” yarman-; “climb (mountain)” aγiš-, atlan-; “amble, trot” äš-, yel-, yort-; “take wings (man on fiery horse)” qanatlan-; “fly” uč-, qop- (start), tänj- (soar), čoq- (swoop), qon- (land); “trot (donkey)” tümilä-; “run as quickly as it can (donkey)” yow-. (See II.2b)
- 3a. Going, etc. “Go” bar-, ön-; “set out” kön-, öndür-, köč-; (See III.9,10c); “head toward” uγra-, bašlan-; “withdraw, depart” ket-; “slip away” čärtıl-. “Come” käl-; “arrive” tägin-; “go in, enter” kir-, sün-, suqru; “go out” čiq-, taşıq-. “Pass” käč-; “cross” äš-, ärt-; “approach” yaq-, yaγu-; “incline from the road” qis-; “leave the road and come straight at” toγur-.
“Run ahead” öz-; “catch up with” yet-; “run away (slave)” kürä-; “flee” qač-, täz-; “go around, tour” käz-, täzgin-; “go abroad” tašla-; “return” yan-, tön-
- 3b. Swimming, etc. “Swim” čap-, yüz-; “float” qalju; “dive” čom-, čom-
4. Send, Drive. “Send” īd-, su-; “drive” sür-, qōw-, bašlan-; “drive away flies” yelpit-
5. Throw, Shoot. (See III.10e) at-, kämiš-, sal- (water casting up wood)
6. Give, Take, Put, Make. “Give” bēr- (See III.11d, IV.8); “offer” sun-; “take” al-, tut-; “put” ur-; “give over, entrust” tapčur-; “insert” suq-, suγli-, tiqin-; “take away, remove” elät-; “leave behind” qōd-; “let go” čärt-. “Set up, build” tik-, turγur-, yap-; “create” törüt-, yarat-; “be created, come into being” törü-, büt-, tūγ-

7. Grow, Make Right, Ruin, etc. “Raise, nourish” bädüt-, igit-; “grow, grow up” ulyat-, öglän-, ätik-, ön-, büt-; “benefit, advantage” asiy, tusu, yulqis; “make right, do right, prosper” ét-, étil-, ädlä-, adgär-, oja-; “make right, fit” törüt-, yarat-; “suit, fit” yara-, siy-. “Ruin” arta-, irpä-, iri-, oprä-, ye-, yiç-, sök-
8. Take Care, Prepare, etc. “Guard” baklıä-, qori-, aya-, ködäz-, künd-, yatγaq; “take care” saqin-, saqlan-; “arrange, take measures” baqin-, kējä-, täylän-; “not care” ädgärmä-, imtili; (Carelessness: See VI.2); “prepare” anu-; “set (table)” urul-, “get fit for racing (horse)” yaran-
9. Tie, Put together, Take apart. “Tie” tūg-, čig-, čiy-, ba-; “bind, tighten” taq-, taŋ-, bayla-, bæküt-, boylat-; “pack” qa-; (Package: See III.4); “bind, hobble” tuša-, kišä-; “tie baby in cradle” belä-. “Untie, loosen, unfurl” yaz-, yas-, säs-, säsü-, yör-, boşat-, qur-. “Put together, bind, join” yapurt-, sap-, ula-, qos-, čat-, täli-; “draw together (mouth of bag)” bör-; “roll up (book)” tür-; “take apart” söküš.
“Knot” tūgün, tūgsın; “load-fasterner” tūgäk, talγūč.
“Repair, patch” āš, siyzaγ, yamāγ, ulāγ
- 9a. Rope, etc. “Rope” yip, yišiγ, uruq, urq; (Tether: See III.9a); “noose” kögän; “shackle, hobble” kišän, tušäγ, kösrük; “manacles” boγsuq; “fetter” buqāγu; “lasso” uqrug; “iron dog collar” käsgük
10. Confine, Restrain. “Squeeze, press into” uy-, tiq-, qawur-, qis-, siq-; “cramp” yigtür; “detain, hold back” tīd-, yiγ-; “refrain, pause” tiđlin-, turun-; “confine” baklıät-, qisiγ; “prison” tūnak; “refuge” siyin-
11. Gather, Disperse. “Gather” irk-, tēr-, yiγ-, yumurla-, yomit-, yomdar-; “muster (troops)” böğ-, čuylan-, qur-, yumurlan-, yewil-, yiylis-; “pile up” ük-, yiγ-; “crowd” aqlis-, áw-, üš-, siqiš, yoš. “Separate, disperse” adır-, ülä-, tär-, tara-, toldra-, yadıl-, yasil-, tarasla-; “scatter (clouds)” boγnaqlan-, soyul-; “scatter, sprinkle” sač-, sawur-, äk-; “file (camels)” tergäš-; “get separated” yarsiq-
12. Violence. “Violence” kūč (See III.10b, 11f); “strike” ur-, toqi-, böṣ-; “beat to death” qam-; “strike neck of infidel” čap-; “strike down” čal-; “punch” qasiyla-; “hit lightly on head” bašra qaq-; “beat to fainting” taltur-; “shove, collide, push” talqil-, siqiš, it-; “scatter brain by beating” sačit-; “hurt with hand or tongue” samsit-; “step on neck” satya-; “slap” tasya-; “kick” täp-; “strangle” boγ-; “stab” tildür-; “whip” čatila-; “bite” isir-, il- (dog: wolf), egäš- (camels); “sting (snake, scorpion)” tik- soq-; “attack (insect)” yügrüs-, qawci-; “attack (dog)” čapit-; “harm” talq-, yunčit-
13. Trample, etc. “Trample” irklä-, iklä-, čiγru-; “uproot” qonjur-, yämür-; “quarry” qopuryän; “tear down” boz-, sök-
14. Penetrate, Hole. “Penetrate, bore through” öt-, üj-, üš-, täl-, oyul-, topul-, sök-, ēr-. “Hole” üt; tälik. “Awl” īr (ēr ?)
15. Cut. “Cut” käs-, bič-, üz-; “carve” toγra-; “trim” otur-; “shear (sheep)” qirq-, yunpla-; “cut lengthwise” til-; “cut, carve (wood)” yon-; “cut rounded (wood)” tomur-; “cut obliquely” qiy-; “cut grass, mow” ör-, ota-; “geld” arıyla-; “notch (wood)” buγra-, kärt-; “hollow out” öy-

- 15a. Cutting Instrument. “Knife” bičäk, ägdü, käzlik; “broad knife” qırñāq; (Sword: See III.10d); “tang of blade” toγru; “ridge” qöl; “tang-pin” boyin; “handle” sāp. “shears” bičyūč, qōš bičäk, qiftu, sindu, čawšān. “Ax” baldu, bičyu; “carpenter’s ax” kärki; “pickaxe” qilič qamči; “peg to fasten blade of pickaxe to handle” talyūq. “Turned on a lathe” qirma, čanaq
16. Scrape, scratch, spread, etc. “Scrape” qir-; “dig” qaz-; “scratch” tarma-, ez-, ēz; “scarify” ezit-; “earmark” enä-. “Sweep” süpür-, yamla-; “sweep away (snow)” küri-, sidriš-. “Shovel” kürgäk. “Scrape, bruise” üyük-, yulq-, aşyin-. “Spread, rub” sürt-, türt-, yuqul-, yuqtur-; “spread, spread out” yäd-, tösä-, “wipe off” yōd-
17. Split, Break, crush. “Split” yar-, yer-, arγūla-, adiš-, bögsül-, buđuš-, atil-, čališ-, käslis-, oγur-, täšil-, toγral-, yeriš-, yazıl-. “Crack” bičyil, bičilyān, toplüq, irük, yerük, yaruq. “Break, breach” si-, čärt-, īr-. “Crush” soq-, tōg-, yänč-. “Crumble” uw-
18. Stretch. äs-, čöž-, kär-, tart-
19. Tear. tit-, yirt-
20. Pour. äš-, yuš-/yüš-, quy-, qutur-, tök-. “Funnel” aŋut
21. Pick. “Pick, pluck” äwdi-, közä-; “pluck out (hair)” iskä-, mändä-, qira yul-; “pluck (chicken feathers)” yultur-; “peck” soq-; “pick out, choose” ariyla-, adir-, üdür-. “Pincers” qisγāč
22. Turn, Surround. “Turn over the soil” axtar-, sabanla-; “turn, go around” täzgin-, ulin-; “turn over, turn around” äwür-, äwür- täwür-, töndär-, čaqlan-, tetrül-; “turn right and left” tälmir-, yanqur-; “turn back” qaytar-; “twirl” čawür-.
“Spindle, pully” čiyri.
“Wind, twist, wrap” ulin- tolyan-, qadir-, sarin-, sarmal-, talqiš-, yörgä-; (See III.6a,b); “coil, plait” čärmä- (See III.8e).
“Surround” aw-, ägir-, qa-
23. Hit, Miss. “Hit, reach” täg-, qirčal-; “miss, err” yanjil-, yaz-; “hit side of target, glance” qirča-, yastal-
24. Show the Right Way, Stray. “Show, point out” imlä-; “wave, signal” sal-; “lead, guide” bašla-yēt-, yölqa köndgär-; “go astray” äz-, yit-; “who has lost the way” yolsuz. “Waymark” ula
25. Mix, Confuse. “Mix” qat-, qar-, yamraš- (lambs and ewes), yeqşür- (hot and cold water); “stir” biš- (koumiss), bulya- (food in pot), közä- (fire with poker), yay- (garment in water); “tangle, confuse” borbaš-, boymaš-, sarmaš-, täwsä-, qazinqqu; “confused, inextricable” borbäš, čalpaq, čulimān, samurtuγ
26. Seek, Find. “Lose” yitür-; “seek, search” irtä-, istä-, tilä-, käräklä-, üšä-, tüplä-, yin-, suyrut- (house), suyli- (hand in bosom), qarwa- (groping in dark); “seek a stray” čaliγ, sör-; “inspect road from all angles” yöl siđril-; “inquire, guess” torpun, torpla-, tušlat-. “Find” bul-, tap-
27. Follow. edär, udüla-, sonda-
28. Cover, Hide. “Cover, plug” tu-, tuntur-; “cover, stopper” tūγ; “Cover” ört-, äšü-; “coverlet” äšük, yoγurqān; “conceal, hide” opı-, kizlä-, köshi-, yaš-, tiy-, sün-; “bury” köli-, köm-

29. Attach. “Attach, hang up” *ās-*; “hang down” *salin-*; “attach, stick” *siril-*, *yaprul-*, *yapčun-*
- 29a. Glue, etc. “Glue” *yelim*; “fish glue” *yaru yelim*; “a dough paste to glue paper” *minγūy*; “shoe-makers’ glue” *qatut*; “engravers’ paste, lacquer” *säl*, *sir*; “resin” *saγız*, *surqič*; “viscous substance that sticks” *saqiz*, *čalpuš*, *qalňuq*.
“Hook” *irγāγ*
30. Carry. “Carry, load” *yüd-*, *yük*; “carry, be pregnant” *kötür-*; “convey” *tašu-*
31. Support, Reliance. “Place wooden boards as supports” *baša-*; “prop up” *taya-*, *tirä-*, *yölä-*, *yasta-*; “rely, depend” *igäš-*, *inan-*, *išän-*; “mutual trust” *tapiš*; (Help: See IV.12)
- 31a. Support, Platform. “Trivet” *örgüč*; “shelf” *särü*; “bench” *kötrüm*, *säkү*; “platform” *tumsa*, *yüdrük*; “couch” *śin*; “tray” *täwsı*; “table” *tergi*, *tamγaliq*, *känč liyu*; “column, etc.” *tirägü*
- 31b. Stick, Rod. “Staff” *tayaq*; “stick” *čomaq*, *täl*, *čipiql*, *bärgä*, *yapγuč*; “iron rod” *böj*, *šabınj*, *basu*
32. Open, Close. “Open” *ač-*; “open horse’s vein” *čäk-*, *qana-*; “shut” *yap-*, *bäklä-*. “Open, clear” *ačuq*; “wide open” *anjil ačuq*; “opens without a key (door, bolt)” *ili*; “shut, bolted” *tuyuq*; “bolt” *tam*, *tiräklik*; “key” *kirit*; “lock” *kiritlik*; “teeth of a lock” *änük*
33. Begin, End. “Begin” *bašla-*, *törči-*; “beginning, first part” *burun*; “end, last part” *soŋ*, *üč*; “goal, limit” *tägiš*; “come to an end, finish” *tükä-*, *säwrä-*; “stop (rain)” *tin-*.

VIII. THE SENSES

1. Vision. “See” *kör-*; “meet, confront” *körün-*, *tuš-*; “look” *baq-*; “fix glance” *tetrü baq-*, *tünjüs-*; “wait for” *közät-*; “wink” *yimlä-*; “gently glancing (eye)” *öläs*; “weak vision” *bēd-*; “squinting” *qinjir*; “cross-eyed” *ekki közi qinjir*; “look askance” *qinjir baq-*, *alart-*, *ürpäš-*; “oggle-eyed” *taşır-qān közlüg*; “be dazzled (eyes)” *üşär-*, *ölsä-*, *qama-*, *qariq-*, *yaşıq-*, *yaşanjur-*; “dizziness” *başı tätzgin-*, *çümeli*, *tänri-*, *yanşat-*; “shut the eyes” *yüm-*; “appear in outline” *ilär-*, *saqi-*; “mirage” *säqiq*; “dream” *tüš*
- 1a. Color. (See II.2c) “Color” *ön*, *tü*; “dye” *boduγ* (See I.10, III.6d); “ground color (fabric)” *yēr*; “fade” *oŋ-*, *onuq-*, *qus-*; “change color, pale (face)” *āγ-*; “two-colored (rope)” *esri*; “striped (brocade)” *yolaq*; “runs in silk” *yoriš-*; “with white and red (meat)” *qartal*; “chestnut (hair)” *arsal*; “dark brown” *yaγız*.
“Black” *qara*, *qara qura*; “white” *ürün*, *āq*; “deep gray” *köm kōk*.
“Red” *qızıl*; “orange” *äl*; “yellow” *sarıγ*, *sarıγ suriγ*; “green” *yaşıl*, *yaşıl yoşul*; “blue” *kōk*; “purple” *yepgil*, *yepgin*, *yepün*
2. Hearing. “Hear” *ešit-*; “listen” *tiŋla-*; “sense” *tuy-*
- 2a. Sounds and Noises. (See X.1-3) “Sound, voice” *ün*; “sound and movement” *tawuš*; “echo” *yanqu*; “thunder, rumble” *kökrä-*, *kürlän-*, *maŋraš-*; “gurgle, murmur (water)” *čaγila-*, *münjräš-*; “rattle (pebbles), clink (ornaments)” *čaxša-*; “resound (stone in well)” *küldrä-*; “ring, jingle (bells, bridle)” *čiŋra-*; “clear sound” *čiŋräq*; “knock on door” *toqi-*; “clatter (hooves)” *tikrä-*; “rustle” *tiklälä-*; “sizzle, bubble” *čiwila-*; “grate, gnash (teeth), squeak (door, pen)” *čiqra-*, *čikrä-*; “sound field-guard’s drum” *qaqrat-*; “rustle (garment)” *qaldra-*

- 2b. Animal Voices. “Bleat (sheep)” bälä-; “neigh (horse), bray (mule)” kişnä-; “whinny for food (horse)” oqra-; “bray (donkey)” aŋila-; “snort (horse, donkey)” birqiγ, birqir-; “bellow (ox)” müjrä-; “bellow (camel)” kökrä-, bāqir-; “moan (she-camel)” iŋra-; “grumble (baby camel)” bozla-; “roar (lion)” kökrä-; “trumpet (elephant)” čarla-, čoyla-; “howl (wolf)” uli-; “bark (dog)” ür-, kär-; “whine (dog)” čanıla-, sinqıla-, qasna-; “miaow (cat)” tuyav-; “hiss (snake), shriek (vulture)” üškür-; “sing, warble (bird)” öt-, satüla-, sayra-. (See X.3)
- 2c. Loud Talk, etc. “Shout in one’s ear” čal-, čaq-; “whisper” suwša-; “speak rapidly in a low tone” yumşat-; “talk too much” čalan başı, yanşaq; “rant and rave” mun-, sanri-, sayra-, sözjri; “talk so much that it gives one headache and dizziness” yanşat-; “worthless talk” satüla-, quruy; “rebuke harshly” sar- (See VI.4i); “use foul speech” čanıla-; “mutter” känjrän-.
- “Cry, shout” uli-, maŋra-, čoγıla-, čaqriş-; “battle-cry” kökräş-; “clamor, uproar” ori qiqi, čay čoγı, čoγı čami; “call” oqi-, ündä-; “whistle” üškür-, siqır-; (Laugh, Weep: See VI.9b)
3. Smell. “Scent, fragrance” yıld, bur-; “burning pot” känjrısi-; “smoke, burnt meat” qoq-; “bad meat” tinči-; “stink” sasi-, sasiy bariy; “stink-bum!” kötič
4. Taste. (See III.3) “Taste, tasty” tati-, tatiy taliγ; “sweet” süčig; “sour, bitter” ačiγ; “sour (juice)” čiwşan; “sour” äkšig; “bitter” titiz, saňan, turi; “tasteless and greaseless (food)” yilinčya; “meatless (food)” yawyan
5. Touch. “Touch with hand” yaq-; “feel, caress” siqa- (See VI.4c); “poke with finger” suqi-; (See VI.9, VII.1)
- 5a. Warmth and Cold. (See I.2) “Hot” isig; “warm” yawa, yiliγ, emik; “temperate” samdūy, yenşür-; “cold” üsi- (See II.1), soyi-, soyıqliq, tum, tumliy

IX. ABSTRACTIONS; MISCELLANEOUS RELATIONSHIPS

1. General Concepts. “Thing” nän; “matter, affair” īš; “manufactured item” äd; “place” orun, yēr; “be, become” är, bol-; (Be able: See VI.6); “be unable” -sa bolmäs; “necessary” käräk; “do” qıl-, ēt-. (Relational and Existential Terms: See X.11, 12)
2. Similarity, Difference. “Like, equal” täj, tūš, tüz, bîr; “like, resemble” kēp, tāg, mängzä-, oxşa-, ösnä-, osuγ; “other, different” adın, adruq, öji; “opposite” qarşut
3. Number. “Number, counting” sa-, sän. “One” bîr; “first” ilk, burun; “two” ekki; “pair” qōš; “three” üč; “four” tört; “five” bës; “seven” yetti; “eight” sákız; “nine” toqūz; “ten” ôn.
 “Twenty” yigirmä, yigirmi; “thirty” ottuz; “forty” qirq; “fifty” allig; “eighty” saksön; “ninety” toqsön; “hundred” yüz; “thousand” miŋ; “thousands” dük miŋ; “million” tümän miŋ.
 “Sorts, kinds” tü tü, türlüg
4. Part, Piece. “Half” yarim, yerim, bičuq; “piece” käs, käsäk, čöp; “morsel” qalbuz, tanču; “portion” tikim; “slice, strip” tikü, tilim, tilgä, bičim, yerim; “crumbs, fragments” uwuš, ušaq, čärt čürt. (Cut: See VII.15)
5. Group. (See VII.11) “All, every” qamuγ, barča, tägmä; “pile” yiγin; “gathered goods” tergin; “row” tizig; “crowd” yoš; “group of animals, herd” ögür, bölük, sürüg
- 5a. Groups of People. bölük, yartım, tartın, tērig, ternäk. (Army: See III.10c; Kin Groups: See IV.1c)

6. Distance. “Near” yaqin, yayūq; “far” yırāq; “parasang” yiyač; “as far as eye can see” tada; “span of outstretched arms” qulač; “span” qariš; “cubit” qari, čiy; “measure (cloth)” täňlä-
7. Weight. “Heavy” ayir; “light” yenik; “counterweight” basruq; “load” aýruq, yük; “half of a balanced load” artıy; “balance” täňlä-. “Weigh” tart-; “measure (scale?)” ülgü; “heaping measure” qırqlım; “a grain measure” saγu; “a measure of ten ratls” kawči; “a manā” batmān
8. Amount. “Much, many” üküš, ükil, bütä, tälim, tümän, yomyi; (See VII.11, IX.5); “increase” üklit-, uylit-, art-, artuq, üstäg; “have abundant yield” üdrä-. “Few” āz, siq; “decrease” ägsü-; “deficient” ägsük; “use up” alq-; “be sparse” sädrä-. “Handful” adut, avut; “full” tolu; “full to the brim” čij tolu; (Heaping Measure: See 7); “empty” bōš, aylāq, quruγ. “Inflated” tolqūq; “dense, thick” yi, yigi, čor, tiqma, köp, qalin, qoyuγ; “thin” yinčgä, yuwqa
9. Size. “Big” uluγ, bädük, tuwuz; “bulky” yoyün; (Corpulent, Tall, etc.: See VI.1); “long” uzun; “broad” yetiz, yasi, yalpi; “wide” keñ; “high, raised” yüksäk, qaba, tängüč. “Small” kičig; (Thin: See 8); “short” qisya, qirt; “narrow” tär
10. Direction. “East” kün tuγsuγ; “west” kün batsıy; “shaded side of mountain” qūz; “sunny side of mountain” īr. “Right” oj, sāy; “left” sōl. “Length” turq; “breadth” ēn. “End, extremity” üč; “side” sıňär, yanjaq; “edge, rim” qāš, qidiy; “shore, bank” qidiy, yaya; “the other bank” yoγuč; “circuit, rim, area around” tägrä, tägräk, yörä. “Corner” bučyäq, bulun, bük; “quarter of the earth” yēr bučyäqi.
“Inside” ič; “outside” taştin; “in” ičrä; “between” ičin, ara; “middle” ara, ortu, otra. “Front, before” öj, öndün, ašnu, burun; “back, behind” udu; “fall on face” töñrä tüš; “lie on back” öñrä yat-. “This way” bärü; “that way” naru; “toward” tapa, tapāru; “behind you” kerü; “facing, opposite side” utru, čär, čärig, tüš. “On” üzä; “over” üstün; “up” yoqāru; “down” qodi; “under” altin, astin, asra; “below” isra, oγri
11. Shape. “Upright” dik, tin; “bent over” mük; “level, straight” tüz, köni; “bent, crooked” ägri, qamyi; “a fold” qat; “round” tägirmä, yap, yumyäq; “square” törtgil; “triangle” üçgil.
“Mold” kēp; “pattern” yan
- 11a. Sharp, Sharpen, etc. “Sharp” yitig; “pointed” süvre, subi, subrān, irwi, subi-, süwrit-; “blunt” tiγ-. “Sharpen, whet, hone” kik-, bilä-, yanu-; “whetstone” bilägü, niždāy; “polishing-stone” qondiyu; “adz, file” törpig, törpigü
12. Texture, Wear, etc. “Bare” yalın; “smooth (rock)” yüšän; “level the ground” yapur-; (Land Features: See I.5); “coarse” sarsıy, idrig, irig; “felted” mäldäk, kiđizgäk.
“Hard” qatiy, qurč, čiyyruq; “solid” qurč, yalt, ton; “firm, fixed” bæk, bärk, yarp. “Soft, pliant” yumšaq, kawšäk, kawräk; “feeble, weak” qoγšaq; (Strength and Weakness: See VI.6); “soft, flabby” yimirtya, suwlaq, yapri, suviq; “unsteady (load)” topuz.
“Ripe” olyun (?), biš-; “overripe” mayil, mayil-. “Melt” ärü-, sız-; “shrink” yiγril-, qaljuq; “wrinkle” buriš, qāw qōw; “worn, shabby” äski, opräq, čoprä, oluq; “spoiled, rotten” bül, irig, artäq, köwiž; “hollow of rotten tree” köwiž; “hollow” qowi, qowuq.
“New” yanji; “fresh” yaš; “old” äski; “wilt, lose freshness” soluš-; “dry up (plant)” topra-. “Raw” yiğ; “overcook” ol-

13. Good, Beauty, Ease. (See VI.3) “Good” ädgü, yaxşı, yég; “beauty” körk; “charm” tūz, tuzaq; “choice” talu. “Bad” əsiz, yawuz, yawlaq, yaman, yunçiy, tas, aliy, örän. “Sound, complete” bütün, tükäl. “easy” oñ, oñay, keñäs; “difficult” tärs, qadir; “inverted” tetrü

X. PARTICLE [ḥarf] (N.B. A particle [ḥarf] in Arabic grammar is any word that is not a noun or a verb)

1. Onomatopoeia.* (See VIII.2a-c) badar badar (run, patter), bat (thud), bōq (something hollow falling to ground), böñ (something heavy falling), buldur buldur (stone falling in well), bārt bürt (grasping suddenly), čaldir čaldir (arrow in quiver; dry grass in wind), čalq čulq badar (showing), čap čap (whip cracking; lips smacking), čaq čoq (breaking), čars čars, tars tars (strike on skin), čat čat (a blow), čär (body heaviness or illness), čiyil tiyil (arrow in quiver), čikir čikir (chewing gravelly bread), čiñ, čon (?) (bell, brass basin), čiñil čiñil (bridle), čiq (a low cry), čir (tearing clothes), čiriñ (brass basin), čirt (spitting through teeth), čiw (syrup boiling), čur čur (milk falling in pail), dük (a light blow), külf (wall collapsing), kürt kürt (crunching food), qar qur, qurqur (belly growling), qarç qurç (crunching food), qars qars (clap), qart qurt (crack knuckles), sart surt (foot in too-wide shoe), siñ (ring; buzz), sir sir (cricket; pen squeaking), sör sör (slurp soup), suç (bounce), šap šap (slap; smack lips), şar şur, ćar čur (rain falling), tāp tūp (rapid striking), taqir taqir, tikir tikir (horse’s hooves), tirin (ring; twang), tirt tirt (tear clothes), tañ ton, dañ doñ (something heavy falling), toq toq (two solid things striking; fighting), tos tos (beating something soft), zap zap (quick step)
2. Animal Calls.** arra (incite ass to leap female), op op (“up” when ass stumbles), oš oš (incite oxen to drink), tušu tušu (make ass stop), čik čik (call or drive kids), čilik čilik (call kids), čiš čiš (make horse stale), čoh čoh (incite or restrain horses), čök čök (make camels kneel), häč häč, äč äč (restrain horses), xoč xoč (drive goats), käh käh (call dogs), qurih qurih (call foal), täh täh (call falcon), tükü tükü (call puppy), zaq zaq (incite rams to butt)
3. Animal Sounds. (See VIII.2b) bä (sheep), ma (sheep, lambs), buč buč (bird), qañ, qāγ qōγ, qāqqōq (goose), sir sir (cricket)
4. Interjections. awa (woe), essiz (alas), öp öp (to one who brags), balu balu (to put baby to sleep), ma, mah (take it, there), saq saq (be alert), şı (to greet the kings of Şin), šük, täk (quiet), va, ya (refusal, pain), yu (shame).
“Quick” bat, şap, tärk, tärkin. “slow” aqru, älä
5. Emphatics: üp, ap, čim, čiñ, süm, täs, yap; käd, ayiy, nä; qop, čaq, oq/ök; ču, šu, la, mä; tanu, yamu
6. Vocatives: qi, ač, ay
7. Interrogatives. “Who” kim, “what” nä, “how” qali, “how much” qač, “when” qačan, “which” qanu, qayu, “where” qāni, qanda, qayda

*Cf. C. Brockelmann, “Naturlaute im Mitteltürkischen,” *Ungarische Jahrbücher* 8 (1928) 257-265; Kaya Türkay, “Kâşgarlı’nın derlediği yansuma sözcükler,” *Ömer Asım Aksoy Armağanı* (Ankara, 1978) 241-57.

**Cf. G. Jarring, “Zurufe an Tiere bei den Osttürken,” *Festschrift Friedrich Giese* (Die Welt des Islams, Sonderband, Leipzig, 1941), 46-52.

8. Pronouns and Copulas. “He, that, is” ol; “is” turur; “this” bu; “I” män, bän; “we” biz; “you” sän, sēn, siz
9. Suffixes. -ča, -yu, -ma, -mu, -miz, -qa, -kä, -qi, -qiya, -kiyä, -rāq, -sa, -si, -siγ
10. Grammatical Words. “If only, when” qali, qačan; “if not” ayru; “if only” apan; “neither . . . nor” ap . . . ap; “or” azu; “or not” ärki; “perhaps” ärinč; “for, because of” üçün; “until” tägū; “with” birlä, bilä; “at, near” qat; “like” täg, kepi; “He cried like a baby” oylan baŋ siytadi; “as cold as ice” sürk büz täg
11. Relational Terms. (See IX.10) altin, astin, asra, isra, ašnu, ičin, üstün, naru, tapa, yēg
12. Existential Terms. “There is, have” bär; “not” yōq, dāγ/dāγ, tägül
13. Positive and Negative Response. “Yes” yāh, äwät, yämät, ilal; “No” aŋ; “refusal or an order” ü; “response to a caller” ü
14. Time. “Just now” baya oq, tēmin; “now” amdi, imdi, oš; “at about this time” tēdin; “then, after” kēdin, yana, basa, son; “while” ärkän; “a short time” bütä; “time, instance” qata, qač qata; “for a long time” birtäm
15. Miscellaneous. “Thus” oš, mat, ayla, ayloq; “other” öŋi, öŋin; “also, another” taqi, yemä; “all, every” barča, qamuγ, tägmä; “always” tutči; “enough” tap; “wonder” ā; “belittling” äbäki; “as a loan” ötnü
16. Insults, Words of Abuse. kötič, kötlük, qančiq, qarit, qašaŋ, quyār, sātir, sänträgü, yındägü, süprül, topluqa tol, yodut, yoduŋ

4. Dialect Index*

The various usages in the Diwan of the terms *luγa* ("variant; dialect") and *mubdala* ("alternant") are discussed in the Editor's Introduction, section "Turkic and Arabic." **

Strictly speaking, a variant is "dialectal" only if it is used by one portion of the speech community to the exclusion of others. (There are numerous ways in which the speech community may be divided: according to region; tribal or ethnic origin; social class; occupation; age; sex; etc.) For the sake of convenience here, all variants mentioned by Kāšgarī or implied by material in the Diwan are included, even if they are not dialectal in the strict sense (for example, if they illustrate free variation in certain phonetic environments).

*Abbreviations and Bibliography:

Bal	Balāsāγūn	On Arγu: G. Doerfer, <i>Khalaj Materials</i> (Bloomington, 1971), 173-
Bars	Barsyān	74.
Bas	Basmil	
Bäč	Bäčänäk	
Bul	Bulyār	→ O. Pritsak, "Kāšgarīs Angaben über die Sprache der Bolgaren," ZDMG 109 (1959) 92-116
Čig	Čigil	
Čom	Čömul	
Kaš	Kāšyar	
Kän	Känčäk	→ H. W. Bailey, "Saka Studies: The Ancient Kingdom of Khotan," <i>Iran</i> 8 (1970) 65-72
Oγ	Oγuz	→ T. Bangoğlu, "Oğuzlar ve Oğuzeli üzerine," TDAYB (1959) 1-26; "Oğuz lehgesi üzerine," TDAYB (1960) 23-48
Oγr	Oγrāq	
Qar	Qarluq	
Qif	Qifčāq	
Suv	Suvār, Suvārīn	
Tat	Tatār	
Tk	Türk	
Tkm	Türkmān (see Oγ)	
Tux	Tuxsi	
Tüb	Tübüt (Tibet)	
Uig	Uighur (Uyγur)	→ T. Bangoğlu, "Uygurlar ve Uygurca üzerine," TDAYB (1958) 87-113
Xaq	Xāqāniyya (Khaqān)	→ C. Brockelmann, "Hofsprache in Altturkestan," <i>Donum Natalicum Schrijnen</i> . . . (Utrecht, 1929) 222-27
Xot	Xotan (Khotan)	
Yab	Yabāqu	
Yay	Yaγma	
Yem	Yemäk	

*See there also for discussion of "correctness, elegance, refinement, slurring."

Variants are registered under four headings: Phonology; Morphology; Lexicon; Semantics. A fifth category is: Special Terms.

I. Phonology*

1. b ~m: m- > b- (Oγ, Qif, Suv—26 D); män (Tk) ~ bän (Oγ); mün (Tk) ~ büñ (Oγ, Qif, Suv); büküm (Oγ) ~ mükim, mükin (Qif etc.); mayaq ~ baynaq (Oγ); malýuna ~ bulyuna. -miz ~ biz (morphophonemic! —184-5 -miz). b: see 34; 36.
2. p ~ m: köp kök ~ köm kök (Oγ—165 tas G D)
3. m ~n: boγum ~ boyun; ükim ~ ükin; mükim ~ mükin; yiγim ~ yiγin (two different endings, therefore morphology?). boyin > boymul
4. č ~ š ~ ž: čayila- ~ šayila- ~ žayila-; čar čur ~ šar šur; čöpik ~ šöpik; čünük ~ šünük. čāčir ~ čāšir (Oγ). Kāčyar ~ Kāšyar; ičtonlan- > ištönlən-. tapčur- ~ tapşur-; yapčun- ~ yapşun-; yapčur- ~ yapşur-; tutči ~ tutši
5. č ~ k/q: äčä ~ äkä; qačäč ~ qaqäč
6. d ~ t (see 26 D): daqi (Oγ) ~ taqi (Tk); dävä (Oγ) ~ tewe. udluq (Arγu) ~ utluq (Utluq—?). ärdini ~ artini; yigda (Tk) ~ yigtä. (Oγ); bögdä ~ bögtä (Oγ); käldür- (Tk) ~ kältür- (Oγ); täldür- ~ tältür-; qandur- ~ qantur-; üt (Tk) ~ üd (Oγ); sıytat- ~ sıydad-
7. d ~ ȳ ~ z (see 27 D; see Editor's Introduction, section "Phonology," discussion of şalāba, rikka): dāγ (Arγu) ~ dāγ (Arγu). -d- (Čig) ~ -y- (Yaγ, Tux, Qif, Yab, Tat, Qāy, Čöm, Oγ = Yaγ, Tux, part of Arγu up to Şin) ~ -z- (some of Qif, Yem, Suv, Bul etc. = Qif down to Rüm); -d- ~ -y- (Yaγ, Tux, Oγ, extremities of Uig—416 qidit-); adaq ~ ayaq ~ azaq; adıy ~ ayıy (Oγ, Qif, Yaγ); bođun (Čig) ~ boyun (those who change däl to ya'); kädük ~ käyük; küdäč (Arγu) ~ küzäč; qadın ~ qayin ~ qazin; qadiň ~ qayin; quduγ ~ quyuγ; yađil- ~ yayıl-. adriq (Tk) ~ ayriq (Oγ); adruq ~ ayruq (Oγ); adriş ~ ayriş; ođγur- oyγur-; öylä (Oγ) ~ özlä (Qif); bađram ~ bayram (Oγ); qadγur- ~ qayγur-; yayyuq ~ yazyuq (Qif). käd ~ käd ~ käy; tōđ (Čig) ~ tōy (those who change dal to ya'); tođ- ~ toy- (colloquial? —552 toy-) ~ toz-
8. f: See 36.
9. q ~ x ~ γ. q- (Tk) ~ x- (some Oγ-Qif = a section of Xalač!—541 qayu); qayu ~ xayu; qanda ~ xanda; qızim ~ xızim. taquzmaq ~ taγuzmaq. boxsuq ~ boγsuq; qoxša- ~ qoγša-; sixta- ~ sıytä-; yaqru ~ yaγru. olxut- < olyut-; qulqäq ~ qulxäq. bišiq (Yaγ) ~ bişıy; yayiq ~ yayıy (two different endings, therefore morphology? —and see 263 tamγaliq)
10. q ~ φ: qušyun ~ ušyun. qulqäq ~ qulaq
11. γ/g ~ φ (postconsonantly—see 28 D, 262 GD, 236 čumγuq, 577 yunči- GD): γ ~ φ (Oγ-Qif); üpgük (Čig) ~ üpüp; başıl ~ başıl; čumγuq ~ čumuq (Oγ); tamγaq (Tk) ~ tamaq (Oγ); yorinčya ~ yorinča (Oγ); -γān ~ -ān (Oγ and all nomads from Rüm up to Şin)**
12. g ~ y: äsgäk ~ äsyäk; (*ägsül- ? ~) äysil-. böğ ~ böy
13. g ~ h: ūgi (Qif) ~ ūhi (D)
14. γ/g ~ w: See 35. γ ~ ȳ: See 20.
15. h ~ φ: φ- > h- (Xot, Kän—27 D); hana ~ ana; hata ~ ata. h- > φ; häč ~ äč. mah ~ ma; mäkkäh ~ mäkkä; qurih ~ quri.

*Variants are listed in order according to whether the feature occurs initially, intervocally, preconsonantly, post-consonantly, final. For full references, see Base Index. Not listed here are the alternants mentioned in the section "Phonology" in the discussion of velar-palatal alternation in the root. On "slurring" see "Turkic and Arabic."

**Also: ađuq < aγduq; ötün- < ötgün-. But: bošyun- < boşun- [sic]; tušγur- < tuşur- [sic].

16. x- < φ (see 69 uyγur): xamır ~ amır (Ar. word) (Oγ)
17. j: See 37.
18. l: See 25. l ~ n: il- ~ en- (?); sögül > sögnä-; yepgil ~ yepgin; (See 482 yeni- G) See II. 2.
19. m ~ n: See 3. m ~ ɳ: See 21. m ~ w: See 33. n ~ y: See 39.
20. ɳ ~ γ: yaŋan (not Oγ) ~ yaγan
21. ɳ ~ m: iŋir ~ imir (Oγ); köŋül > kömündürük. axsuŋ ~ axsum
22. ɳ ~ n: sɪŋuq ~ sinuq (Oγ). sängäč ~ sängäč. ärŋäk ~ ärnäk. qalqaŋ ~ qalqan; tapčaŋ (Kän) ~ tapčan; tuluŋ ~ tulun
23. p: See 2; 34.
24. q: See 5; 9; 10
25. r ~ l: arqa- ~ alqa-; tarqa ~ talqa
26. r ~ z: körün- ~ közün (Arγu); quri- ~ quzi-. qiz, qirqin, qirnäq; sämiz, sämri-; tuwuz, tuwra- (?). 312 G: the Oγ sometimes have zāy instead of rā' (i.e. in the causitive suffix -dur—two different endings?): alduz-; bildüz- (Oγ not Tk); bulduz-; tamuz-
27. s ~ ʂ: Sabrān ~ Şabrān (common people) [Oγ ?]
28. s ~ t: soläq (Qif) ~ taläq
29. s ~ z: qopsa- ~ qopza-; täpsä- ~ täpzä-; tutsuγ ~ tutzuγ. ās ~ āz; qās ~ qāz; säksön < säkiz ön; toqsön < toquz ön
30. s: See 4.
31. t: See 6; 28.
32. w ~ v (Oγ etc.—see 26-7 D, 54 ävǟt, 517, 545, 571): ävǟt ~ ävǟt; äwin ~ ävin; qawuq ~ qavuq; qawus- ~ qavus-; qowi ~ qovi; tawar ~ tavar; tewe ~ dävä (Oγ); yawa ~ yava; Yewä ~ Yevä; yalāwač ~ yalāvač. qarwa- ~ qarva-. aw ~ av; äw ~ äv.
33. w ~ m: ävǟt (Yaγ, Tux, Qif) ~ ämät (Oγ); köwürgän ~ kömürgän (Oγ); yawišyu ~ yumušya
34. w (v) ~ b, p: qulävuz ~ quläbuz; öwkä ~ öpkä; yuwqa ~ yubqa; yawčān ~ yabčān; yawčun ~ yapčun-; yawčur- ~ yapčur-
35. w ~ γ/g: övüt ~ ögǖt; qawur- ~ qayur-; qawurmäč ~ qaγurmäč; qavut ~ qāγūt. owrūγ ~ oγrūγ; qowša- ~ qoγša-; süwlīn ~ süglīn. yalwat ~ yalyat-
36. f ~ b: furxan ~ burxān
37. y ~ j: y- (Tk) ~ j- (Oγ-Qif = Tkm—see 26 D, 422 D); yet- ~ jet-; yigi ~ jigi; yinčü ~ jinčü; yoγdu ~ joγdu; yun- ~ jun-
38. y ~ φ: y- (Tk) ~ φ- (Oγ-Qif—see 26 D); yelgin ~ elgin; yämät ~ ämät (37 ävǟt); yēr ~ ēr; yiylä- ~ iyla-; yïk ~ ïk; yiklä- (those who changed alif to yā') ~ iklä- (which is afşah!); yiliγ ~ iliγ; yilik ~ ilik; yimlä- < imlä-; yïn ~ īn; yir ~ ir; yušuq ~ ušuq; yügür ~ ügür
39. y ~ n: qāyu (Tk) ~ qānu (Arγu—26 D); qayda ~ qanda; baqāyaq ~ baqānaq; sarqiuq ~ sарqinuq; qayaq ~ qanaq (Arγu, Bul). čiγäy (Tk) ~ čiγän (Arγu); qōy (Tk) ~ qōn (Arγu); köy- ~ kön- (Arγu)
- 39a. y ~ yn: mayaq ~ baynaq (Oγ)
40. x: See 9; 16.
41. y ~ g: See 12.
42. z: See 26; 29.
43. z: See 4.
44. φ: See 10; 11; 15; 38.
45. Vowel Quantity: bätzäk ~ bätzäk; yiγäč ~ yiγäč; etc. (See section "Phonology," discussion of Vowel Length, etc.)
46. Vowel Quality. a ~ i: amdi ~ imdi (Oγ); asra ~ isra; arälä- ~ arïla-; butaq ~ butiq; yigirmä ~ yigirmi. o ~ a: ordu täl ~ ardütäl (?); čoyi ~ čayi (Arγu); yoldri- ~ yaldri-. ü ~ i: ügüš < igä- (?); burut- ~ burut- (?); bardi mu ~ bardi mi (some Oγ). ä ~ e (see "Phonology," discussion of /e/): kemi (Tk) ~ kämi (Oγ-Qif); tewe (Tk) ~ dävä (Oγ); sän (Tk) ~ sēn (Kän). 504 sēn D: Kän prefer I; Čig,

- Yaγ, Tux to Upper Šin prefer U; Oγ-Qif, Suv to Rūm prefer A–bardim (Tk) ~ bardam (Oγ) ~ bardum (Arγu) [sic!]. bilir ~ bilür (Arγu); tunūr ~ tunār (Oγ-Qif); sinūr ~ sinār; tōdūr ~ tōdār. a ~ u in second syllable: könčuk ~ könčäk (Oγ); sörcük ~ sörcäk (Oγ); tamur ~ tamar (Oγ); sōyun ~ sōyan; boxtūy ~ boxtāy; boşu ~ *boşa- (?); utan- > utunč
47. Metathesis: aγduq ~ adγuq; alan ~ aŋil [sic]; awya ~ *awya (see 70 awya n.); Ädgiš ~ Ägdiš; ortu (Čig) > otra; örgüč ~ örčüg (Oγ); badya- ~ bayda; buγdāy ~ budjāy (Bars); čaymur ~ čamγur; čarmaq ~ čamraq; ködäz- ~ közät-; kümän- ~ kümyän-; mayiš- ~ yamaš-; qaryiläč ~ qarliγäč; qonşı (Oγ) ~ qoşni; sarmusaq ~ samursaq; tasal ~ talas; yuldruya ~ yulduruya; sayram ~ saryam
48. Assimilation: üpgük ~ üpüp. siš ~ šiš; säästür- ~ šästür-; suwša- ~ šuwša-. See 29, etc.
49. Dissimilation: See “Phonology,” discussion /ŋ > g/
50. Loss of Vowel: ešlär < ešlär; oγri ~ oyiri; oγrla- ~ oyurla-; urq (Oγ) ~ uruq; bälq (part of Oγ and Arγu) ~ baliq; qılq ~ qılıq; tutši ~ tutāši; säksön < sákiz ön; toqsön < toquz ön; orlaš- < orilaš-
51. Loss of Consonant: irra ~ ir; arriy ~ ariy; ekki ~ ēki; essiz ~ ēsiz; bassiq- ~ basiq-; säkkiz ~ sákiz; tikkän ~ tikän. baqu < baqqu (*baqγu); soqu < soqqu (*soqγu); yaqu < yāγqu. idrig (Arγu) ~ irig; eldri ~ elri; känd ~ kän (eastern regions); yind- ~ yin-; sandri- ~ sanri-; andγar- ~ anγar-. yartmäq (Uig) ~ yarmäq. bärk ~ bæk; irklä- ~ iklä-. bašmaq (Oγ-Qif) ~ bašaq (Čig); borsmuq ~ borsuq (Oγ). qurtul- ~ qutul-. uwšat- ~ ušat-; utunč ~ uwut. böy ~ bi (Oγ); buyruq ~ biruq; küküy ~ kükü; qaryūy ~ qaryu; qaytar- (Oγ) ~ qatar- (Tk); yoγruy ~ yoγru. And see 44.*
52. Loss of Syllable: iyik ~ yık; quruγ ~ qür (Oγ); saja ~ sa (?) ; tara- < tar- [sic–back formation; cf. kürs- ~ kürsä-] ; töṛ ~ töṛ; tüṣügün ~ tüṣügün; yigi ~ yi. Aor. qaqır ~ qaqiyür (Arγu). 25 D: Bul, Suv, Bäč up to Rūm are “Turkic of a single type, with clipped ends” (? –see n.)
53. Miscellaneous Substitution: alma (Oγ) ~ almila (Tk); avut ~ adut; aγuz ~ aγuz; erinč ~ erēž (?) ; ätmäk ~ äpmäk (Yaγ, Tux, part of Oγ-Qif) ~ äpäk (baby talk); oγlän ~ oyla (Arγu) (and cf. olič < oγul?); ögüt ~ ötlük; bäčkäm ~ bärčäm (Oγ); čaqmäq ~ čaha (Kän); qoruγzin ~ qušün (Oγ); qovuč ~ qovuz (Oγ); taqāγu ~ taquq (Tkm); tawilqu ~ tawilyūč; telwā ~ tälü (Oγ); tänlägün ~ tänlägүč (Oγ); yalāwač ~ yalawar (Uig); yärsgü (Čig) ~ yarasa (?) ; yodut ~ yoduγ (Kän); yoγru ~ yoγdu; kämrük ~ (?) kämdük

II. Morphology**

- Addition of suffix: öŋ (Oγ) ~ öñdün; öni ~ öñin (illustrates I. 39. according to Kāšyari); ačil- ~ ačlin-; ör- ~ örلن-; tüzül- ~ tüzlü-; közlük ~ közüldürük; kälsä- ~ käligsä-; körsä- < körügsä- [sic]; tin “be quiet” (Tk) ~ tinma “be quiet” (Oγ); yan- ~ yandur-. ār ~ arsal; oŋ ~ onjāy [sic]; böŋ < saban (?) [sic]; čip < čipiç; tōp < topiq [sic]; qäs ~ qasuq; qoč (Oγ) < qočñär [sic]; tím ~ tı̄mci; yāl ~ yalıy
- Different suffix: -l- ~ -n- (illustrates I. 18. according to Kāšyari): oqil ~ oqin-; aγirlal- ~ aγirlan-; itil- ~ itin-; bal- ~ ban-; bätzäl- ~ bázän-; bitil- ~ bitin-; yal- ~ yan- (Qif). -γ/-g ~ -š: aytıγ ~ aytıš; ülüg ~ ülüš. -la- ~ -da-: kökläš ~ köktäš-; köklät- ~ kökdäd-. -la- ~ -a-: qadırlan- < qadran- [sic]; uwutlan- ~ utan- (Oγ). qarmaš- < qarmalaš- [sic]; aγtil- < aγtaril- [sic]; eštür- < eştür-; öträš- < ötgürüš- [sic]; yayqal- ~ yayil-
- Verbal Conjugation.

Preterite: -di (Yaγ, Tux, Čig, Arγu, Uig up to Šin) ~ -duq (Oγ, some of Qif and Suv – 298-9 G); -dij ~ -duγ (some of Arγu – 350 G); -dınız Sg. of respect (Tk) ~ Pl. (Oγ – 290 D)

*In eldri, bärk, and others, Kāšyari regards the shorter form as original, the extra consonant as an augment.

**Most of the variants in the first two categories are not “dialectal” but are simply different forms from the same root meaning the same thing.

Aorist: Oγ drop one *r* if there are two: barır män, külär män (Tk) ~ baran, külärän (Oγ) (283 G; cf. 300-1). And see I. 46.

Imperative (289 G, 300 G, 581 G; cf. sän, siz): bar Sg., bariŋ Sg. of respect, bariŋlär Pl. (Tk) ~ bar Sg., bariŋiz Sg. of respect, bariŋ Pl. (Oγ)

Participles: -yān ~ -aq (Oγ-Qif-88 G); bušyān ~ bušaq (Oγ etc.); and see I. 11. -yūči (Čig, Kaš, Bal, Aryu, Bars, Uig to Upper Šin = most of Tk, Čig etc. = Tk) ~ -dači (Oγ-Qif, Yaγ, Oγr, Suv, Bäč to Rūs = Oγ-Qif, Yem, Yaγ, Aryu, nomads from Suv to Bäč = Oγ-Qif and nomads related to them, Suv = Tkm-290-3 G, 281 G, 582 G, 350 G, 394 G, 414 G, 424 G, 442 G). -yuluq (Tk) ~ -iγsaq (Oγ-17 G, 296 G, 414 G, 425 G, 582 D) ~ -iysi (another dialect of Oγ-443 G)

Noun of Place, Time and Instrument: -yu (Čig, Yaγ, Tux, Aryu, Uig to Upper Šin = Xaq Tk) ~ -asi (Oγ-Qif, Bäč, Bul = Tkm Oγ-302-4 G, 11, 28 D, 426 G, 443-4 G)

III. Lexicon*

1. Oγ	2. Čig	(Other)(Remark)
“other”	ađruq	adin
“bad”	aliγ	
“beak”	alıq	
“female organ”	am (Oγ-Qif)	tilāq
“no”	aŋ	
“understand”	aŋla-	
“very (white)”	ap aq	üp ürүнж
“white”	aq	ürүнж
“gift”	armaγān ~ yarmaγān	
“search out”	arqa-	
“hermaphroditic”	arsaliq	
“lanes”		ast
“foot of mountain”	ašaq	
“wheat”	āšliq	tariγ (most of Tk) Cf. IV.1
“flask”	aftabe	qumγān (Tk)
“thus”	ayla; ayloq	andaγ
“bald”		aypanj
“chameleon”	ažlaŋ	
“world”		ažun
“mother”	äbä	
“sown field”	äkin	äpä (Qar Tkm)
“roof”	ändäk	
“lively (horse)”		erīg (not Oγ)
“vile”	ärsü	
“ruddy”	äträk	
“elder sister”	äzä	äkä (not Oγ)

*Words labelled Oγ and Čig are listed first and opposite one another for the same meaning. Strict alphabetical order (same as Base Index) is preserved only for Oγ. Any label other than simply Oγ or Čig is given in full.

“lie”	ığit	
“haphazard”		imtili
“tribe”	oba	
“scarecrow”	oyuq	
“be dizzy with hunger”		ölşä-
“thong of camel’s girth”	örgän	
“bad”	örän	
“loan”	ötünč	
“scheming”	ötrük	
“mound”	öyük	
“noon”	öylä	kün ortu üd
“ox”		ötki
“compensatory gift”	uγur	
“tall tree”	urya (Oγ, Arγu)	
“hernia”	urra	
“discrimination”	us; usla-	
“think”	us-	
“shame”	utan-; utunč	
“small gnats”	uyaz	
“camel litter”	ügürmäk (Oγ sometimes)	tägirmäk
“honey”	bal (Suw, Qif, Oγ)	ari yaγi
“mud”	balčiq	baliq (Arγu); bālq (part of Oγ & Arγu)
“cotton”	bamuq	
“bellow (camel)”	bāqir-	
“true (words)”	bayiq	
“syrup”	bäkmäs	
“defecate (animal)”	boqla-	
“fenugreek”	bōy	
“clan, tribe”	bōy	
“order”	buyur-	
“wooden bowl”	čanaq	ayaq (not Oγ)
“cry out”	čaqrıš-	
“well”	čāt	
“join (kid and lamb)”	čat-	
“shears (sheep)”		čawšāŋ
“hammer”	čäkäk	
“time”	čär; čärig	
“she-cat”	čätük	mūš
“vile”	čōq	
“ladle”	čömčä	susγāq (Qar, Qif, all nomads)
“milking pail”		čönjäk
“father”	dädä	
“radish”	gäšür	turma; gēzri (Arγu)
“felt”	käčä	
“goat”	käči	
“talking, speech”	käläčü	

“village”	känd	uluš	(See IV.1, 2)
“razor”	käräy	yüligü (not Oγ)	
“a mountain top that can be climbed”	käriš		
“compensation in lieu of work”		käsbä (?)	
“quiver”		kēš (not Oγ-Qif)	
“short time”	kibä		
“root”	kök (Oγ-Qif)		
“saddle cushion”	köpčük	yapi	
“camel blanket”	köpän		
“vile; (filler in speech)”	kündi		
“be offended”	küs-		
“straw”	küvük	samān	
“mucus, phlegm”		lëš	
“bindweed”	mandär		
“where bride and groom are showered with coins”		mandiri	
“spring of water”	miňar		
“wife’s sister’s husband”		namiža	
“necklace”	qalide	baqan (Tk)	
“ant”	qarinča, qarinčaq	čümäli	
“mix”	qar-	qat- qar-	
“at, near”	qat		
“sand”	qayır	qum (Čig, not Oγ)	
“girl”	qırnāq (Yab, Qāy, Čom, Oγ, Yem, Qif)		
“mare”	qısrāq	be (Tk, not Oγ)	
“wine”		qızıl sücig (Yaγ, Tux, Čig)	
“bucket”	qova		susaq (D—cf. Oγ čomčä)
“onion”		qučyundi	
“bowcase”	qurmān (Oγ-Qif)	yasiq (Tk)	
“forenoon”	qušluq		
“right (hand)”	säγ	oŋ	
“sandal”		samda	
“quarrel”	sawaš-		
“sparrow”	säčä		
“jug, jar”	sänjäk		
“ravine”	siγra	özi	
“(a food)”		sim simrāq	
“shears”	sindu	qiftu	
“inlay”	säxt		üstäm
“few”	sıq		
“sick”	sökäl		
“long and pointed”	subrān (?)		
“very (sweet)”	süm sücig		
“iron rod”		šabinj (?)	basu (D)
“dare”		šatlan-	

“couch”		şin
“tie”	taq-	
“millet”	tariγ	ügür (Tk, not Oγ)
“bad”	tas	
“not so”	tägül	
“arrive”		tägin-
“be quiet!”	täk tur	sük tur (Tk)
“arrowhead”	tämürgän	
“thin cloak”	tarinčak	
“very (round)”	täs tägirmä	
“talk and try to get information”	tiliq- (Oγ, not Tk)	
“military camp”		töy (not Oγ)
“parturition”	töl; tölä-; tölät-	
“tranquil”	töläk	
“return”	tōj-	
“millet seeds”	tügi	
“tambourine”	tümrüg	
“blow-gun”		tüwäk
“sesame”	yāy ügüri	küč
“ignoble”	yalyu	
“side (river), bank (canal)”	yanya	
“royal decree”		yarlıγ (Čig, not Oγ)
“ill-natured, evil”	yawlaq (Oγ-Qif)	
“overcome”	yän- (Oγ-Qif)	
“crab”	yäŋgäč	
“be disgusted; blame”	yēr-	
“fellow-countryman”	yerdäš	
“bat”		aya yärsgü
“moist”	yiba	öl
“deceive	yopila- (Oγ-Qif); yopla-	
“go-between in marriage arrangements”	yoriγči	
“crowd”	yos	
“area around”	yörä	
“muster (troops)”	yumurlan-	
“swallow”	yut- (Oγ-Qif)	
“rue”	yüzärlik	ıldruk (Uč, Bars); yidiγ ot (Kas)

3. Qif

apa "bear"
 učān "ship with two sails"
 özlä "noon" (Oγ öylä)
 ukil "much" (cf. üküs)
 kätü "paralyzed (hand)"
 qātlan- "bear fruit" (Qif, Yem, Oγr) (Other Tk:
 yemišlän-) (See IV.3)
 qoru "prickly hedge"
 quzγir- "come pouring and swirling (snow)"
 töz- "suffer cold and hunger"
 yükünč yükün- "pray; bow" (Oγ yükünč et-; Tk
 yükünč qil-)
 susyāq (See Oγ čomčä)
 (See also Oγ am, bal, kök, qırnāq, qurmān,
 yawlaq, yän-, yopıla-, yut-
 tašiq- (See Yaγ etc.)

4. Xaq

ečiqim (address to elder brother)
 ilal "yes"
 böşgäl "flat bread"
 čär "heaviness or illness of the body"

5. Arγu

udluq "stable for cows"
 urya "tall tree" (Oγ, Arγu)
 op "threshing ox"
 baliq "mud" (See Oγ balciq)
 baštar "scythe"
 bayāt "God"
 čigit "cotton seed"
 dāγ ~ dāγ "not"
 gēzri "radish" (See Oγ gäšür)
 küzäk "lock of hair"
 maráz, xiyär maráz "hireling" (Arγu, Yaγ)
 muγuzγaq "a bee-like fly"
 qadiq "hollowed out (piece of wood)"
 qatquč (?) "something that stings like a
 scorpion"
 tana "grain of coriander" (Uč, Arγu)
 tanj "seive"
 tarxān "emir"
 tudrič "manure"
 tüšrüm "ball of spun thread"
 tumsa (?) "platform"

6. Utluq (?)

utluq "stable"
 čubulmaq "dried apple"

7. Balasāγün

sämürgük (a bird like a nightingale)

8. Sayram = Isbijāb

āvan "trees"

9. Soyd

čüsäk "pasturage"

10. Kaš

sibut "coriander"
 yiğir ot "rue" (See Oγ yüzärlik)

11. Uč

kästär "earthenware"
 sasiq "earthenware"
 suqun- (?) basin s. "wash"
 tana "grain of coriander" (Uč, Arγu)
 topun "knob of a cornstalk"
 yumγaq tana "coriander seed"
 ilruk; ildruk (Uc, Bars) "rue" (See Oγ
 yüzärlik)

12. Bars

ači "sly old woman"
 arıy "tent band"
 sökti "bran"
 tünäk "prison"
 ildruk "rue" (Uc, Bars)
 suγur- "spit" (others: sud-) (See IV.12)

14. Tux

(See Yaγ qizil süčig, tašiq-, yazaq)

15. Yem

čäk (a cotton frabric)
 (See Yaγ ota-; Oγ qırnāq; Qif qātlan-; Yab
 yapāqulaq)
 uxša- ? "to sleep (horse)" (Yem, Yab, most
 nomads)

- 15a. Oγ
(See Qif qātlan-)
16. Yab
näčük “why”
qirnāq (See Oγ)
tār “raft” (Yab, Tat)
yapāqulaq “chills from fever; owl” (Yab, Yem)
(See Yem uxša-)
17. Tat
(See Yab tār)
18. Qay, Čom, Bas
(See Oγ qirnāq)
19. Qar
äpä “mother” (Qar Tkm—See Oγ äbä)
oličim “O my son!”
kär- “bark (dog)”
särkär “bandit”
susγāq “ladle” (Qar, Qif, all nomads—See Oγ
čomčä)
20. Tkm
(See Yaγ tašiq-; Qar äpä)
21. Uig
baliq “fortress; city” (Heathens and Uig)
baliqlan- “... fortress”
22. “Heathens; Infidels”
baliq (See Uig)
täŋrikän “wise, pious man” (Infidels)
oγlāq ay, uluγ oγlāq ay, uluγ ay (seasonal
names) (Nomads and Heathen Infidels)
23. “Nomads”
(See Qar susγāq; “Heathens” oγlāq ay, etc.; Yem
uxša-)
24. Bul
awus “wax”
25. Suv
(See Oγ bäl)
26. Kuča
čātir “sal ammoniac”
27. Šin
käräm “underground habitation” (Upper and
Lower Šin)
nōm “religion” (the Šins)
28. Tüb
aba “father”
uma “mother”
29. Xot
šüt “root”
30. Kän
ösüglä- “open lock without key”
banzi “remains of vine on trellis”
bulduni (a dairy food)
büšinčäk “cluster of grapes”
čawli “finds and shells used as kindling”
čowli “strainer for Tutmäč”
čulimän “stagnant water; inextricable”
čäškäl “earthenware, broken pots”
dünüşgä “hoary cress”
känbä (a plant)
kändük “flour jar”
käwli “mouth (canal)”
körgä “wooden plate”
lučnut (?) “giving aid (agriculture)
rabčat (?) “forced labor”
šanbūy “a night feast” (cf. kästäm)
toγril “gut-wurst” (cf. suγut)

IV. Semantics*

1. Oγ

aγil “sheep dung”
 andan “after”
 āq “white”
 aruq “emaciated” (Oγ-Qif)
 ašliq “wheat” (Cf. III.1)
 ašat- “feed (everyone)”
 atlan- “climb (mountain)”
 ayit- “talk”
 ämgän- (“suffer”)
 idiš “any pot or vessel” (Yaγ, Tux, Yem, Oγ, Arγu)
 ingäk “female turtle”
 oluq “sturdy”
 ota- “treat with medicine”
 ögüz “Wādī Banākat”
 uγur “compesatory gift (See III.1); good fortune”
 bart “water jug”
 bayram “festival”
 bäklä- “guard”**
 bitig “amulet”
 böq “excrement”
 čal- “shout in the ear”***
 čanaq “wooden bowl” (Cf. III.1)
 čaq- “shout in the ear”
 čäkürgä “any locus”
 čärig “opposite side; time”
 čil “deformity”
 čor “dense (vegetation)”
 čuwγa “scout, guide”
 känd “village” (See III.1)
 kēp “like”
 küd- “tend (sheep)”
 qara quš “sides of camel’s hoof”
 qisγäč “a small black animal that bites”
 qisräq “any mare”
 qonuqla- (“entertain a guest”)
 qurt “wolf”
 sāγ “intelligence; soundness; right (hand—See III.1);
 sweet (water)”
 saltur- “order transfer of credit”

(Other)

“sheepfold”
 anda “there” [sic]
 “gray” (horse)
 “tired”
 “kitchen”
 “feed (kings and nobles)” (Tk—Cf. Xaq aša-)
 “mount (horse)”
 “ask”
 (“suffer”); “alight (nobles)” (not Oγ)
 “cup”
 “cow”
 “shabby, worn”
 “trim the crop”
 “any flowing river”
 “time; reign; opportunity”
 “measuring cup (liquids)”
 badram “joy and laughter . . . ”
 “close, fasten, secure”
 “book, writing”
 “green on mouldy bread”
 “strike down; etc.”
 “turned on a lathe (wood)”
 “incite; strike fire”
 “locust before it can fly” (Tk)
 “battle line”
 “trace of a blow on the body”
 “with tight vagina (woman)”
 “relay horse of express courier”
 “city; town” (most Tk)
 “mould”
 “wait for”
 “eagle; Jupiter”
 “pincers”
 “young mare” (See III.1)
 “entertain a guest unwillingly” (not Oγ)
 “worm”
 “sticks used to comb wool; pure (heart)”
 sāγ yāγ “butter”
 “cause to wave or throw”

*Numbers assigned to dialect groups are the same as in III.

**Dialect label only in the forms: bäklä-, bäkläš, bäklät-.

***Dialect label only in the forms: čalin-, čaltur-.

Oγ

satya- “cancel (debts); cross at right angles”
 sän “You (Sg. of respect)”
 siz “You (younger or lower rank)”
 sidrim “strap”
 sirt “stream or small valley”
 soq- “bit (snake)”
 sör- “ask news; search for a stray”
 suqaq “Persian”
 taqi “with”
 tarıy “millet” (See III.1)
 tärinj “deep (ravine); profoundly wise”
 topul- “take off (garment)”
 toqi- “strike”
 törüt- “fit, make right”
 tuγräy “royal seal” (Oγ, not Tk)
 yalnuq “slavegirl” (Oγ, Qif, Suv)
 yara- “be successful (journey)”
 yarat- “fit”
 yās “death”
 yaz- “write”
 yun- “perform ritual ablution”
 yügrük “clever (scholar)”

(Other)

“trample”
 “You (younger or lower rank)” (Tk)
 “You (Sg. of respect)” (Cig)
 s. işliy “who does the job”
 “coarse hair”
 “crush; peck”
 “suck”
 “white antelope”
 “also; another”
 “crop; wheat (most Tk)”
 “deep (sea)”
 “bore a hole”
 “knock; fashion; weave; etc.”
 “create”
 “horse given by king”
 “Adam; mankind”
 “suit; be permitted”
 “create; fabricate”
 “loss”
 “untie; err; almost do”
 “wash”
 “racing (horse)”

2. Čig

ulus “village” (Cf. III.1 känd)
 bēl qil- “give more food than one wishes”
 bistäk “carded cotton”
 čečäk “measles”
 siz (See Oγ)

“city” (Bal, Arγu)
 bēl “waist”
 “wick” (Arγu)
 “flower”

3. Qif

büt- “grow; be born; be created”
 qāt “berry of any tree” (Yem, Qif, Qāy, Tat, Čöm)
 qātlan- “bear fruit” (Qif, Yem, Oγ)
 yalnuq (See Oγ)
 suviq “long and bare (tail, tree)”

“heal; be confirmed (debt); etc.”
 “berry of a thorny tree”
 (acacia berry specifically) (See III.3)
 “watery”

4. Xaq

aruqla- “sleep”
 aša- “eat (of nobles only)”

“rest, recover from fatigue”
 “eat (of everyone)” (Cf. Oγ ašat-)

5. Arγu

idis (See Oγ)
 uluš “city” (Bal, Arγu)
 bänäk “seed of grain”

“village” (Čig)
 “penny”

Aryu

bistäk "wick"
 bitrik "pistachio"
 bošu- "divorce"
 bük "corner"
 -qa "to [ila]"
 qowi "unlucky"
 yuŋ "cotton" (Aryu, Yaγ, Qar)

(Other)

"carded cotton" (Čig)
 "clitoris"
 "come loose; let go; etc."
 "thicket"
 "into; to [li-]"
 "hollow"
 "wool"

7. Bal

(See Aryu)

10. Kas

butiq "small waterskin"

"container for koumiss etc."

12. Bars

qatut "dried (fruit)"
 suγur- "spit"

"glue (shoemaker)"
 (See Qar)

13. Yaγ

idiš (See Oγ)
 ottuz "three by three"
 kiši "wife"
 mün "noodles"
 qa- "pack in a case (garment)"
 tat "Uighur infidels" (Yaγ, Tux)
 yuŋ (See Aryu)

"thirty"
 "person"
 "soup"
 "put around (wood: pot)"
 "Persian" (most Tk)

14. Tux

(See Yaγ idiš; tat)

15. Yem

(See Yaγ idiš; Qif qāt)

16. Yab

ye- "devour (property)"

"eat"

19. Qar

čaxšāq "dried apricots and raisins"
 suγur- "draw off water from curds"
 suγut "dried curds"
 yuŋ (See Aryu)

"stony ground, pebbles"
 "recede, dry up" (and see Bars)
 "gut-wurst"

20. Tkm

käräkü "tent"

"winter house" (settled folk)

21. Uig	(Other)
ön- "go"	"grow"
öndür- "set off" (Uig, not Oγ)	"make grow"
čap- "strike the neck"	"swim; beat a horse"
čomaq "Muslim" (Uig and unbelievers)	"stick"
yalāwar "royal messenger"	yalāwač "messenger; Prophet"
22. "Infidels"	
čomaq (See Uig)	
täŋri "sky; anything imposing, such as a great mountain or tree"	"God"
23. "Nomads"	
sinjäk "flies"	"gnats" (sedentary populace)
(And see Tkm)	
24. Bul	
kökläs- "establish clan ties"	"attach oneself to someone"
25. Suv	
yalnuq (See Oγ)	
Unspecified	
märdäk "suckling pig"	"bear cub"
yatyašiq uγri "first third of the night"	yatyašuq "bed-fellow"

V. Special Terms*

1. Oγ-yatuq (lit. "discarded, forgotten, lazy"): The class of people who never nomadize or go on raids.
2. Čig-bista: Host for travelling merchants (Tux, Yaγ, Čig). qiymač börk: Type of cap.
3. Qif-yimsān: A fruit.
4. Xaq—See Topical Index, IV.5-6.
5. Aryu-suňla: A plant.
10. Kaš-oyli: Parsnip.
11. Uč-saw: A plant.
13. Yaγ-bista (See Čig).
14. Tux-bista (See Čig).
15. Yem-čäk: A cotton frabric.
19. Qar-ügürğän: A grain (Cf. Tkm yügürğün).** sayun: An honorific.
20. Tkm-kökyuq: An honorific. qarit: A word of abuse. yügürğün: A plant like millet (Cf. Qar ügürğän).
25. Suv-ägin (lit. "shoulder"): A piece of cloth used in trade.
27. Şin-baqır (lit. "copper"): Copper coins.
29. Xot-čowi: A title.

*Numbers assigned are the same as in III. These terms, although not labelled as dialect words, are associated with specific groups or geographic areas.

**ügürğän is specified as eaten by the Qar Tkm.

Resume of Dialect Groups

- Aryu I.7, 26, 39, 46, 50, 51, 52; II.3; III-V.5
 "Baby-talk" I.53
 Balasayün II.3; III-IV.7
 Barsyan I.47; II.3; III-IV.12
 Basmil III.18
 Bäčänäk I.52; II.3
 Bulyär I.7, 39, 52; II.3; III.24
 "Colloquial" I.7
 Čigil = Türk = "not Oγuz" I. 1, 6, 7, 11, 20, 37, 38, 39, 46, 47, 51, 53; II.1, 3; III-V.2
 Čomül I.7; III.18
 "Eastern Regions" I.51
 "Heathens" See "Infidels"
 "Infidels" III-IV.22
 Kāšyar II.3; III-V.10
 Känčäk I.15, 22, 46, 53; III.30
 Kuča III.26
 "Nomads" I.11; II.3; III-IV.23 (and see Türkman)
 Oγuz I.1, 2, 4, 6, 7, 9, 11, 16, 21, 22, 26, 27, 32, 33, 37, 38, 39a, 46, 47, 50, 51, 52, 53; II.1, 2, 3; III-V.1
 Oyräq II.3 ; III.15a
 Qarluq III-V.19
 Qāy I.7; III.18
 Qifčaq I.1, 7, 9, 11, 13, 28, 33, 46, 51, 53; II.2, 3; III-V.3
 Rüm (i.e. "up to Rüm") I.7, 11, 46, 52
 Rüs (i.e. "up to Rüs") II.3
 Sayram III.8
 Šin (or "up to Šin") I.7, 11, 46; II.3; III, V.27
 Soyd III.9
 Suvär I.1, 7, 46, 52; II.3; III, V.25
 Tatär III.17
 Tuxsi I.7, 33, 46, 53; II.3; III-V.14
 Tübüt III.28
 Türk See Čigil
 Türkman = Oγuz, Oγ-Qif I.37, 53; II.3
 Türkman = "Nomads" III-V.20
 Uč III,V.11
 Uighur I.7, 51, 53; II.3; III-IV.21
 Utluq III.6
 Xalač I.9
 Xāqān II.3; III-V.4
 Xotan I.15; III,V.29
 Yabāqu III-IV.16
 Yaγma I.7, 9, 33, 46, 53; II.3; III-V.13
 Yemäk I.7; II.3; III-V.15

5. Verse Index

The grouping of the verses is based on rhyme, following the order of the alphabet in the Base Index. A “verse cycle” is a group of stanzas sharing a common rhyming and metrical scheme, and a common theme. The ordering of stanzas within each verse cycle simply follows the order in which they come up in the Diwan. Following the listing of the verses based on rhyme, there is a cross-index to the verse cycles based on theme.

-a/ä

1. (Wisdom)

37 ögüt	alŷıl ögüt mindin oŷul ärdäm tîlä böyda üluŷ bilgä bolup bilgîn ülä
59 ümä	kâlsa qali yarlıŷ bulup yunçiy ümä kâldür anuq bolmiş aşıŷ tutma um-a
77 ädgü = 277 kül-	külsä kiši atma aŋär örtär kül-ä baqqil aŋar ädgülikin ayzin külä
215 bilgä	bilgä ärig ädgü tutup sôzin ešit ärdämini ögränibän išqa sür-ä
441 yaşnat-	yaşnat qilič başı üzä qaqqil yar-a bičlip anig boyni taqi qalqan tura
455 yula	tägmä ēwâk išqa körüp turyl älä čaqmaq čaqip ewsä qali uđnur yula
564 sülä-	yayın tapa tetrü baqip bögdäj bilä uγrap qali kâlsä saňa qarşu sülä
627 qorq-	qorqma aŋar utru turup tägrä yörä qapsa anig alpaγutin andan tür-ä

2. (Wisdom)

253 küwätzlik	eštîp ata anāñning sawlarini qadırma näj qut bulup küwätzlik qılñip yana quturma
449 yawaš	qoldaš bilä yaraşyil qarşip adin üdürmä bäk tut yawaš taqāŷu süwlîn yazin edärmä
473 yüdür-	aγruq aγir išiŋni ađnâγuqa yüdürmä ačrup özun üsärip ađnâγuni tođurma

3. (Wisdom)

520 ayāγ	qodγıl maṇa aqılıq bolsun maṇa ayāγ-a iğıl mäni toqişqa yöwgil maṇa ulāγ-a
----------	---

4. (Wisdom)

34 öz	körklüg tonūγ özüňka tatlıγ ašıγ adıńqa tütγıl qonūq aγırılıγ yađsün čawıñj bodūnqa
391 qazγan-	baqmas bodun sāwüksüz burqi yüzı saranqa qazγan olič tüzünlük qalsun čawin yarinqa
543 qara	bermiš (yemiš) sänig bil yaljuq tapar qarinqa qalmıš tawar adinnig kirsä qara orunqa

5. (Love)

601 mäŋ	bēriŋ maṇa sōzkiyä mäŋlig qara tuzqiya yelwin tutär közkiyä mužum mänig biliŋ-ä
---------	--

6. (Love)

128 alsiq- = 450 yuluγ	qoyγašip yatsa anig yüziňä alsiqar ögin anig sōziňä miň kiši yuluγi bólup öziňä bērgälär özin anig köziňä
150 awlal-	awlalur özüm anig tūziňa ämlälür kōzüm anig tōziňa

-i

7. (War of the Tangut against Qatun Sini)

101 uruš- = 181 qilič	ärän alpi oqištılär qinjır kōzin baqištılär qamuγ tulmun toqištılär qilič qinqa küčun siydi
113 äšüt-	iđu bērip bošuttum tawär yūluγ tašuttum ärän äsin äšüttüm yükin barča özi čiýdi
152 oγurla-	begim özin oγurlädi yaraγ biliп uγurlädi

	uluγ täŋri aγirlädi anin qut qiw tozi toγdi
155 älüklä-	taŋut sūsin üšiklädi kiši išin älüklädi ärin atin beläglädi bulun bolup başı tiydi
156 orıla-	özin ögnüp orılädi yorip yērig qarılädi atiγ kämşip orılädi uwut bōlup tōpu aγdi
200 tälim	tälim başlar yuwuldımat yayı andin yawaldımat küči anıq kawildımat qilič qinqa küçün siydi
201 bulun	apaŋ qolsa udu bārip tuta ärdim sūsin tārip bulun qılıp bāşı yārip yuluγ barča maşa yiýdi
229 böktir	aγa böktir üzä yordim yiraq bāqip qara kördim ani bilip taqı turdim tükäl yāyi tozi toγdi
310 qiqir-	qođi qiqrip oyuš terdim yaγiqāru kiriş qurdum toqış ičrä uruš berdim ärän kōrüp başı tiydi
547 sökä	ärän iđip sökä turdi başı boynin sökä turdi uwut bōlup bükä turdi udu qama tebän yiýdi (?)
554 sa-	qara tünög käčürsädim aγır ūni učursädim yätigänig qačursädim saqış ičrä künüm tuydi
586 čaγıla-	qatun sini čoγılädi taŋut bēgin yayılädi qani aqip žaγılädi boyn sūwin qizil saydi
587 yopıla-	taŋut xāni yopılädi ölüm birlä töpülädi qadaşläri tapälädi ölüm kōrüp yüzü aγdi
590 satıysa-	äwin barqin satıysädi yuluγ bērip yazıysädi tirig ärsä turuysädi aŋar sāqinč küni tuγdi

592 qonuqla-
yayı begdin uđiqlădi
körüp sūni aduqlădi
ölüm ani qonuqlădi
aγız ičrā aγu saγdi

620 mäjilä-
ani yētip sūjūlădi
bašin yandru yaγilădi
ärän bāyup mäjilădi
anig alpin qira boydi

8. (Wolf hunt)

82 iqilläč
iqilläčim erig boldi
erig bolyu yeri kördi
bulit örüp kōk örtüldi
tuman turup toli yaydi

93 ew-
uđu bārip üküš ewdim
tālim yōrip küci käwdim
atim birlä tägү awdim
mini kōrüp tüsü aγdi

276 čal-
itim tütup qođi čaldi
anig tüsün qira yuldi
bašin alip qodi saldi
boγuz ilip tükäl boydi

541 kečä
kečä türup yorir ärdim
qara qizil böri kördüm
qatiy yāni qura kördüm
qaya kōrüp baqu aγdi

9. (Marriage negotiation)

607 qaliŋ
berdim saja qalinq
amdi muni aliŋ
ämğäk mänig biliŋ
uγrar tüpür baryali

10. (Complaint against a thieving partner)

314 ketiš-
yaray bulup yayušdi
ortuqluqin söküšdi (?)
qulun qapup ketišdi
sürdi mänig qōyumi

323 qoluš-
tūnür qađin bolušti
qırqın taqi qolušti
amdi tişim qamašti
alti turumtāyimi

355 tođyur-
tođyurmadi itimni
turγuryalir atimni
sürdi mänig qutumni
qāz taqi qordāyimi

363 qadγur-	kälsä saŋa yolyira ūdun ani oðγur-a barsun naru qaðγura satti mänig āyimi
474 yaraš-	ortuq bolup bilišdi mänig tawar satišdi bista bilä yarašti kizläp tutär tāyimi
478 yuwul-	aydim ajar sawulma qulbaq uđu yuwulma yuwγa suwin suwulma qapti mänig qāyimi
527 qayıš-	nälük ajar bilištim qučsup taqi qawuştum tüzünlükin qayıştım alqti mänig yāyimi

11. (Warfare)

428-9 qarčat-	älgim arıγ qırčatur oq başaqi önmiš uluγ tärnük üzä köp qaşaqi
---------------	---

12. (War with the infidels)

30 üs	käldi maŋa tāt aydīm amdi yāt quşqa bolup ät säni tilär üs böri
35 ēs	anıŋ īšin käčürdüm ēšin yemä qačurdum ölüm ötin içürdüm ic̄ti bolup yüzi turi
52 ār	körüp näčük qačmadıŋ yamar suwin käčmädiŋ tawāriŋni sačmadiŋ yēsü säni ār böri

-u/ü

13. (Scolding a boy who ran away)

50 amul	qanča bardıŋ ay oγul ärdiŋ mändä enč amul attin amdi sän tūŋül qıldiŋ ärsä qilmaγu
553 qay-	bardıŋ nälük aymadiŋ kērū körüp qaymadiŋ köŋjüл bärü yaymadiŋ bolduŋ ärinč bolmaγu

14. (Elegy on an unnamed hero)

257 taturyān =	ärdi aśin taturyān
306 qatar-	yawlaq yayıγ qačuryān / qataryān oγraq sūsin qaytarýān / boynin tutup qađirýān basti ölüm axtaru / aγtaru
260 käčürgān	yaγi ötin öčürgān tōydun ani köčürgān išlar üzüp käčürgān tägdi oqi öldürü
294 G	turyān uluγ išlaqa tergi urup ašlaqa tumluγ qadir qışlaqa qođti ärig umduru

15. (Wisdom)

634 qōđ-	oγlum saňa qođur män ärdäm öğüt xumāru bilgä ärig bulup sän yaqqıl anıj tapāru
337 tapin-	ögrän anig biligin kündä aŋär bāru qotqiliqin tapinγil qođyil kūwáz nāru

16. (Love)

558 küčä-	üđig mäni küčäyür tün kün turup yiγlayu kördi közüm tawraqın yurti qalip aγlayu
579 yiγla-	yelgin bolup barduqi köñlüm aŋär bāylayu qaldım ärinč qadγuqa ēşim uđu yiγlayu

-γ

17. (Wisdom)

57 oza	ärdi oza äränlär ärdäm begi bilig tāγ aydi üküş ögütlär köñlüm bolur aŋar sāγ
--------	--

18. (Eulogy of a princess)

189 qošuγ	tärkän qatun qutıŋa tägür mindin qošuγ
-----------	---

	ayyıl siziň tapuγčı ötnür yaňı tapuγ
189 qaniý	tutčı yaγar bulıti altun tamar ariγ aqsa aniň aqını qandi mäniq qaniý
205 bāliý	urmiš ažun busūγın qilmiš anı bāliý äm sam ajar tilänip sizdä bulur yaqıý

-k

19. (Love)

59 ańar	aydim ajar sāwük bizni tapa nälük käctinj yāzi kārik qırılar ädiz bādük
68 ämgäk	aydi sänig ūdu ämgäk tālim īdu yumşar qatiγ ūdu könlüm saňa yügrük
458 yelwi	yelwin anig kōzi yelgin anig özi tōlun āyin yūzi yardı mäniň yūrāk



-1

20. (Wisdom)

208 qiwāl	ardi sinı qız bōdi anig tāl yaylur anig artuči burnı taqi qiwāl
513 bāl	bardi saňa yāk utru tutup bāl barčın kädibän telwā bolup qāl

21. (Wisdom)

34 öč	öč kák qamuγ kišiniň yalňūq ūzä alīm bīl adgülüküg üyanča älginj bīlä tālim qıl
-------	--

463 yawlaq	külsä kişi yüziliä körklüg yüzin körüngil yawlaq ködäz tiligni ädgü sawiγ tilängil
473 yükür-	ündäp uluγ tapāru tawraq kälip yükürgil qurγaq yilin bođun kör qanda tüsär qōdi il
548 qali	kälsä qali qatıγlıq ärtär teyü säringil ögläg išin bilip tur anča ajar tirängil
602 näj	bulmiş näjig säsär sän aqrın ajar säwingil barmış näjig saqinma azräq ajar öküngil

22. (Wisdom)

609 täjri	tün kün tapun täjrikä boynamaγıl qorqup ajar äymänü oynamayaγıl
-----------	--

-m

23. (Drinking and hunting)

63 iwriq	iwriq başı qazlayu saγraq tolu közlüyü saqinč qođi kizläyü tün kün bilä säwnälüm
83 ottuz	ottuz içip qıqlılim yoqär qopup sekrılım arslanlayu kökrılım qačtı saqinč säwnälüm
136 irγat-	yigitlärig işlatu yiyäč yemiš irγatu qulân käyik awlatu bađram qılıp awnalim
435 tişlat-	čayri berip quşlatu tayγan idip tişlatu tilkä toñuz taşlatu ärdäm bilä öglälüm
500 kūg	küglär qamuγ tütüldi iwriq içiš tizildi sänsiz özüm özäldi kälgil amul oynalim

-n

24. (Wisdom)

44 uluγ uluγlūquγ bulsa sän ädgü qiliñ
 bolyil kišig beglär qatin yaxşı ülän

25. (Reproaching a man who held back stores and lost them to rats)

398 qisirqan- eltip tarıy qođmadi
 sičyān taqi siqirqān
 kizläp nälük ketärsän
 amdi ani qisirqān

26. (War with the infidels)

66 ändik ändik kiši tētilsün
 ēl törü ētilsün
 toqli böri yētilsün
 qadγu yemä sawulsün

221 qalqān qiqrip atiγ kämşälim
 qalqan süjün čomşalim
 qaynap yana yumşalim
 qatγi yaγi yawalsün

266 köč- tünlä bilä köčälim
 yamar suwin käcälim
 tärgük suwin ičälim
 yuwγa yaγi uwulsun

270 tüš- = tägrä awip ägrälim
 attin tüüp yügrälim
 arslanlayu kökrälim
 kūči anin käwilsün

336 käwil- 600 taŋ taŋ ata yortalim
 budrač qanin irtälim
 basmil begin örtälim
 amdi yigit yewilsün

-q

27. (Wisdom ?)

210 barča qoldačıqa miŋ yaγāq
 barča bilä ayruq tayāq

458 yaqri bišrilur yaqri qayāq
 tošyurur yoγri čanāq

518 qayaq sädrämış olyun (?) qonāq
 särmämiš süttän qayāq

28. (Praise of the Oγraq tribe)

235-6 tiγrāq oγrāq äri tiγrāq
 yēmi anig oγlāq

süti üzä saγrāq
yēri taqi aγlāq

29. (Love)

118 aqtur =	aqturur kőzüm yulāq
452 yulaq	tüslänür / tüš qilur ördäk yuγāq
189-90 butaq	kim ayip eštür qulāq ay äwi artuč butaq
191 tuzaq	iklädi mānig adāq körmädip oyri tuzāq iglädim andin uzāq ämlägil amdi tuzāq
274 täg-	atyalir oqni azāq tägmädi bu sāw ušāq
456 yiraq	uγrayim kändü yirāq bulnadi māni qarāq

30. (Wisdom)

70 ädgü	qoşni qonum oγišqa qilyil ajar aγirliq ärtüt alip anunyil ädgü tawar uγurluq
140 uγra-	qolsa qali uγraban bergil taqi azuqluq qaryiš qilur ümälär yuncıy körüp qonuqluq
423 yaγut-	kälsä ümä tüšürgil tinsun anig aruqluq arpa saman yaγutyil bulsun ati yaruqluq

31. (Wisdom: couplets 4-3-4)

55 uya	tawar üçün täjərini ädlämädip uya qadaš oγlini činla boyär
131 ögrün-	ärdäm tilä ögrünibän bolma küwäz ärdämsizin ögünsä äñmägündä äñjär
161 qut	qut qiwiy bersä iđim qūlija kündä işi yüksäbän yōqär aγär
196 sürög	ögür sürög qōy tewe yondi bilä yumurlayu erkänin sütin saγär
211 munda	ämgäksizin turyu yōq munda yamu ädgilüküg körmädip ažun čiqär

251-2 saranlıq	nägin tutar baklıyü özi yemäs saranlıqın sıytayu altun yiγar
272 čoq-	ärän qamuγ artadi nänklär udu tawär körüp üslüyü äskä čoqär
279 qun-	kiçig bolup yaγini yergü ämäs ädgärmädip qodsa ani ēlni qunär
343 säwün-	säwünmägil yond özür adyir atin altun kümüs bulnuban aγı tawär
380 sawruq-	közüm yaşı sawruqup qöđi aqär bilnip ažün ämgäkin tükäl uqär
454 yaqin	yaqin yaγuq körmädip nänji küdär qadaš tapa it kepi qinjir baqär
471 yuw-	tawar yiγip suw aqin endi saqin qorum kepi iđisin qöđi yuwär
512 sāw	bilgä ärän sawlarin alyl ögüt ädgü sawiy ädläsä özkä siyär
570 saty-a-	ažun tündüzi yelgin käčär kimni qali satyasa kūchin käwär
609 mängü	tuyup taqi qalmadi mängü ärän ažun kuni yulduzi tutči tuyär
612 yaljuq	yaγı ärür yaljuqnig nänji tawär bilig äri yaγisin nälük säwär

32. (Wisdom: couplets 4-4-4)

55 oyuq =	bardi ärän qonuq körüp / bulup qutqa saqär
193 qonuq	qaldi yawuz / aliy oyuq körüp äwni yiqär
63-4 örük	örük utun oγılayu yüzkä baqär elgin tüşüp bermış aşıγ bašra qaqär
212 čayri	čayri alip arqun münüp arqar yetär awlar käyik tayyan iđip tilkü tutär
214 tamγa	tamγa suwi tašra čiqip tāyi ötär artucları tägrä önüp tizgin yetär
221 talqān	oγlum ögüt alyl biligsizlik ketär talqān kimníg bolsa ajar bäkmäs qatär
235 bulγāq	bulγāq üküş bolsa qačan bilgiñ yitär yanşaq tālim sayrap ani tamγaq qatär
263 qaşyalaq	tanja bilä körsä mini ördäk ötär qalwa körüp qaşyalaqi suwqa batär
413 čat-	ordulanip yüksäk tayiy oylaq čatär uyγur tatin yuwyä alip yomγin satär
464 yüksäk	üs äs körüp yüksäk qaliq qöđi čoqär bilgä kiši ögüt berip tawraq uqär

503 qōm	kölüm qōmi qopsa qali tāmiy itār körsä ani bilgä kiši sōzkä bütär
551 qordāy	qorday quyu anda učup yomŷin ötär quzŷun tañān sayrap anin ūni bütär
555 ötä-	bolsa kimníg altun kümüš ayla etär anda bolup täñrikärü tapŷin ötär
607-8 säwinč	mändä bulnur säwinč oti qadyu otär qarşı körüp saýdič ani učmaq atär

33. (Wisdom)

211 qardu	qardūni yinčü saqinmāj tuzŷuni manču sezinmāj bulmaduq nāñkä säwinmāj bilgälär ani yērär
-----------	---

34. (Love)

42 öläs	bulnär mīni öläs köz qara mäňjın qızıl yūz andın tamär tükäl tüz bulnáp yana öl qačär
139 istä-	yıylap udu irtädim baýrim bašin qartadim qačmīš qutuγ istädim yaγmur kepi qān sačär
289 G	awlap māni qoymajız ayiq ayip qiymajız aqar közüm oš tājız tägrä yörä quş učär
479-80 yükün-	yüknüp maşa imlädi közüm yāšin yamladi baýrim bāšin ämlädi elgin bolup ol käčär

35. (Love)

353 bälğür-	kızläp tutar säwüklük adriş künü bälğürär başlıy közüg yapsama yāši anig sawruqär
360 sizyur-	köñli köyüp qāni quirip aγzi ačip qatγurär sizyuryalır üdǐglär essiz yüzü burqurär

36. (Love)

35 öz	bardi közüm yarūqi aldi özüm qonuqi qanda ärinč qanıqı amdi üdīn ödγurür
-------	---

47 üdīg-	üdīg mīni qomitti saqinč maşa yomitti köğlüm aŋār ämitti yūzüm mänig sarşarūr
120 arγur-	köğlüm aŋar qaynayu içtin aŋar oynayu käldi maşa boynayu oynap mini arγurūr
256 budursın	özüm mänig budursın ōti anig čaqlanūr
339 tutun-	üdīg oti tutūnup öpkä yüräk qaγrulūr
382 sawrul-	tün kün tutup yiγlayu yāsim mänig sawrulūr
573 tumli-	kördi mäni ämläyü baqtı maşa imläyü qaldim köŋjıl tumliyu qađyu mäni turγurūr

37. (Nature)

530 sayraš-	yaruq yulduz tuγarda odnu kälip baqar män sätūlayu sayrašip tatlıγ ünin quš ötär
-------------	---

38. (Warfare)

75 amdi	öpkäm kälip uγradim arslanlayu kökrädim alplär başın toγradim amdi mäni kīm tutär
105 eliq-	bāsi anig eliqti qāni yüzüp turuqtı bāliγ bolup taγiqti amdi ani kīm yetär
106 orul-	qarvi čuvač quruldi tūγum tikip uruldi sūsi anin oruldi qanč-oq qačār ol tutär
109 odun-	amdi üdin odundi kēdin tälim ökündi ēl bolγāli igändi anday ärig kīm utär
111 ilin-	yabdu maşa ilindi ämgäk körü olindi qilmišiňa iländi tutγun bolup ol qatär

117 artur-	käldi bärü arturu bērdi ēlin ärtürü munda qalip olturu bükri bolup ün bütär
122 ürpäš-	ärän arıy ürpäšür őčin käkin irtäšür saqal tutup tartışur kögsi ara öt tütär
125 alqaş-	alplär arıy alqışur küç bîr qılıp arqaşur bîr bîr üzä alqaşur ädgärmäđip oq atär
185 toqış	toqis icrä uriştim uluγ birlä qariştim tögüz atin yariştim aydim amdi al utär
186 kümüs	alp äränni ağırdim boynin anig qadirdim altun kümüs yüđürdüm süsi qalin kim ötär
320 toqış-	küči täŋi toqištì oγuš qónum oqištì čärig tapa yaqištì bizkä kälip öč ötär
327 čülük-	tîni yemä öcükü äri ati ičikti iši taqi čülükti söžin anig kim tutär
332 täšil-	qāni aqip yušuldi qāpi qamuγ täšildi ölüg bilä qoşuldi tuγmiš küni oš batär
376 qađriš-	iši anig artašip oγraq bilä örtäšip boynin alip qađrišip tutγun alip qul satär
404 tiγraqlan-	tiγraqlanip säkirtti ärin atin yükörtti bizni qamuγ änitti andaγ sükä kim tetär
39. (Warfare)	
536 sü	sü käldi yēr yapa qazär qarlıy tāγ tapa (?) qačti ajar alp apa uwut bolup ol yašär

40. (Warfare)

615 täjäš-	mänig bilä kējäšdi bilgi maňa täjäšdi ärän bilä sünüsdi alplär bašin ol yuvär
618 mäjdä-	uđu barip soñdadi tägrä turup aňdidi sačin qira mäjdädi aržulayu är awär

41. (Warfare)

247 čiyilwär	utru turip yaýdim aňar këš oqi čiyilwär aydim asıý qılıy ämäs sän taqi yalwär
249 tulumluγ	öňdüñ nälük yalwarmadiñ qaç qata berdiñ tawär tulumluy bolup qatindiñ qāníg amdi yér suwär

42. (Elegy on Alp Ar Toşa)

33 alp	alp är toşa öldi mü ěsiz ažün qaldı mu ödläg öčin aldi mu amdi yüräk yirtilür
64 ödläg =	ödläg qamuγ käwrädi ärdäm ariγ säwrädi yunčiγ yawuz tawradi ärdäm begi čärtilür
= 462 yunčiγ	ödläg ariγ käwrädi yunčiγ yawuz tawradi ärdäm yemä säwrädi ažun begi čärtilür
90 ögräyük	ögräyük mundaγ oq munda aqin tildaγ oq atsa ažun uýrap oq taýlar başı kärtilür
104 uliš-	ulśip ärän börläyü yirtip yaqa örlayu siqrip üni yürlayu siytap közi örtülür
128-9 irtäl-	könlüm ičin örtädi bütmış başıγ qartadi käcmış ödüğ irtädi tün kün käcip irtälür
244 kürküm	beglär atın arýurup qađyu ani turýurup mäňzi yüzı sarýarip kürküm aňar türtülfür

383 qurtul-	ödläg yaraγ közätti oγri tuzaq uzatti beglär begin azitti qačsa qali qurtulür
431 käwrät-	ödläg küni tawratūr yaljuq küčin käwrätūr ärdin ažun säwrätür qačsa taqi artalür
488 yirtil-	atsa oqin käzgärip kim turāni yiγdači täγiy atip uγrasa őzi quyi yirtilür
577 yunči-	bilgä bügü yunčidi ažun ani yančidi ärdäm äti tinčidi yerkä tägip sürtülür
43. (War with the infidels)	
421 qomit-	basmil sūsin qomitti barča kälip yomitti arslan tapa ämitti qorqup baši täzginür
44. (Praise of a hero)	
177 türk	qačan körsä ani türk ayγa anig aydači muγar tägir uluγluq mundu naru käslinür
45. (Nature)	
166 čäš	yaratti yašil čäš sawurdi ürüŋ qaš tizildi qara quš tün kün ūzä yörgänür
334-5 čaqıl-	yügürdi käwäl at čaqıldı qızıl ot köyürdi orut ot sačrap anin örtänür
411 sämürgük	buč buč ötär sämürgük boγzi ücün mäjläñür
417 törüt-	täŋri ažun törütti čiγri ädiz täzginür yulduzları čärgäšip tün kün ūzä yörgänür
46. (Wisdom)	
341 tälin-	küčändi biläkim yaγüdi tiläkim

		tälindi biliğim tägrüp ajar čärtilür
387	türlün-	iđimni ögär män biligni bögar män köñülni tögär män ärdäm üzä türlünür
481	yölä-	uluγni tilär män tawārin yölär män tiläknı bulär män yılqım ajan uplänür
546	bügü	biligni edärdim bügūni üdürdüm özümni adirdim yalylıl atim yazlinür
47. (Nature)		
49	ätil	ätil suwi aqa turür qaya tüpi qaqa turür balıq tälim baqa turür kölünj taqi köşärür
48. (War with the infidels)		
83	alpāγut	budrač yemä qudurdi alpāγutin üdürdi sūsin yana qadirdi kälgälimät irkişür
85	urunčaq	urunčaq alip yermädi alimliy körü armadi adaslıq üzä turmadı qalin ärän tergäšür
88	usitγān	usitγān quyāš qapsadi umunčluγ adaš täpsädi ärtiš suwin käzsädi bödun anin ürküsür
163	kür	ärtiš suwi yemäki sityap tutar biläki kürmät anig yüräki kälgälimät irkişür
222	törkün =	kälsä apan tärkänim
371	čärgäš-	ētilgämät terginim yadılmaγay/tarilmayıy törkünüm amdi čärig čärgäšür
231	bičyās	bičyās bitig qilurlar and kä yemä berürlär xändin basut tilärlär basmil čomül tergäšür

472 yan-	yandi ärinč uγraγi kälđi bärü tuγrayi özi quyi oγraγi alplär qamuγ tergäšür
49. (Ode to spring)	
99 İlär- =	qaqlar qamuγ kólärdi
407 qaq	taylär başı ilärdi ažun tini yilirdi tū tū čečäk čärgäšür
102 aqiš-	qār büz qamuγ ärüšdi taγlär suwi aqišdi köksin bulit örüsdi qayγuq bolup ügrisür
115 ämit-	qulān tükäl qomitti arqār suqaq yomitti yaylāγ tapa ämitti tizgin turup sekrišür
123 adriš-	tümän čečäk tizildi tügündän ol yazildi üküs yatip özäldi yērdä qopa adrišür
124-5 oqraš-	yaşin atip yaşnadi tumān türup tüşnädi adγır qisir kişnädi ögür alip oqrašür
133-4 örlän-	ay qopup äwlänüp aq bulit örlänüp bir bir ūzä üklänüp saçlup suwi anrašür
145 atla-	yilqi yazin etlänür otlap anin ätlänür beglär sämüz atlanür säwnüp ögür isrišür
199 qızıl	qızıl sariy arqaşip yepgin yaşıl tergäşip (?) bir bir kerü yörgäşip yalnuq ani tanlašür
219 tügsin =	tägmä čečäk üküldi
408 boquq	boquqlanip bögüldi tügsin tügün tügüldi yazγālimat / yazlip yana yörgäšür
308-9 köşär-	alin töpü yaşardi orut otin yaşurdi kölnig suwin köşärdi siyir buqa müñräšür

329-30 sučul-	yaymur yayip sačildi türlüg čečäk sučuldi yinčü qäpi ačildi čindän yipär yoγrušūr
378 kökräš- = 508 qäd	käldi äsin äsnäyü qädqa tükäl ösnäyü kirdi bodün qasnayu qara bulit kökräšür
461 yaγmur	quydi bulit yaγmurin kärip tutär aq torın qırqa qođti öl qarin aqin aqar aŋrašūr
486-7 yamraš-	qočňär tákä säsildi saγlıq sürög qošuldi süslär qamuγ yušuldi oγlaq qozi yamrašūr
617 taŋlaš-	ördi bulit iŋrašu aqti aqin müŋräšü qaldı bodun taŋlašu kökrär taqi maŋrašūr

50. (Debate of summer and winter)

95 ut-	qiš yāy bilä toqišti qinjir kőzün baqišti tutušqali yaqišti utγálimat uγrašür
129-30 oγrul-	balčiq baliq yoγrulür čiγāy yawuz yiγrilür ärjäkläri oγrulür ođyuč bilä äwrišür
233 tumliγ	tumliγ kälip qapsadi qutluγ yāyiy täpsädi qarlap ažun yapsadi ät yen üšip ämrišür
264 sanduväč = 523 sanduväč	sändä qačar sondiläč mändä tinar qaryiläč tatliγ ötär sanduväč ärkäk tiši učrušür
317 qariš-	yāy qiš bilä qarišti ärdäm yāsin qurušti čärig tutup küräšti oqtäγali utrušür
369 täpräš-	öl qar qamuγ qışin enär ašlıq tariγ anin önär yawlaq yaγi mändä tinär sän kälibän täpräšür

566 tawra-
qiş yāyγaru sawlayūr
är at mānin tawrayūr
iglär yemä sāwrayūr
ät yen taqı bākrisūr

605 siňäk
sändä qopar čadanlār
quđyu siňäk yılanlār
dük miň qayu tūmānlār
quđruq tügüp yügrüsūr

51. (Wisdom)

182 tawar
tawar kimnig üklisä
beglik ańar kärgäyūr
tawarsizin qalip beg
äränsizin ämgäyūr

-y

52. (Wisdom)

54 āy
qişqa anun kälśä qali qutluγ yāy
tün kün kāčä alqinūr ödläg bilä āy

112 atit- =
514 tāy
tägür mänig sāwimi bilgäläkä ay
tinar qali atitsa qisraq sani tāy

550 ciγāy
köñül kimnig bolsa qali yōq čiγāy
qilsa kücün bolmas ani toq bāy

-z

53. (War with the infidels)

173 känd
kälginläyü aqtimiz
kändlär üzä čiqtimiz
furxan äwin yiqtimiz
burxan üzä sičtimiz

218 käsmä
tünlä bilä bastimiz
tägmä yańaq bustimiz
käsmälärin kästimiz
miňlaq ärin bičtimiz

237 quđruq
quđruq qatiγ tügdümiz
täjrig üküš ögdümiz
kämšíp atiγ tägdimiz
aldap yana qačtimiz

242-3 bāčkäm
bāčkäm urup atlaqa
uyγurdaqi tatlaqa
oγri yawuz itlaqa
quşlar kepi učtimiz

525 tōy-	aγdi qizil batrāq tōydi qara toprāq yetšü kälip oγrāq toqşip anin kēctimiz
549 kemi	kemi ičrä oldurūp ila suwin käctimiz uyγur tapa başlanip miňlaq ēlin ačtimiz
54. (Ode to spring)	
60-1 ärgüz	yāy yarūban ärgüzi aqti aqin munduzi tuγdi yaruq yulduzi tiňla sőzüm külgüsüz
72 učmāq	türlüg čečäk yazıldı barçın yađim kärildi učmāq yeri körüldi tumliy yana kälğüsüz
178-9 bulit	aγdi bulit kökräyü yaγmur toli sekriyü qaliq ani ügriyü qanča barır bälğüsüz
446-7 yin	quš qurt qamuγ tirildi ärkäk tiši tērildi ögür alip tarildi yinqa yana kirgüsüz
515 yāy	yāy körkinjä inanma suwlar üzä tayanma esizlikig anunma tilda čiqär ädgü sōz

8

Cross-Index According to Theme

- Complaint against a thieving partner: 10
- Debate of summer and winter: 50
- Drinking and hunting: 23
- Elegy on Alp Ār Toŋa: 42
- Elegy on an unnamed hero: 14
- Eulogy of a princess: 18
- Love: 5, 6, 16, 19, 29, 34-36
- Marriage negotiation: 9
- Nature: 37, 45, 47
- Ode to spring: 49, 54
- Praise of a hero: 44
- Praise of the Oyrat tribe: 28
- Reproaching a man who held back stores: 25
- Scolding a boy who ran away: 13
- War with the infidels: 12, 26, 43, 48, 53
- War of Tangut against Qatun Sini: 7
- Warfare: 11, 38-41
- Wisdom: 1-4, 15, 17, 20-22, 24, 27 (?), 30-33, 46, 51, 52
- Wolf hunt: 8

6. Index of Arabic Quotations

Qur'an

19 G, 43 ülüş, 68 ämgäk, äsgäk, 78 anda, 120 anyar-, 145 arqa-, 168 sik, 176 türk, 347 G, 354 tältür-, 465 yalawar, 493 G, 536 sa, 545 soqu, 575 sänlä-

Hadith

2-3, 48 özäk, 64-5 ärsäk, 177 türk

Poetry

43 ülüş, 61 arqış, 77-8 anda, 169 til, 201 boyun, 207 solâq, 401 G, 450 yuwuγ, 452 yasiq, 459 yalma, 534 yaymalan-, 536 sa, 538-9 ma, 550 qarvi

Proverbs and Expressions

169 til = 501 til = 216 tergi, 206-7 qâtûn, 220 sičyân, 221 quzýün, 230 qutsuz, 238 qudrûq, 247 bayırılıγ, 306-7 kötür-, 409 saqaq, 496 qûr, 506 yüz, 620 mängilä-

S

APPENDIX 1

The Grammar of the Diwan

In presenting this capsule grammar of the language of the Diwan, one consideration has been overriding—to limit the discussion to material that can be assumed to represent the living language described by Kāšyārī. Because of this, we will not treat any material clearly marked as dialectal or obviously dialectal in its phonemic make-up nor any material found in the Proverbs or Verses. Only entries, example sentences, and grammatical sections will be taken into account. The material in the Proverbs and Verses is excluded as it may represent different dialects or different periods in a language. (See Appendix 2.)

The principal purpose in compiling this grammar is to show the structure of the language of the Diwan with its internal oppositions. No comparative material is used. Kāšyārī's own arrangement is incorporated into this grammar, and morphological and syntactical considerations are combined. The grammatical scheme on pp. XX-XXI of the *Philologiae Turcicae Fundamenta*, vol. I, has been used as a model. As phonology is extensively treated in the Introduction, this appendix treats only morphology and syntax.

Of particular importance is Kāšyārī's grammatical terminology from Arabic. The morphological terms must often be worked out through internal evidence and examples. This is not to say that Kāšyārī was completely innovative. In fact, the majority of his terms admit of clear interpretation. This includes terms like Arabic *fi'l* "verb," *maṣdar* "verbal noun, infinitive," *ism* "noun," and the like. However, because of the peculiar structure of Turkic (vis-a-vis Arabic), many terms had to be adapted with the resultant change in meaning. For example, Arabic *ṣifa* means "adjective" or "relative clause" but when used for Turkic means "participle, adjectival, agent." In addition, Arabic *mustaqbal* means "future tense" but Kāšyārī uses it to indicate the aorist tense since it has an unfinished aspect much like the Arabic imperfect. How much of this is due to the exigencies of Turkic grammar and how much to the particular school of Arabic grammar that Kāšyārī belonged to is still a problem.

Only productive suffixes (as well as some non-productive ones which Kāšyārī considers productive) are discussed. All notation is given in slashes as archphonemes where: D = d, t; K = k, q; G = g, γ; A = a, ä; I = i, u, ü; U = u, ü; and i = i. The vocalic archphonemes reflect the situation where some suffixes seem to have realizations of [i, u, ü] as with /1IG/; some only [u, ü] as in /GU/; and some only [i] as in /Di/. There is some question here because the vast majority of vowels in the Diwan are shown by vowel marks over the graphemes, many, if not most, of which are added by a later hand. Occasionally the presence of a mater lectionis serves as a check with *alif* indicating [a, ä, e], *wāw* indicating [u, ü] and [o, ö] in the first syllable, and *yā'* indicating [i] or [e]. This is particularly true in absolute auslaut where all final vowels are written plene hence eliminating any ambiguity. Where forms are not available, the spaces are left blank in the grammar. There is no attempt to guess.

Word Formation

Denominal Nouns:

The following suffixes are deemed productive in the Diwan:

- | | | |
|-----------------------|----------|-----------|
| 1. a. /1IG/, b. /1IK/ | 4. /či/ | 7. /cil/ |
| 2. /siG/ | 5. /1ĀG/ | 8. /KiyA/ |
| 3. /sIz/ | 6. /DAš/ | 9. /Ač/ |

1. This pair of suffixes constitutes the most commonly occurring denominational formant in the Diwan. Kāšyāri considers them as a pair and discusses them together differentiating between the two by referring to the first as the form with “thin” kāf, i.e., /1IG/ and to the second as the form with “hard” kāf, i.e., /1IK/.

The form /1IG/ is normally described as indicating the owner or companion of the object in question (87, 250, 466), ex., *egätlig* “Bride possessing a maidservant” (87), *yiparlıy är* “A man owning musk” (466), *üzlük mün* “Greasy soup” (30), *atlıy* “Famous” (52) or *atlıy är* “Horsemanship” (61). Kašyāri also imparts a passive (*mafūl*) meaning to this form on 250, 466 where he gives for examples: *yadırılıy töşək* “Spread-out bedding” and *yaziylıy at* “Unfettered horse.” It might be noted that at 250 Kāšyāri states that this suffix (but apparently not /1IK/) can be separated in writing from the noun to which it is suffixed.

The /1IK/ form receives much more attention from Kāšyāri. On 86-87 he contrasts it with /1IG/ stating that it means the place where the noun is, or that it is something stored up or made ready for the noun, or else simply an infinitive. He uses *egätlik* “The maidservant who is to be sent with the bride on the night of the nuptial procession” and opposes it to *egätlig* above. Other examples are: *tariylıq* “Granary” (250), *buzluq* “Icehouse” (234), *tuzluq* “Salt container” (235), and *qišlıq* “Winter house” (239). In addition, on 252 he lists five usages of this form, viz:

1. Verbal noun, ex., *quruyluq* “Dryness”
2. Something prepared or in store for something else, ex., *siruqluq yiyāč* “A piece of wood prepared to be made into a tent pole”
3. Where something grows, ex., *qabaqliq* “Squash patch”
4. Simple noun, ex., *bayırlaq* “Sandgrouse”
5. Verbal noun, ex., *turuqluq* “Emaciation.”

Items one and five seem to be identical and may be an oversight on the author’s part. Item four poses another problem as we are dealing with another suffix here, i.e., /1AK/. However, Kāšyāri seems to consider these endings as identical or, at least, related as he does the same thing on 250 where he gives, as a third usage of /1IG/, the form *tariyläy* (written with an alif thus avoiding any ambiguity) “Sown field” and *turuyläy* “Place of residence” both indicating nouns of place. He probably means to compare it with /1IK/.

At 314 Kāšyāri hints at labial harmony in his explanation of the suffix /1IKin/ (here referring to *ortuqluqin*), i.e., /1IK/ plus the instrumental /in/. He writes that “the *lám* has *raf’* (U) when the word it is suffixed to has *raf’* in the middle (i.e., U in the ultima), it has *kasr* (I) when the word it is affixed to has *kasr* or is unvowelled in the middle.” This is the most likely explanation of this passage. It is possible that this may refer to another phenomenon such as stress but we need more information.

2. The suffix /siG/ indicates resemblance. Kāšyāri calls it a particle of resemblance (*tašbih*) (499) and implies that it is productive, ex., *qulsiy* “Slavish” (499), *oýlansiy* “Boyish” (499), and *ärsig* “Manly” (499). However, the examples cited here imply that its application is restricted.

3. The suffix /sIz/ means “without.” Kāšyāri gives no explanation concerning this suffix but examples suffice to show its function, ex., *qutsuz* “Luckless” (230), *ögsüz* “Orphan, bewildered” (61), *biligsız*

"Without understanding" (194). Two examples employing the mater *vāv* are *ūsūz kiši* "Sleepless one" (73) and *yolsūz* "One who has lost the way" (461).

4. The form in /či/ signifies the noun of agent. Kāšyārī gives no explanation of this suffix. Examples: *ämči* "Medicine man" (31), *ačiči* "Treasurer" (57), *umdūči* "Beggar" (75), *ayāqči* "Bowl-maker" (574), *ötügči* "Intercessor" (339).

5. The /1ĀG/ suffix indicates the "place of." As mentioned above, at 250 Kāšyārī includes this form with his explanation of /1IG/ since it has the same consonantal phonemes but he probably means to compare it with /1IK/ since the principal meaning is "location, place of." Examples: *suwlāy* "Watering place" (233), *qišlāy* "Winter quarters" (234), *yaylāy* "Summer pasture" (464); but *ödläg* "Time" (64).

6. The form in /dAš/ shows close association (205). As with the suffix /sIG/ Kāšyārī implies that this is a productive suffix but with a restricted usage. Ex., *tūdāš* "Color fellow" (205), *qarindaš* "Womb-fellow" (205), *yērdāš* "Two people who come from the same place" (205), *qađaš* "Brother, kinsman" (205), and *qoldaš* "Associate" (232).

7. /čil/ indicates abundance. Kāšyārī writes that, when anything follows continuously upon a thing, this suffix is added making the noun an adjectival (468), ex., *yaymurčil yēr* "A place where there is much rain" (468), *igčil* "A man who is always sick" (469). However, at 469 Kāšyārī states that this rule is rarely applied.

8. /KiyA/ diminutive suffix, ex., *oγulqiya* "My little son," *qizqiya* "My little daughter," *ärkiyä* "Little man," and *yēkiyä* "Little land" all at 519.

9. /Ač/ a diminutive used principally with nouns of relationship, ex., *atač* "Little father," *äkäč* "Little sister," *anač* "Little mother" all at 38 and *begäč* "Little emir" (180).

Denominal Verbs:

- | | | |
|-------------------------------------|---------|---------|
| 1. /1A/, /1An/, /1A1/, /1Aš/, /1At/ | 4. /sA/ | 6. /IK/ |
| 2. /A/ | 5. /si/ | 7. /Ar/ |
| 3. /sin/ | | |

1. /1A/ (with its passive form in /1An/ and /1A1/, reciprocal in /1Aš/ and causitive-factitive in /1At/) is the most important denominal verbal suffix in the Diwan. Kāšyārī devotes long explanatory passages to this suffix which he designates as "Weak-Final." Most of the grammatical passages occur in the section of Weak-Final entries.

At 588 and 636 Kāšyārī describes three usages for this suffix. They are: 1. Action associated with the noun, ex., *qarala-* "to darken" (from *qara* "Black"; 588), *qurtla-* "to deworm" (from *qurt* "Worm"; 636).

2. Relation to the noun, ex., *aqila-* "to consider generous" (from *aqi* "Generous"; 588), *türklä-* "to consider Turkic" (from *Türk*; 636).

3. Independent verb, ex., *qičila-* "to tickle" (589).

At 595-6 he gives what are to him additional meanings of this suffix. They are: 4. To strike on the body part mentioned, ex., **qarinla-** “to strike on the stomach” (from **qarin** “Stomach”; 595)

5. To strike with an instrument, ex., **qiličla-** “to strike with a sword” (from **qilič** “Sword”; 596)
6. To separate the part from the whole, ex., **uruya-** “to separate seeds” (from **uruy** “Seed”; 596)

In addition, this suffix can be attached to deverbal nouns, ex., **bisiyla-** “to cook” (from **bis-** “to cook”; 591), **satiyla-** “to trade” (from **sat-** “to sell”; 591).

The passive forms are discussed by Kašyari at 401 where he gives four functions which are: 1. To become owner, ex., **tariylan-** “to become owner of a field” (from **tariy** “Field”)

2. To belong to a category, to dress in a dress, ex., **oγuzlan-** “to belong to the Oγuz”
3. The nature is characterized by the thing, ex., **yemislän-** “to bring forth fruit” (from **yemis** “Fruit”)
4. A simple verb, ex., **yumurlan-** “to assemble.”

Another usage is found at 393 with **atlan-** “to mount a horse” (from **at** “Horse”) and also **čuylan-** “to be tied up,” this latter the true passive. When Kašyari does refer to the true passive (*majhūl*) he seems to prefer the form in /1A1/ as at 594 **ayirlal-** “to be honored” (from **ayir** “Honor”) and **bayışlal-** “to be presented” (from **bayış** “Gift”). He adds that the form with /1An/ is also permitted but gives the impression that /1A1/ is the preferred form. Other examples of /1A1/: **işläl-** “to be done” (from **iş** “Work”; 150), **awlä-** “to be hunted” (from **aw** “Hunt”; 150), **ämläl-** “to be treated” (from **äm** “Medicine”; 150) which occur along with their forms in /1An/ with a change in meaning, ex., **işlän-** “to pretend to work” (151), **awlan-** “to set about hunting” (151), and **ämlän-** “to treat oneself” (134).

At 597 Kašyari compares /1An/ to the *infi'āl* pattern VII in Arabic indicating passive or reflexive and /1A/ to the *tafi'īl* II pattern indicating the denominative function. It is unfortunate that he does not give more data on the differences between /1An/ and /1A1/. He finally warns the reader on 532 and 596 that not all nouns can take these suffixes even though it is grammatically permissible.

The reciprocal and causitive-factive do not receive special mention but are known through examples, viz., of the reciprocal: **ämläš-** “to treat one another” (from **äm** “Medicine”; 127), **sačlaš-** “to take one another's hair” (from **sač** “Hair”; 374); of the causitive-factive: **awlat-** “to have hunt” (136), **işlat-** “to make someone do” (136), and **suwlat-** “to have someone sprinkle water” (436).

2. /A/ is discussed at 14 where Kašyari gives two examples, viz., **täpzä-** “to envy” (from **täpiz** “Swamp”!) and **qopza-** “to play the lute” (from **qopuz** “Lute”). At 584 he contrasts this suffix with /1A/ stating that, when the noun is a sound triliteral, the *l* is not needed, ex., **yašna-** “to flash” (from **yašin** “Lightning”) and **qulna-** “to foal” (from **qulun** “Foal”).

Less productive suffixes are the following:

3. /sin/ “to reckon as one's own,” ex., **ärzin-** “to display manhood” (from **är** “Man”; 131), **äwsin-** “to reckon the house as his own” (from **aw** “House”; 132).
4. /sA/ “to desire.” This is both denominal and deverbal. Ex. of the denominal usage: **ätsa-** “to long for meat” (from **ät** “Meat”; 141), **äwsä-** “to long for a house” (from **aw** “House”; 142), **tatiysa-** “to crave

sweets" (from **tatiy** "Sweet"; 142). It can also be suffixed to deverbal nouns in /IG/, ex., **barıysa-** "to want to go" (from **bar-** "to go"; 143) and **köriügsä-** "to want to meet" (from **kör-** "to see"; 143). However, the verbal stem may also be used with no change in meaning, ex., **barsa-** **körsä-**. This will be discussed in the section on deverbal verbs.

5. /si/ "to take on the nature." Kāšyārī explains this at 144 distinguishing it from the suffix in /sA/, ex., **suysi-** "to take on the nature of water" (from **sūw** "Water"), **ačiysi-** "to become sour" (from **ačiy** "Sour"), opposed, by Kāšyārī, to **suwsa-** "to be thirsty" (143) and **ačiysa-** "to crave sourness" (142).

6. /IK/ denominational verbs with passive significance, ex., **küzük-** "to turn to autumn" (from **küz** "Autumn"; 327), **tatiq-** "to act like a Persian" (from **tat** "Persian"; 327), and **kirik-** "to be soiled" (from **kir** "Filth"; 327).

7. /Ar/ forms verbs from colors and adjectivals, ex., **qizar-** "to become red" (from **qizil** "Red"; 348), **qarar-** "to become dark" (from **qara** "Black"; 348), **tüzär-** "to become flat" (from **tüz** "Flat"; 307), and **tazar-** "to become bald" (from **tāz** "Bald"; 307).

Deverbal Nouns

At 9-12 Kāšyārī discusses in detail the productive deverbal nominal suffixes formed from twelve augmentations in combination with other phonemes. They are: 1. /GA/, ex., **bilgä** "Wise" (from **bil-** "to know"), **ögä** "Wise" (from **ö-** "to understand")

2. /A/, ex., **uva** "A certain food" (from **uv-** "to crumble")
3. /mA/, ex., **käsmä** "Forelock" (from **käs-** "to cut"), **örwä** "Braid" (from **ör-** "to plait")
4. /Ut/, ex., **qačut** "Pursuit" (from **qač-** "to flee"), **kädüt** "Garment" (from **käd-** "to dress")
5. a. /Ač/, ex., **kömäč** "Flat-bread" (from **köm-** "to bury")
 - b. /č/, ex., **säwinč** "Joy" (from **säwin-** "to rejoice")
6. /Iš/, ex., **biliš** "Acquaintance," **uruš** "War" (from **ur-** "to strike")
7. /IG/, ex., **ariy** "Clean" (from **ari-** "to be clean"), **quruγ** "Dry" (from **quri-** "to dry"), **tirig** "Alive" (from **tiri-** "to come to life"). This suffix will be discussed in more detail in the section on verbal nouns.

8. /GU/ forms nouns of instrument, place, and time, ex. of instrument (occurs often with **nāñ** "Thing" or simply a noun) **bičgü** "A cutting instrument" (from **bič-** "to cut"), **uryu** "A beating instrument," or **yēgü nāñ** "Something to eat with" (from **yē-** "to eat"; 304), **toγräγu nāñ** "Something to cut with" (from **toγrä-** "to cut up"; 583), **tawratyū yip** "Rope to be twisted" (from **tawrat-** "to spin"; 443); ex. of place (usually occurring with **yēr** "Place") **turyu yēr** "Place to stay" (from **tur-** "to stay"); and ex. of time (normally with **uγur** or **öd** "Time") **quryu uγur** "Time for stringing" (from **qur-** "to string"; 303) and **kirgü öd** "Time to enter" (from **kir-** "to enter"; 303).

9. /GAK/, ex., **taryāq** "Comb" (from **tara-** "to comb"), **oryāq** "Scythe" (from **or-** "to cut")
10. /IK/, ex., **äšük** "Coverlet" (from **äšü-** "to cover"). In addition, the form in /IK/ can be used to form nouns of action, ex., **yatiq** "Sleep" (from **yat-** "to sleep"; 451), **yaruq** "Crack" (from **yar-** "to split"; 451), and **yoriq** "Conduct" (from **yori-** "to walk"; 451).
11. /Gil/, ex., **bičyıl yēr** "Cracks in the ground"
12. /Im/, ex., **yadim** "Carpet" (from **yad-** "to spread"), **bičim** "Piece"

13. /In/, ex., **aqin** “Flood” (from **aq-** “to flow”), **yiyin** “Pile” (from **yiy-** “to pile up”)

To this list might be added the suffix /GUč/ but this seems to be of limited occurrence, ex., **bičyūč** “Shears” (227).

The suffixes given here by Kāšyāři do not include infinitives or participles. These will be discussed in the section on verbal nouns.

Deverbal Verbs

- | | | |
|-----------------------------------|------------|----------|
| 1. /Il/, /In/ | 4. /sA/ | 6. /IK/ |
| 2. /Iš/ | 5. /Imsin/ | 7. /sIK/ |
| 3. /tUr/, /GUr/, /Ur/, /It/ ~ /t/ | | |

Kāšyāři devotes considerable attention to the Genera Verbi (items 1, 2, and 3) and discusses them more than any other verbal augment. This is probably due to their wide usage within the language.

1. /Il/ and /In/ indicate the passive–middle. These two suffixes have different functions but merge in certain situations so they will be discussed together.

The first, i.e., /Il/, is the true passive described by Kāšyāři as “when the agent of the action is not mentioned” (15,105) or “passive (*majhūl*)” (337, 490). Ex., **öpüл-** “to be sipped” (from **öp-** “to sip”; 105), **atıl-** “to be shot” (from **at-** “to shoot”; 15), and **oyul-** “to collapse” (from **oy-** “to scoop out”; 138).

At 337 Kāšyāři gives three usages for the form in /Il/. One of them is simply to add a phoneme making a trilateral verb out of a biliteral. Kāšyāři considers this as a valid function of verbal or nominal augments (see also 384). Thus, **qurul-** “to be strung” (three radicals QRL) which comes from **qur-** “to string” (two radicals QR). This is important for Kāšyāři as this affects the ordering of the entries in his arrangement. The second usage is to form impersonal (or passive) verbs from intransitive roots, ex., **ol yérkä barıldı** “That place was gone to.” Other examples are **täydin enildi** “There was a coming down from the mountain” (333), **äwdin čiqıldı** “There was a going out from the house” (335), **ölümđin qaçıldı** “Death was fled from” (335). He generally equates this usage with the true passive such as **ol nänj körüldi** “That thing was seen” (337), **bitil-** “to be read” (here equated with **bitin-** 337). Finally he states that it can be a simple verb, ex., **tiril-** “to come to life” (from ***tir-** “to live”; 337).

The suffix /In/ is often equated with /Il/. Kāšyāři equates **bitil-** and **bitin-** “to be written” at 337 and 347 and, at 385, states that in the true passive function the two are in agreement. In discussing denominal verbs in /IA/ on 594, Kāšyāři states that /lAn/ and /lAl/ are permissible, ex., **bayıšla-**, **bayıšlan-** “to be presented.”

However, this suffix is more commonly used in the sense of unmediated action, i.e., doing something for oneself or by oneself (346). At 15 Kāšyāři describes this suffix as “direct association of the agent with the action, with no intermediary,” ex., **alin-** “to seize by oneself” and **aytin-** “to take upon oneself to question” (108) which he contrasts to **aytil-** “to be asked” (138).

The most common significance of this suffix, however, seems to be connected with the notion of “pretence” which Kāšyāři compares to the corresponding form VI in Arabic *tafa‘ul* (338, 346). At 346 he expands upon his explanation and gives four usages for this suffix. They are:

1. Pretense (incorrectly given as the second usage), ex., **ol äwkä barindi** “He pretended to go home but did not actually go.”
2. Unmediated action, ex., **är almin alindi** “The creditor collected his debt by himself.” Kāšyāři adds here that **ōzi** “Self” or **ōzinä** “For oneself” may be used here (but not with the notion of pretense, although at 341 he seems to contradict himself, viz., **ol özinä čaqmäq čaqindi** “The man pretended to strike the flint”).
3. Equivalent to /Il/, ex., **bitil-**, **bitin-** “to be written” (however, at 338 **bitin-** also means “to pretend to write, to write for oneself). At 490 he compares this to the Arabic form VII *infī’al* denoting the middle, ex., **yazin-** “to come loose” and **yazil-** “to be untied, to come loose” and even **yazin-** “to untie” (479).
4. Simple verb, ex., **tapin-** “to worship,” **sıyin-** “to take refuge.”

Other meanings ascribed to this suffix include, in a Čigil context, the sense of “to deign,” ex., **ol tägindi** “He has been pleased to arrive”; and even simply to designate a transitive meaning equal to the root meaning of the verb, ex., **är išin bilindi** “The man knew his business” (339), **är yazuqin bilindi** “The man acknowledged his sin” (339), and **är tägmä qilinč qilindi** “The man did a bit of everything” (345).

/In/ is also normally suffixed to the denominal verbal suffix /lA/, viz. /lAn/, in which case it denotes not only the passive, ex., **ätläñ-** “to become fat” (133) but also denotes “acquisition,” ex., **ešičläñ-** “to acquire a kettle” (from **ešič** “Kettle”; 148), **öküzläñ-** “to acquire an ox” (from **öküz** “Ox”; 148); and “consideration,” ex., **učuzlan-** “to consider cheap” (from **učuz** “Cheap”; 148).

Finally, /Il/ and /In/ can be combined to produce the suffix /lIn/ denoting a double passive. Although Kāšyāři gives some examples at 491 demonstrating this usage, viz., **yazlin-** “to come untied by itself,” **yuwłun-** “to roll by itself,” most instances of this formation simply express the passive, ex., **ačlin-** “to be opened” (133) and **itlin-** “to be pushed” (133).

2. /Iš/ reciprocal meaning.

This suffix generally denotes either reciprocity which Kāšyāři compares with the Arabic form III *mufā’ala* (14, 100) or “competition” and “help” (15, 100, 325).

The reciprocal function is normally considered as primary, ex., **sunus-** “to offer one another” (from **sun-** “to offer”; 325), **uruš-** “to fight” (from **ur-** “to beat”; 14). This is often used with the phrase “one another” occurring either as, a. **olär ekki** “They two,” ex., **olär ekki tawar qunušdi** “Each of them stole the other’s property” (325), **olär ekki alimni tanišdi** “Each of them disclaimed the other’s debt” (325); or b. **bır ekindi birlä** “With each other,” ex., **beglär bır ekindi birlä ayišdi** “The emirs dashed against one another” (102), **bodun bır ekindini yulišdi** “The people raided against one another” (476); or c. **bır bır** “One another,” ex., **kisiłär išta bır birkä igasdilär** “The people depended upon one another in the matter” (103), **olär bır bırig tiđišdi** “They held each other back” (315).

The usage of this suffix to designate “competition” or “help” is shown by the genitive case plus **birlä** “Together” to show competition or the dative cause to indicate help (101, 325, 379). Ex. of “help”: **ol maňa bitig bitišdi** “He helped me to write the book” (325), **ol maňa yük kötrüšdi** “He helped me carry the load” (379); of competition: **ol mänig birlä topiq qapušdi** “He contended with me in snatching the ball” (325) and **ol mänig birlä oq atišdi** “He vied with me in shooting arrows” (99). Occasionally just the simple reciprocal function is meant with this latter construction, ex., **ol anig birlä itišdi** “He pushed him mutually” (100), and at least once, although this is probably an error, the usage of “help” is given, viz., **ol anig öpkäsin mänig birlä öčrušdi** “He helped me quiet his anger” (123).

Kāšyari also gives, as another function of this suffix, the meaning of “wager” or “stake” in games of chance, ex., **oynadim atlašu** “I played, with a horse as the stake” (326), **ol mänig birlä oq atti atlašu** “He had an archery contest with me with a horse as the stake” (379). Besides occurring with the converb in /U/, it also occurs as a finite verb, viz., **äwläš-** “to put a house as the stake” (126), **ümläš-** “to put trousers up as the stake” (127).

This suffix can also serve to indicate thoroughness, ex., **sirkä ačišdi** “The vinegar was thoroughly sour” (100), **tōn tärni ičišdi** “The garment totally absorbed the sweat” (100) as well as simple verbs with none of these meanings, ex., **borbaš-** “to be confused” (380).

3. Four suffixes serve to indicate the causitive-factive meaning, viz., /tUr/, /GUr/, /Ur/, and /It/. Examples of /tUr/: **bartur-** “to cause to go” (14), **öptür-** “to order to kiss” (116), **yaptur-** “to assign to build” (483); of /GUr/: **ođyur-** “to wake someone up” (120), **turyur-** “to make stand” (366), **todýur-** “to satiate” (355); of /Ur/: **uçur-** “to make fly” (98), **ičür-** “to give to drink” (96), **köyür-** “to burn something” (527); of /It/: **arit-** “to clean” (14), **bitit-** “to have write” (415), **işlät-** “to make do” (136), and **ämlät-** “to have treated” (137).

At 365 Kāšyari gives four basic functions for this category which are:

1. Transitivity for intransitive verbs where the object is put in the accusative case, ex., **ol aniqačitti** “He made him flee” (416), **bartur-** “to cause to go,” **qartur-** “to make choke,” or transitivity for transitive verbs thus making them doubly transitive, ex., **qurtur-** “to have someone string.” In this case the second object is put in the dative case, ex., **ol ajar sūw sačitti** “He had him sprinkle the water” (415), **ol maňa sūw ičtürdi** “He made me drink the water” (116).
2. Transitivity for an intransitive triliteral verb. Here Kāšyari uses the passive form as a base, ex., **tırgür-** “to bring to life” (from **tırıl-** “to come to life”) and **qızıyur-** “to punish” (from **qızıl-** “to be punished”). There is no occurrence of ***tır-** or ***qız-** in the Diwan.
3. Intransitive verb meaning that one almost did something or came to it gradually, ex., **tašyur-** “to nearly overflow.”
4. Simple verb, ex., **qatıyur-** “to laugh immoderately.”

In this section, Kāšyari states that the real factitive agent here is the phoneme **r** and not the **γ** or **t** giving as examples **uçur-** “to make fly” and **käčür-** “to take across.” For this reason he includes endings that do not belong to this category, viz., **tamčır-** “to come down in a light shower.”

He discusses the realization of this suffix as /t/ at 14 and, in more detail, at 426 where he describes it as the proper suffix for vowel-final verbs, ex., **qanat-** “to make bleed” (from **qana-** “to bleed”), **ölit-** “to make wet” (from **öli-** “to be wet”). The suffixes /GUr/, /tUr/, and /Ur/ cannot occur on a vowel-final verb (427). In addition, the suffix in /t/ occurs after any of the above-mentioned three to form a doubly transitive verb from an originally intransitive root, ex., **aryur-** “to jade” becomes **aryurt-** “to have someone jade” (from **är-** “to be tired”; 121). One can also use /tUr/ in this usage but /t/ seems to be preferred. Again, at 628, Kāšyari states that /t/ is used for verbs having consonant clusters, ex., **köndgärt-** “to have straightened” (from **köndgär-** “to straighten”), and that /tUr/ and /GUr/ cannot be used here. What he probably means is that /t/ occurs after verbs of more than one syllable ending in **r**. Further examples: **öpürt-** “to make someone drink something” (629), **ägirt-** “to make someone spin something” (629),

käčür- “to make someone cross something” (631) (but compare **käčit-** at 416 with the same meaning). Finally, it is the normal factitive for denominal verbs in /lA/, ex., **işlät-** “to make someone do” (136), and **awlat-** “to have someone hunt” (136).

It is difficult to discern definite rules here. One can say that in general: 1. One-syllable words ending in *r*, *l*, or a vowel take only /tUr/, ex., **bartur-** “to make go” (14), **qurtur-** “to make string” (361), **kältür-** “to let come” (14); with vowel: **tétür-** “to cause to be said” (from **te-** “to say”; 526), **säčür-** “to have someone count” (from **sa-** “to count”; 527). The existence of **tırgür-** at 356 seems to be an exception but, as the root-form ***tir-** does not occur in the Diwan, this cannot be resolved for now. However, the forms **turyur-** “to emaciate” (from **tur-** “to be emaciated”; 355) and **burut-** “to cause to steam” (from **bur-** “to rise”; 417) should be mentioned as exceptions.

2. One-syllable words ending in other than *r* or *l* take all four suffixes, ex., /tUr/: **ačtur-** “to order opened” (116), **aytur-** “to have say” (138); /GUr/: **todýur-** “to satiate” (355), **sızýur-** “to melt something” (360); /Ur/: **ičür-** “to make drink” (98), **öpür-** “to have sip” (97); /It/: **sačit-** “to have someone sprinkle” (415), **yayıt-** “to make rain” (423).

3. Two-syllable words ending in *r* take /t/, ex., **qarart-** “to blacken” (630), **sawurt-** “to have winnow” (630). Most words of this type are doubly transitive.

4. Two-syllable words ending in a vowel take /t/, ex., **bitit-** “to have written” (415), **törüt-** “to create” (417), **işlät-** “to make someone do” (136), **ačit-** “to sour something” (112).

Finally, an entry can have more than one suffix with no change in meaning, ex., **yayıtur-** (484) ~ **yayıt-** (423) “to make it rain,” **ičür-** (116) ~ **ičür-** “to make drink” (116). However, at 353, Kāšyārī implies that this latter entry does indeed change its meaning with a change in suffix, viz., **ičür-** “to cause to be drunk” while **ičür-** “to order someone to drink.”

4. /sA/ indicates desire, ex., **ičsä-** “to desire to drink” (14), **öpsä-** “to want to kiss” (140). This suffix is often combined with the verbal noun in /IG/ for which see the section on denominal verbs. This suffix can be joined to the causative in two ways, viz., **oqitsa-** “to want to have read” (from **oqi-** “to read”; 153) and **käčsät-** “to make someone want to cross” (432). With denominal verbs it seems to always precede, viz., **ätsät-** “to make desire meat” (135) and **ašsat-** “to make desire food” (135).

5. /imsin/ indicates pretense. This is actually the verbal noun in /im/ plus /sin/. However, as the latter suffix occurs only with /im/, it should be considered as one suffix, ex., **alimsin-** “to pretend to take” (14), **külümsin-** “to pretend to laugh” (396). Kāšyārī discusses this suffix at 396 in a very valuable passage in which he clearly describes the principle of labial harmony. He states that when the final phoneme has /A/, the suffix has /A/, ex., **tilämsin-** “to pretend to ask”; when it has /U/, the suffix has /U/, ex., **külümsin-** “to pretend to laugh”; and when it has /i/, the suffix has /i/, ex., **barimsin-** “to pretend to go,” **kirimsin-** “to pretend to enter.” What he means here is that vowel-final roots retain their final vowel as with **tilämsin-** (from **tilä-**) and **bilämsin-** “to pretend to sharpen” (from **bilä-**). These particular examples have no bearing on labial harmony and can be ignored. As to **külümsin-** (from **küll-**) and **barimsin-** (from **bar-**) and **kirimsin-** (from **kir-**), the point here is that, when the vowel of the root is rounded, the initial vowel of the suffix is rounded as in **küll-ümsin-** but, when it is unrounded, as in **bar-**, the initial vowel is likewise unrounded, viz., **bar-imsin-**. Kāšyārī also states explicitly on 397 that the second syllable of this suffix is always /sin/ with no labial harmony.

Finally, at 397, Kāšyārī states that, when this suffix is attached to a two-syllable root, the vowel of the second syllable drops, ex., **qačrumsin-** “to pretend to drive away” (from **qačur-**) and **käčrümsin-** “to pretend to forgive” (from **käčür-**). In addition, he states that the vowel dropped is *damm* /U/ which serves as a proof for the labial quality of the causative suffix in /Ur/.

6. /IK/ indicates intensive verbs of a passive nature, ex., **ačiq-** “to be overcome with hunger” (14), **basiq-** “to be attacked” (349), **usuq-** “to be overcome with thirst” (349). Sometimes it is simply the passive, ex., **soruq-** “to be sought” (326) and **böyük-** “to be formed into groups” (327).

7. /sIK/ is the passive, ex., **bilsik-** “to be recognized” (15), **tutsuq-** “to be taken captive” (380), **bassiq-** “to be attacked” (compare with **basiq-**; 380), and **soysuq-** “to be stripped” (15).

INFLEXION

Nominal Inflexion

Plural

The plural has the suffix /lĀr/ (30), ex., **sūwlār** “Waters” (530), **urāγutlār** “Women” (487), **qorum-lār** “Boulders” (487), **beglār** “Emirs” (319). This is the normal plural suffix. Kāšyārī also records the suffix /An/ which has a limited distribution in the Diwan consisting of two words, viz., **ärän** “Men” (called ‘irregular’ by Kāšyārī: 30) and **oγlān** “Sons” (from **oγul** “Son”; 49). However, he adds at 49 that both **oγlān** and **oγullār** are permissible. (Actually, **oγlān** is more often used as a singular; see Base Index.)

There are also those nouns which serve as a collective, standing either for singular or plural. There are at least four of these, viz., **yond** “Horses, singular or plural” (447), **kiši** “Human, singular or plural, masculine or feminine” (but **kišilār** occurs at 438) (544), **tewe** “Camel, singular or collective” (544), Türk “Singular as well as plural” (177). There is also one plural ending in t which Kāšyārī considers as irregular, viz., **tegit** “Plural of **tegin** ‘slave’ ” (179).

Cases

Nominative

The nominative case has no suffix and is equivalent to the indefinite case whether functioning as the subject of a sentence or the nominal predicate, ex., **oγlān čarladı** “The baby cried” (573); **ol mānig oγulum ol** “He is definitely my son” (31). It can also occur as the indefinite object of a verb, ex., **ol ätmäk yesādi** “He wanted to eat bread” (577), and can stand for the genitive in certain constructions and follows certain postpositions for which see below. It is negated by **ärmas** “It is not.”

Genitive

The suffix for the genitive is /nig/ and occasionally /nin/. It is normally used with a possessed object which has the possessive suffix, ex., **ärníg sūñüki** “The man’s bones” (574) (but **ärnin öpkäsi** “The man’s anger” on 92), **bır bırnig yazuqin** “Each other’s sin (accusative)” (378) (but **bır bırnij oyriliqin** “Each other’s thievery” at 371 in the accusative), **kün(n)üg qarşisi** “The opposite of day” (213), **ayaqnig yaruqi** “The bowl’s crack” (451).

Often the first member of a genitive construction will be without any suffix (hence in the nominative) and occasionally neither member will have a suffix, ex., of the first: *är tini* “A man’s breath” (92), *at qudruqi* “A horse’s tail” (557), *kiši äti* “A man’s flesh” (557), *kiritlik änüki* “The teeth of a lock” (49); ex., of the second: *ät yēr* “Soft ground” (29), *art sač* “Hair of the nape” (33), *oq yilān* “A viper that hurls itself at a man” (31). Partitive constructions follow this practice and simply juxtapose the nouns, ex., *bīr öpüm müün* “A sip of soup” (50), *bīr tü sač* “One little hair” (535).

Accusative

The accusative case has the following suffixes: /IG/, /ni/, and /n/. Examples of /IG/: *ol ätig . . . tawdi* “He skewered the meat” (271), *ol yarmaqıy . . . sürtti* “He rubbed the dirham” (629); of /ni/: *ol uruqni äsitti* “He had the rope stretched” (113), *är ätni yigrändi* “The man considered the meat to be raw” (489), *ol mäniq sözümni uşaqlädi* “He misrepresented my statement and slandered it” (154); of /n/ which occurs after the third person possessive: *ol qulin urdi* “He struck his slave” (92), *beg ärin ačindi* “The emir honored his troops” (108). Finally, there is no suffix when indefinite in which case it is identical with the nominative case, ex., *är sūw ičdi* “The man drank water” (92), *ol yip üzdi* “He cut or snapped rope” (93).

Dative

The dative suffix is /KA/ which occurs as an entry at 537 and is equated with Arabic *fi* “into” and *li* “to,” ex., *bäγqa* “Into the orchard” (537), *atamqa* “To my father” (538), *äwkä* “To the house” (538). It can also be used in the sense of “because” or “due to,” ex., *är tumluyaqta tözdi* “The man suffered cold and hunger because of the cold” (525). It occurs three times as /A/, viz., *közümä* “To my eye” (99, 562) and *atama* “To my father” (135), each occurrence after the first person singular possessive.

It assimilates to the third person possessive suffix forming a nasal *iŋa*, ex., *qøyuna* “Into his bosom” (from *qøyunqa*; 574), *äwiňä* “To his house” (from *äwinkä*; 526), *öziňä* “To himself” (110), and *yazuqinja* “For his sins” (110). It occurs twice as *iga* after a noun ending in *n*, viz., *qaniga* “In his blood” (563), “With blood” (626). (The possibility of one of the *n*’s being omitted by the copyist cannot be discounted here.)

Locative

The locative suffix is /DA/ meaning “In, on,” ex., *ışda* “In the matter” (402), *nä uyurda* “At what time” (38), *atta öñin* “Other than this horse” (60), *äwindä* “In his house” (575). It can also signify possession with or without *bär* or *yōq*, ex., *olärdä* “They have” (500), *sändä* “Have you?” (508), *sändä yarmäq bär mu* “Do you have a dirham with you” (508) and *sändä sāy yōq* “You have no understanding” (512), and functions in comparative constructions, ex., *bu at anda yēg* “This horse is better than that” (506). It can also be used with certain verbs, ex., *är atta uluysädi* “The man wanted one of the large horses” (153).

Ablative

The ablative suffix is /Din/ meaning “From, because of, through, out of,” ex., *oq kayiktin ötti* “The arrow pierced (through) the deer” (95), *öttin* “Out of the hole” (141), *ariqtin* “From the canal” (525), *buzdin* “Because of ice” (574). It is also used with verbs, ex., *qul täñridin qorqdi* “The slave feared God” (627), *ol andin qaqidı* “He was angry with him” (563).

Instrumental

The instrumental suffix is /in/ or /lA/ but occurs rarely, ex., **bicākin** “With a knife” (626), **tawrāqin käl** “Come quickly” (236), **kōzin** “With his eyes” (629), **tuyaγin** “Because of the hoof” (316), **biligin** “Through wisdom” (314). There are two occurrences of /lA/, viz., **tünlä** “By night” (170) and **yanjla** “Anew” (610). Instead of these suffixes, the instrumental is usually shown by the noun in the nominative or the pronoun in the genitive followed by **birlä** or **bilä** “With” (217), ex., **ärñäk bilä** “With his finger” (635), **anig birlä** “With him” (379), **urāyut birlä** “With the woman” (322).

Equative

The equative suffix is /čA/ and occurs as an entry on 535 where it is termed a “particle of comparison (*tašbih*)” like Arabic *ka* “like,” ex., **mānigčä** “Like me” (535), **anigčä** “Like that” (535), **näčä** “What” (514), “How many” (542), **anča** “So much” (501).

Directive

There is a directive suffix in the Diwan which, although non-productive, merits mention because of its usage. This suffix appears as /rA/ and occurs in one form (outside of the Proverbs and Verses), viz., **bašra** “On the head” (321, 336, 412) and “On the skull” (362). All of these occurrences are connected with the meaning of “striking” or “hitting,” here with the same root, i.e., **qaqis-** (321), **qaqil-** (336), **qaqtur-** (362), and **qaq-** (412). This seems to have survived in the spoken language as a cliche.

Possessive suffixes

The possessive suffixes are:

/Im/ “my”	/ImIz/ “our”
/In/ “your”	/ / “your”
/s)i/ “his, her”	/ / “their”

Examples: **özüm** “My belly” (35), **quläqim** “My ear” (600); **ıṣin** “Your affair” (35), **köṇlüŋ** “Your state of mind” (604); **ati** “His horse” (537), **oyli** “His son” (537), **atäsi** “His father” (536), **anäsi** “His mother” (536); **idimiz** “Our Lord” (56), **ätimiz** “Our horse” (165).

Adjectivals

Adjectivals normally precede the noun, ex., **tawrāq ıšči** “A fast worker” (236), **čalpaq ıš** “A confused affair” (236), **tägmä yanjäqtin** “From every side” (127). The exception is **qamuγ** “All,” ex., **bödün qamuγ** “(all) the people” (126), **olär qamuγ** “(All of them)” (127), **qämłär qamuγ** “(all) the diviners” (125), **ärän qamuγ** “(all) the men” (321), and **yond qamuγ** “(all) the horses” (124). The comparative of adjectivals seems to be formed with the locative case, viz., **bu at anda yēg** “This horse is better than that” (506).

There is one clear adjectival suffix in the Diwan, viz., /Ki/, which can occur after nouns (in the nominative or locative case) or postpositions. There are four occurrences of this suffix, viz., **ozäqi bilgä** “The sage of former times” (57, 194), **kizdäki kin yipär** “A musk-bag kept in a case” (164), **önđünki yaliy** “The front saddlebow” (450), and **kēdinki yaliy** “The back saddlebow” (450).

Numbers

The cardinal numbers are

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. bir (162) ~ bır (495) | 20. yigirmä ~ yigirmi |
| 2. ekki (78) ~ ēki (36) | 30. ottuz (83) |
| 3. üč (29) | 40. qirq (176) |
| 4. tört ~ tōrt (172) | 50. äßlig (83) |
| 5. bës (497) | 60. |
| 6. | 70. |
| 7. yetti (455) | 80. säksön (220) |
| 8. sakız ~ sakkız (183) | 90. toqsön (220) |
| 9. toqüz (220) | 100. yüz (53) |
| 10. ön (36) | |
| 1000. miŋ (602), dük miŋ "Thousands" (168), and tümän miŋ "A million" (202). | |

All nouns occur in the singular after the numbers except for: **ekki ärän** "Two men" (103).

The ordinal numbers are formed with the suffix /Inč/ which is described by Kāşyāri at 78, 637 where he says that any number below ten becomes an ordinal through this suffix and it is also allowed to use this on the tens.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1st. birinč , an analogical form rarely used (607), ilk (33), and burun "First" (488) | |
| 2nd. ekinč (78) | 6th., 7th., 8th., 9th. do not occur |
| 3rd. üčünč (78) | 10th. önünč (78) |
| 4th. törtünč (78) | 20th. yigirminč (78) |
| 5th. bësinč (78) | |

At 82 there occurs the entry **ekindi** "Second, afternoon prayer" but this is a cliche preserved here and in the reciprocal phrase **bır ekindi** "One another" for which see 102, 476 where it alternates with **bır bır** "One another."

There is a suffix /Gil/ indicating "shape," ex., **üçgil** "Triangle" (65), **törtgil** "Square" (625). Other numerical occurrences include **birtäm** "For a long time" (243), **ekirğün** "Wavering" (625), **üčläñ-** "to become three" (133), and **üčläč** "A featherless arrow having three sticks" (60).

Adverbs

Adverbs occur in the Diwan: in the nominative case, ex., **bir köč** "A while" (162), **ön kün** "For ten days" (47); as onomatopoeia, ex., **zap zap** "Quickly" (160), **şap** "Quickly" (160); with the instrumental, ex., **tawrāqin** "Quickly" (236); as a cliche, ex., **tutči** "Always" (90), **yana** "Again" (519), **tärk** "Quickly" (176); as an adjectival, ex., **qamuy** "Completely" (317); with various particles, ex., **käd ät** "What a good horse" (162), **yawläq qatıy** "Very hard" (463), **ayıy ädgü** "What a good thing" (54); and as a reduplicative construction, ex., **köp kök** "Deep gray" (165), **äp ädgü** "Very good" (29), **yap yaşil** "Bright green" (452). The word "thus" occurs as **anday** (31, 72), **munday** (30), and **anday mat** "Thus so" (161). In addition, the cognate object or infinitive construct has adverbial force for which see the section on verbal nouns.

Postpositions

The following pospositions with their respective cases occur in the Diwan:

1. With the locative case
mändä öjdün “In front of me” (32)
bu atta öjin “Other than this horse” (60)
anda üstün “Above it” (67)
anda ašnu “Before him” (77)
anda basa “After him” (544)
2. With the dative case
aŋar tetrü “Askance at him” (412)
manya utru “Against me” (340)
3. With the ablative case
attin qodi “Down from the horse” (92)
mändin burun “Ahead of me” (201)
4. With the genitive of the singular pronoun and nominative of plural pronouns and nouns
är üzä “To the man” (128)
äšyäk üzä “On the ass” (128)
anig üzä “Over him” (107)
ešič ičrä “In the pot” (119)
yalnuq ičin “For the people” (122)
olär ičin “Among themselves” (50)
sänig üčün “Because of you” (50)
ekki kiši oṭra “Between the two men” (156)
anig tägrä “Around him” (156)
ekki kiši ara “Between the two men” (159)
kiši ara “Among the people” (56)
anig udu “Behind him” (56)
mänig birlä ~ bilä “With me” (217)
ēki beg birlä “Between themselves (i.e., with each other)” (36)
bulit täg “Like a cloud” (178)
mänig tapa “Toward me” (540) ~ **mänig tapā(ru)** “Toward me” (223)
mänig soŋ(da) “Behind me” (601)

Pronouns

The personal pronouns in their respective cases are given below:

I	you	he, she	we	you	they
nom. män (171)	sän (171)	ol (31)	biz (163)	siz (497)	olär (101)
gen. mänig (95)	sänig (507)	anig (96)	biziŋ (606)	siziŋ (189)	
acc. mäni (38)		ani (95)	bizni (227)		
dat. manya (97)	sanya (605)	aŋar (35)	bizkä (254)		
loc. mändä (211)	sändä (508)	anda (172)			olärda (500)
abl. mändin (94)		andin (269)			
ins. mänin (566)		anin (88)			
eqa.		anča (501)			

In place of **ani**, **onu** appears on 550 as an entry meaning "that one." **sanya** is given at 536 as equal to **sa** which Kāšyari derives either from **sän**, with the *nūn* alternating with the *alif*, or as a crasis of **sa(n)a**.

The demonstrative pronouns are **bu** "This" (535), **ol** "That" (equals **ol** above), and **bulär** "These" (260). Only **bu** appears in any cases. They are: acc. **munu** "this one" (550), dat. **munjar** (603), loc. **munda** (211), abl. **mundin** (296). The form **munu** also occurs as **büni** (223) and **müni** (75).

The following interrogative pronouns are found in the Diwan:

1. "what" **nä** (539), **nü** (539), **nägi** (539)
2. "how" **nätäg** (197), **qali** (548)
3. "why" **näčük** (197), **näräk** "Why is it necessary" (197)
4. "how many" **näčä** (542), **qač** (161)
5. "who" **kim** (170)
6. "where" **qayda** (520), **qayüda** (62), **qanda** (211), **qani** (549)
7. "when" **qačan** (203)
8. "which" **qayu** (549)

The reflexive pronoun is: **öz** "Self" (34) used either as "own," ex., **öz yeni** "His (own) body" (343), **öz qartiq** "Your own wound" (390); or "self," ex., **özinjä** "For himself" (343). **kändü** also exists in the meaning of "self," viz., **ol kändü** "He himself" (211).

Copula

The copula is indicated by the personal pronouns and **turür** "Exists." Examples: **äsän mü sän** "Are you well?" (51), **ol mäning oylum ol** "He is definitely my son" (31), **ol kertü yerdə ol** "He is in a place of truth" (210).

The form **turür** occurs at 524 where Kāšyari describes it as having no preterite or infinitive. It is used to denote "the existence or position of a thing at the time it is mentioned," ex., **ol äwdä turür** "He is present in the house" and **är sökäl turür** "(The man) is sick."

The preterite of the copula is indicated by **ärdi** "Was" and the negative by **ärmas** "Is not," ex., **bu toyräyu uγur ärmas** "This is not the time of cutting" (583).

Verbal Inflexion

Kāšyari states at 91 that he will list the preterite, aorist, and infinitive form of verbal entries and stresses that the infinitive in /mÄK/ is given to indicate vowel quality. He also gives long descriptions of verbal formation, the most detailed of which is found at 279-304. There are many such sections in the Diwan. However, most of these are simply repetitions of the general rules applied to verbs having different phonological structure, e.g., biliteral, triliteral, weak-final, nasal, etc.

Predicate suffixes

Predicate suffixes are formed from personal pronouns (except for **biz** which becomes **miz** as a suffix) and possessive used on verbal nouns and finite tenses. Examples of pronominal suffixes: **barır män** "I go" (300), **biz barmäs miz** "We do not go" (301); of possessive suffixes: **tapindim** "I worshipped" (350), **bardıñız** "You went" (290).

The negative is shown by /mA/, ex., **barmādim** “I did not go” (299), **toγrāmayli ol** “He does not intend to cut the meat” (583), **alma** “Don’t take!” (97).

The interrogative occurs as /mU/, ex. **bardin** mu “Did you go?” (539), **barīr mu sän** “Are you going?” (57).

Verbal nouns

The verbal nouns will be discussed in three groups:

- | | | |
|-------------|------------------------|--------------|
| I. 1. /mĀK/ | II. 1. /GŪči/ ~ /DAči/ | III. 1. /Ar/ |
| 2. /IG/ | 2. /GĀn/ | 2. /miš/ |
| 3. /mA/ | 3. /IGsĀK/ | 3. /GĀy/ |
| 4. /GU/ | 4. /GUlUK/ | 4. /DUK/ |
| | 5. /IGli/ | 5. /sA/ |

I. At 18-19 Kāşyāři discusses the verbal nouns and classifies them into two types: 1. the infinitive absolute and 2. the infinitive construct which he equates with the Arabic *hāl* clause, i.e., an adverb describing a condition.

1. The infinitive absolute has the suffix /mĀK/ and is normally given in verbal sections along with the preterite and aorist in order to indicate the vowel quality of the entry, ex., **bardi** “He went,” **barīr** “He goes,” **barmāq** “to go” and **käldi** “He came,” **kälīr** “He comes,” **kälmäk** “to come” all at 18. This form rarely appears in a construction unless accompanied by the verb **yaq-**, **yaqiš-**, **yayu-** all meaning “to draw near,” ex., **anig kälmäki yaqdi** “His arrival drew near” (471), **anig kälmäki yaqišdi** “His arrival drew near” (475), **beg kälmäki yayüdi** “The arrival of the emir drew near” (481). It also occurs as a direct object, viz., **ol ani körmäkin küsädi** “He desired to meet him” (561), and as the cognate object (normally the infinitive construct), viz., **ol barmāq bardı** “He went a going” and **ol kälmäk käldi** “He came a coming” both at 300.

2. The infinitive construct has the suffix /IG/ (and /IK/) and has two principal functions: 1. a verbal noun in construct and 2. cognate object. Example of the construct: **mäniq baryim** (from **baryi** plus /Im/) “My time of going” (19), **käyik kälgı** “The game’s coming” (19), **mäniq yoriqim** “My walking (i.e., conduct),” **säniq yoriqin** “Your conduct,” and **anig yoriqi** “His conduct” all at 286. Kāşyāři states at 19 that /IK/ is found only in construct and at 286 that this root (i.e., **yori-**) has no *qāf* by which is meant the infinite absolute in /mĀK/ (i.e., **yoriṁāq**) and that /IG/ occurs only in verbs having infinitives in [māq]. However, at 481 he gives **yorır**, **yorimāq**. It is difficult to tell what he means here but what is important is that **yori-** seems to be the only verb taking the form in /IK/ in this usage and indeed the entry **yoriq** “Conduct” appears at 451 but this is the deverbal noun in /IK/. Examples of the cognate object: **baryi bardı** “He went a direct going” (19), **täpig täpdi** “He kicked strongly” (19), **bušuγ bušdi** “He was intensely annoyed” (187).

This suffix can also serve as the indefinite object of the verbal form **kör** “See!,” ex., **anig baqiyi kör** “Look at his glance” (187), **anig yük köträgi kör** “Look at his lifting the load” (350), **anig ät toγrāyi kör** “Observe his cutting the meat” (583).

It can serve as a simple adjectival, ex., **bišiy aš** “Cooked food” (187), **bišiy tariy** “Cooked wheat” (330), as well as serving as the base for denominal nouns of agent, ex., **soruyčı** “One who seeks a stray”

(552), *qoriyči* “Guardian of a reserve” (552), and denominal verbs in /sA/, ex., *tatiysa-* “to crave sweets” (590), *bariysa-* “to want to go” (590).

3. The form in /mA/ also exists but seems to have a limited distribution. It is found in an adjectival function, ex., *idma yilqi* “Set free of an animal” (from *id-* “to send”; 77), *örmä sač* “Braid,” *ükmä topraq* “Piled up earth” (77), *čoqrama yul* “A bubbling spring” (446).

4. Although the suffix in /GU/ has been discussed under deverbal nouns, it can also be included here indicating a wider range of verbal meaning. As mentioned above, it is used to indicate nouns of time, place, and instrument. However, going beyond these usages, it also occurs as a necessitative adjectival, ex., *yopāyu īš* “A matter that ought to be neglected” (459), *bu är ol uzūn yašāyu* “This man should live long” (460), *bu tōn ol yamāyu* “This garment should be mended” (460), and *bu ät toyrāyu* “This is meat to be cut” (583). It can also occur with possessive suffixes, ex., *baryüm* “My going,” *baryūñ* “Your going,” and *baryūsi* “His going” all at 303.

II. The verbal nouns treated above cannot be used to form tenses. The forms to be discussed now serve both as verbal nouns as well as quasi-tenses through the addition of pronominal endings. At 17-18 Kāšyāri discusses five adjectivals which function as tense and mood markers. These are:

1. /DAči/ “the participle expressing the infrequency of the action.” This is the active participle, ex., *bardacı* *är* “The man who went,” *käldäči* *är* “The man who came.” It is curious that this form, in spite of its occurrence here, is still an Oyz form. The proper form for Turkiyya is /GŪči/ (350, 442, 582), ex., *tutyüči* “One who takes” (414), *satyüči* “One who sells” (414). Why does Kāšyāri not discuss this form in his introductory chapter? It is only at 290-3 that he states this opposition explicitly rather than simply referring to the dialectal group. This form does not occur with pronominal suffixes.

2. /GĀn/ “the participle expressing continuity or frequent occurrence of the action,” ex., *ol är ol äwkä baryān* “That man is one who goes frequently to his house.” Kāšyāri compares this suffix to Arabic *mifāl* expressing frequent action (88). It can function as a predicate, ex., *ol kiši ol tariy arityān* “That man is always cleaning the wheat” (88); as an adjectival, ex., *külgän* *är* “A laughing man” (294); and as a verbal noun, similar to the predicate, ex., *toyrāyān* “One who often cuts” (582). It also does not appear with pronominal suffixes.

3. /IGsĀK/ “the participle expressing intent or desire to perform the action,” ex., *ol är ol äwkä bariysāq* “That man is one who intends or desires to go home.” This is the verbal noun in /IG/ plus /sĀK/ indicating desire. This form takes pronominal suffixes, viz., *ol äwkä bariysāq ol* “He wants to go to the house” (295). If it is correct that this form is the verbal noun plus /sĀK/, then Kāšyāri is right in affixing this to nouns, ex., *ol är ol tawarsāq* “He is a man who desires money” (from *tawar* “Wealth”; 295) and *bu urāyut ol ärsāk* “This is a woman who desires men” (from *är* “Man”; 295).

4. /GUlUK/ “the participle expressing that one ought to perform the action,” ex., *ol äwkä baryuluq ärdi* “He should have gone home.” Kāšyāri combines this participle with a form in /IGLIK/ at 582, ex., *ol ät toyrayıq ärdi* “He should have cut the meat.” It seems here that one is faced with either the verbal noun in /IG/ or /GU/ followed by /lik/. It occurs both with the pronominal copula, ex., *ol at közätgüllük ol* “He ought, or intends, to guard the horse” (425), and with *turūr*, ex., *ol satyuluq turūr* “He ought to sell” (414).

5. /IGli/ “the participle expressing that one is about to perform the action,” ex., *män äwkä barıyli män* “I am about to go to the house.” Kāšyāri also states in regard to this suffix that the first vowel

must be *kasr* or *i*. This is also shown by the form at 18 *bariyli* where the mater *yā'* is used. It takes pronominal suffixes of all persons, ex., *män saňa bariyli män* "I have in mind going to you" (296), *ol munda turuylı ol* "He has in mind staying here" (296), *ol maňa käligli turur* "He intends coming to me" (296). The preterite is shown with *ärdi*, viz., *ol tariy taritiyli ärdi* "He had in mind to order the sowing" (425).

III. 1. The aorist occurs with the suffix /īr/, ex., *barīr* "Going" (301) and /Ār/, ex., *küläär* "Smiling" (283). The negative is /mĀs/, ex., *barmās* "Not going" (301). Pronominal suffixes are used with this tense, ex., *män barīr män* "I go" (301), *män barmās män* "I do not go" (301), *biz barmās Miz* "We do not go" (301), *barīr mu săn* "Are you going?" (57). It also functions as an adjectival, ex., *küläär är* "A laughing man" (390).

Because of the vowel-initial nature of this suffix, Kāšyāři recognizes the ambiguities inherent in it and discusses at 559 how the aorist of certain verbs is identical, with only the preterite showing the difference, ex., *tarādi - tarār* "to comb" : *tardi - tarār* "to dispense," *ašādi - ašār* "to eat" : *ašdi - ašār* "to cross," and *qanādi - qanār* "to bleed something" : *qandi - qanār* "to have one's fill." In addition, at 348 he distinguishes between biliteral verbs that lose their medial vowel in the aorist and those that retain it, ex., *kađürdi - kađür* "to dress someone," *tapindi - tapnür* "to worship" opposed to: *ködäzdi - ködäzür* "to preserve." He adds that, if the verb is denominal, it must retain the vowel and, if deverbal, then it loses it.

2. The hearsay in /miš/ indicates past time and is described as the passive participle (297) by Kāšyāři when in an adjectival position, ex., *qurmiš ya* "A strung bow" (297), *qazmiš ariq* "A canal that has been dug out" (297), and as the hearsay when used as a verb, ex., *äwkä barmiš* "He went to the house but I did not observe it" (297) and *ol maňa kälmiš* "He came to me but I did not know of it" (297). He opposes this latter usage to the preterite forms *bardi*, *käldi* which indicate that the action occurred in the presence of the speaker and gives the definition for *bardi* as "He went and I saw him go with my own eyes" while *barmiš* means "He went, but I did not see him go." The negative for the hearsay is *barmāduq* "He did not go, as far as I have heard or suppose" (299). This is opposed to the negative of *bardi* which is *barmādi* "He definitely did not go" (299).

When the order is reversed, it becomes an adjectival without a hearsay meaning, ex., *barmiš kiši* "The man who went" (298) or *sawilmış kün* "The sun which has gone down" (352). The preterite, on the other hand, cannot be used thus (298), i.e., as an adjectival. However, at 225-6 Kāšyāři states that the passive preterite in /In/ can be used as an adjectival, ex., *sūwni süzdi* "He filtered the water" and *süzungü* "Filtered water." Further examples: *qazindi topraq* "Excavated earth" (226), *kömündi nāñ* "Something buried" (226), *itindi nāñ* "Something pushed" (82). Along these lines, there occurs at 79 the form /InčU/ which has the same meaning as this one, ex., *itinču nāñ* "Something pushed," *atinču nāñ* "Something thrown," but is not really a tense.

3. The future in /GĀy/ (or /KĀy/ in words ending in γ) is described by Kāšyāři as Arabic *sawfa yaf'alu* "He will do." This refers to definite future time. Examples: *män ät toyrāγāy män* "I will cut the meat" (580), *ol äwkä barγay* "He will go home" (301), *ol süt saýqay* "He will draw milk" (301).

4. The participle in /DUK/ has a limited usage in the Diwan occurring principally in a "whether or not" meaning, ex., *anig barduqi barmāduqi bir* "His going or not going are equal" (287), *mänig turduqum turmāduqum bir* "My standing or not standing are equal" (287) and *sänig kördükün körmädükün bir* "Your seeing or not seeing are one" (287) and, at 30, *oš käldüküm bu* "I have just come."

5. The conditional in /sA/ belongs here by virtue of taking pronominal suffixes, ex., *sän qačān barsa săn* "If only you went" (536), *ol äwkä barsa* "If he goes home" (536), *mün̄i tilämässä săn* "If you are not pleased with this" (75), and *aparı săn barsa săn* "If only you went" (79).

Converbs

There are four converbs treated here, viz., /U/, /Ip/, /GĀli/, and /GĀlir/.

1. /U/ occurs only with verbs of chance (outside of the Proverbs and Verses), ex., *atlašu* “With a horse as the stake” (326).

2. The form in /Ip/ is used to link two verbs, ex., *ol mäni körüp qōp qıldı* “He became cheerful when he saw me” (494), *oq başaqi taşqa tägip tayıldı* “The arrowhead point was blunted and broken when it struck the rock” (332). In one case, it follows the finite verb, viz., *äwlästi oynap* “He played putting a house as the stake” (126).

3. The suffix /GĀli/ indicates “to be about to,” ex., *är qulin uryāli säsindi* “The man was about to beat his slave” (343). It often occurs with *qal-* “to remain,” ex., *ol turyāli qaldı* “He almost stood up” (16), *ol baryāli qaldı* “He almost went but has not yet gone” (16).

4. The form in /GĀlir/ must be considered as an extension of /GĀli/, ex., *män baryālir män* “I am on the point of going” (302), *ol äwkä kirgälir* “He is about to enter the house” (302).

Finite forms

There are two finite forms in the Diwan, viz., 1. the imperative and 2. the preterite.

1. The imperative for the first person in /Āyin/ occurs only once on 500, viz., *köräyin* “Let me see!”

The imperative for the second person serves as the base of all tenses for Kāšyāri since it is the root form with no suffix, ex., *bar* “Go!” (288), *käl* “Come!” (288). The form in /Gil/ (and /Kil/ in words ending in γ) is used also, ex., *baryil* “Go!” *kirgil* “Enter!” and *sayqil* “Milk!” all at 288. To show respect in the singular, the form in /Iŋ/ is used, ex., *bariŋ* “Go!” for someone respected (289). There is another form termed emphatic by Kāšyāri with the suffix /čU/, ex., *kälčü* “Do come!” (536) and *barmaču* “Do not go!” (536). It also occurs as /šU/ on 537, ex., *kälšü* “Do come!” and *baryil šu* “Do go!”

The dual is expressed by /Iŋ/ plus the plural followed by *ekigü* “Two,” ex., *bariŋlär ekigü* “You two go!” (289). The plural is identical except that *qamuy* “All” is substituted for *ekigü*, ex., *bariŋlär qamuy* “You all go!” (289).

The third person is /sŪn/, ex., *barsūn* “May he go!” *kälsün* “May he come!” both at 300.

The negative is formed with /mĀ/, ex., *barma* “Don’t go!” *barmāŋlar* “Don’t go (pl)!” *ol barmāsūn* “May he not go!” and *kälmäšün* “May he not come!” all at 300.

2. The preterite is formed by /Di/ plus possessive suffixes. Kāšyāri states on 289 that this suffix always has [i], ex., *bardim* “I went,” *bardin* “You went,” *bardi* “He went.” Other examples: *käl-dimiz* “We came” (163), *bardinqiz* “You went (honorific, hence singular)” (290), *käldilär* “They came” (210). The negative occurs with /mĀ/, ex., *barmādim* “I did not go” (299).

Auxiliary verb

The auxiliary verb **är-** “to be” has three realizations outside of the normal tenses, viz., **ärkān** “At the time of, while” usually with the aorist, ex., **kälür ärkān** “At the time of his coming” (67), **oqir ärkān** “While reading” (430); **ärki** “doubt,” ex., **ol kälir mü ärki** “Is he coming or not?” (77); and **ärinč** “perhaps,” ex., **ol käldi ärinč** “Perhaps he has come” (78).

APPENDIX 2

Forms Peculiar to the Verses and Proverbs

This list is limited to those forms appearing in the Proverb and Verse material which are not treated in Appendix 1. This approach has been chosen since these items may represent not only dialectal forms but even different historical stages in the development of Turkic.

The procedure here is simply to list these forms with their translation and location with remarks where needed. They are listed in the order they appear in the Diwan along with P indicating Proverb or V indicating Verse.

ūyanča “as much as possible” 34V

bolyinča “instead of” 41P

aqa turür, qaqa turür “keeps flowing,” “keeps striking” 49V

qilmāyu “what should not be done” 50V

yēsi “may it eat” 52V Perhaps an error for yēsin.

käčä “passing” 54V

äränlär “men” 57V Double plural.

anüt bädük “big funnel” 59P Adjective follows noun. Cf. 274V bu sāw ušāq

bizni tapa “to us” 59V Accusative with tapa.

yarūban “dawned” 60V Cf. 547V tēbän “saying”

qazlayu, közläyü “like a goose,” “like the eye” 63V. Cf. 270, 336 V arslanlayu

säwnälim “let us be joyful” 63V

ūdu, īdu “following,” “sending” 68V

kälgüsüz “not coming back” 72V

külä “ashes” 77V /A/ as emphasis. Cf. 520V ayāya, 601V bilinjä, 627V türä

isrūmasa “one who cannot bite” 92P

tutušqali “in order to capture” 95V

utyālimat “in order to defeat” 95V /GĀli/ plus mat.

kökšin “bluish” 102V

qilmišja “for what he had done” 111V

ädgärmädip “paying no attention” 125V

bērgälär “they will give” 128V

käldürmiščä, kirmiščä “as though having brought,” “as though having entered” 131P

ärdämsizin “without learning” 131V

yazin “in spring” 145V

- ürgünčä “rather than blowing” 170P
 bälgüsüz “it is unknown” 178V
 bulmaduq nāñ “something not found” 211V
 etilgämät “will prosper” 222V
 atlaqa, tatlaqa, itlaqa “on the horses,” “toward the Tats,” “toward the dogs” 243V. From plural in /lĀr/ plus dative in /KA/ with elision of /r/. Cf. 112, 514V bilgäläkä, 294V išlaqa, etc.
 ämäs “will not” 247V From ärmäs.
 tikmäginčä, tilämäginčä “as long as . . . is not planted,” “as long as . . . is not sought” 274P
 yayiqaru “against the enemy” 310V
 /DA/ artuq “beyond” 336P
 yapsama “even if one shuts” 353V suppletive particle in /mA/.
 kōzrä, tüprä “on the eye,” “at the root” 406P
 qoša “two by two” 458P
 yüziňä “in your face” 463V Possessive /Iŋ/ plus dative in /KA/.
 bilmädük kiši “someone unknown” 515P. Is this really ɬ?
 bälgülüg “it is known” 515P
 ekkilä “two times” 553P
 täňrikäri “to God” 555V
 tiriglä “while alive” 557P
 kökrägiňä qorqmäş “Does not fear the thunder” 568P qorq- with dative.
 bırin bırin “one by one” 602P
 azräq “but a little” 602V Comparative in /rAQ/ .

APPENDIX 3

Dialectal Forms in the Verses and Proverbs

- 44 uluγ V: qat [‘inda] (*Oγuz*); ūlān [*wassäl*] (*Oγuz* for ūlaγān)
- 52 ār V: näčük (*Yabāqu*)
- 53 āl P: oyuq (*Oγuz*) (cf. 410-11 kösgük P!)
- 55 oyuq (*Oγuz*): V
- 63-4 ötrük (*Oγuz*): V; elgin (*Oγuz* for yelgin)
- 70 ädgü V: uγurluq [‘iwađ] (*uγur* in this meaning: *Oγuz*)
- 83 ottuz “three” (*Yaγma*): V
- 85 urunčaq V: yer- (*Oγuz*) (?)
- 129-30 oγrul- V: balčiq baliq (*Oγuz*, *Arγu*)
- 139 istä- V: kepi “like” (*Oγuz*) (?—see n.)
- 164 qiz [*baxıl*] (*Arγu*): P
- 177 türk V: aydači (-dači *Oγuz* for -γuči)
- 182 tawar V: ämgäyür (*Arγu* form of aorist according to 563 qaqi-)
- 193 qonuq V: aliγ, oyuq (*Oγuz*)
- 195 töläk (*Oγuz*): P
- 210 barča V: qoldači (*Oγuz?*), ayruq (*Oγuz* for adruq)
- 211 qardu V: yēr- (*Oγuz*)
- 214 čuwγa (*Oγuz*, *Qiftäq*): P (cf. 244 qulāvuz P!)
- 220 sičyān P = 562 qaši- P: öldäči (-dači *Oγuz* for -γuči); müš (*Čigil* for *Oγuz* čätük)
- 221 talqān V: bäkmäs (*Oγuz*)
- 243 bækäm V: kepi “like” (*Oγuz*)
- 263 bälgülüg P: boldači (-dači *Oγuz* for -γuči)
- 279 qun- V: yēr- (*Oγuz*)
- 289 G V: illustrates *Oγuz* imperative in -ŋiz; qoy- (*Oγuz* for qođ-); yörä (*Oγuz*)
- 309 suγur- “spit” (*Barsyān*): P (cf. 501 kōk P, 634 sūđ- P!)
- 336 kösül- P: üşiyür (*Arγu* form of aorist according to 563 qaqi-)
- 369 täpräš- V: ašlıq tarıy [*ta'äm*] (ašlıq in this meaning: *Oγuz*)
- 391 qazγan- V: olič (*Qarluq*)
- 411 sämürgük (*Balasāγün*): V
- 413 čat- (*Oγuz*): V; ordulan- [*tawaṭṭana*] (non-royal usage according to 150 ordülan-)
- 423 yaγut- V: saman (*Čigil*)
- 454 yaqin V: kepi “like” (*Oγuz*)
- 458 yaqri V: čanāq (*Oγuz*)
- 465 yalāwar (*Uighur*): P
- 471 yuw- V: kepi “as” (*Oγuz*)

- 479-80 yükün- V: elgin (Oγuz for yelgin)
- 488 yirtıl- V: yiýdači (-dači Oγuz for -γūči)
- 496 qūr P: ayγır (Oγuz for aðyır ?)
- 513 bāl (Suvar, Qifčāq, Oγuz): V; tälü (Oγuz for telwā) (? –see n.)
- 545 qowi [mudbir] (Arγu): P (cf. 230 qutsuz P!)
- 555 ötä- V: ayla [kadā] (Oγuz) (?–see n.)
- 566 tawra- V: aorists in -yür (Arγu according to 563 qaqi-)
- 577 yunči- V G (?–see n.)
- 587-8 yopıla- (Oγuz, Qifčāq): V

CORRIGENDA TO PART II

Some errors unfortunately crept into the Corrigenda to Part I (pp. ii-iii). The correct readings are as follows:

<i>Page</i>	<i>Line</i>	
28	17x	JKAK
184	4x	čärgäšür
232	7	aγrimās
299	7	KUDUK
309	8	sātir

P. 177, n. 1: MS. *muḥdīr*.

P. 57, n. 1 is for MS. 362.

Pp. 236 and 237 should be reversed.

P. 83, l. 1: *hayda*

P. 152, l. 12: *yu'xaḍa*

P. 154, l. 4: *lahja*

8